

# 于都方言詞典

現代漢語方言大詞典·分卷

李榮 主編



# 于都方言詞典

李 榮 主編

謝留文 編纂

江蘇教育出版社

1998

## 于都方言詞典

李 榮 主編

謝留文 編纂

責任編輯 馬鎮興

---

出版發行: 江 蘇 教 育 出 版 社

(南京市馬家街31號, 郵政編碼: 210009)

經 銷: 江 蘇 省 新 華 書 店

排 版: 中國社會科學院語言研究所

方 言 研 究 室

印 刷: 南京愛德印刷有限公司

(江寧縣東山鎮金箔路203號, 郵政編碼: 211100)

---

開本 850×1168 毫米 1/32 印張 11 插頁 4 字數 385,900

1998 年 12 月第 1 版 1998 年 12 月第 1 次印刷

印數 1—1,000 冊

---

ISBN 7—5343—3412—8

---

Z·91

定價: 29.40 元

江蘇教育版圖書若有印刷裝訂錯誤, 可向承印廠調換

## 《現代漢語方言大詞典》領導小組

**召集人** 李 榮 趙所生  
**成 員** (按姓氏拼音爲序)

陳鳳英	李 榮	繆詠禾
王建邦	熊正輝	徐宗文
楊牧之	葉祥苓	張振興
趙所生	周 方	

## 《現代漢語方言大詞典》編纂委員會

**主 編** 李 榮  
**副主編** (按姓氏拼音爲序)

繆詠禾	熊正輝	徐宗文
葉祥苓	張振興	趙所生



# 分地方言詞典總序

李 榮

方言調查記錄語言的現狀，方言比較反映語言的歷史。方言詞典用分條列舉的形式，表達調查研究的初步成果。讀者可以用來查考方言詞語的意義。語言工作者可以據此從事專題研究。文史方面的學者，也可以取用其中的語料。

漢語方言的調查研究工作近年來有所進展。在這個背景下，我們計畫編一部以實地調查為主的，綜合的現代漢語方言詞典。這個計畫分兩步走。第一步是調查四十處方言，編四十冊分地方言詞典。第二步是在四十冊分地方言詞典的基礎上，補充一些其他方言資料，編一部綜合的漢語方言詞典。分地方言詞典與綜合的漢語方言詞典均由江蘇教育出版社出版。

方言詞典以方言調查為本。調查首先是物色發音合作人。發音合作人選擇老年中年，也不排斥青年。根據前者確定音系，記錄語料；參考後者補充詞語，同時說明音系與前者不同處。

調查表有字表與詞表兩種，前者採用公開出版的《方言調查字表》，後者是專為本計畫新編的《方言調查詞表》。這兩個表裏所列的單字與詞語，凡是本方言能說的，都盡可能問清楚。這樣各地的語料才能對比異同。這些語料不過是分地詞典的最大公約數。各地的編者有充分的篇幅，可以廣泛收羅本方言的字音與語彙。

分地方言詞典的要求有兩項：一是為綜合的方言詞典準備條件，二是反映本方言的特色。

分地方言詞典的內容分為三部分：主體是詞典正文，前有引論，後有義類索引與條目首字筆畫索引。

引論大致包括以下八項：（壹）本地的沿革、地理與人口。（貳）本方言內部的地理差別與年齡差別，本詞典發音合作人的方言派別。（叁）本方

言的聲韻調，聲韻調的連讀變化。假如有變音，就說明變化的格式與功用。(肆)單字音表，就是反映字音構造的聲韻調拼合表。這種表可以檢驗所定音系是否周到，有沒有什麼音在表裏不好安排。老讀輕聲的字與超出一般語音系統之外的象聲詞，都可以在表前交代，不列入表內。注意[m n ŋ]自成音節時的用法。子細詢問表裏空格所代表的音有什麼意義，把有音義而無通行寫法的字通通記下來。這是采集語料的一種有效方法。不會寫、光會說的字往往是口語裏常用的，可以補充單字與詞語調查之不足。(伍)本方言在語音、語彙、語法各方面的特點。特點指本方言區別於其他方言，尤其是區別於附近方言之處。(陸)凡例，說明本詞典出條、注音、釋義的方式，大小字區別，各種符號的用法，等等。(柒)詞典例句中常用字注釋。(捌)音節表。

詞典正文按字音排列，以本方言的韻母、聲母、聲調為序。為了查閱方便，正文之後有兩個索引。義類索引大致依據《方言調查詞表》的分類和次序。

方言詞典編寫時經常參考《現代漢語詞典》，有些條目並從中引用注文，不說出處。引用其他書刊時一般都說出處。

我們全體工作人員，雖說多少做過一些方言工作，在詞典方面還是初學乍練。本計畫在一九九一年春天起步，一九九二年秋天起，分地詞典先後交稿，陸續出版。趁此機會向讀者提個要求，希望對已經出版的各冊多提意見，幫助我們把以後的工作做得好一點兒。是為序。

一九九三年一月

# 引 論

## 壹 于 都

于都縣位於江西省南部，地處東經  $115^{\circ}11' - 115^{\circ}49'51''$ ，北緯  $25^{\circ}35'48'' - 26^{\circ}20'53''$ ，東與瑞金、會昌二縣接壤，南與安遠縣相連，西與贛縣毗鄰，北與興國、寧都二縣交界。縣境南北長 83.25 公里，東西寬 63.33 公里，總面積 2893 平方公里，地形以低山丘陵為主。全縣農業以種植業為主，傳統手工業的“三錘三匠”（打鐵、桶缸、彈棉絮和木匠、篾匠、泥水匠）名揚省內外。

于都舊稱雩都，歷史悠久。素有“三省往來之冲，東南之一要區”之稱。秦始皇統一全國，分全國為三十六郡，雩都屬九江郡。漢高祖六年（公元前 201 年）灌嬰平定江南，設豫章郡，郡治南昌，雩都始設縣，以北有雩山，取名雩都縣，治所在今于都縣西郊鄉的古田，屬豫章郡。漢獻帝初平二年（公元 191 年）析豫章郡之廬陵縣為郡，雩都屬廬陵郡。三國吳嘉禾五年（236 年），分廬陵地置南部都尉，雩都屬之。晉武帝太康三年（282 年）廢南部都尉置南康郡，雩都屬南康郡。唐高祖武德五年（622 年）改南康郡為虔州，雩都歸虔州。唐太宗貞觀五年（631 年），縣治毀於洪水，始遷入灌嬰壘（今縣城）。宋高宗紹興二十三年（1153 年），改虔州為贛州，雩都屬贛州。從元朝至清朝，雩都一直歸贛州管轄。1949 年雩都解放，1952 年 8 月起，雩都歸贛州地區管轄至今。1957 年 6 月 1 日，改“雩都”為“于都”。

自漢高祖六年建縣至三國吳嘉禾四年（235 年），雩都幅員遼闊，縣境範圍包括今于都、寧都、石城、安遠、瑞金、會昌、尋烏七縣，以後其他六縣陸續從雩都分出。三國吳嘉禾五年（236 年），析雩都縣東北之白鹿營，設陽都縣（今寧都縣）。南朝梁大同十年（544 年），析雩都之南鄉設安遠縣。五代南唐保大十一年（953 年），升雩都瑞金監為瑞金縣；同年析虔化[隋文帝開皇十八年（598 年），寧都縣改為虔化縣；南宋紹興二十三年（1153 年）復改虔化為寧都縣]之石城為石城縣。宋太平興國七年（982 年），析雩都九州鎮之地設會昌縣。明萬曆四年（1576 年）析安遠雙橋、石溪等置長寧縣（今尋烏縣）。

至 1985 年，全縣有 25 個鄉，3 個鎮，總人口 678,029 人。全縣有漢、畬等十二個民族，其中漢族占總人口的 99.59%，畬族占 0.4%。據今存的族譜記載和縣地名普查資料，居住在縣境內的各姓的祖先，大都是唐以來從北方遷來的，但都極少

直接遷居于都,多數是幾經周折,最後定居于都。

本詞典記錄的是于都縣城關貢江鎮的方言。于都全縣通行客家方言,屬客家方言于桂片。從 1991 年至 1995 年,筆者先後五次到于都調查方言,發音合作人主要有兩位:宋定坤先生,1991 年記音時 67 歲;宋政光先生,1991 年 77 歲,兩位均世居本地。貢江鎮方言內部差異不大。全縣各鄉鎮方言之間的內部差別,有待進一步調查。

## 貳 于都方言的聲韻調

㊟ 聲母二十四個,包括零聲母在內。

p p' m f v t t' n l ts ts' s tɕ tɕ' ɕ ɬ ɬ' ɳ ɸ k k' ŋ h Ø

①齒唇消擦音[f]有時讀成雙唇消擦音[ɸ],二者不對立。

②[tɕ tɕ' ɕ]的發音部位略靠後。

㊟ 韻母五十二個,包括自成音節的[ŋ]。其中單字音韻母四十七個,{uaʔ uəʔ yeʔ eʔ ieʔ}五個韻母不見於單字音,只在連讀中出現。韻母右上角的數字表示韻母次序,詞典正文就用這個次序。單字音表中有的韻母因為舒入相配,有的韻母例字很少,沒有列入表中,韻母次序有所變動。

i <sup>1</sup>	i <sup>2</sup>	a <sup>5</sup>	æ <sup>8</sup>	ɔ <sup>12</sup>	ɛ <sup>14</sup>	e <sup>16</sup>	ɤ <sup>18</sup>	ə <sup>20</sup>	eu <sup>21</sup>	iu <sup>23</sup>
i <sup>3</sup>	ia <sup>6</sup>			io <sup>13</sup>	iɛ <sup>15</sup>	ie <sup>17</sup>	iɤ <sup>19</sup>		ieu <sup>22</sup>	iu <sup>24</sup>
u <sup>4</sup>	ua <sup>7</sup>	uæ <sup>9</sup>	ue <sup>10</sup>							ui <sup>25</sup>
			ye <sup>11</sup>							
ĩ <sup>26</sup>	ã <sup>28</sup>			ĩ <sup>31</sup>		ẽ <sup>33</sup>		əŋ <sup>37</sup>	ŋ <sup>39</sup>	
ĩ <sup>27</sup>	iã <sup>29</sup>			iĩ <sup>32</sup>		iẽ <sup>34</sup>		iəŋ <sup>38</sup>		
	uã <sup>30</sup>					ue <sup>35</sup>				
						yẽ <sup>36</sup>				
	aɿ <sup>40</sup>			ɤɿ <sup>45</sup>	ɛɿ <sup>47</sup>	eɿ <sup>49</sup>				
	iaɿ <sup>41</sup>			iɤɿ <sup>46</sup>	ieɿ <sup>48</sup>	ieɿ <sup>50</sup>			iuɿ <sup>51</sup>	
	uaɿ <sup>42</sup>								uɿ <sup>52</sup>	
			ueɿ <sup>43</sup>							
			yeɿ <sup>44</sup>							

①[uə]的實際音值近似[ɔwə]。





漢 lyɿɿ hɔ̃ɿɿ 茅廁 mɔɿɿ ts'ɿɿɿ。

③上聲字作後字不變調。作前字，在陽平前變為[ɿ] 42 調，例如：

早禾 tsɔɿɿ vɿɿ 小河 siɔɿɿ hɿɿ 蟒蛇 mɔ̃ɿɿ ʂaɿ 草魚 ts'ɔɿɿ ɳiəŋɿ

在其他聲調前，一般變[ɿ] 31 調，例如：

滾湯 kuẽɿɿ t'ɔ̃ɿ 起更 ɕiɿɿ kãɿ 米篩 miɿɿ sæɿ 趕墟 kɔ̃ɿɿ ɕiuɿ  
老表 lɔɿɿ piɔɿ 子女 tsɿɿɿ ɳiəŋɿ 漲水 tɕɔ̃ɿɿ ʂuiɿ 老晚 lɔɿɿ mãɿ  
野兔 iaɿɿ t'uɿɿ 水庫 ʂuiɿɿ k'uɿɿ 矮凳 æɿɿ tẽɿɿ 打扮 taɿɿ pãɿɿ  
手鐲 ʂiuɿɿ ts'ɿɿ 解毒 kæɿɿ t'uɿ 水髻 ʂuiɿɿ p'ãɿ 小病 siɔɿɿ p'iãɿ  
腦殼 nɔɿɿ k'ɿɿ 酒腳 tɕiuɿɿ tɕiɿɿ 眼角 ɟãɿɿ kɿɿ 打脈 taɿɿ maɿɿ

④陽去字不論作前字後字，一般不變調。少數來源於古入聲的陽去字作前字時變為[ɿ] 2 短調，例如：

墨暗 meɿɿ ɔ̃ɿ 臘鴨 laɿɿ aɿ 月亮 ɳyɿɿɿ liɔ̃ɿɿ

⑤入聲字作後字不變調。作前字一部分變為[ɿ] 42 調，例如：

劈瓜 leɿɿ kuaɿ 菊花 tɕ'liuɿɿ faɿ 腳脰 tɕiɿɿɿ tsãɿ 托肩 t'ɿɿɿ tsɿɿ  
穀頭 kuɿɿ t'euɿ 角刨 kɿɿɿ p'ɔɿ 腳盆 tɕiɿɿɿ p'ẽɿ 腳絨 tɕiɿɿɿ ɕɿɿ  
腳帶 tɕiɿɿɿ tæɿɿ 縮褲 ɕɿɿɿ fuɿɿ 作凳 tsɿɿɿ tẽɿɿ 腳背 tɕiɿɿɿ puɿɿɿ  
穀麥 kuɿɿ maɿ 柏樹 paɿɿ ʂuɿ 錫匠 ɕiaɿɿ siɔ̃ɿ 赤芍 tɕ'aɿɿ ʂɿɿ  
赤腳 tɕ'aɿɿ tɕiɿɿ 脈搏 maɿɿ pɿɿ 角尺 kɿɿɿ tɕ'aɿ 伯伯 paɿɿ paɿɿ

也有一部分變為[ɿ] 2 短調，例如：

縮水 ɕuɿɿ ʂuiɿ 作滾 tsɿɿɿ kuẽɿ 腳板 tɕiɿɿɿ pãɿ 作嘔 tsɿɿɿ euɿ  
織布 tɕɕɿɿ puɿ 客氣 k'eɿɿ tɕ'iɿ 作氣 tsɿɿɿ ɕiɿ 作數 tsɿɿɿ ɕuɿ

還有一部分入聲字作前字不發生變調。

⑥下都方言的陰去字就單字音來說，有兩個來源：A 古去聲清聲母字；B 古咸深山臻四攝入聲清聲母字和部分次濁聲母字。A 類字的變調與語法結構有關係，A 類字作前字，逢動賓式一般變為[ɿ] 44 調，後字不變調。例如：

閉痧 peɿɿ ɕaɿ 拜堂 pæɿɿ t'ɔ̃ɿ 刺腦 t'eɿɿ nɔɿ 唱戲 tɕ'ɔ̃ɿɿ tɕ'iɿ

其他情況下，A 類字作前字一般不發生變調。B 類字作前字，一般變為入聲 [ɿ] 5 短調。例如：

出街 tɕ'uɿɿɿ kæɿ 發疔 faɿɿɿ tiãɿ 結冰 tɕieɿɿɿ pẽɿ 歇間 ɕieɿɿɿ kãɿ  
日頭 ɳieɿɿɿ t'euɿ 割禾 kuɿɿɿ vɿɿ 一年 ieɿɿɿ ɳiɿ 雪蘭 ɕueɿɿɿ lãɿ  
劫搶 tɕieɿɿɿ ts'iɔ̃ɿ 節省 tsieɿɿɿ sãɿ 發滾 faɿɿɿ kuẽɿ 脫頂 t'uɿɿɿ tiãɿ  
出虹 tɕ'uɿɿɿ kɔ̃ɿ 日帝 ɳieɿɿɿ tiɿ 結算 tɕieɿɿɿ sɔ̃ɿ 血債 ɕyɿɿɿ tsæɿ  
雪豆 ɕueɿɿɿ t'euɿ 鐵匠 t'iɿɿɿ siɔ̃ɿ 發汗 faɿɿɿ hɔ̃ɿ 鴨蛋 aɿɿɿ t'ãɿ  
節約 tsieɿɿɿ iɿɿ 一百 ieɿɿɿ paɿɿ 筆迹 pieɿɿɿ tsiaɿɿ 摺尺 tɕɕɿɿɿ tɕ'aɿɿ

陰去作後字，不論是 A 類字還是 B 類字，多數情況下變[ɿ] 44 調。例如：

倉庫 ts'ɔ̌ k'uər 油菜 iuɿ ts'ueər 野兔 iaɿk t'uər 鱗甲 lēɿ kaɿ

⑦後字爲輕聲的兩字組，前字逢陰平或上聲時，有的變爲[ɿ] 44 調，例如：

舅母 tɕ'iuər məŋ 母舅 məŋər tɕ'iu 廳下 t'iãər ha 車葉 tɕ'aər ie  
九十 tɕ'iuər ɕɛ 五十 əŋər ɕɛ 小碟 siɔər t'ie 新婦 sɛər pu

在拙文《江西省于都方言兩字組連讀變調》*方言* 1992, 222—227 中，除“九十、五十、新婦”以外的這五個字組後字記錄的都是本調，是算作連讀變調規律的例外來處理的，經筆者後來調查核實，這五個字組的後字都讀輕聲。

### 叁 于都方言單字音表

于都方言單字音表見下文第 8—13 頁表之 一至表之五。

- 表左是聲母，表端是韻母和聲調。表中是音節例字。
- 表中空格表示于都方言裏沒有這個音，或者是口語裏不用這個音。圓圈表示寫不出字的音節。表下的注解，首先是對圓圈意義的說明，然後對某些特殊的字略作說明。
- ㊟ 爲了節省篇幅，有些韻母可以合併排列，它們是：[ɿ/ɿ]，[ɿ]拼[ts ts' s]聲母，[ɿ]拼[tɕ tɕ' ɕ]聲母；[e/ie, iu/iu, ɿ/ɿ]，其中[e iu ɿ]只拼[tɕ tɕ' ɕ]聲母，[ie iu ɿ]拼[tɕ tɕ' ɕ]以外的其他聲母；[eu/ieu]，[ieu]只拼[k k']，[eu]拼[k k']以外的其他聲母。
- ㊟ 表中只列四十三個韻母，[ua? uə? yə? ɛ? ie?]五個不見於單字音。[uæ ə uā yê ŋ]五個韻母單字很少，也沒有列入表中，例子如下：  
[uæ]：乖 kuæɿ | 甥 kuæɿ | 怪 kuæɿ | 快 k'uæɿ | 槐 huæɿ  
[ə]：爾 əɿ | 兒 əɿ | 耳 ~ 耑 əɿ  
[uā]：關姓 kuāɿ | 關 ~ 門 k'uāɿ | 桡 kuāɿ | 慣 kuāɿ | 環 huāɿ  
[yê]：軍 tɕyêɿ | 圓 tɕyêɿ | 群 tɕ'yêɿ | 齒 tɕ'yêɿ | 熏 ɕyêɿ | 訓 ɕyêɿ | 暈 yêɿ | 雲 yêɿ | 允 yêɿ | 韻 yêɿ | 運 yêɿ  
[ŋ]：唔 ŋɿ

干都方言單字音表之一

韻 調 聲	i	i	u	a	ia	ua
	陰陽上陰陽 平平聲去去	陰陽上陰陽 平平聲去去	陰陽上陰陽 平平聲去去	陰陽上陰陽 平平聲去去	陰陽上陰陽 平平聲去去	陰陽上陰陽 平平聲去去
p p' m f v		葩 比秘 疲痞屁鼻 尾眉米秘 徽回悔慶惠 威遼委○位	○ 補布 鋪扶普鋪步 膚芙斧付 誣無武愬務	疤 把霸 爬怕白 馬麻罵麥 花划發罰 挖物話	○ ○ ○	
t t' n l		知 ○帝○ 啼體遞地 尼你利 禮梨李	都 賭妒 肚圖土兔杜 奴努怒路 魯盧	○ 打答○ 拿拿拿塔踏 拉蠟臘	提提 ○	
ts ts' s	資 子 磁此次字 絲使白	擠 姊祭 妻齊○ ○ 死四	粗 祖 粗楚醋助 蘇數素	渣 炸 叉查擦雜 沙○耍殺	○ 借 ○斜且○謝 ○邪寫瀉謝	
tʂ tʂ' ʂ	支 指惹 擬遲齒治 詩時屎試市		朱 主鑄 柱廚處住 青暑數熟	遮 者蔗 車扯○ 社蛇捨射		
tɕ tɕ' ŋ ɕ		基 幾記 欺奇啓戲忌 疑耳義 希起戲系			○ 箭○ 惹逆	
k k' ŋ h			姑 古故佢 枯苦庫	家 假假 柯咳 ○牙瓦 哈瞎下		瓜 寡利 誇誇磕 話
θ		衣姨 意		啞 ○鴨	○爺野 夜	

vi- ~ sui-: 形容骯髒  
ti- 指示代詞, 這: ~ 本書係佢介嘅  
ti- ~ ~ -ku -ku: 形容嘮叨不停  
ts'i- ~ ~ 下: 形容腳步不穩  
ts'i- aʔ- ~: 象聲詞, 打噴嚏的聲音  
pu- ~ 倒: 蹲着  
ta- 契 ~: 拜認的父親  
ta- ~ 出腳: 剛跨出門  
sa- ~ 外婆: 坐月子的女人  
tʂ'a- ~ 夜佬: 指整天在外貪玩的小孩  
ŋa- ~ 開嘴角: 張嘴  
a- 語氣詞, 表示驚奇  
pia- 踏

p'ia- 分開  
mia- ~ 倒: 貓腰蹲着  
lia- 手拿刀子 ~ 了: 手給刀子割了 ~  
下  
tsia- 野野 ~ ~: 形容小孩整天在外面  
玩  
ts'ia- ~ 公: 親家公 || “ts'ia-” 為 “親家”  
合音  
ts'ia- ~ 陰 ~ 陽: 形容敷衍  
sia- 兩手 ~ ~: 兩手空空  
tɕ'ia- ~ 癢: 搔癢  
tɕ'ia- 跨: ~ 過去  
ia- ~ 了佢一頓: 質問了他一通



于都方言單字音表之二

韻	æ	ue	yæ	o	io	ui	ɛ/ie
調 聲	陰陽上陰陽 平平聲去去 ┘┘┘┘┘	陰陽上陰陽 平平聲去去 ┘┘┘┘┘	陰陽 去去 ┘┘	陰陽上陰陽 平平聲去去 ┘┘┘┘┘	陰陽上陰陽 平平聲去去 ┘┘┘┘┘	陰陽上陰陽 平平聲去去 ┘┘┘┘┘	陰陽 去去 ┘┘
p p' m f v	擺拜 排派敗 買埋賈 歪懷踉	○ 背 坯賠背 梅妹		包 飽豹 跑袍炮暴 毛茅卯帽	標 表○ 瓢飄漂票○ 苗秒貓廟		竿 別 匹滅
t t' n l	歹戴 ○○態泰大 奶耐 拉○○賴賴	堆 ○隊 胎豪腿脫代 ○○		刀 島到 沼桃討套稻 ○腦鬧 勞老○	鳥 烏鈞 挑條調跳調 遼了料 ○		跌鐵 ○烈
ts ts' s	齋 崽債 猜豺踩察察 篩灑	災 宰撮 催財彩菜在		糟 早窰 操曹草糙造 臊嫂掃	焦 剿醮 繳○噍 消小笑	崔 最 衰隨翠 歲	節七疾 蟲蝨
tʂ tʂ' ʂ		○ 出稅術		招 沼照 超朝趙 燒紹少少召		追 錘 吹鍾誰水 瑞	浙撤盤 失實
tɕ tɕ' ɕ			決 掘 缺月穴		澆 繳叫 橋竅轎 亮尿 蕭曉翹		結 杰 日壁協
k k' ŋ h	階 解介○ 孩楷○ 岸艾倅 鞋○解	該 改蓋 開○塊 灰海忽害		交 搞告 敲巧靠 ○熬咬 豪好孝效		歸 鬼桂 虧途跪塊櫃	
θ	挨 矮隘	煨 外外	熨越	拗 奧	妖搖呂要耀		掛葉

t'æ┘ ~鞋:①類似拖鞋的鞋子 ②比喻

邋邋的人:佢都~一隻

t'æ┘ 擦、抹(傷口、瘡)等

læ┘ ~忘:遺忘

læ┘ 沙~:河水冲積而成的鬆軟泥沙

kæ┘ 指示代詞,那:~樣舞做唔好

k'æ┘ ~癢:靠着牆、桌子等蹭癢

hæ┘ “k'æ┘”的白讀音

puæ┘ 欺負:你唔敢不要~你介老弟

tuæ┘ ~賣:整批地賣

luæ┘ 褪;脫:牛~輓

luæ┘ 手足並用往上爬

tʂuæ┘ ~角:嘴巴

k'uæ┘ ~倒:垮着

nɔ┘ 船上的錨

lo┘ 稀(與“密”相對)

ŋɔ┘ 木偶

piɔ┘ 分發:~煙|~救濟

p'io┘ ~罩:一種撈魚的工具

ts'io┘ 理睬:唔~佢

ts'io┘ 插:~幾皮箏子

lui┘ 滾動

lie┘ 脫~:開通;乖

拉 læ┘ ~絳

賴 læ┘ ~村,地名|læ┘ 姓

孩 k'æ┘ ~擔:挑擔

鳥 tio┘ 麻~子:麻雀|tio┘ 交合



千都方言單字音表之三

韻 調 聲	e	ie	ɤ	iv	eu/ieu	iu/iu
	陰陽上陰陽 平平聲去去 ↘ ↗ ↘ ↗ ↘	陰陽上陰陽 平平聲去去 ↘ ↗ ↘ ↗ ↘	陰陽上陰陽 平平聲去去 ↘ ↗ ↘ ↗ ↘	陰陽上陰陽 平平聲去去 ↘ ↗ ↘ ↗ ↘	陰陽上陰陽 平平聲去去 ↘ ↗ ↘ ↗ ↘	陰陽上陰陽 平平聲去去 ↘ ↗ ↘ ↗ ↘
p p' m f v	碑 ○閉 批皮 ○配避 ○ 墨		波 簸 坡婆 破 摸魔 磨 窩禾 鏹		謀畝 茂 浮否	
t t' n l	低 底 弟題 替特 ○犁 ○力		多 朵剝 拖駝 桶 ○糯 梭 落 羅		兜 抖鬥 偷頭 透豆 ○○ ○樓 漏	丟 溜劉柳
ts ts' s	祭 蛆齊 賊 西 洗細席		左 坐姓 錯座 養 鎖		鄉 走奏 擲愁 ○湊 搜 藪 嗽	揪 酒○ 秋 娶趣就 羞徐 ○綉續
tɕ tɕ' ɕ	豬 煮 芋 翅直 薯鼠 食		○ 着勺			周 咒 抽綢 且臭 收仇手獸奇
te te' n e		鷄 奇 倚騎 契 蟻泥女○ 溪		茄 靴 躍		居 九救 舅求 樞舊 牛扭 墟 許
k k' ŋ h		鋸	哥 果過 科 可課 鵝 餓 呵河火貨學		勾 狗夠 摳 口扣 藕 厚猴吼○後	
Ø		移椅 易	阿	藥	歐 嘔漚	有余雨優右

peɿ 差；次：這隻人蠻～

meɿ 稱呼母親

neɿ 用手指掐

leɿ 舔：狗～倅介腳

leɿ 用舌頭舔自己的嘴唇

ŋieɿ 瓜果等的蒂：柿～

t'ɤɿ ①擇（菜）②把混在一起的東西  
分揀開tɕ'ɤɿ 用兩個碗將開水等來回地倒，使  
之冷卻ɕɤɿ 吸吮，引申為吃：把蜂奶用管子～  
倒來食|今日有一餐～neuɿ ～子：舊式的布扣子|～～子：扣  
扣子neuɿ ①悶熱：天氣蠻～ ②皺（眉）：～  
起介眉來

leuɿ 引誘；逗引

ts'euɿ 揉；壓

heuɿ 去

tsiuɿ ～螺風：旋風，嘴角～了：嘴巴歪  
了

siuɿ 抽打

ɕeuɿ 鷄～：鷄窩|鳥子～：鳥窩

于都方言單字音表之四

韵	ī / i	ā / a?	iā / ia?	5 / v?	i5 / iɿ?
調 聲	陰陽上陰陽去 平平聲去去聲 √ 1 1 1 1	陰陽上陰陽入 平平聲去去聲 √ 1 1 1 1	陰陽上陰陽入 平平聲去去聲 √ 1 1 1 1	陰陽上陰陽入 平平聲去去聲 √ 1 1 1 1	陰陽上陰陽入 平平聲去去聲 √ 1 1 1 1
p p' m f v	鞭 匾變 篇 便○片辦 棉 免面麵	搬 板半 亾 潘 彭○ 伴拍 蒙 瞞滿○ 幔脈 翻 凡反販飯 彎 橫挽灣	餅 解 孽 平○ 病劈 明 命○	幫 綁○ 剝 旁○ 胖傍撲 忙 網 望莫	
t t' n l	癩 點店 添 田電 殿 連 臉 練	單 膽擔 食 譚毯炭蛋 男○○ 難 懶 盞楠 爛	厂 頂釘 約 聽 定○ 冷零	端 擋鍛 湯 堂倘燙 托 暖 狼卵 浪	○ 兩涼兩 量
ts ts' s	尖 剪箭 千 前淺 踐 仙 鮮綫	爭 蓋簪 低 餐 攪鏟 棧拆 生 省疝	精 井○ 迹 青 晴請 腥 醒姓 錫	賊 葬 捉 倉 牀 窺狀戳 雙 選蒜 索	漿 蔣醬 槍 牆搶 像雀 箱 祥想 相匠削
tɕ tɕ' ɕ	甌 展戰 ○ 纏 纏 捌 蟬陝廟菩	正 整正 隻 程 鄭尺 聲城		磚 漲帳 着 昌腸廠喂丈着 傷船賞 上	
lɛ lɛ' n ɛ	肩 撿劍 牽 虔 欠件 染 年燃 驗 軒 嫌險現現		驚 頸鏡 ○ 輕 擎 ○○ 迎 映 兄		姜 捲脊 腳 筐 拳券勸倦卻 軟 娘○ 顫 香 弦響向
k k' ŋ h		奸 梗澗 格 ○○ 砍 客 ○ 顏眼 硬 坑 鹹喊 陷嚇		肝 廣虹 郭 康 款礪 推岳 ○ 早 黃紡放汗	
θ	燂 炎演厭艷	盞 晏○ 軌	榮 羸影 ○	安 暗	秧 洋遠怨縣約

p'i1 東~:東邊兒

tɕ'i1 一幾巴掌:捌幾巴掌

p'ā1 掛:衫服~倒牆上吹燥一下

mā1 一牯:公牛

nā1 一~:一拈,張開的拇指與中指兩端間的距離

nā1 蹬;踹:佢~佢一腳

k'ā1 一~一滴子:(長度)差一點兒

k'ā1 扛:~東西

ŋā1 碰;撞:你如果冇用,自家去~死

ā1 語氣詞:~,~,拿得去

p'iā1 一~:一大片

mia1 一倒:趴着

t'ia1 捆;繫:~起佢來

tsiā1 一乾:濾乾

tɕia1 蠻~:很能幹

tɕ'iā1 屋~子:屋架子

tɕ'iā1 一風:指提醒不要着涼|一嘴:指提醒不要亂吃東西

iā1 一子:院子

p51 麻將術語,一方打出一張牌,另一方拿出兩張相同的牌去吃這張牌

p'51 用肩膀碰撞別人

ŋ51 仰起(頭):~起腦蓋來看

i51 "這樣[i1 i51]"的合音

ŋi51 一~動:形容顫動,晃動



## 肆 于都方言的特點

這裏分十一項討論于都方言的特點，其中①—⑦項是語音特點，⑧—⑪項是詞彙和語法特點。

## ○語音特點

①古全濁聲母今逢塞音、塞擦音的，不論平仄，一般讀送氣清音。例如：

茄 tɕ'iɿɿ 爬 p'aɿ 柴 ts'æɿ 桃 t'oɿ 甜 t'iɿ 錢 ts'iɿ 牆 ts'iɿ 罔 t'əŋɿ  
坐 ts'ɿɿ 地 t'iɿ 稻 t'oɿ 舊 tɕ'iuɿ 達 t'aɿ 侄 tɕ'eɿ 鄧 t'ẽɿ 洞 t'əŋɿ

②部分古次濁聲母平聲字、古次濁聲母上聲字和古全濁聲母上聲字今讀陰平，例如：

拿 naɿ 奴 nuɿ 危 viɿ 毛 mɔɿ 岡 mēɿ 蚊 mēɿ 雙 ləŋɿ 蒙 mǎɿ  
馬 maɿ 碼 maɿ 魯 luɿ 兩 luɿ 買 mǎɿ 禮 liɿ 以 iɿ 尾 miɿ  
有 iuɿ 染 nǎɿ 懶 lǎɿ 暖 nǔɿ 軟 nǎɿ 兩 liɿ 養 iɿ 癢 iɿ  
冷 liǎɿ 猛 mǎɿ 領 liǎɿ 嶺 liǎɿ 母 mǎɿ 牯 mǎɿ 鯉 liɿ 往 vǔɿ  
舵 t'vɿ 坐 ts'vɿ 下 haɿ 社 saɿ 簿 p'uɿ 肚 t'uɿ 芋 tɕ'eɿ 巨 tɕ'iuɿ  
拒 tɕ'iuɿ 距 tɕ'iuɿ 柱 tɕ'uɿ 弟 t'eɿ 佩 p'iɿ 被 p'iɿ 倚 tɕ'ieɿ 厚 heuɿ  
婦 fuɿ 舅 tɕ'iuɿ 淡 t'ǎɿ 旱 hǔɿ 斷 t'ǔɿ 盪 t'ǔɿ 上 ɕɿɿ 重 tɕ'əŋɿ

③分尖團。例如：

酒 tɕiuɿ ≠ 几 tɕiuɿ 清 ts'iǎɿ ≠ 輕 tɕ'iǎɿ 牆 ts'iɿɿ ≠ 强 tɕ'iɿɿ 節 tsieɿ ≠ 結 tɕieɿ

④古精組、莊組、知組二等今聲母是[ts ts' s]，古章組、知組三等今聲母是[tɕ tɕ' ɕ]。例如：

左 tsɿɿ 蛆 ts'eɿ 小 siɔɿ 秋 ts'iuɿ 尖 ts'iɿ 錢 ts'iɿ 葬 tsɿɿ 請 ts'iǎɿ  
沙 saɿ 初 ts'uɿ 吵 ts'oɿ 瘦 seuɿ 衫 sāɿ 棧 ts'ǎɿ 裝 tsɿɿ 色 seɿ  
茶 ts'aɿ 賺 ts'ǎɿ 撞 ts'ǔɿ 椿 tsɿɿ 摘 tsaɿ 坼 ts'aɿ 澤 ts'eɿ 擇 ts'ǎɿ  
豬 tɕeɿ 遲 tɕ'iɿ 召 ɕɔɿ 且 tɕ'iuɿ 沉 tɕ'ẽɿ 珍 tɕ'ẽɿ 張 tɕ'ɿɿ 鄭 tɕ'ǎɿ  
煮 tɕeɿ 翅 tɕ'eɿ 燒 ɕɔɿ 手 ɕiuɿ 針 tɕ'ẽɿ 蔞 ɕiɿ 唱 tɕ'ɿɿ 熟 ɕuɿ

⑤有撮口呼韻母[yɐ]、[yẽ]、[yɐʔ]。例如：

月 nyɐɿ 越 yɐɿ 決 tɕyɐɿ 缺 tɕ'yɐɿ 血 cyɐɿ 穴 cyɐɿ 橘 tɕyɐɿ 熨 yɐɿ  
軍 tɕyẽɿ 蓀 tɕyẽɿ 裙 tɕ'yẽɿ 群 tɕ'yẽɿ 椰 tɕ'yẽɿ 訓 cyẽɿ 熏 cyẽɿ 雲 yẽɿ

帶[yɐ]韻母的字來源於古入聲。[yɐʔ]韻母不見於單字音，實際上是在連讀中出現的韻母，由[yɐ]韻變來。例如：

月亮 nyɐʔɿ liɿɿ 血財 cyɐʔɿ ts'uaɿ 熨斗 yɐʔɿ tɕuɿ 熨貼 yɐʔɿ t'ieɿ

⑥遇攝三等魚虞兩韻今韻母有別，魚韻白讀主要元音是[e]，文讀主要元音為

[u], 虞韵主要元音都是[u]。例如:

蛆 ts'e<sub>1</sub> 豬 tɕe<sub>1</sub> 孖 ts'e<sub>1</sub> 煮 tɕe<sub>1</sub> 鼠 ɕe<sub>1</sub> 薯 ɕe<sub>1</sub> 鋸 kie<sub>1</sub> 女 nie<sub>1</sub>  
 徐 siu<sub>1</sub> 除 ts'u<sub>1</sub> 初 ts'u<sub>1</sub> 書 ɕu<sub>1</sub> 墟 ɕiu<sub>1</sub> 許 ɕiu<sub>1</sub> 余 iu<sub>1</sub> 暑 ɕu<sub>1</sub>  
 斧 fu<sub>1</sub> 娶 ts'iu<sub>1</sub> 住 ts'u<sub>1</sub> 朱 tɕu<sub>1</sub> 樹 ɕu<sub>1</sub> 句 tɕiu<sub>1</sub> 雨 iu<sub>1</sub> 半 iu<sub>1</sub>

遇攝三等精組和見系字, 魚韵文讀和虞韵今韵母都是[iu], 與流攝三等精組和見系字韵母相同。例如:

聚=就 ts'iu<sub>1</sub> 徐=囚 siu<sub>1</sub> 余=油 iu<sub>1</sub> 墟=丘 ɕiu<sub>1</sub>

⑦ 咸山兩攝開口一等端系字、開口二等字的舒聲與梗攝開口二等的舒聲白讀今韵母都是[ã]。例如:

藍=蘭 lã<sub>1</sub> 減=揀=梗 kã<sub>1</sub> 衫=山=生 sã<sub>1</sub>

咸攝開口一等單韵見系、山攝開口一等見系、合口一等的端系和見系、合口三等的知系和端系、宕攝一等、三等知系、江攝見系, 今舒聲韵母都是[ɔ]。例如:

感=稭=管=廣=講 kɔ<sub>1</sub> 泉 ts'ɔ<sub>1</sub> 磚=章 tɕɔ<sub>1</sub> 傳-達=長-短 tɕ'ɔ<sub>1</sub>

山攝合口三、四等見系、宕攝三等端系、見系, 今舒聲韵母都是[iɔ]。例如:

拳=強 te'iɔ<sub>1</sub> 圓圈=洋腔 iɔ<sub>1</sub> te'iɔ<sub>1</sub> 縣長=院長 iɔ<sub>1</sub> tɕɔ<sub>1</sub>

#### ○ 詞彙和語法特點

⑧ 單音節詞重疊後, 中間可插入“打”字, 構成“X 打 X”結構。例如:

這隻魚子斤打斤重 這條魚有一斤來重

佢底食起茶葉來, 斤打斤買, 從了唔買零星介我們喝茶, 茶葉都是一斤斤地買, 從來不零零散散地買

佢去了介打介月他去了有一個月了

佢介打介月都會去我每個月都會去

你瓶打瓶介酒拿起來食, 會□[ts'uɿɿ]死你這樣一瓶酒拿起來喝, 會噏死

瓶打瓶介都係好酒喝瓶瓶都是好酒

佢回打回都食晏晡邊子起得來他每回都是快吃午飯了才起來

有的單音形容詞重疊後, 也可構成“X 打 X”結構。例如:

話事要轉滴子彎, 唔要直打直說話要婉轉一點兒, 不要直來直去

輒這樣子算, 你硬打硬就要吃幾百塊錢介虧如果這樣算的話, 你就要白白地吃虧幾百塊錢

#### ⑨ 指示代詞和人稱代詞。

A) 于都方言的指示代詞有近指、兼指、遠指三種。“這[tɿ<sub>1</sub>]”總是表示近指, “那[kæ<sub>1</sub>]”總是表示遠指, “米[mi<sub>1</sub>]”根據使用場合不同, 既可表近指, 也可表遠指, 本文稱之為兼指。例如:

米碗飯係佢介喝, 那碗飯係你介喝

這□[-nã]東西蠻貴, 米□[-nã]東西更便宜

“米”是同音字, “這、那”是訓讀字。當所指事物有遠近之分, 且三種指示代詞



並用時，“米”的作用相當於中指。例如：

這介係佢介嘅，米介係你介嘅，那介係佢介嘅

這□[·nā]臺子腦係寫字介嘅，米□[·nā]臺子腦係放東西介嘅，那□[·nā]臺子腦係食飯介嘅

B) 于都方言的人稱代詞見下表

	單 數	複 數	
		排除式	包括式
第一人稱	佢 ɲæɿ	佢底 ɲæɿ ·ti	佢尼 ɲæɿ ·ni
第二人稱	你 niɿ	你底 niɿ ·ti	
第三人稱	佢 kuɿ	佢底 kuɿ ·ti	
大 家	大家 t'æɿ kaɿ		
人 家	人家 ɲiẽɿ kaɿ		
自 己	自家 sɿɿ kaɿ		

“佢”是第一人稱單數，本字是“我”，“佢”是俗字，客家方言裏，第一人稱單數一般都寫成“佢”，這裏從俗。“佢底”是第一人稱複數，大致相當於北京話的“我們”。不過，“佢底”還可以表示領屬關係，例如“佢底大子我的大兒子”，“你底、佢底”同“佢底”情況同樣。“佢尼”是第一人稱的包括式，總稱己方（我、我們）和對方（你、你們），相當於北京話的“咱們”。

“你”是第二人稱單數，“你底”是第二人稱複數。

“佢”是第三人稱單數，“佢底”是第三人稱複數，“佢”是俗字。客家方言裏第三人稱代詞一般是“渠”，來源於遇攝三等魚韻，于都方言遇攝三等魚韻知、莊、章組字今韻母文讀是[u]，白讀為[e]，見系字今聲母讀[tɕ tɕ' ɕ]時，韻母是[iu]。于都方言的第三人稱代詞“佢[kuɿ]”可能來源於遇攝三等魚韻。

于都方言的人稱代詞“佢[ɲæɿ]、你[niɿ]、佢[kuɿ]”，聲調相同，是聲調互相感染的結果。

⑩ 于都方言中，“緊[tɕiẽɿ]”和“穩[vẽɿ]”都可以跟在單音動詞後面作動態助詞，其作用大致相當於北京話中的動態助詞“着”。其用法主要有四種，下面舉例，句中的“緊”都可以換成“穩”，詞典正文例句中，有的記成“緊”，有的記成“穩”，都是實地調查記錄所得，意思都是一樣的。

A) 表示動作正在進行。例如：

佢底在話緊事他們正說着話

佢正食緊飯，唔要吵佢他正在吃飯，不要吵他

B) 表示狀態的持續或某種姿態的存在。例如：

這隻燈一暗晡都駁緊這盞燈一晚上都在點着

桌子騰放緊--碗水桌上放着一碗水

C) 用在單音動詞後面加強命令或囑托的語氣。例如：

這杯茶□[kəŋk]緊佢這杯茶給它煮着(別涼了)

你記緊明朝帶過來你記着明天帶過來

D) 插在兩個單音動詞之間，構成連動式。例如：

話緊話緊佢就叫嘿說着說着他就哭起來了

你記緊帶本書來你記着帶本書來

① 于都方言的反復問句比較有特色，它是通過動詞(包括動詞短語)重疊或形容詞重疊來表達反復問的，比如“走不走”說“走<sup>5</sup>走[tseu<sup>5</sup>ŋr tseu<sup>5</sup>ŋ]”，“吃飯不吃飯”說“食<sup>5</sup>食飯[se<sup>5</sup>ŋr se<sup>5</sup> fā<sup>5</sup>ŋ]”，“好不好”說“好<sup>5</sup>好[hə<sup>5</sup>ŋr hə<sup>5</sup>ŋ]”，以 V 代表單音動詞或形容詞，那麼于都方言反復問句的形式是“V<sup>5</sup>V”，前“V”總是讀入聲[ʔ]5 短調，後“V”讀動詞、形容詞的單字調。本文和詞典正文在表反復問的動詞或形容詞右上角加“5”表示讀入聲。于都方言的入聲單字調是[ʔ]5 短調，因此，讀入聲的單音動詞或形容詞重疊後讀音與單字調相同。如果是兩個音節的動詞、動詞短語或形容詞，以 A 代表第一個音節，B 代表第二個音節，那麼，反復問句的形式是“A<sup>5</sup>AB”。例如：

繩子猛<sup>5</sup>猛繩了長不長？

佢唔去行<sup>5</sup>行我不去行不行？

你問佢喜<sup>5</sup>喜歡你問他喜歡不喜歡？

這件衫縮<sup>5</sup>縮水這件上衣縮水不縮水？

那隻女子生得標<sup>5</sup>標致那個女孩長得漂亮不漂亮？

由“係、會、有沒有”作動詞的反復問句的一般形式是“係<sup>5</sup>係 NP、會<sup>5</sup>會 NP、有<sup>5</sup>有 NP”，這類反復問句也可以說“係<sup>5</sup>NP、會<sup>5</sup>NP、有<sup>5</sup>NP”，下面舉例，例句括號中的字表示可說可不說：

佢係<sup>5</sup>(係)你老弟他是不是你弟弟？

夜晡會<sup>5</sup>(會)落雨晚上會不會下雨？

桶裏有<sup>5</sup>(有)水桶裏有沒有水？

北京話中“VP(了)沒有，VP 沒 VP”，于都方言說“曾<sup>5</sup>曾 VP”，“曾<sup>5</sup>曾 VP”也可以說成“曾<sup>5</sup>VP”，下面舉例，例句括號中的字表示可說可不說：

水曾<sup>5</sup>(曾)燒滾水燒開沒燒開？

你曾<sup>5</sup>(曾)食飯你吃飯沒吃飯？

佢曾<sup>5</sup>(曾)到過北京他到過沒到過北京？

## 伍 詞典凡例

㊶ 詞典條目按于都方言的韻母、聲母、聲調順序排列。聲韻調的次序見上文第貳節。聲韻調相同的按筆畫的多少排列，筆畫少的在前，多的在後。首字相同的條目排在一起，按第二字順序排列。前兩字相同的按第三字排列，依此類推。輕聲在單字調之後。有音義無合適字形可寫的用方框表示，排在同聲韻調的漢字後面。

㊷ 用國際音標注音，用五度制調號記字調。輕聲在音標前加居中圓點，不標調號。

㊸ 一個條目有幾個義項的，用圓圈號碼①②③表示。

㊹ 行文或例句裏有需要注解的詞語，在其後用小字說明。

㊺ 各種符號

隻 字下小圓圈表示同音代替。

□ 方框表示有音義無適用的字形。

= 同義條目之間用等號連接。

⇒ 若干同義條目用等號相連時，詳注見於⇒後面的條目。首字相同的同義條目不另外出條。

~ 注與例子裏用~替代本條目，無論本條目有幾個字，都只用一個替代號。單字音表中的注文也用~替代本字。

( ) 圓括號除平常用法外，在條目和注音裏表示其中的成份可有可無，但只限於圓括號中成份不用時，其他成份的讀音沒有變化。

[ ] 方括號裏的音標是對前面的字的注音。

或 音標前加“或”加圓括號表示又音。

； 注與例子之間用冒號。

| 例子之間用單豎綫隔開。

|| 注文雙豎綫後面是與本條目有關的讀音、用字等方面的說明。

—— 例子裏的對話用破折號隔開。

◇ 例子用比喻義前面用菱形。

△ 用熟語為例前面加三角形。

## 陸 詞典中例句常用字注釋

本詞典例句中經常用到以下字眼兒，這裏做一個總的說明，詞典例句中不再一

—加注。

介 kœ˥ 本地俗字，本字是“個”。主要有兩個意思：①量詞：一～人 ②大致相當於北京話的“的”：佢～書 | 好～ | 食～吃的

唔 ŋ˥ 本地俗字，相當於北京話的“不”：～曉不知道 | ～會 | 舞～正 弄不好

冇 mɔ˥ 本地俗字，相當於北京話的“沒有”：～食沒有吃 | 你曾<sup>s</sup>食飯？——～

去 ɕi˥˩ 訓讀字：來～ | △撿起千朝貨，總有一朝～

嘴 tʂuɛ˥ 訓讀字：～角嘴 | △針～腦削鐵——厘毫生意

腦 nɔ˥ 用在名詞後，表示在物體的表面：山～山 | 天～天 | 臺子～桌子 | 手～手 | △腳底～搽油——溜起走

股 ku˥ 量詞：一～毛繩 | 一～賴子一個男孩兒

乜介 tsɿ˥ kœ˥ 疑問代詞，相當於北京話的“什麼”：～事？ | 舞～幹什麼？

賴子 læ˥ tsɿ ①男孩兒，也可指稱兒子：那股～那大嘿，日打日在外底打流浪，一滴子事都唔做 | 佢底那隻～脾氣係蠻好 ②男僕。表“男僕”義時，“乜”字的輕聲讀得要高一些

潤 kā˥ ①替：你～佢送佢一下 ②同，和：這介～那介一樣 ③爲，表示行爲的對象：佢係～大家做事嘅 ④表示使對方做某件事：你～佢走，唔要轉來

隻 tʂa˥˩ 才：佢五點鐘～來

輒 a˥˩ 如果：～你這樣子話，佢就算了

舞 vu˥ 弄：～子介幹什麼 | 刀耍單刀 | 佢話那介事～倒佢心裏就唔好過

正 tʂã˥ 用在動詞後，表示完成或達到完善的地步：飯做～哩 | 你那隻事曾<sup>s</sup>舞～？

哩 li ①大致相當於北京話的語氣助詞“了”：昨日佢抵～打昨天他挨了打 | 佢把佢底～下咬出來～他把他們都招供出來了 | 你輒如果做正～作業，你就歇眼 | 花都開～ | 落雨～ | 好～好～，唔要再話 ②用在動詞或形容詞後面，連接表示程度的補語：罵～佢要死 | 舞～佢心裏唔好過

噉 te 語氣助詞，表陳述語氣或疑問語氣：今日佢唔曾坐單車，行得去轉屋裏～ | 這隻賴子□[tʂẽ˥]人介～這個男孩是誰的孩子嘅？——佢介～我的(孩子) | 剛正□[tʂẽ˥]人話介～剛才是誰說的嘅？

嘿 he 語氣助詞，表示驚訝、不滿、疑問等語氣：這滴子麥子有滴子回潤返裡～ | 佢要轉做飯，食晏晝介吃午飯的人都快轉來～ | 河下冲到介死佬，發肥～，一隻水牛粘樣 | 你□[tʂẽ˥]噉這樣子敲□[nã˥]無子木魚樣舞倒那介妹子來打～ | 先生～，菜都舞正哩～，你底介客曾<sup>s</sup>來齊？有<sup>s</sup>快出菜～要不要現在就上菜？

# 柒 于都方言音節表

l		miɿ	8	niɿ	15	luɿ	22	maɿ	28
		miɿ	8	eiɿ	16	luɿ	23	maɿ	29
	1	miɿ	8	eiɿ	16	luɿ	23	maɿ	30
	1	miɿ	9	eiɿ	16	tsuɿ	23	maɿ	30
	1	fiɿ	9	iɿ	17	tsuɿ	23	maɿ	30
	2	fiɿ	10	iɿ	17	ts'uɿ	23	faɿ	30
	2	fiɿ	10	u		ts'uɿ	23	faɿ	31
	2	viɿ	10			ts'uɿ	23	faɿ	31
	2	viɿ	10	puɿ	18	suɿ	23	faɿ	31
	2	tiɿ	10	puɿ	18	suɿ	23	vaɿ	31
l	2	t'iɿ	11	puɿ	18	suɿ	23	vaɿ	32
		liɿ	11	puɿ	18	tʂuɿ	23	taɿ	32
		liɿ	12	p'uɿ	18	tʂuɿ	24	taɿ	44
	4	liɿ	12	p'uɿ	18	tʂ'uɿ	24	t'aɿ	44
	4	liɿ	12	p'uɿ	19	tʂ'uɿ	24	t'aɿ	44
	5	li	12	fuɿ	19	tʂ'uɿ	24	naɿ	44
	5	tsiɿ	12	fuɿ	19	ʂuɿ	24	naɿ	44
	5	tsiɿ	12	fuɿ	19	ʂuɿ	24	naɿ	44
	5	tsiɿ	13	fuɿ	19	ʂuɿ	24	laɿ	44
	5	ts'iɿ	13	fuɿ	20	kuɿ	24	laɿ	45
i	5	ts'iɿ	13	vuɿ	20	kuɿ	24	laɿ	45
	5	siɿ	13	vuɿ	21	kuɿ	25	tʂaɿ	45
	5	siɿ	13	vuɿ	21	kuɿ	25	tʂaɿ	45
		tɕiɿ	14	vuɿ	21	k'uɿ	25	ts'aɿ	45
		tɕiɿ	14	tuɿ	21	a		ts'aɿ	46
	7	tɕiɿ	14	tuɿ	21			ts'aɿ	46
	7	tɕ'iɿ	14	t'uɿ	21	paɿ	26	ts'aɿ	46
	7	tɕ'iɿ	14	t'uɿ	21	paɿ	26	saɿ	46
	7	tɕ'iɿ	15	t'uɿ	22	paɿ	26	saɿ	47
	7	niɿ	15	t'uɿ	22	p'aɿ	26	saɿ	47
i	7	niɿ	15	t'uɿ	22	p'aɿ	26	tʂaɿ	47
	7	niɿ	15	luɿ	22	p'aɿ	26	tʂaɿ	47



ts'a┘	47	nia┘	53	ts'æ┘	62	t'ue┘	68	p'ɔ┘	75
ts'a┘	48	ia┘	53	ts'æ┘	62	t'ue┘	69	p'ɔ┘	75
sa┘	48	ia┘	53	sæ┘	62	t'ue┘	69	p'ɔ┘	75
sa┘	48	ia┘	54	sæ┘	62	lue┘	69	p'ɔ┘	75
sa┘	48	ua		kæ┘	62	lue┘	69	p'ɔ┘	76
ka┘	49			kæ┘	62	tsue┘	69	mɔ┘	76
ka┘	49	kua┘	55	kæ┘	62	tsue┘	69	mɔ┘	76
k'a┘	49	kua┘	55	kæ┘	63	ts'ue┘	69	mɔ┘	76
ŋa┘	49	kua┘	55	kæ┘	63	ts'ue┘	69	mɔ┘	77
ŋa┘	49	æ		k'æ┘	63	ts'ue┘	70	tɔ┘	77
ŋa┘	50			k'æ┘	64	ts'ue┘	70	tɔ┘	77
ŋa┘	50	pæ┘	56	ŋæ┘	64	ts'ue┘	70	tɔ┘	77
ha┘	50	pæ┘	56	ŋæ┘	64	sue┘	70	t'ɔ┘	78
ha┘	50	p'æ┘	56	ŋæ┘	64	tsue┘	71	t'ɔ┘	78
ha┘	51	p'æ┘	56	hæ┘	64	ts'ue┘	71	t'ɔ┘	78
a┘	51	mæ┘	56	æ┘	64	sue┘	71	t'ɔ┘	78
a┘	51	mæ┘	56	æ┘	65	kue┘	71	nɔ┘	78
ia		væ┘	57	æ┘	65	kue┘	71	nɔ┘	78
		væ┘	57	uæ		k'ue┘	71	nɔ┘	79
		tæ┘	57			k'ue┘	71	lɔ┘	79
mia┘	52	t'æ┘	57	kuæ┘	66	hue┘	71	lɔ┘	79
tia┘	52	t'æ┘	57	kuæ┘	66	hue┘	72	lɔ┘	79
tia┘	52	t'æ┘	57	k'ue┘	66	hue┘	73	lɔ┘	80
lia┘	52	t'æ┘	57	hue┘	66	ue┘	73	tsɔ┘	80
tsia┘	52	t'æ┘	57	hue┘	66	ue┘	73	tsɔ┘	80
ts'ia┘	52	næ┘	60	ue		ye		tsɔ┘	81
ts'ia┘	52	næ┘	61					ts'ɔ┘	81
sia┘	52	læ┘	61	pue┘	67	te'ye┘	74	ts'ɔ┘	81
sia┘	53	læ┘	61	p'ue┘	67	nye┘	74	ts'ɔ┘	81
sia┘	53	læ┘	61	mue┘	67	eye┘	74	ts'ɔ┘	82
tsia┘	53	læ┘	61	mue┘	67	ɔ		sɔ┘	82
te'ia┘	53	tsæ┘	61	tue┘	67			sɔ┘	82
te'ia┘	53	tsæ┘	61	tue┘	67	pɔ┘	75	sɔ┘	82
te'ia┘	53	ts'æ┘	61	tue┘	67	pɔ┘	75	tsɔ┘	82
nia┘	53	ts'æ┘	62	t'ue┘	68	pɔ┘	75	tsɔ┘	83

tɕ'ɔɿ	83	liɔɿ	89	miɛɿ	95	tɕɛɿ	101	t'ɣɿ	110
tɕ'ɔɿ	83	liɔɿ	89	tiɛɿ	95	tɕɛɿ	102	t'ɣɿ	110
ɕɔɿ	83	liɔɿ	89	t'iɛɿ	95	tɕ'eɿ	102	nɣɿ	111
ɕɔɿ	84	liɔɿ	89	t'iɛɿ	95	tɕ'eɿ	102	nɣɿ	111
ɕɔɿ	84	liɔ	89	liɛɿ	95	ɕɛɿ	102	lɣɿ	111
kɔɿ	84	tsiɔɿ	90	ts'iɛɿ	96	ɕɛɿ	102	lɣɿ	111
kɔɿ	84	siɔɿ	90	niɛɿ	96	heɿ	103	tsɣɿ	112
kɔɿ	84	siɔɿ	90	niɛɿ	96			tsɣɿ	112
k'ɔɿ	85	siɔɿ	91	ɕiɛɿ	96		ie	ts'ɣɿ	113
k'ɔɿ	85	tɕiɔɿ	91	iɛɿ	96	tɕiɛɿ	105	ts'ɣɿ	114
ŋɔɿ	85	tɕiɔɿ	91	iɛɿ	96	tɕiɛɿ	106	sɣɿ	114
ŋɔɿ	85	tɕiɔɿ	91			tɕ'iɛɿ	106	sɣɿ	114
hɔɿ	85	tɕ'iɔɿ	91		e	tɕ'iɛɿ	106	tɕɣɿ	114
hɔɿ	85	tɕ'iɔɿ	91	peɿ	97	tɕ'iɛɿ	106	tɕ'ɣɿ	114
hɔɿ	86	tɕ'iɔɿ	91	peɿ	97	niɛɿ	106	kɣɿ	114
hɔɿ	86	tɕ'iɔɿ	91	p'eɿ	97	niɛɿ	106	kɣɿ	114
ɔɿ	86	niɔɿ	92	p'eɿ	97	kieɿ	107	kɣɿ	115
		ɕiɔɿ	92	p'eɿ	97	ieɿ	107	k'ɣɿ	116
	io	ɕiɔɿ	92	meɿ	98			k'ɣɿ	116
piɔɿ	87	ɕiɔɿ	92	meɿ	98		ɣ	ŋɣɿ	116
piɔɿ	87	iɔɿ	92	feɿ	98	pɣɿ	108	ŋɣɿ	116
piɔɿ	87	iɔɿ	92	teɿ	98	p'ɣɿ	108	ŋɣɿ	116
p'iɔɿ	87	iɔɿ	93	teɿ	98	p'ɣɿ	108	hɣɿ	116
p'iɔɿ	87	iɔɿ	93	t'eɿ	99	p'ɣɿ	108	hɣɿ	116
miɔɿ	87	iɔɿ	93	t'eɿ	99	p'ɣɿ	108	hɣɿ	117
miɔɿ	87			t'eɿ	99	mɣɿ	108	hɣɿ	118
miɔɿ	88		ɛ	t'eɿ	99	mɣɿ	109	hɣɿ	118
tiɔɿ	88	tɕɛɿ	94	leɿ	99	mɣɿ	109	ɣɿ	118
tiɔɿ	88	tɕ'eɿ	94	leɿ	99	vɣɿ	109		
tiɔɿ	88	ɕɛɿ	94	leɿ	100	vɣɿ	109		iɣ
t'iɔɿ	88			ts'eɿ	100	vɣɿ	110	tɕiɣɿ	119
t'iɔɿ	88		ie	ts'eɿ	100	tɣɿ	110	tɕ'iɣɿ	119
t'iɔɿ	89	piɛɿ	95	seɿ	100	tɣɿ	110	niɣɿ	119
t'iɔɿ	89	p'iɛɿ	95	seɿ	100	tɣɿ	110	ɕiɣɿ	119
liɔɿ	89	miɛɿ	95	seɿ	101	t'ɣɿ	110	iɣɿ	119

ə	120	k'ieu	128	ɲiu	133	ɕĩ	140	teĩ	147
		fu		ɲiu	134	ɕĩ	140	te'ĩ	147
eu	121	tɕiu	129	ɕiu	134	ĩ		te'ĩ	147
		tɕiu	129	ɕiu	135			te'ĩ	147
meu	121	tɕ'iu	129	iu	135	pĩ	141	te'ĩ	148
meu	121	tɕ'iu	129	iu	135	pĩ	141	ɲĩ	148
teu	121	tɕ'iu	129	iu	136	pĩ	141	ɲĩ	148
teu	121	tɕ'iu	129	iu	136	p'ĩ	141	ɲĩ	148
teu	121	ɕiu	129	ui		p'ĩ	141	ɕĩ	148
t'eu	122	ɕiu	129			p'ĩ	141	ɕĩ	148
t'eu	122	ɕiu	130	lui	137	p'ĩ	141	ɕĩ	148
t'eu	123	iu		lui	137	mĩ	141	ĩ	148
t'eu	123			lui	137	mĩ	142	ĩ	149
t'eu	123	liu	131	ts'ui	137	mĩ	142	ĩ	149
-t'eu	123	liu	131	ts'ui	138	mĩ	142	ĩ	149
neu	123	liu	131	ts'ui	138	tĩ	142	ĩ	149
neu	123	liu	131	tɕui	138	tĩ	142	ã	
leu	123	liu	131	tɕ'ui	138	tĩ	142		
tseu	124	tsiu	131	tɕ'ui	138	t'ĩ	143	pã	150
ts'eu	124	tsiu	132	tɕ'ui	138	t'ĩ	144	pã	150
seu	124	tsiu	132	ɕui	138	t'ĩ	144	pã	150
seu	124	ts'iu	132	ɕui	139	t'ĩ	144	p'ã	151
heu	124	ts'iu	132	kui	139	ĩ	144	p'ã	151
heu	124	ts'iu	132	kui	139	ĩ	144	p'ã	151
heu	125	siu	132	kui	139	ĩ	145	p'ã	151
heu	125	siu	132	k'ui	139	tsĩ	145	p'ã	151
eu	126	siu	132	k'ui	139	tsĩ	145	mã	151
eu	126	teiu	133	ĩ		tsĩ	145	mã	152
ieu	127	teiu	133			ts'ĩ	145	mã	152
		teiu	133	tɕĩ	140	ts'ĩ	146	mã	152
kieu	127	te'iu	133	tɕĩ	140	sĩ	146	fã	152
kieu	127	te'iu	133	ɕĩ	140	sĩ	146	fã	152
kieu	127	te'iu	133	ɕĩ	140	teĩ	147	fã	152
k'ieu	127	ɲiu	133	ɕĩ	140	teĩ	147	fã	152

vã┘	153	kã┘	160	siã┘	166	tã┘	173	ŋã┘	182
vã┘	153	kã┘	160	siã┘	166	t'ã┘	173	ŋã┘	182
vã┘	153	kã┘	160	tɕiã┘	167	t'ã┘	173	hã┘	183
vã┘	154	ŋã┘	161	tɕiã┘	167	t'ã┘	173	hã┘	183
vã┘	154	ŋã┘	161	tɕiã┘	167	t'ã┘	174	hã┘	183
tã┘	154	ŋã┘	161	tɕ'iã┘	167	t'ã┘	174	hã┘	184
tã┘	154	ŋã┘	161	tɕ'iã┘	167	nã┘	174	hã┘	184
tã┘	154	hã┘	162	tɕ'iã┘	167	lã┘	174	ã┘	184
t'ã┘	154	hã┘	162	ŋiã┘	167	lã┘	174	ã┘	184
t'ã┘	155	hã┘	162	ŋiã┘	167	lã┘	174		
t'ã┘	155	hã┘	162	ɕiã┘	167	lã┘	174	iã	
t'ã┘	155	ã┘	162	iã┘	167	tsã┘	174	tiã┘	185
t'ã┘	155	ã┘	162	iã┘	167	tsã┘	175	liã┘	185
nã┘	155			iã┘	168	ts'ã┘	175	liã┘	185
nã┘	155	iã				ts'ã┘	175	tsiã┘	186
nã┘	155	piã┘	163	uã		ts'ã┘	176	tsiã┘	186
nã┘	155	piã┘	163	kuã┘	169	ts'ã┘	176	ts'iã┘	186
nã┘	156	piã┘	163	kuã┘	169	ts'ã┘	176	ts'iã┘	186
lã┘	156	p'iã┘	163	k'uã┘	169	sã┘	176	siã┘	187
lã┘	156	p'iã┘	163			sã┘	176	siã┘	187
lã┘	156	miã┘	163	ĩ		sã┘	176	siã┘	187
tsã┘	156	tiã┘	163	pã┘	170	tɕã┘	176	tɕiã┘	187
tsã┘	156	tiã┘	164	pã┘	170	tɕã┘	178	tɕiã┘	187
ts'ã┘	156	t'iã┘	164	p'ã┘	170	tɕã┘	178	tɕ'iã┘	187
ts'ã┘	157	liã┘	164	p'ã┘	170	tɕ'ã┘	178	tɕ'iã┘	187
ts'ã┘	157	liã┘	164	mã┘	170	tɕ'ã┘	178	tɕ'iã┘	187
ts'ã┘	157	liã┘	165	mã┘	170	tɕ'ã┘	178	ŋiã┘	187
sã┘	157	tsiã┘	165	mã┘	170	ɕã┘	178	ŋiã┘	187
sã┘	159	tsiã┘	165	vã┘	170	ɕã┘	179	ŋiã┘	188
sã┘	159	tsiã┘	165	vã┘	170	ɕã┘	179	ŋiã┘	188
tɕã┘	159	ts'iã┘	165	vã┘	172	kã┘	179	ɕiã┘	188
tɕã┘	159	ts'iã┘	166	vã┘	172	kã┘	180	ɕiã┘	188
tɕ'ã┘	159	ts'iã┘	166	tã┘	172	kã┘	181	ɕiã┘	188
ɕã┘	159	ts'iã┘	166	tã┘	172	k'ã┘	182	iã┘	189
ɕã┘	160	siã┘	166	tã┘	173	k'ã┘	182	iã┘	189

iɔ̄┐	190	sɛ̄┐	198	iē┐	204	pəŋ┐	209	tʂ'əŋ┐	217
iɔ┐	190	tʂɛ̄┐	198	uē		p'əŋ┐	209	tʂ'əŋ┐	217
iɔ̄┐	190	tʂɛ̄┐	199			p'əŋ┐	209	ʂəŋ┐	217
ē		tʂɛ̄┐	199	tuē┐	205	məŋ┐	209	ʂəŋ┐	217
		tʂ'ē┐	199	tuē┐	205	məŋ┐	209	kəŋ┐	217
		tʂ'ē┐	199	t'uē┐	205	məŋ┐	209	kəŋ┐	217
		tʂ'ē┐	199	t'uē┐	205	məŋ┐	209	kəŋ┐	217
pē┐	192	ʂɛ̄┐	199	nuē┐	205	məŋ┐	210	k'əŋ┐	218
pē┐	192	ʂɛ̄┐	200	luē┐	205	fəŋ┐	210	k'əŋ┐	218
p'ē┐	192	ʂɛ̄┐	200	tsuē┐	205	fəŋ┐	211	həŋ┐	218
p'ē┐	192	kē┐	200	tsuē┐	205	fəŋ┐	211	əŋ┐	219
mē┐	192	kē┐	200	ts'uē┐	205	təŋ┐	211	əŋ┐	219
mē┐	193	kē┐	200	suē┐	206	təŋ┐	212	əŋ┐	220
mē┐	193	kē┐	200	suē┐	206	t'əŋ┐	212	iəŋ	
mē┐	193	hē┐	200	ʂuē┐	206	t'əŋ┐	212		
fē┐	193	ē┐	201	tʂ'uē┐	206	t'əŋ┐	213		tɕiəŋ┐ 221
fē┐	193	ē┐	201	ʂuē┐	206	t'əŋ┐	213		tɕ'əiəŋ┐ 221
vē┐	194	ē┐	201	kuē┐	207	t'əŋ┐	213	ɳiəŋ┐	221
vē┐	194	iē		kuē┐	207	nəŋ┐	213	ɳiəŋ┐	222
vē┐	194			k'uē┐	207	nəŋ┐	213	ɳiəŋ┐	222
lē┐	194			k'uē┐	207	nəŋ┐	213	ɕiəŋ┐	222
lē┐	194			k'uē┐	207	ləŋ┐	213	ɕiəŋ┐	222
tē┐	196	tɕiē┐	202	huē┐	207	ləŋ┐	213	ɕiəŋ┐	222
tē┐	196	tɕiē┐	202	huē┐	207	tsəŋ┐	214	iəŋ┐	222
t'ē┐	196	tɕiē┐	203	huē┐	207	ts'əŋ┐	214	iəŋ┐	222
t'ē┐	196	tɕ'iē┐	203	yē		ts'əŋ┐	215	ŋ	
nē┐	196	tɕ'iē┐	203			səŋ┐	215		
lē┐	196	tɕ'iē┐	203			səŋ┐	215		ŋ┐ 223
lē┐	196	tɕ'iē┐	203			səŋ┐	215		
tsē┐	196	ɳiē┐	203	tɕyē┐	208	səŋ┐	216	a?	
tsē┐	196	ɳiē┐	203	tɕ'yē┐	208	səŋ┐	216		
ts'ē┐	196	ɕiē┐	204	yē┐	208	tsəŋ┐	216		paʔ┐ 224
ts'ē┐	196	ɕiē┐	204	yē┐	208	tsəŋ┐	216		paʔ┐ 224
ts'ē┐	197	iē┐	204	yē┐	208	tsəŋ┐	216	maʔ┐	224
ts'ē┐	197	iē┐	204	əŋ		ts'əŋ┐	216	maʔ┐	225
ts'ē┐	197	iē┐	204			ts'əŋ┐	217	faʔ┐	225
sē┐	197	iē┐	204	pəŋ┐	209	ts'əŋ┐	217		

faʔ˩	225	iaʔ	ɣʔ	mieʔ˩	242	heʔ˩	249		
faʔ˩	225			mieʔ˩	242	ieʔ	250		
vaʔ˩	226	piaʔ˩	230	pyʔ˩	236			mieʔ˩	242
taʔ˩	226	tʰiaʔ˩	230	tyʔ˩	236	tieʔ˩	242		
tʰaʔ˩	226	tsiaʔ˩	230	tʰɣʔ˩	236	tʰieʔ˩	243		
naʔ˩	226	siaʔ˩	230	tsɣʔ˩	237	lieʔ˩	243		
laʔ˩	226	uaʔ	syʔ˩	237	tsieʔ˩	243	liuʔ˩	251	
laʔ˩	226		tɕɣʔ˩	237	tsʰieʔ˩	243	tsiuʔ˩	251	
tsaʔ˩	226	kuaʔ˩	231	tɕʰɣʔ˩	237	tsʰieʔ˩	244		
tsaʔ˩	226	ueʔ	kyʔ˩	237	sieʔ˩	244	siuʔ˩	251	
tsʰaʔ˩	227		kʰɣʔ˩	238	tɕieʔ˩	244	tɕʰiuʔ˩	251	
tsʰaʔ˩	227	puɐʔ˩	232	iɣʔ	tɕʰieʔ˩	245	uʔ	252	
tsʰaʔ˩	227	tʰueʔ˩	232		nɛʔ˩	245			fuʔ˩
saʔ˩	227	tsueʔ˩	232	tɕiɣʔ˩	239	nɛʔ˩	245	vuʔ˩	252
saʔ˩	227	sueʔ˩	232	iɣʔ˩	240	ɕieʔ˩	245	tuʔ˩	252
tɕaʔ˩	227	tɕʰueʔ˩	232	iɣʔ˩	240	ieʔ˩	245	luʔ˩	252
tɕaʔ˩	227	ɕueʔ˩	233	eʔ	ieʔ˩	247	tsuʔ˩	252	
tɕʰaʔ˩	227	kueʔ˩	233		eʔ	peʔ˩	248	suʔ˩	253
kaʔ˩	228	kʰueʔ˩	234	tɕeʔ˩			241	tsuʔ˩	253
kaʔ˩	228	hueʔ˩	234	tɕʰeʔ˩	241	meʔ˩	248	tɕʰuʔ˩	253
kʰaʔ˩	228	yeʔ	ɕeʔ˩	241	meʔ˩	248	ɕuʔ˩	253	
kʰaʔ˩	228		ɕeʔ˩	241	meʔ˩	248	kuʔ˩	253	
haʔ˩	228	tɕʰyeʔ˩	235	ieʔ	teʔ˩	248	248	248	248
haʔ˩	228	nɣyeʔ˩	235		leʔ˩	248			
aʔ˩	228	ɕyeʔ˩	235	pieʔ˩	242	tɕeʔ˩	248	248	248
aʔ˩	229	yeʔ˩	235	pʰieʔ˩	242	seʔ˩	248		

《現代漢語方言大詞典》第一步計畫編寫四十冊分地方言詞典。現在已經出版的是四十一冊。

蘇州方言詞典	葉祥苓		
廈門方言詞典	周長楫		
長沙方言詞典	鮑厚星	崔振華	
	沈若雲	伍雲姬	
崇明方言詞典	張惠英		
婁底方言詞典	顏清徽	劉麗華	
南昌方言詞典	熊正輝		
西寧方言詞典	張成材		
貴陽方言詞典	汪 平		
武漢方言詞典	朱建頌		
太原方言詞典	沈 明		
烏魯木齊方言詞典	周 磊		
梅縣方言詞典	黃雪貞		
南京方言詞典	劉丹青		
丹陽方言詞典	蔡國璐		
忻州方言詞典	溫端政	張光明	
柳州方言詞典	劉村漢		
黎川方言詞典	顏 森		
西安方言詞典	王軍虎		
揚州方言詞典	王世華	黃繼林	
徐州方言詞典	蘇曉青	呂永衛	
金華方言詞典	曹志耘		
海口方言詞典	陳鴻邁		
銀川方言詞典	李樹儼	張安生	
洛陽方言詞典	賀 巍		
哈爾濱方言詞典	尹世超		
牟平方言詞典	羅福騰		
上海方言詞典	許寶華	陶 寰	
寧波方言詞典	湯珍珠	陳忠敏	吳新賢
萬榮方言詞典	吳建生	趙宏因	
南寧平話詞典	覃遠雄	韋樹關	卞成林
東莞方言詞典	詹伯慧	陳曉錦	
濟南方言詞典	錢曾怡		

萍鄉方言詞典  
雷州方言詞典  
福州方言詞典  
溫州方言詞典  
杭州方言詞典  
廣州方言詞典  
成都方言詞典  
于都方言詞典  
建甌方言詞典

魏綱強  
張振興 蔡葉青  
馮愛珍  
游汝杰 楊乾明  
鮑士杰  
白宛如  
梁德曼 黃尚軍  
謝留文  
李如龍 潘渭水



## 總 目

引 論 .....	3—26
壹 于都 .....	3
貳 于都方言的聲韻調 .....	4
叁 于都方言單字音表 .....	7
肆 于都方言的特點 .....	14
伍 詞典凡例 .....	18
陸 詞典中例句常用字注釋 .....	18
柒 于都方言音節表 .....	20
詞典正文 .....	1—254
于都方言義類索引 .....	255
于都方言條目首字筆畫索引 .....	305
後記 .....	315

1

tsɿ

【子】tsɿɿ ①人的通稱：女～|男～人男人  
②種子：瓜～|開花結～ ③幼小的；嫩的；小的：～蟲|～豬婆子指生過一窩小豬的母豬 ④小而堅硬的塊狀物或粒狀物：石頭～|算盤～ ⑤量詞。用於能用手指拍住的一束細長的東西：一～毛繩|一～綫|一～程 || 另讀 -tsɿ

【子】tsɿɿ 兒子：兩爺～ 侄底～我的兒子  
侄介大～在新余

【子】tsɿɿ 地支的第一位

【子蔗子】tsɿɿ tsəɿ - tsɿ 當年栽當年收割的甘蔗

【子介】tsɿɿ kəɿ 什麼：舞～幹什麼|～東西|～人|～這樣那樣什麼這樣那樣|～什麼？

【子介時間】tsɿɿ kəɿ ʂɿɿ kãɿ 什麼時候：～來|侄～潤你話哩我什麼時候跟你說了

【子介當下】tsɿɿ kəɿ tʂɿɿ - ha 什麼地方 || 也說“子介地方 tsɿɿ kəɿ tʂɿɿ hɿɿ”

【子鷄】tsɿɿ tɕieɿ 飯館把作為菜肴的還沒有開始下蛋的母鷄叫子鷄

【子女】tsɿɿ nieɿ 兒子和女兒：你有幾介～？ || 也可以叫“小鬼 siɿɿ kui”，是晚起的說法

【子棉】tsɿɿ mɿɿ 摘下來後還沒有去掉棉子兒的棉花

【子孫】tsɿɿ suẽɿ 兒子和孫子，泛指後

代

【子孫布】tsɿɿ suẽɿ puɿɿ 婦女自稱月經布為子孫布。通常稱為“騎馬布 tɕ'ieɿ maɿ puɿɿ”或“馬姑□ maɿ kuɿ p'ɿɿ”

【子孫桶】tsɿɿ suẽɿ t'əŋɿ 女子出嫁時，作為嫁妝的小便桶稱子孫桶，這是一種討吉祥的說法

【子蕓】tsɿɿ ŋɿɿ 用蕓菜的子實栽培的蕓菜

【梓山】tsɿɿ sãɿ 當地地名

【紫】tsɿɿ 紅和藍合成的顏色

【紫菜】tsɿɿ ts'ueɿɿ 紅藻類植物，生在海岸邊，紫紅色，扁平，供食用

【紫銅】tsɿɿ t'əŋɿ 紫紅色的銅

【紫紅色】tsɿɿ həŋɿ seɿɿ 深紅中略帶紫的顏色

【子】tsɿ ②名詞後綴。A)加在名詞性語素後：帽～|臺～桌子 B)加在形容詞語素後：胖～ ③某些量詞的後綴：一下～|一伙～人 || 另讀 tsɿɿ

ts'ɿ

【祠堂】ts'ɿ t'ʂɿ ①舊時在封建宗法制度下，同族的人共同祭祀祖先的房屋 ②在封建制度下，社會公眾或某個階層為共同祭祀某個人物而修建的房屋

【瓷器店】ts'ɿ tɕ'ɿɿ tʂɿɿ 經營各種瓷器的商店

【慈和】ts'ɿ hɿɿ 慈祥和藹

【磁鐵】ts'ɿ t'ieɿɿ 用鋼或合金鋼經過

磁化製成的磁體，有的用磁鐵礦加工製成

【廁所】ts'ɿɿ sɿ 參見“屎坑 ʂɿɿk hãɿ”

【自來火】ts'ɿɿ læɿ hyɿ = [洋火] iʂɿ hyɿ 火柴 || 自另讀 sɿɿ

【自來水筆】ts'ɿɿ læɿ ʂuiɿk piɿɿɿ ⇨ [鋼筆] kʂɿ piɿɿɿ

【自由車(子)】ts'ɿɿ iuɿ ts'aɿ tsɿ 自行車 || 這是早期的叫法，晚起的叫法是“單車 tãɿ ts'aɿ”

【自喃自口】ts'ɿɿ nãɿ ts'ɿɿ k'aɿ 自言自語：佢倚倒那一，半工佢也唔曉佢話得子介嘅

【自從】ts'ɿɿ ts'əŋɿ 介詞，表示時間的起點：～盤古開天地，有口[ts'ẽɿ]人沒有誰這樣做 | ～佢走了以後，佢心裏都口[ts'ẽɿ]總掛緊佢

【白縊】ts'ɿɿ ieɿ 自殺：那隻婦男人婦女食毒藥～死了

【字號】ts'ɿɿ hɔɿ 商號：你在城裏開了子介～？

【字帖】ts'ɿɿ t'ieɿɿ 供學習書法的人臨摹的範本

【字梗】ts'ɿɿ kuãɿ 毛筆

【字梗筒子】ts'ɿɿ kuãɿ t'əŋɿ tsɿ 毛筆的筆帽兒

## sɿ

【司機】sɿɿ teiɿ 火車、汽車等交通工具上的駕駛員

【私訪】sɿɿ hʂɿ 指官吏等隱瞞身分到民間調查

【師徒兩】sɿɿ t'uɿ liʂɿ 師傅和徒弟兩個：佢尼～行到哪口[.nã]哪裏都要爭氣，唔要過人家介嘴讓人家說閑話

【師腦精】sɿɿ nɔɿk tsiãɿ 指作為食品的豬的前腿和背部的肉

【梳腦】sɿɿ nɔɿ 梳頭，用梳子整理頭髮 || 也說“梳頭髮 sɿɿ t'euɿ faɿɿ”。“梳”字韻母特殊。梳另讀 suɿ

【梳腦箱】sɿɿ nɔɿk siʂɿ 一種供婦女梳頭用的小箱子

【梳髻】sɿɿ teieɿ ⇨ [綰髻] vãɿ teieɿ

【梳辮子】sɿɿ p'iɿ tsɿ 用梳子整理頭髮，使之分股交叉編成條條兒

【絲綫店】sɿɿ siɿɿɿ t'iɿɿ 賣絲織品的商店

【絲芒草】sɿɿ mʂɿ ts'ɔɿ 一種草本植物：△油鹽等對，～好做菜 || 也說“絲芒 sɿɿ mʂɿ”

【絲光襪子】sɿɿ kʂɿ maɿɿ tsɿ 絲襪

【獅子】sɿɿ tsɿ 一種哺乳動物，全身毛棕黃色，產於非洲和亞洲西部

【獅子草】sɿɿ tsɿ ts'ɔɿ = [龍門草] læŋɿk mēɿ ts'ɔɿ 一種藤本植物，葉子細長，開紅色的小花兒

【獅燈】sɿɿ tēɿ 一種民間舞蹈用具：打一～

【使】sɿɿ ①支使：鬼～你這樣做嘅呀 | △刁人～狗，鵝人傻子自走 ②使用：～筷子

【使筷子】sɿɿk k'uæɿ tsɿ 使用筷子：這隻細人子有規矩，～都使唔正

【四鄰八舍】sɿɿ lēɿ paɿɿɿ saɿ 指周圍的鄰居 || “四”在于都方言一般讀[siɿ]，讀[sɿɿ]是極個別詞，是一種後起的現象

【士】sɿɿ 象棋子的名稱：～走角

【巳】sɿɿ 地支的第六位

【自家】sɿɿ kaɿ 自己：△草字冇格，過了



## 1

## tsɿɿ

【之外】tsɿɿ ueɿ 在一定的範圍以外：二十米～ 除了二十塊錢～，還帶了東西來

【之後】tsɿɿ heuɿ 表示在某個時間或處所的後面：掃完這隻間～再掃那隻間

【之內】tsɿɿ luiɿ 在一定的範圍以內：佢尼咱們都係五服五代～介人嘅，還蠻親

【之前】tsɿɿ ts'ĩɿ 表示在某個時間或處所的前面：發生這隻事情～，佢一滴子都唔曉|這介藥食飯～就要食下去，食了飯之後就要休息下子

【之間】tsɿɿ kãɿ 指在一定的範圍中間：六七月～|爺老母親～|鄰舍～

【之】tsɿɿ 女陰：△～糟糟，驚女陰糟糟，一身臭騷|人髒，不乾淨

【之婆煞】tsɿɿ p'vɿ saɿɿ 煞的一種，迷信認為人犯了這種煞以後，什麼事都做不成

【支】tsɿɿ 量詞：一～字梗毛筆（鉛字梗、粉筆、槍、洋火）

【脂麻】tsɿɿ maɿ ①一年生草本植物，種子小而扁平，有白、黑、黃、褐等不同顏色，是一種重要的油料作物 ②這種植物的果實

【指天辣椒】tsɿɿ t'ĩɿ laɿ tsibɿ ②辣椒的一種，果實頂部朝上，像用手指指着天一樣，故名 ③這種植物的果實

【指望】tsɿɿ mɿ ②一心期待；盼望：佢～今年賺得一萬塊倒|佢～佢會送得

傘來，今日落雨 ③所盼望的；盼頭：△和尚庵裏介尿桶——冇～（“指[tsɿɿɿk]”諧“之[tsɿɿɿ]女陰”）

【指拳東】tsɿɿɿk ts'ĩɿ taŋɿ 當地風俗，鬧新房時，要有一個主持人，這個人由新娘指定。通常的做法是，新娘把筷子放在自己面前的碗上，筷子頭指向誰，誰就是鬧新房的主持人，這種儀式叫指拳東

【指甲】tsɿɿɿk kaʔɿɿ 指尖上面的角質物，有保護指尖的作用

【指甲花】tsɿɿ kaʔɿɿ faɿ 鳳仙花，這種植物的花可以用來染指甲

【紙】tsɿɿ 寫字、繪畫、印刷、包裝等所用的東西：信～|～扇|△～包火唔住

【紙紮】tsɿɿɿk tsaɿɿ 指用紙糊成的紙人、紙馬等，是迷信用品

【紙紮店】tsɿɿɿk tsaɿɿ t'ĩɿɿ 專門經營用紙糊成的紙人、紙馬等迷信用品的商店

【紙錢】tsɿɿɿk ts'ĩɿ 迷信的人燒給死人或鬼神用的紙片：△死人柯[k'aɿ]抓～——唔放

【紙扇】tsɿɿɿk ʂĩɿɿ 摺扇

【紙漿】tsɿɿɿk tsiɿɿɿ 蘆葦、稻草、竹子、木材等經過化學方法的處理，除去雜質，剩下的纖維就是紙漿，是造紙的原料

【紙棚】tsɿɿɿk p'əŋɿ 舊時用土法造紙的地方

【紙腳】tsɿɿɿk tciɿɿɿɿ 用碎紙和水製成的紙漿，常與石灰等和在一起粉刷牆壁

用

【**痣**】tsɿ 皮膚病，皮膚上生出的青色、紅色或黑褐色的斑痕或小疙瘩，沒有疼痛或刺癢等症狀：△～痣頸，十年有醜

## ts'ɿ

【**□爆竹**】ts'ɿk pɔɿ tsuʔɿ ①名詞，指點着引火綫後，不爆裂發聲的鞭炮 ②動詞，把這種爆竹從中間掰開，點燃裏面的火藥，使火藥燃燒

【**遲早**】ts'ɿ tsɔɿ 或早或晚；早晚：這幾介人□[tsɛɿ]總做壞事，～都會捉進班房去

【**遲禾**】ts'ɿk vɿɿ 成熟期較晚的稻子

【**遲蘿蔔**】ts'ɿ ɿvɿ -pu 一種成熟期較長的蘿蔔

【**治魚子**】ts'ɿv niəŋɿ -tsɿ 孵化魚苗兒 〓也說“治魚苗子 ts'ɿv niəŋɿk miəɿ -tsɿ”

【**痔瘡**】ts'ɿv ts'ɿɿ 痔的通稱

## sɿ

【**屍背**】sɿv pusɿ ⇨〔後屍背①〕heuɿ sɿv pusɿ

【**時價**】sɿv kaɿ 現時的價格

【**屎**】sɿ ①從肛門出來的排泄物；糞：廁～|牛～|狗～ ②眼睛、耳朵等器官裏分泌出來的東西：眼～|耳～

【**屎烏蠅**】sɿk vuɿ iēɿ 指廁所裏的蒼蠅

【**屎肚**】sɿk tu 腹的通稱

【**屎肚痛**】sɿk tu t'əŋɿɿ =〔肚痛〕t'uɿ t'əŋɿɿ 因疾病等引起的肚子難受的感覺

【**屎爬骨**】sɿk p'aɿ kuəʔɿ 龍骨

【**屎窟背**】sɿk faɿɿ pusɿ 屁股後面：你□[tsɛɿ]總跟緊佢～，一股尾巴樣，舞子介□[hɿɿ]？

【**屎窟**】sɿk fa 臀：各人介牛尾巴，遮各人介牛～言不管閑事

【**屎窟□子**】sɿk fa liaɿ -tsɿ 屁股溝兒

【**屎窟眼**】sɿk fa ŋāɿ 肛門：◇你唔要這麼哩輕言人不知好歹，𪗇如果舞下下來，你～都痛死

【**屎坑**】sɿk hāɿ =〔茅廁〕mɔɿk ts'ɿɿɿ =〔糞坑〕fēɿ hāɿ 專供人大小便的地方，文雅的說法叫“廁所 ts'ɿɿ -sɿ”

【**屎缸烏**】sɿk kɿɿ tiəɿ 一種鳥兒，形狀像喜鵲，喜歡在糞坑邊覓食。當地認為聽見它叫便有不吉之事來臨 〓也說“屎結烏子 sɿk tɕieʔɿ tiəɿ -tsɿ”

【**屎腳葉子**】sɿk tɕiɿʔɿ iəɿ -tsɿ 煙草這種植物最靠近根部的葉子

【**屎趺子**】sɿk tieʔɿɿ -tsɿ 尿布。新的說法是“尿片 niəɿ p'ɿɿɿ”

【**□塘鰱**】sɿk t'ɿɿ pɿɿ 一種淡水魚，鰓邊有花紋，身體扁平，魚肉略帶苦味

【**勢子**】sɿv tsɿ 勢頭：你看這介大水漲得～幾大子你看水漲得有多大！，米看這介～還要漲|你還唔係允你老伯當縣長介～喎，你還有子介？|△駝背子下嶺山——～來哩

【**試卷**】sɿv tɕiɿɿ =〔卷子〕tɕiɿɿk -tsɿ 考試時準備應試人寫答案的或應試人已經寫上答案的簿本子或單頁紙

【**市價**】sɿv kaɿ 市場價格

【**蒔田**】sɿv t'ɿɿ 插秧。插秧時先由插秧技術比較好的人下田“牽邊”，也就是

先插出一個行距和株距的樣式來，其他的人根據他的樣式依次插秧。本地俗語“尺五三莧禾，神仙唔敢破”，也就是株距七一八寸，一排為七莧。若居中者進度慢於兩側的人，叫“背門框 *pi˩ mǝ˩ ɿp'iɕ˩*”，往往為人戲笑。有時有的插秧技術好的人為了顯示一下自己的技術，彼此從兩邊田頭相向插秧，而其行距規格猶如依次順插一般，這叫“黃牛挨身 *vɕɿɿ ɲiu˩ æ˩ sǝ˩*”。插秧期間，茶飯講究豐盛，俗語說：“𪗇田殺鵝，草子變禾”，“𪗇田真，割禾假”，“夏前三工有田𪗇，夏後三工𪗇唔

贏”

【𪗇田壩】*sɿ˩ t'i˩ pa˩* 當地地名

【𪗇田泡】*sɿ˩ t'i˩ .p'o˩* 一種草本植物，葉子小，莖上有刺，果實紅色，味甜，可食。多生長在田埂周圍

【𪗇田客】*sɿ˩ t'i˩ k'aɿ* 受雇幫人插秧的人。舊時田多的人往往要請人來幫助插秧。在本縣銀坑、橋頭一帶，在早稻剛下種時，便要請好𪗇田的幫手，這個季節正是松樹新的樹梢一尺左右長的時候，所以俗語說：“松樹芯子長一尺，請好𪗇田客”

i

pi

【裨子】pi - tsɿ = 〔牛卵陀〕 niuŋ - lɔŋ

t'ɿ - ① 柿子樹的一種，果實較小，子多

② 這種植物的果實 || 裨，廣韵平聲支韵府移切：“木名，似柿”。“卵”字聲調特殊

【碑石】pi - ʂa 墓碑，石碑

【尔】pi - ① 形容小：～鷄子 | ～魚子 ② 形容程度深：～軟 || 本地字

【尔尔大子】pi - pi - t'æŋ - tsɿ 形容丁點兒大

【尔尔軟】pi - pi - niŋ - 形容軟，程度比“尔軟 pi - niŋ”低

【尔鷄子】pi - tɕieŋ - tsɿ 小鷄

【尔鷄子】pi - ŋɿ - tsɿ 小鷄兒

【尔狗子】pi - kieuŋ - tsɿ = 〔細狗子〕 seŋ - kieuŋ - tsɿ 小狗兒：△黃狗食屎，烏狗遭災，～擔當

【尔卵子】pi - lɔŋ - tsɿ ⇨ 〔卵子〕 lɔŋ - tsɿ

【尔軟】pi - niŋ - 形容很軟：柿餅～ | 飯～

【尔羊子】pi - iŋ - tsɿ = 〔細羊子〕 seŋ - iŋ - tsɿ 小羊兒

【尔魚子】pi - niŋŋ - tsɿ 小魚

【尔坼子】pi - ts'aŋ - tsɿ ⇨ 〔細坼子〕 seŋ - ts'aŋ - tsɿ

【比球】pi - tɕiu - 進行球類比賽

【背】pi - 用脊背馱：～人 || 另讀 puŋ - p'uŋ

【背正策籬】pi - tɕã - tsɔŋ - lɿ - 比喻辦事時采取各種手段疏通關係，打通關節：你想辦正這隻事情，你有一唔想辦正

【背門框】pi - mē - tɕ'iŋ - 參見“蔣田 ʂɿ - t'i - ”

【背人利市】pi - niē - li - ʂɿ ⇨ 〔坐妝利市〕 ts'ɿ - tsɔŋ - li - ʂɿ

【閉痧】pi - ʂa - 中暑

【斃了】pi - lieu ⇨ 〔打了〕 taŋ - lieu

p'i

【被告】p'i - kɔŋ - 在民事和刑事案件中被控告的人 || 被另讀 p'eŋ

【枇杷(子)】p'i - p'aŋ - (tsɿ) ② 一種常綠喬木，葉子長橢圓形，花小，白色，果實淡黃色或橙黃色，可以吃 ① 這種植物的果實

【婢婆】p'i - p'ɿ - 舊時指丫鬟：△責只有一當太太，哪有長工當老爺

【婢婆口】p'i - p'ɿ - taŋ - 魴鮄，一種魚，體形和鯽魚相似，比鯽魚小，眼有彩色光澤，背面淡綠色，略帶藍色的閃光，腹面銀白色，生活在淡水中，吃水生植物 | “婢婆”是丫鬟的意思。《爾雅·釋魚》：“魴鮄，鰕鱖。郭璞注‘小魚也，似鮒子而黑，俗呼為魚婢，江東呼為妾魚。’”南宋羅願《爾雅翼·釋魚二》：“魚鰕鱖，似鯽而小，黑色而楊赤，今人謂之旁皮鯽，又謂之婢妾魚”

【琵琶骨】p'i - p'aŋ - kuŋ - 鎖骨

【琵琶老鼠】p'i - p'aŋ - lɔŋ - ʂe 蝙蝠





器具，上面有許多小孔：△～篩旺子豬血——眼紅

【米介】mi- -kæ “這個”或“那個”，在一定條件下有中指作用，參見“米”

【米餛飩】mi- -kæ tsie- ⇨ [重陽節] ts'əŋ- - iŋ- - tsie-

【米餛飩子】mi- -kæ tsie- - tsɿ ①因為身架沒有長好而永遠長不了很大的豬 ②大米做的一種條狀食品：這擔穀米做得幾多隻～

【米餛】mi- -kæ 用大米做成的一種食品。有的還在裏面摻進艾葉，叫“艾米餛” pæ- - mi- -kæ

【米頭】mi- -t'eu- = [穀頭] ku- -t'eu- 指米裏的殘剩的稻穀、砂子、穀糠等雜質

【米頭雪】mi- -t'eu- suē- 米粒狀的雪，多指小雪

【米酒】mi- -tsiu ⇨ [水酒] sui- -tsiu

【米店】mi- -t'ɿ- 經營大米等業務的商店

【米□】mi- -nā “這裏”或“那裏”，參見“米”

【米黃】mi- -vɿ- 白而微黃的顏色

【米糖】mi- -t'ɿ- 大米熬製的糖

【米樣】mi- -iɿ- “這樣”或“那樣”

【米盆】mi- -pē- 篩米時，放在下面裝米用的器具，多為木製，圓形。舊時米店常用

【米粉豬肉】mi- -fē- tsie- -ŋiæŋ- 粉蒸肉，一種用大米磨成的粉與豬肉做成的食品

【米粉】mi- -fē ①大米磨成的粉：～肉 ②大米加水磨成漿，過濾後弄成團，然

後製成細條，可煮食

【米凍】mi- -təŋ- 一種食品。用大米磨成米漿後，倒入鍋中加熱攪拌至熟即成：△拜年拜到初七八，一碗～一碗蠟鍋巴

【米筒】mi- -t'əŋ- 量米的容器

【米蟲】mi- -ts'əŋ- 米裏的一種白色的蟲子

【米滴子】mi- -tie- -tsɿ “這麼一點兒”或“那麼一點兒”

【每工】mi- -kəŋ- 每天，天天 || 也說“每日 mi- -nie- -tsɿ”

【每日夜晡】mi- -nie- -tsɿ iæ- -pu- = [日日夜晡] nie- -tsɿ nie- -tsɿ iæ- -pu- 每天晚上

【□緊眼睛】mi- -təiē- -ŋā- -tsiā- 閉上眼睛：你～來，佢拿一樣東西你 | 你 □ [tsē-] 每～來話要好食，要好着，佢哪 □ [-nā] 哪裏有那多，除非去偷

## fi

【飛蛾】fi- -ŋv- 昆蟲，腹部短而粗，有四個帶鱗片的翅膀。多在夜間活動，常飛向燈光

【飛鵝毛團】fi- -ŋv- mæ- -t'ɿ- 下鵝毛大雪 || 也說“飛棉花團 fi- -mī- -fa- -t'ɿ-”

【飛剪】fi- -tsɿ- 推子，一種理髮工具

【飛象】fi- -siɿ- 象棋術語，象由下向上行走或由上方回到下方

【飛人公子】fi- -niē- -kəŋ- -tsɿ 一種用煙盒兒玩的兒童遊戲

【飛輪】fi- -luē- 自行車後輪上裝的傳動齒輪

【回打回】fi- -ta- -fi- 每回，回回：佢～都

食晏晝邊子快吃午飯時起得來

【回拜】fi-ti pæ-ti 回訪

【回靈】fi-ti lē-ti 出殯的時候，死者的長孫(或外孫)要抱着死者的靈位隨同前往，這叫抱靈。送葬的人送到一定的路程之後便要折回來，死者的長孫(或外孫)也要抱着靈位回來，這叫回靈

【回庚利市】fi-ti kē-ti li-ti 男女結婚以前，女方將女子的生辰八字等寫好送給男方，讓男方選擇黃道吉日成親。男方要給為女方寫庚帖的人錢，這叫回庚利市

【回潤】fi-ti yē-ti ⇨「發潮」fa-ti ts'o-ti

【回日子】fi-ti nie-ti ts-ti =「解日子」kæ-ti nie-ti ts-ti =「送日子」səŋ-ti nie-ti ts-ti 男方把結婚的日期選好以後，交給女方，女方如果同意，就會給男方一個回信，這叫回日子

【肥】fi-ti ①含脂肪多：～肉|～粘子對胖人的諷稱 ②肥沃：菜土蠻～ ③使肥沃：拿肥田粉～田|～田粉|～田子專門用來作綠肥用的蘿蔔 ④肥料：大～用作肥料的人畜的糞便|小～用作肥料的人畜的尿|農家～|化～

【肥粘子】fi-ti ku-ti ts-ti 對胖人的戲謔的叫法：△～肥凍凍，～好栽蔥(兒歌)

【肥魷】fi-ti a-ti 一種淡水魚，無鱗，有各種顏色，嘴長在鼻子下面

【肥豬子】fi-ti tse-ti ts-ti 參看“肥豬子樹”

【肥豬子樹】fi-ti tse-ti ts-ti 一種樹，樹的果實叫“肥豬子”，果實的外皮可以用來洗衣物

【肥田】fi-ti t'i-ti 肥沃的田地

【肥田子】fi-ti t'i-ti ts-ti 專門用作綠肥的蘿蔔

【肥田蘿蔔子】fi-ti t'i-ti lə-ti pu-ti 專門用做綠肥的蘿蔔苗

【肥田粉】fi-ti t'i-ti fē-ti 一種無機化合物，學名叫硫酸銨，主要用做農用肥料

【肥種】fi-ti tsəŋ-ti 發麵時用來引起發酵的麵塊，內含大量酵母

【廢人】fi-ti niəŋ-ti 因殘廢而失去工作能力的人，也指無用的人

## vi

【圍棋】vi-ti tē-ti 棋類運動的一種，棋盤上縱橫各十九道綫，交錯成三百六十一個位，雙方用黑白棋子對着，互相圍攻，吃去對方的棋子。以占據位數多的為勝

【圍搭子】vi-ti ta-ti ts-ti =「嶂搭子」tsō-ti ta-ti ts-ti =「囤子」t'uē-ti ts-ti 用竹篾等編成的盛糧食的器具

【圍巾】vi-ti tē-ti 圍在脖子上保暖、保護衣領或做裝飾的長條形針織品或紡織品

【末】vi-ti 地支的第八位

【味】vi-ti 量詞：幾～藥

【味道】vi-ti t'o-ti ①物質所具有的能使舌頭得到某種味覺的特性：這介菜～蠻好 ②意味：趣味

【胃】vi-ti 消化器官的一部分，形狀像口袋，能分泌胃液，消化食物：腸～唔好

【胃病】vi-ti p'iā-ti 胃部的疾病

## ti

【這】ti-ti 指示代詞：～把傘係介嘅|～佢介嘅||訓讀字

【這下子】ti-ti ha-ti ts-ti 這下：你教還了佢，～佢就曉得□□[niō-ti ts'u-ti] 做你

教了我，我就知道怎麼做了

【這介月】ti1 kae1 nyɛ1 這個月 | 也說  
“這隻月 ti1 tʂaʔ1 nyɛ1”

【這介】ti1 kae 這個

【這套子】ti1 tʂaʔ1 ts1 這會兒，這一陣兒：你底子討老婆要銅錢你兒子需要錢討老婆，到一隻才來話還係到這會兒才來告訴我，佢哪□[nā]哪裏想得辦法倒 | ~ 佢身體蠻好，一餐食得兩碗飯了 || 也說  
“這駁子 ti1 pyʔ1 ts1”

【這年】ti1 nɿ1 這一年

【這□】ti1 nā 這裏：一介東西蠻貴，佢尼咱們到那□[nā]那裏去看一下

【這樣】ti1 iʂ1 指示代詞，指代性狀、狀態、方式、程度等：~ 做唔好

【這滴子】ti1 tieʔ1r ts1 這麼一點兒

## t'i

【地】t'i1 ①地球；地殼：天淵和地 ②陸地：山~ | ~ 面騰地面 t ③土地：荒~ | 一丘~ ④地面：水泥~ ⑤地區：外~ | 本~ ⑥路程：十里~ ⑦墳，墓地：一穴~ | 一座墳 | 做~ 修建墓地

【地支】t'i1 tʂ1 子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥的總稱，傳統用做表示次序的符號

【地理先生】t'i1 li sɿ1 sã1 舊時指專門給人選擇住宅基地、墳地等的人。迷信的人認為風水好壞可以影響其家族、子女的盛衰吉凶，所以在修造住宅或墳地時常常要請專門的人來替他們選擇地基

【地下】t'i1 ha ①指地面上：~ 介落花生殼會[ueʔ1r]不會，表反問掃乾下子來 | 鉛筆跌下~ 去，你撿起下來 ②地底

下：佢介花邊銀圓都一下埋得在~ 嘿

【地炮子】t'i1 p'ɔ1r ts1 當地最大的一種鞭炮

【地腦】t'i1 no 墳上：哪日你去太公~ 介草毛拔乾下子來

【地蠶】t'i1 sie1 一種昆蟲，多為灰白色，腳很多，生活在潮濕、陰暗的環境

【地磚】t'i1 tʂ'ɔ1 鋪在地面上的磚

【地震】t'i1 tʂē 由地球內部的變動引起的地殼的震動

【第二】t'i1 nɿ1 序數詞

【第二工】t'i1 nɿ1 kəŋ1 第二天 || 也說  
“第二日 t'i1 nɿ1 nɿeʔ1r”

【第一】t'i1 ie1 序數詞

【第一介】t'i1 ieʔ1r kae1 第一個

【第一名】t'i1 ieʔ1r miã1 名次在最靠前的

## li

【禮】li1 ①社會生活中由於風俗習慣而形成的為大家共同遵守的儀式：婚~ ②表示尊敬的言語或動作：~ 節 | 敬~ ③禮物：送~ || 義項③也說“禮品 li1 p'ē”

【禮拜】li1 pae1 ①星期：一介~ ②跟“天(或日)、一、二、三、四、五、六”連用，表示一星期中間的某一天：~ 一 ③⇨  
[禮拜日] li1 pae1 nɿeʔ1r

【禮拜日】li1 pae1 nɿeʔ1r = [禮拜③]  
li1 pae1 星期天

【禮拜一】li1 pae1 ieʔ1r 星期一

【禮生】li1 sē1 指在舉行婚禮、辦喪事、過生日等活動中主持儀式的人

【禮金錢】li1 tɕiē1 ts'ɿ1 定婚時男方付給女方的彩禮，一般為現金若干

【鯉花】liꞵ faꞵ 較小的鯉魚苗

【鯉□子】liꞵ peꞵ - tsiꞵ 稍大一些的鯉魚苗

【鯉魚】liꞵ ꞑiꞵꞵ 當地地名 || 吃的“鯉魚”讀 liꞵ ꞑiꞵꞵ

【鯉魚】liꞵ ꞑiꞵꞵ 一種常見的淡水魚，身體側扁，背部蒼黑色，腹部黃色，嘴邊有鬚一對 || 也說“鯉子 liꞵ tsiꞵ”

【鯉魚燈】liꞵ ꞑiꞵꞵ tēꞵ 用布或紙做成的鯉魚形的燈，是當地民間的一種舞蹈用具

【厘等】liꞵ tēꞵ = [等子] tēꞵ - tsiꞵ 一種測定貴重物品或藥品重量的器具：△屎竈腦吊～——關刁要滑頭出賣 || 厘另讀 leꞵ

【梨】liꞵ 一種普通水果

【梨樹】liꞵ suꞵ 一種植物，果實是普通水果

【梨瓜】liꞵ kuaꞵ ⇒ [菜瓜] ts'ueꞵ kuaꞵ

【梨榕子樹】liꞵ tsɔꞵ tsiꞵ suꞵ 一種植物，果實小，本地常用來做嫁接梨樹的砧木

【驢子】liꞵ - tsiꞵ 一種哺乳動物，比馬小，耳朵長，尾端有毛，多用作力畜，本地不常見

【驢婆】liꞵ ꞑ'ꞵꞵ 母驢

【李子】liꞵ - tsiꞵ = [麻李子] maꞵ liꞵ - tsiꞵ 一種普通水果

【李子樹】liꞵ tsiꞵ suꞵ 一種落葉小喬木，葉子倒卵形，花白色，果實球形，黃色或紫紅色，是普通水果

【里泗廟】liꞵ siꞵ - miꞵꞵ 當地地名

【里把子路】liꞵ paꞵ tsiꞵ luꞵ 一里路左右

【里把兩里子路】liꞵ paꞵ liꞵ - liꞵ

tsiꞵ luꞵ 一二里路

【利市】liꞵ siꞵ 指錢，是一種討吉利的說法：回庚～ | 坐妝～ | 扛箱～ | 祝福～ | 紅花～

【利錢】liꞵ ts'ĩꞵ ⇒ [息錢] seꞑ'ĩꞵ ts'ĩꞵ

【利害鬼】liꞵ huꞵꞵ - kuiꞵ 比喻吝嗇而又精於盤算的人：你這隻～，厝痢都打旺子豬血賣 || 也說“利疾鬼 liꞵ ts'ieꞵ - kuiꞵ”

【哩】liꞵ 助詞。①用在動詞或形容詞之後，表示動作或變化已經完成。A)用於實際已經發生的動作或變化：俚食～飯 B)用於預期的或假設的動作：你軀如果做正～作業，你就歇眼 | 你軀早滴子來，就見到～佢 ②用在句子的末尾或句子中停頓的地方，表示變化或表示出現或將要出現新的情況。A)表示已經出現或將要出現某種情況：落雨～ | 花都開～ | 夜了～ □ [-e]，差唔多來轉嘿 B)表示認識、想法、行動等有變化：佢本來唔想去，後來又還係去～ C)表示催促或勸止：好～好～，唔要再話 ③用在動詞或形容詞後面，連接表示程度的補語：罵～佢要死 | 舞～佢心裏唔好過

## tsi

【□□濕】tsiꞵ tsiꞵ seꞵ 形容有些兒濕，程度比“□濕 tsiꞵ seꞵ”低 || 也說“□□潤 tsiꞵ tsiꞵ yēꞵ”

【□濕】tsiꞵ seꞵ 形容因沾了水分或因含水量多而潮濕：頭髮～ | 地下～ | 這擔穀～ || 也說“□潤 tsiꞵ yēꞵ”

【姊姊】tsiꞵ - tsiꞵ ①同父母(或只同父、只同母)而年紀比自己大的女子 ②同

族同輩而年紀比自己大的女子 ③丈夫的姐姐

【姊妹】tsɿɿk muɿ 兄弟姐妹：你有幾～？ | ◇七～北斗星

【擠暖】tsɿɿk nɔɿ 互相推擠以取暖

【祭文】tsɿɿ vɛɿ 出殯時對死者朗讀的文章

## ts'ɿ

【□死哩】ts'ɿɿ siɿk li 睏死了

【□眼歇】ts'ɿɿ ŋɛɿk ɕieɿɿ 打瞌睡：昨日唔曾歇倒眼，今日～

【□腦】ts'ɿɿk nɔɿ 指鞋底的前部磨損得很快：佢底這隻賴子着鞋哪隻鞋都～

## si

【死】siɿ ①失去生命：～人 | 這頭樹～了  
②表示達到極點：笑～哩 | 氣～人 ③不可調和的：～對頭 ④固定；死板；不活動：～腦筋 | ～水 ⑤不能通過：～路一條 ⑥副詞，表示程度高：～壞 | ～尖  
形容人很吝嗇 | ～歇形容人睡覺 | ～鹹形容味道很鹹

【死怕】siɿ p'aɿ 形容人膽小，害怕：佢底屋裏那隻人妻之間的背稱一，一滴子事情都怕得要死

【死佬】siɿk ɿɔ 死人

【死了】siɿk lieu 失去生命

【死水】siɿk ɕuiɿ 沒有源頭不流動的水

【死精肉】siɿk tsiãɿ ɱiɿɿ 指豬後腿的瘦肉

【死當】siɿk tɕɿɿ 舊時稱抵押給當舖的東西到期不能贖回被當舖沒收叫死當

【死巷子】siɿk hɔɿ -tsɿ 沒有出口的巷子

【死松栲】siɿk ts'əŋɿ k'uaɿ = 〔燥松栲〕  
tsɔɿ ts'əŋɿ k'uaɿ 折斷了還懸掛在松樹上的松枝

【死肉】siɿk ɱiɿɿ ①指人或動物身上不處於活動部位的肉 ②罵人長得肥胖：長哩～□[p'uɿ]堆～

【死結頭】siɿk tsieʔɿɿ t'euɿ 不能一拉就開的繩結

【四】siɿ 數目，三加一後所得

【四四方方】siɿ siɿ hɔɿ hɔɿ 形容四面都很方正：△～一丘田，蝦蟲魚子走邊舷，猜得倒猜得出，畚碗去過年（謎語，謎底是廁所）

【四季兔】siɿ tɕiɿ t'uɿɿ 一種家兔，一年能產仔四次

【四季蘭】siɿ tɕiɿ lãɿ 一種蘭花，四季都開花

【四季蔥】siɿ tɕiɿ ts'əŋɿ 小蔥

【四時八節】siɿ ɕɿɿ paʔɿɿ tsieɿɿ 泛指一年四季的節令或節日：佢對佢底外婆算還好，～都會拿滴子東西看下子

【四介】siɿ kɛɿɿ 數量詞

【四號】siɿ hɔɿ 陽曆日期，每個月的第四天

【四十】siɿ ɿɕ 數目

【四十一】siɿ ɿɕ ieɿ 數目

【四面八方】siɿ mɿɿɿ paʔɿɿ hɔɿ 東、南、西、北各個方向，比喻各個方面：～都來哩人

【四平八穩】siɿ p'ɛɿ paʔɿɿ vɛɿ 形容說話、做事等很穩當，不出差錯：佢這隻人話事、做事～，哪邊都唔會得罪

【四盆八】siɿ p'ɛɿ paɿ 當地一種普通的酒席。一桌酒席包括四盤八碗共十二個菜和一個湯，其他規格比較高的酒

席都是以“四盆八”為基礎外加涼菜組成的。“四盆八”的酒席規格不同選料也不一樣

【四□棺材】si - kɛ - kɔ - ts'æ - 當地一種質地較好的棺材。棺材四面用四塊完整的木板製成

【四通八達】si - t'əŋ - paʔ - t'a - 形容道路等到處暢通：在這城裏，～，車子蠻方便

【四腳□天】si - tɕiʔ - nia - t'i - 四腳朝天：跌哩佢～在那□[nā]那裏

【□□子】si - tsɿ - tsɿ - 蟋蟀

## tɕi

【基肥】tɕi - fi - 播種、移栽之前施在田裏的肥料

【基眠枕】tɕi - mī - tɕɛ - 死人枕的枕頭，兩頭尖，中部凹下，頭放在上面不能動，枕頭裏通常塞滿紙錢

【機米】tɕi - mi - 用機器碾米

【機器麵】tɕi - tɕi - mī - 用機器加工成的麵條兒

【機油】tɕi - iu - 機器油，特指用於內燃機等的自動潤滑系統中的潤滑油

【己】tɕi - 天干的第六位

【幾】tɕi - ①詢問數目：你去～天|來了～介人？②詢問程度：～重子？|～高子？|～大子？|～細子？|～矮子？|～久子？|～厚子？|～薄子？|～深子？|～晏子？|～甜子？③形容程度深：～重子形容很重|～高子高|～細子細|～久子久|～晏子晏|～早子早|～長子長|～甜子甜|～紅子紅|～好子好|～刁靈子形容很聰明|～乾淨子|～喜歡子

【幾到】tɕi - to - 幾次，幾回，幾趟：來了～都有尋倒佢

【幾多】tɕi - ty - ①詢問數量：你這本書～銅錢？|米～銅錢一斤？②形容數量多：～人擠緊那，出都出唔得

【幾上子】tɕi - kəŋ - tsɿ - 幾天兒，表示數量不多

【鹿子】tɕi - tsɿ - 一種小鹿，雄的有長牙和短角，善於跳躍，毛棕色，皮柔軟，可製革

【季尾】tɕi - mi - ⇨[頂葉] tiā - ie -

【記】tɕi - 根部，底部：蔗～|樹～|禾～|辮子～

【記忘】tɕi - mɔ - 忘記了：那本書拿～，倒轉替你帶得來那本書我忘帶了，回頭替你帶過來|這隻事拿佢～哩這件事我給忘了

【記穩】tɕi - vɛ - 記着：你～，看了就拿轉來，唔要血了丟了|這隻事你～，唔要記忘||也說“記緊 tɕi - tɕiɛ”

【繼父爺老】tɕi - fu ia - to = [後來爺] heu - lue - ia - 繼父

【繼男子】tɕi - nā - tsɿ = [帶來子] tæ - lue - tsɿ 婦女改嫁帶來的兒女

## tɕ'i

【倚人□】tɕ'i - iɛ - p'i - 漢字的偏旁，形狀包括“亻”和“彳”兩種||“倚”另讀 tɕ'ie -

【欺生】tɕ'i - sā - ①欺負或欺騙新來的生人 ②鷄、鴨等欺負新來的同類

【祁祿山】tɕ'i - luʔ - sā - 當地山名，也是地名，地以山得名

【其菜】tɕ'i - ts'uɐ - 一種蔬菜，形狀像小白菜，葉子略呈圓形||“其”是本地字

【期票】te'it p'iaŋ 因一時不能付清錢物等而立的寫明了歸還日期的字據

【旗子】te'it tsɿ 舊時指驚堂木：◇你唔要一拍拍動，你輓轉來還唔係潤<sub>2</sub>，與<sub>2</sub>林<sub>1</sub>佢一樣你不要在這兒裝腔作勢，你要是沒有了<sub>2</sub>爭<sub>1</sub>山，還不跟我一樣

【旗袍】te'it p'iaŋ 婦女穿的一種長袍

【騎樓】te'it leu 樓房向外伸出遮蓋着人行道的部分 || 騎另讀 tɕ'ieŋ

【汽車】te'it ts'aŋ 一種常見的交通工具

【汽油】te'it iu 從石油中分餾出來的碳氫化合物的混合液體，易揮發，燃點很低，供做內燃機燃料、溶劑等

【汽燈】te'it tɕŋ 白熱照明燈具的一種。點着以後，利用本身的熱量把煤油變成蒸氣，噴射在熾熱的紗罩上，發出白色的亮光

【氣管炎】te'it kɕŋ iŋ 一種呼吸系統的疾病 | 氣，廣韻去聲末韻：“氣息也，去既切，說文本音猷。”氣另讀 eiŋ。“炎”字聲調特殊

【氣筒】te'it t'əŋ 產生壓縮空氣的工具，多用來給輪胎和球膽打氣

【戲子】te'it tsɿ 舊時稱職業的戲曲演員(含輕視義)

【戲臺】te'it t'ueŋ 舞臺

【戲園子】te'it iɕŋ tsɿ 舊時專供演出戲曲的場所

## ni

【疑乎不決】niŋ fuŋ pueŋ tɕyeŋ 猶豫不定：這隻事佢還在～，冇打定主意

【耳】niŋ 器具上便於用手拿的部分：茶壺～|桶～|鑊子～|口盅～|你輓聽信佢來話□[tsɿ]語氣詞，鑊子都會生～，兩

公婆都會提開來各人食 || 另讀 aŋ

【耳屎】niŋ tsɿ 耳垢

【耳挖子】niŋ vaŋ tsɿ 掏耳垢用的小勺兒

【耳飾】niŋ ɕe 耳環

【耳朵尾】niŋ tɕŋ miŋ 耳垂 || 也說“耳朵□子 niŋ tɕŋ ts'uiŋ tsɿ”和“耳朵珠 niŋ tɕŋ tsuŋ”

【耳朵眼】niŋ tɕŋ ŋäŋ 外耳門的通稱

【耳朵聾】niŋ tɕŋ ləŋ 指聽覺不靈，耳背：佢這隻人耳朵蠻聾

【耳朵】niŋ tɕ 人和動物的聽覺器官

【耳膜】niŋ məŋ 耳朵內的鼓膜

【□】niŋ 植物果實的蒂：柿～|梨～|辣椒～|茄～|南瓜絲瓜～|番芋～|疤疤～形容疤痕很多 | 佢賣東西都要賣脫～來 | 古人遇事不會靈活處理

【二】niŋ 數目，一加一後所得

【二紐】niŋ neu 參看“頭紐 t'euŋ neu”

【二伏】niŋ fuŋ 夏至後從第四個庚日開始的十天或二十天時間

【二月】niŋ nyɛŋ 指公曆或農曆一年的第二個月

【二號】niŋ həŋ 陽曆每月的第二天

【二十】niŋ ɕe 數目

【二十一】niŋ ɕe iɕŋ 數目

【二哥】niŋ kyŋ 排行第二的哥哥

【二手指】niŋ ɕiuŋ tsɿ = [食指] ɕeŋ tsɿ 緊挨着大拇指的手指頭

【二丈】niŋ ts'ɕŋ ⇨ [兩丈] liɕŋ ts'ɕŋ

【二兩】niŋ liɕŋ 指重量，相當於公制重量 100 克

【二婚親】niŋ k'uēŋ ts'ēŋ 指再嫁的女子：佢係～她是二婚頭 | 佢頭隻月討哩親，討介～嘅 || “婚”聲母特殊







## u

## pu

【哺】puɿ 蹲：～倒來屙屎

【哺】puɿ 量詞：——橋——座橋 | ——牀——張牀

【補丁】puɿk tiāɿ 補在破損的衣服或其他物件上面的東西：打～

【補缸師傅】puɿk kɔɿ sɿɿ fu 尊稱以補缸為業的人，不尊敬的說法是“補缸佬 puɿk kɔɿ lɔɿ”

【補缸佬】puɿk kɔɿ lɔɿ 參見“補缸師傅 puɿk kɔɿ sɿɿ fu”

【布屐(子)】puɿ tɕ'iaɿ tsɿ 木板作鞋底，布作鞋面的拖鞋，鞋底多有鞋釘，以防雨天路滑

【布鞋】puɿ hæɿ 用布製成的鞋

【布草鞋】puɿ ts'ɔɿk hæɿ 形狀像草鞋的布鞋

【布告】puɿ kɔɿɾ ⇨〔告示〕kɔɿ sɿ

【布轎】puɿ tɕ'ioɿ 一種轎子，多用竹子做成，四周圍上布。舊時當地風俗，訂嫁的婦女坐布轎，不能坐花轎，而且只能從側門或後門偷偷地出去

【布紐子】puɿ neuɿk tsɿ 用布做的紐扣

【布店】puɿ tɿɿɾ 經營棉布的商店

【布尺】puɿ ts'aʔɿ 量衣服或量布用的器具

## p'u

【鋪子】p'uɿ tsɿ 清朝朝服胸前方形的布，上面綉有不同的圖案，表示官職的

高低

【鋪離大腫】p'uɿ liɿ t'æɿ tsəŋɿ 形容紅腫得很厲害

【鋪板】p'uɿ pǎ 牀板

【鋪腫】p'uɿ tsəŋɿ 形容紅腫：你看佢面腦會～？——有滴子～ | ◇這隻人心肝都～這個人心很黑

【潛】p'uɿ 液體沸騰溢出：米鑊～了，懸起下子鑊蓋來

【扶手】p'uɿ ʂiuɿ 能讓手扶住的東西

【扶緊】p'uɿ tciēɿ 扶着：你～佢，等佢歇 | 也說“扶倒 p'uɿ lɔɿ”

【菩薩】p'uɿ saɿɾ ①佛教指修行到了一定程度，地位僅次於佛的人：觀音～ | △～唔保失時人 ②比喻心腸慈善的人：～心腸

【菩薩心】p'uɿ saɿɾ sēɿ 容易被感動而產生憐憫或同情的心腸

【蒲】p'uɿ 量詞。用於成堆成團的東西：——墨水(豆子、米、喉瀾口水、屎、血、石頭、衫褲)

【蒲子】p'uɿ tsɿ ①一種葫蘆科草本植物，花白色，果實呈梨形，嫩時可食 ②這種植物的果實

【蒲勺】p'uɿ ʂɔɿ 一種用對半剖開的匏瓜做成的器具，多用來舀水：△水打爛～，河裏用唔着，府裏用得着任何東西都是有用的

【蒲扇】p'uɿ ʂɿɿɾ 用蒲葵樹的葉子做成的扇子

【蒲團】p'uɿk t'ɔɿ =〔程□〕kɔɿk p'liā

用香蒲草、麥稈兒等編成的圓形的墊子

【步前】p'uŋ ts'it 當地地名

## fu

【婦男人】fuŋ nãŋ niēŋ 婦女 || 婦另讀 puŋ

【婦娘】fuŋ niŋŋ ⇨ 〔老婆〕 loŋk p'ɿŋ

【芙蓉田】fuŋk iəŋŋ t'it ⇨ 〔爛口田〕 lãŋ p'ãŋ t'it

【狐狸(子)】fuŋk liŋ (tsɿ) 一種哺乳動物,形狀略像狼,而部較長,耳朵三角形,尾巴長,毛通常赤黃色。性狡猾多疑,晝伏夜出,吃野鼠、鳥類、家禽等。毛皮可以做衣物:△供穩狐狸咬鷄婆 || 狐另讀 vuŋ

【胡椒子】fuŋ tsioŋ tsɿ ① 一種常綠藤本植物,葉子卵形或長橢圓形,花黃色,果實小,球形,成熟時紅色,乾後變黑,辣味,可以做調味的香料 ② 這種植物的果實

【胡椒粉】fuŋ tsioŋ fēŋ 胡椒麵兒

【胡蘿蔔】fuŋk lɿŋ p'u = 〔紅蘿蔔〕 hæŋk lɿŋ p'u ① 一種常見蔬菜,開白色小花,果實長圓形,根長圓錐形,有黃色、紫紅、橘紅等多種 ② 這種植物的根

【胡豆】fuŋ t'euŋ ⇨ 〔蠶豆〕 ts'ãŋ t'euŋ

【胡琴】fuŋk lə'iēŋ 弦樂器,在竹弓上繫馬尾毛,放在兩弦之間拉動。常見的有京胡、二胡等:鋸~拉胡琴 | 千日~百日簫

【葫蘆鐵】fuŋk luŋ tsã 一種淡水魚,頭上有一根長長的像鑽的骨頭,故名

【蝴蝶】fuŋ t'ieŋ 一種昆蟲,翅膀闊大,

顏色美麗,吸花蜜,種類很多

【糊塗】fuŋk t'uŋ ① 不明事理:你都那一啊,做唔得介事都去做啊 ② 內容混亂:一本一賬

【斧頭】fuŋk t'euŋ 斧子,砍竹、木等用的工具,頭呈楔形,裝有木柄

【虎口】fuŋk heuŋ 鞋子靠近腳背的中間部分:俾介腳更壯闊滴子,你軆如果做,一要潤替,給俾車高滴子隻才好着穿

【苦】fuŋ 專指像黃連或膽汁的味道:一瓜 | ~得多多滴形容味道極苦 || 另讀 k'uŋ

【苦瓜】fuŋk kuaŋ ① 一年生草本植物,開黃花,果實長圓形或卵圓形,表面有許多瘤狀突起,成熟時橘黃色,略有苦味,可做蔬菜 ② 這種植物的果實

【苦柏樹】fuŋk lə'iuŋ suŋ 烏柏樹

【苦棟樹】fuŋk lĩŋ suŋ = 〔麻風樹〕 maŋ faŋŋ suŋ 一種植物,葉子卵形或披針形,花小,淡紫色,果實小,橢圓形,褐色

【苦筍子】fuŋk suēŋk tsɿ 一種小竹筍,食時味略苦

【苦竹子】fuŋk tʂuŋk tsɿ 一種竹子,這種竹子的竹筍味道略苦

【庠水】fuŋ suiŋ 用庠斗汲水

【庠桶】fuŋ t'əŋŋ 庠水用的器具

【訃文】fuŋ vēŋ 訃告。當地風俗,不滿六十歲的人去世後訃告斜着貼,年滿六十歲的人去世後訃告要正着貼:◇一貼得倚直(言人光明正大,沒有什麼見不得人的事)

【副】fuŋ 量詞,用於成套的東西:一~小腸子(麻將牌子泛指紙牌麻將等、撲克、眼鏡、棺材、牀板)

【腐竹】fu tʂuʔ₁ 捲緊成條狀的乾豆腐皮

【褲子】fu - ts₁ 穿在腰以下的衣服，有褲腰、褲襠和兩條褲腿

【褲帶(子)】fu tæ₁r (-ts₁) 繫褲子的帶子

【褲頭】fu t'eu₁ 褲腰

【褲襠】fu tʂ₁ 兩條褲腿相連的地方

【褲襠棋】fu tʂ₁ tɕ'₁ 一種遊戲棋，在地面上畫棋盤，用石子兒充當棋子，按一定的規則玩兒。棋盤的形狀像褲子，故名

【褲腳】fu tɕ₁ʔ₁ 褲腿的最下端

【伏天】fu t'ī₁ 指三伏那些天，是一年中最熱的時候

【服】fu 量詞：一～藥

【護照】fu tʂ₁r ①用以證明出國公民的身份的證件，由本國外交主管機關發給 ②舊時因出差、旅行或運輸貨物向主管機關領取的憑證

## VU

【烏】vu 黑：～雲|～蠅|～無常

【烏子】vu ts₁ 黑顏色的圍棋子

【烏無常】vu vu tʂ₁ 參見“無常 vu tʂ₁”

【烏痣】vu tʂ₁r 黑色的痣

【烏麻】vu ma₁ 脂麻的一種，成熟後種子是黑色的

【烏蠟蠟里】vu la₁r la₁ li 形容顏色黑：人生得～，面腦～，係□[pe₁]磨倒鑊腦灰，洗乾下來

【烏石背】vu ʂa pue₁ 當地地名

【烏瓜子】vu kua₁ ts₁ 指黑顏色的西瓜種子，與“紅瓜子”相對

【烏菜白】vu ie₁ p'a₁ 一種白菜，葉子顏色比一般白菜綠

【烏菜子】vu - ie - ts₁ 八哥兒

【烏豆子】vu t'eu₁ - ts₁ 黑豆

【烏龜】vu kui₁ 一種爬行動物，體扁，有硬甲，長圓形，背部隆起，黑褐色，有花紋。趾有蹼，能游泳，頭尾四肢能縮入殼內。生活在河流、湖泊裏，吃雜草或小動物

【烏鯪鯪】vu lī₁ vā 一種淡水魚，樣子像鯪魚，顏色淡黑，捕食小魚

【烏仙峽】vu sī₁ tɕ₁ 當地山名，也是地名，地因山得名

【烏斑】vu pā₁ 雀斑：一面～多多滴臉 上雀斑很多

【烏眼仁子】vu gā₁k iē₁ - ts₁ = [瞳仁 t'ɕ₁k iē₁ 黑眼珠，眼球上黑色的部分

【烏豇豆】vu kʂ₁ t'eu₁ 淺黑色的豇豆

【烏蚊子】vu mē₁ - ts₁ = [麻蚊子 ma₁ mē₁ ts₁ 一種很小的灰黑色的蚊子

【烏蠅】vu iē₁ 蒼蠅

【烏蠅屎】vu iē₁ ʂ₁ 皮膚病，皮膚上生出的不隆起的斑痕，多為黑褐色 || 也說“烏蠅痣 vu iē₁ tʂ₁”

【烏雲】vu yē₁ 黑雲：△～攔東，唔係雨就係風

【烏雲斗暗】vu yē₁ teu₁ ʂ₁ 形容天上烏雲密布，天氣陰暗

【烏凍寒】vu tɕ₁r hʂ₁ 冬天連陰的天氣：天氣都～[ ] [·e]，會落雪

【烏七八糟】vu ts'ie₂₁r pa₂₁r tsɔ₁ ⇨ [亂七八糟] lɔ₁ ts'ie₂₁r pa₂₁r tsɔ₁

【烏竹子】vu tʂuʔ₁ - ts₁ 紫竹

【誣告】vuɿ kəɿr 無中生有地控告別人有犯罪行為

【錫】vuɿ 一種金屬，灰色或棕黑色：盤古山～礦

【狐狸臊】vuɿɿ liɿ səɿ 狐臭 || 狐另讀 fuɿ

【無濟於事】vuɿ tsɿɿ luɿ sɿɿ 對於事情沒有什麼幫助：△人死來翻藥書——～

【無花果】vuɿ faɿ kɿɿ ① 一種植物，葉子大，卵形，掌狀分裂，花淡紅色，生在花托內，不明顯。果實成熟時紫紅色，可以吃 ② 這種植物的果實

【無名指】vuɿɿ miãɿ tsɿ = [細手指] seɿ siuɿɿ tsɿ 緊挨着小指的手指

【無常】vuɿ ʂɿɿ 鬼名，迷信的人認為人將死時，有無常鬼來勾魂。無常鬼有兩種。白色的叫白無常，黑色的叫烏無常

【塢】vuɿ 土坑兒或水坑兒：那格子～裏介水岸乾來，看有<sup>3</sup>魚子把那個坑的水晒乾，看有沒有魚 || 本地字

【鬚子】vuɿ tsɿ 上嘴唇周圍和連着鬢角長的毛。下巴上長的毛叫鬚

【鬚子拉碴】vuɿ tsɿ laɿ tsəɿ 形容滿臉鬚鬚：你介面也要剃下子，一面～，像子介樣什麼樣

【武生】vuɿɿ sēɿ 戲曲中角色的一種，扮演勇武的男子，偏重開打

【舞刀】vuɿɿ təɿ 耍單刀

【舞槍】vuɿɿ ts'ɿɿ 表演槍術

【瓠子】vuɿ tsɿ ② 一年生草本植物，花白色，果實細長，圓筒形，表皮淡綠色，果肉白色，可做蔬菜 ③ 這種植物的果實

## tu

【賭腳】tuɿɿ tɕiɿɿ 指喜歡賭博的人

【□嘴角】tuɿ tsueɿ kɿɿ 撇嘴：你一張嘴角□[tuɿ]起來，掛得一隻狗屎糞箕下

## t'u

【肚飢】t'uɿ tɕiɿ 肚子餓：係兩餐唔曾食飯，係蠻～ | △老虎～唔食子 | 肚另讀 t'uɿ

【肚雜】t'uɿ ts'an 指豬、鴨、雞等的內臟

【肚才】t'uɿ ts'ueɿ 肚子裏的學問，見識：讀書就唔曾讀幾多，～還好

【肚疼穀】t'uɿ t'əŋɿ kuɿ 當地風俗，男女訂親時，女方以母親生養女兒不容易為理由向男方案要稻穀若干，這叫肚疼穀，也可以折合成錢付給女方

【肚痛】t'uɿ t'əŋɿɿ ⇨ [屎肚痛] ʂɿɿɿ tu t'əŋɿɿ

【徒弟子】t'uɿ t'iɿ tsɿ 跟從師傅學習的人

【屠戶老板】t'uɿ fu ləɿɿ pāɿ 尊稱屠戶

【屠刀】t'uɿ təɿ (肉鋪等)賣肉時用來剝砍豬、牛肉的刀，比普通的菜刀更長更寬更厚

【塗了】t'uɿ lieu 抹去了

【圖畫本】t'uɿ fa pēɿ 學生學習畫畫時用的本子

【圖畫尺子】t'uɿ fa ts'aɿɿ tsɿ 畫圖用的器具

【圖章】t'uɿ tsɿɿ = [印子] iēɿ tsɿ ① 用小塊的石頭、木頭、金屬、象牙等做成的東西，底下一面多為方形或圓形，

刻着姓名或其他名稱、圖案等，用來印在文件、書籍等上面，作為標記 ②指圖章印在文件、書籍等上面的痕迹

【土匪】t'u<sub>1</sub>k fi<sub>1</sub> 舊時指地方上的武裝匪徒

【土匪門子】t'u<sub>1</sub>k fi<sub>1</sub>'teu<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> 土匪窩

【土圍子】t'u<sub>1</sub>k vi<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> 用土坯等砌成的屋子，多為圓形或方形

【土地廟(子)】t'u<sub>1</sub>k t'i<sub>1</sub> mi<sub>1</sub> (ts<sub>1</sub>) 供奉土地神的廟宇

【土地婆婆】t'u<sub>1</sub>k t'i<sub>1</sub> p'x p'x 土地神的妻

【土地公公】t'u<sub>1</sub>k t'i<sub>1</sub> kəŋ<sub>1</sub> kəŋ<sub>1</sub> 迷信傳說中指管一個小地區的神

【土車子】t'u<sub>1</sub>k ts'a<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> = [鷄公車子] tɕie<sub>1</sub> kəŋ<sub>1</sub> ts'a<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> 獨輪車

【土包子】t'u<sub>1</sub>k pə<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> 譏稱沒見過世面的人，多指鄉下人

【土狗子】t'u<sub>1</sub>k kieu<sub>1</sub>k ts<sub>1</sub> 蠍蝱

【土磚】t'u<sub>1</sub>k tsɔ̃<sub>1</sub> 用黏土、稻草等加在一起製成的磚，一般不經過燒製，曬乾即成

【土紅色】t'u<sub>1</sub>k hən<sub>1</sub> se<sub>1</sub> 像紅色土壤的顏色

【土蠟燭】t'u<sub>1</sub>k la<sub>1</sub>ʔ<sub>1</sub> tsu<sub>1</sub> 用烏柏樹的種子加工成的蠟燭

【兔子】t'u<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> 一種哺乳動物，頭部略像鼠，耳大，上唇中間分裂，尾短而向上翹。前肢比後肢短，善跳躍，有家兔和野兔等種類：△～唔食窩邊草

【肚臍帶子】t'u<sub>1</sub> ts'i<sub>1</sub> tɕe<sub>1</sub> ts<sub>1</sub> 臍帶 || 肚另讀 t'u<sub>1</sub>

【肚臍(眼)】t'u<sub>1</sub> ts'i<sub>1</sub> (ŋã) 肚子中間臍帶脫落的地方

【渡口】t'u<sub>1</sub> heu<sub>1</sub> 有船擺渡的地方

【渡船】t'u<sub>1</sub> ʂɔ̃<sub>1</sub> 載運行人、貨物、車輛等橫渡江河的船

【獨眼龍】t'u<sub>1</sub> ŋã<sub>1</sub>k lən<sub>1</sub> 參見“隻眼(子) tɕa<sub>1</sub>ʔ<sub>1</sub> ŋã (ts<sub>1</sub>)”

【獨凳】t'u<sub>1</sub> tɕe<sub>1</sub> = [單凳] tã<sub>1</sub> tɕe<sub>1</sub> 只能供一個人坐的凳子：佢啊，發財就一燈盞，發人就一～倒

【讀書】t'u<sub>1</sub> ʂu<sub>1</sub> ①看着書本，出聲地或不出聲地讀 ②指學習功課：△～讀得多，料字念做科，～讀得少，衰字念做表

## lu

【鹵味】lu<sub>1</sub> vi<sub>1</sub> 鹵製的冷菜，如鹵鷄、鹵鴨等

【魯班尺】lu<sub>1</sub> pã<sub>1</sub> ts'a<sub>1</sub> = [五尺①] əŋ<sub>1</sub>k ts'a<sub>1</sub> 當地一種量長度的器具，每一尺的長度是35公分，全長五尺，合5.25市尺 | 魯也可讀 nu<sub>1</sub>

【□嘴】lu<sub>1</sub> tɕue<sub>1</sub> = [漱口②] su<sub>1</sub> heu<sub>1</sub> 含水洗口腔：這□[nã]有一碗水，好□[lu<sub>1</sub>]乾下子嘴來

【鹽】lu<sub>1</sub> 銹：生～ || 廣韵平聲模韵落胡切：“黑甚”

【鹽刀鬼】lu<sub>1</sub> tɔ̃<sub>1</sub> kui<sub>1</sub> 被銹刀殺死的人變成的鬼

【蘆芒】lu<sub>1</sub> mɔ̃<sub>1</sub> 多年生草本植物，生於山地田野間，葉子條形

【攪禾】lu<sub>1</sub> vɿ<sub>1</sub> = [□禾] ɛ<sub>1</sub>k vɿ<sub>1</sub> 把割下的稻子抱到穀場 || 攪，廣韵平聲模韵落胡切：“攪斂”

【攪手赤腳】lu<sub>1</sub> ʂiu<sub>1</sub>k ts'a<sub>1</sub> tɕi<sub>1</sub>ʔ<sub>1</sub> 捲起袖子，赤着腳：佢～，就想打人介樣子

【爐插】lu<sub>1</sub> ts'a<sub>1</sub> 一種用來撥動、翻動爐竈裏的燃料的用具

- 【鷓鴣】luɿ ts'ɿ 一種小鳥，羽毛黑色，嘴扁而長，上嘴的尖端有鈎，能游泳，善於捕食，我國南方多飼養來幫助捕魚：△一隻～守隻灘，一介蘿蔔塞介眼
- 【露(水)】luɿ (ɕui) 凝結在地面或靠近地面的物體表面上的水珠
- 【鹿茸】luɿ iəŋ 一種貴重的中藥
- 【路】luɿ ①道路：大～|水～ ②路程：幾里～|蠻遠介～ ③途徑，門路：生～|活～|死～一條
- 【路費】luɿ fiɿ 旅程中所用的錢，包括交通、住宿、伙食等方面的費用
- 【路腦】luɿ no 路上：你在～要看緊車子來，唔要碰倒
- 【路條】luɿ t'ioɿ 舊時指一種簡便的通行證
- 【路西□】luɿ seɿ p'ɿ 路西
- 【路舷腦】luɿ eɿ no 路邊兒：～一隻屋
- 【路南□】luɿ nãɿ p'ɿ 路南
- 【路東□】luɿ tɕuɿ p'ɿ 路東
- 【路北□】luɿ peɿ p'ɿ 路北
- 【路觸】luɿ tɕ'uɿ 一種平整田地的農具

## tsu

- 【租屋】tsuɿ vuɿ 出租房子
- 【租穀】tsuɿ kuɿ 用來交納地租的稻穀
- 【祖宗】tsuɿ tsəŋ 一個家族的上輩，多指較早的：△賣了～廳，唔賣～聲

## ts'u

- 【初一】ts'uɿ iɿ 陰曆每月的第一天：△一落雨初二晴，初三落雨有路行
- 【粗沙】ts'uɿ saɿ 顆粒比較大的沙
- 【粗鹽】ts'uɿ ɿ = [糙鹽] ts'oɿ ɿ 顆粒比較大、含雜質比較多的鹽

- 【粗碗】ts'uɿ vɿ 當地燒製的一種碗，質量較差
- 【醋】ts'uɿ = [小酒] siɿ tsu = [酸酒] sɿ tsu 調味用的酸的液體，多用米或高粱等發酵而成
- 【族長】ts'uɿ tɕɿ 宗法社會中家族的首腦，通常由族中輩分較高、年紀較大的有權勢的人擔任

## su

- 【禾子】suɿ tsɿ 一種食品。用糯米磨成粉狀加水做成條狀，再用油炸即成 || “禾”是本地寫法，本字當作“酥”
- 【梳妝利市】suɿ tsɿ liɿ ɕɿ 男方付給為即將出嫁的新娘梳頭的人的錢叫梳妝利市 || 梳另讀 sɿ
- 【梳妝檯】suɿ tsɿ t'æɿ 一種供梳洗打扮用的家具
- 【蘇藍布】suɿ lãɿ puɿ 一種質地較硬、布面有光澤的藍棉布
- 【數頭】suɿ t'euɿ 別人數落、挖苦的對象：佢那回子招呼唔得佢更差滴子，佢哪□[.nã]哪兒都去話，舞倒佢來做～
- 【漱口】suɿ heuɿ ①指刷牙 ② ⇨ [□嘴] luɿ tɕueɿ || 義項②也說“漱嘴 suɿ tɕueɿ”
- 【漱口盅】suɿ heuɿ tsəŋ 參見“耳盅 eɿ tsəŋ”

## tɕu

- 【殊砂紅】tɕuɿ saɿ həŋ 像殊砂的顏色
- 【珠子粉】tɕuɿ tsɿ fẽɿ ⇨ [珍珠粉] tɕẽɿ tɕuɿ fẽɿ
- 【珠蘭花】tɕuɿ lãɿ faɿ = [雪蘭] sueɿ lãɿ 金粟蘭





的深褐色

【估計】ku1k tɕi1r 根據某些情況，對事物的性質、數量、變化等做大概的推斷：這隻屋你～一下要花幾多子銅錢買得下|這坵禾你～一下割得幾多子穀倒

【股】ku1 量詞。①相當於“個”：一～賴子(女人、電筒、磨石、秤砣、煙筒、豬尾) ②用於成塊的東西：一～石頭 ③用於氣味：一～氣色氣味

【鼓子燈】ku1k tsɿ tɛ1 一種民間舞蹈用具

【鼓氣】ku1k ci1 指心裏有氣：你唔要鼓緊一肚子氣，你問問大家，你這樣做有冇道理 冇冇道理

【鼓水】ku1k ɕui 指噴吶：吹～

【鼓眼緒】ku1k ɣã1k tɕe1 像金魚的眼睛那樣向外突出的眼睛

【鼓眼睛】ku1k ɣã1k tsiã1 瞪眼：你鼓起眼睛來銅鈴樣，看緊佢舞子介幹什麼？

【鉅】ku1 金屬元素，灰白色的結晶，用

來製造特種鋼和超耐熱合金，也可做玻璃和瓷器的釉料

【固實】ku1 ɕe1 牢固，結實：這塊布蠻～|◇佢介算盤子打正蠻～他精於算計，也可指算盤打得好

【故意】ku1 i1 有意識地(那樣做)，多用於造成不良結果的場合：佢～這樣子做嘅哇，佢唔係～介嘅|你在這□[.nã] 這兒吵吵鬧鬧，～搗亂嘅

【佢】ku1 他，第三人稱代詞

【佢底】ku1 ti 他們；他的：～去哪|～屋裏他家

【佢底兩介人】ku1 ti li31k kœ1r niẽ1 他們倆

【佢介】ku1 kœ 他的：這係～嘅|～書

## k'u

【苦】k'u1 難受，痛苦：～日子|受艱～：氣得佢蠻～||另讀 fu1

【苦頭】k'u1k t'eu1 苦痛，磨難，不幸：吃～

## a

## pa

- 【巴結】paɿ tɕieɿɾ 趨炎附勢，極力奉承
- 【巴豆】paɿ t'euɿ ⇨ [蠶豆] ts'äɿ t'euɿ
- 【巴掌】paɿ tsɿɿ 手掌：打～鼓掌 | △半斤對八兩，拳頭對～
- 【巴掌心】paɿ tsɿɿk sēɿ = [手心] ɕiuɿk sēɿ 手掌中央的部分
- 【巴唔得】paɿ ŋɿ tɕɿ 巴不得：你一上課就～打下課鈴，有子介什麼心思在聽書 □[ɿ]
- 【爸爸】paɿ - pa 面稱父親
- 【疤】paɿ 瘡口或傷口長好後留下的痕迹
- 【把】paɿ ①看守；把守：佢～緊你，冇拿你過 ～門狗眨稱看門的人 ②量詞：一～柴 | 一～刀 | 一～鬚子 | 一～米升量米器具 | 一～米 | 一～菜
- 【把】paɿ 加在“百、千、萬”和“里、丈、斤、介”等量詞後頭，表示數量近於這個單位數：百～塊子錢 | 丈～了遠 | 里～子路 | 介～子月
- 【八】paɿ 數目
- 【八十】paɿ ɕɕ 數目
- 【攞】paɿ 器具上便於用手拿的部分：刀～ | 斧頭～ | 飯勺～ | 調羹～ | 鏟頭～ | 火鏟～ 鐮刀～ | 錘～

## p'a

- 【扒手】p'aɿ ɕiu 從別人身上偷取財物的人 || 也有說“拉手 laɿ ɕiu”的，是

後起的說法

- 【扒飯】p'aɿ fãɿ 用筷子等往嘴裏送飯
- 【怕】p'aɿ ①害怕，畏懼：一鬼 | 一會邊倒怕會傳染 | 一抵打怕挨打 | 老鼠～貓 | 細人子～打 | △光棍～打，絲綿～扯 | △有理唔～遲 ②恐怕，表示擔心：佢～今日晏晝會落雨，所以喊佢潤給<sub>2</sub>你拿把傘來
- 【怕牛】p'aɿɾ sãɿ = [陌生] maɿɿ sãɿ 指小孩子怕見生人：佢捧[pəŋɿ]乸緊佢，□[tsēɿ]叫總是哭，一嘅
- 【潑糞水】p'aɿ fēɿ ɕuiɿ 給水田澆糞
- 【白】p'aɿ 字形或字音的錯誤：寫～字
- 【白】p'aɿ ①像雪或霜的顏色：雪樣～ | 面腦刮～，冇滴子血色 ②清楚，明白：明明～～ | 你這樣話佢就心裏唔明～ ③沒有加上什麼東西的：潤<sub>2</sub>替佢加介～飯替我盛碗飯 | ～手起家 ④没有效果；徒然：一跑一趟 ⑤無代價，無報償：看～戲 | 食～飯 ⑥酒、醋、醬油等上長出的霉：生～
- 【白子】p'aɿ tsɿɿ 白顏色的圍棋子兒
- 【白字先生】p'aɿ ts'ɿɿ sɿɿ sãɿ 指時常念錯字或寫錯字的人
- 【白字】p'aɿ ts'ɿ = [當字] tɕɿɿ ts'ɿ 別字：寫～
- 【白芷】p'aɿ tsɿ 一種多年生草本植物，中醫入藥
- 【白米】p'aɿ miɿ 指碾得比較乾淨的大米
- 【白綫】p'aɿ sɿɿɾ 白顏色的綫
- 【白虎】p'aɿ fu 當地迷信中的一種兇

神：送～當地一種消除災難，祈求平安的儀式

你都一隻～鬼

【白無常】p'aɿ vuɿ ʂɔɿ 參見“無常 vuɿ ʂɔɿ”

【白兔子】p'aɿ t'uɿɿ tsɿ 白色的兔子

【白露】p'aɿ luɿɿ 二十四節氣之一，在9月7、8或9日

【白露食哩】p'aɿ luɿɿ ʂeɿ .li 指白癜風：拿～得了白癜風

【白露蟲】p'aɿ luɿɿ ts'əŋɿ 舊時當地迷信認為，農曆從秋分轉到白露這個節氣的剎那間，會出現一種害蟲，能使人得白癜風，這種害蟲叫白露蟲

【白鷺】p'aɿ luɿɿ 鷺鷥，一種鳥，羽毛白色，腿長，能涉水捕食魚蝦等

【白麻】p'aɿ maɿ 脂麻的一種，成熟後種子是白色的

【白花】p'aɿ faɿ 舊時巫婆、巫師用的術語，指男性：大仙，你曉<sup>6</sup>曉得知道不知道侬屋裏介事情？——曉得哇，你三朵紅花三個女兒，兩朵～兩個兒子

【白話】p'aɿ faɿ 毫無事實根據的話：空口打～

【白砂糖】p'aɿ saɿ t'ɔɿ 結晶顆粒較大，像砂粒的白糖

【白石泥】p'aɿ ʂaɿ nɛɿ 一種黏性很强的白土，舊時本地常用來補缸

【白瓦】p'aɿ ŋaɿ 灰白色的瓦

【白□子】p'aɿ siak tsɿ =【馬鯪子】maɿ ts'ãɿɿ tsɿ 一種淡水魚，身體小，呈條狀，側扁，白色

【白菜】p'aɿ ts'ueɿɿ 一種普通蔬菜，葉子大，花淡黃色

【白菜草子】p'aɿ ts'ueɿ ts'ɔɿɿ tsɿ 一種草本植物，樣子像小白菜兒，全草中醫

入藥

【白菜條】p'aɿ ts'ueɿɿ t'ɔɿɿ 白菜的花莖  
|| 也說“白菜□ p'aɿ ts'ueɿɿ fəŋɿɿ”

【白術】p'aɿ ʂueɿɿ 多年生草本植物，根狀莖中醫入藥

【白開水】p'aɿ k'ueɿɿ ʂui ⇨【開水】k'ueɿɿ ʂui || 開另讀 hueɿɿ

【白帽子】p'aɿ mɔɿɿ tsɿ 孝帽：△腦蓋腦戴～——一頭孝（好）

【白交陂】p'aɿ kɔɿ peɿ 當地地名

【白好事】p'aɿ hɔɿɿ tsɿ 指喪事：做～

【白頁子】p'aɿ ieɿ tsɿ 參見“糖薯乾 t'ɔɿ ʂeɿ kɔɿɿ”

【白皮細肉】p'aɿ p'eɿ seɿ nɛŋɿɿ 形容皮膚白皙、柔嫩

【白蟻】p'aɿ nieɿ 一種昆蟲，形狀像螞蟻，群居，吃木材。對森林、建築物、橋樑等破壞極大

【白芍】p'aɿ ʂɿɿ ①指開白花的芍藥 ②指這種植物的根，橫斷面呈灰白色，可入藥

【白鶴子】p'aɿ hvɿ tsɿ 一種羽白色的鶴

【白頭公子】p'aɿ t'euɿ kəŋɿ tsɿ 白頭翁。一種鳥，頭部的毛黑白相間，老鳥頭部的毛變成白色，生活在山林中

【白□】p'aɿ .heu 當地地名

【白酒】p'aɿ .tsiu =【燒酒】ʂɔɿ tsiu 用高粱、玉米、甘薯等糧食或某些果品發酵、蒸餾製成的酒，沒有顏色，含酒精度較高：一件12瓶或24瓶～

【白田】p'aɿ t'ɿɿ 當地地名

【白鹽】p'aɿ ɿɿ ⇨【細鹽】seɿ ɿɿ

【白板】p'aɿ pãɿ 白案，廚工的分工上指煮飯、烙餅、蒸饅頭之類的工作

- 【白髻】p'aɿ fāɿ ⇨ 明髻 mēɿ fāɿ
- 【白眼仁子】p'aɿ ŋāɿ iēɿ tsɿ 白眼珠，眼球白色的部分
- 【白茫茫】p'aɿ mǎɿ mǎɿ 形容一望無際的白，多用於雪等：早晨起來打開眼睛一看，外底外面都一里，昨日暗晡<sub>ㄉㄣˊ</sub>晡<sub>ㄉㄣˊ</sub>落哩人雪
- 【白瓢柑】p'aɿ nǎɿ kǎɿ ①一種柚子樹，這種樹的果肉呈白色 ②這種樹的果實 || “瓢”字聲母特殊
- 【白虹豆】p'aɿ kǎɿ t'euɿ 指淺白色的豇豆
- 【白卷】p'aɿ tɕiǎ 沒有寫出文章或答案的考卷：交～
- 【白粉】p'aɿ fēɿ 裁縫在布料上畫綫用的東西 || 北京話叫“畫粉”
- 【白身】p'aɿ ʂēɿ 舊時指沒有功名的人
- 【白金】p'aɿ tɕiēɿ 鉑的通稱
- 【白木耳】p'aɿ mǎŋɿ əɿ 銀耳 | 耳另讀 ŋiɿ
- 【白銅】p'aɿ t'əŋɿ 銅和鎳的合金，顏色銀白，可以用來製造日常器具：～煙筒
- 【白玉蘭】p'aɿ niəŋɿ lāɿ ①一種落葉喬木，葉子倒卵形，花大，白色，有香氣，果實圓筒形，供觀賞 ②這種植物的花
- 【白肉】p'aɿ niəŋɿ 作為食品的豬除了內臟、豬油以外的部分
- 【白殼筍】p'aɿ hɿʔɿ suēɿ 一種竹筍，筍殼白色 || 殼另讀 k'ɿʔɿ
- 【白粥】p'aɿ tɕuʔɿ 大米煮的稀飯
- 【拔河】p'aɿ hɿɿ 一種體育運動，人數相等的兩隊隊員，分別握住長繩兩端，雙方用力拉繩，把繩上繫着標志的一點拉過規定界綫為勝
- 【稗草】p'aɿ ts'əɿ 稗子，一種稻田害草，

葉子像稻，果實像黍米：打～

## ma

- 【馬】maɿ 象棋棋子名稱
- 【馬】maɿ 哺乳動物的一種，頭小，面部長，耳殼直立，頸部有鬣，四肢強健，善跑，尾生有長毛。是重要的力畜之一，可供拉車、耕地、乘騎等用
- 【馬子】maɿ tsɿɿ 還在吃奶的小馬
- 【馬子口】maɿ tsɿɿ k'heuɿ 當地地名，傳說宋朝將領岳飛的戰馬在此地生過一個小馬駒，故名
- 【馬子跳】maɿ tsɿ t'ioɿ 象棋術語，指下象棋跳馬
- 【馬齊(子)】maɿ tɕi'ɿ (-tsɿ) 荸薺
- 【馬褲】maɿ fuɿɿ 特為騎馬方便而做的一種褲子，膝部以上肥大，以下極瘦
- 【馬路】maɿ luɿ 泛指公路
- 【馬姑□】maɿ kuɿ p'ĩɿ = 騎馬布 tɕi'ieɿ maɿ puɿɿ 婦女使用的月經布，婦女自稱為“子孫布 tsɿɿ suēɿ puɿɿ”
- 【馬牯】maɿ kuɿ 成年公馬
- 【馬屎莧】maɿ ʂɿɿ ɕĩɿ 一年生草本植物，莖匍匐地面，葉子小，花小，黃色，莖、葉可供食用
- 【馬踏】maɿ t'aɿ 臺階。用磚、石、混凝土等築成的一級一級供人上下的建築物，多在大門前或坡道上。每一級臺階叫“踏步 t'aɿ p'uɿ”
- 【馬□】maɿ sɔɿ 吹噴呐的人搭在肩上的塊布，通常為黑色，布的兩端各有一個口袋，裏面可以放噴呐等樂器：△打屁畢畢剝，孩桃介～去捉藥買藥，捉藥捉唔倒，病死打屁佬(兒歌)
- 【馬條石】maɿ t'ioɿ ʂaɿ 當地地名



- 曾‘跌～？——跌哩，跌了五錢
- 【麻程】maɿ kɕɿ 脂麻沒有去子時的莖
- 【麻將】maɿ tsiɕɿɿ = 〔貴索牌子〕 kɕɿ syʔɿ p'æɿ ·tsɿ 牌類娛樂用具，用竹子、塑料或骨頭製成，上面刻有花紋或字樣，共一百三十六張：打一
- 【麻蚊子】maɿ mēɿ tsɿ ⇨ 〔烏蚊子〕 vuɿ mēɿ ·tsɿ
- 【麻風樹】maɿ fəŋɿ ɣuɿ ⇨ 〔苦楝樹〕 fuɿɿɿ līɿ ɣuɿ
- 【麻風寮子】maɿ fəŋɿ liɕɿ tsɿ 舊時麻風病人住的房子，一般都修建在荒山野地裏，以避免傳染
- 【麻竹子】maɿ tɕuʔɿɿ ·tsɿ 一種比較細小的竹子
- 【螞蟥】maɿɿ hɕɿ 水蛭：△～聽水響 || 也說“螞蟥蟻 maɿɿ hɕɿ tɕ'iɿ”、“螞蟥蟻 maɿɿ ɣīɿ hɕɿ”
- 【罵】maɿ 斥責：佢罵得佢狗血淋頭 | 佢一動就～佢
- 【襪子】maɿ (或 maʔɿɿ) ·tsɿ 一種穿在腳上的東西，用棉、毛、絲、化學纖維等織成或用布縫成：◇你想穿鞋着～，你唔曾生倒那種命
- 【茉莉】maɿ ·tsɿ 高莖
- 【茉莉花】maɿ liɿ faɿ ① 一種常綠灌木，葉子卵形或橢圓形，有光澤，花白色，香味濃厚。供觀賞，花可用來燻製茶葉 ② 這種植物的花
- 【茉莉梗】maɿ ·kā 高筍
- 【麥子】maɿ ·tsɿ 一種重要的糧食作物，有小麥、大麥、黑麥、燕麥等多種
- 【麥芽糖】maɿ ɣaɿ t'ɕɿ 糖的一種，供製糖果用或藥用
- 【麥笠】maɿ ·tiɕ 用麥稈編成的草帽

- 【麥皮】maɿ p'ei 麥子子實的表皮。表皮上的外層是麥子子實的外殼
- 【麥鬚子】maɿ siuɿ ·tsɿ 麥芒
- 【麥□】maɿ ts'äɿ 麥穗兒
- 【麥稈】maɿ kɕɿ 去了子粒的麥子的莖 || 也說“麥稿 maɿ kəɿ”
- 【麥冬】maɿ təŋɿ 一種草本植物，葉條形，叢生，開紫色小花，塊根略呈紡錘形，可入藥
- 【麥殼】maɿ hɿʔɿ 麥粒的外殼

## fa

- 【花布】faɿ puɿɿ 有花紋的布
- 【花露水】faɿ luɿ ɣuiɿ 稀酒精中加香料製成的化妝品
- 【花鉢】faɿ paɿ 栽種花草的陶器
- 【花麥】faɿ maɿ = 〔三棱子〕 sāɿ lēɿ ·tsɿ 蕎麥
- 【花席】faɿ ts'iaɿ 有花紋圖案的席子
- 【花葉】faɿ ts'ueɿɿ ① 指花椰菜 ② 指花椰菜的花
- 【花月】faɿ nyɐɿ 指農曆的二月，因農曆二月有花朝，故名
- 【花朝(日)】faɿ tɕəɿ (niɕɿ) 農曆二月十二日(也有人說是二月初二日或二月十五日)，相傳為百花生日，故名。在本地也是男婚女嫁的良辰吉日，有“花朝花朝，吉星高照”的說法
- 【花膏】faɿ kəɿ ② = 〔鷄公膏〕 tɕieɿ kəŋɿ kəɿ 雞的體腔內壁呈黃白色的油 ③ = 〔網子膏〕 mɕɿɿɿ ·tsɿ kəɿ 附在豬的內臟表層的豬油
- 【花椒】faɿ tsieɿ 一種調味香料
- 【花轎】faɿ tɕ'ieɿ 指裝飾華麗的轎子，舊時女子結婚時乘坐。當地風俗，再嫁







【打尾巴】taɿk miɿ paɿ 殺豬時抓緊豬的尾巴使豬不能動彈，便於宰殺

【打尾巴】taɿk miɿ paɿ 落在最後：要發狠滴子□[·ɿ]，唔要考起來～□[·ɿ] 你看大家都跟得倒，你就跌了一股路，在後屍背～，還唔快滴子跟上來

【打湧子】taɿk miɿ ·tsɿ 扎猛子，游泳時頭朝下鑽到水裏 || 湧，集韻去聲隊韻莫佩切：“潛藏也”

【打會】taɿk fiɿ ①舊時民間一種借貸辦法，急需用錢的人向一定數量的人每人借同樣多的錢，到一定期限如數歸還，沒有利息 ②舊時民間的一種籌集資金的辦法，一定數量的人每個月每人交納同樣數目的錢，集中起來給這些人中的某一個人，下一個月每人再出同樣多的錢集中起來給另一個人，直到每一個人都拿到一次錢為止 || 義項②也說“打月子會 taɿk nyuɿ ·tsɿ fiɿ”

【打地鋪】taɿk t'iɿ p'uɿ 把鋪蓋鋪在地上睡覺

【打禮發】taɿk liɿ faɿɾ 指乞丐向人行乞時說的吉祥恭維的話，借指討飯

【打鯉魚燈】taɿ liɿ niəŋ tēɿ 一種民間娛樂活動

【打離婚】taɿk liɿ fēɿ 指辦理離婚手續

【打離拆壁】taɿk liɿ ts'aŋ piaŋ 形容安靜不下來、亂折騰：佢出下街，你在屋裏安分滴子，唔要～ | 豬婆走生發情也會～

【打利器】taɿk liɿ tēɿɾ 指鐵匠鋪裏打鐮刀、柴刀、菜刀等

【打哩】taɿk ·li 被人毆打：昨日佢底賴子去學堂拿人～

【打死結】taɿk siɿk ·tse 在條狀物上打上不是一拉就開的結子

【打基腳】taɿk tēɿ tēɿŋ 建造房子時給房子奠基 || 也說“打基槽 taɿk tēɿ ts'oɿ”

【打旗子介】taɿk tēɿɿ ·tsɿ ·kæ = [夜旗子介] iaɿ tēɿɿ ·tsɿ ·kæ 指在戲曲中扮演打旗兒的人

【打氣】taɿk qiɿ ①充氣：這隻單車後輪冇氣，你打幾下子氣 ②指激勵，鼓勵：你㗎給佢打下子氣，佢日日都愁起介面來，還怕會愁出病來

【打補丁】taɿk puɿk tiāɿ 在破損的衣服等上面縫補上一些東西

【打斧頭】taɿk fuɿk t'euɿ 報假賬：你去外底買東西唔敢～□[·ɿ]，幾多子就係幾多子㗎 | 佢買一塊錢介東西，行轉屋裏報佢一塊二，打了兩角錢斧頭 || 也說“打扣頭 taɿk k'ieuɿ t'euɿ”

【打斧頭】taɿk fuɿk t'euɿ 製作斧頭

【打烏】taɿk vuɿ = [吹烏] ts'uiɿ vuɿ 吹滅(燈)：～火，好歇眼嘿

【打塢】taɿk vuɿ 挖坑：打一介(或“格”)塢

【打賭】taɿk tuɿ 拿一件事情的真相如何或能否實現賭輸贏

【打肚】taɿk t'uɿ 指墮胎，做人工流產：那隻女子還唔曾嫁人，在外家裏娘家就～

【打屠師傅】taɿk t'uɿ sɿɿ ·fu 稱呼以宰殺牲畜為職業的人，不尊敬的說法是“殺豬佬 saŋɿɿ tseɿ loɿ”

【打獨腳】taɿk t'uɿ tēɿŋ 指光着腳穿鞋子：今日天氣蠻冷，你都還～

【打路觸】taɿk luɿ ts'uŋ 用路觸一種平整

田地的農具平整田地

【打粗】ta1k ts'u1 ①形容吃起來不講究：佢就蠻～，子介什麼都會食得下 ②把好的衣服當作一般的衣服（穿）：杭綢長衫都～着，佢底屋裏係蠻好

【打數】ta1k su1 用算盤算賬：這盤數□□[ni51 ts'u71]怎麼打嘅？□[tsē1]總打都打唔對

【打珠子】ta1k tsu1 ts1 一種兒童遊戲，北京話叫“彈球兒”

【打主意】ta1k tsu1k i1r 想辦法；設法謀取：你等佢幾工子，等佢打定一下主意來|那隻屋佢早就打定主意要賣了，就係有那樣介合適介口沒有合適的機會|你看佢勾頭勾腦走得去，一路子都在～|你唔要想打佢介主意，佢唔賣

【打樹苗】ta1k su1 miō1 播種樹木的種子

【打古】ta1k ku1 出謎語：佢打隻古你猜：天腦一子一束稈，跌下地下長長短短（謎底：下雨），天腦一子墨，跌下地下會做賊（謎底：老鷹）|△～～，打哩七辛八苦，△打隻古你猜，厠堆屎你挨挑，挨過三隻畀，你□[mɿ1]揸緊那堆屎來嗅，挨過三隻坳，你□[mɿ1]緊那堆屎來叫哭（兒歌）

【打鼓】ta1k ku1 擊鼓：△水裏～——不懂不通

【打鼓子燈】ta1 ku1k ts1 tē1 一種民間娛樂活動

【打巴勢】ta1k pa1 s1r 舊時指假借各種名義向別人索取財物

【打巴掌】ta1k pa1 tsō1 鼓掌：你輒如果改得轉來，佢都打起巴掌來興形容高興

【打靶】ta1k pa1 ①按一定規則對設置

的目標進行射擊，以檢驗射擊訓練成效，提高射擊技術 ②槍斃犯人

【打靶鬼】ta1k pa1k kui ①稱呼被槍斃的犯人 ②=〔炮子鬼〕p'ō1 ts1 kui 被槍斃的人變成的鬼，迷信說法

【打白話】ta1k p'a1 va 說不能實現或沒有根據的話：空口～

【打怕人】ta1k p'a1r niē1 使人不信任：這隻人都～，話事做事對口止口賣唔倒指言行不一致|頭回子一隻事情拿你～，還信得你啊

【打稗草】ta1k p'a1 ts'ō1 去除田間的稗子

【打碼子】ta1k ma1 ts1 手工縫製老式布鞋時，在靠近鞋後跟的縫合處再縫上一塊布使結實，叫打碼子

【打碼頭】ta1k ma1 t'eu1 指創業：佢來于都三十幾年，起時～時蠻艱苦□[ɿ1]

【打末】ta1k ma1 指種子種下去後逢上大雨不發芽

【打麥子】ta1k ma1 ts1 給麥子脫粒

【打花露水】ta1k fa1 lu1 sui 往身上噴灑花露水

【打花押】ta1k fa1 a1r 畫押

【打發】ta1k fa1r 凡第一次登門的親戚，不論男女老幼，回去時主人都要送紅包，這叫“打發”。“查家下”時，男方給女方家來人的紅包也叫“打發”||參看“查家下 ts'a1 ka1 ha1”

【打話失調】ta1k fa1 se2r tiō1 指說謊：米股賴子時常～，信唔得

【打咗哇】ta1k va1k va1 用手掌不停地輕拍嘴唇，多用於逗引嬰兒：△哇哇哇，哇哇哇，打過三年做爸爸（兒歌）

【打滑】ta1k va1 ①指車輪或皮帶輪轉

動時產生的摩擦力達不到要求而空轉：汽車～ ②地滑站不住，走不穩：行路～ ③也說“打□ ta1k t'ɕ1”

【打蠟】ta1k la1 使蠟附着在物體上

【打蠟露】ta1k la1 lu1 起露水：△清早～，晏晝脫了褲

【打蠟針】ta1k la1 t' ts'ɛ1 在老式手工製布鞋的前端和後部密密麻麻地用綫縫緊，使鞋結實耐穿，叫打蠟針

【打雜】ta1k ts'a1 做雜事

【打紗】ta1k sa1 把紡好的棉紗盤成球形

【打蛇燈】ta1k ʂa1 t'ɛ1 舞龍燈

【打石】ta1k ʂa1 石匠打製石器

【打石子】ta1k ʂa1 ts1 抓子兒，一種兒童遊戲

【打石灰】ta1k ʂa1 huɛ1 給稻田施石灰，是提高稻田肥力的一種方法

【打家務】ta1k ka1 vu ①做家務活 ②（錢等）補貼家用：佢介薪水除了二十塊錢零用，一下都拿轉屋裏～

【打嫁妝】ta1k ka1 tsɕ1 置辦嫁妝

【打價】ta1k ka1 ①劃價 ②讓人報出價格：佢拿得這介貨樣去到那幾家打了下價，都話只肯出兩塊錢一擔

【打價錢】ta1k ka1 ts'ɿ1 ①詢問價格：佢一街都到～，就係那家更便宜滴子 ②計算價錢：你打下價錢來，看幾多子 | 這批貨你曾<sup>5</sup>打下子價錢，划<sup>5</sup>划得來合算不合算？

【打牙祭】ta1k ɲa1 tsi1 t' 舊時指每逢月初、月中吃一頓有葷菜的飯，後來泛指偶爾吃一頓豐盛的飯

【打牙齒】ta1k ɲa1 ts'ɿ1 食物中夾雜着砂子，嚼起來牙齒不舒服

【打哈哈】ta1k ha1 ha1 指很開心，心情很好：如今你一屋人都冇工作，一工一天到夜你也會～

【打蝦蟲】ta1k ha1 ts'əŋ1 捕撈小蝦

【打蝦公燈】ta1k ha1 kəŋ1 t'ɛ1 舞一種蝦形的燈，節日裏的一種民間娛樂活動

【打笊□】ta1k ts'ia1 ts'i 形容走路搖搖晃晃：食哩～

【打席】ta1k ts'ia1 ①織席子 ②指睡覺：佢在<sup>2</sup>在屋裏他在不在家？——在，在那間裏～

【打□燕】ta1k sian1 t'ɿ1 踢用紙做的毬子

【打野豬分賑】ta1k ia1k tʂɛ1 f'ɛ1 tsɕ1 罵語，“分”諧“混”。本地風俗，眾人進山打獵，打中野豬等後每個人分一份

【打野食】ta1k ia1k ʂɛ 指沒有正當職業，靠不正當的手段謀生

【打野眼】ta1k ia1k ŋã1 形容東張西望：過橋介時間唔要～，唔要跌下河下去

【打夜點】ta1k ia1 t'ɿ1 吃夜宵

【打夜班】ta1k ia1 pã1 加夜班，晚上加班兒幹活：這駁子這一陣子佢夜打夜都～，累死[si1k]！ || 例句中“死[si1k]”讀[ɿ]42變調，表示程度極深

【打卦】ta1k kua1 t' 根據卦象推測吉凶：△算命～，嚇鄰嚇舍

【打卦】ta1k kua1 指串門兒，聊天兒：你大嫂去哪嘿——去對門～嘿

【打卦佬】ta1k kua1 lɔ1 稱呼喜歡聊天，喜歡多嘴的男人

【打卦婆】ta1k kua1 p'ɿ1 稱呼喜歡聊天，喜歡多嘴的婦女

【打擺子】ta1k pæ1k tsɿ 指患了瘧疾

【打大鼓】la1k t'æɿ ku1 比喻料理喪事：打了一場大鼓|佢底爺老死了，一切都用了幾千

【打賴】ta1k læɿ 耍賴皮：佢明明借了五十塊錢你，你話得那好，過幾工幾天就拿轉佢，這都介打介月嘿，你唔拿轉佢都唔講，你連都話唔曾借佢介，你打得這樣介賴正？|佢唔敢濶和佢搞玩，舞子介幹什麼都～

【打齋飯】ta1k tsæɿ fāɿ 送葬回來後死者家屬招待送葬的人吃的飯

【打鞋油】ta1k hæɿ iu1 給皮鞋擦油，使之有光澤

【打對家】la1k tueɿ kaɿ = [對莊] tueɿ tsɿɿ 指打撲克與對面的一方相互配合

【打桌球】la1k t'ueɿk te'iu1 打乒乓球

【打零插筊】ta1k t'ueɿ lui1 tēɿ 形容發脾氣：佢底那隻老介我們家那位，動唔動就～發脾氣

【打彩】ta1k ts'ueɿ 舊時指戲班唱戲時向聽戲的有錢人討賞。大致做法是：戲班的人把前來看戲的有錢人的名字寫在一個牌子上，在臺前高舉給觀眾看，領到這個人的賞錢後再到臺前把錢向觀眾展示一下，觀眾便知道誰賞了多少錢：今日戲班子腦～打倒一百；◇今日買倒一件衫，當得～，着一下就爆了穿一下就破了

【打嘴角】la1k tsueɿ kyʔ1 ①打嘴巴 ②食言：話事～

【打活結】ta1k hueɿ teic 在條狀物上打上一拉就開的結子|也說“打索結 ta1k syʔ1k teic”

【打月子會】ta1k nyɐɿ tsɿ fiɿ 參見“打會 ta1k fiɿ”

【打包票】la1k pəɿ p'ioɿr 比喻對事情有絕對的把握：這隻事佢可以～，一定舞得正磨得好

【打飽口】la1k pəɿk e 打飽嗝兒

【打爆銅鑼插爆鼓】la1k pəɿr t'əŋ1k ly1 lui1 pəɿr ku1 比喻大事渲染：佢都一滴子小事情，你都～哪都喊得去哪兒都去說，你還話係親人親戚

【打毛繩】ta1k məɿ ʃēɿ 編織毛衣

【打倒轉】ta1k tɔɿ tsɿ 往回走：你下子車～走一百米就到哩|你上了街～轉來，佢還有事濶跟你話

【打倒光】ta1k tɔɿ kɿɿ 參見“打光頭 ta1k kɿɿ t'eui”

【打道褂】ta1k t'əɿ kuaɿr 形容衣服過於寬大：這件衫兩隻衫袖那麼里長，着起來～樣

【打鬧臺】ta1k nəɿ t'ueɿ 指戲曲開演前先敲打鑼鼓，以吸引觀眾注意力

【打老錢】ta1k loɿk ts'ĩɿ 一種用香煙的煙盒兒玩的兒童遊戲

【打壘】la1k tsəɿ 砌壘

【打草龍】la1k ts'əɿk ləŋɿ 舞一種草紮的龍燈，節日裏的一種民間娛樂活動。一般要去每家每戶的門前表演，表演時還要說吉祥話：“草龍進屋，興家發福，草龍進廳，銀子大罌。”表演結束後主人要送紅包

【打招呼】ta1k tsəɿ fu ①用語言或動作表示問候 ②就某項事情或某種問題予以通融、關照

【打交】ta1k kəɿ 打架：昨日佢濶跟佢打了一交|細人子唔敢不要～

【打交門鬧】ta1k kə1 teu1 nə1 打架；吵架：這隻細人子在學堂裏時常鬧人家～

【打標槍】ta1k piə1 ts'i51 ①投擲標槍，一種體育項目 ②比喻拉肚子，是戲謔的說法

【打吊】ta1k tiə1 ①暗中觀察：你暗暗勞子偷偷的打穩下吊來，看佢會舞子介幹什麼 ②照看：那滴子東西你潤弄，給佢打穩下吊來，我有事出去一下

【打吊針】ta1k tiə1 ts'ē1 輸液

【打調子】ta1k t'iə1 ts1 用“調[t'iə1]子”拍打穀物，使子實掉下來 || 參見“調子 t'iə1 -ts1”

【打小產】ta1k siə1k ts'ā1 指婦女流產

【打繳刀】ta1k tsiə1k tə1 ⇨〔繳耳朵〕tə1k ni1k ty

【打腰鼓】ta1k iə1 ku 一種民間舞蹈

【打腰伙】ta1k iə1 hy 起哄；搗亂

【打要會】ta1k iə1 fi 指借錢不還

【打褶】ta1k tsə1 起皺紋：面腦介皮～，衫褲～

【打鐵】ta1k t'ie1 鍛造鋼鐵工件

【打鐵席子】ta1k t'ie ts'ia1 ts1 鐵匠幹活時，圍在身前保護衣服或身體的東西，用席草做成

【打獵】ta1k lie1 在野外捕捉鳥獸

【打癪】ta1k ie1 弄癢：口盅拿你～

【打墨巴】ta1k me1 pa1 寫字時把墨汁或墨水灑在紙上：鋼筆寫緊寫緊寫着寫着，漏一□[p'u1]—團墨水來，～嘿

【打墨水】ta1k me1 sui 往鋼筆裏面灌墨水 || 也說“打鋼筆水 ta1k kə1 pie1 sui”

【打底】ta1k te1 撐船時，竹篙的頂端接

觸河牀

【打底】ta1k te1 納鞋底

【打底子】ta1k te1 ts1 粉刷牆壁或油漆時預先抹上一層底灰叫打底子

【打底 L】ta1k te1 kə1 墊在底部：△北鄉人介酒席——哪碗菜都黃元米果～

【打豬罵狗】ta1k tsə1 ma1r kie1 = 〔捉豬罵狗〕tsy?1 tsə1 ma1r kie1 指桑罵槐

【打豬草】ta1k tsə1 ts'ə1 割喂豬的草

【打芋菜】ta1k ts'e1r ie 用棍子等打落芋麻的葉子，使便於剝取芋麻的莖皮

【打□子眼】ta1k ts'e1k ts1 ŋā1 眼睛的一種病態，眼睛眨動得非常快，就像不斷敲擊的鉞一樣

【打椅】ta1k tɕ'ie1 豎着；立着：這隻沙發你要～來才進得

【打騎馬子】ta1k tɕ'ie1 ma1 ts1 ①形容小孩跨坐在大人脖子上 ②搭人梯：佢底幾介人～上去

【打簸箕】ta1k py1 tɕi 比喻在背後說風涼話：去年佢話隻新婦，拿人家～打了 || 也說“打撐筒 ta1k ts'ā1 kə1”

【打破膽】ta1k p'y1r tā1 揉麵時總也無法把麵揉好，人們就說這種麵打破膽

【打禾】ta1k vy1 給稻子脫粒

【打坐】ta1k ts'y1 僧道修行的方法，閉目盤膝而坐，調整氣息出入，手放在一定位置上，不想任何事情

【打呵□】ta1k hy1 i1 打哈欠：昨日唔曾歇倒眠，今日起來□[ts'ē1]嚟～

【打火】ta1k hy1 把發霉的東西拿到火上去烘烤：這介茶葉要～□[e]，有滴

子生□[mɔŋ]生了白色的霉|這隻火腿有滴子生□[hɔŋ]發霉,要~□[·e]

【打火石】ta1k hy1k ɣa1 =『火石子』hy1k ɣa1 ·tsɿ 用鉤、鋼、鐵製成的合金,摩擦時能產生火花,通常用於打火機中

【打火烙】ta1k hy1k ·lɿ 把鐵燒紅後燙去豬肉皮上的毛

【打伙】ta1k hy1 =『扛轎子』kɔŋ tɕ'io1 ·tsɿ 賭博時合伙作弊

【打斗】ta1k teu1 舊時賭博時從贏得的錢裏抽一小部分歸賭博場所的主人。當地俗語云“家有三桌賭,當得做知府”||也說“打斗子 ta1k teu1k ·tsɿ”

【打抖】ta1k teu1 發抖:凍得一身~|嚇得~

【打鬥】ta1k teu1 作對:澗和佢~你就死得快

【打頭】ta1k t'eu1 開始:第一個:佢~供生那隻就係女子嘅,第二介就係賴子嘅

【打豆腐角】ta1k t'eu1 ·fu kyʔ1 =『打本②』ta1k pē1 一種兒童遊戲,用紙疊成三角形,按一定的規則玩兒

【打豆芽】ta1k t'eu1 ɲa1 做豆芽:一斤豆子打得五斤豆芽倒

【打豆粉糕】ta1k t'eu1 fē1k kɔŋ 製作豆粉糕。豆粉糕是當地一種消暑食品

【打紐子】ta1k neu1k tsɿ 縫製布扣子

【打紐襪】ta1k neu1k p'ā1r 縫製紐襪

【打猴拳】ta1k heu1k tɕ'iɔ1 ①操練一種叫“猴拳”的拳術 ②比喻四處奔波、窮於應付

【打了】ta1k ·lieu =『斃了』pi1 ·lieu 槍斃了

【打狗欺主】ta1k kieu1 tɕ'i1 tɕu1 表面

上打狗,實際上是欺負狗的主人。一般用於比喻義

【打狗袋】ta1k kieu1k t'uɐ1 =『告化袋』kɔŋ fa1 t'uɐ1 拴在死者胸前的紅布做的小布袋,裏面有兩支銀子做的或桃樹枝做的筷子,還有一個小酒杯、大米、桃樹葉子等物,隨同死者一同下葬

【打樞頭】ta1k k'ieu1 t'eu1 經營錢物時暗中侵吞:拿十塊錢你到街腦買倒滴子菜來,買了幾多子就係幾多子嘅,唔要你又~□[·ha]|這介你~一定打哩樞頭,在路腦食哩,這哪□[·nā]哪裏有一斤□[·e]

【打手心】ta1k ɕiu1k sē1 用木片或竹片打手掌心,是舊時教師對學生實行的一種體罰||也說“打手掌 ta1k ɕiu1k ·tɕɔ”

【打手模】ta1k ɕiu1k mən1 (指在契約、證件等上面)按手指印兒。當地的規矩,按手印兒一般用左手

【打手銃】ta1k ɕiu1k tɕ'əŋ1r 手淫

【打手打腳】ta1k ·ɕiu ta1k tɕivʔ1 形容眾人之間互相嬉鬧

【打流】ta1k liu1 沒有職業,在社會上流浪

【打流浪】ta1k liu1k lɔ1 ①在外面閑逛,不願幹活:那股賴子那大嘿,日打日在外底~,一滴子事都唔做 ②指生活沒有着落,到處轉移:佢底幾年在<sub>底</sub>外底也□[tsē1]總~嘅,一年冇那三介月介工夫做

【打溜】ta1k liu1 =『溜銅殼』liu1r t'əŋ1 k'vʔ1 一種遊戲,在地上斜放一塊磚,把銅板從磚上滾出去,用滾得遠

的擊打近的，擊中為贏

【打酒醉】ta˧k tɕiu˧k tsui˧r 形容人喝酒喝醉了走路東倒西歪，說話胡言亂語：你看佢食哩～，有點相

【打鞦韆】ta˧k ts'iu˧ ts'i˧ 蕩鞦韆

【打球】ta˧k tɕ'iu˧ 進行球類運動

【打油】ta˧k iu˧ ①買油 ②榨油：佢底明朝掙得落花生去油寮卜～

【打油詩】ta˧k iu˧ ɕɿ˧ 內容和詞語通俗該諧，不拘平仄韻律的俗體詩，相傳為唐朝張打油所創，因而得名

【打退堂鼓】ta˧k t'ui˧ t'ɕɿ˧ ku˧ 比喻跟人共事時中途退卻

【打退步】ta˧k t'ui˧ p'u˧ 後退：前頭介人擠得佢～|佢推了佢一下，舞得佢打了幾介退步

【打雷】ta˧k lui˧ 天空響雷

【打水】ta˧k ɕui˧ ①擊水：△竹篙～兩邊開 ②舀水：△竹籃～一場空

【打水】ta˧k ɕui˧ = [挽水] vā˧k ɕui˧ = [骨水] kuəʔ˧r ɕui˧ 鵝、鴨等交配

【打水】ta˧k ɕui˧ 套問：私下打聽：你唔要聽佢底話，佢底在那打你介水嘅

【打邊】ta˧k pɿ˧ 用機器給衣服等鎖邊叫打邊。用手工縫紉的叫“鎖邊 sy˧k pɿ˧”

【打點】ta˧k tɿ˧ 送人錢財，請求照顧：這隻事你要～下子

【打點】ta˧k tɿ˧ 指臨時吃點東西：舞得登夜嘿，舞點東西食，打介點

【打連班】ta˧k li˧ pā˧ 指一天之內接連上兩次班，中間不休息

【打連筋斗】ta˧k li˧ tɕiē˧ -teu 指連續地做側身翻的跟斗

【打綫】ta˧k sɿ˧ 紡苧麻綫

【打肩擔】ta˧k tɕi˧ tā˧ 舊時指長途的肩挑販運：佢長年四季過嘉應州～接挑鹽

【打胭脂】ta˧k i˧ tɕɿ˧ 在臉上搽胭脂

【打胭脂】ta˧k i˧ tɕɿ˧ 指婦女再嫁前與男方簽訂所需彩禮的字據。當地風俗，簽完字據後，所用的毛筆、硯盤等都要扔掉：米隻婦男人老公死了有幾久，今日都話去～，又要去嫁人|看你這支字梗筆去哪□[·nā]～血扔了撿倒介嘅，那那麼唔好寫

【打煙芯】ta˧k i˧ sē˧ = [□煙芯] tuēk i˧ sē˧ 煙葉長到一定高度的時候，把煙葉主枝的頂端部分掐掉，使養料都輸送到煙葉子上面去

【打燕子】ta˧k i˧ tɕɿ˧ 踢用鷄毛做的毽子

【打斑】ta˧k pā˧ 指鴨子翅膀上褪去原有的羽毛，長出更大更寬的羽毛：鴨子～

【打扮】ta˧k pā˧r ①使容貌或衣着好看 ②指打扮出來的樣子

【打伴】ta˧k p'ā˧ = [較伴] kə˧r p'ā˧ 農戶之間在白願基礎上互相換工幹活

【打翻車】ta˧k fā˧ tɕ'ə˧ 一種體育動作，側手翻

【打飯巴勢】ta˧k fā˧ pa˧ ɕɿ˧r 假借某種名義去別人家吃飯

【打彎】ta˧k vā˧ 繞彎：打一介彎

【打單身】ta˧k tā˧ ɕē˧ 打光棍兒 || 也說“打單隻 ta˧k tā˧ tɕəʔ˧”

【打南】ta˧k nā˧ 修補瓷器、水缸等的一種辦法。在瓷器等出現裂紋時，在裂紋兩側鑽孔，然後把一種兩頭彎曲的釘子釘進孔裏，防止裂紋擴大：這隻爛



幾打了三介南

【打欄】ta1k lā1 狗交配：狗牯～

【打爛眼鏡】ta1k lā1 ŋā1k -teiā 比喻判斷失誤：這下你就～，少了五十多斤  
|| 也說“打了眼鏡 ta1k liə ŋā1k -teiā”

【打撐】ta1k ts'ā1 給有傾倒危險的牆、柱子等加一個斜柱，使之不倒：打股撐

【打山歌】ta1k sā1 ky1 唱山歌

【打生】ta1k sā1 ①指土地從來沒有栽種過莊稼：這塊上今年隻才開轉來，～種子介種什麼都好 ②輪作：上要～種，唔要年年行舊路

【打聲打氣】ta1k gā1 ta1k qī1 形容說話令腔拿調

【打更】ta1k kā1 舊時把一夜分做五更，每到一更，巡夜的人打梆子或敲鑼報時叫打更

【打更佬】ta1k kā1 lō1 夜裏打更的人

【打梗結】ta1k kā1k tei1k 從中作梗：佢這隻事舞唔止辦不成，佢底老弟出來～

【打眼】ta1k ŋā1 鑽孔

【打眼捌】ta1k ŋā1k -kuə ①形容很快地掃視一下 ②形容一種不自然的表情：這介藏菜梗蠻酸，食哩～ ③比喻事情還會有變化：這隻事你就想這樣子就贏倒哩嘿，佢看□[·sɿ]有一定，還有眼捌打

【打眼唔倒】ta1k ŋā1 ŋ1 tō1 形容沒有看見，沒有見過：人走得到哪？幾工幾大都～|那套子那些時候物資緊張介時間，豬肉魚子打眼都打唔倒

【打硬構】ta1k ŋā1 kieu1 指冰凍：今日硬構打得蠻大，菜都打死

【打僻】ta1k piā1 捉迷藏 || 僻，廣韵去聲勁韵防止切：“僻隱，僻也，無人處”。客家方言今一般讀去聲，去聲分陰陽的讀為陰去

【打僻草】ta1k piā1k ts'ō1 ①[含羞草] hō1 siu1 ts'ō1

【打平升】ta1k p'iā1 gē1 用米筒量米時，米筒中的米與米筒口持平叫打平升

【打冷覺】ta1k liā1 kō1k 午睡：食了晏晝，你就去打套子冷覺睡會兒午覺

【打零星】ta1k liā1 siā1 泛指做工作，幹活兒：你如今在哪做子介□[·v]——佢在～，東舞一下，西舞一下 | △食了七寶羹，各人～過了正月初七，每個人都得開始工作了

【打鈴】ta1k liā1 用器物敲擊或用繩子拉使鈴發出響聲

【打井】ta1k tsiā1 鑿井

【打驚叫】ta1k tēiā1 tēiō1k 指小孩子因做惡夢等受到驚嚇而喊叫或啼哭

【打贏話】ta1k iā1 -va 說漂亮話

【打慣】ta1k kuā1k 嬌縱偏愛：你可係唔敢不要～佢，舞慣哩大了就有整你不要慣着他，慣壞了將來大了便沒辦法(改變)了 | 佢那多細人子，從來有～佢底 | 佢一向都喜歡～細人子

【打幫】ta1k pō1 多虧；幸虧：佢底屋裏早先蠻苦，好得～佢底母舅公，繳佢讀了幾年書出資讓我念了幾年書 △翻身不忘共產黨，幸福～毛主席

【打綁腿】ta1k pō1k -t'ui 給小腿纏裹布帶

【打黃元米果】ta1k vō1k niō1 mi1k ky1 製作黃元米果。黃元米果是當地

特產

【打短命】ta1k t51k .miã 人在六十歲以前去世叫打短命；也可指小孩夭折：過了花甲就唔係～

【打湯】ta1k t'31 做湯：搵幾兩介雞蛋，打碗蛋湯

【打塘腳】ta1k t'31 tɕiɣʔ1 魚塘的水抽乾，大魚抓完後，捕捉小魚、小蝦、螺螄等叫打塘腳

【打□窟】ta1k i31 .fa 形容下身光着，沒有穿衣服

【打椿】ta1k ts31 把木椿、石椿等砸進地裏，使建築物基礎牢固

【打霜】ta1 s31 地面物體上凝結白色冰晶的天氣現象

【打霜硬構】ta1 s31 ŋã1 kieu1 霜凍，泛指天寒地凍：～介天，麻烏子都唔見一隻

【打算盤】ta1k s31 p'ã1 ①用算盤計算 ②盤算；合計：佢介算盤打得蠻精，冇滴子跌了[liɔ1]

【打磚】ta1k tɕ31 房子建到一定高度後，由於沒有相應的設備把磚運上去，下面的人便把磚一塊一塊地拋給上面砌牆的人，這叫打磚

【打轉去】ta1k tɕ31 ɕiv1 拿回去；送發下去：這椿公事公文；報告～佢底下底辦

【打仗】ta1k tɕ31 進行戰爭，進行戰鬥

【打商量】ta1k ɕ31 li31 共同協商：佢尼兩介人打介商量，這隻事□□[ni31 tɕ'uʔ1]怎麼辦 || 也說“打商同 ta1k ɕ31 t'ɛŋ1”

【打賞】ta1k ɕ31 舊時指有錢的人聽戲時賞錢給自己喜歡的演員

【打光巴掌】ta1k k31 pa1 .tɕ3 比喻兩

手空空：佢做了一年介生意，子介什麼銅錢唔曾賺倒，～

【打光頭】ta1k k31 t'eu1 打“撿分”撲克時做莊的一方讓對方一分都沒有拿到，叫打光頭。如果對方拿到了滿分，叫“打倒光 ta1k tɕ31 k31”；如果對方只拿到了三十五分，距離規定的及格分四十分還差五分，叫“看電影 k'31 t'i1 iã1” || 參見“撿分 tɕi1k fɛ1”

【打官司】ta1k k31 .sɿ 進行訴訟

【打官話】ta1k k31 fa1 比喻挑剔：你就□[tsɛ1]總曉得指手劃腳，行下來就～，你又唔曉這□[.nã]這裏□□[ni31 tɕ'uʔ1]怎麼介事嘅 | 佢都豆腐門裏豆腐裏盤骨頭，專門～

【打鋼印】ta1k k31 iẽ1r 蓋鋼印

【打暗□】ta1k 31 mia1 摸黑：你還在～嘿，要駁着火來哇 || 也說“打暗摸 ta1k 31 mɿ1”

【打搶】ta1k ts'i31 搶劫：攔路～

【打圈】ta1k tɕ'i31 ①畫圈 ②出去走走：食了夜飯佢尼到外底打介圈嘿 | 你食了飯冇子介事會<sup>5</sup>去外底打介子圈，走動下子？

【打拳】ta1k tɕ'i31 操練武術

【打懸筋斗】ta1k ɕi31 tɕiẽ1 teu1 ①在空中連續翻跟斗，空翻 ②比喻想盡各種辦法（渡過困境）：佢這隻屋都～做起來嘅，當時做介時間一千多塊錢都還唔倒 | 你唔要看佢冇子介底子，平常佢食也差唔多，着也差唔多，佢都係～來介嘅，本事就算還有本事，佢屋裏割倒介穀賣<sup>11</sup>食得十隻子月，還有兩隻月就要靠～

【打秧】ta1k i31 ①育秧 ②把捆好的秧

苗往稻田裏均勻撒開，以便於插秧

【打沿條】ta1k i51k t'io1 指做鞋時縫製鞋口周圍的部分

【打洋錫介】ta1k i51k sia?1 ·kæ 以修補鍍錫鐵或鍍鋅鐵製成的器具爲業的人

【打圓場】ta1k i51k tɕ'ɕ1 調解糾紛，緩和僵局

【打本】ta1k pẽ1 ①一種兒童遊戲，用紙疊成方形，兩人或多人按一定的遊戲規則玩耍 ② ⇨ [打豆腐角] ta1k t'eu1 ·fu ky?1

【打民事】ta1k mẽ1 ·sɿ 進行民事訴訟

【打門】ta1k mẽ1 用力敲門：有人～

【打炆鑊】ta1k vẽ1 vɿ1 當地習俗，逢年過節或辦紅白喜事時要將雞或鴨等和豬肉加工以後拿來祭祀鬼神，叫打炆鑊

【打燈燈轉】ta1k tẽ1 tẽ1 tɕɕ1 形容打轉兒：◇銅殼子～旋轉 | 這隻事舞得佢一工到夜～，轉得佢一介腦蓋都焦暈 || 也說“打□□轉 ta1k lẽ1 lẽ1 tɕɕ1”

【打燈燈】ta1k tẽ1 tẽ 指嬰兒學習站立：嘿！打介燈燈喎，看幾會子

【打親打戚】ta1k ts'ẽ1 ta1k ts'ie1 指給親戚朋友添麻煩：佢去哪都住得伙店裏，頂少去朋友屋裏，省得～

【打情罵俏】ta1k ts'ẽ1 ma1t ts'io1 指男女之間調情

【打針】ta1k tɕẽ1 把液體藥物用注射器注射到有機體內

【打證明】ta1k tɕẽ1 mẽ1 開證明

【打塵灰】ta1k ts'ẽ1 huɿ1 打掃灰塵

【打□】ta1k hẽ1 打夯

【打金身□窟】ta1k tɕiẽ1 ɕẽ1 lɕ1 ·fa 指一絲不掛

【打筋斗】ta1k tɕiẽ1 ·teu 翻跟斗

【打銀針】ta1k niẽ1 tɕẽ1 扎針，用特製的針扎進肌肉裏治療疾病

【打認】ta1k niẽ1 打哆嗦：凍哩～ | 屙尿都～，還有大還能長高。當地認爲，撒尿的時候人打哆嗦，說明人還能長個兒

【打刑事】ta1k ciẽ1 ·sɿ 進行刑事訴訟：佢拿人家打倒哩，告得去法院裏～

【打滾子】ta1k kuẽ1k ·tsɿ 躺在地上滾來滾去

【打滾食】ta1k kuẽ1 ·ɕe 指一個大家庭不分家，在一起吃飯：偌底屋裏子女新婦一下～，唔曾分

【打混胡】ta1k huẽ1 fu1 指病重說胡話：佢病了幾介月，病得係蠻重，時常～

【打夢話】ta1k mɛŋ1 ·fa 睡覺說夢話：佢歇倒那牀腦，夜打夜都～

【打風鑽】ta1k fɛŋ1 tsɕɕ1 用風鑽開鑿岩石

【打東升】ta1k tɛŋ1 ɕẽ1 用米筒量米時，米筒裏的米超出米筒口叫打東升：△糙米～——量(涼)得好

【打通關】ta1k t'ɛŋ1 kuẽ1 指開新房時，拳東與所有參加開新房的人每人划一遍拳 || 參見“拳東 tɕ'iɕ1 tɛŋ1”

【打桐油】ta1k t'ɛŋ1k iu1 用桐油給某些木器上光，使之防腐、防水、耐用

【打銅】ta1k t'ɛŋ1 鍛造銅器

【打銅佬】ta1k t'ɛŋ1 lɔ1 參見“銅匠 t'ɛŋ1 ·siɕ”

【打銅鑼】ta1k t'ɛŋ1k lɿ1 敲鑼

【打礮】ta1k lɛŋ1 製作礮：打一座礮 | 打一□[ts'ue1] 礮做一座礮 | △塲子下地名——日日一座(浞)子形容天氣老下雨

【打鑊佬】ta1k ləŋ1 lə1 指製作鑊的人

【打蟲】ta1k ts'əŋ1 ①用藥物把肚子裏的蛔蟲等清除出來 ②指用農藥除去田間害蟲

【打蟲藥】ta1k ts'əŋ1 iŋ1 驅除肚子裏面蛔蟲等的藥

【打銃】ta1k ts'əŋ1 用銃射擊

【打銃眼】ta1k ts'əŋ1 ŋä 指一隻眼睛睜着，另一隻眼睛眯起來。是一種眼疾

【打公】ta1k kəŋ1 雞、貓等交配

【打空肚】ta1k k'əŋ1 t'u1 空着肚子；餓着肚子：你要食飽□[·v]，唔要一□[·v]

【打紅花】ta1k həŋ1 fa1 殺豬時，用盆等把豬血盛起來，不停地攪動，使之均勻凝結

【打紅花】ta1k həŋ1 fa1 一種迎親的儀式。男方去女方家迎親時，女方家把男方帶來的一隻閹割過的公雞殺掉，換上一隻還沒有下過蛋的母雞，叫打紅花

【打躬】ta1k tɕiəŋ1 身子略彎，向人敬禮：△駝背子～——撿手便宜

【打拱施禮】ta1k tɕiəŋ1 s11 li1 兩手抱拳高拱，身子略彎，向人敬禮

【打魚子】ta1k niəŋ1 ts1 捕魚

【打八仙】ta1k pa211 s11 指辦喪事時，由八個人負責抬靈柩下葬：明朝你這八介人～，到時候唔要東走西走，省得來尋

【打潑賴】ta1k p'a211 læ1 指小孩哭鬧，耍賴：佢這隻賴子拿被佢底爺老打了幾下就在地下螞蟥螞蟥樣～

【打拍子】ta1k p'a211 ts1 按照樂曲的

節奏揮手或敲打

【打襪子】ta1k ma211 ts1 手工製作襪子

【打脈】ta1k ma21 診脈；按脈

【打赤腳】ta1k ts'a211 tɕiv21 指光着腳

【打格子】ta1k ka211 ts1 ①在紙上等畫格子 ②用繩子等把田劃成格子狀，以便於插秧

【打□□】ta1k a211 ts'i 打噴嚏

【打錫】ta1k sia21 鍛造錫器

【打錫佬】ta1k sia211 lə1 參見“錫匠 sia211 si5”

【打撮筒】ta1k tsuə211 t'əŋ1 拔罐子，一種治療方法，在小罐內點火燃燒片刻，把罐口扣在皮膚上，造成局部鬱血，達到治療的目的

【打□□】ta1k kuə211 tu21 打嗝兒：昨日唔曉□□[ŋi5 ts'u21]什麼原因，一工都～||也說“打□□ ta1k uə211 tu21”

【打駁】ta1k pɿ21 ①挑擔時，一個人挑了一段路後換給另外一個人挑，兩個人輪流換着挑，叫打駁 ②一種勞動方式，挑擔時一個人或一伙人把擔子挑到一定的距離後放下再回去挑，另一個人或另一伙人接過放下的擔子挑到終點

【打折扣】ta1k tsɛ211 k'ieu1 ①降低商品的定價 ②比喻不完全按規定的、已承認的或已答應的來做：話事～|做事～

【打腳】ta1k tɕiv21 因鞋子不合適等原因而使腳掌後部感到不舒服：這雙皮鞋做得唔好，腳都打爛

【打腳】ta1k tɕiv21 硌腳：鞋底腦有一眼釘了，難怪走起來□[tsɛ1]惹～





底兩介人高矮～|～都算了 ②“差唔多介”，指一般人，普通人：這隻事情唔要看佢蠻容易，～介還做唔正

【茶】ts'aɿ ①常綠灌木，花白色，嫩葉加工後就是茶葉 ②用茶葉做成的飲料：食～|篩～ ③用茶葉加上別的物質做成的飲料：搗～ ④指油茶樹：～油 ⑤指中藥：一帖～|一包中藥|捉～買中藥

【茶壺】ts'aɿ fuɿ 陶製的或金屬製成的盛茶水的容器，有嘴兒，有壺兒或提梁

【茶花】ts'aɿ faɿ 指山茶的花

【茶膏】ts'aɿ kəɿ 把芝麻、花生、豆子、茶葉等放進一個特製的鉢中，經過研磨，出來一層油狀的物質，這叫茶膏，用茶膏沖上開水，便是當地很有特色的“搗茶 luiɿ ts'aɿ”

【茶葉】ts'aɿ iəɿ 經過加工的茶樹嫩葉，可做成飲料

【茶(葉)店】ts'aɿ (·ie) tɿɿɿ 經營茶葉的商店

【茶杯】ts'aɿ peɿ 盛茶的杯子 || 也說“茶盅 ts'aɿ tɕəŋɿ”

【茶油】ts'aɿ iuɿ = [木油] məŋɿ iuɿ 用油茶樹的種子榨取的油

【茶蛋】ts'aɿ t'äɿ 用茶葉加上八角等香料煮的雞蛋

【茶山】ts'aɿ sãɿ ①栽種茶樹的山 ②栽種油茶的山

【茶碗】ts'aɿ vɔɿ 舊時指上有蓋兒下有茶托的盛茶的器具

【茶館店】ts'aɿ kɔɿ tɿɿɿ = [館子店] kɔɿ tsɿ tɿɿɿ 舊時指飯館兒

【茶房】ts'aɿ hɔɿ 舊時稱在旅館、茶館等處從事供應茶水等雜務的人

【茶瓶】ts'aɿ p'ēɿ = [熱水瓶] ɲieɿ

ɣuiɿk p'ēɿ 暖水瓶

【茶瓶膽】ts'aɿ p'ēɿ tāɿ 熱水瓶中間裝水的部分

【茶晶眼鏡】ts'aɿ tsēɿ ŋãɿk tɕiã 用茶晶做鏡片的眼鏡兒

【茶托】ts'aɿ t'ɿɿɿ 墊在茶碗或茶杯底下的器皿

【茶腳子】ts'aɿ tɕiɿɿɿ tsɿ 茶壺底或茶杯底剩下的茶水

【查家下】ts'aɿ kaɿ haɿ 當地風俗，男女雙方訂親前，女方要派人去男方家查看男方的家境等情況，叫查家下。男方要置辦酒席款待，還要給來人紅包

【查卷】ts'aɿ tɕiɔɿ 核對試卷的分數

【搽】ts'aɿ 用粉末、油類等塗(在臉上或手上等)：～藥水|～雪花膏

【搽藥膏子】ts'aɿ iɿɿ kəɿ tsɿ 敷藥膏

【岔腸子】ts'aɿ tɕ'ɔɿ tsɿ 盲腸

【雜洋】ts'aɿ iɔɿ 參看“光洋 kɔɿ iɔɿ”

## sa

【沙子】saɿ tsɿ 細小的沙粒

【沙土】saɿ t'uɿ 泛指含沙很多的土

【沙壩】saɿ paɿ 河堤下邊的淺灘

【沙壩土】saɿ paɿ t'uɿ 指土質疏鬆不蓄水的沙土

【沙壩田】saɿ paɿ t'ɿɿ 指土質疏鬆不蓄水的沙田

【沙包】saɿ pəɿ 脖子後面骨頭突出的地方

【沙教】saɿ kəɿ 一種軟體動物，個兒較小，介殼圓形或心臟形，表面有輪狀紋

【沙鍋】saɿ kyɿ 用陶土和沙燒成的鍋

【沙狗子】saɿ kieuɿ tsɿ 一種淡水魚

【沙鹽】saɿ ɿɿ 一種粗鹽，顆粒較大，夾

有泥沙，舊時多從廣東運來

【沙心】saɿ sɛɿ 當地地名

【沙漿】saɿ tsi5ɿ 建築上砌磚石用的黏結物質，由一定比例的沙子和膠結材料（水泥、石灰膏、黏土等）加水和成

【沙牆】saɿ ts'ɿ3ɿ 用沙、石灰為主要材料砌成的牆

【沙蟲子】saɿ tɕ'əŋɿ - tsɿ ①一種紅色的小蟲，可以用來喂養金魚 ②子子

【杉樹】saɿ ɕuɿ 一種植物，樹冠形狀像塔，葉子長披針形，果實球形，木材白色，質輕，有香味

【□】saɿ 綉：～花 | 這介枕頭係你～介嘅？ | ～得蠻好

【□花綉朵】saɿ k faɿ siuɿ ɿɿ ①綉花兒 ②形容做事仔細：你寫封信佢，簡簡單單話幾句就行，唔爭不需要～樣寫倒那麼里多 | 你看你寫介條子都～樣，如今還唔曾舞正寫完

【舍母婆】saɿ r mæŋɿ p'ɿɿ 指坐月子的婦女

【殺】saɿ ①使人或動物失去生命；弄死：～豬 | ～人 | ～蟲 ②扣殺：～球 ③削弱；削除：～價 | ～癮過癮 今日澡堂裏介水盪滾，盪～癢

【煞】saɿ 迷信傳說中的一種無形的東西，人要遇上就可能病倒或死亡：米隻屋日子揀得唔好，將好厝好上梁，佢底爺老就死了，人家就話犯了～

【曬】saɿ ①太陽把熱照射到物體上：今日介日頭盪～人 ②在陽光下吸收光和熱：～衫褲 | 這滴子麥子有滴子生 [hɕɿɿ] 發霉，拿得～下子 || 集韻去聲禡韵所嫁切：“博雅暴也”

【曬煙】saɿ ɿɿ ① ⇨ [生煙] sãɿ ɿɿ ②

曬乾或晾乾煙葉

【曬衫褲】saɿ r sãɿ fuɿ r 曬衣服：洗正洗完衫褲拿上樓腦樓上去曬開來

【曬日頭】saɿ r nieʔɿ r t'euɿ 曬太陽：米滴子臘肉掛在外底去，曬下子日頭 | 今日蠻冷，到門口去曬下子日頭 | 曬一介日頭指把東西曬一入太陽

## tɕa

【遮屍布】tɕaɿ ɕɿɿ puɿ 蓋在死人臉上的白布

【遮屍被】tɕaɿ ɕɿɿ p'eɿ 放在棺材裏的白布

【蔗】tɕaɿ 舊時稱專供製糖的甘蔗叫“蔗”，不用來製糖、專供人吃的叫“甘蔗 kɕɿ tɕaɿ r”。現在已沒有這種嚴格的區別了

【蔗】tɕaɿ 順着；沿着；依着：～這條路走 | ～這邊來 | ～佢話，唔去

【蔗尾】tɕaɿ miɿ 甘蔗的頂梢

【蔗莖】tɕaɿ teuɿ 甘蔗的根部 || 也說“蔗□ tɕaɿ leiɿ”

【蔗梗】tɕaɿ kãɿ 甘蔗的莖

【蔗芒】tɕaɿ mɕɿ 甘蔗的葉子

【蔗水】tɕaɿ ɕuiɿ 甘蔗的汁水

【鷓鴣鳥】tɕaɿ kuɿ tiɕɿ 鷓鴣

## tɕ'a

【車米】tɕ'aɿ miɿ 用風車清除米裏的雜質

【車溪】tɕ'aɿ ɕiɿ 當地地名

【車花】tɕ'aɿ faɿ 木鑽，木工用的一種手搖的打眼工具

【車腦】tɕ'aɿ - nɔ 車上：～坐倒蠻多人

【車葉】tɕ'aɿ ieɿ 龍骨車上用木樺連接



起來成環帶狀的木板兒

【車水】ts'aɿ ʂuiɿ ①用繩子等將井裏的水提上來 ②用水車抽水

【車前草】ts'aɿ ts'iɿ ts'oɿ 多年生草本植物，葉子和種子可入藥 || 也說“車藤草 ts'aɿ t'ẽɿ ts'oɿ”

【車風車】ts'aɿ fəŋɿ ts'aɿ 用風車除淨稻穀中的雜物

【車公】ts'aɿ kəŋɿ 龍骨車的一個部件，可用腳踏或手搖使龍骨車轉動

【扯直】ts'aɿ ts'ẽɿ 指不賠不賺：佢今年做了一年，冇賺也唔曾墊，～

【扯皮】ts'aɿ p'ẽɿ = [號皮] hɔɿ p'ẽɿ 扒皮：今日你唔拿給佢，佢扯你介皮

【扯風篷】ts'aɿ fəŋɿ p'əŋɿ 把船上的帆升起來

## ʂa

【社】ʂaɿ 指祭祀土神的日子，有春社、秋社之分；一般指春社：△～過南風日日晴 | △先分後～，斗米斗沙；先～後分，斗米斗金 | △～過唔留種

【社婆】ʂaɿ p'ɿɿ 傳說中掌管土地的女神：△社公～唔食隔夜水 | 春社日一定會下雨

【社公】ʂaɿ kəŋɿ 傳說中掌管土地的男神：△～唔開口，老虎唔敢咬狗

【除數】ʂaɿ suɿ ①除賬：你都還在佢底店裏除了滴子數嘿 ②除賬所欠的錢：你那滴子～有<sup>5</sup>快拿佢？

【蛇】ʂaɿ 一種爬行動物，種類很多，有的有毒，有的無毒，多吃青蛙等小動物：△～有～路，甥有甥路，蝦蟆子有路也要趨三趨 | △～無頭唔行

【蛇□芋子】ʂaɿ tɔiaɿ iuɿ tsɿ 一種芋頭

【蛇燈】ʂaɿ tẽɿ 龍燈：打～舞龍燈

【石子】ʂaɿ tsɿ 小石塊兒

【石子】ʂaɿ tsɿ 多指閹割出來的公豬、公牛、公雞等的睪丸

【石子壩】ʂaɿ tsɿ paɿ 河邊上由石塊自然形成的平地

【石灰】ʂaɿ hueɿ 用石灰石燒成的白色無定形固體，是常用的建築材料

【石灰石】ʂaɿ hueɿ ʂaɿ 構成石灰岩的岩石，用途很廣，如燒製石灰、製造水泥等，又可以做建築材料和冶金熔劑等

【石灰鳥子】ʂaɿ hueɿ tiɔɿ tsɿ 一種鳥，顏色灰白色

【石灰漿】ʂaɿ hueɿ tsiɔɿ 由石灰加水後製成的一種液體，是一種常用的建築材料 || 也說“石灰水 ʂaɿ hueɿ ʂuiɿ”

【石膏】ʂaɿ kɔɿ 一種無機化合物，透明結晶體，白色、淡黃色、粉紅色或灰色

【石膏像】ʂaɿ kɔɿ siɔɿ 用石膏做成的人物形象

【石貓】ʂaɿ miɔɿ 一種動物，樣子像貓，比貓大，吃雞、鴨等家畜和白薯等農作物

【石筆】ʂaɿ piɔɿ 用滑石製成的筆，用來在石板上寫字

【石螺】ʂaɿ lyɿ 指比較小的螺螄

【石頭】ʂaɿ t'euɿ 石

【石榴】ʂaɿ liuɿ ①落葉灌木或小喬木，葉子長圓形，花紅色、黃色或白色。果實球形，內有很多種子，種子的外皮多汁，可以吃 ②這種植物的果實 || 也說“石梨 ʂaɿ liɿ”

【石板】ʂaɿ pãɿ ①片狀的石頭，多用為建築材料 ②文具，用薄的方形板岩製

成，周圍鑲木框，用石筆在上面寫字

【石鯢子】şaŋ vāŋk tsɿ 一種淡水魚，背上有紅、綠花紋，眼的周圍紅色，樣子像鯢魚，比鯢魚小，性兇猛，捕食小魚

【石炭】şaŋ t'āŋ 煤炭

【石炭爐】şaŋ t'āŋ luŋ 燒煤的爐子

【石山排】şaŋ sāŋ p'æŋ 當地地名

【石山水】şaŋ şāŋ şuiŋ 泉水

【石城糕】şaŋ şāŋ kəŋ 舊時江西石城縣生產的一種用米粉等做的食品

【石岩□】şaŋ ŋāŋ tʃʔŋ 指人的頭部前額突出，北京話叫“奔兒頭”

【石像】şaŋ siŋ 用石頭做成的人物形象

【石匠】şaŋ siŋ 開采石料或用石料製作器物的人

【石信】şaŋ sēŋ 砒霜

【石信鬼】şaŋ sēŋ kuŋ 吃砒霜自殺的人變成的鬼，是一種迷信說法

【石蛤】şaŋ kuəŋ 蛙類的一種，顏色類似癩蛤蟆，個兒比較大，肉味鮮美 || 也說“石鱗 şaŋ lēŋ”

【射】şaŋ 飛濺：火星子～到佢身腦身上 | 汽車～佢一身介水

## ka

【加祿】kaŋ luŋ 吃飯時，吃完一碗飯後勸人再盛飯用的客氣話：你唔曾食飽□[·p'a]？要～——唔爭唔爭不需要，酒醉肉飽嘿

【家機】kaŋ tɕiŋ ⇨【木機】məŋ tɕiŋ

【家務事】kaŋ vu ŋ 家庭內部的事情：△清官難斷～

【家婆】kaŋ p'vŋ 丈夫的母親：△～嘴角多，新婦大耳朵 | △～有好樣，帶壞新婦偷和尚

【家婆裏】kaŋ p'vŋ li ⇨【婆家裏】p'vŋ kaŋ li

【家具】kaŋ tɕ'iuŋ 家庭用具，主要指家裏的木器

【家官】kaŋ kōŋ 丈夫的父親

【家門】kaŋ mēŋ 家當：佢底介一盤大 | 佢底屋裏有～，窮得飯碗獵筷子唔倒 | △再大介～唔禁三下分

【袈裟】kaŋ saŋ 和尚披在外面的法衣，由許多長方形小塊布片拼綴製成

【甲】kaŋ 天干的第一位

【架】kaŋ 量詞。①用於有支柱的或有機械的東西：一～風琴 | 一～飛機 ②用於家譜：一～譜—本家譜

【架子豬】kaŋ tsɿ tʃeŋ 已經長大但還沒有養肥的豬

【嫁女】kaŋ njeŋ 指女兒出嫁：△上等之人，墊錢～，中等之人，將錢～，下等之人，賺錢～

【嫁人】kaŋ niēŋ 指女子結婚 || 也說“嫁老公 kaŋ ləŋ kəŋ”

## k'a

【咳】k'aŋ 咳嗽

【咳痰】k'aŋ t'āŋ 吐膿痰

## ŋa

【□嘴角】ŋaŋ tʃuəŋ kvŋ 張開嘴巴：佢底做正做好飯，你□[ŋaŋ]開嘴角趕現食  
【牙基】ŋaŋ tɕiŋ ①指土壤質地堅硬 ②形容人（多指小孩兒）調皮搗蛋：這隻賴子蠻～

【牙基上】ŋaŋ tɕiŋ t'uŋ 土質很硬的土壤

【牙齒】ŋaŋ ts'ɿ 齒的通稱

【牙查肉】ɲa˧˥ ts'a˧˥ ɲiəŋ˧˥ 齒齦

【牙刷】ɲa˧˥ suɛ˧˥ 刷牙的刷子

【牙交】ɲa˧˥ kɔ˧˥ ⇨【下牙爬】ha˧˥ ɲa˧˥ p'a˧˥

【牙婆】ɲa˧˥ p'v˧˥ 收生婆，以舊法接生的婦女

【牙黃】ɲa˧˥ vɔ˧˥ 牙齒表面黃色的污垢

【牙清齒白】ɲa˧˥ ts'ẽ˧˥ tɕ'ɿ˧˥ p'e˧˥ 比喻說話算數：佢話事～，從來唔係話一樣，做一樣|佢尼～，話過了□[·ha]，唔要以後又來反悔

【𠵿衫(子)】ɲa˧˥ sã˧˥ (-tsɿ) 嬰兒穿的衣服

【𠵿人子】ɲa˧˥ ɲiẽ˧˥ -tsɿ =【毛𠵿子】mɔ˧˥ ɲa˧˥ -tsɿ 嬰孩兒

【瓦】ɲa˧˥ 鋪屋頂用的建築材料，一般用泥土燒成，也有用水泥等材料製成的 || 另讀 ɲa˧˥

【瓦窰】ɲa˧˥ iɔ˧˥ ⇨【磚窰】tɕɔ˧˥ iɔ˧˥

【瓦□】ɲa˧˥ -ts'e 一種小蟲子，灰黑色，多藏在屋頂的瓦縫間

【瓦片】ɲa˧˥ p'i˧˥ 碎瓦

【瓦梁】ɲa˧˥ liɔ˧˥ 架在房柱上與正梁平行的長木

【瓦筒】ɲa˧˥ t'əŋ˧˥ 一種建築材料，圓形，一頭大，一頭小，多用來做煙肉等

【瓦】ɲa˧˥ 抹塗：用石灰～牆 || 另讀 ɲa˧˥

【瓦】ɲa˧˥ 咬：狗～骨頭|老鼠～蚤腳|佢在你底幾十年，逢茶食茶，逢飯食飯，碗都～過你底一隻言感激之情|△老鼠～棺材——要進介唔得進，要出介唔得出|本字來源於人聲

【瓦】ɲa˧˥ 指在菜地邊、田塍上栽種玉米、豆子等農作物：～豆種·～幾頭包粟|～番𦵿|△東吵西吵得人惱，東～西～

得哩實

## ha

【下子】ha˧˥ -tsɿ 跟在動詞後面，表示短暫的時間：吵～聊一會兒|看～|走～|搞～玩一會兒 || 下另讀 ha˧˥

【下晡】ha˧˥ pu˧˥ 下午

【下拔】ha˧˥ -p'a 當地地名

【下榻】ha˧˥ t'a˧˥ 舊俗人死後把屍體從牀上移到地上叫下榻

【下窰】ha˧˥ iɔ˧˥ 當地地名

【下課】ha˧˥ k'v˧˥ 上課時間結束

【下田】ha˧˥ t'i˧˥ 下地幹活：佢底他們都～去，你也快滴子去

【下山】ha˧˥ sã˧˥ 當地地名

【下塘】ha˧˥ t'ɔ˧˥ 指投水自殺

【蝦米】ha˧˥ mi˧˥ ①指小蝦 ②指曬乾的去頭去殼的蝦 || 蝦另讀 ha˧˥

【蝦蟲】ha˧˥ tɕ'əŋ˧˥ 泛指蝦

【蝦蟲罩子】ha˧˥ tɕ'əŋ˧˥ tɕɔ˧˥ -tsɿ 一種捕捉蝦的工具

【蝦公】ha˧˥ kəŋ˧˥ =【大腳鬚】t'æ˧˥ tɕiɣʔi siu˧˥ 指個兒比較大的蝦

【蝦公燈】ha˧˥ kəŋ˧˥ tẽ˧˥ 當地一種民間舞蹈用具，用竹子、紙等做成的蝦架下面有一根棍子，可以舉着，一般在春節期間表演

【蝦蟆子】ha˧˥ ma˧˥ -tsɿ 指蛙類 || 蝦另讀 ha˧˥

【蝦蟆尼子】ha˧˥ ma˧˥ ɲi˧˥ -tsɿ 蝌蚪

【蝦蟆水】ha˧˥ ma˧˥ ɕui˧˥ 指蛙泳：猴～游蛙泳

【蝦蟆蛋】ha˧˥ ma˧˥ t'ã˧˥ 青蛙產的卵

【蝦蟆衫子】ha˧˥ ma˧˥ sã˧˥ -tsɿ 小孩或嬰兒穿的一種衣服，褲子和上衣是連

在一起的

【蝦蟆藤子】haɪ maɪ t'ēɪ tsɿ 一種藤本植物，葉子細小，可入藥，有消炎作用，中藥名稱叫“海金沙 hueɪ tciēɪ saɪ”

【霞】haɪ 天上彩色的雲

【下】haɪ 量詞，用於動作的次數：打～‘嘗～’ 另讀 haɪ

【下肥】haɪ fiɪ 施肥，給植物上肥料：潤給菜地下滴子肥

【下底】haɪ ti ①下級：上底那樣子話，～責只有那樣子做 ②位置靠下的：臺子～有一雙鞋 ③位置靠河流下游方向的：～張屋明日做大好事指結婚、做壽等

【下二回(子)】haɪ niɪ fiɪ (tsɿ) 下回：這回子俚就讓了你，～再打人俚就有放過你|今日俚實在有事，～倒轉來|～俚再潤你話||也說“下回子 haɪ fiɪ tsɿ”

【下牙爬】haɪ ɲaɪ p'aɪ = 〔牙交〕ɲaɪ kɔɪ 下頷

【下擺】haɪ pæɪ 長袍、上衣、襯衣等的最下面的部分

【下轎】haɪ tɕ'ioɪ 從轎子裏出來

【下席】haɪ se 酒席桌上與上席位置相對的席位

【下水】haɪ ɕuiɪ ①水的下游 ②指順水：撐～船

【下半夜】haɪ pãɪ iaɪ 後半夜

【下半年】haɪ pãɪɪ ɲiɪ ⇨ 〔後半年〕heuɪ pãɪɪ ɲiɪ

【下半上】haɪ pãɪ kəŋɪ = 〔後半上〕heuɪ pãɪ kəŋɪ 下午

【下城】haɪ ɕãɪ 位置靠河流下游的城區，這裏指靠近貢江下游的于都縣城區，常與“上城”對舉

【下春】haɪ tɕ'uēɪ 暮春，晚春

【狹】haɪ 橫的距離小：路～

【狹口布】haɪ heuɪ puɪ 布幅較窄的布

【夏至】haɪ tɕɿɪr 二十四節氣之一，在6月21日或22日：△～一陣煙，火燒一片天|△芒種～天，行路要人牽|容易犯困|△～唔熱，米穀有結|△～至長，冬至至短

【夏布】haɪ puɪ ⇨ 〔腰機〕ioɪ tciɪ

【夏枯草】haɪ k'uɪ ts'ɔɪ = 〔芒錘草〕mãɪɪ tɕ'uiɪ ts'ɔɪ 一種草本植物，葉子卵形或長圓形，莖葉上生有茸毛，花紫色或白色，莖、葉子和花穗可入藥

【夏收】haɪ ɕiuɪ 夏季收割農作物

【夏天】haɪ t'iɪ 指夏季：△～三把火，曬燥麥子做米餛

## a

【丫杈】aɪ ts'aɪ 樹枝分出的地方

【阿錫】aɪ siaɪɪ 喜鵲：△長[t'iɪɪ]“長”字澄母讀如定母尾～過嶼——□□□[ciēɪ kuaɪ ia]形容很高興，很開心

【啞巴子】aɪ paɪ tsɿ 啞巴：△～食黃連——苦在心裏|△～食米餛——心中有數||也說“啞牯 aɪ kuɪ”

【鴨】aɪ 指大的鴨子



~, 羊牯唔□[tɕ'ia˧]跨

【邪毛癩】sia˧ mɔ˧ tɿ˧ 一種癩癩病

【寫字】sia˧ ts'ɿ˧ ①立字據：催借你那頂銅錢，要<sup>5</sup>要<sup>5</sup>要<sup>5</sup>不要寫張子字？省得日後來爭講 ②用筆在紙上或其他東西上做字：寫大字

【寫模本】sia˧ mɔ˧ pē 把作為範本的書法放在薄紙下，自己去摹仿

【□燕】sia˧ tɿ˧ 紙做的毬子：打~

【謝火】sia˧ hv˧ 去火，中醫指消除身體裏的火氣

【謝任】sia˧ iē˧ 指官吏離職

## tɕia

【□□】tɕia˧ ni˧ 食物變得不酥不脆：落花生有滴子~ | 餅乾有滴子~

## tɕ'ia

【□】tɕ'ia˧ ②手指聚攏，使物體固定在手中：~一把果子食 ③撓（癢）：佢背腦蠻癢，你替佢~幾下 ④擲：~色子 ⑤指撈錢：這隻當官介，撈五<sup>5</sup>僊<sup>5</sup>，剛剛當哩半年子宮，就~倒係蠻多票子

【□】tɕ'ia˧ 量詞，用於一手抓起的數量：~米 | ~沙 | ~豆子

【□癢】tɕ'ia˧ iɕ˧ 撓癢

【□撈】tɕ'ia˧ lɔ˧ 蜘蛛

【□】tɕ'ia˧ 跨：~過去 | 大小暑~月，禾子就唔得老大小暑跨兩個月份的話，稻子不容易成熟

## nia

【惹是惹非】nia˧ tsɿ˧ nia˧ fi˧ 招惹是非：你唔要去外底~

【惹官司】nia˧ kɔ˧ .sɿ˧ = 〔歇官司〕

t'ɿ˧ kɔ˧ .sɿ˧ 吃官司

【逆風】nia˧ fəŋ˧ = 〔頂風〕tē˧ fəŋ˧ 跟車船等行進方向相反的風

【額頭】nia˧ t'eu˧ = 〔天門〕t'ĩ˧ mē˧ 人的眉毛之上頭髮之下的部分：~巴滾，會發燒 | ~生得還寬

## ia

【爺子兩】ia˧ .tsɿ˧ liɕ˧ = 〔兩爺子〕liɕ˧ ia˧ .tsɿ˧ 父子倆兒：催底~從來也唔多話

【爺老】ia˧ .lɔ˧ 背稱父親

【野兔(子)】ia˧ t'u˧ .tsɿ˧ 生活在野地裏的兔類，身體較家兔略大，吃草、蔬菜等

【野花麥】ia˧ fa˧ ma˧ 一種草本植物，形狀像蕎麥

【野艾子】ia˧ ŋæ˧ .tsɿ˧ 一種類似艾蒿的草，比艾蒿小

【野貓】ia˧ miɔ˧ 指沒有主人的貓

【野豬】ia˧ tɕɕ˧ 一種哺乳動物，全身長黑褐色粗毛，犬齒突出口外，耳和尾短小，性兇猛，晝伏夜出，吃蚯蚓、蛇、蔬菜、甘薯等，對農業危害很大

【野鷄】ia˧ tɕie˧ 雉的通稱

【野狗】ia˧ kieu˧ 指沒有主人的狗

【野人子】ia˧ niē˧ tsɿ˧ = 〔偷人子〕t'eu˧ niē˧ tsɿ˧ = 〔伙計子〕hv˧ .tɕi tsɿ˧ = 〔眾家子〕tɕəŋ˧ ka˧ tsɿ˧ 私生子

【野苧菜】ia˧ ɕĩ˧ ts'ue˧ 一種草本植物，樣子像苧菜

【野芹菜】ia˧ tɕ'iē˧ ts'ue˧ 一種草本植物，樣子長得像芹菜，可以用來喂豬

【野種】ia˧ tɕəŋ˧ 非夫妻關係所生的子

女：△一 二三，打豬打狗打畜牲；一二三四五，公公打～，～唔會話，一工打到夜（兒歌）

【夜<sub>o</sub>】ia˩ 揮動：～手 | ～～動 | 你～手～腳手舞足蹈舞子介做什麼？

【夜旗子介】ia˩ tɕ'i˩˥˥ .tsɿ .kæ ⇨ 〔打旗子介〕 ta˩k tɕ'i˩˥˥ .tsɿ .kæ

【夜晡】ia˩ pu˩ = 〔暗晡〕 ɕ˩ pu˩ 夜晚，晚上

【夜壺】ia˩ fu˩ 便壺

【夜打夜】ia˩ ta˩ ia˩ ① 每夜，夜夜：催～都眠夢 ② 將近一夜的時間

【夜火蟲】ia˩ .hɿ tɕ'əŋ˩ 螢火蟲

【夜手】ia˩ ɕiu˩ 擺手，揮手：佢夜緊手，喊俾唔敢去不要去

【夜點】ia˩ tɿ˩ 晚上吃的點心

【夜飯邊子】ia˩ fã˩ pĩ˩ .tsɿ = 〔暗晡邊子〕 ɕ˩ pu˩ pĩ˩ tsɿ 指快要吃晚飯的時候 || 也說“夜晡邊子 ia˩ pu˩ pĩ˩ tsɿ”

【夜□】ia˩ vəŋ˩ = 〔月□〕 nyɛ˩ vəŋ˩ 月暈：△日□[vəŋ˩] 長江水，～井中乾

## ua

## kua

【瓜子】kua┑ ·tsɿ 瓜的種子，特指炒熟的西瓜子、南瓜子等

【瓜秧子】kua┑ iɔ┑ ·tsɿ 瓜苗兒

【瓜棚】kua┑ p'əŋ┑ 爲看守瓜田臨時搭建的簡陋的房屋

【寡婦婆】kua┑k fu┑ p'y┑ 死了丈夫的婦女

【寡婦年】kua┑k fu┑ nĩ┑ 指農曆一年內沒有立春的年份，即本年立春日在頭一年的農曆十二月，而下一年的立春日又在當年的農曆正月。當地迷信認爲，寡婦年裏不能舉辦婚事

【寡蛋】kua┑k t'ā 孵小雞時，沒有受精的蛋由於時間過長而變質發臭，這種蛋叫寡蛋

【□】kua┑ 大多數的，大部分的：佢有大過轉屋裏，～係在外底外面做事|嶺背鄉介人～係姓謝介更多|佢買了這樣多東西，～係佢底老俵拿介銅錢嘅|佢提了三斤蘋果來，～係爛介嘅

【掛】kua┑ 量詞，用於成套或成串的東西：一～爆竹（鏈子、葡萄）

【掛記】kua┑ tɕi┑r 因想念而放心不下：佢底小鬼隻才十六歲就去出遠門，又有陣沒有伴兒，舞倒佢日日掛心掛腸～佢，怕佢出事||也說“掛念 kua┑ nĩ┑”

【掛幡】kua┑r fā┑ 舊俗送葬至中途或快近墓時，把靈柩停下來，由道士或主祭人誦讀和焚燒祭文，這叫掛幡。掛幡以後，把靈柩抬上山安葬。送葬的人回來不能走原路，要另走一條道兒回家，到家門口還要跨過一個火把，並要喝酒以避邪

【掛心掛腸】kua┑ sē┑ kua┑ tɕ'ɔ┑ 形容非常牽掛：你那久冇寫信轉，舞得佢～，夜瞓歇眼都歇唔着

【掛紅】kua┑r həŋ┑ 舊指企業分給股東利潤後，又專門拿出一部分錢來分給對企業有重大影響的人和對企業有功勞的人，這叫掛紅

【掛子】kua┑ ·tsɿ 有領子沒有袖子的上衣



## æ

## pæ

【擺架擺子】pæ1k ka1 pæ1k ts1 形容自高自大，裝腔作勢：這隻人也唔係一介好人，時常～，冇唔慣

【擺攤子】pæ1k t'ã1 ts1 在路旁或市場中陳列貨物出售：俚在街牆擺雜貨攤子

【擺腳子】pæ1k tɕiɿʔ1 ts1 ⇨ [拐腳子] kuæ1k tɕiɿʔ1 ts1

【拜把兄弟】pæ1 pa1 ɕiã1r t'e 結拜的弟兄

【拜壽】pæ1r ʂu1 祝賀壽辰

【拜年】pæ1r n̄1 向人祝賀新年：△～拜到初七八，一碗米凍一碗蠟銀巴，這句話的意思是，到了正月初七初八的時候，過年所辦的年貨都吃光了

【拜堂】pæ1r t'ɕ1 舊式婚禮中新郎新娘一起舉行參拜天地的儀式。現在一般泛指男女結婚

【拜訪】pæ1 hɕ1 敬辭，訪問：俚有時間一定會去～你

【拜凳】pæ1 tẽ1r 廟裏敬神時供人跪拜用的凳子

## p'æ

【排】p'æ1 量詞，用於成行列的東西：～一屋

【排街】p'æ1 kœ1 指在縣城的大街上表演舞龍燈

【排骨】p'æ1 kue1 附着少量肉的豬的肋

骨、脊椎骨、供食用

【排筆】p'æ1 piẽ1r 工人油漆、粉刷等或畫家染色用的一種筆，由平列的一排筆毛或幾支筆連成一排做成

【排球】p'æ1k tɕ'iu1 ①球類運動項目之一 ②排球運動使用的球

【排山骨】p'æ1 sã1 kue1 人的肋骨

【排名】p'æ1k miã1 舊時同宗族的人按輩分來取的名字

【牌，子】p'æ1 ts1 泛指紙牌、麻將等娛樂用具

【牌價】p'æ1 ka1 規定的價格（多用牌子公布）

【牌照】p'æ1 tɕɔ1r 政府發給的行車的憑證

【牌九】p'æ1 tɕiu ⇨ [骨牌] kue1r p'æ1

【敗家子】p'æ1 ka1 ts1 指不務正業，揮霍家產的子弟，專用於男性

【敗家精】p'æ1 ka1 tsiã1 指不務正業，揮霍家產的人，可指男性，也可指女性

## mæ

【買賣子】mæ1 mæ1 ts1 指精於做生意的人：△三年出舉子，十年難出～

【買水】mæ1 ɕui1 給死者入殮前，通常由孝子帶上一對油燭、三支錢香到河邊，用一隻鉢子反着手從背後舀一些水回來。整個過程叫買水，水是用來給死者洗臉用的

【賣零星介】mæ1 liã1 siã1 kœ 指貨郎

## vae

【歪】vae 不正當的，不正派的：～風邪氣 | ～門邪道

【懷肚】vae t'u 指婦女懷孕 || 懷另讀 huæ

【懷窩裏】vae vɿ li 懷裏：細人子你捧[pəŋ]抱緊下子～，唔要凍倒 | 佢這隻臭貨，佢都歌倒在人家～，還記得佢倒

## tæ

【帶子雞婆】tæ tsɿ teie p'ɿ 指還在喂養剛孵出的小雞的母雞

【帶子粉】tæ tsɿ fē ⇨ [薯粉絲] se fē ɿ sɿ

【帶來子】tæ lue tsɿ ⇨ [繼男子] tei nã tsɿ

【帶舵】tæ t'ɿ 扶舵

【戴】tæ 把東西放在頭、面、胸、臂等處：～帽子 | ～鬼面殼 | ～斗笠 | ～眼鏡 | ～口罩 | ～戒指 | ～手錶 | ～手套子

【戴綠帽子】tæ liu mæ tsɿ 比喻妻子與人私通

## t'æ

【□板子】t'æ pã ɿ tsɿ ⇨ [拖板子] t'ɿ pã ɿ tsɿ

【抬杠子】t'æ kɔ tsɿ 爭辯：佢底兩介人因為這隻事～嘿 | 你唔要潤和佢～ | 佢底兩介人話唔得事，一話就～

【抬衫槌子】t'æ sã ts'ui tsɿ 洗衣服時捶打衣服の木棒

【太師椅】t'æ sɿ ie 一種舊式的比較寬大的椅子，有靠背，有扶手 || 太另讀

## t'æ

【太婆】t'æ p'ɿ 曾祖母 || 太另讀 t'æ

【太歲子】t'æ sui tsɿ 指人的年齡，多用於自謙，也可用於第三人稱，一般不用於問對方：今年貴庚幾多子 □[ɿ]? ——～都蠻大嘅，今年都六十八 | 你唔要看米隻女介，紅披披里，～就蠻堅那個女的，你別以為她年紀很輕，其實年紀很大

【太陽】t'æ iɔ 參見“日頭 nɿe? ɿ t'eun”

【太陽花】t'æ iɔ fa ①一種草本植物 ②這種植物的花

【太陽齋】t'æ iɔ tsæ 參見“太陽經 t'æ iɔ teiã”

【太陽經】t'æ iɔ teiã 當地有一部分人敬奉太陽為神，農曆每月的初一、十五要吃齋飯，在吃齋飯前先要念經，他們念的經稱太陽經，他們吃的齋飯也叫“太陽齋 t'æ iɔ tsæ”

【太陽公公】t'æ iɔ kəŋ kəŋ 對太陽的敬稱：明朝係～生日 || 當地有一部分人敬奉太陽為神，農曆每月的初一、十五要吃齋飯，還要念經。相傳每年農曆十一月十九日為太陽的生日

【太陽公公生日】t'æ iɔ kəŋ kəŋ sã nɿe? ɿ 指農曆十一月十九日，相傳這一天是太陽的生日

【太陰山】t'æ iẽ sã 當地地名

【太公】t'æ kəŋ 曾祖父

【大】t'æ ①在體積、面積、數量、力量等方面超過一般或超過所比較的對象：～屋 | ◇你曾聽倒？耳朵～起來，話了半工半天你都唔曉 ②大小：那隻豬幾～子？ ③形容程度深：～紅 | ～～里講



餘年的栽培歷史 ②這種植物的果實

【大爆竹】t'æŋ pɔŋ tʂuŋ 個兒比較大的鞭炮

【大腦蓋】t'æŋ nɔŋ kʊŋ 指舊時印有袁世凱頭像的銀元

【大老唔知】t'æŋ lɔŋ ŋ tʂɿ 沒有規矩，不懂禮貌：這隻人有規有矩，一，理得佢那多別理他

【大窰】t'æŋ tsɔŋ ①用磚土砌成的固定的爐窰 ②集體伙食標準中最低的一級

【大十大五】t'æŋ ʂɛŋ t'æŋ ŋ 指農曆的每月十五

【大舌子】t'æŋ ʂɛŋ tsɿ ①指口吃的人 ②指舌頭不靈活、說話不清楚的人

【大葉梭】t'æŋ ieŋ ʂɿ 一種葉子很大的梭樹

【大底】t'æŋ teŋ = 〔蓑衣底〕sɿŋ iŋ ieŋ 舊式布鞋一般是手工縫製，有兩層鞋底，緊貼地面的那層叫大底，也叫蓑衣底，裏面的一層叫“小底 sɿŋ teŋ”

【大薯】t'æŋ ʂɛŋ → 〔腳板薯〕tʂivŋ pãŋ ʂɛŋ

【大鋸】t'æŋ kieŋ 大的鋸子

【大簍】t'æŋ pyŋ 篩米時，放在下面裝米的器具

【大窩】t'æŋ vɿŋ 當地地名

【大哥】t'æŋ kyŋ 排行第一的哥哥

【大頭烏蠅】t'æŋ t'euŋ vuŋ iẽŋ 綠豆蠅，蒼蠅的一種，身體較大，黃綠色而帶亮光，喜歡吃腥臭腐敗的肉類，能傳染疾病

【大頭菜】t'æŋ t'euŋ ts'ueŋ ①一種蔬菜，是芥菜的變種，根部肥大，花黃色，塊根和嫩葉可食 ②這種植物的塊根

【大後年】t'æŋ heuŋ nĩŋ 緊接在後年之後的那一年

【大後日】t'æŋ heuŋ nieŋŋ 緊接在後天之後的那一天

【大手指】t'æŋ ʂiuŋ tsɿ 大拇指

【大手口】t'æŋ ʂiuŋ p'ĩŋ 左邊兒

【大水財】t'æŋ ʂuiŋ ts'æŋ 指發大水時收集到的從河的上游沖下來的木頭、樹枝等物品：◇你都一樣，哪都挨挨憑[pẽŋ]憑到哪兒都是挨挨靠靠的，要騷辣滴子要利索一點兒

【大水蟻】t'æŋ ʂuiŋ nieŋ 一種有翅膀，會飛的螞蟻，個兒較大

【大面襟】t'æŋ miŋŋ tʂiẽŋ 紐扣在一側的中裝的前面部分，通常從左側到右側蓋住底襟

【大前年】t'æŋ ts'ĩŋ nĩŋ 前年以前的年

【大前日】t'æŋ ts'ĩŋ nieŋŋ 前天以前的一天

【大年】t'æŋ nĩŋ ①農曆十二月有三十天的年份 ②指春節

【大年初一】t'æŋ nĩŋ ts'uŋ ieŋ 指農曆正月初一

【大扳子】t'æŋ pãŋ tsɿ 一種鋤草、鬆土用的農具

【大板車】t'æŋ pãŋ ts'aŋ 一種運貨的平板車

【大半工】t'æŋ pãŋ kəŋŋ 大半天兒 || 也說“大半日 t'æŋ pãŋ nieŋŋŋ”

【大山雀】t'æŋ sãŋ ts'ivŋ 一種個兒比較小的麻雀

【大生日】t'æŋ sãŋ nieŋŋŋ 指男子逢一歲、十一歲、二十一歲、三十一歲等過的生日或女子逢十歲、二十歲、三十歲

等過的生日。其他的生日叫“細生日 seŋ sãŋ nɿɛʔɿŋ”或“閑生日 hãŋ sãŋ nɿɛʔɿŋ”。當地俗語：女做齊頭男做一

【大坑】t'æŋ hãŋ 當地地名

【大病】t'æŋ p'iãŋ 重病

【大名】t'æŋ miãŋ 人的正式名字 | 也說“大號 t'æŋ hɔŋ”

【大王】t'æŋ vɔŋ 撲克牌裏的一張，北京話叫“大鬼”

【大腸】t'æŋ ts'ɔŋ 腸的一部分，上連小腸，下通肛門，較小腸粗而短

【大船】t'æŋ ʂɔŋ 比較大的木船，多用來裝運貨物

【大柑子】t'æŋ kɔŋ -tsɿ 柚子

【大柑樹】t'æŋ kɔŋ ʂuŋ 柚子樹

【大方】t'æŋ hɔŋ ① = 〔大闊〕 t'æŋ k'uɛʔɿŋ 對財物不計較，不吝嗇：用銅錢蠻～ ② 樣式、顏色等不俗氣：佢着這件衫樣子都蠻～ ③ 舉止自然，不拘束：大大方方 || “大闊”也可以說“大大闊闊 t'æŋ t'æŋ k'uɛʔɿŋ k'uɛʔɿŋ”

【大旱】t'æŋ hɔŋ 指嚴重的乾旱：△～唔過七月半 | △～三年，唔曾餓倒廚伯

【大旱芋】t'æŋ hɔŋ iuŋ 一種在旱地栽植，地下塊莖比較大的芋頭

【大寒】t'æŋ hɔŋ 二十四節氣之一，在1月20或21日，一般是我國氣候最冷的時候：△小寒～，擲水成團

【大汗淋漓】t'æŋ hɔŋ lēŋ lēŋ 形容出汗很多的樣子

【大圍格】t'æŋ tɕ'iɔŋ kaʔɿ 漢字的偏旁，形狀是“口”

【大門】t'æŋ mēŋ 整個建築物的最主要的門

【大門外底】t'æŋ mēŋ -uɛ -ti 正門的門

外：你到～看一下，佢曾<sup>5</sup>轉來

【大門口】t'æŋ mēŋ heuŋ 正門的跟前兒

【大乘教】t'æŋ ʂēŋ kɔŋ 當地佛教派別的一支

【大印】t'æŋ iēŋ 政府機關的圖章

【大工】t'æŋ kəŋ 建築房子時，木匠、泥瓦匠等稱大工

【大紅】t'æŋ həŋ 很紅的顏色

【大八塊】t'æŋ paʔɿŋ k'uɛŋ 當地一種質地較好的棺材

【大伯】t'æŋ paʔɿ ⇨ 〔伯伯〕 paʔɿ - paʔɿ

【大伯子】t'æŋ paʔɿ -tsɿ 丈夫的哥哥

【大闊】t'æŋ k'uɛʔɿŋ ⇨ 〔大方①〕 t'æŋ hɔŋ

【大腳髀】t'æŋ tɕiɿʔɿ -pi 大腿

【大腳蜆】t'æŋ tɕiɿʔɿ siuŋ ⇨ 〔蝦公〕 haŋ kəŋ

【大些子】t'æŋ siɛʔɿŋ -tsɿ 大一點兒：佢比佢～ | 買幾隻～介魚子來

【大吉利子】t'æŋ tɕiɛʔɿŋ -li -tsɿ 逢年過節或辦事時貼在門楣上的紅紙條兒，上面寫着吉祥話兒

【大日子】t'æŋ nɿɛʔɿŋ -tsɿ 舊時迷信認為的黃道吉日，在這種日子可以結婚，安葬死者，可以出遠門，也可以給房屋安裝房梁，砌竈等

## næ

【奶】næŋ ① 乳房 ② 乳汁：牛～ | 食～

【奶欄子】næŋk viŋ -tsɿ ⇨ 〔口靈欄〕 heuŋk lēŋ kaŋ

【奶媽】næŋk maŋ = 〔契姐①〕 tɕ'ieŋ -tsia 受雇給人家奶孩子的婦女

【奶奶】næŋk -næ 面稱父親哥哥的妻子



## ts'æŋ

【差人子】ts'æŋ niēŋ tsŋ 舊時在衙門裏當差的人 || 差另讀 ts'aŋ

【猜】ts'æŋ 根據不明顯的線索或憑想象來尋找正確的答案: 佢打隻古到你~我出個謎語給你猜 | 佢~佢唔會去

【猜古】ts'æŋ kuŋ 猜謎語: 猜隻古

【猜拳】ts'æŋ tɕ'iŋ 喝酒時一個人伸出手指, 另一個人同時說出是單數還是雙數, 說對了算贏, 輸了的人喝酒

【柴】ts'æŋ 柴火

【柴刀】ts'æŋ tɕŋ 砍柴、劈柴用的工具

【柴油】ts'æŋ iuŋ 從石油中分離出來的做燃料用的輕油

【柴炭店】ts'æŋ t'äŋ t'iŋ 經營木柴、煤炭的商店

【豺狗】ts'æŋ kieuŋ 一種哺乳動物, 形狀像狼, 比狼小, 性殘暴, 貪食

【采子瓜】ts'æŋ tsŋŋ kuaŋ ①西瓜的一個品種, 果實較小, 種子多而大。栽培這種瓜, 主要是爲了采集瓜子兒 ②這種植物的果實 || 采另讀 ts'ueŋ

【采花船】ts'æŋ faŋ ɕiŋ 一種民間舞蹈, 扮演女子的人站在用竹片和布等紮成的無底船中間, 船舷繫在身上。另一人扮演艄公, 手持木槳, 作划船狀。艄公與船上的人合舞或邊舞邊唱, 如船飄浮在水面之上

【踩高蹺】ts'æŋ kɕŋ tɕ'iŋ 一種民間舞蹈 || 踩另讀 ts'ueŋ

【踩碟】ts'æŋ t'ieŋ 踩實: 把鬆土~一下來

【踩風水】ts'æŋ faŋŋ ɕui 當地風俗, 老年人還沒有去世的時候, 要請風水先

生給老人選擇好死後安葬的墓地, 這叫踩風水。選好墓地以後, 要在一個合適的時間替老人將墓地修建好, 這叫“做風水 ts'ɿŋ faŋŋ ɕui”, 也叫“做地 ts'ɿŋ t'iŋ”: 明朝佢唔閑得, 佢要帶先生去潤替佢底爺老~

【寨腳下】ts'æŋ tɕivŋ ha 當地地名

## sæŋ

【篩】sæŋ ①把東西放在篩子裏, 來回搖動, 使細碎的漏下去, 粗的留在上頭: ~米 | ~糠 ②篩子: 糠~ | 米~ ③倒: ~酒 | ~茶

【篩茶】sæŋ ts'aŋ = [倒茶] tɕŋ ts'aŋ 往杯子裏傾倒茶水: 客來哩, 篩得茶來

【篩酒】sæŋ tsiuŋ 倒酒: 篩起酒來 | 潤替佢篩碗酒

【撒網】sæŋ mɕŋ 一種用手撒開來捕魚的網

【□蟲】sæŋ ts'əŋ 蜘蛛

## kæŋ

【街】kæŋ 街道; 街市: 排~在人街上表演舞龍綵 | 出~上街

【街腦】kæŋ nɔ 街上

【解毒】kæŋ t'uŋ ①中和機體內有危害的物質 ②中醫指解除上火、發熱等症狀 || 解另讀 kaeŋ

【鏹鏹】kæŋ kieŋ 一種大鋸, 用來鋸比較粗大的木料。一般要兩個人使, 一人握住鋸子的一端, 來回地拉 || “鏹”是本地字, 本字是“解”, 廣韵去聲卦韵古隘切: “除也”

【介】kæŋ 量詞。①用在一些名詞前面: 三~桃子 | 兩~月 | 十~人 ②用於動詞

和補語中間，使補語略帶賓語的性質：

見～面|洗～澡|食～飯 || 另讀 kəɿ

【介把兩介子】kəɿ paɿ liŋɿ kəɿr tsɿ  
指一兩個：～人

【介化磚】kəɿ faɿ tsɿɿ 用煤渣或石灰渣為原料製成的磚

【介打介】kəɿ taɿ kəɿ ① 一個：佢去了～月 ② 每個：佢～月都會去

【戒指】kəɿ tsɿ 套在手指上的小環，多用金屬、玉石等製成

【芥子】kəɿ tsɿ 芥菜的種子

【芥末】kəɿ maɿ 調味品，芥子研成的粉末

【芥藍菜】kəɿ lāɿ ts'ueɿr 一種普通蔬菜

【芥藍菜□】kəɿ lāɿ ts'ueɿr fəŋɿ 芥藍菜的菜薹

【解懷】kəɿ væɿ 指婦女生頭胎小孩：李屋那隻女子上隻月～死了 || 解另讀 kəɿ

【解犯人】kəɿr fāɿ ɲiēɿ 押送犯人

【解匠】kəɿ siɿ 以替人把大木料鋸成木板為職業的人：△頭鐵二木三石，～篩酒唔爭話

【解日子】kəɿ ɲieʔɿr tsɿ ⇨〔回日子〕fiɿ ɲieʔɿr tsɿ

【那】kəɿ 指示代詞，指示比較遠的人或事物：～碗酒你食，這碗酒佢食|～係佢底爺老潤替佢買介嘢

【那介月】kəɿ kəɿ ɲyɿ 那個月 || 也說“那隻月 kəɿ tsəʔɿ ɲyɿ”

【那介】kəɿ kəɿ 那個

【那年】kəɿ ɲiɿ 那一年

【那□】kəɿ nā 那裏

【那樣】kəɿ iŋɿ 指示狀態、性質、方式、

程度等：～做就唔對|要這樣，唔要～

【那駁子】kəɿ pyʔɿ tsɿ 那一段時間，過去了的一段時間：～佢唔曉去哪□[·heu]，□[tsēɿ]總尋都尋佢唔倒 || 也說“那套子 kəɿ t'ɔɿr tsɿ”

【介】kəɿ ① 用在定語的後面。A) 定語和中心詞之間是一般的修飾關係：街腦～商店 B) 定語和中心詞之間是領屬關係：你～老婆|唔要找佢～麻煩|佢～事佢唔管 ② 用來造成沒有中心詞的“介”字結構，相當於北京話中的“的”字結構。A) 代替上文所說的人或物：這介係你～，那介係佢～|花有紅～、黃～ B) 指某一種人或物：男～，女～|打鐵～|佢喜歡食甜～ C) 用跟主語相同的人稱代詞加“介”字做賓語，表示別的事跟這個人無關或這事跟別人無關：這□[·nā]唔要你管你就歇你～|你食你～，唔要聽倒那多 D) “介”字前後用相同的動詞、形容詞等，連用這樣的結構，表示有這樣的，也有那樣的：大～大，細～細|笑～笑，叫～叫 ③ 用在謂語動詞後面，強調動作的施事者或時間、地點、方式等：這介佢買～票|佢係在車站腦買～票 ④ 用在兩個數量詞之間，表示相乘或相加：這隻間五米～四米，二十介平方|兩介～三介，加起來五介 || 另讀 kəɿ

## k'æɿ

【孩】k'æɿ ① 挑：～擔|～禾|～穀|佢這介人蠻～得，一擔～得兩百多斤起|△心好唔用齋，命好唔用～ ② 擔當：你這行債這筆債你唔要怕，佢～如果唔還，佢～緊㗎，你問佢 | 孩，本地俗字，也見



於韵并。集韵去聲海韵下改切：“動也，減也”。又去聲未韵于貴切：“博雅動也，一曰撿也”。于都方言音合下改切，匣母讀 k'，義合于貴切

【核石灰腳】k'æŋ ʂaŋ huæŋ tɕiɿʔŋ 舊時指以專門替人挑運石灰、煤炭等為業的人

【核枷】k'æŋ kaŋ 比喻沒事兒找事兒，多此一舉：髻裏都還有水，又去核水，～嘿！你那股扁擔拿被你底女核水去——佢都～嘿，哪□[·nã]哪裏都還有扁擔，就要拿侬這股，侬又等緊要用

【核柴腳】k'æŋ ts'æŋ tɕiɿʔŋ 舊時指以專門替人挑柴、挑木炭等為業的人

【核撿】k'æŋ t'ãŋ 挑撿子

【核腳】k'æŋ tɕiɿʔŋ 做挑夫

【核腳介】k'æŋ tɕiɿʔŋ ·kæ = [腳子] tɕiɿʔŋ ·tsɿ = [腳客] tɕiɿʔŋ k'aŋ 舊時指以給人挑貨物、行李為業的人

【核穀腳】k'æŋ kuʔŋ tɕiɿʔŋ 舊時指以專門替人挑運稻穀、豆子等為業的人

【揩屎紙】k'æŋ ʂɿŋ tsɿŋ 解大便時使用的紙

【揩腳】k'æŋ tɕiɿʔŋ 用布擦腳，使之乾淨

【揩腳布】k'æŋ tɕiɿʔŋ puŋ 擦腳布

【楷黃】k'æŋ hɕŋ 蟹黃

## ŋæ

【崖鷹】ŋæŋ iẽŋ 老鷹：△天鷹～瘦，地下光棍窮

【崖鷹箭鷄子】ŋæŋ iẽŋ tɕ'iãŋ tɕiẽŋ ·tsɿ 老鷹抓小鷄，一種兒童遊戲

【艾】ŋæŋ 多年生草本植物，葉子有香氣，可入藥

【艾米餛】ŋæŋ miŋ ·kɿ 參見“米餛

miŋ ·kɿ”

【侬】ŋæŋ 砍：～一刀|斫柴～木

【侬】ŋæŋ 我，第一人稱代詞

【侬底】ŋæŋ ti 我們；我的：你底你們曉<sup>5</sup>曉得你們知道不知道？——～唔曉！喊佢來～屋裏

【侬底兩介人】ŋæŋ ·ti liŋŋ kæŋ ŋiẽŋ 我們倆

【侬尼】ŋæŋ ·ni 咱們

【侬介】ŋæŋ ·kæ 我的：～老婆|這裏賴子□[tɕẽŋ]人誰介喝——～囉

【雁鵝】ŋæŋ ŋɿŋ 雁：△～～牽籐箕，～～牽人字，～～牽竹篙（兒歌）

## hæ

【鞋】hæŋ 穿在腳上，走路時着地的東西，沒有高筒：布～|皮～

【鞋拔】hæŋ p'aŋ 幫助穿鞋的工具，穿較緊的鞋時，放在鞋後跟裏往上提，使鞋易於穿上|也說“鞋直 hæŋ ·ts'ɛ”

【鞋帶（子）】hæŋ tæŋ (·tsɿ) 鞋帶兒

【鞋刷】hæŋ sueŋ 刷鞋的刷子

【鞋腦】hæŋ nɔŋ 鞋子的前部

【鞋腰】hæŋ iɔŋ 鞋子的中部

【鞋底】hæŋ tɕŋ 鞋子着地時底下與地面接觸的部分

【鞋底腦】hæŋ tɕŋ nɔŋ 鞋底下：～踩倒尿

【鞋面】hæŋ mĩŋ 鞋子露在外面的那一層

【鞋脰】hæŋ tsãŋ 鞋後跟兒

【鞋楦】hæŋ tɕ'iŋŋ 製鞋時所用的模型，多用木頭製成

【鞋樣】hæŋ iŋŋ 指紙剪的鞋底的模樣

## æ

【挨屍憑骨】æɿ ʃɿɿ pēɿ kuəɿ 形容磨磨  
蹭蹭：□[tsēɿ]總喊你都唔去，這樣～，  
你究竟要<sup>5</sup>要去□[·ɿ]你到底去不去？||  
也說“挨屍摸骨 æɿ ʃɿɿ mɿɿ kuəɿ”

【挨夜邊子】æɿ iaɿ pīɿ ·tsɿ = [斷夜邊  
子] tʰɿɿ iaɿ pīɿ ·tsɿ 指傍晚

【挨工過口】æɿ kəŋɿ kyɿ ɲieɿ 混日子：  
你都生到這□[·nã]～，又唔曾做倒子  
介你生下來就在這兒混日子，什麼都沒幹

【矮】æɿ ①身材短：～牯子|高～|佢比  
佢更～|◇見人～三分 ②高度小：～  
屋子|～牆|～凳子|～脰矮跟皮鞋 ③  
級別、地位低：佢比佢～一級

【矮牯子】æɿ kɿɿ tsɿ 矮子：△～矮  
又矮，肚裏三隻蛎；高牯子高又高，肚  
裏三把刀(兒歌)

【矮歲子】æɿ seɿ ·tsɿ 指年齡小：你怕  
是～，還日打日記倒搞你以為還年紀小，整

天就知道玩兒？

【矮婆嶼子】æɿ p'ɿɿ təŋɿɿ ·tsɿ 指不  
高的山丘

【矮凳】æɿ tēɿ 比較矮的凳子

【矮眉眉里】æɿ tuʔɿ tuʔɿ ·li 形容身材  
短：生得～||也說“矮□□里 æɿ maʔɿ  
maʔɿ ·li”

【隘】æɿ 停，靠：那<sup>○</sup>股樹子冲到<sup>○</sup>鰲蓬邊，  
～穩哩

【隘簾】æɿ p'æɿ 橫在河面上，用來收集  
從河的上游冲下來的木頭、樹枝等雜  
物的一種工具

【隘腦】æɿ ·nɔ 當地地名

【隘心】æɿ sēɿ ①食物等太硬，咽下去  
使人感到不舒服：你這介飯撈得係蠻  
件<sup>○</sup>形容飯硬，食得佢～ ②指人心裏不痛  
快：你這隻事做出來，使<sup>○</sup>佢底我們做大  
人介～隘腸|△唔會話事隘人心，唔會  
擎傘遮人陰



## ue

## pue

【背】pueɿ ① 軀幹的一部分，部位跟胸和腹相對：後屍～後背 | ～靠～ ② 某些物體的反面或後部：手～ | 腳～ | 嶺～ || 另讀 piɿ, p'ueɿ

【背心】pueɿ sēɿ 不帶領子和袖子的上衣

## p'ue

【背書】p'ueɿ ʂuɿ 背誦念過的書 || 背另讀 piɿ, pueɿ

【背手子】p'ueɿ ʂiuɿ tsɿ 形容兩手放在後背：佢～走得來

【背緊手】p'ueɿ tɕiēɿ ʂiuɿ 背着手：佢～倚到那

## mue

【玫瑰】mueɿ kuiɿ ① 一種植物，莖幹直立，刺很密，葉子橢圓形，花多為紫紅色，有香氣，果實扁圓形，是一種觀賞植物 ② 這種植物的花

【桅杆】mueɿ kɔɿ 船上掛帆的杆子

【梅花】mueɿ faɿ 梅樹的花

【梅花】mueɿ faɿ 撲克牌裏的一種花色

【梅花子】mueɿ faɿ tsɿ ⇨ 〔螺絲眼〕 lɿɿ sɿɿ ŋǎɿ

【媒人】mueɿɿ ɲiēɿ 男女婚事的撮合者：△不做中，不做保，不做～三宗好 || 本地通俗的說法是“紅蟻公 hǎŋɿ ɲiēɿ kǎŋɿ”，帶貶義的說法是“長腳媒

人 tɕ'ɔɿ tɕiɿɲɿ mueɿɿ ɲiēɿ”。媒另讀 miɿ

【媒人婆】mueɿɿ ɲiēɿ p'ɿɿ 女媒人：△～介女冇善嫁 ㄟ 娶的彩禮多

【煤】mueɿ 黑色固體礦物，主要用做燃料和化工原料 || 也說“煤炭 mueɿ t'ǎɿ”

【煤灰】mueɿ hueɿ 細碎成麵兒的煤

【霉豆腐】mueɿ t'euɿ fu 豆腐乳

【妹子】mueɿ tsɿ ① 妹妹 ② 女孩子

【妹郎(子)】mueɿ lɔɿ (-tsɿ) 妹妹的丈夫

## tue

【堆山寨海】tueɿ sāɿ seɿɿ hueɿ 形容很多，到處都是：今年割倒介穀、番薯，～，堆得哪都係嘅

【薹□】tueɿɿ lɔɿ 整批買進：這擔菜腦芥菜的肉質並佢～ || “薹”是訓讀字

【薹工薹日】tueɿɿ kǎŋɿ tueɿɿ ɲiēɿ 整天：你～坐到間裏，燈草大子介事都唔肯動一下，也要出來做滴子子介哇

【碓】tueɿ 一種用人力操作的舂米用具，用柱子架起一根木杠，杠的一端裝一塊圓形的石頭，用腳連續踏另一端，石頭便連續起落，去掉下面石臼裏的糙米的皮

【碓塢】tueɿ vuɿ 石臼中間凹下的部分

【碓架】tueɿ kaɿ 踏碓時所用的支架

【碓包】tueɿɿ pɔɿ 舂米時，用來搗米去掉米皮的工具

【碓包嘴】tʉɐɐ pɔɐ tʃueɐ 碓的頂端與石臼接觸的部分

【碓寮】tʉɐɐ liɔɐ 舂米用的屋子 | 也說“碓間 tʉɐɐ kãɐ”

【碓鷄公】tʉɐɐ tɕieɐ .kəŋ = 〔猴子〕  
heuɐ .tsɿ 螳螂

【碓臼】tʉɐɐ tɕ'iuɐ 舂米的器具，多用石頭製成，中間凹下

【碓杆】tʉɐɐ kɔɐ 舂米用的長木棍

【碓弓】tʉɐɐ kəŋɐ 一種用腳踏的碓

【對】tʉɐɐ ① 回答：～歌 ② 對待；對付：～刀 ～倒症來食藥就更快好 ③ 朝着，向着：佢拿緊一把刀～緊佢 | 佢行轉～緊佢來 □[tsɛɐɐ] 總叫哭 ④ 二者相對，彼此相向：～調 | ～抗 | ～立 | ～門 ⑤ 對面的：打～家 ⑥ 使兩個東西配合或接觸：～對子 ⑦ 把兩個東西放在一起相互比較，看是否符合：～獎 | ～下賬來，看有<sup>5</sup>錯看有<sup>6</sup>沒有錯 ⑧ 調整使合於一定的標準：～倒中間來，唔要側了 ⑨ 相合；正確：你話得～ | 這下你就話～哩 ⑩ 平均分成兩份兒：～半 | 五五～開 ⑪ 量詞，雙：一～公婆 | 一～椅子 | 一～耳飾 ⑫ 對於：大家～佢介做法心裏蠻多意見

【對子】tʉɐɐ .tsɿ 對聯兒

【對時】tʉɐɐ ʃɿɐ 指二十四小時：△東閃日頭西閃雨，南閃三天，北閃～

【對家】tʉɐɐ kaɐ 打牌、打麻將等時，處在自己對面的一方

【對刀】tʉɐɐ tɔɐ = 〔鬥刀〕teuɐ tɔɐ 兩個人用刀對抗廝打

【對調】tʉɐɐ t'ioɐ 互相調換

【對實】tʉɐɐ .ʃɛ 當面對證：你話佢話哩你介壞話，□[tsɛɐɐ] 人誰話介嘅，你賊

佢來～

【對歌】tʉɐɐ kyɐ = 〔駁歌〕pyʔɿ kyɐ 雙方一問一答地唱歌，是一種民間的歌唱形式：對山歌 | 對花鼓歌

【對面襟】tʉɐɐ mĩɐɐ tɕiɛɐ 對襟，中裝上衣的一種式樣，兩襟相對，紐扣在胸前正中

【對半】tʉɐɐ pãɐ 各半：～分

【對堂】tʉɐɐ t'ɔɐ 指去法院受審問：佢底兩介人打官司，明朝就要到法院～

【對莊】tʉɐɐ tsɔɐɐ ⇨ 〔打對家〕taɿk  
tʉɐɐ kaɐ

【對槍】tʉɐɐ ts'iɔɐ = 〔鬥槍〕teuɐ ts'iɔɐ 兩個人用長槍對抗廝打

【對親】tʉɐɐ ts'ẽɐ 結親，通婚：兩家～蠻等對匹配，相配

【對證】tʉɐɐ tsẽɐ 爲了證明是否真實而加以核對：死人冇～

【對緊】tʉɐɐ tɕiɛɐ 對着：佢～佢笑 | 佢拿刀～佢

## t'ue

【推米】t'ueɐ miɐ 用磨等磨米

【推路神】t'ueɐ luɐ ʃẽɐ 在前面開路的神。舊時當地送葬時，都要請人化裝成推路神，在前面開路

【推三推四】t'ueɐ sãɐ t'ueɐ siɐ 形容推托

【臺子腦】t'ueɐ .tsɿ .nɔ 書桌上：～放緊一本小說，係你介嘅？

【臺布】t'ueɐ puɐɐ 桌布

【臺腦】t'ueɐ .nɔ (一般指吃飯用的) 桌子上：那～幾多碗菜？ | △～教子，枕腦教妻

【臺掃】t'ueɐ sɔɐɐ 專門用來打掃桌子、

窗臺等上面的灰塵的掃把

【臺球】t'ueɿɿk tɕ'iuɿ 乒乓球、球類運動項目之一：打～

【臺球子】t'ueɿɿk tɕ'iuɿ - tsɿ 乒乓球運動使用的球

【臺燈】t'ueɿ tɕ'ɛɿ 一種有玻璃燈罩的燈

【臺秤】t'ueɿ ts'ɛɿɿɿ 一種小型的秤，商店中使用時常把它放在櫃臺上

【臺裙】t'ueɿɿk tɕ'yɛɿ 圍桌

【退水】t'ueɿɿɿ guɿɿ 水位下降

【退堂】t'ueɿ t'ɕɿ 舊時主審官審理案件後退出公堂

【脱】t'ueɿ ②皮膚、毛髮等脫落：～頭髮 | 鑊頭～了撬 ③取下；除去：～襪 | ～衫 ④脫離：走～

【待客】t'ueɿ k'aɿ 招待客人

【怠慢□□】t'ueɿ māɿ - ha - ha 送客人時的客套話

【袋子】t'ueɿ - tsɿ 口袋：塑料～

【袋被】t'ueɿ p'ɛɿ 有被套兒的被子

## luɐ

【來頭】luɐɿk t'euɿ 來歷（多指人的資歷或背景）

【來年】luɐɿk nɿɿɿ ⇨ 〔明年〕miāɿɿk nɿɿɿ

【來往】luɐɿ vɕɿ ⇨ 〔往來〕vɕɿ luɐɿ

【來供】luɐɿ tsienɿ 指孕婦臨產

【株木樹】luɐɿ mənɿ guɿ = 〔燈臺樹〕tɕ'ɛɿ t'ueɿ guɿ = 〔樹籽樹〕guɿ tsɿɿ guɿ 落葉喬木，花黃白色，核果橢圓形，紫色。種子榨的油可以製肥皂和潤滑油。樹皮和葉子可製拷膠或紫色染料。是當地特有的木本油料樹，除做輕工業原料外，還可以作食用油

【捋皮帽】luɐɿɿ p'ɛɿ - mɕ ⇨ 〔瑞金帽子〕guiɿ tɕiɛɿ mɕɿ - tsɿ

## tsue

【□】tsueɿ 把手指彎曲起來敲：昨日佢拿佢被他～了一五離包子栗暴，腦蓋都打起包來

【卒（子）】tsueɿ (-tsɿ) 象棋棋子名

【室】tsueɿ 塞：茶瓶～子暖壺塞了 | 茶瓶篩哩就要～緊，唔要冷了

【撮】tsueɿ ①盛（飯）：～碗飯佢食 ②用簸箕等將東西聚攏在一起：那堆子穀你用穀籬～起下來

【撮】tsueɿ 量詞，用於手所撮取的東西：——茶葉（鹽、頭髮）

## ts'ue

【催秧】ts'ueɿ iɕɿ 用稻穀浸種時，如果有的種子芽發得不好，在浸種的水裏加入熱水，增加水溫，使種子更快更好地發芽。這種方法叫催秧 || 催另讀 ts'uiɿ

【□壺】ts'ueɿ fuɿ 燒開水的水壺

【財花】ts'ueɿ faɿ 燈心燃燒時結成的通紅的花狀物

【財神老爺】ts'ueɿɿk ɕɛɿ lɕɿɿ iaɿ 迷信的人指可以使入發財的神仙，原為道教所奉的財神，據說姓趙名公明

【裁剪】ts'ueɿ tsɿɿ 裁縫做活用的剪刀

【裁縫】ts'ueɿɿk fənɿ 以做衣服為職業的人：△八十歲學～——學得來眼又朦

【裁縫利市】ts'ueɿɿk fənɿ liɿ - ɕɿ 男方給為新娘做衣服的人的錢叫裁縫利市

【裁縫店】ts'ueɿɿk fənɿ tɿɿɿ 經營衣服縫製業務的商店

【采茶戲】ts'ueɿɿ ts'aɿ tɕ'iɿɿ 流行於當地的地方戲，是由民間歌舞發展而成。從來源來看，當地采茶戲有自清朝嘉慶年間從江西吉安、永豐傳入的屬贛中采茶戲系統的“半班戲”，還有形成於明末清初的贛南采茶戲，唱贛南采茶戲的戲班叫“三腳班”。不過，現在一般人都分不清它們的來源，都叫采茶戲。舊時采茶戲以唱愛情戲為主，因戲詞不雅，曾被禁止在縣城演出。當地老年人擔心聽采茶戲會影響和帶壞自家的年輕人，一般都不贊成年輕人看采茶戲，並有“□□□[heɿ tɕ'i heɿ]模擬唱戲時的鑼鼓聲，一鑊米子煮成水”之說，意思是，年輕人看采茶戲看多了，就會胡思亂想，不務正業 || 采另讀 ts'æɿ

【采茶班】ts'ueɿɿ ts'aɿ pãɿ = [三腳班] sāɿ tɕivɿ pãɿ = [半班] pãɿ pãɿ 指唱采茶戲的戲班

【采茶燈】ts'ueɿɿ ts'aɿ tēɿ ① 一種民間舞蹈用具 ② 指使用這種用具的舞蹈

【彩旗】ts'ueɿɿ tɕ'iɿ 迎親時用的長紅布

【踩胎】ts'ueɿɿ t'ueɿ = [牽胎] tɕ'iɿ t'ueɿ 豬、牛等交配 || 踩另讀 ts'æɿ

【菜】ts'ueɿ ① 能做副食品的植物；蔬菜：～園；炒～ ② 專指油菜：～油 ③ 經過烹調的蔬菜、蛋品、肉類等副食品：齋～ | 鹽～

【菜】ts'ueɿ 擦：～乾隻臺 | 米介字寫錯，～乾佢來寫過一介

【菜子】ts'ueɿ tsɿɿ 蔬菜的種子

【菜土】ts'ueɿ t'uɿ 菜地：你介～裏種介子介你菜地裏種的是什麼

【菜瓜】ts'ueɿ kuaɿ = [梨瓜] liɿ kuaɿ

① 一年生草本植物，開黃花。果實長形或橢圓形，皮白綠色，是一種蔬菜 ② 這種植物的果實

【菜刀】ts'ueɿ tɕɿ 切菜切肉用的刀

【菜腦】ts'ueɿ nɔɿ 指芥菜的肉質莖，供食用

【菜豆】ts'ueɿ t'euɿ = [荷蘭豆] hɿɿɿ lãɿ t'euɿ ① 一年生草本植物，花白色、黃色或帶紫色，莢果較長，種子球形，嫩莢是普通蔬菜 ② 這種植物的莢果或種子

【菜綠】ts'ueɿ liuɿ 像綠色蔬菜的顏色

【菜油】ts'ueɿ iuɿ 用油菜子榨的油

【菜籃】ts'ueɿ lãɿ 買菜裝菜用的籃子

【菜籃田】ts'ueɿ lãɿ t'iɿ 不能貯水的水田

【菜籃節】ts'ueɿ lãɿ tsieɿɿ ⇨ [元宵節] ɳiɿɿ siɔɿ tsieɿɿ

【菜梗】ts'ueɿ kã 某些蔬菜的葉柄

【菜園】ts'ueɿ iɿɿ 種蔬菜的園子

【菜粥】ts'ueɿ tɕuɿ 大米加上蔬菜煮成的稀飯

【在】ts'ueɿ ① 存在；生存：爺老母親都還健～ ② 表示人或事物的位置：佢今日暗晡唔～屋裏 | 你介筆～臺子腦 ③ 在於；決定於：事～人爲 ④ 和“所”連用，表示強調：～所難免，做錯滴把子事 ⑤ 介詞，表示時間、處所、範圍等：佢係～偌底屋裏出世嘅 ⑥ 正在：佢～洗面，你等下子添你再等一會兒

## sue

【戍】sueɿ 地支的第十一位

【刷】sueɿ 用刷子清除或塗抹：～牙齒

【帥】sueɿ 象棋棋子名

【雪】suə ①空氣中降落的白色結晶，多為六角形，是氣溫降低到 0℃ 以下時，空氣層中的水蒸氣凝結而成的：△清明斷～，穀雨斷霜 ②顏色像雪的：～白

【碎】suə 磨擦：～洋火划火柴 | ～番薯把白薯用一種工具磨成薯粉

【碎米】suə - mi 不完整的破碎的米

【碎肚】suə t'u 腹瀉

## tʂue

【嘴□】tʂue ka 指雞、鴨、鳥類等的嘴 || 嘴，訓讀字

【嘴脰皮】tʂue ɕi p'e 嘴脰

【嘴角】tʂue kyʔ 口的通稱

【嘴角有味】tʂue kyʔ mət vi 嘴裏沒味兒，指人身體不適，吃東西不香

【嘴角牆】tʂue kyʔ - nɔ 嘴上，嘴裏：你～唔乾淨，所以佢就會打你，你罵得佢就打得 | 佢～含穩含着一介東西 | 你～含緊一股卵，話都話唔清

【嘴角臭】tʂue kyʔ tʂi 口臭

【嘴角陌淡】tʂue kyʔ maʔ t'ã 形容吃東西時嘴裏感覺不出滋味

## tʂ'ue

【出去】tʂ'ue - ɕiv 出去了 || “去”是訓讀字，這裏的“出去”通過改變“出”字聲調表示變化或出現新情況

## sue

【稅契】sue tɕie 交稅的一方與收稅的一方簽訂的契約，規定了稅額的多少，到時納稅人按契約交稅

## kue

【改口】kue ɲie 改天

【改卷子】kue ɲk tɕiʂɲk - tsɿ 批改考卷

【恰】kue ①交結：～朋友 ②匯合，聚集：～江兩條河匯合在一起 | ～攏聚集在一起 | ～脬做布鞋時，鞋面後部靠近腳跟的地方連接在一起 | ◇佢潤和佢脾氣～唔來

【恰得來】kue teʔ iue 合得來，很融洽：佢底兩公婆子介事情都舞正係蠻好，有商有量，係蠻～

【蓋腦鞋】kue nɔɲk hæ 舊時男人穿的一種鞋子，底厚，鞋子前部嵌有圖案

【蓋棺】kue - kɔ 把死者放進棺材後，用棺材蓋子給蓋好

## k'ue

【開學】k'ue hv 學期開始

【開水】k'ue - sui = 〔白開水〕p'a - k'ue - sui 煮沸的水 || 開另讀 hue

【闊】k'ue 寬，廣闊：嘴角～ | ～口布寬幅布 | 丫開嘴角八尺～，一下工夫喊佢拿幾萬佢，佢哪□[·nã]哪裏有

## hue

【灰】hue ①物質經過燃燒後剩下的粉末狀的東西：煙～ | 煤炭～ | 柴～ ②塵土；某些粉末狀的東西：洋～ | 一身介～ | 石～ ③特指石灰：抹～ ④像木柴灰的顏色，介於黑色和白色之間：銀～

【灰包菌】hue pɔ tɕiã 地上長的一種蕈，嫩時可以吃

【灰板】hue pã 瓦工用來盛抹牆物的木板

【灰蛋】hue t'ã 用黃泥、稻草灰、鹽等



腌製的鹹蛋

【灰桶子】huej t'əŋ1k ts1 裝砌牆用的灰泥的桶子

【開哩正】huej li tsā1 過了正月十五元宵節叫開哩正：你哪久去？——佢想～去 || 開另讀 k'uej

【開土】huej t'u1 指建築開始時或下葬時挖地動土

【開主】huej tsu1 指女孩找婆家：你底女那大哩，曾<sup>3</sup>～？——話係話了下子，唔曉話<sup>5</sup> 話得正說得成說不成

【開支】huej ts11 ①付出(錢) ②指開支的費用

【開價】huej ka1 賣方報出貨物價格的數目

【開銷】huej siə1 ②支付(費用) ③支付的費用

【開祭】huej tse1 出殯前為死者舉行祭奠儀式

【開鑊壚】huej vɿ1 tsə1r 指早上起來洗鍋刷碗，收拾廚房，生火做飯等：佢起得晏滴子，七點鐘隻才來～

【開店】huej tī1 開辦商店、飯館等

【開鎌】huej lī1 指開始收割莊稼

【開飯】huej fā1 把飯、菜擺出來準備吃：你喊佢底先～，邊食邊出菜

【開單子】huej tā1 ts1 開藥方兒

【開山】huej sā1 指在一定時期開放已封的山地，可進行采伐等活動

【開聲】huej sā1 出聲：佢那隻子供生下來半工半天都有～|你濶佢吵天聊天話事，佢從來都唔～，生止那股脾氣喇

【開眼】huej ŋā1 ①睜眼：日頭攞刺得佢～都～唔得|狗子落下才三工，還唔曾～ ②指衣服、鞋帽、襪子等開了口子：

這件衫蠻禁着耐穿，着了三年都還唔曾～

【開檔褲】huej tɕ1 fu1r 幼兒穿的襠裏有口的褲子

【開張】huej tɕɕ1 商店等設立後開始營業：布店今日～

【開荒土】huej hɔ1 t'u1 開墾荒地

【開冥路】huej mē1 lu 道士為死人做法事的内容之一

【開門利市】huej mē1 li1 s1 當地風俗，男女結婚，男方迎親的人到達女方家門口時，女方家把大門關上，男方要送給一定的錢，女方才開門把迎親的人讓進屋裏。這種錢叫開門利市

【開庭】huej t'ē1 審判人員在法庭上對當事人及其他有關的人進行審問和訊問

【開圳】huej tsuē1r 挖水渠

【開春】huej ts'uē1 春天開始，進入春天(一般指農曆正月或立春前後)

【開容利市】huej iəŋ1 li1 s1 當地風俗，女子出嫁前要絞去臉上和脖子上的寒毛，男方付給為新娘絞去臉上和脖子上的寒毛的人的錢叫開容利市

【海帶】hue1k tæ1r 褐藻的一種，生長在海底的岩石上，形狀像帶子

【海皮】hue1k p'e1 海蜇皮

【海螺】hue1k ly1 海裏產的螺的通稱，個兒比較大

【海粉湯】hue1k fē1 t'ɕ1 用海帶、粉絲等為原料做成的湯

【海參】hue1k sē1 一種生活在海底的棘皮動物，種類很多，是珍貴的食品

【海金沙】hue1 tɕiē1 sa1 參見“蝦蟆藤子 ha1k ma1 t'ē1 ts1”

【亥】hue˥ 地支的第十二位

【合意】hue˥ i˥ 中意：佢底兩介人都整～

【合葬】hue˥ tsɔ˥ 葬在一起

【活套】hue˥ t'ɔ˥ ①不穩固的或活動的：繩子唔要打死結頭，打索結能活動的疙瘩更～ ②（話）不確定：你唔要話得那死，～滴子

【活結】hue˥ tɕie˥ 一拉就開的繩結

【活水】hue˥ sui˥ 有源頭常流動的水

【活肉】hue˥ niəŋ˥ 人或動物身上處於活動部位的肉

# ue

【外】ue˥ ②炒（菜）：你今日晏晝～幾多碗菜？ ③敷藥：你米隻腳爛得更狠，唔會用草藥去～？

【外婆】ue˥ p'v˥ 外祖母 || 外另讀 ue˥

【外婆裏】ue˥ p'v˥ .li 外婆家

【外菜】ue˥ ts'ue˥ 炒菜

【外公】ue˥ kəŋ˥ 外祖父

【外底】ue˥ .ti 外面：你看下～有冇人冇人？ | 佢想到～去走下子，見下子世面 || 外另讀 ue˥

【外路人】ue˥ lu˥ niē˥ 外地人

【外家】ue˥ ka˥ 娘家：轉～回娘家 | △三代唔脫～相

【外家子】ue˥ ka˥ tsɿ˥ 女子沒有結婚生

下的孩子叫外家子

【外家主】ue˥ ka˥ tɕu˥ 母親娘家或妻子娘家的人

【外家侄】ue˥ ka˥ tɕ'e˥ 妻子的弟兄的兒子

【外連】ue˥ li˥ 人的小腿脛骨上的皮肉：△～～，一爛三年，三年冇好，變做大麻風佬（兒歌）

【外甥】ue˥ sā˥ ①姐姐或妹妹的兒子 ②外孫

【外甥女】ue˥ sā˥ ni˥ ①姐姐或妹妹的女兒 ②外孫女

【外甥孫】ue˥ sā˥ suē˥ 姐姐或妹妹的兒子的兒子

【外間】ue˥ kã˥ 相連的幾間屋子中直接通到外面的房間

【外行】ue˥ hɔ˥ ①對某種事情或工作不懂或沒有經驗 ②指外行的人

【外人】ue˥ niē˥ ①指沒有親友關係的人 ②指某個範圍或組織以外的人

【外國】ue˥ kuʔ˥ 指本國以外的國家 || “國”字韻母特殊

【外國佬】ue˥ kuʔ˥ lo˥ 外國人，含貶義

【外國人】ue˥ kuʔ˥ niē˥ 指本國以外的人

【會哩】ue˥ .li 會了：你會<sup>s</sup>會會不會？——佢～

【會打】ue˥ ta˥ 會武術





【抱靈】p'ou lēi 參見“回靈 fi-i lēi”

【菴蛋】p'ou t'āi 孵小鷄兒 || 也說“菴鷄子 p'ou teien tsɿ”

## mo

【毛烏布】moj vuɿ puɿ = 〔青布〕ts'iāɿ puɿ 黑色的棉布

【毛伢子】moj ɲaɿ tsɿ ⇨ 〔伢人子〕ɲaɿ niēɿ tsɿ

【毛桃子】moj t'ou tsɿ ① 指野生的桃樹 ② 這種桃樹的果實

【毛栗子】moj lieɿ tsɿ = 〔錐子〕tsuiɿ tsɿ ① 一種栗子樹，果實小 ② 這種樹的果實

【毛薯】moj ʂeɿ ⇨ 〔腳板薯〕tɕivʔi pāɿ ʂeɿ

【毛豆】moj t'euɿ 大豆

【毛笋子蛋】moj iuɿ tsɿ t'āi ⇨ 〔全殼蛋〕ts'ōɿ hvʔi t'āi

【毛藍布】moj lāɿ puɿ 一種質地較軟的藍色棉布

【毛蟲】moj ts'əŋɿ 指松毛蟲。一種昆蟲，兩側有許多長毛，吃松針，對森林危害很大：△四月八，～嫁，西風雨，永不發當地多山，山上多松樹。舊時每逢農曆四月初八日，家家戶戶在門口或牆上貼上一張紅紙條兒，寫上上面的十二個字，祈求松樹上不生松毛蟲。這是舊時當地一種風俗

【冇】moɿ 沒有：桶裏～水；你曾<sup>5</sup>食飯？——還～|△滿天閃，～一點|本地字

【冇子介】moɿ tsɿɿ kəe 沒什麼：佢這隻人～了唔起

【冇意思】moɿ iɿ tsɿ 沒意思：好停聲，你□[tsēɿ]總叫哭得去，～|這回子到那

□[.nā]做了～隻生意，□□[niōɿ ts'uʔi]怎麼樣？——～，伙食都唔曾賺倒【冇主冇意】moɿ tsuɿɿ moɿ iɿ 沒有主意

【冇話份】moɿ vaɿ fēɿ 比喻沒有（某人）什麼事兒：這□[.nā]冇你介話份

【冇爺子】moɿɿ iaɿ tsɿ 稱呼父親死後才出生的子女，有貶義，比較文雅的說法是“追腹子 iɿ fuʔi tsɿ”

【冇招呼□□】moɿ tsouɿ fuɿ .he .hā 招待不周，送客人時用的客氣話

【冇錯】moɿ ts'vɿ 沒錯：頭回侄喊佢帶了五十塊錢你，曾<sup>5</sup>拿倒？——～，拿哩侄

【冇頭字】moɿɿ t'euɿ ts'ɿɿ 匿名信，匿名傳單

【冇鬼也有厝槽】moɿ kuiɿ iaɿɿ iuɿ vɿ tsouɿ 形容有名堂，冇鬼

【冇飯】moɿ fāɿ 指大米出飯率低

【冇聲冇氣】moɿ ʂāɿ moɿ eiɿ 形容不聲不響，悄悄的：你～鑽進來舞子介幹什麼？

【冇影】moɿ iāɿ ① 沒有事實根據：今日都明晴<sup>5</sup>蠟日天氣晴朗還話要落雨，有點影|佢聽倒話你底老公寄了蠻多銅錢？——～，撈五<sup>5</sup>僅僅寄了五十塊錢轉② 比喻不應該：這隻人都～，連佢底爺老都敢打|佢自家都在外底外面賺得銅錢倒，還問屋裏要銅錢，～介人

【冇公介蛋】moɿ kəŋɿ kəe t'āi 指沒有經過授精的鵝蛋、鴨蛋、鵪鶉蛋等

【茅廁】moɿɿ ts'ɿɿɿ ⇨ 〔屎坑〕ʂɿɿɿ hāɿ

【□嘴角】moɿ tsueɿ kvʔi 努嘴

【卯】moɿ 地支的第四位

【卯】mɔɪ ①拔：～草 | ～草藥 ②拉：你拿這隻鐵鉤子～直一下來 | 被都一下拿被你蓋得去，～過下子來，俚心脯前都蓋被唔倒 ③抓住：～緊 | 你要～緊欄杆子來啊，唔要跌倒 | 你□[tsɛɪ]總～倒係介衫，舞倒係唔好走路 ④爬：這隻門鎖緊，你從搖門門上的小窗戶腦～進去打開來 | 這頭樹你上去，上到那□[·nã]一隻樹枹，走樹枹腦～得去上

【卯草】mɔɪk ts'ɔɪ 拔草

【卯秧】mɔɪk iɕ 拔秧

【帽子】mɔɪ tsɪ 戴在頭上保暖、防雨、遮日光等或做裝飾的用品：一頂～ | △跌了～出頭地，撿了～喊黃天舊俗本地人頭上帽子掉了一般不撿起來，認為撿起來會不吉利

【帽舌子】mɔɪ sɛɪ tsɪ 帽檐

## tɔ

【刀】tɔɪ 量詞：一～紙 | 一～豬肉

【刀子秤】tɔɪ tsɪ ts'ɛɪ 一種桿秤

【刀豆】tɔɪ t'euɪ ②種藤本植物，葉子圓形。果實為莢果，長扁形，形狀像刀，嫩時可吃 ①這種植物的莢果

【倒】tɔɪ ①人或堅立的東西橫躺下來：那頭樹拿被風吹～ | 跌～ ②失敗；垮臺：～招牌 ③用做動詞的補語，表示動作有結果：這隻事做<sup>5</sup>做得～？——做得～ ④相當於動態助詞“着”的某些用法：坐～食 | 對～症來食藥就更快好 | 另讀 tɔɪ

【倒樹】tɔɪk suɪ 用工具將樹放倒

【倒茶】tɔɪk ts'aɪ ⇨〔篩茶〕sæɪ ts'aɪ

【倒水碎】tɔɪk suiɪk suɛɪ 指很嚴重的腹瀉

【倒青】tɔɪk ts'iãɪ ①炒菜時，蔬菜葉子顏色發生改變，表明菜已熟 ②指人接近死亡狀態：打得那麼厲害，人都～嘿 | 跌一跤，當時跌得～ | 倒了青死了

【到】tɔɪ 量詞，表示走動的次數：行一～ | 轉一～回一趟

【到】tɔɪ ③到達；達到；達於某一點：人曾<sup>5</sup>～齊？——～齊哩 | 星期一～星期三，你就唔要去哪 ④往：你～哪去？——係～街腦街上 | 這隻事情要到哪日隻才做得正完？

【到牙日】tɔɪ ŋaɪ nie?ɪr 當地舊俗指農曆臘月十六日。舊時這一天，東家要給雇工打牙祭，添幾個菜，改善一下伙食。從這一天開始到農曆除夕前，債主可以頻繁上門逼債，所以這段時間也是窮人四處躲債的日子

【到底】tɔɪr tɔɪ ①用在問句裏，表示探究：你～來<sup>5</sup>來來不來？ | 你問清楚下來，～佢曾<sup>5</sup>曾走了？ | 你～食唔食？ ②畢竟：～你還有年紀，舞子介幹什麼事還有經驗，上回把當有要緊，下二回子記緊

【倒刺】tɔɪ ts'ɪɪ 指手指甲兩側及下端乾裂而翹起的小片皮膚 || 另讀 tɔɪ

【倒悔】tɔɪr fiɪ 後悔：你要想清楚來□[·ha]，唔要這下子以後～□[·ha] || 悔字聲調特殊

【倒菜】tɔɪ ts'ueɪr 一種腌鹹菜

【倒席】tɔɪ seɪ 當地最好的酒席，一桌酒席包括四盤八碗十二個大菜和十二碟涼菜。大菜的選料一般為海參、魚鰾、閩脯、魷魚、香菇、墨魚、全鷄、魚脯、松丸、魚丸、肉丸、豬蹄、扣魚、扣鴨、扣肚、米粉肉等。十二碟涼菜多為炸花生米、香腸、鹹蛋、松花、鹵豬肝、腰花、

豬舌、晾乾肉、乾炸魚、糖醋排骨、糖果、荸薺、冰糖、柑桔、雪梨、柿子、酸辣片等

【倒□眼】tɔɯ ts'ɿɯɿ ɱã 一種眼病，眼睛平視看不清眼前的東西，必須放在眼睛前面正上方處才看得清

【倒板】tɔɯ pãɿ ⇨『天花板』t'ɿɯ faɯ pãɿ

## t'ɔ

【逃學】t'ɔɿ hɿɿ 學生無故不上學

【逃難】t'ɔɿ nãɿ 為躲避災難而逃往別處

【桃子】t'ɔɿ tsɿ 桃樹的果實

【桃子樹】t'ɔɿ tsɿ ʂuɿ 一種落葉小喬木，品種很多。葉長圓形、花粉紅色。果實略呈球形，表面有短絨毛，是一種常見水果

【桃紅】t'ɔɿk hɛɱɿ 像桃花的顏色

【淘】t'ɔɿ ①用器物盛顆粒狀的東西，加水攪動，或放在水裏等簸動，使除去雜質：你洗米介時間，多洗幾到，～乾下子沙來 ②指在米飯裏倒人菜湯、米湯等液體使容易下咽：你軆如果食唔下，呂倒滴子飯湯來～

【淘沙】t'ɔɿ saɿ 用水選的方法去掉沙裏的泥，留下沙子

【討小】t'ɔɿk siɔɿ 娶小老婆

【討食告化】t'ɔɿk ʂɛɿ kɔɿ faɿ 要飯，向人乞求食物或錢財

【討厭】t'ɔɿk ɿɿ 惹人厭煩：看到佢就～ | 這隻人頂～，話起事來冇斤冇兩言人不自重

【討賤】t'ɔɿk ts'ẽɿ 因言語、行動觸動對方而招人罵：你唔要在這□[.nã]這裏瞎

搞，想～啊 || “賤”字韻母特殊

【討賞】t'ɔɿk ʂɿɿ 討取賞錢

【討親】t'ɔɿk ts'ẽɿ 娶親：佢人食乜大，還繳幾介讀書介，哪□[.nã]有銅錢來潤佢～？我家裏吃飯的人多，還要供幾個小孩念書，哪裏有錢來給他娶親？ | △～撿田娶親買田，正好用錢 | △蔣田看秧，～看娘

【討新婦】t'ɔɿ sɛɿɿ ɱu 娶老婆：△討介新婦賣介子

【套】t'ɔɿ 量詞：一～戲一齣戲（衫褲、嫁妝、沙發、家私、書）

【套鞋】t'ɔɿ hæɿ ⇨『水鞋』ʂuiɿk hæɿ

【套交情】t'ɔɿ kɔɿ ts'ẽɿ 拉攏感情：這隻人係蠻會～，見倒□[ts'ẽɿ]人誰，哪一個都話得來

【道】t'ɔɿ 量詞：一～符子道上所畫的一種圖形或錢條，聲稱能驅走鬼神，給人帶來禍福

【道士】t'ɔɿ ɿɿ 道教徒

【道袍】t'ɔɿ p'ɔɿ 道士穿的衣服

## nɔ

【□】nɔɿ 船上的錨

【惱】nɔɿ 不喜歡，生氣：你還唔係話佢係女子嘅，就～佢

【腦蓋】nɔɿk ɱueɿ 頭：△～腦頭上着襖——唔係那隻腳 || 也說“腦殼 nɔɿk k'yʔɿ”

【腦蓋痛】nɔɿk ɱueɿ t'əŋɿɿ =『頭痛』t'euɿ t'əŋɿɿ 頭部疼痛

【腦頭燈】nɔɿk t'euɿ tẽɿ 當地風俗，人死後要從牀上移至地下停放數日，在停放期間，死人的頭部邊上要點上一盞小油燈，直至入殮。這種點在死人頭邊的油燈就叫腦頭燈：鬼賴子你舞子介幹什麼嘅，點～樣，還唔吹烏火！

【腦門罌子】nɔ˧k mɛ˧ ǎ˧ ˧tsɿ 人的太陽穴

【腦心子】nɔ˧k sɛ˧ ˧tsɿ 凶門

【鬧熱】nɔ˧ nɛ˧ʔ˧ 見“熱鬧 ① nɛ˧ʔ˧ nɔ˧”

## lɔ

【撈五】lɔ˧ ɣ˧ 僅僅，一共，才，表示數量不多：那隻屠戶老板有點影不應該，佢一斫佢四兩豬肉，佢少了僅一兩零 | 佢一讀哩兩年書 | 佢底屋裏蠻多人食飯哇？——冇，一三介人食飯

【牢囚】lɔ˧k siu˧ 囚犯，關在監獄裏的人 || 也說“牢犯 lɔ˧ fǎ˧”

【勞心】lɔ˧ sɛ˧ 耗費心思

【癆病鬼】lɔ˧ p'ǎ˧ ˧kui 形容身體虛弱的人，含貶義

【老米】lɔ˧k mi˧ 陳年的稻米，當年的稻米叫新米

【老四】lɔ˧k si˧ 排行第四的人

【老二】lɔ˧k ni˧ 排行第二的人

【老蒲扇】lɔ˧k p'u˧ ʃɿ˧ 用老的蒲葵葉做成的扇子

【老虎】lɔ˧k fu˧ 一種哺乳動物，毛黃色，有黑色斑紋，性兇猛，力氣大，夜裏出來捕食鳥獸，有時傷人：△～進村要拜社官公 | △～過山都一覺眼智者千慮，必有一失

【老虎粘】lɔ˧k fu˧k ku˧ 雄性老虎

【老虎婆】lɔ˧k fu˧k p'ɣ˧ ① 雌性老虎 ② 比喻潑婦

【老虎鉗】lɔ˧k fu˧k tɕ'ɿ˧ 一種手工工具，鉗口有刃，多用來起釘子或夾斷釘子和鐵絲

【老八】lɔ˧k pa˧ 排行第八的人

【老媽子】lɔ˧k ma˧ ˧tsɿ ① 老鴇 ② 舊指年老的女傭人

【老花眼】lɔ˧k fa˧ ˧ŋǎ 年老的人由於眼球的調節能力減退而形成的視力缺陷，可以看清遠處的東西但看不清近處的東西

【老划】lɔ˧k fa˧ 同姓之間關係比較好的人的互稱

【老茶】lɔ˧k ts'a˧ 參看“新茶 sɛ˧ ts'a˧”

【老蔗】lɔ˧k tɕa˧ 當年栽的甘蔗當年收割以後，留下的殘餘根莖再長出來新的甘蔗叫老蔗

【老家】lɔ˧k ka˧ ① 在外面成立了家庭的人稱故鄉的家庭 ② 指原籍：佢～江西于都

【老鴇】lɔ˧k a˧ 烏鴉

【老大】lɔ˧k t'æ˧ 稱排行第一的人：佢底兩介小鬼，～是介女子，老二是介賴子

【老大侄】lɔ˧k t'æ˧ tɕ'ɛ˧ 侄子，用於面稱，有表親呢的意思

【老楷】lɔ˧k k'æ˧ 指撲克牌裏的“K”

【老早】lɔ˧k tsɔ˧ 很早；以前：～佢都來哩 | ～佢讀中學介時間，男介潤和女介分開學堂來 | ～這口[˧nǎ]這裏還有住人

【老表】lɔ˧k piɔ˧ ① 一家的父親和另一家的母親是兄妹或姐弟的親戚關係或兩家的母親是姐妹的親戚關係 ② 無親戚關係的同輩人之間的稱呼，有時也專指鄉下人

【老烏婆】lɔ˧k tiɔ˧ p'ɣ˧ 母麻雀

【老侄】lɔ˧k tɕ'ɛ˧ ⇨ [侄子] tɕ'ɛ˧ ˧tsɿ

【老十】lɔ˧k ʃɛ˧ 排行第十的人

【老七】lɔ˧k ts'ie˧ 排行第七的人

【老弟】lɔ˧k t'e˧ ① 同父母（或只同父、



只同母)而年紀比自己小的男子 ②堂弟

【老細】lɔŋ seŋ ⇨【老晚】lɔŋ mǎŋ

【老鼠子】lɔŋ seŋ tsɿ 指人的上臂鼓起的肌肉

【老鼠】lɔŋ se 鼠的通稱,多指家鼠:△～嫁女,唔講禮金貴只講食|△～供生子,濶貓做過|△～唔留隔夜糧

【老婆】lɔŋ p'ɿŋ =【婦娘】fuŋ niŋ 妻子

【老婆舅】lɔŋ p'ɿŋ lə'iuŋ 妻子的弟兄

【老頭拐】lɔŋ t'euŋ kuəŋ 貶稱年老的男子

【老口】lɔŋ heuŋ 指放養了兩年以上的魚

【老九】lɔŋ lə'iuŋ 排行第九的人

【老天】lɔŋ t'ɿŋ 迷信的人認為天能夠主宰一切,尊稱天叫老天

【老□□】lɔŋ pāŋ pāŋ 形容很老,不嫩

【老板】lɔŋ pāŋ ①私營工商業的財產所有者;掌櫃的 ②舊時對著名戲曲演員或組織戲班的戲曲演員的尊稱

【老板娘】lɔŋ pāŋ niŋ 老板的妻子

【老晚】lɔŋ mǎŋ =【老細】lɔŋ seŋ 排行最小的孩子

【老單隻】lɔŋ tāŋ tsaŋ 老光棍:△有女□[niŋ]“不要”的合音嫁～,升升量米升升甲[kəŋ]利

【老旦】lɔŋ tāŋ 戲曲中旦角的一種,扮演年老的婦女

【老三】lɔŋ sāŋ 排行第三的人

【老傷】lɔŋ sɿŋ 以前受的傷,現在還沒有好叫老傷

【老庚】lɔŋ kēŋ ①指關係比較密切的朋友,不一定要年歲相同 ②⇨【同庚】

t'əŋ kēŋ

【老人家】lɔŋ niēŋ kaŋ 尊稱老年人

【老公】lɔŋ kaŋ =【當家介】tɿŋ kaŋ kəŋ 丈夫

【老紅花女】lɔŋ həŋ faŋ nieŋ 老姑娘,指超過了正常婚齡還沒有結婚的女子

【老五】lɔŋ ŋŋ 排行第五的人

【老薤】lɔŋ ŋŋ 一種薤菜,是用老的薤菜的莖插在地裏生長起來的

【老伯】lɔŋ paŋ ⇨【哥哥】kyŋ kyŋ

【老腳】lɔŋ tsɿŋ 指經常出門在外,有社會經驗的人:△出門當～,歇囉唔歇角出門在外,靠着牆睡覺的時候,頭不能冲着牆角睡

【老六】lɔŋ liuŋ 排行第六的人

【老屋】lɔŋ vuŋ ①最早居住的房子 ②老房子(區別於“新屋”) ③棺材的委婉的說法

【老穀】lɔŋ kuŋ 陳年的稻穀

【□】lɔŋ 稀:禾蔴得蠻～|佢來得蠻～,八年九載都有幾回子來

## tsɔŋ

【糟皮酒】tsɔŋ p'eŋ tsɿu 用做米酒剩下來的酒糟拿去蒸出來的酒,酒味很淡

【早子】tsɔŋ tsɿ 泛指早稻||也說“早稻 tsɔŋ t'ɔŋ”

【早子酒】tsɔŋ tsɿ tsɿu 用早稻做成的米酒

【早米】tsɔŋ mi 早稻碾出來的米

【早夜】tsɔŋ iaŋ ①早晨和晚上;這介九子一工食兩到一天吃兩次,～各一到 ②無論如何:佢～也要趕轉去,明朝還有蠻要緊介事|下一回你來城裏,～都要

來俵那□[ nā]——腳，俵濶你吵下子天  
聊一會大兒

【早禾】tsɔ˥˩ vɤ˥ 成熟期較早的稻子

【早禾李子】tsɔ˥˩ vɤ˥ li˥k ·tsɿ ⇨【三  
花李】sā˥ fa˥ li˥

【早蘿蔔】tsɔ˥˩ ly˥ ·pu 一種成熟期較  
早的蘿蔔

【早點】tsɔ˥˩ tɿ˥ 指早上吃的點心

【早先子】tsɔ˥˩ sɿ˥ ·tsɿ 以前：俵底我們家  
一屋裏都蠻好，如今就窮嘿

【棗子】tsɔ˥˩ ·tsɿ ①指棗樹 ②指棗樹的  
果實

【棗紅】tsɔ˥˩ hæŋ˥ 像紅棗兒的顏色

【找利市】tsɔ˥ li˥ ·sɿ 指蓋房子或舉行  
紅白喜事時，當事人給人紅包

【笨籬】tsɔ˥ ly˥ 用金屬絲或竹篾、柳條  
等製成的能漏水的用具，有長柄用來  
撈東西。北京話叫“笨籬”

【燥松栲】tsɔ˥ ts'əŋ˥ k'ua˥ ⇨【死松  
栲】sɿ˥k ts'əŋ˥ k'ua˥

【竈】tsɔ˥ 用磚、坯等製成的生火做飯的  
設備

【竈鷄子】tsɔ˥ tɕie˥ ·tsɿ 竈馬，一種昆  
蟲，頭小，觸角細長，背部隆起，後肢長  
而大，善跳躍，生長在陰暗的地方，常  
在夜間叫

【竈前】tsɔ˥ ts'ɿ˥ 廚房

【竈門】tsɔ˥ mē˥ 竈口

【竈君公公】tsɔ˥ tɕyē˥ kəŋ˥ kəŋ˥ 竈神

【竈君婆婆】tsɔ˥ tɕyē˥ p'ɤ˥ ·p'ɤ 竈神  
之妻

## ts'ɔ

【抄緊手】ts'ɔ˥ tɕiē˥ ʃiu˥ 形容兩手交  
叉伸進袖筒裏

【槽頭肉】ts'ɔ˥˩ t'eu˥ ɲiəŋ˥ ⇨【殺刀  
肉】sa˥˩ tɔ˥ ɲiəŋ˥

【吵私天】ts'ɔ˥˩ sɿ˥ t'ɿ˥ 說悄悄話：你  
底在這吵子介私天說什麼悄悄話嘍？

【吵鬧】ts'ɔ˥˩ ·nɔ 打擾，一種客套話：俵  
在這一你介酒，你招呼俵那好，實在唔  
好意思|俵尼唔要去佢底舞倒來一人  
家咱們別去他那兒打擾他，唔好

【吵鬧□】ts'ɔ˥˩ ·nɔ ·heu 打擾了，一種  
客套話

【吵天】ts'ɔ˥˩ t'ɿ˥ ①講故事：俵吵隻天  
你聽 ②聊天兒

【吵房】ts'ɔ˥˩ hɔ˥ 鬧新房。新婚的晚  
上，親友們在新房裏跟新婚夫婦說笑  
逗樂。當地俗語說“三朝過後分大  
小”，意思是在鬧新房時，可以不分年  
齡輩分的大小，盡情逗樂

【炒肚尖】ts'ɔ˥˩ tu˥k tsɿ˥ 當地傳統名  
菜和贛南名菜，用生肚尖、白木耳、水  
發玉蘭片、紅辣椒等為原料做成，其特  
點是色調明快，酸甜辣可口，脆嫩爽口

【炒蛋】ts'ɔ˥ t'ā˥ 炒熟的雞蛋

【炒冰豆】ts'ɔ˥ pē˥ t'eu˥ 當地的一種食  
品，用麵粉、雞蛋裹住小冰塊在滾油鍋  
裏很快地過一下即成：一外面滾介裏  
面涼介

【草子】ts'ɔ˥˩ ·tsɿ 草魚，多指稍小一些  
的草魚

【草箕】ts'ɔ˥˩ tɕi˥ 用竹、篾製成的淘米  
撈飯的器具

【草菇】ts'ɔ˥˩ ku˥ 草的一種，灰色，有黑  
褐色條紋，多生長在草堆上，可以吃

【草麥】ts'ɔ˥˩ ma˥ ⇨【牛食麥】niu˥  
ʃen˥ ma˥

【草席】ts'ɔ˥˩ ts'ia˥ 用席草編成的席子

【草鞋店】ts'ɔɿk hæɿ tɿɿɿ 經營草鞋的商店

【草稿】ts'ɔɿk kɔɿ 初步寫出的文稿、畫出的畫稿等：打～

【草頭腦】ts'ɔɿk t'euɿ nɔɿ 漢字的偏旁，形狀是“艹”

【草蟻】ts'ɔɿk mǎɿ 蝗蟲

【草坪】ts'ɔɿk p'ǎɿ 有草的平地：一塊[k'uiɿ]～

【草嶺】ts'ɔɿk liǎɿ 長滿野草的山

【草魚】ts'ɔɿk niǎŋɿ ⇨〔鮠魚〕vǎɿk niǎŋɿ

【草藥】ts'ɔɿk iɿʔɿ 中醫通常指用植物做的藥材

【草藥店】ts'ɔɿk iɿʔ tɿɿɿ 經營各種草藥的商店

【糙米】ts'ɔɿ miɿ 碾得不精的大米

【糙鹽】ts'ɔɿ ɿɿ ⇨〔粗鹽〕ts'uɿ ɿɿ

## SO

【艸腦】sɔɿ nɔɿ 船的尾部

【艸板】sɔɿ pǎ 船後部鋪在船面的木板

【廖榜】sɔɿ pɕɿ 指舊時科舉發榜排在最末的一個 || 廖，集韻平聲豪韻蘇遭切：“博雅求也”

【臊】sɔɿ 像尿或狐狸的氣味：尿～ | 狐狸～狐臭 || 另讀 sɔɿ

【騷鷄子】sɔɿ tɕieɿ tsɿ 小公鷄

【騷鯉子】sɔɿ liɿ tsɿ 還沒有完全長大，一斤左右或幾兩重的鯉魚

【騷男子】sɔɿ nǎɿ tsɿ 瘡瘡

【嫂嫂】sɔɿk sɔɿ 哥哥的妻子

【哨子】sɔɿ tsɿ 用金屬或塑料等製成的能吹響的器物，多在集合人員、操練體育運動時使用

【掃地】sɔɿ t'ɿɿ 用笤帚、掃帚等清除地上的髒東西

【掃星】sɔɿ siǎɿ 彗星

【臊子】sɔɿ tsɿ 指烹調好了的肉末，多用來拌麵條兒吃 || 臊另讀 sɔɿ

## tɕɔɿ

【招哩】tɕɔɿ li 招認了 || 此處“招”用變調表示事態的實現

【招呼】tɕɔɿ fuɿ ①用言語或動作表示問候：打～ ②招待：那口俾去佢底屋裏，～係蠻好 | 慢慢走□[·ɿ]，冇～□[·ɿ]送客人時說的客氣話

【招惹】tɕɔɿ niaɿ ①（言語、行動）引起（是非、麻煩等）：那隻賴子唔好，□□[tiɿ haʔɿ]子以後你唔要～佢 ②逗引：這隻賴子～下子佢就笑□□[ŋak ŋak]里

【招牌】tɕɔɿ p'æɿ 掛在商店前寫明商店名稱或經售貨物的牌子，作為商店的標志，也常用於比喻

【招怪】tɕɔɿ kuæɿ 見怪，責備：唔要～□[·hǎ]

【招出】tɕɔɿ ts'uɿɿ ⇨〔咬出〕ŋɔɿk ts'uɿɿ

【招女】tɕɔɿ nieɿ 舊時長期未生男孩的夫婦，往往抱養一個女孩，這個女孩叫“招女”，希望下一胎能招來一個男孩。如果生下男孩，則兩人成親，如果抱養“招女”後還未生男孩，則把“招女”當養女出嫁，也有生了男孩，仍將“招女”當養女出嫁的

【招神惹鬼】tɕɔɿ ʂɛɿ niaɿk kuiɿ 比喻引來了說話人認為不好的人：你～舞倒那多人在這舞子介 幹什麼

【招郎】tɕɔɔ ɿɿ 有女兒無兒子的老人指望有個依靠，把女婿招贅入門，叫招郎

【照】tɕɔɔ ① 照射：你拿電筒～一下，看下在不在那□[·nā]那裏 ② 對着鏡子等看自己的影子：～鏡子 ③ 看守：你～緊佢一下來，唔要拿佢讓他走了 | ～班房 ～門 △腳魚搵蛋隔江～ ④ 拍攝：～相 ⑤ 照片：集體～ ⑥ 執照：政府所發的憑證：牌～ ⑦ 照料：～應 ⑧ 比照：對～ ⑨ 按照：～佢話介走 ⑩ 依照：～佢來看，恐怕舞唔正辦不成

【照路梳】tɕɔɔ luɔ ʂɿ 下葬前安放在死者帽子上的薄銀片兒 || “梳”字韻母特殊

【照夜】tɕɔɔɿ iaɔ ⇨〔守靈〕ʂiuɿ lēɿ

【照蛋】tɕɔɔ t'āɔ 孵小雞期間，在燈光下檢查雞蛋是否受過精 || 另讀 tɕɔɔ t'ā

【照蛋】tɕɔɔ t'ā 指在孵小雞期間檢查出來的沒有受過精的雞蛋 || 另讀 tɕɔɔ t'āɔ

【照相】tɕɔɔɿ siɿ 攝影的通稱

【照相館】tɕɔɔɿ siɿɿ kɿ 經營照相業務的商店

【照壁】tɕɔɔ piaɿ 大門外對着大門做屏蔽用的牆

【照日亮】tɕɔɔ nieɿɿ liɿɿ 向日葵 || “亮”字變調特殊

【照日亮瓜子】tɕɔɔ nieɿɿ liɿɿ kuaɔ tsɿ 葵花子兒

【照日亮餅】tɕɔɔ nieɿɿ liɿɿ piāɿ 向日葵兒的花盤

## tɕ'ɔ

【超假】tɕ'ɔ kaɿ 超出假期所規定的時間

【超邊】tɕ'ɔ pīɿ 綖邊，一種縫紉方法，做衣服邊兒或帶子時把布邊兒往裏頭捲進去，然後藏着針腳縫

【超角樹】tɕ'ɔ kvɿɿ ʂu 皂莢樹

【朝珠】tɕ'ɔ tɕuɿ 清代官服上佩戴的一種珠串。狀似念珠，共一百零八顆，懸於胸前

【潮泥】tɕ'ɔɿ nieɿ 比較潮濕的泥巴

## ʂɔ

【燒火介】ʂɔɿ hyɿ kae 戲稱自己的妻

【燒火凳子】ʂɔɿ hy tēɿ tsɿ 廚房裏供燒火時坐的凳子

【燒酒】ʂɔɿ tsiu ⇨〔白酒〕p'aɿ tsiu

【燒山神】ʂɔɿ sāɿ ʂēɿ 當地風俗，死者下葬後的第三天，用稻草紮一個草把，按死者的年齡，在草把上紮小圓圈，死者有多少歲，就紮多少個，然後在死者的墓前焚燒並舉行祭奠活動，這叫燒山神

【燒餅】ʂɔɿ piā = 〔炕餅〕k'ɿɿ piā 烤熟的小的發麵餅，表面多有芝麻

【燒新年香】ʂɔɿ sēɿ nīɿ ɕiɿɿ 死者去世後的第一個春節，通常在正月初一、初二或初三日，死者家人在家裏的神位前給死者燒香燒紙錢等祭奠死者，叫燒新年香

【燒塔燈】ʂɔɿ t'aɿɿ tēɿ 當地民間的一種風俗。農曆八月十五日晚上，用磚、瓦等做成塔狀，裏面放進柴草，外面撒上穀糠等，點燃柴草後，塔燒得內外通紅，就像燈點燃了一樣。這種活動叫燒塔燈

【少】ʂɔɿ ① 數量小：～話兩句好<sup>5</sup> 好不好？ ② 不夠原有的或應有的數目：賺那



公正的待遇

【**咬**】kəɿ 占卜用具，用竹片、木片等製成

【**教書先生**】kəɿ ʂuɿ sɿɿ sãɿ 舊時稱呼私塾教師

【**教鞭**】kəɿ pɿɿ 教師講課時指示板書、圖片用的棍兒

【**教室**】kəɿ ʂeɿɿ 學校裏進行教學的房間

【**較彩**】kəɿɿ ts'ueɿ 舊時指男女訂親時互相交換戒指

【**較伴**】kəɿɿ p'ãɿ ⇨【**打伴**】taɿɿk p'ãɿ

【**鉸剪**】kəɿ tsɿɿ 剪刀 || 鉸，集韻去聲效韻居效切：“交刀”

## k'ə

【**考試**】k'əɿ ʂɿɿɿ 考查知識或技能的一種方法

【**考到**】k'əɿɿk tsəɿɿ =【**取到**】ts'iuɿɿk tsəɿɿ 考取了：佢曾<sup>5</sup>～？——佢～

【**考場**】k'əɿɿk ts'ɿɿ 舉行考試的場所：進～

【**考棚**】k'əɿɿk p'əŋɿ 清朝時本縣舉行文秀才考試的場所

【**烤煙**】k'əɿ ɿɿ 在特設的烤房中烤乾的煙葉，顏色黃，彈性較大，是香煙的主要原料

【**烤煙秧**】k'əɿ ɿɿ iɿɿ 烤煙這種煙草的幼苗

【**靠背**】k'əɿ puɿɿ =【**憑背**】p'əɿ puɿɿ 椅子上供人背部倚靠的部分

【**靠天食飯**】k'əɿ t'ɿɿ ʂeɿ fãɿ 指農作物因缺乏灌溉條件和管理條件任其自然生長

## ŋə

【**□船子**】ŋəɿ ʂɿɿ tsɿ 指仰泳

【**廠**】ŋəɿ 貯藏糧食的地方：大倉細～

【**熬**】ŋəɿ 木偶：△有幾大子介木，做幾大子介～

【**熬**】ŋəɿ ①歪：帽子～了 | ～嘴子 ②東西扭曲變形：這股板子～了 ③不投機：佢底兩介人話唔得三句事就會講口，係蠻～

【**熬夜**】ŋəɿ iaɿ 通宵或深夜不睡覺

【**咬牙頂齒**】ŋəɿɿk ŋəɿ t'əɿɿk ts'ɿɿ 比喻極其憤怒

【**咬出**】ŋəɿɿk ts'ueɿɿɿ =【**招出**】tsəɿɿ ts'ueɿɿɿ 供認出來，承認罪行：佢把佢底～卜～來哩

【**咬唔動**】ŋəɿ ŋɿ t'əŋɿɿ 咬不動

## hə

【**豪豬**】həɿ tsɿɿ 一種哺乳動物，全身黑色，自肩部以後長着許多長而硬的刺，穴居，晝伏夜出 || 當地有的人把刺猬也叫豪豬

【**壕塘**】həɿɿk t'ɿɿ ⇨【**城壕**】ʂãɿɿk həɿ

【**簍子**】həɿ tsɿ 簍製的一種捕魚工具 || “簍”是本地字

【**好**】həɿ ①優點多：人～ | 這樣東西比那樣～ ②用在動詞前：～食 | ～看 | ～搞好玩兒 ③友愛，和睦：佢底兩介人蠻～ ④身體健康：病～哩 ⑤用在動詞後，表示完成或完善：曾<sup>5</sup>舞～□[·e]? ——～哩 ⑥表示贊許：～，就這樣辦 ⑦反語，表示不滿意：□[kaɿ]“這下”的合音就～啊，看你□□[ŋiɿɿ ts'ueɿɿ]怎麼來舞□[·ɿ]? ⑧容易：那介～話，一隻小事

①便於：做完這隻事～食飯|這隻間你檢正收拾下子來，將來～住人 ●用在數詞等前：～幾介|～多人 || 另讀 hɔ˩

【好好生生】hɔ˩k hɔ˩ sɛ˩ sɛ˩ 好好兒地：你要～潤佢話，唔敢不要發脾氣

【好食】hɔ˩ ʂɛ˩ (東西)好吃

【好多】hɔ˩ tɿ˩ 很多，許多

【好過】hɔ˩ kv˩ 心裏或身體感到舒服：食了這包藥心裏～得多

【好□】hɔ˩k .heu (病)好了

【好漢】hɔ˩k hɔ˩ 勇敢堅強的男子：△捨唔得嬌妻，當唔得～

【好些子】hɔ˩ siɛʔɿ .tsɿ 好一點兒：～介肉斫兩斤來 如今屋裏～

【好得】hɔ˩ teʔɿ 幸虧；多虧：～你來哩，唔係□[.sɿ]要不然佢底我們都走錯|～佢走快，隻才唔曾泥倒雨

【好】hɔ˩ 喜歡：～食懶做|～事喜歡尋是非|你輒如果戒了煙，身體就會好 [hɔ˩]——□□[niʔɿ ts'uʔɿ]怎麼得戒得了，～倒哩喜歡上了，上癮了冇子介辦法 || 另讀 hɔ˩

【好食】hɔ˩ ʂɛ˩ 喜歡吃：～懶做

【好心】hɔ˩ sɛ˩ ①留神，小心：你～滴子，唔要跌倒 ②好意：△～好意好別人，歪心歪意歪白家

【孝子】hɔ˩ .tsɿ ①對父母十分孝順的人 ②父母死後居喪的人

【孝堂】hɔ˩ t'ɔ˩ 靈堂

【孝喪棍子】hɔ˩ sɔ˩ kuɛ˩r .tsɿ 出殯時孝子手裏拿的棍子

【孝孫】hɔ˩ suɛ˩ 祖父母死後居喪的人

【皓星】hɔ˩ siã˩ ⇨〔東斗(星)〕taŋ˩ tau˩ (siã˩)

【號】hɔ˩ ●人的名字：佢姓子介，～子介？|你那股賴子出世那久，曾<sup>3</sup>曾安～有沒有取名字？ ●商店：商～|分～ ①標記；信號：記～|問～ ●排定的次第：掛～ ②表示等級：大～|小～ ③表示次序(多放在數字後面)。A)一般的：紅旗大道五～ B)特指一個月裏的日子：十月一～係國慶節

【號褂子】hɔ˩ kua˩r .tsɿ 舊時兵士、差役等所穿的帶記號的衣服

【號皮】hɔ˩ p'e˩ ⇨〔扯皮〕tɕ'a˩ p'e˩

## 〇

【拗】ɔ˩ 折：～花(樹枝帶花兒一塊兒摘)|△江西人買賣對股～，七折八扣，見親三分讓 || 廣韵上聲巧韵於絞切：“手拉”

【拗手指】ɔ˩k ʂiu˩k .tsɿ 使手指的關節發出響聲：佢會～

【拗手脈】ɔ˩k ʂiu˩k maʔɿ 形容兩人心裏不和而暗中較勁：佢底兩介人一向唔和氣，子介事都～|爺老母親責只供生哩佢尼三兄弟，兄弟之間唔要時常～

【拗橫舌曲】ɔ˩k vã˩ ʂɛ˩ tɕ'iuʔɿ 指人信口雌黃，歪曲事實：你唔要這樣子～，間王老子會摳你介舌刁舌頭

【拗曲】ɔ˩k tɕ'iuʔɿ 歪曲：～事實





kieuɔk miɔ siuʔɿ

【貓狸】miɔɔ liɿ 一種哺乳動物，跟貓相似，吃小動物

【貓頭鳥】miɔɔ t'euɿ tiɔɔ 貓頭鷹 | 也說“貓狸鳥 miɔɔ liɿ tiɔɔ”

【貓簍】miɔɔ lãɿ 一種有蓋兒的簍子，主要用來存放沒有吃完的剩飯、剩菜等，既可以保持通風，又可以防止老鼠偷吃，故名

【廟】miɔɔ ①舊時供祖宗神位的處所：宗～ ②供神佛或歷史上有名人物的處所：土地～ 關帝～ △山有山神，～有廟主

【廟背】miɔɔ pueɿɾ 當地地名

【廟老子】miɔɔ loɔk tsɿ 廟祝：你都當得一隻～，了介人都唔要言人性情孤僻，不合群 | △～求籤——盡話自家介好事

## tiɔ

【刁】tiɔɔ 翹：△你尾秋骨尾骨都～起來，會現世

【鳥(子)】tiɔɔ (-tsɿ) 指較小的能飛行的鳥兒：啄木～ | 剝殺～ | 鳥另讀 tiɔɿ

【鳥子藪】tiɔɔ tsɿ seuɿ 鳥窩

【貂鼠】tiɔɔ -se 貂

【鳥】tiɔɔ ②交合：～娘戳簍 | △八十歲嫁老公——受得～ ③罵；批評：～了一餐罵了一頓 | 義項 ①也可說“戳 [ts'vʔɿ]”，但沒有“鳥 [tiɔɔ]”用得普遍。另讀 tiɔɔ

【鳥戳】tiɔɔk ts'vʔɿ 罵；責罵：今日佢底伯老話佢好食懶做，將來尋食唔倒，～佢一頓 | 這介人蠻唔講理，佢底爺老母親唔曾犯倒佢，連佢爺老母親都～

【吊馬嶺】tiɔɔ maɔ liãɔ 當地地名，傳說

宋朝將領岳飛曾在此地拴過馬，故名

【吊帶褲子】tiɔɔ tæɿɾ fuɿɾ tsɿ = [工裝褲子] kəŋɔ tsɔɔ fuɿɾ tsɿ 一種褲子，褲腰上有背帶，用來搭在肩上、繫住褲子

【吊菜(子)】tiɔɔ ts'ueɿɾ (-tsɿ) ⇨ [茄子] tɕ'ivɿɾ tsɿ

【吊孝】tiɔɔɾ hoɔ 吊喪

【吊煙】tiɔɔ iɿ 一種煙葉，是把整棵的煙草用風乾的辦法加工而成

【吊蘭】tiɔɔ lãɿ 一種蘭花

【吊眼皮】tiɔɔ ŋãɔk p'eɿ 指因眼睛上部有疤痕等而上眼皮有些長而下垂

【吊眼雞公】tiɔɔ ŋãɿ tɕieɔ kəŋɔ 戲稱上眼皮長而下垂的人

【吊頸】tiɔɔɾ tɕiãɿ 上吊自殺

【吊頸鬼】tiɔɔ tɕiãɔk kui 上吊自殺的人變成的鬼，是一種迷信說法

【吊崗】tiɔɔ kɔɔ 參看“割禾客 kueʔɿɾ vɿɿ k'aʔɿ

【釣魚(子)】tiɔɔ ŋiəŋɿ (-tsɿ) 用釣竿捉魚

【釣魚佬子】tiɔɔ ŋiəŋɿ loɔk tsɿ 指釣魚的人

【釣魚鉤子】tiɔɔ ŋiəŋɿ kieɔɔ tsɿ ②⇨ [魚竿子] ŋiəŋɿ kɔɔɔk tsɿ ①⇨ [魚鉤子] ŋiəŋɿ kieɔɔ tsɿ

【調哨子】tiɔɔ soɔ tsɿ ⇨ [吹哨子] tɕ'uɿɔ soɔ tsɿ

## t'io

【挑手口】t'ioɔ siuɔk p'iɿ 漢字的偏旁，形狀是“扌”

【條】t'ioɔ 量詞。②用於細長的東西：～褲(手巾、路、墨、藤、坵、縫、痕、坑)

②用於以固定數量合成的某些長條形的東西：～煙 ③用於門窗等：～～大門

【條打條】t'ioŋ taŋ t'ioŋ ③一條，是一種大約的估計：佢走介時間還～介煙在那□[·nā]，走開三二日～天轉來就有□[·e]，食得那快啊？②一條～條的：佢食起煙來，～買

【條剪】t'ioŋ tsɿŋ 理髮用的剪子

【條桌】t'ioŋ tsyŋ 一種長方形的桌子

【調起】t'ioŋ ·ei ①指起牀：都食晏晝中飯嘿，你還唔～？②從地下爬起來：唔曾跌倒？自家～來|那跌佢一跤跌得都調唔起嘿，好得佢牽下佢起來

【調羹】t'ioŋ kēŋ 羹匙

【調羹白】t'ioŋ kēŋ p'aŋ 一種葉柄形狀像調羹的白菜

【跳舞】t'ioŋ vuŋ 指跳交際舞等

【跳高】t'ioŋ kəŋ 田徑運動項目之一

【跳板】t'ioŋ pāŋ 搭在車、船的邊沿便於人上下的長板

【跳井】t'ioŋ tsiāŋ 投井自殺

【跳遠】t'ioŋ iŋ 田徑運動項目之一

【跳繩】t'ioŋ sēŋ 一種體育活動或兒童遊戲，把繩子揮舞成圓圈，人趁繩子近地時跳過去

【掉腦】t'ioŋ nɔŋ 搖頭：佢問佢借一樣東西，佢也唔曾話，～！△佢打佢底母親，打得係蠻重，路腦過佢人看到都～||掉，集韻上聲筱韻徒了切：“搖動也”，又集韻去聲嘯韻徒吊切：“說文搖也”，于都這兩個反切都合

【掉腦風】t'ioŋ nɔŋ fəŋ 一種病，人得這種病後，頭會不由自主地不停地來回擺動

【調轉腦蓋】t'ioŋ tsɿŋ nɔŋ kuəŋ = 〔反轉腦蓋〕fāŋ tsɿŋ nɔŋ kuəŋ 回頭：佢去上街走緊，～看一下，看到佢在店裏買東西

【調】t'ioŋ 用拳頭等敲打：那日佢係～了佢幾拳

【調子】t'ioŋ ·tsɿ ③一種農具，用來拍打穀物，使子實掉下來 ②製草繩或麻繩等的一種工具

## liəu

【撩是非】liəu sɿ liəu fiŋ 挑撥是非，引起糾紛：你唔要在佢面前～，佢唔係那種人

【寮檐】liəu iŋ 房檐最靠外側的部分

【了唔起】liəu ŋŋ eiŋ 了不起||了另讀·liəu

【撈荒】liəu hɔŋ (田地)拋荒

【料酒】liəu ·tsiu 烹調時當作料用的黃酒

【瞭】liəu 玩兒：出去～下了|你在這～下子添，佢先走下子|佢底兩介人在那～緊來□[·sɿ]，子介唔曉得||集韻上聲筱韻朗鳥切：“…一曰戲也”，又集韻去聲嘯韻力吊切：“好也”。音合力吊切，義合朗鳥切

【瞭正】liəu tsāŋ 指春節期間人們走親訪友或舉行各種娛樂活動等：正月十五以前～，大家都有子介舞人家都沒有什麼事要幹

【了】·liəu 助詞。用在動詞或形容詞後面，表示動作或變化已經完成。②用於實際已經發生的動作或變化：佢拿～你～本書|佢比早先高～蠻多 ①用於預期的或假設的動作或變化：你先



伶俐聰明 | “小鬼”是當地後起的叫法，另讀 siɔɿk kuɿɿ

【小年】siɔɿk n̄ɿɿ ①指農曆臘月只有二十九天的年份 ②指農曆臘月二十四日

【小滿】siɔɿk mǎɿ 二十四節氣之一，在5月20,21或22日：△～不滿，芒種唔管

【小膽破心】siɔɿk tǎɿ p'ɿɿ sǎɿ 形容膽小，畏縮

【小旦】siɔɿk tǎɿɿ 花旦

【小病】siɔɿk p'ǎɿɿ 小毛病：～有斷

【小名】siɔɿk miǎɿ = 〔細號子〕seɿɿ hɔɿ tsɿ 小時候起的非正式的名字，長大後在長輩和同輩口中有時還沿用

【小王】siɔɿk vǎɿɿ 撲克牌裏的一張

【小腸】siɔɿk tɕ'ǎɿɿ 腸的一部分

【小腸氣】siɔɿk tɕ'ǎɿɿ ǰɿɿɿ 疝氣

【小寒】siɔɿk hǎɿɿ 二十四節氣之一，在1月5,6或7日：△～大寒，擲水成團

【小紡】siɔɿk hǎɿ 一種機器織的平紋綢，質地較細、較薄

【小相】siɔɿk siǎɿɿ ⇨ 〔小氣①〕siɔɿk tɕ'ɿɿɿ

【小陽春】siɔɿk iǎɿ tɕ'uǎɿɿ 指農曆十月溫暖的天氣

【小生】siɔɿk sǎɿɿ 戲曲中生角的一種，扮演青年男子

【小工】siɔɿk kǎɿɿ 建造房子時，泥瓦匠等帶來的挑磚、挑泥的人

【小雪】siɔɿk suǎɿɿɿ 二十四節氣之一，在11月22或23日：△立冬～，作飯不出言白天時間短

【小叔(子)】siɔɿk ɕuǎɿɿ (tsɿ) 丈夫的弟弟

【笑棗】siɔɿ - tsɔ 用糯米或麵粉等做的一種圓形食品，油炸後裂開，像人在笑一樣，故名

【笑玟】siɔɿ kǎɿɿ ⇨ 〔陽玟〕iǎɿ kǎɿɿ

## tɕio

【嬌慣】tɕioɿ kuǎɿɿ 過度愛護：佢餐打餐每餐唔食飯，□[tsǎɿɿ]猴緊餓了總要零食吃，拿佢底爺老母親～哩

【餃子】tɕioɿk - tsɿ 半圓形有餡兒的食品

【繳耳朵】tɕioɿk n̄ɿɿ - tɿ = 〔打繳刀〕taɿk tɕioɿk tǎɿ 指理髮匠給剃頭者挖耳朵

【繳稅】tɕioɿk ɕuǎɿɿ 納稅

【繳刀】tɕioɿk tǎɿ 理髮匠給剃頭者掏耳朵用的工具

【叫春】tɕioɿɿ tɕ'uǎɿɿ 指貓發情：貓子～

## tɕ'io

【苕子】tɕ'ioɿ - tsɿ = 〔懶屍菜〕lǎɿ ɕɿɿ ts'uǎɿɿ 苕頭 || “苕”是本地字，本字是“蕎”

【苕腦】tɕ'ioɿ - nɔ 苕頭的莖

【橋子頭】tɕ'ioɿ - tsɿ t'euɿ 當地地名

【橋頭】tɕ'ioɿk t'euɿ 當地地名

【瞧得起】tɕ'ioɿ teɿɿ ǰɿɿ 看得起：瞧得偌起就乾了這杯，瞧唔起就算了

【翹屎窟】tɕ'ioɿ ɕɿɿk faɿɿ 碾屁股 || 翹另讀 ǰioɿ

【翹腳】tɕ'ioɿ tɕiɿɿɿ 指坐的時候把一條腿攔在另一條腿上：腳架腳，翹起腳來冇規矩

【瞧唔爛】tɕ'ioɿ ŋɿɿ lǎɿɿ 嚼不爛

【轎下肉】tɕ'ioɿ haɿ niǎɿɿ 當地風俗，男方去女方家迎親時，要帶一塊豬肉，重

量十斤左右不等，表示男方迎親的人自己帶菜來了，這樣女方便會招待迎親的人。如果不帶豬肉，女方便不會招待迎親的人

## ɲio

【尿】ɲioɳ 人或動物體內，由腎臟產生，從尿道排泄出來的液體。可以做肥料：屙～

【尿勺】ɲioɳ ʂoɳ 一種短木柄的舀糞尿用的勺子

【尿片】ɲioɳ p'iɳɳ 參見“尿趺 ɿ ʂɿɳɳ tseʔɳɳ ·tsɿ”

【尿根筒子】ɲioɳ kɛɳ t'əŋɳ ·tsɿ 一種長木柄的舀糞尿用的勺子

【尿桶】ɲioɳ t'əŋɳ 盛尿的器具，一般用木頭製成

## ɕio

【囍】ɕioɳ 形容事情不好辦：張屋也係蠻～，三介細人子，老公有病，全靠婦男人做下子針指針縫尋食，哪□[·nã]哪裏過得了？|你自細子就好食懶做，這套子你又唔歸正，大了你就蠻～|落緊兩介天氣你都唔肯帶傘去，你就那懶□[·ʂɿ]，倒轉落起雨來你就～

【曉得】ɕioɳ teɳ 知道，懂得：佢～你還唔曾食飯|你話介幾隻事佢都～|天～天知道 ◇你輓～那多榨麻油本地一種柿子中提取的油，製傘時常用□[·ʂɿ]，你自家還會鬥傘賣？言人不懂

【翹扁擔】ɕioɳ p'iɳɳ tãɳɳ 當地一種扁擔，扁擔的兩端略往上翹，一般力氣大的人用這種扁擔 || 翹另讀 tɕ'ioɳ

## io

【妖篩】ioɳ sæɳ 一種篩子，篩孔比米篩小，比糠篩大

【腰子】ioɳ ·tsɿ 腎

【腰牯腦】ioɳ kuɳ ·nɔ 腰間：△～吊厘等——關刁出賣 ɿ 精明，會算計

【腰(牯)】ioɳ (·ku) 膀上脊下的部分，在身體的中部

【腰鼓】ioɳ ·ku ①一種打擊樂器，掛在腰間敲打 ②一種民間舞蹈，腰間掛着腰鼓，一邊跳舞，一邊敲打：打～

【腰鏈子】ioɳ ·li ·tsɿ 舊時指圍在腰間繫住圍裙用的銀製鏈狀物

【腰門】ioɳ mɛɳ = 〔側門〕 tseɳɳ mɛɳ 建築物側面的門

【腰機】ioɳ tɕiɳ = 〔夏布〕 haɳ puɳ 用苧麻的纖維織成的布，多用來做蚊帳或夏季服裝：△三月三，～褲子～衫

【搖鼓籠子】ioɳ kuɳɳ ·ləŋ ·tsɿ ①指貨郎挑的擔子 ②指貨郎：～又來賣零星嘿，去看一下有<sup>6</sup>子介賣去看一下有沒有什麼合意的東西可以買

【搖搖動】ioɳ ioɳ t'əŋ 形容鬆動不穩：牆腦介釘子～|牙齒～

【搖椅】ioɳ ieɳ 一種能夠前後搖晃的椅子，椅子的前腿兒和後腿兒連成弓形，弓背着地，供休息時坐

【搖斗】ioɳ teuɳ 指門上的小窗戶或窗戶上面的小窗戶

【搖手】ioɳ ʂiuɳ 機械上用手旋轉的，使輪子等轉動的橈兒

【搖櫓】ioɳ nəŋɳ 指搖擺櫓使船前進 || 櫓字聲母特殊

【窰塘面】ioɳɳ t'ɔɳ mĩɳ 當地地名

【白湯】iɔŋ tʰɔŋ 用瓢、勺等舀取食物的汁水

【舀油】iɔŋ iu 買食用油

【舀水】iɔŋ sui 用瓢、勺等取水

【要緊】iɔŋ tɕiẽŋ ①重要：這隻事頂～，你要記緊 ②嚴重：有～，唔曾跌倒

【鷓鴣子】iɔŋ tɕi 一種比鷹小的猛禽



# ie

## piɛ

【竿】piɛ 量詞：一～款(銅錢、債)

【簍】piɛ 女陰：△瞎婆子賣～——見錢眼開 || 也說“簍坨 piɛʔɿ t'ɿɿ ”

## p'ie

【匹】p'ie 量詞：一～馬(布、馬力)

【撇】p'ie ①漢字的筆畫，形狀是“丿”：挑點～捺 ②砍；割：你食正飯去～正那坵蘿蔔苗犁吃了飯你去把那塊地的蘿蔔苗給割了，再把地耕一下

## mie

【搥】mie 用手把東西分開或折斷：～手指甲 | ～柑子剝桔子 || 廣韵入聲薛韵亡列切：“手拔，又摩也批也摔也”

【蜜桃】mie t'ɔɿ ①桃樹的一個品種，果實的核小，汁多，味道甜 ②這種植物的果實

【蜜糖】mie t'ɕɿ = [蜂糖] fəŋɿ t'ɕɿ 蜂蜜

【簍子】mie tsɿ 竹子劈成的薄片

【簍屎】mie sɿ 竹子最裏層的部分，質地很脆

【簍席】mie ts'iaɿ 用簍片編成的席子

【簍纜】mie lāɿ 簍製的纜繩 || “纜”字聲調特殊

【簍青】mie ts'iaɿ 竹子的外皮，質地較韌

【簍匠】mie siɕ 用竹簍製造器物的小

手工業者：△木匠屋裏有凳坐，道士屋裏鬼唱歌，泥水屋裏漏□□[ts'ɿɿ ts'ɿɿ]形容雨漏個不停，～屋裏有笨籬

## tie

【粒】tie 量詞：一～米(穀、豆子、飯、沙子、眼小洞、岩山洞、耳朵眼、星天上的星和秤上表示“兩”的小點子、針眼)

【跌】tie ①摔：～倒 | ～跤 ②落下：從樓下～哩東西 | ～倒水裏 ③遺失：～了錢包 ④扔：◇～古丟面子 ⑤遺留在後面：你看你就～了一股路，還唔快滴子跟上來 ⑥製作：～麻糖

【跌價】tie kaɿ 價格下跌

【滴】tie 量詞，用於滴下的液體的數量：一～雨(油、血、眼淚) || 韵母特殊

## t'ie

【帖】t'ie 量詞：一～茶一包中藥

【鐵】t'ie 一種普通金屬

【碟子】t'ie tsɿ 盛菜蔬或調味品的器皿，比盤子小，底平而淺

## lie

【立夏】lie haɿ 二十四節氣之一，在5月5,6或7日：△～小滿，盆滿鉢滿

【立早章】lie tsɔɿ tɕɕɿ 指“章”字

【立秋】lie ts'iuɿ 二十四節氣之一，在8月7,8或9日

【立春】lie tɕ'uēɿ 二十四節氣之一，在2月3,4或5日



【立冬】lieŋ taŋ 二十四節氣之一，在 11 月 7 日或 8 日：△～小雪，作飯不出門天時間短

【列寧裝】lieŋ niēŋ tsɔŋ 一種服裝

【栗子】lieŋ tsɿ ① 指栗子樹 ② 指這種樹的果實

【栗子樹】lieŋ tsɿ suŋ 一種落葉喬木，葉子長圓形，背而有白色絨毛，花黃白色。果實為堅果，包在多刺的殼斗內，成熟時殼斗裂開而散出，可以吃

【獵】lieŋ ① 跟隨：這隻賴子係一去哪都要～，氣死人 ② 追趕：這隻學生讀書緊～唔上|佢將將剛剛走了冇幾久，你～得去，還～得倒 ③ 驅逐：佢拿佢底爺老～出來哩|你唔要□[tsēŋ]總在佢底屋裏吵吵鬧鬧，你𨋖如果唔走，佢會～出你去

## ts'ie

【七】ts'ieŋ 數目

【七七】ts'ieŋ ts'ieŋ 𠃎[滿七] māŋ ts'ieŋ

## nie

【日打日】nieŋ taŋ nieŋ 𠃎[工打工] kəŋ taŋ kəŋ

【日頭下】nieŋ t'euŋ haŋ 太陽地兒，太陽光照到的地方：你□[tsēŋ]總待倒介～曬，會曬死

【日頭雨】nieŋ t'euŋ iuŋ = [晴乾雨] ts'iaŋ kɔŋ iuŋ 指天上又出太陽又下

雨：會害死啲，落～，唔曉得幾多蟲，將來冇菜食|當地認為下“日頭雨”會招致害蟲多，年成不好

【日□】nieŋ vəŋ 日𨋖：△～長江水，夜□[vəŋ]月𨋖井中乾|也說“日頭帶□nieŋ t'euŋ tæŋ vəŋ”

【熱】nieŋ 拔；捲起：你米樣子大鞋一隻拖緊拉着鞋，像子介什麼樣，要～起來～起衫袖|～起褲腳

【熱水袋】nieŋ suiŋ t'ueŋ 盛熱水的橡膠袋，主要用來取暖

【熱水瓶】nieŋ suiŋ p'ēŋ 𠃎[茶瓶] ts'aŋ p'ēŋ

【熱雪鬼】nieŋ sueŋ kuiŋ 吝嗇鬼

## cie

【吸石草】cieŋ saŋ ts'ɔŋ 一種草本植物，據說這種草能把小石塊兒吸附在上而，故名

## ie

【一】ieŋ ① 數目，最小的正整數 ① 同：佢底係～家人嚟 ② 全；滿：～生世|～屋介人

【乙】ieŋ 天干的第二位

【穰】ieŋ ① 瘍：～穀 ② 凹下去的地方：這股茶瓶打了介～|集韻入聲葉韵益涉切：“禾不實”。本地常俗寫成“冇”

【頁】ieŋ 量詞：～書|～紙

e

pe

【陂圳】peɿ ɿŋuēɿɿ 人工修建的引水的水渠

【杯】peɿ 量詞：一～酒 | 一～茶

【杯酒】peɿ tsiuɿ 用糯米釀製白酒

【杯外脬】peɿ uəɿ tsãɿ 指鞋後跟外側磨損得很快

【杯內脬】peɿ luiɿ tsãɿ 指鞋後跟內側磨損得很快

【杯脬】peɿ tsãɿ 指鞋後跟磨損不均匀：俚着鞋哪回子都～

【□】peɿ 粘貼塗抹：～窗子糊窗戶 | 一傘補傘 | 一緊那粒眼來把那個洞給糊上 | 一洋火箱子糊火柴盒兒 | 手腦子上發倒介癩子，～滴子生煙膏煙袋油子收毒 | 你介鼻坨鼻涕唔要～得佢衫腦衣服上 | △鐵打介贛州，紙～介寧都，風吹介于都（這是第二次國內革命戰爭時期贛南蘇區流傳的俗語，意思是贛州、寧都、于都當時都為國民黨軍占領，贛州最難攻打，寧都次之，于都最容易攻下）

p'e

【批】p'eɿ 量詞，用於貨物或人：一～貨 | 一～犯人

【批發】p'eɿ fa 成批地出售商品

【披麻煞】p'eɿ maɿ saʔɿɿ 煞的一種

【被衫】p'eɿ sãɿ 披上衣服

【披髮子】p'eɿ faʔɿɿ tsɿ 婦女或兒童垂在前額的整齊的短髮

【拼盤】p'eɿ p'ãɿ = 〔相盤〕 siʔɿ p'ãɿ 用兩種以上的涼菜（多為鹵肉、海蜇、松花等）擺在一個菜盤裏拼成的菜

【被服】p'eɿ fu = 〔被窩〕 p'eɿ vɿɿ 被子：你俚藏得～裏，子介事都唔管 || 被另讀 p'iɿ

【被面子】p'eɿ mĩɿ tsɿ 被面兒 || 也說“披心子 p'eɿ sēɿ tsɿ”

【剌】p'eɿ 切割：你切肉絲，要拿這介精肉～薄來再切絲

【皮】p'eɿ 量詞：一～瓦一塊瓦 | 一～韭菜一根韭菜兒 | 一～青菜一根青菜葉兒 | 一～樹葉一片樹葉兒 | 一～篩一把篩子 | 一～豬肉一塊豬肉 | 一～花一朵花 | △一～黃菜葉，定死黃花女

【皮】p'eɿ ①人或生物體表面的一層組織：肉～ | 魚～ | 碰倒了一塊～ ②皮子：～箱 | ～鞋 | ～帽 | ～衫～褲 ③表面：地～ ④某些薄片的東西：豆腐～子 | 清湯～子 ⑤有韌性的東西：牛～糖 ⑥橡膠：橡～ | ～篩子橡皮筋 ⑦包在或圍在外面的一層東西：～重毛重 | 除～貨物除去包裝的封皮盛器或牲畜家禽等除去毛皮或毛的重慶

【皮鞋】p'eɿ hæɿ 用皮革做成的鞋

【皮袍子】p'eɿ p'ɔɿ tsɿ 用毛皮或皮革製成的中式長袍

【皮籬】p'eɿ lɿɿ = 〔角籬〕 kɿʔɿ lɿɿ 用篾製成的一種器具，方底圓口

【皮棉】p'eɿ mĩɿ 棉花軋去種子後的纖維還沒有進一步加工的叫皮棉

【皮膽】p'e1 tã 鋼筆裏面貯存墨水的裝置

【皮蛋】p'e1 t'ã˥ 松花蛋

【皮重】p'e1 ts'əŋ 貨物連同包裝的東西或牲畜家禽等連同皮毛在內的重量

【(皮)擦爛哩】(p'e1) ts'aʔ˥ lã˥ li 擦破了(皮)

【陪娘】p'e1˥(或 p'i1˥) niõ˥ 女傭相

【陪客】p'e1 k'aʔ˥ 陪伴客人

【啤酒】p'e1 tsiu˥ 用大麥加葎草或啤酒花發酵製成的酒,有泡沫和特殊的香味,味道微苦,含酒精量較低:一件指十瓶~

【避風燈】p'e1 faŋ˥ tẽ˥ ⇨【馬燈】ma˥ tẽ˥

## me

【馳】me1 =【媽媽】ma˥ ma =【媽】ma˥ 母親 || 馳,本地字

【墨烏】me˥ vu˥ 形容顏色很黑:頭髮~ | 鑊腦灰鑊底灰~ | 顏色~

【墨盒】me˥ huə 一種文具,多用銅製,方形或圓形,像小盒子,內放絲綿,灌上墨汁,供毛筆蘸用,可省臨時研磨的麻煩

【墨汁】me˥ tsɛ˥ 用墨加水研成的汁,也指用墨色顏料加水和少量膠質製成的液體

【墨斗】me˥ teu˥ 木工用來打直綫的工具

【墨斗綫】me˥ teu˥ si˥ 木工用來打直綫的裝在墨斗上的綫繩

【墨頭】me˥ t'eu˥ 舊時蓋房子時掌管房屋設計、建築材料的使用、工作人員的調度等的人:你做這隻屋,就要請倒~

來 | 佢做這隻屋,就係張師傅介~喇

【墨水】me˥ ˧sui 寫鋼筆字用的各種顏色的水:碳素~ | 紅~

【墨盤】me˥ p'ã˥ 硯臺

【墨魚】me˥ niəŋ˥ 烏賊

【墨黑】me˥ heʔ˥ ①形容黑暗:間裏都~,還唔駁着火? ②形容壞,狠毒:佢介心都~

## fe

【肺】fe˥ 人和高等動物的呼吸器官

【肺子】fe˥ tsɿ ⇨【豬肺】tse˥ fe˥

【肺癆病】fe˥ lo˥ p'iã˥ 肺結核

【肺炎】fe˥ i˥ 一種常見的呼吸系統的疾病

## te

【低】te˥ ①從下向上距離小;離地面近:水位~ | 地勢~,一漲水就浸得倒 ②在一般標準或平均程度之下:聲音~ | 工資~ | 眼高手~ ③等級在下的:~年級 | 地位~ ④向下垂:~頭唔見抬頭見

【抵】te˥ 挨,遭受,忍受:~五離子被打栗暴 | 昨日佢~哩打

【抵罵】te˥ ma˥ =【駄罵】t'v˥ ma˥ 挨罵:佢今日到河下搞玩水拿被佢底屋裏大人曉得抵了一餐罵,差滴子抵打嘿

【抵打】te˥ ta˥ =【駄打】t'v˥ ta˥ 挨打:你輒如果唔聽話,倒轉你就會~ | 昨日佢跌遺失了一件衫,行轉屋裏抵了一餐打

【抵打抵罵】te˥ ta˥ te˥ ma˥ 挨打挨罵

【抵押】te˥ a˥ 債務人把自己的財產押

給債權人,作為清償債務的保證

【抵債】te1k tsæ1 用實物等抵押所欠的債務

【底衣】te1k i1 內衣

【底褲子】te1k fu1r ts1 穿在最裏面的短褲

## t'e

【弟婦】t'e1r pu 弟弟的妻子 || 婦另讀 fu1

【堤壩】t'e1 pa1r 泛指防水、攔水的建築物:作一修堤壩 || 也說“堤埂 t'e1 kâ1r”

【提茶利市】t'e1k ts'a1 li1 s1 當地風俗,男女結婚,男方去女方家迎親,女方沏茶招待男方派來的迎親的人,男方要送給為男方沏茶的人一個紅包,這叫提茶利市 || 提另讀 tia1, tia1

【提筆】t'e1 piæ1r 一種很粗的毛筆,是寫很大的字用的

【提燈】t'e1 tē1 參見“燈籠 tē1 ləŋ1”

【提審】t'e1 sē1 ①提訊 ②因為案情重大或其他原因,上級法院把下級法院尚未判決或已經判決的案件提來自行審判

【剃鬚子】t'e1r vu1 ts1 刮嘴唇上部的鬚子

【剃腦】t'e1r nɔ1 剃頭:佢剃介腦來

【剃腦師傅】t'e1 nɔ1 s1 fu 以給人理髮為職業的人

【剃腦刀子】t'e1 nɔ1k tɔ1 ts1 剃刀,剃頭或刮臉用的刀子

【剃腦店】t'e1 nɔ1k tɔ1r 理髮店

【剃鬚】t'e1r siu1 刮下巴上的鬚子

【剃面】t'e1r mī1 修臉

【剃眼眉】t'e1r ŋā1k mi1 刮眼眉

【替】t'e1 ①代替:佢還唔曾來,你一穩佢來 | 你一偈一下 | 偈一你洗衫 | 你一偈寫封信 ②表示行為的對象:偈係一大家做事嘅 ③表示使對方做某件事:你一偈滾你給我滾

【特使】t'e1 s1 ②故意:偈唔係一來找你介麻煩嘅 ③特地:偈一來看你嘅 | 偈一挑倒這滴滴子更好介東西拿給你

## le

【力士鞋】le1 s1 hæ1 一種橡膠做鞋底、鞋面白色的鞋

【□】le1 舔:佢係蠻有相,食了介盆都拿嘴角一乾來 | 狗一偈介腳 | 你看佢幾扇糟了多嚟,鼻坭鼻涕都一倒來食 | 一嘴舐舔嘴邊(的食物)

【利材】le1 ts'ue1 當地地名 || 最早叫“黎材”,後來改成了“利材”,讀音還是“黎材”的讀法

【厘金】le1 tɕiē1 舊時對販運食鹽的商人所收的鹽稅稱厘金 || 厘另讀 li1

【厘金弓子】le1 tɕiē1 k'ua1 ts1 舊時收取鹽稅的關卡

【犁】le1 ①翻土用的農具,有許多種,用畜力或機器牽引 ②用犁耕田:一田

【犁橋】le1 pa1 犁的扶手

【犁包嘴】le1 pɔ1 tɕue1 連接犁彎刀和犁轅的鐵箍 || 參見“犁橫刀 le1 vā1 tɔ1”

【犁頭】le1k t'e1r 犁鏵,安裝在犁的下端用來翻土的鐵器,略呈三角形

【犁頭蜥】le1k t'e1r kuæ 一種青蛙,頭的形狀像犁鏵,皮膚上有花紋

【犁頭草】le1k t'e1r ts'ɔ1 一種草本植

物，葉子形狀像犁鏵

【犁鉤子】le1 kieu1 ts1 裝在犁轅上的小鐵鉤，犁田時用來連接牛軛兩側繩子後端的橫木

【犁田】le1k t'it 用犁耕田

【犁橫刀】le1 vā1 tō1 連接牛軛兩側繩子後端的橫木

【犁轅】le1k iō1 連接犁鏵和犁橫刀的木頭 | 參見“犁橫刀 le1 vā1 tō1”

【犁木樹】le1 mən1 su1 一種植物，木材質堅硬，可用來做犁上的部件，故名

【犁腳木】le1 tai1v1 mən1 安裝在犁的下端，連接犁鏵和犁鏡的木頭

【勢】le1 樹木花草荆棘上的刺兒

## ts'e

【齊整】ts'e1 tšē1 ①有秩序，有條理，不亂：牀檢正收拾係蠻～ ②外形規則完整：這幾兄弟介屋做正就係蠻～ ③大小長短差不多：這坵秧係蠻～ | 字寫正蠻～ ④(女子)長相好：這隻女子生得還～ | 生相子蠻～ ⑤齊全：這桌菜舞得係蠻～

【賊粘】ts'e1 ku ②指賊：△一介～三介名 ③對自己的小孩兒的呢稱

## se

【西瓜】se1 kua1 ①一年生草本植物，葉子羽狀分裂，莖蔓生，花淡黃色，果實大，味甜 ②這種植物的果實

【西藥店】se1 i1v1 t'it 經營西藥的店鋪

【西斗】se1 teu1 在天的西方出現的一種恒星，只有一顆：△東斗三星～一，南斗六星北斗七

【西□】se1 p'it 西邊：△東□[p'it]東邊

食飯，一屙屎 言生活不安定

【西裝】se1 tsō1 一種服裝

【西風】se1 fəŋ1 由西向東吹的風

【西紅柿】se1 həŋ1 s1 ①一年生或二年生草本植物，花黃色，果實球形或扁形，紅或黃色，是普通蔬菜 ②這種植物的果實

【西】se1 ①事物之間距離遠：這坵禾蔴得～～□□[lō1 lō1]很稀 ②含水多，稀薄：△～泥坨扶唔上壁

【洗米】se1k mi1 淘米

【洗哩一□水】se1k li ie1v1 fa1 sui 洗了一次：這件衫將將剛剛～就爛了

【洗澡】se1k tsō1 用水洗身體，除去污垢

【洗澡堂】se1k tsō1k t'it 供人洗澡的地方，一般為營業的機構

【洗澡桶子】se1k tsō1k t'əŋ1k ts1 專門供人洗澡用的桶兒

【洗磨】se1k m1v1 ①用水沖洗磨 ②把磨上像牙齒的部分鑿深

【洗手】se1k siu1 用水去掉手上的髒東西

【洗手面】se1k siu1k mī1v1 洗手洗臉：差唔多食飯嘅，你大家好舞正來～快開飯了，大家洗一卜手和臉，準備吃飯

【洗面】se1k mī1 用水洗臉

【洗面水】se1k mī1v1 sui1 洗臉水

【洗衫褲】se1k sā1 fu1v1 洗衣服

【洗衫板】se1k sā1 pā1 搓板兒，搓洗衣服的木板，上面有窄而密的橫槽

【洗冷水澡】se1k liā1 sui1k tsō1 在河裏洗澡或在家裏洗涼水澡

【洗井】se1k tōiā1 清洗井內的髒東西，一般把井水抽乾後進行

【洗身腳】se1k šē1 tšiv1v1 用水洗澡、洗

腳：水都滾[kuēɿɿ]哩嘿，你底你例大家好舞正來～嘿

【細】seɿ ①顆粒小：～沙！～鹽 ②細微：～節經過 ③在體積、面積、數量等方面不及一般或不及比較的對象：～烹子！～鞋子！～雨子！～柑子！◇～生日 ④排行最末的：～婆舊時晚輩稱呼比自己高一輩的人的妾 ⑤年紀小：～家大～ ⑥仔細：心～

【細子】seɿ tsɿɿ ⇨[晚子] māɿ tsɿɿ

【細子】seɿ tsɿ 小時候：佢～就好食懶做

【細路子】seɿ luɿ tsɿ 參見“小路 siɔɿɿ luɿ”

【細馬】seɿ maɿ 小馬

【細沙】seɿ saɿ = [嫩沙] nuēɿ saɿ 顆粒比較小的沙

【細爆竹子】seɿ pɔɿɿ tɕuɿɿ tsɿ = [公鞭] kəŋɿ pɿɿ 小鞭炮

【細腦蓋(子)】seɿ nɔɿɿ kuɿɿɿ (-tsɿ) 舊時一種銀元，上面印有孫中山的頭像：這隻花邊係～嘅 || 印有袁世凱頭像的銀元叫“大腦蓋 t'æɿ nɔɿɿ kuɿɿɿ”

【細刀子】seɿ tɔɿ tsɿ ⇨[鉛筆刀子] iɔɿ piɿɿɿ tɔɿ tsɿ

【細龜子】seɿ tsɔɿɿ tsɿ 集體伙食標準中最高的一級

【細號子】seɿ hɔɿ tsɿ ⇨[小名] siɔɿɿ miãɿ

【細葉枝】seɿ iɛɿ ʒɿ 一種葉子比較小的桉樹

【細鋸子】seɿ kieɿ tsɿ 小鋸子

【細狗子】seɿ kieuɿ tsɿ ⇨[余狗子] piɿ kieuɿ tsɿ

【細手指】seɿ ɕiuɿ tsɿ ⇨[無名指] vuɿ miãɿ tsɿ

【細雨子】seɿ iuɿ tsɿ 指小雨

【細鹽】seɿ iɿ = [白鹽] p'aɿ iɿ 顆粒較小，含雜質較少的鹽

【細生日】seɿ sãɿ nieɿɿɿ = [閑生日] hãɿ sãɿ nieɿɿɿ 參見“大生日 t'æɿ sãɿ nieɿɿɿ”

【細柑子】seɿ kɔɿ tsɿ 橘子

【細柑子樹】seɿ kɔɿ tsɿ ɕuɿ 橘子樹

【細羊子】seɿ iɔɿ tsɿ ⇨[余羊子] piɿ iɔɿ tsɿ

【細人子】seɿ niēɿ tsɿ 小孩兒

【細坼子】seɿ ts'aɿ tsɿ = [余坼子] piɿ ts'aɿ tsɿ 指比較小的裂縫兒

【細鴨子】seɿ aɿɿ tsɿ 小鴨兒

【歲數】seɿ suɿ ⇨[年紀] nĩɿ tɕi

## tɕe

【梘子花】tɕeɿ tsɿ faɿ 梘子樹的花，白色，有強烈的香氣，供觀賞

【豬】tɕeɿ 一種常見的家畜

【豬子】tɕeɿ tsɿ 小豬兒：落～牛小豬兒

【豬尾(巴)】tɕeɿ miɿ (-pa) 豬的尾巴

【豬脷子】tɕeɿ liɿ tsɿ 作為食品的豬舌頭 || 也說“豬舌 tɕeɿɿ ʒɛ”

【豬牯】tɕeɿ kuɿ 種公豬

【豬牯子】tɕeɿ kuɿ tsɿ 指閹割了的公豬

【豬牯佬子】tɕeɿ kuɿ loɿ tsɿ 喂養種公豬的人

【豬屎草】tɕeɿ ʂɿ ts'aɿ 一種草本植物，葉子小，可用來喂豬

【豬血李子】tɕeɿ ɕyɿ liɿ tsɿ ①李樹的一種，果實成熟時外皮呈鮮紅色 ②

這種植物的果實

【豬腦屎】tɕeɪ nɔɪk ʃɿ 豬腦兒 || 也說“豬腦花 tɕeɪ nɔɪk faɪ”

【豬腦蓋】tɕeɪ nɔɪk kuəɪɾ 豬頭 || 也說“豬腦 tɕeɪ nɔɪ”

【豬腦殺】tɕeɪ nɔɪk saɪɾ 指半個豬頭

【豬膏】tɕeɪ kɔɪ 豬油

【豬膏花】tɕeɪ kɔɪ faɪ ⇨ 〔木樺花〕  
maŋɪ tɕ'iēɪk faɪ

【豬腰子】tɕeɪ iɔɪ ʔsɿ 作為食品的豬的腎

【豬肺】tɕeɪ feɪ = 〔肺子〕 feɪ ʔsɿ 作為食品的豬的肺

【豬食盆】tɕeɪ ɕeɪ p'ēɪ 木製的豬槽，多為圓形

【豬女子】tɕeɪ nɪeɪk ʔsɿ 閹割了的母豬

【豬婆】tɕeɪ p'ɿɪ 指能生小豬的母豬

【豬婆菜】tɕeɪ p'ɿɪ ts'uəɪɾ ⇨ 〔蒼蓬菜〕  
tɕyēɪ t'au ts'uəɪɾ

【豬婆達】tɕeɪ p'ɿɪ k'uɪɾ 炸腮

【豬婆鱖】tɕeɪ p'ɿɪ k'uiɪɾ (或 kuiɪɾ) 鱖魚

【豬婆癩】tɕeɪ p'ɿɪ t'iɪ = 〔悶痰症〕  
mēɪ t'āɪ tɕēɪɾ 癩癩 || 也說“豬婆瘋  
tɕeɪ p'ɿɪ fəŋɪ”

【豬拖狗屙】tɕeɪ t'ɿɪ kieuɪ paɪɪ 罵語

【豬兜】tɕeɪ teuɪ 用磚、石製成的豬槽 || 也說“豬臼 tɕeɪ tɕ'iuɪ”

【豬欄】tɕeɪ lāɪ 豬圈

【豬聲狗氣】tɕeɪ ɕāɪ kieuɪk ɕiɪ 譏諷本地人不說本地話

【豬旺子】tɕeɪ vɔɪ ʔsɿ 豬血 || 也說“豬血 tɕeɪ ɕyɛɪ”

【豬糝】tɕeɪ sɔɪ 豬食 || 糝，集韻上聲感韻桑感切：“說文以米和羹也”

【豬肝】tɕeɪ kɔɪ 作為食品的豬的肝臟

【豬肝石】tɕeɪ kɔɪ ɕaɪ 一種顏色像豬肝的石頭

【豬心】tɕeɪ sēɪ 作為食品的豬的心臟

【豬順風】tɕeɪ ɕuēɪ fəŋɪ 豬耳朵 || 也說“豬耳朵 tɕeɪ nɪɪk ʔɿ”

【豬肉】tɕeɪ nɪəŋɪ 作為食品的豬的肉：  
△一斤～二兩雜

【豬腳】tɕeɪ tɕiɪɪɪ 豬蹄兒

【煮麵】tɕeɪɪk mīɪ ⇨ 〔湯麵〕 t'ɔɪ mīɪ

## tɕ'e

【芋麻】tɕ'eɪ maɪ ①多年生草本植物，是紡織工業的重要原料 ②這種植物的莖皮纖維

【芋葉白】tɕ'eɪɾ iɛ p'au 一種白菜，菜葉的顏色像芋麻的葉子

【翅膀】tɕ'eɪ pɔɪ 泛指鳥類等的飛行器官

## ɕe

【薯子】ɕeɪ ʔsɿ ⇨ 〔番薯〕 fāɪ ɕeɪ

【薯包】ɕeɪ pɔɪ 用紅薯等做成的一種食品

【薯乾】ɕeɪ kɔɪ ⇨ 〔番薯乾〕 fāɪ ɕeɪ kɔɪ

【薯粉絲】ɕeɪ fēɪk sɿɪ = 〔帶子粉〕  
tæɪ ʔsɿ fēɪ = 〔卡帶粉〕 nɪəŋɪ tæɪɾ fēɪ 用白薯的澱粉做成的細條兒

【薯粉餃子】ɕeɪ fēɪ tɕiɔɪk ʔsɿ 用紅薯磨成粉再擀成皮包的餃子

【食】ɕeɪ 吃：△～了端午粽，還有三三天  
工凍 | △唔～爛飯唔得飽，唔着爛衣唔得老

【食毒藥】ɕeɪ t'uɪ iɾɪɪ 服毒自殺





有飽有暖

he

【係】heɿ 相當於北京話中的係詞“是”

【係】heɿ 住：佢在廣州～了兩上兩天 | 米  
□[·nǎ]這(那)裏～唔下，你就到佢底屋  
裏～

## ie

## tɕie

【箕】tɕieɿ 箕箕形的指紋(跟錨圓形的指紋相對)

【鷄】tɕieɿ 一種家禽,品種很多,嘴短,上嘴稍彎曲,頭部有紅色肉質的冠。翅膀短,不能高飛

【鷄子】tɕieɿ tsɿɿ 剛出生不久的小鷄兒

【鷄栖】tɕieɿ tɕiɿɿ 用磚、土坯、木板等壘成的鷄窩 || 栖,廣韵去聲齊韵蘇計切:“鷄所宿也”,于都今讀如子計切

【鷄屎堆】tɕieɿ ɕɿɿk lueɿ 指頭上長的黃癬

【鷄癩□】tɕieɿ maɿ pit 鷄皮疙瘩 || 也說“鷄婆□ tɕieɿ p'ɿɿ pit ”

【鷄雜】tɕieɿ ts'aɿ 鷄的肫、肝、心等做食品時叫鷄雜

【鷄□□】tɕieɿ tɕ'iaɿ ɿɿ 一種甘薯,紅皮白肉

【鷄箭草】tɕieɿ tɕ'iaɿɿ ts'ɔɿ = [鳳尾草] fəŋɿ viɿ ts'ɔɿ 一種草本植物,葉子形狀像鷄爪兒,全草可入藥,有消炎作用 || “箭”是本地字

【鷄踩門】tɕieɿ ts'æɿ teuɿ 指鷄下蛋前在鷄窩裏做準備工作

【鷄毛路子】tɕieɿ məɿ luɿ ɿɿ 參見“小路 siɔɿk luɿ”

【鷄毛掃(子)】tɕieɿ məɿ soɿ (ɿɿ) 鷄毛撢子

【鷄毛眼】tɕieɿ məɿ ŋäɿ 夜盲,一種眼病

【鷄毛坼子】tɕieɿ məɿ ts'aɿɿ ɿɿ 指很細的裂縫兒

【鷄婆】tɕieɿ p'ɿɿ 母鷄

【鷄婆棋】tɕieɿ p'ɿɿ tɕ'ɿɿ 一種遊戲棋,在地上畫上棋盤,用石頭子兒充當棋子,按一定的規則玩兒

【鷄門】tɕieɿ teuɿ 鷄窩 || 也說“鷄藪 tɕieɿ seuɿ”

【鷄蛋】tɕieɿ t'äɿ 母鷄產的卵

【鷄蛋糕】tɕieɿ t'äɿ kəɿ 鷄蛋和麵粉加糖等製成的鬆軟的糕

【鷄眼】tɕieɿ ŋäɿ 皮膚病,腳掌或腳趾上角質層增生而形成的小圓硬塊,樣子像鷄的眼睛,局部有壓痛

【鷄毒】tɕieɿ lɕɿ 指還沒有下過蛋的母鷄 || “毒”是本地字

【鷄冠】tɕieɿ kɔɿ 指鷄的頭部鮮紅色肉質的冠

【鷄心棗】tɕieɿ sēɿ tsɔɿ ① 棗樹的一種,果實小,形狀像鷄的心臟 ② 這種植物的果實

【鷄緊子】tɕieɿ tɕ'iēɿk ɿɿ 鷄脰

【鷄□】tɕieɿ tsuēɿ 關鷄、養鷄用的一種竹器,上小下大,無頂無底

【鷄槽子】tɕieɿ məŋɿ tɕəŋɿk ɿɿ 鷄內臟中的一個形似鷄心比鷄心小的東西

【鷄籠】tɕieɿ ləŋɿ 關鷄的籠子

【鷄公】tɕieɿ kəŋɿ 公鷄

【鷄公花】tɕieɿ kəŋɿ faɿ 鷄冠花

【鷄公車子】tɕieɿ kəŋɿ ts'aɿ ɿɿ ⇨ [土車子] t'uɿk ts'aɿ ɿɿ

【鷄公髻】tɕieɿ kəŋɿ kəɿ ⇨ 〔花骨①〕  
faɿ kəɿ

【鷄腳爪】tɕieɿ tɕiɿʔɿ tsə 鷄爪子

【髻(子)】tɕieɿ (·tsɿ) 在頭頂或腦後盤成各種形狀的頭髮：□[tsɿɿ]介～盤一個髻

## tɕ'ie

【倚】tɕ'ieɿ ①站立：～倒來|～緊站着 ②陡；直：壁壁～|樹壁～|～領直領|△斜樹難倒，～樹□[mēɿ]莞連根拔||另讀 tɕ'iɿ

【倚刀□】tɕ'ieɿ tɕɿ p'iɿ 漢字的偏旁，形狀是“丿”

【倚樓□】tɕ'ieɿ leuɿ k'usɿ = 〔單樓□〕tāɿ leuɿ k'usɿ 指梯子，便於人上下的用具，多用兩根長的竹子或木頭並排做幫，中間橫穿若干根短的竹子或木頭製成

【倚釘釘】tɕ'ieɿ tiāɿ tiāɿ 形容站得筆直：這隻細人子～里，腰粘都唔會軟一下|△老公死，老公生，門背老公～指婦女喪偶後會再嫁

【倚領】tɕ'ieɿ liāɿ ⇨ 〔高領〕kəɿ liāɿ

【騎馬布】tɕ'ieɿ maɿ puɿ ⇨ 〔馬姑□〕maɿ kuɿ p'iɿ || 騎另讀 tɕ'iɿ

【騎馬魚】tɕ'ieɿ maɿ ɳiəŋɿ 一種菜肴

【契子】tɕ'ieɿ ·tsɿ = 〔義子〕ɳiɿ ·tsɿ 撫養或拜認的(非親生的)兒子

【契姐】tɕ'ieɿ ·tsia ①⇨ 〔奶媽〕nəɿɿk maɿ ②乾娘 ③迷信認為小孩兒的八字與母親八字不合，而用拐彎兒的辦法稱呼母親

【契拜】tɕ'ieɿ pəɿɿ 指把小孩許給神仙撫養，祈求平安：細人子細細大子病痛

多，唔好帶，～觀音婆婆，做佢介契子乾兒了

## ɳie

【尼姑】ɳieɿ kuɿ 出家修行的女佛教徒

【泥蛇】ɳieɿ tsəɿ 蛇的一種，生活在水邊

【泥堡(腦)】ɳieɿ ·p'us (·nə) 田裏耕翻起來的硬土塊||堡，廣韵入聲月韵房越切：“耕土”

【泥刀】ɳieɿ tɕɿ 瓦工砌牆等用的一種工具

【泥教】ɳieɿ kəɿɿ = 〔漆捲〕ts'ieɿɿ tɕiɿɿ 蚌

【泥坨菩薩子】ɳieɿ t'ɿɿ p'uɿ saɿɿ ·tsɿ 泥人兒：□[tɿɿ]～捏泥人兒||也說“泥坨人公子 ɳieɿ t'ɿɿ ɳiēɿ kəŋɿ ·tsɿ”

【泥鍋子】ɳieɿ kɿɿ ·tsɿ 參見“紋罐 vēɿ kɿɿɿ”

【泥水】ɳieɿ ·sui ①指砌磚、蓋瓦的工作：做～ ②做這種工作的人

【泥塊腦】ɳieɿ k'uiɿɿ ·nə 泥塊兒||也說“泥坨塊 ɳieɿ t'ɿɿ k'uiɿɿ”

【泥工】ɳieɿ kəŋɿ 做砌磚、蓋瓦等工作的建築工人

【泥鴨子】ɳieɿ aɿɿ ·tsɿ 一種鴨子

【女】ɳieɿ 女兒：子～|這係佢介～|△～大要嫁，豬大要殺||也說“女子 ɳieɿɿ ·tsɿ”。女另讀 ɳiəŋɿ

【女子(人)】ɳieɿɿ ·tsɿ (ɳiēɿ) 女孩兒

【女家】ɳieɿɿ kaɿ 女方的家(相對男方的家來說的)

【女婿】ɳieɿɿ seɿɿ = 〔郎婿(子)〕iɿɿ seɿɿ (·tsɿ) 女兒的丈夫

【女客】ɳieɿɿ k'aɿɿ ①妻：這介係佢底～

② 女性客人：這回你底請酒坐了蠻多客哇——係，男客八桌，～四桌

【蟻公包】nieŋk kaŋŋ poŋ ⇨ 〔螞蟻藪〕  
maŋ nieŋk seuŋ

【蟻公藪】nieŋk kaŋŋ seuŋ ⇨ 〔螞蟻藪〕  
maŋ nieŋk seuŋ

## kie

【鋸子】kieŋ tsŋ 拉開木料、石料、鋼材等的工具，主要部分是具有許多尖齒的薄鋼片

【鋸胡琴】kieŋ fuŋk tɕ'iẽŋ 拉胡琴：鋸

隻胡琴拉個曲子

【鋸皮】kieŋ p'ieŋ 指鋸上具有許多尖齒的薄鋼片兒

【鋸門檻】kieŋ mēŋ tɕ'iŋŋ 嘲笑同姓通婚：那兩隻姓李介話親係～，會拿被人笑 || “檻”是訓讀字

## ie

【椅子】ieŋk tsŋ 有靠背的坐具，主要用木頭、竹子、藤子等製成

【椅(子)腦】ieŋk (tsŋ) no 椅子上

## Y

## pʰy

【坡】pʰyɿ ①欺負：你唔要～佢|你都貓子搞老鼠樣，～得佢□[ts'uek]死弄得我很苦|△人～人，一介人；天～人，一伙人 ②使遭受折磨：你如今冇良心，你記得細細大子黃病收到介時間，～得佢死幾死子你現在沒良心了，你記得小時候你得病的時候，我為你受了多少苦啊

【玻璃腦】pʰyɿ liɿ nɔɿ ⇨『光腦蓋』kɕɿ nɔɿk ·kuɿ

【玻璃店】pʰyɿ liɿ tɿɿɿ 經營玻璃的商店

【坡坡跌】pʰyɿ pʰyɿ tieɿ ①形容小孩走路不穩：你都四歲哇走起路來還～ ②掉下；下跌：這幾工幾天起大風，樹腦介梨子～，跌得一地下都係|你還嫌貴啊，昨天都賣緊三塊多一斤，今日就～，跌到六角錢一斤|那套子那時介金圓券，起勢一介當得一介光洋倒，落後～，跌得冇點影

【坡坡硬】pʰyɿ pʰyɿ ŋãɿ 形容硬，程度比“坡硬”低

【坡硬】pʰyɿ ŋãɿ 形容硬：石頭～

【菠菜】pʰyɿ ts'ueɿɿ 一種普通蔬菜，葉子略呈三角形，根略帶紅色||也說“菠蔴 pʰyɿ lɛɿ ”

## p'ʰy

【坡】p'ʰyɿ 地形傾斜的地方：嶼腳下那隻～開到幾□[liaɿ]幾條兒，幾塊兒子土

【婆子】p'ʰyɿ ·tsɿ 子母扣由一凹一凸兩

個組成，凹陷的那個叫婆子，凸出的那個叫“公子 kəŋɿ ·tsɿ ”

【婆家裏】p'ʰyɿ kaɿ ·li =『家婆裏』kaɿ p'ʰyɿ ·li 丈夫的家

【婆□子】p'ʰyɿ tsiaɿ ·tsɿ ①老年婦女：那隻～今年都八十九嚟 ①指妻：佢底～一工一天累到夜，電前電背，係蠻多事

【婆奶】p'ʰyɿ ·næ 背稱祖母

【婆婆】p'ʰyɿɿ p'ʰyɿ 面稱祖母||也說“婆 p'ʰyɿ ”

【破相】p'ʰyɿ siɕɿ 指臉部位為受傷或其他原因使容貌不端正

【破蒙】p'ʰyɿɿ məŋɿ 指小孩入學念書

【破蒙子】p'ʰyɿ məŋɿ ·tsɿ 指剛入學的小學生

【破魚】p'ʰyɿɿ niəŋɿ 宰殺魚

【雹】p'ʰyɿ 冰雹兒

【雹子】p'ʰyɿ ·tsɿ 有空隙而能起間隔作用的器物，多用竹篾製成：那眼塘裏介水那滿，你要舞□[fãɿ]最詞～去棧邊，攞那介塘缺|也說“雹搭了 p'ʰyɿ taɿɿɿ ·tsɿ ”

【薄】p'ʰyɿ ①扁平物上下兩面之間距離小：被子～|△人情似紙張張～|△命苦命～，身輕福～ ①不豐盛：酒席蠻～ ②不肥沃：～田

## mʰy

【模】mʰyɿ ②用手接觸一下(物體)或接觸後輕輕移動：教細人子時，要打下

子，～下了，唔要～動就惡打惡磨 ②  
用手採取：～魚子 ③試着了解，試着  
做：～底

【摸相】mYJ siɔ̃J 通過用手觸摸人的頭  
部各個部位以及雙手等判定人的命運  
的好壞，是一種迷信做法，從事這種職  
業的一般是瞎子

【摸相介】mYJ siɔ̃J ·kæ 以給人摸相  
為職業的人

【摩駝車】mYJ t'YJ tɕ'aJ 摩托

【魔芋】mYJ iuJ ①多年生草本植物，  
地下莖球形，可以吃，又可製澱粉 ②  
這種植物的地下莖

【磨(石)】mYJ (ɕaJ) 把糧食弄碎的工  
具，通常是兩個圓石盤做成的

【磨牙】mYJ ɲaJ 磨上像牙齒的部分

【磨墨】mYJ meJ 研墨

【磨婆子】mYJ p'YJ ·tsɿ 磨的上半部分  
|| 也叫“磨蓋 mYJ kuəJ”

【磨手】mYJ ɕiuJ 安裝在磨上的木柄

【磨盤】mYJ p'āJ ①托着磨的圓形底盤  
②彈棉花用的一種工具，用來使棉絮  
與棉綫緊粘在一起

【磨眼】mYJ ɲāJ 指磨中間的孔

【磨心】mYJ sēJ 指磨盤中間突起的圓  
柱形的木棍兒

【磨公子】mYJ kəŋJ ·tsɿ 磨的圓形底盤

## VY

【蒿茛子】vYJ maJ ·tsɿ 一種蒿茛

【窩】vYJ ③凹進去的地方：酒～子 ②  
凹陷：這塊子土～下去嘿，填平下子  
□[·le]

【禾】vYJ 禾苗，特指水稻的植株：△～  
黃雨落，飯熟火着言不違時

【禾稿系】vYJ kəJk tɕiJ 稻子收割完後  
剩下的部分

【禾鍬】vYJ ts'iaJ 一種鐵鍬，鐵片(或鋼  
片)前半呈方形，後半末端安有長的  
木橈兒

【禾鷄】vYJ tɕieJ 一種鳥，形狀略像鷄，  
多為麻灰色，常在水田覓食

【禾口程】vYJ k'ieuJ tɕ'ēJ 指“程”字

【禾鎌】vYJ lɿJ 割稻子用的農具，由刀  
片和木橈構成，刀片上帶有小鋸齒

【禾板】vYJ pāJ 稻子脫粒時使用的木  
板

【禾坪】vYJ p'iaJ 曬稻穀等用的平地

【禾串】vYJ tɕ'ɔ̃J = 〔穀串〕kuŋJ  
tɕ'ɔ̃J = 〔穀□〕kuŋJ ts'āJ 稻穗  
兒：撿～拾稻穗兒 || 也說“禾□ vYJ  
ts'āJ”

【禾稈】vYJ kɔ̃J 稻子的莖 || 也說“禾草  
vYJ ts'ɔ̃J”

【禾杠】vYJ kɔ̃J 挑柴草、稻草等的—  
種扁擔

【禾筍】vYJ suēJ 茭白

【禾豐】vYJ fəŋJ 當地地名

【禾桶】vYJ t'əŋJ 稻子脫粒時用的木  
桶，用來裝稻穀

【禾蟲】vYJ tɕ'əŋJ 一種當地認為是海  
產品的東西，當地常用來做湯 || 明末  
清初屈大均《廣東新語·蟲語·禾蟲》：  
“色黃，大者如箸許，長至丈，節節有  
口，生青，熟紅黃，霜降前禾熟則蟲亦  
熟。以初二及十五六乘大潮斷節而  
出，浮游田上，網取之。得醋則白漿自  
出，以白米泔濾過，蒸為膏，甘美益人”

【禾蟲湯】vYJ tɕ'əŋJ t'ɔ̃J 用“禾蟲”做  
成的湯

【和尚】vɿɿ .ɬɿ 出家修行的男佛教徒：

△～撿倒篋梳——冇用 || 和另讀 hvɿ

【和尚腦】vɿɿ .ɬɿ nɔɿ ⇨〔光腦蓋〕kɿɿ  
nɔɿk .kue

【和尚嶺】vɿɿ .ɬɿ liãɿ ⇨〔光嶺〕kɿɿ  
liãɿ

【鑊蠟】vɿɿ laɿ ⇨〔蠟〕laɿ

【鑊蠟灰】vɿɿ laɿr hueɿ 鑊煙子，鑊底  
上的煙子

【鑊蓋】vɿɿ kueɿ 鍋蓋兒

【鑊頭】vɿɿ t'euɿ 鍋

【鑊鏟】vɿɿ ts'ãɿ 鍋鏟，一種鐵製的炒  
菜用具，帶木柄長櫛

【鑊唇】vɿɿ tuɿ 鍋底

## tɿ

【多】tɿɿ ①數量多 ②超出原有的或應  
有的：～食～占 ③過分的：唔要～心 |  
～嘴 ④用在數量詞後：十～歲子 | 兩  
丈～高 ⑤表示相差的程度大：你屋裏  
介人比佢多得～

【多謝】tɿɿ siaɿ 向人表示感謝時的客氣  
話

【多多滴】tɿɿ tɿɿ tieɿ ②形容程度深：  
窮得～ 藥苦得～ | 禾草老得～，食都  
食唔動 | 甜得～ | 兩家人親得～ | 一件  
新得～介衫，拿你着一工就着爛被你穿  
一天就穿破 ③形容不停地往下滴：眼淚  
～ | 鼻坨鼻涕～

【多手指】tɿɿ ɬiuɿk .tsɿ ②長了六個指  
頭的手 ③有六指兒的人

【多半】tɿɿ pãɿr ①超過半數；大半 ②  
大概，表示推測：這隻事～舞唔正辦不成

【朵】tɿɿ 量詞：一～花不包括菓子

【踪腳】tɿɿr teivɿ 用腳使勁踏地：佢拿

佢氣得～

## t'ɿ

【拖把】t'ɿɿ .pa 拖布，擦地板的工具，用  
許多布條或綫繩綁在木棍的一頭做成

【拖白】t'ɿɿ p'aɿ 出殯時，給死者的長  
子、長孫披在頭上的白布

【拖鞋】t'ɿɿ hæɿ 後半截沒有鞋幫的鞋

【拖腩肉】t'ɿɿ soɿ niãɿ 豬腹部下面鬆  
軟的肥肉

【拖板子】t'ɿɿ pãɿk .tsɿ =〔□板子〕  
t'æɿ pãɿk .tsɿ 木板做鞋底的拖鞋

【拖病帶痛】t'ɿɿ p'iãɿ tæɿr t'əŋɿ 拖着  
病，帶着痛，比喻身體不好

【舵】t'ɿɿ 船上控制方向的裝置：帶～扶  
舵

【舵欄】t'ɿɿ paɿr 船舵上端的扶手

【坨】t'ɿɿ 量詞，用於成塊成堆的東西：  
一～棉綫（指已經用綫軸兒纏好了的  
棉綫）| 一～泥 | 一～麵粉 | 一～精肉 |  
一～米粉

【坨子】t'ɿɿ .tsɿ ⇨〔糰子〕t'ɿɿ .tsɿ

【駝駝】t'ɿɿ maɿ ⇨〔抵駝〕teɿk maɿ

【駝話□】t'ɿɿ vaɿ tsɿr 挨批評，挨指  
責：你在這馬路腦開條溝流水，會駝人  
家介話□[tsɿr]

【駝打】t'ɿɿ taɿ ⇨〔抵打〕teɿk taɿ

【駝債】t'ɿɿ tsæɿ ⇨〔欠債〕tə'ɿr  
tsæɿ

【駝官司】t'ɿɿ kɿɿ .sɿ ⇨〔惹官司〕  
niãɿk kɿɿ .sɿ

【駝（背）子】t'ɿɿ (pueɿr) .tsɿ 駝背的人

【擇】t'ɿɿ ①擇菜：～韭菜 ②挑，揀：你  
拿米裏那滴子穀頭～乾一下

【擇菜】t'ɿɿ ts'ueɿ 把蔬菜中不能吃的





定計劃之後 ① 停留在比較低的發展水平上,落在客觀形勢要求的後面

【落後】ɿxɿ heuɿ 後來:佢先在于都中學讀了兩年,~又到城郊中學讀了一年

【落雨】ɿxɿ luɿ 下雨:△~怕天笑卜大雨時,雨突然停了下來,天色轉亮,預示着還要下更大的雨,病人怕鬼叫哭|△清明~冇路行

【落葬】ɿxɿ tsɿɿ 指把死人下葬

【落宮分】ɿxɿ tɕiəŋɿ fēɿ 迷信的人認為生來注定的人的命運:~落得好,一生世都享福,落得唔好,一生世累死

【落腳】ɿxɿ tɕiɿʔɿ 臨時停留或暫住:佢去贛州,在一介朋友那□[·nǎ]~

【櫟木樹】ɿxɿ məŋɿ ʂuɿ 一種落葉喬木,木材質地堅硬

## tsɿɿ

【左□子】tsɿɿɿk peɿ ɿsɿ 左撇子

【左手】tsɿɿɿk ɿʂiu 左邊的手

【做米】tsɿɿɿ miɿ 用磨等把稻穀加工成大米,這種米一般是糙米

【做地】tsɿɿɿr t'iɿ 參見“踩風水 ts'æɿɿk fəŋɿ ɿʂui ”

【做死工夫】tsɿɿɿr siɿɿk kəŋɿ ɿfu 指幹賣力氣的活兒

【做牌】tsɿɿɿ p'æɿ ①洗牌(如撲克牌、紙牌) ②玩麻將時,各人把麻將牌兩個一疊碼起來叫做牌

【做大好事】tsɿɿɿ t'æɿ heɿɿk ɿsɿ 出天花,一種急性傳染病,人和某些哺乳動物都能感染。症狀是先發高熱,全身出紅色的丘疹,變成疱疹,最後變成膿疱,中心凹陷,十天左右結痂,痂脫落後的疤痕就是麻子。種牛痘可以預防。這是一種委婉的叫法

【做大口喊】tsɿɿɿ t'æɿ heuɿ hǎɿ 大聲地喊

【做媒】tsɿɿɿr muəɿ 給人介紹婚姻:你那隻賴子曾喊□□[ɿʂēɿ ɿniē]哪一個,誰~

【做開交】tsɿɿɿ huəɿ kəɿ 勸架:你去做下子開交

【做月子】tsɿɿɿr nyəɿ ɿtsɿ 指婦女坐月子||也說“做舍母 tsɿɿɿr saɿɿ məŋɿ”

【做好事】tsɿɿɿr hɔɿɿk ɿsɿ ①指蓋新房,娶媳婦,給老人做壽等值得祝賀的事:你底子話正那久□[·e],這場好事舞正來哪久做?——佢準備到冬下來做 ②指出天花:細細大子都唔曾~,到了十七八歲隻ɿ來~

【做小】tsɿɿɿr siɔɿ 做小老婆

【做一】tsɿɿɿr ieɿ 指男子逢一歲、十一歲、二十一歲、三十一歲等過生日。女子逢十歲、二十歲、三十歲等過生日叫“做齊頭 tsɿɿɿr ts'eɿɿk t'euɿ”。當地風俗,女做齊頭男做一。這些生日也叫“大生日 t'æɿ sǎɿ niēʔɿr”

【做齊頭】tsɿɿɿr ts'eɿɿk t'euɿ 參見“做一 tsɿɿɿr ieɿ”

【做細好事】tsɿɿɿ seɿ heɿɿk ɿsɿ 出麻疹

【做禾】tsɿɿɿr vɿɿ 參看“割禾客 kuəʔɿr vɿɿ k'aʔɿ”

【做頭】tsɿɿɿ t'eu 值得做的:這隻工夫有~這個活兒沒什麼可幹的

【做手藝介】tsɿɿɿ ʂiuɿɿk ɿŋi ɿkæ ⇨[手藝人] ʂiuɿɿk ɿŋi niēɿ

【做手老板】tsɿɿɿ ʂiuɿ lɔɿɿk ɿpǎ 舊時指東家請來替自己經營生意買賣的人

【做手脚】tsɿɿɿ ʂiuɿɿk tɕiɿʔɿ 暗中進行安排(多指舞弊等):佢底小鬼照成績係

- 走唔了,佢底上中專肯定係做哩手腳
- 【做壽】tsʰɿɿɿ ɕiuɿ (為老年人)做生日
- 【做酒】tsʰɿɿɿ tsiuɿ = 〔辦桌面〕p'āɿ tsʰɿɿɿ mīɿɿ 置辦酒席:明朝佢底屋裏~
- 【做滿月】tsʰɿɿ mǎɿɿ ɿɿye 嬰兒出生滿一個月的時候,親戚朋友等都會來祝賀並給嬰兒帶來一些禮物,主人家要招待親友喝酒吃飯,這叫做滿月。當地舊俗只有男嬰才做滿月,女嬰一般不做
- 【做飯】tsʰɿɿɿ fǎɿ 準備飯菜
- 【做三棋】tsʰɿɿ sāɿɿ tɕ'iɿɿ 一種遊戲棋,在地面上畫上棋盤,用石子兒充當棋子,按一定的規則玩
- 【做三朝】tsʰɿɿɿ sāɿɿ tɕɔɿɿ 當地風俗,嬰兒出生後第三天請親友到家裏來喝酒吃飯,叫做三朝
- 【做生基】tsʰɿɿɿ sāɿɿ tɕeiɿɿ 人還在世的時候便修好自己的墓地叫做生基
- 【做衫褲】tsʰɿɿɿ sāɿɿ fuɿɿ 做衣服
- 【做清閑工夫】tsʰɿɿɿ ts'iǎɿɿ hǎɿɿ kəŋɿɿ ɿɿfu 指從事不費體力、比較清閑的工作
- 【做莊】tsʰɿɿɿ tsɔɿɿ 在牌戲或賭博中當莊家
- 【做香火】tsʰɿɿɿ ɕiɔɿɿ ɿɿhy 人死後,請僧、道等做法事
- 【做秧田】tsʰɿɿɿ iɔɿɿ t'ɿɿɿ 修整準備用來育秧的田
- 【做生意】tsʰɿɿɿ sēɿɿ iɿɿɿ ɿɿkæ 做生意的,商人
- 【做陣】tsʰɿɿɿ tɕ'ēɿɿ 做伴兒:佢今日暗晡要得俚去潤佢~共歇他今天晚上要我去和他做伴睡覺
- 【做風水】tsʰɿɿɿ fəŋɿɿ ɿɿgui 參見“踩風水

- ts'æɿɿ fəŋɿɿ ɿɿgui ”
- 【做工夫】tsʰɿɿɿ kəŋɿɿ ɿɿfu 幹活兒,多指體力活兒:去田裏~|做泥水工夫|做清閑工夫做不費體力的清閑工作,如教書、坐辦公室等|做死工夫幹力氣活兒
- 【做用】tsʰɿɿɿ iəŋɿɿ 派用場:俚斫兩斤子半精肥介豬肉,另外你斬二兩子純精肉俚,俚要~
- 【做得】tsʰɿɿɿ tɕeɿɿ 行;可以:俚尼賺倒三七開,做~行不行?——~,你話正就好
- 【做屋】tsʰɿɿɿ vuɿɿ 蓋房子:△一年~,三年盤料

## ts'ɿɿ

- 【坐包】ts'ɿɿɿ pəɿɿ 自行車車座
- 【坐翹翹板】ts'ɿɿɿ tɕ'eioɿɿ tɕ'eioɿɿ ɿɿpā 一種兒童遊戲
- 【坐轎子】ts'ɿɿɿ tɕ'eioɿɿ ɿɿtsɿɿ 在小孩出生滿一百天時,在一頂竹製的小轎子上放上絞剪、尺、字梗毛筆、厘等錢子、通書、算盤等讓小孩兒去抓,抓住什麼預示小孩將來幹什麼
- 【坐溜溜板】ts'ɿɿɿ liuɿɿ liuɿɿ ɿɿpā 一種兒童遊戲
- 【坐櫃子】ts'ɿɿɿ k'uiɿɿ ɿɿtsɿɿ 舊時一種專供婦女用的凳子,上面有抽屜,抽屜裏可以放婦女用品
- 【坐堂】ts'ɿɿɿ t'ɔɿɿ 舊時指主審官升堂問案
- 【坐妝利市】ts'ɿɿɿ tsɔɿɿ liɿɿ ɿɿɕl = 〔背人利市〕piɿɿ nǐēɿɿ liɿɿ ɿɿɕl 舊時女子出嫁,要由女子的哥哥或弟弟背上花轎,(現在一般用自行車馱新娘),男方要給背新娘的人錢,這叫坐妝利市,也叫

背人利市

【坐上】ts'xɿ ɟɕɿ 坐在酒席上最尊的位置：你底外甥討老婆，理所當然你～|| 當地風俗，外甥或外甥女結婚，酒席上舅舅最為尊貴

【坐桌】ts'xɿ tsɿʔɿ ⇨ [人席] iɛʔɿ sɛɿ

【昨日】ts'xɿ nɿɛʔɿ 今天的前一天

【座】ts'xɿ 量詞：～山(礮、符、菩薩)

【座牙】ts'xɿ ɲaɿ 槽牙

【座鐘】ts'xɿ tɕɛŋɿ = [定時鐘] t'ɛɿ ɟɿ tɕɛŋɿ 擺在桌子上的時鐘

【浞雨】ts'xɿ iuɿ 淋雨 || 浞，廣韵入聲覺韵土角切：“水濕”

【鑿子】ts'xɿ tsɿ 挖槽或打孔用的工具，長條形，前端有刃，使用時用重物砸後端

## SY

【梭子】sɿɿ tsɿ 織布時牽引緯綫(橫綫)的工具，兩頭尖，中間粗，形狀像棗核

【梭鏢】sɿɿ piɕɿ 裝上長柄的兩邊有刃的尖刀

【涑涑轉】sɿɿ sɿɿ tɕɕɿ (眼睛)四處張望：佢一進屋就眼睛子～，哪都看得去 | 你看佢～，又唔曉打子介鬼主意 || 涑，廣韵平聲歌韵素何切：“偷視也”

【蓑衣】sɿɿ iɿ 本地指用棕製成的披在身上的防雨用具

【蓑衣肚】sɿɿ iɿ tu ⇨ [百頁肚] paʔɿ iɛ tu

【蓑衣底】sɿɿ iɿ teɿ ⇨ [大底] t'æɿ teɿ

【鎖】sɿɿ ①安在門、箱子、抽屜等的開合處或鐵鏈的環孔中使人不能隨便打開的金屬器具，一般要用鑰匙才能打開

②用鎖將門、箱子、抽屜等關住或使鐵鏈拴住：～門 | ～屋 ③一種縫紉方法，用於衣物邊緣或扣眼兒上，針腳很密，綫斜交或鈎連：～扣子眼

【鎖子骨】sɿɿ k tsɿ kueɿ 喉結

【鎖匙】sɿɿ ɟɿ 鑰匙

【鎖扣眼】sɿɿ k'ieuɿ nã 在扣眼兒的周圍縫上很密的綫，綫斜交或鈎連

【鎖邊】sɿɿ piɿ 參見“打邊 taɿk piɿ”

## tɕɿ

【□□流】tɕɿɿk tɕɿɿk liuɿ 形容不停地流：蓑衣腦介水～ | 割得血～ | 鼻水～ | 眼淚～

## tɕ'x

【着】tɕ'x ①燃燒，也指燈發光：火～了 | 燈～了 | 你這樣子話聽得俚心火～ ②對，正確：話得～說得對 | 話得唔～ | △作田唔～一年窮，討婆唔～一世窮

## kɿ

【哥牙齒】kɿɿ ɲaɿ ts'ɿ 指牙齒生得不整齊：一口～

【哥哥】kɿɿ kɿ = [老伯] loɿk paʔɿ ①同父母(或只同父，只同母)而年紀比自己大的男子 ②堂兄

【歌】kɿɿ ①工具等因磨損而變鈍：菜刀～了 ②形容很鈍：～柴刀 | ～菜刀 | ～鐮頭 | ～鐮刀 | ～字梗 ③比喻人無能：～老頭子 | ～人

【鍋貼餃子】kɿɿ t'ieɿr teioɿk tsɿ 煎餃子，一種食品

【果子】kɿɿk tsɿ 各種瓜果點心的總稱

【果子狸】kɿɿk tsɿ liɿ 一種哺乳動物，

身體比家貓細長，全身灰色，鼻部和眼部有白紋，耳部有白色環紋，生活在山林中，吃果實、穀物、小鳥等

【瑛田】kyk t'i- 當地地名 || 瑛，本地字，讀音特殊

【裹腳】kyrk tciy? = 〔綁腿〕 pɔrk t'uɐ 纏裹小腿的布帶，多為軍人使用

【裹腳布】kyrk tciy? pu- = 〔腳帶〕 tciy?rk tæ- 舊時婦女纏腳用的長布條

【餛子】kyrk tsɿ 泛指除了主食以外的其他零食，如餅乾、糖果、瓜子等

【過禮金】ky- li tciē- 男女訂親後，男方把彩禮送給女方家：你底那隻賴了介禮金曾<sup>5</sup>過清？——禮金過了一半，實物一下過清，魚肉迎親時一下過清

【過哩身】ky- li ɕē- 婉辭，指人去世了

【過渡】ky- t'u- = 〔過水①〕 ky- sui- 坐船過河 || 也說“過河 ky- hy-”

【過路坑子】ky- lu- hã- tsɿ 指兩山之間的通道

【過世】ky- ɕi- = 〔過套①〕 ky- t'ɔ- (成年人)去世

【過夏】ky- ha- 農曆立夏這一天當地有吃帶殼的煮雞蛋的風俗，俗稱過夏，舊俗小孩在這一天稱體重，以防夏天消瘦

【過嘴】ky- tsue- ①讓人說閑話：你來這有幾久，就過人家介嘴，還唔係你唔會做人，得罪人 ②告訴(別人)：俚這隻事潤<sup>5</sup>跟你話哩，你唔要～

【過套】ky- t'ɔ- ①→〔過世〕 ky- ɕi- ②過時：這套子這時候黑白電視機

都～嘿

【過河拆橋】ky- hy- ts'a?rk tciō- 比喻達到目的以後，就把曾經幫助自己的人一脚踢開 || 也說“過橋抽板 ky- tciō- ts'iu- pã-”

【過火】ky- hy- 指喬遷新居

【過去】ky- ɕi- 時間詞，現在以前的時期

【過周】ky- tsiu- 嬰兒滿一周歲的時候，親戚朋友等都要來祝賀，並給嬰兒送禮物，主人要請親戚朋友喝酒吃飯。當地舊俗，只有男嬰才辦“過周”的活動

【過水】ky- sui- ①→〔過渡〕 ky- t'u- ②從水裏蹚過去：這條河子有幾深，打起赤腳來～

【過水坵】ky- sui- ɕiu- 一種水田，這種水田常常要把一邊水田的水通過它轉移到另一邊的田中去，自己不容易貯存肥料和水。這種水田一般認為是不好的水田：△餓死單隻佬，曬死～

【過水塘】ky- sui- t'ɔ- 一種水塘，這種水塘可以把一邊水塘的水通過它轉移到另一水塘，這種水塘不適合養魚

【過年】ky- nã- 在春節期間舉行慶祝等活動：△大人望蒔田插秧時吃得好，細人子望～

【過□河橋】ky- nã- hy- tciō- 道士為死人做法事的内容之一

【過山過水】ky- sã- ky- sui- 形容很辛苦

【過堂】ky- t'ɔ- 舊時訴訟當事人到公堂上受審問叫過堂

【過糖禾子】ky- t'ɔ- su- tsɿ 一種食品 || 禾，本地字，本字是酥



【河田】hy1k t'it 常地地名

【河軒】hy1 qit 指銀河

【河舷】hy1 qit 河邊兒：△拉緯子，好可憐，大路唔行行～（兒歌）

【河蠶】hy1 qit 蚯蚓，多指較大的蚯蚓  
|| 蠶，廣韵上聲阮韵虛偃切：“寒蠶”，集韵上聲阮韵許偃切：“寒蠶，蟲名，蚯蚓也”

【河牀】hy1k ts'it 河流兩岸之間容水的部分

【河礮】hy1 k'it 河兩側的比較高的堤岸

【柯樹下】hy1 su1 .ha 當地地名

【荷花】hy1 fa1 ①蓮：△四月～送盡寒  
②蓮的花

【荷包】hy1 pa1 ②錢包：△一介～兩介口，這邊進來那邊走 ③指衣服的口袋：你這條褲有幾介～？

【荷包蛋】hy1 pa1 t'at 去殼後在開水裏煮熟或在滾油裏煎熟的整個兒的雞蛋

【荷包燕】hy1 pa1 tsat 一種菜肴，把豬肉切成方塊，加入米粉調好，裝入碗中，用荷葉將碗裹住，蒸熟即成。吃起來油而不膩，帶有荷葉的清香

【荷包塘魚】hy1 pa1 t'it niəŋ 一種鯽魚

【荷葉扇】hy1 .ie s'it ⇨〔油紙扇〕  
ut ts'it s'it

【荷蘭豆】hy1k lāt t'eu ⇨〔菜豆〕  
ts'ut t'eu

【火字口】hy1 .ts'it p'it 漢字的偏旁“火”

【火屎罌】hy1k s'it at 用來裝“火屎”的器具 || 參見“火屎 hy1k .s'it”

【火屎】hy1k s'it 一種質地較次的木炭：  
△打鐵佬唔怕～多，打油佬唔怕木子多

【火車】hy1k ts'at 一種重要的交通運輸工具，由機車牽引若干節車廂在鐵路上行駛

【火車站】hy1k ts'at ts'at 停靠火車的地點，是上下乘客或裝卸貨物的場所

【火石子】hy1k sa1 .ts'it ⇨〔打火石〕  
ts'it hy1k sa1

【火石】hy1k sa 用鈰、鏹、鐵製成的合金，摩擦能產生火花，通常用於打火機中

【火煤子】hy1k muet .ts'it 紙煤兒，引火用的很細的紙捲兒

【火鍬】hy1k ts'it 一種專門用來起爐、竈灰的工具

【火酒】hy1k .tsiu 酒精

【火鑊子】hy1k lit .ts'it 取火的用具，用鋼製成，形狀像鑊刀，打在火石上發出火星，點着火絨：◇佢係～嘅，一撞就着指人脾氣暴躁

【火鉗】hy1k ts'it 生火時夾煤炭、柴火的用具，形狀像剪刀而特別長

【火磚】hy1k ts'it 磚窖裏燒出來的磚（區別於“土磚”）

【火盆】hy1k p'it 盛炭火等的盆子，主要用來取暖或烘乾衣物

【火輪船】hy1k lēt s'it 舊時稱輪船

【火爐】hy1k t'əŋ 冬天取暖的器具，多為陶製，裏面裝鋸末兒或礱糠等，器具外表有竹製的套兒，套兒上有提梁，可以提在手中 || 爐，集韵平聲東韵他通切：“以火煖物”。也說“火籠 hy1k ləŋ”

- 【火逼子】hɿɿɿk peʔɿ ɿtsɿ 當地一種做工和材料都很差的棺材
- 【伙】hɿɿɿ 量詞，用於成群的人或動物：  
——人 | ——賊 | ——豬子小豬
- 【伙計】hɿɿɿk ɿtei 生意的伙伴，合伙人：  
做——
- 【伙計子】hɿɿɿk ɿtei tsɿɿ ⇨ 〔野人子〕  
iaɿɿk ŋiẽɿ tsɿɿɿ
- 【伙計婆】hɿɿɿk ɿtei p'ɿɿ 姘婦：佢都嫖  
哩——他有姘婦
- 【伙頭師傅】hɿɿɿk t'euɿ sɿɿ ɿfu = 〔廚  
官師傅〕tɕ'uɿ kɕɿ sɿɿ ɿfu 對主持烹  
調的廚師的尊稱
- 【伙店】hɿɿɿk t'iɿɿ 設備最為簡陋的旅  
館：今日暗晡晚上你住哪□[.nā]? ——  
俚去進——，旅舍俚住唔起
- 【貨】hɿɿ 貨物，商品：△——到地頭死 | △  
撿起千朝——，總有一天去 | △唔怕唔識  
——，就怕——比——
- 【貨車】hɿɿ ɿtɕ'aɿ 公路上裝運貨物用的  
車輛
- 【□布圈】hɿɿ puɿɿ tɕ'iɿɿ 做舊式布鞋  
鞋底時剩下的部分
- 【霍亂】hɿɿɿ ɿlɿ 一種急性腸道傳染病
- 【學費】hɿɿɿ fiɿɿ 學校規定的學生在校  
學習期間應繳納的費用
- 【學打】hɿɿɿ taɿ 學習武術
- 【學嘴學鼻】hɿɿɿ tɕusɿɿ hɿɿɿ p'iɿɿ 指跟在  
人後面說別人的閑話 || 也說“學是學  
非 hɿɿɿ sɿɿ hɿɿɿ fiɿɿ”
- 【學佬子】hɿɿɿ lɔɿɿk ɿtsɿ 稱呼說福建話

的人

- 【學生】hɿɿɿ sāɿ ①在學校讀書的人 ①  
向老師或前輩學習的人
- 【學名】hɿɿɿ miãɿ 人學時用的正式的名  
字
- 【學堂】hɿɿɿ t'ɕɿɿ 學校
- 【學生藍】hɿɿɿ sāɿ lãɿ 舊時一種學生制  
服的顏色
- 【學生裝】hɿɿɿ sāɿ tsɿɿɿ 一種服裝，上身  
有三個有蓋的口袋，領子不向下翻，下  
身是西式長褲，過去多是學生穿的
- 【鶴子】hɿɿɿ ɿtsɿ 鳥類的一屬，頭小頸長，  
嘴長而直，腳細長，常在河邊或海岸捕  
食魚和昆蟲
- 【鶴子邊】hɿɿɿ ɿtsɿ piɿɿ 指墨西哥鷹洋

## ʋ

- 【屙屎】ʋɿ sɿɿ 解大便
- 【屙嘴】ʋɿ tɕusɿɿ 親嘴：佢底兩介人𧸛𧸛  
勢子——他們倆偷偷地親嘴
- 【屙糟】ʋɿ tsɔɿ ①𧸛：這件衫蠻—— | △——  
豆腐伶俐酒做豆腐時𧸛點沒關係，做酒則一定  
要乾淨才行 ①形容人不講交情或不徇私  
情：這隻人辦事頂——
- 【屙糟眼】ʋɿ tsɔɿ ŋãɿ = 〔狗鰲眼〕  
kieuɿɿk piɿɿɿ ŋãɿ 指紅眼病：病——
- 【屙尿】ʋɿ ŋiɔɿɿ 撒尿
- 【屙洞工】ʋɿ t'æŋɿ kəŋɿ 脫肛
- 【屙膿射血】ʋɿ nəŋɿ ɕaɿ ɕyeɿ 屙出來  
的是膿和血，常用於比喻義：佢都——  
喝，供生倒那多介也有子介本心孝心

# iɤ

## tɕiɤ

【□□層】tɕiɤɤk tɕiɤɤk ts'uēɤ 形容腿腳支持不住：今日開會，倚了幾介鐘頭，倚哩一雙腳都～

## tɕ'ɤ

【茄子】tɕ'ɤɤɤ .tsɿ = 〔吊菜(子)〕 tiɔɤ ts'uɛɤɤ (.tsɿ) ①一年生草本植物，花紫色，葉橢圓形。果實球形或長圓形，紫色、白色或淺綠色，表面有光澤，是普通蔬菜 ②這種植物的果實

【茄子坳】tɕ'ɤɤɤ .tsɿ ɔɤ 當地地名

【癩房子】tɕ'ɤɤɤ hɔɤɤ .tsɿ 跳房子，一種兒童遊戲，在地上畫幾個方格，一隻腳着地，沿地面踢瓦片，依次序經過各格

【癩腳子】tɕ'ɤɤɤ tɕiɤɤɤɤ .tsɿ ⇨ 〔拐腳子〕 kuæɤk tɕiɤɤɤɤ .tsɿ

## nɿɤ

【箬葉斗笠】nɿɤɤɤ .iɛ teuɤk tieɤ = 〔鴨婆斗笠〕 aʔɤɤ p'ɤɤɤ teuɤk tieɤ 一種遮

蓋面積較大的斗笠，多用箬竹的葉子製成

【箬殼】nɿɤɤ k'ɤɤɤ 竹筍長成竹子後，留在竹子身上的筍殼

【躍洲】nɿɤɤ tɕiɤɤɤ 當地地名

## ɕiɤ

【去學堂裏】ɕiɤɤɤ hɤɤɤ i'ɔɤɤ .li 上學校

【去年】ɕiɤɤ n̄ɤɤ = 〔舊年〕 tɕ'ɤuɤ n̄ɤɤ 今年的前一年

【去人家】ɕiɤɤɤ niēɤɤ kaɤ 走親戚：俚明朝～，去俚丈人那□[.nã]那裏

【去了貨】ɕiɤɤ .liɔ hɤɤɤ ①比喻死了；完結：佢唔曾病幾久就～|這下～這下完了|△禮禮拉拉形容有聲有勢，與下文“唔聲唔響”相對門前過，唔聲唔響～ ②指女人失身

## iɤ

【藥末子】iɤɤ maɤɤ .tsɿ 藥麵兒

【藥膏子】iɤɤ koɤɤ .tsɿ 膏狀的外敷藥



## ㄛ

ㄛ

【耳東陳】əɿk təŋɿ tʂ'ěɿ 指“陳”字 || 耳  
另讀 ɳiɿ

【耳盅】əɿk tʂəŋɿ 茶缸的最早的叫法，  
後起的說法叫“口盅 heuɿk tʂəŋɿ”、  
“漱口盅 suɿ heuɿk tʂəŋɿ

## eu

## meu

【畝把兩畝子田】meu<sup>1</sup>k pa<sup>1</sup>k li<sup>3</sup>1k  
meu<sup>1</sup>k tsɿ t'ɿ<sup>1</sup> 一兩畝田

【戊】meu<sup>1</sup> 天干的第五位 || 廣韵去聲候韵莫候切：“辰名”。北京話今讀如“務”，不合語音演變規律

## teu

【兜】teu<sup>1</sup> ①踢：佢～了佢幾腳 | 那一腳球～得係蠻遠 ②丟下，放下：你去學堂裏，唔要背倒那多書去，唔要用介，～減滴子在屋裏

【兜帕子】teu<sup>1</sup> p'a<sup>1</sup>ɿ tsɿ 一種兒童遊戲，北京話叫“丟手絹兒”

【兜價】teu<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> 壓價，殺價：今日就係菜更多滴子，你就～

【兜腳】teu<sup>1</sup> tɕiv<sup>2</sup>ɿ ①踢腿：佢早晨起來都要兜下子腳，彎下子腰 ②用腳踢人：佢脾氣係蠻醜，隻<sup>1</sup>話哩兩句，就兜人家一腳

【兜腳球】teu<sup>1</sup> tɕiv<sup>2</sup>ɿ tɕ'iu<sup>1</sup> ⇨ [打腳球] ta<sup>1</sup>k tɕiv<sup>2</sup>ɿ tɕ'iu<sup>1</sup>

【莧】teu<sup>1</sup> 指某些植物的根和靠近根的莖：禾～ 樹～

【斗】teu<sup>1</sup> ①容量單位 ②量糧食的器具：～子 | ～桶 ③形狀像斗的東西：煙～ | 炭～ | 墨～ ④指天上的某個星或某些星的集合體：東～ | 西～ | 南～ | 北～

【斗子】teu<sup>1</sup>k tsɿ 量糧食的器具，容量

是一斗 || 也說“斗桶 teu<sup>1</sup>k t'əŋ<sup>1</sup>”

【斗笠】teu<sup>1</sup>k -lie(或 -lie) 遮陽光和雨的帽子，有很寬的邊，用竹篾夾油紙或竹葉等製成：△再大介蓑衣也在～下

【抖被抖席】teu<sup>1</sup> p'e<sup>1</sup> teu<sup>1</sup> ts'ia<sup>1</sup> 舊時同族本家，有的男人娶不起媳婦，有的未生男孩而帶有“招女”，願意結為夫妻的叫抖被抖席，一般女到男家，也有男到女家的。以後生了男孩，一家一半

【抖抖□】teu<sup>1</sup>k teu<sup>1</sup>k tɕuē<sup>1</sup> 形容發抖：氣得～ | 凍得～ | 尿肚痛，痛得佢～

【抖抖動】teu<sup>1</sup>k teu<sup>1</sup> t'əŋ<sup>1</sup> ①形容顫動：哆嗦：凍得～ | 嚇得～ ②振動：繩子拿風吹得～ | 拖拉機唔好坐，開起來震得一身～

【鬥】teu<sup>1</sup> ①鬥爭：～地主 ②對打：～鬧打架吵嘴等 ③使動物鬥：△～蟲蟲，～鷄鷄，一隻貓鳴咬老鼠，尔[pi<sup>1</sup>]呀模仿老鼠的叫聲(兒歌) ④使樺眼和樺頭合在一起：那隻凳子脫□[i<sup>3</sup>ɿ]加索<sup>1</sup>凳<sup>1</sup>腿發生鬆動，你會<sup>1</sup>～正下子來？ ⑤添湊：這條路大家～滴子銅錢，～滴子人工，舞正下子來

【鬥子】teu<sup>1</sup> tsɿ 舊時指私娼聚集的地方

【鬥氣子】teu<sup>1</sup>ɿ pi<sup>1</sup> tsɿ 形容與人慳氣：佢話佢做唔正他說我做不好，佢～做起來介噃

【鬥刀】teu<sup>1</sup> tɕɿ ⇨ [對刀] tɕu<sup>1</sup>ɿ tɕɿ

【鬥鬧】teu<sup>1</sup>ɿ nɔ<sup>1</sup> 指吵嘴、打架、打鬧等

【門闌花】teu<sub>1</sub> nɔ<sub>1</sub> fa<sub>1</sub> = [牛眼睛②]

niu<sub>1</sub> ŋã<sub>1</sub> teiã<sub>1</sub> 燈心燃燒時結成的大團黑色的花狀物。當地認為不吉利

【門火】teu<sub>1</sub> hy<sub>1</sub> 抽煙時對火兒

【門槍】teu<sub>1</sub> ts'iɔ̃<sub>1</sub> ⇨ [對槍] tɕe<sub>1</sub> ts'iɔ̃<sub>1</sub>

## t'eu

【偷偷摸摸】t'eu<sub>1</sub> t'eu<sub>1</sub> mɤ<sub>1</sub> mɤ<sub>1</sub> 形容瞞着人做事，不讓人知道

【偷殮】t'eu<sub>1</sub> li<sub>1</sub> 迷信認為應該出殯的日子不吉利，死者屍體需要多停放幾天，如果碰上炎熱的夏天，屍體容易發生腐爛，於是採取應急的措施，將死者偷偷地入殮出殯，這叫偷殮。偷殮時，不放鞭炮，不吹唢呐，一切正常出殯所需的禮節都免除

【偷人子】t'eu<sub>1</sub> niẽ<sub>1</sub> tsɿ<sub>1</sub> ⇨ [野人子] ia<sub>1</sub> niẽ<sub>1</sub> tsɿ<sub>1</sub>

【頭】t'eu<sub>1</sub> ①人身最上部或動物最前部長着口、鼻、眼等器官的部分 ②指頭髮或所留頭髮的樣式：平～妝 ③物體的頂端或末梢：兩～細，中間大 ④物品的殘餘部分：布～子 | 鉛筆～子 ⑤頭目：這伙子小鬼佢爲～ | △千兵有～，萬兵有主 ⑥領頭的；領先的：～驃子 一窩小豬裏長得最肥壯的那個，有時也可指人 ⑦用在數量詞前面表示次序在前的：～一回 | ～一工天 ⑧表示時間在先的：～年子 ⑨量詞。A)用於植物等，大致相當於棵：～樹（禾、麥子、韭菜、豆子、草、花、蘿蔔、花生）B)用於婚姻：～親事 || 另讀 t'eu

【頭回】t'eu<sub>1</sub> fi<sub>1</sub> ①第一次：佢～去佢底屋裏，佢的客情子係蠻好 ②上一次：

佢～去佢底，佢唔在屋裏，這回去就尋倒哩佢

【頭伏】t'eu<sub>1</sub> fu<sub>1</sub> 夏至後從第三個庚日開始的十天時間：△～崗山 二伏人，三伏禾米上田 騰頭伏二伏下雨最好，不下雨對水稻和人都不利，人容易多病

【頭髮】t'eu<sub>1</sub> fa 人的前額以上，兩耳以上和後頸部以上生長的毛

【頭胎】t'eu<sub>1</sub> t'ue<sub>1</sub> 第一胎生下的孩子

【頭蓋白】t'eu<sub>1</sub> kue<sub>1</sub> p'a<sub>1</sub> 出殯時披在頭上的白布，是給死者的女兒，還有長子以下的兒子、兒媳婦（包括長子的妻子）戴的：□[təŋ<sub>1</sub>]～披頭蓋白

【頭號】t'eu<sub>1</sub> hɔ<sub>1</sub> 第一號，最大號：△腦蓋腦戴白帽子——頭孝（號）

【頭驃子】t'eu<sub>1</sub> piɔ̃<sub>1</sub> tsɿ 通常指一窩小豬中長得最肥壯的一個。有時也可指人

【頭紐】t'eu<sub>1</sub> neu 靠近秤桿較粗一端的秤毫。靠近秤桿較細一端的秤毫叫“二紐 ni<sub>1</sub> neu”

【頭年春】t'eu<sub>1</sub> nĩ<sub>1</sub> ts'uẽ<sub>1</sub> 本年的立春日落在頭一年的農曆十二月份，本年的立春就叫頭年春

【頭牲】t'eu<sub>1</sub> sā<sub>1</sub> 泛指雞鴨等家禽

【頭名】t'eu<sub>1</sub> miã<sub>1</sub> 第一名

【頭暈】t'eu<sub>1</sub> yẽ<sub>1</sub> 頭腦發昏，迷糊 || 也說“頭昏 t'eu<sub>1</sub> huẽ<sub>1</sub>”

【頭痛】t'eu<sub>1</sub> t'əŋ<sub>1</sub> 比喻感到爲難或討厭：這滴子事情舞得佢頂～

【頭痛】t'eu<sub>1</sub> t'əŋ<sub>1</sub> ⇨ [腦蓋痛] nɔ<sub>1</sub> kue<sub>1</sub> t'əŋ<sub>1</sub>

【頭七】t'eu<sub>1</sub> ts'ie<sub>1</sub> 參見“<sup>○</sup>仁七 iẽ<sub>1</sub> ts'ie<sub>1</sub>”

【頭一年】t'eu<sub>1</sub> ie<sub>1</sub> nĩ<sub>1</sub> ①第一年：佢

～當了一年語文老師，第二年佢就舞轉去管教務□[-c] | ～佢就還清哩債

② 上一年：這還係補～介工資喎，今年介還唔曾發

【頭一丁】t'eu<sup>1</sup> iə<sup>2</sup>ɿr kəŋ<sup>1</sup> ⇨ 〔前一丁〕ts'ɿ<sup>1</sup> iə<sup>2</sup>ɿr kəŋ<sup>1</sup>

【鼓涼】t'eu<sup>1</sup> li<sup>5</sup>ɿ = 〔攤涼〕t'ä<sup>1</sup> li<sup>5</sup>ɿ 乘涼

【透哩】t'eu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> li 達到了飽滿、充分的程度：壞～ | 熟～

【豆子】t'eu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> tsɿ ① 指豆類作物 ② 豆類作物的種子

【豆腐】t'eu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> fu 食品，豆漿煮開後加入石膏或鹽鹼使凝結成塊，壓去一部分水分而成

【豆腐渣】t'eu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> tsə<sup>1</sup> 製豆漿剩下的渣滓

【豆腐泡】t'eu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> p'ə<sup>1</sup> 油炸的鼓起而鬆軟的豆腐，北京話叫“豆泡兒”

【豆腐腦子】t'eu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> nə<sup>1</sup>ɿ<sup>1</sup> tsɿ 豆腐腦兒 || 也說“豆腐花 t'eu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> fa<sup>1</sup>”

【豆腐皮】t'eu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> p'e<sup>1</sup> 食品，一種薄的豆腐乾片

【豆腐乳】t'eu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> ə<sup>1</sup> 副食品，用小塊的豆腐做坯，經過發酵、醃製而成

【豆豉】t'eu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> 一種食品，把黃豆或黑豆泡透蒸熟或煮熟，經過發酵而成

【豆巴醬】t'eu<sup>1</sup> pa<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> tsɿ<sup>5</sup> 用大豆等製成的醬

【豆稿】t'eu<sup>1</sup> kə<sup>1</sup> 豆稽 || 也說“豆稿子 t'eu<sup>1</sup> kə<sup>1</sup>ɿ<sup>1</sup> tsɿ”

【豆漿】t'eu<sup>1</sup> tsɿ<sup>5</sup> 食品，黃豆泡透磨成的漿，加水去渣煮開而成

【豆漿米果】t'eu<sup>1</sup> tsɿ<sup>5</sup> mi<sup>1</sup>ɿ<sup>1</sup> ky 用豆子、大米加工製成的食品

【豆秧子】t'eu<sup>1</sup> i<sup>5</sup>ɿ<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> tsɿ 豆苗

【豆粉糕】t'eu<sup>1</sup> fə<sup>1</sup>ɿ<sup>1</sup> kə<sup>1</sup> 一種消暑的食品，用薯粉等製成，形狀像豆腐：打～做豆粉糕

【豆莢子】t'eu<sup>1</sup> ka<sup>2</sup>ɿ<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> tsɿ 指豆類植物的果實

【豆角】t'eu<sup>1</sup> ky<sup>2</sup>ɿ<sup>1</sup> ⇨ 〔豇豆〕kə<sup>5</sup>ɿ<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup>

【頭】t'eu ① 名詞後綴。A) 接於名詞詞根：木～ | 石～ | 舌～ B) 接於動詞詞根：食～ | 看～ | 搞～ C) 接於形容詞詞根：甜～ | 苦～ ② 方位詞後綴：上～ | 下～ | 前～ | 後～ || 另讀 t'eu<sup>1</sup>

## neu

【紐子】neu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> tsɿ 條狀物打成的疙瘩，多用布製成 || 紐另讀 niu<sup>1</sup>

【紐紐子】neu<sup>1</sup> neu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> tsɿ 扣扣子（指紐扣在一側的舊式中裝）

【紐襻】neu<sup>1</sup> p'ä<sup>1</sup> 扣住紐扣的套

【藕粉】neu<sup>1</sup>ɿ<sup>1</sup> fə<sup>1</sup> 用藕製成的粉 || 藕字聲母特殊

## leu

【樓】leu<sup>1</sup>（跟着）去，跟上：你跟得～，快滴子 | 這隻事佢也舞哩有辦法，要坐班房打屎愈佢都～ | 你真只要跟得我～，包你都有飯食

【樓下底】leu<sup>1</sup> ha<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> ti 樓下而：～倚倒蠻多人

【樓□】leu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> k'ue 樓梯，架設在樓房兩層之間供人上下的設備，形狀像臺階，不能移動：△矮牯子上～——步步高升

【樓腦】leu<sup>1</sup> ɿ<sup>1</sup> nə 樓上

【樓板】leu<sup>1</sup> pā<sup>1</sup> 樓房中上下兩層之間

的木板或水泥板：△～牆攤天平——  
你唔高來佢唔低

【樓房】leu<sup>1</sup> hɔ̃<sup>1</sup> 兩層或兩層以上的房子

## tseu

【走】tseu<sup>1</sup> ①人或鳥獸的腳交互向前移動：～路 ②移動，挪動：鐘唔～□[·e]～棋 ③離開：車將將剛剛～|佢明朝就～|△遠～不如近爬，近爬不如釣蝦蟆意思是做生意去遠處的地方多賺點錢不如在近處少賺一點錢 ④親友之間來往：～親戚 ⑤通過；由：～這□[nā]出去 ⑥泄漏；漏出：話事～風走漏消息 ⑦改變或失去原樣：～樣|茶葉～味 ⑧母豬、母牛等發情：牛婆～生|豬婆～哩母豬發情了

【走路】tseu<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> = [行路] hā<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> 走道兒

【走家】tseu<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> 串門兒：你食正飯冇子介事，唔要□[tsə<sup>1</sup>]總出去～，相幫佢洗乾幾隻碗也好啊

【走下子】tseu<sup>1</sup> ·ha tsɿ 走一走，散散步：食了夜飯，冇子介事，出去～

【走鳥】tseu<sup>1</sup> ·niɔ 漢字的偏旁，形狀是“辵”||鳥另讀 tiɔ<sup>1</sup>, tiɔ<sup>1</sup>

【走水幫】tseu<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> pɔ̃<sup>1</sup> 從水路販賣貨物

【走單幫】tseu<sup>1</sup> tā<sup>1</sup> pɔ̃<sup>1</sup> 跑單幫，指不以經商為職業的個人往來各地販賣貨物牟取利潤

【走生】tseu<sup>1</sup> sā<sup>1</sup> 指母豬、母狗、母牛等發情：豬婆～

【走堂介】tseu<sup>1</sup> t'ɔ̃<sup>1</sup> ·kæ ①[跑堂介] p'ə<sup>1</sup> t'ɔ̃<sup>1</sup> ·kæ

【走廊】tseu<sup>1</sup> lɔ̃<sup>1</sup> 屋檐下高出平地的走

道或獨立的有頂的走道

【走江湖介】tseu<sup>1</sup> kɔ̃<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> ·kæ 走江湖的，舊時指四方奔走，靠武藝雜技或醫卜星相謀生的人

【走象棋】tseu<sup>1</sup> siɔ̃<sup>1</sup> tɕ'i<sup>1</sup> ①[動象棋] t'əŋ<sup>1</sup> siɔ̃<sup>1</sup> tɕ'i<sup>1</sup>

【走運】tseu<sup>1</sup> yē<sup>1</sup> 運氣好：◇你今年屙屎都帶紅，～

## ts'eu

【□嫁】ts'eu<sup>1</sup> ka<sup>1</sup> 把麵粉或大米製的乾粉加水揉合在一起

【□麵】ts'eu<sup>1</sup> mī<sup>1</sup> 用手揉麵

## seu

【藪】seu<sup>1</sup> 量詞，用於鳥獸、昆蟲等，是“窩”的意思：～～螞蟥 一～鳥子|一～蜂子

【秀墩】seu<sup>1</sup> t'ɔ̃<sup>1</sup> 當地地名|“秀”字韻母特殊

【瘦】seu<sup>1</sup> ①脂肪少，肉少：生得蠻～□[tɕia<sup>1</sup>]骨卵～形容人很瘦 ②地力不肥沃：～田

【瘦田】seu<sup>1</sup> t'ɿ<sup>1</sup> 貧瘠的田地

## heu

【厚】heu<sup>1</sup> ②扁平物上下兩面之間距離大：布疊～|～被|～棉衣|◇福～|△～甌薄桶飯甌要厚，水桶要薄 ③厚度：雪落得～尺多～ ④感情深：交情蠻～|人情有一薄||另讀 heu<sup>1</sup>

【喉瀾】heu<sup>1</sup> lā<sup>1</sup> 唾沫

【喉瀾水】heu<sup>1</sup> lā<sup>1</sup> sui<sup>1</sup> 口水

【喉嚨】heu<sup>1</sup> lə<sup>1</sup> 喉嚨

【猴子】heu<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> 一種哺乳動物，種類很

多,形狀略像人,身上有毛,灰色或褐色,有尾巴,好群居

【猴<sub>子</sub>】heu<sup>1</sup> tsɿ ⇨ 〔碓鷄公〕 tue<sup>4</sup> tɕieɿ kəŋ

【猴<sub>子</sub>】heu<sup>1</sup> piɿ tsɿ ① 柿子樹的一種,果實很小,子多 ② 這種植物的果實

【猴<sub>帽</sub>】heu<sup>1</sup> mɔɿ = 〔風雪帽〕 fəŋɿ suəɿ mɔɿ 一種帽子,戴上後只露出眼睛和嘴

【猴<sub>食</sub>】heu<sup>1</sup> 貪;特別想要:~食|佢~那隻女子~俾要死 || 廣韵侯韵胡遼切:“猴賤,貪財之貌”

【猴<sub>食</sub>】heu<sup>1</sup> 貪吃

【猴<sub>食</sub>】heu<sup>1</sup> 貪吃 貶稱貪吃、嘴饞的女子

【口】heu<sup>1</sup> 機會:那隻屋佢早就要賣了,就係有那樣合適介~|碰倒一介~ || 另讀 k'ieu<sup>1</sup>

【口】heu<sup>1</sup> 量詞:~錢頭鍋|~磚一塊磚|~鬚一把鬚子

【口<sub>子</sub>】heu<sup>1</sup> tsɿ 泛指鯪魚苗:十隻~|這眼塘你唔要看佢細,放得兩百多~ |下本地魚塘大小以能放養多少鯪魚苗為標準

【口<sub>味</sub>】heu<sup>1</sup> vi ① 飲食的味道:這盤菜~係蠻好 ② 各人的對味道的愛好:你喜歡子介~?

【口<sub>止</sub>】heu<sup>1</sup> tsɿ 口實:佢話事有信,對~唔倒

【口<sub>才</sub>】heu<sup>1</sup> ts'ueɿ 說話的才能:這隻老師肚才蠻好,~唔行

【口<sub>燥</sub>】heu<sup>1</sup> tsɔɿ 口乾

【口<sub>岸</sub>】heu<sup>1</sup> ŋɔɿ “商店”的早期的說法:△盤空地頭,堆塞~ || 現在“商店”本地一般都叫“店”,“口岸”已不用

【口<sub>震</sub>柳】heu<sup>1</sup> iē kaɿ = 〔奶箇子〕 nœ<sup>1</sup> viɿ tsɿ 鬧嘴兒

【口<sub>盅</sub>】heu<sup>1</sup> tsəŋɿ 參見“耳盅 ə<sup>1</sup> tsəŋɿ”

【厚<sub>實</sub>】heu<sup>4</sup> ʂeɿ 豐盛:酒席~ || 厚另讀 heu<sup>4</sup>

【後<sub>股</sub>子】heu<sup>4</sup> kuɿ tsɿ 後一部分,後一段兒:這口〔liaɿ〕畦上前股子種菜,~種麥子|這件毛繩衫前股子係白繩子打介喺,~係紅繩子打介喺

【後<sub>屍</sub>背】heu<sup>4</sup> ʂɿ puəɿ ① = 〔屍背〕 ʂɿ puəɿ 背後:~有人喊你|這隻山前頭就係一畝田喺,~一隻坑山與山之間比較開闊的地帶|有事當面話,唔要~來話 ② 後來:原先佢在南昌做事,~調轉本地來

【後<sub>來</sub>】heu<sup>4</sup> luəɿ 時間副詞,指在過去某一時間之後的時間

【後<sub>來</sub>爺】heu<sup>4</sup> luəɿ iaɿ ⇨ 〔繼父爺老〕 tɕiɿ fu iaɿ lɔ

【後<sub>腦</sub>】heu<sup>4</sup> nɔɿ 腦的一部分,位於腦顱的後部:◇你這樣做啊,你要摸清楚下子~口〔læ〕

【後<sub>年</sub>】heu<sup>4</sup> n̄ɿ 明年的明年

【後<sub>半</sub>年】heu<sup>4</sup> pãɿ n̄ɿ = 〔下半年〕 haɿ pãɿ n̄ɿ 從年中到年底的時間 |“半”字變調特殊

【後<sub>半</sub>上】heu<sup>4</sup> pãɿ kəŋɿ ⇨ 〔下半上〕 haɿ pãɿ kəŋɿ

【後<sub>生</sub>人】heu<sup>4</sup> sãɿ niēɿ 青年男子

【後<sub>口</sub>】heu<sup>4</sup> iãɿ 屋後的院子

【後<sub>門</sub>】heu<sup>4</sup> mēɿ ① 房子、院子等後面的門 ② 比喻通融的、舞弊的途徑:走~|開~

【後<sub>日</sub>】heu<sup>4</sup> niɛʔɿ 明天的明天

eu

【嘔哩】eu1 卜 .li 嘔吐了：佢食酒食醉了，

～

【嘔氣】eu4 𠵼 qi4 生悶氣：～都會嘔死  
 佢，冇介事又話有 | 你唔要□【tsẽ1】總  
 悶緊屎肚子～

## ieu

## kieu

【勾子】kieu - tsɿ 指撲克牌裏的“J”

【勾腦蓋】kieu nɔɿk kuɿr 低頭：你勾下腦蓋舞子介做什麼？ || 也說“勾腦 kieu nɔɿ”

【勾頭】kieu t'eu ①指稻子成熟後，稻穗頭部彎下來 ②低頭：～勾腦

【勾頭勾腦】kieu t'eu kieu nɔɿ 低着頭，多指有心事或不好意思：佢今日做了壞事，你看佢一工一天都～！這股女子怕生，碰到蠻生介人就～

【鈎子秤】kieu - tsɿ tɕ'ẽr 一種杆秤，一端有金屬鈎，可以掛重物

【鈎贏輸】kieu iãɿ suɿ ⇨ [講贏輸] kɔɿk iãɿ suɿ

【鈎針】kieu tɕẽɿ 編織花邊等用的帶鈎的針

【鈎筒】kieu t'əŋɿ 二胡的一種，聲音低沉，當地主要用於為采茶戲伴奏

【溝裏】kieu - li 溝中：～跌下一隻鞋去，你撿起下來

【溝瓦】kieu ŋaɿ 鋪在屋檐四周的一種拱形瓦，比一般的瓦長，其作用是下大雨時能讓屋頂上的雨水盡快地流走

【狗子】kieuɿk tsɿ 泛指狗：昨日夜晡凍得做～叫 | 落～生小狗子

【狗屎耙】kieuɿk ɕɿɿk p'aɿ 撿費用的工具

【狗尾粟】kieuɿk miɿ siuɿ = [貓尾粟] miɔɿ miɿ siuɿ = [黃粟] vɔɿ siuɿ

①一種糧食作物，子實黃色 ②這種糧食作物的子實

【狗樹子樹】kieuɿk ɕuɿ - tsɿ ɕuɿ = [猛子樹] māɿ - tsɿ ɕuɿ 一種植物，開白花兒，果實能榨油

【狗樹子油】kieuɿk ɕuɿ - tsɿ iuɿ = [猛子油] māɿ tsɿ iuɿ 狗樹子樹的果實榨的油

【狗牯】kieuɿk kuɿ 成年公狗

【狗牯子】kieuɿk kuɿk - tsɿ 小公狗

【狗屎箕】kieuɿk ɕɿɿk tɕiɿ 專門用來撿糞的器具

【狗蚤】kieuɿk tsɔɿ 跳蚤

【狗鳥子】kieuɿk tiɔɿk - tsɿ 罵男人的話

【狗鰲眼】kieuɿk piɕɿr ŋãɿ ⇨ [厠糟眼] vɿ tsɔɿ ŋãɿ

【狗女子】kieuɿk ŋieɿk - tsɿ 小母狗

【狗婆】kieuɿk p'vɿ 母狗

【狗婆蛇】kieuɿk p'vɿ ɕaɿ 蜥蜴

【狗戴】kieuɿk ɕeuɿ 狗窩

【構凍】kieu taŋɿ 液體或含水分的東西等遇冷而凝固

【構魚凍子】kieu niãŋɿ taŋɿr - tsɿ 使魚湯凝結成半固體

## k'ieu

【口哨】k'ieu sɔɿr 雙唇合攏，中間留一小孔使氣流通過而發出的像哨子的聲音：吹～ || 口另讀 heuɿ

【口供】k'ieuɿk - tɕiãŋ 受審者口頭陳述的與案件有關的話







【手錶】*siu1k piə1* 帶在手腕上的錶

【手鐲】*siu1k ts'v1* 套在手腕上的環狀裝飾物，多用金、銀、玉等製成

【手肘】*siu1k tsā1* 胳膊肘兒 || 肘，集韻平聲耕韻留莖切：“足筋”

【手腕子】*siu1k vō1k ts1* 手和臂相接的部分 || 也說“手腕 *siu1k vō1*”

【手心】*siu1k sē1* ⇨【巴掌心】*pa1 tsō1 sē1*

【手巾】*siu1k tsiē1* 毛巾

【手模】*siu1k mən1* 指按在契約、證件等上面的指紋：△～腳印 || 也說“手印 *siu1k iē1*”

【手□下】*siu1k tē1e?1r ha1* 膈肢窩

【手捏子】*siu1k nje?1r ts1* 手帕兒 || 也說“手帕子 *siu1k pa?1 ts1*”

【守靈】*siu1k lē1* =【照夜】*tso1r ia1* 守在靈牀、靈柩或靈位旁邊

【首】*siu1* 量詞：一～簪 一支簪

【首飾】*siu1k se* 泛指耳環、戒指、項鍊、手鐲等

【首席】*siu1k se* ⇨【上席】*šō1 se*

【首席客】*siu1k se k'a?1* 酒席桌上坐在上席靠左邊的人

【受鳥】*siu1 tiə1* 受人責罵：這隻事情你唔敢這樣做，不然介話，拿出去拿～ | 也說“受鳥戳 *siu1 tiə1k ts'v?1*”

【壽衣】*siu1 i1* 裝殮死人的衣服，老年人往往生前做好備用

【壽包】*siu1 pə1* 指圖畫中的壽星前額鼓起的包

【壽頭壽腦】*siu1 t'eu1 siu1 nō1* 指人不聰明；木訥：那股賴子有幾刁聰明機靈，看起來～

【壽仙婆婆】*siu1 sī1 p'v1 p'v1* 稱被祝壽的老年婦女

【壽仙公】*siu1 sī1 kən1* 稱被祝壽的老年男性

【壽牀】*siu1 ts'ō1* 參見“棺材 *kō1 ts'uə1*”

【壽香】*siu1 šei31* 做壽時點的香，比燭香長、粗

【壽木】*siu1 mən1* 做棺材用的木料

## iu

## liu

【溜苔】liu t'uei 青苔 || 溜另讀 liu, liu

【溜口】liu heu 指小孩子流涎：這隻細人子——丁到夜都～

【溜溜尖】liu liu tsĩ 形容器物等末端細小、尖銳。程度比“溜尖 liu tsĩ”低

【溜溜動】liu liu t'əŋ ①眼珠子轉來轉去：眼睛子～ ②走動；游動：佢都——丁到夜在外底～，冇一下傍屋從來也不在家裏停一下 | 魚子在水裏～

【溜尖】liu tsĩ 形容器物等末端細小、尖銳：△屎窟屁股～，一生唔穩 | 手指甲～ | 腦蓋～腦袋形狀上端細小，也可比喻人善於鑽營

【流陂】liu pe 當地地名：△～好大坵，三年兩不收，一年冇大水，裝穀下贛州

【流流條】liu liu t'ioi 冰錐，雪後檐頭滴水凝成錐形的冰：～都幾長子 | 哎冰簞都這麼長了

【流天星】liu t'ĩ siā 流星

【流氓】liu mɔ̃ ①指不務正業，為非作歹的人 ②指放刁、耍賴、施展下流手段等惡劣行為

【琉璃瓦】liu liŋ ŋa 內層用較好的黏土，表面用琉璃燒製成的瓦，形狀和普通瓦相似而略長，外部多呈綠色或金黃色，鮮艷發光，多用來修蓋宮殿或

廟宇等

【溜】liu = [□] læ 秤東西時，秤桿尾部低：你看稱得幾～子，秤砣會打倒腳，拿轉肯定過秤唔倒 || 另讀 liu, liu

【呂宋煙】liu səŋ ĩ 指雪茄煙，因菲律賓呂宋島所產雪茄質量好而得名

【柳樹】liu k su 一種植物，葉子狹長，柔荑花序，種類很多

【柳條】liu t'ioi 柳樹的枝條

【旅舍】liu sa 旅館

【鋁】liu 金屬元素，銀白色，質輕，用來製造電綫和包裝用的鋁箔

【□子】liu k tsɿ 一種裝魚的器具

【溜紗】liu sa 衣服上的紗綫因撕拉等往下脫落 || 溜另讀 liu, liu

【溜銅殼】liu t'əŋ k'v?i ⇨ [打溜] ta k liu

【綠】liu 像草和樹茂盛時的顏色：菜～ | 桔～ | 草～

【綠豆】liu t'eu = [青豆] ts'iaŋ t'eu ①一年生草本植物，花小，莢果內有綠色的種子，種子可供食用 ②這種植物的種子

## tsiu

【□□酸】tsiu tsiu sɔ̃ 指因疲勞或疾病等引起的微痛的感覺，程度比“□酸 tsiu sɔ̃”低

【□□韌】tsiu tsiu niē 形容食品等有韌性。程度比“□韌 tsiu niē”低





【牛骨米】*niu<sup>1</sup> kue<sup>1</sup> - mi* 一種早稻米，煮出來的飯特別硬

【牛皋井】*niu<sup>1</sup> kə<sup>1</sup> tsiā<sup>1</sup>* 當地地名，傳說宋朝將領牛皋隨岳飛行軍到此地沒有水喝，在此挖了一口井，故名。此井位於銀坑墟東面約 400 米處，井呈圓形，直徑兩米，井水深約一米，長年不乾

【牛舌頭】*niu<sup>1</sup> - se t'eu<sup>1</sup>* 糯米做成的，一種油炸食品

【牛皮糖】*niu<sup>1</sup> p'e<sup>1</sup> t'ɔ<sup>1</sup>* 泡泡糖

【牛食麥】*niu<sup>1</sup> se<sup>1</sup> ma<sup>1</sup>* = 〔草麥〕*ts'ɔ<sup>1</sup> k ma<sup>1</sup>* 一種麥子，一般做飼料用，當地用來喂牛

【牛婆】*niu<sup>1</sup> p'ɣ<sup>1</sup>* 母牛

【牛婆子】*niu<sup>1</sup> p'ɣ<sup>1</sup> tsɿ* 小母牛 || 也說“牛孖子 *niu<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> - tsɿ*”

【牛做三朝】*niu<sup>1</sup> tsɿ<sup>1</sup> - sã<sup>1</sup> tɕɔ<sup>1</sup>* 舊俗牛犢出生的第三天，牛主用溫水給牛犢洗澡，給牛犢刮削腳趾甲，並用米篩給牛犢灑冷水，一邊輕拍牛頭，一邊嘴裏說道：“唔怕雨，唔怕風，唔怕天腦打雷公。”以示牛犢長大後可以抵禦風寒，這叫“牛做三朝”。這一天，牛的主人還要宰殺鷄鴨敬社公，還要備辦酒席

【牛頭褲子】*niu<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> - tsɿ* 一種褲子，褲腿短且肥大，舊時當地農民幹農活時多穿這種褲子

【牛痘】*niu<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup>* 痘苗：種～

【牛簍】*niu<sup>1</sup> leu<sup>1</sup>* 用竹、篾等做成的套在牛嘴上的器具

【牛欄】*niu<sup>1</sup> lã<sup>1</sup>* 關牛的圈：△十月雷打冬，十隻～九隻空 || 也說“牛欄間 *niu<sup>1</sup> lã<sup>1</sup> kã<sup>1</sup>*”

【牛眼睛】*niu<sup>1</sup> ŋã<sup>1</sup> k tɕiã<sup>1</sup>* ①牛的眼睛 ②⇨〔門鬧花〕*teu<sup>1</sup> nɔ<sup>1</sup> fa<sup>1</sup>*

【牛眼圈】*niu<sup>1</sup> ŋã<sup>1</sup> k tɕ'iɔ<sup>1</sup>* 旋渦

【牛卵陀】*niu<sup>1</sup> lɔ<sup>1</sup> t'ɣ<sup>1</sup>* ⇨〔梆子〕*pi<sup>1</sup> - tsɿ*

【牛江客】*niu<sup>1</sup> kɔ<sup>1</sup> k'a<sup>1</sup>ɿ* 做買賣牛的生意的人

【牛根子樹】*niu<sup>1</sup> kē<sup>1</sup> tsɿ su<sup>1</sup>* 一種落葉喬木，樹幹高大，樹葉小

【牛雄馬壯】*niu<sup>1</sup> ɕiəŋ<sup>1</sup> ma<sup>1</sup> tsɔ<sup>1</sup>* 形容家境興旺順利：佢底屋裏舞正係蠻好，～，血財蠻旺

【牛軛】*niu<sup>1</sup> a<sup>1</sup>ɿ* 牛拉東西時架在脖子上的器具

【牛角椒】*niu<sup>1</sup> ky<sup>1</sup>ɿ tsio<sup>1</sup>* ①辣椒的一種，果實形狀長得像水牛的角，故名 ②這種植物的果實

【扭衫】*niu<sup>1</sup> sã<sup>1</sup>* 擰衣服

【紐絲口】*niu<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> - p'i<sup>1</sup>* 漢字的偏旁，形狀是“纟” || 紐另讀 *neu<sup>1</sup>*

## giu

【坵】*giu<sup>1</sup>* 量詞，水田分割成大小不同的塊兒，一塊田叫一坵田

【虛歲】*giu<sup>1</sup> se<sup>1</sup> -* = 〔口歲〕*p'ã<sup>1</sup> se<sup>1</sup>* 一種年齡計算法，人一生下來就算一歲，以後每逢新年就增加一歲，這樣就比實際年齡多一歲或兩歲，所以叫虛歲

【虛心】*giu<sup>1</sup> sē<sup>1</sup>* 指蘿蔔、高筍等糠了：這介蘿蔔都～嘿

【墟】*giu<sup>1</sup>* 集市：梓山當地地名～ | 嶺背當地地名～ | 趕～

【墟日】*giu<sup>1</sup> nie<sup>1</sup>* 趕集的日子

【墟販子】*giu<sup>1</sup> fã<sup>1</sup> - tsɿ* 在趕集的日子

搞販賣的人

【墟船】*qiu- sɿ-* 趕墟用的船，多用來裝運貨物

【許願】*qiu- niɿ-* ①迷信的人對神佛有所祈求，許下某種酬謝：燒香～ ②借指事先答應對方將來給以某種好處

## iu

【酉】*iu-* 地支的第十位

【于陽】*iu- iɿ-* 當地地名

【于陽十景】*iu- iɿ- ɣe- tɕiẽ-* 指于都的十樣景致，清同治版《于都縣志》的記載有兩種說法。一為“紫陽甘泉、川江夜月、龍門夜雨、吳僧翠竹、青山瀑布、烏石沙岡、鷄唱曉煙、明珠吐輝、三峽暮雲、梁仙古檜”。後來邑人李睿認為此十景命名不夠確切，又把它改為“隔日靈泉、雙江分月、龍門夜雨、僧榻奇篁、應時瀑布、烏石沙岡、瑞蓮池影、蛟窟宵燈、三洞堆雲、仙岩古檜”。民間則稱“于陽十景”為“十樣景”或“十樣寶”。比較一致的說法是“仙牛汶井、龍門夜雨、金竹掃地、金沙瀑布、烏石關門、金鷄報曉、羅岩出米、烏豬過河、銅鐘石鼓（銅鐘一景、石鼓一景）”。“于陽十景”的傳說，舊志記載和民間傳說不盡相同，而且屢經變易，現多已名存實亡。

【如今】*iu- tɕiẽ-* 現在

【油糰】*iu- ts'ɿ-* 糯米、芝麻、白糖等做的一種圓形丸狀食品

【油布】*iu- pu-* 塗上桐油的布，用來防水防濕

【油枯餅】*iu- fu- piā-* 油料作物的種子榨油後成餅形的渣滓，如豆餅、花生

餅等

【油紙扇】*iu- tsɿ- k sɿ-* = [荷葉扇] *hy- iɛ sɿ-* 一種圓形的扇子，一般用竹子做柄，竹篾做圈，蒙上塗上桐油的紙。因扇子的形狀像荷葉，所以也叫荷葉扇

【油紙】*iu- tsɿ-* 塗上桐油的紙，能防潮濕

【油紙斗笠】*iu- tsɿ teu- k tiɛ-* 用油紙和竹篾等製成的斗笠

【油石鼓】*iu- ɣa- ku-* ⇨ [鵝鼓卵] *ŋy- k ku- iɿ-*

【油菜】*iu- ts'ue-* 一年生或兩年生草本植物，花黃色，種子可以榨油，是一種油料作物

【油菜花】*iu- ts'ue- fa-* 一種毒蛇，身上有黃色斑點，像油菜花的顏色

【油菜稿】*iu- ts'ue- kɔ-* 油菜的稻稈

【油菜□】*iu- ts'ue- fəŋ-* 油菜的花軸，嫩時可以吃 || 也說“油菜條 *iu- ts'ue- t'io-*”

【油條】*iu- t'io-* 參見“麵條子 *mĩ- t'io- tsɿ-*”

【油寮】*iu- liɔ-* 榨油的作坊

【油泥】*iu- nie-* 含有機質特別多的泥土

【油籬】*iu- ly-* 竹篾製的盛油器具：△窮酒罌，富～

【油羅蜂】*iu- ly- fəŋ-* 土蜂

【油橄欖】*iu- kã- lã-* 泡桐樹的果實

【油行】*iu- hɿ-* 經營食用油的商店

【油門】*iu- mē-* 內燃機上調節燃料供給量的裝置。汽燈上控制火苗大小的裝置也叫油門

【油燭】*iu- tsu-* 一種蠟燭，比普通蠟燭



粗長，下端有長木柄。一般寺廟裏或做紅白喜事時常用，有紅、白、綠多種顏色

【雪山】iu1 sã1 當地山名，于都縣因此山而得名“零都”，1956年“零都”改名爲“于都”

【魷魚】iu1k nɿəŋ1 一種軟體動物，生活在海洋裏

【有味】iu1k vi1 ①味道好：飯菜～ ②有意思；有趣味：看戲看得蠻～

【有肚】iu1 t'u1 指婦女懷孕：你底那介賴子討正成年將近一年有<sup>3</sup>有肚嘿你的兒子結婚快一年了，兒媳婦懷孕了嗎？——佢聽到話有幾介月介肚嘿 || 也說“有好事 iu1 hɔ1k sɿ1”

【有賣相】iu1k mæ1 si5 形容貨物等擺放得整齊或乾淨、整潔，讓人看着舒服，容易賣出去；這滴子韭菜擇正下子，也更～哇

【有日頭】iu1 nɿe1 t'eu1 指有太陽，天晴：今日～，拿點東西曬

【有飯】iu1k fã1 指大米出飯率高：番子米晚稻米有飯，早米更～

【羽毛球】iu1 mɔ1 tɕ'iu1 ①球類運動項目之一 ②羽毛球運動使用的球

【雨】iu1 從雲層降向地面的水：△久～逢庚晴 | △春寒～起夏寒晴 | △春寒～起，春暖春晴 | △龍多不喊～

【雨衣】iu1 i1 用油布、膠布或塑料等製成的防雨外衣

【雨帶雪】iu1k tæ1r su1 雨夾雪：昨日夜晡～

【雨水】iu1k ɿui 二十四節氣之一，在2月18、19或20日

【雨前茶】iu1 ts'ŋ1 ts'a1 綠茶的一種，用穀雨前采摘的細嫩芽尖製成

【幼兒園】iu1 ə1 i51 實施幼兒教育的機構

【右手】iu1 ɿɿu 右邊的手

【芋子】iu1 tsɿ ①多年生草本植物，塊莖橢圓形或卵形，含澱粉很多，供食用：△田塍背種～——外里外行 ②這種植物的塊莖 || 也說“芋頭 iu1 t'eu1”

【芋包】iu1 pɔ1 用芋頭等做的一種食品

【芋腦】iu1 nɔ1 連接芋頭上莖的最大的地下塊莖

【芋荷】iu1 hɿ1 芋頭的葉柄

【芋荷葉】iu1 hɿ1 iɐ1 芋葉

【芋子粥】iu1 tsɿ tɕu1 大米加上芋頭煮成的稀飯

## ui

## lui

【雷火】lui- hv- 打雷時由於雲層放電引起的地上樹木、房屋等起火，稱雷火

【雷陣雨】lui- ts'ẽ- lu- 伴有雷電的陣雨

【雷公】lui- kəŋ- ②雲放電時發出的響聲：天腦天上打一 ①神話中管打雷的神：△～打，雷婆教訓教育小孩要注意方法 | △～先唱歌，有雨都有幾多

【雷公草】lui- kəŋ- ts'ɔ- 莎草

【雷公火閃】lui- kəŋ- hv- k sɿ- ①指雷鳴電閃 ②比喻脾氣火爆：佢發起脾氣來嚇死我，～，鬼都會怕佢

【插茶】lui- ts'a- 當地一種很有特色的茶。其做法是：將茶葉、花生仁、芝麻、豆子、大米等炒熟加鹽，一起放在容器裏搗碎，再加進茶油、花生油等攪成漿糊狀，喝的時候用勺子舀出一些沖上開水即成

【插茶鉢】lui- ts'a- pueʔ- 研製插茶用的容器，多為陶製 | 參見“插茶 lui- ts'a- ”

【螺祖教】lui- tsu- kɔ- 當地佛教派別的一支 || 螺字韻母特殊。螺另讀 lv-

【□子】lui- ts- 擀麵條兒、餛飩皮兒等用的一種器具

【內弟】lui- t'i- 妻子的弟弟，是比較文雅的说法

【內褲】lui- fu- 穿在裏面的褲子

【內間】lui- kã- = [□間] niẽ- kã-

相連的幾間屋子中不能通到外面的房間

【內行】lui- hɔ- ①對某種事情或工作有豐富的知識和經驗 ②指內行的人

【內金肉】lui- tɕiẽ- niəŋ 豬的裏脊肉

【內襟】lui- tɕiẽ- 紐扣在一側的中裝，掩在大襟底下的狹長部分

【內兄】lui- ɕiəŋ- 妻子的哥哥，是比較文雅的说法

## ts'ui

【催世八敗】ts'ui- ʂ paʔ- p'æ- 指不務正業敗壞家業的人，專用於女性 | 催另讀 ts'ue-

【嘴頭】ts'ui- t'eu- 當地地名

【翠子】ts'ui- ts- 翠鳥：◇麻鳥子都有魚子食□[ʂ] 語氣助詞，～都有魚子曬乾□[e] 翠鳥的魚都能多得可以曬鹹魚乾了

## tsui

【錐子】tsui- ts- ⇨ [毛栗子] mɔ- lie- ts-

## ts'ui

【吹】ts'ui- ①合攏嘴唇用力吹氣：～氣 ①吹氣演奏：～鼓水吹噴吶 ①誇口：～牛 ②指吹鼓手，一般指吹噴吶的人：請～請吹噴吶的人 | 請兩面～請兩個吹噴吶的人

【吹烏】ts'ui- vu- ⇨ [打烏] ta- vu-

【吹哨子】ts'ui- sɔ- ts- = [調哨子] tiɔ- sɔ- ts- 吹哨兒

【吹手】ts'ui<sup>1</sup> siu 吹噴吶的人

【□子】ts'ui<sup>1</sup> .tsɿ 裝在魚鉤兒的上端的一個金屬物，作用是使魚綫能迅速沉入水中

【垂尺】ts'ui<sup>1</sup> ts'a<sup>2</sup> 泥瓦匠用的工具，蓋房子砌牆時常用來測試牆的平直

【捶背子】ts'ui<sup>1</sup> pue<sup>1</sup> .tsɿ 捶背

【錘子】ts'ui<sup>1</sup> tsɿ 敲打東西的工具，前端有一個鐵做的頭，後端是與頭垂直的柄

【□金】ts'ui<sup>1</sup> tɕiẽ<sup>1</sup> 參見“押金 a<sup>2</sup>ɿ tɕiẽ<sup>1</sup>”

## sui

【水裏】sui<sup>1</sup> .li 水中：～有魚子

【水浮蓮】sui<sup>1</sup> fu<sup>1</sup> li<sup>1</sup> 一種植物，浮生在水面上，根白色帶紫，可做豬的飼料

【水庫室】sui<sup>1</sup> ku<sup>1</sup> tsue<sup>1</sup> 水庫的閘門，多為木製，圓形 || 室，廣韵入聲質韵陟栗切：“室塞也”

【水打沙壅】sui<sup>1</sup> ta<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> iəŋ<sup>1</sup> 罵語，多用於婦女或小孩之間

【水雜】sui<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup> 指作為食品的豬腸子等

【水車】sui<sup>1</sup> ts'a<sup>1</sup> 龍骨車，一種用來灌溉田地的木製器具，將帶水的木板用木桿連接成環帶以辟水，多用人力或畜力轉動。當地的水車有兩種，一種是手搖的水車，一種是腳踏的水車

【水賴菜】sui<sup>1</sup> læ<sup>1</sup> ts'ue<sup>1</sup> 一種菜蔬，將白菜、芥菜等曬乾，用開水燙熟，泡在水缸裏，過一段時間再拿出來炒了吃

【水鞋】sui<sup>1</sup> hæ<sup>1</sup> = 〔套鞋〕t'ə<sup>1</sup> hæ<sup>1</sup> = 〔膠鞋〕kə<sup>1</sup> hæ<sup>1</sup> 雨鞋

【水碓】sui<sup>1</sup> tue<sup>1</sup> 用水作動力的舂米用具

【水腦】sui<sup>1</sup> .nə 河流在漲水期間達到最高點的水位，也指漲達到最高水位的洪水：～好幾丈高 | ～係到了寧都 □[e]

【水餃子】sui<sup>1</sup> tɕiə<sup>1</sup> .tsɿ 水煮的餃子

【水泥】sui<sup>1</sup> nie<sup>1</sup> 參見“紅毛泥 hæŋ<sup>1</sup> mə<sup>1</sup> nie<sup>1</sup>”

【水泥袋子】sui<sup>1</sup> nie<sup>1</sup> t'ue<sup>1</sup> .tsɿ = 〔洋灰袋子〕i<sup>5</sup> hæ<sup>1</sup> t'ue<sup>1</sup> .tsɿ 裝水泥用的袋子

【水果】sui<sup>1</sup> ky<sup>1</sup> 可以吃的含水分較多的植物果實的統稱，如梨、桃、蘋果等

【水頭】sui<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> 當地地名

【水痘子】sui<sup>1</sup> t'eu<sup>1</sup> .tsɿ 一種急性傳染病，患者多為兒童：出～ || 也說“水好事 sui<sup>1</sup> hæ<sup>1</sup> .tsɿ”

【水酒】sui<sup>1</sup> .tsiu = 〔米酒〕mi<sup>1</sup> .tsiu 用糯米等釀成的酒

【水牛】sui<sup>1</sup> niu<sup>1</sup> 牛的一種，角很大，作新月形，毛灰黑色，暑天喜歡浸在水中，多用於水田耕作

【水芋】sui<sup>1</sup> iu<sup>1</sup> 一種芋頭，多在潮濕地帶栽植

【水面腦】sui<sup>1</sup> mĩ<sup>1</sup> .nə 水面上：～冲下一股杉樹，要<sup>5</sup>去撿到佢來

【水仙花】sui<sup>1</sup> sĩ<sup>1</sup> fa<sup>1</sup> ①多年生草本植物，葉子條形，花白色，中心黃色，有香味，供觀賞 ②這種植物的花

【水煙筒】sui<sup>1</sup> i<sup>1</sup> t'əŋ<sup>1</sup> = 〔門煙筒〕mẽ<sup>1</sup> i<sup>1</sup> t'əŋ<sup>1</sup> 一種用銅、竹等製的吸煙用具，煙通過水的過濾而吸出，吸時發出咕嚕嚕的響聲

【水瓮】sui<sup>1</sup> p'ə<sup>1</sup> 水瓮

【水幫生意】*ɕui˧˥ ɲɔ˧˥ sɛ˧˥ i˧˥* 指在水路上販賣貨物的生意

【水缸】*ɕui˧˥ kɔ˧˥* 盛水的缸子

【水粉】*ɕui˧˥ fə˧˥* 一種化妝用品

【水浸鬼】*ɕui˧˥ tsɛ˧˥ .kui* 被水淹死的人變成的鬼，是一種迷信說法

【水桶】*ɕui˧˥ t'əŋ* 盛水的木桶，多為圓形，有提梁兒

【水紅】*ɕui˧˥ həŋ˧˥* 比粉紅略深而較鮮艷的顏色

【水薺】*ɕui˧˥ ŋɛ˧˥* 一種薺菜

【水鴨子】*ɕui˧˥ aɲɛ˧˥ tsɿ* 一種鴨子

【瑞金帽子】*ɕui˧˥ tɕiɛ˧˥ mɔ˧˥ tsɿ =* 〔擗皮帽〕*luəɲɛ˧˥ p'eɪ˧˥ .mɔ* 舊時瑞金生產的一種棉製帽子，在瑞金附近一帶流行

【睡椅】*ɕui˧˥ ie =* 〔懶人椅〕*lā˧˥ ŋiɛ˧˥ ie* 躺椅

## kui

【歸仙】*kui˧˥ sɿ˧˥* 婉辭，指人死

【龜頭】*kui˧˥ t'eu˧˥* 舊時指在妓院做事的男人

【鬼】*kui˧˥* ①迷信的人所說的人死後的靈魂：吊頸～|傷死～|△走得夜路多，就會碰倒～ ②不可告人的打算或勾當：佢心裏～ ③罵人的話：失時～不止運的人

【鬼子鎖】*kui˧˥ tsɿ sy˧˥* 彈子鎖

【鬼節】*kui˧˥ tsie˧˥ ⇨* 〔中元節〕*tɕəŋ˧˥*

*ŋiɔ˧˥ tsie˧˥*

【鬼面殼】*kui˧˥ mɿɛ˧˥ k'ɿʔ˧˥* 指假面具：你這樣子做事做得那惡，要東戴起一來言做事缺德

【鬼王】*kui˧˥ vɔ˧˥* 舊時請僧道做法事時，通常要在家門口放一個用紙紮的像鬼的模樣的東西，這個東西叫鬼王

【癸】*kui˧˥* 天干的第十位 || 讀陰去調

【桂花】*kui˧˥ fa˧˥* ①常綠小喬木或灌木，葉子橢圓形，花小，白色或暗黃色，有特殊的香氣，花供觀賞，也可做香料 ②這種植物的花

【桂花蛋】*kui˧˥ fa˧˥ t'ä˧˥* 一種菜肴，炒雞蛋

【桂皮】*kui˧˥ p'eɪ˧˥* 肉桂樹的皮，可入藥，也可做調味香料

【桂竹】*kui˧˥ tɕuʔ˧˥* 一種竹子

【貴】*kui˧˥* 價格高：東西蠻～

## k'ui

【塊頭煤】*k'ui˧˥ t'eu˧˥ muɛ˧˥* 成塊的煤 || 塊另讀 *k'uə˧˥*

【櫃子】*k'ui˧˥ tsɿ* 收藏衣物、文件等用的器具，方形或長方形，多為木製或鐵製

【櫃蓋眼】*k'ui˧˥ kueɲɛ˧˥ .ŋä* 上眼皮特別厚的眼睛

【櫃身】*k'ui˧˥ ɕə˧˥* 櫃臺：△男人～女人問言不能隨便進 || 也說“櫃臺 *k'ui˧˥ t'uə˧˥*”

## ĩ

## tɕĩ

【砧板】tɕĩ˥ pā˥ 切菜用的木板

【𧈧】tɕĩ˥ 手掌或腳掌上因摩擦而生成的硬皮

## tɕĩ˥

【𧈧板腳】tɕĩ˥ pā˥ tɕivʔ˥ ⇨ [𧈧板腳] ʂĩ˥ pā˥ tɕivʔ˥

## ʂĩ

【𧈧板腳】ʂĩ˥ pā˥ tɕivʔ˥ = [𧈧板腳] tɕĩ˥ pā˥ tɕivʔ˥ 扁平足

【𧈧子】ʂĩ˥ - tsɿ 一種昆蟲，種類很多，雄的腹部有發音器，能連續不斷地發出尖銳的聲音。雌的不發聲。幼蟲生活在土裏，吸食植物的根，成蟲刺吸植物

的汁：△～叫，新米糴，老米老穀冇人要

【閃】ʂĩ˥ 閃電：△東～日頭西～雨，南～北～雨相逢

【閃閃動】ʂĩ˥ tɕ ʂĩ˥ tɕ ɿ˥əŋ˥ ①因電壓不穩使燈忽明忽暗：這盞電燈～，唔曉□□[ŋi˥ tɕ˥uʔ˥]怎麼回事 ②形容燈光不斷變幻：霓虹燈～

【扇】ʂĩ˥ 量詞，用於牆壁等：一～牆|一～屏障：檢倒一條門，倒了～～壁形容得不償失

【扇子】ʂĩ˥ tsɿ 搖動生風的用具：鵝毛～|紙～

【扇骨子】ʂĩ˥ kueʔ˥ - tsɿ 扇子的骨架，多用竹、木等製成

【扇皮子】ʂĩ˥ p'e˥ - tsɿ 指擗餃子皮兒等

【善】ʂĩ˥ ①善良：心～ ②馴服：豬豎～

# ĩ

## pĩ

- 【鞭炮】pĩɿ p'ɔɿɿ ⇒【爆竹】pɔɿ tɕuɿɿ  
 【邊】pĩɿ 傳染：這介病會～倒人，唔要拿佢～倒  
 【邊腦】pĩɿ .nɔ 邊沿：書～|屋～|手巾～|球場～|你坐過下子那～  
 【扁蘿蔔】pĩɿɿ lɿɿ .p'u 蘿蔔的一種，主根扁圓形，是當地特產  
 【扁擔】pĩɿɿ tãɿɿ 放在肩上挑或抬東西的工具，用竹子或木頭製成，扁而長  
 【扁梗菜】pĩɿɿ kãɿ ts'ueɿɿ 一種葉柄扁形的芥菜  
 【變把戲】pĩɿɿ paɿɿ ts'ieɿɿ 指表演魔術  
 【變賣】pĩɿ mæɿ 出賣財產什物，換取現款

## p'ĩ

- 【偏】p'ĩɿ ①不正；傾斜：那竹幅畫紙～了滴子，掛正下子左邊 ②單獨注重一方面或對人對事不公正：～心|佢對你底兩介人都一樣，唔會～向哪一介  
 【偏】p'ĩɿ 偏偏：你唔喊佢去，佢～要去|你唔拿給佢食，佢～要食  
 【偏心】p'ĩɿ sēɿ 偏向一方面；不公正：佢底爺老母親都有～，爛衫爛褲拿給佢着，好介就拿老弟着  
 【偏風】p'ĩɿ fəɿ 指半身不遂  
 【篇】p'ĩɿ 量詞：～文章  
 【便宜】p'ĩɿɿ nĩɿ 價錢低 || 便另讀 p'ĩɿ

- 【□】p'ĩɿ 漢字的偏旁：這介字子介什麼～嘅？|“性”字係柱心～  
 【片】p'ĩɿ 量詞。①用於地面等：水浸～綫，早就早～ ②用於心意等：～～好心  
 【騙】p'ĩɿ ①欺騙：答應哩人家介就要拿得人家，唔敢不要～人家 ②用欺騙的手段取得：佢頭回子拿被人家～了蠻多銅錢  
 【騙子】p'ĩɿ .tsɿ =【□子】tɕ'eɿɿ .tsɿ 騙取財物的人  
 【便褲】p'ĩɿ fuɿɿ 一種褲子，褲腰特別肥大，這種褲子不需要繫腰帶，將肥大的褲腰束緊往外翻捲一下就可起固定作用 || 便另讀 p'ĩɿ  
 【便當】p'ĩɿ tɕɿɿ 方便；便利：這□[.nã]去贛州，一工到夜都有車，蠻～|這隻事辦起來還蠻～□[.hɿ]，幾下工夫就舞正辦成  
 【辮子】p'ĩɿ .tsɿ 把頭髮分股交叉編成的條條兒：梳～|◇你這樣做還舞得啊，冇～佢也要給你□[tsɕɿɿ]束，捆介髻

## mĩ

- 【眠夢】mĩɿ məɿɿ 做夢：△歇得眼着，眠得夢多  
 【棉布】mĩɿ puɿɿ 用棉紗織成的布，是後起的說法，早的說法叫“國布 kuɿɿ puɿɿ”  
 【棉花】mĩɿ faɿ ①草棉的通稱 ②棉桃中的纖維，用來紡紗、絮衣服、被褥 ①

草棉開的花

【棉花棗】mī- fa- tsɔ- ①棗樹的一種，果實比較大 ②這種植物的果實

【棉花被】mī- fa- p'e- ①指棉被 ②指用棉花纖維做成的可以絮被的棉胎

【棉花衫】mī- fa- sā- 棉綫做的單上衣

【棉花瘡】mī- fa- ts'ɔ- ⇨〔楊梅瘡〕iɔ- mu- ts'ɔ-

【棉花柑】mī- fa- kɔ- ①一種柚子樹 ②這種樹的果實

【棉車(子)】mī- ts'a- (-tsɿ) 紡車，一種紡棉綫用的機械

【棉桃】mī- t'ɔ- 棉花的果實，特指長成後形狀像桃的

【棉襖】mī- ɔ- 絮了棉花的上衣 || 也說“棉衣 mī- i- ”

【棉豆雪】mī- t'eu- sue- 指雪粒兒：落～

【免官】mī- kɔ- 免去官職

【免職】mī- tsɛ- 免去職務

【面】mī- 量詞。①用於扁平的物件：一～旗(鏡子、銅鑼、鼓) ②相當於頁：一～書

【面腦衫】mī- no sā- 指罩在外面的衣服

【面前】mī- ts'i- 面對着的地方：那日倚倒你一介□[ts'ɛ-]人喲那天站在你面前的是誰啊？

【面盤】mī- p'ā- 頭的前部，從額到下巴的部分

【面顴骨】mī- ts'iɔ- kue- 眼睛下邊兩腮上面突出的顏面骨

【面盆】mī- p'ē- 臉盆，洗臉用的盆

【面盆架子】mī- p'ē- ka- tsɿ 擱放臉

盆用的木頭架子

【麵】mī- 指麵條兒

【麵條子】mī- t'io- tsɿ 指油條兒，這是比較老的叫法，新的叫法是“油條 iu- t'io- ”

【麵粉】mī- fē- 小麥磨成的粉

## tī

【癩狗】tī- kieu- 瘋狗

【典字】tī- ts'ɿ- 典當房屋、土地等所立的字據 || 也說“典契 tī- ts'ie- ”

【點】tī- 量詞。①相當於“滴”：一～雨(油、血、汗、眼淚) ②相當於“顆，粒”：一～痣 ③用於事項：兩～意見

【點麥子】tī- ma- tsɿ 點播麥種

【點火夜埋】tī- hy- ia- mæ- 罵詈，指晚上打着火把埋葬死人。舊時當地風俗，產婦因難產而死，必須在晚上安葬，白天不能安葬

【點藥】tī- i- =〔捉藥〕tsɿ- i- =〔捉茶〕tsɿ- ts'a- 抓藥(指中藥) || 也說“點茶 tī- ts'a- ”

【點豆子】tī- t'eu- tsɿ 點播豆種

【點名冊】tī- miā- ts'a- 學校老師查點學生名字用的本子

【點燈】tī- tē- ⇨〔駁燈〕py- tē-

【點風火】tī- fəŋ- hy- 舊俗除夕之夜，把家裏所有房間及廚房的燈全點着，並且通宵不熄滅，這叫點風火

【店】tī- 商店；飯館：開～|館子～|一眼～

【店子】tī- tsɿ- 蔬菜、瓜果等下種

【店面(子)】tī- mī- (-tsɿ) 商店的門面：佢底那隻～都蠻大，打得六七桌下能擺六七桌

【墊本】tīu-pē 虧本：佢今年冇運氣，  
～墊了佢十打十萬

## t'ī

【天】t'ī ①天空 ①季節：冬下～子 ①  
天氣：陰～ ①迷信的人指神佛仙人所  
住的地方：～腦天上介玉皇大帝 ①自  
然界的主宰：～曉得

【天氣】t'ī-qi 在一定區域和一定時間  
內大氣中發生的各種氣象變化，如溫  
度、濕度、氣壓、降水、風、雲等的情况：  
今日介～蠻好

【天補補】t'ī-pu-pu 形容天剛蒙蒙  
亮：佢～時就起來哩

【天花板】t'ī-fa-pā = 〔倒板〕tō-pā  
參見“天棚 t'ī-p'ang”

【天災】t'ī-tsae 指各種自然災害，如水  
災、旱災、風災等等：～人禍

【天腦】t'ī-no 天上：～落雨□[-e] | △  
千勾萬勾，不門～落落

【天河水響】t'ī-hv-sui-qi 天氣  
突然發生變化（一般指下雨）前的一種  
氣象預兆，據說當地有經驗的農民能  
感覺到這種突然的氣象變化，一般人  
覺察不出來

【天火】t'ī-hv 指由雷電或物質氧化  
時溫度升高等自然原因引起的大火：  
發～

【天狗食月】t'ī-kieu-se-nyu 月蝕：  
今日夜咁～，婦男人要併起來啲，～會  
食倒屎肚裏介當地迷信說法認為懷孕的婦女  
不能出去看月食，據說天上的大狗會把肚子裏的  
孩子給吃掉

【天狗食日】t'ī-kieu-se-nie 日蝕

【天牛】t'ī-niu 一種昆蟲，有的黑色

翅上有白色星點，有的黃褐色，幼蟲蛀  
食玉米、高粱、桑樹等植物的莖

【天藍】t'ī-lā 像晴朗的天空的顏色

【天井】t'ī-tsiā 宅院中房子和房子或  
房子和圍牆所圍成的露天空地

【天晴□□】t'ī-ts'ia-ŋo-ŋo 形容  
天氣很晴朗

【天經地義】t'ī-tai-t'iu-ni 指非常  
正確不容置疑的道理：△將本求利，～

【天子】t'ī-kā 甲、乙、丙、丁、戊、己、  
庚、辛、壬、癸的總稱，傳統用做表示次  
序的符號

【天光】t'ī-kā 天亮：～邊子天快亮的時  
候

【天光星】t'ī-kā-siā ⇨ 〔東斗(星)〕  
taŋ-teu (siā)

【天平秤】t'ī-p'ē-t'ē-ŋ 一種較精密  
的衡器，根據杠杆原理製成

【天門】t'ī-mē ⇨ 〔額頭〕ŋia-t'eu

【天門開】t'ī-mē-hue 一種天氣氣  
象，傍晚的時候天空突然變得很亮，迷  
信的人認為是天上的門打開了

【天棚】t'ī-p'ang 舊時指用竹篾抹上石  
灰做成的天花板。當地真正稱“天花  
板 t'ī-fa-pā”的是用木板做成的，  
也可以叫“倒板 tō-pā”。以前“天  
棚”和“天花板”使用的原料不一樣，叫  
法不混。現在都混同了，木板做的也  
可叫“天棚”，竹篾抹上石灰等做成的  
也可叫“天花板”

【天聲地啞】t'ī-ləŋ-t'iu-a ①形容人  
又聲又啞 ①比喻消息閉塞，不了解情  
况：佢都罌裏裝緊介人啲～，外底滴子  
子介事都聽唔倒

【天腳】t'ī-təiv 肉眼能看到的天地相



接的地方：～高|～低

【田】t'ĩŋ 指水田：秧～|沙壩～|旱～|禾～

【田茶嶧】t'ĩŋ ts'aŋ yēŋ 當地地名||“嶧”字讀音特殊

【田缺】t'ĩŋ ts'yeŋ 在田邊上開的流水的口子：開～

【田契】t'ĩŋ tɕ'ieŋ 買賣田地時訂的契約

【田鵝】t'ĩŋ tɕ'ieŋ 一種青蛙，皮膚顏色多為灰色或麻黃色

【田螺】t'ĩŋ lɿŋ 泛指比較大的螺螄：△～下礮——的的確確

【田螺菜】t'ĩŋ lɿŋ ts'ueŋ 一種草本植物，葉子嫩時可食

【田螺眼】t'ĩŋ lɿŋ ŋǎŋ 眼球向外鼓出來像田螺一樣的眼睛

【田豆子】t'ĩŋ t'euŋ tsɿŋ 一種大豆

【田礮】t'ĩŋ kǎŋ 田邊地勢較高的地方||礮，廣韵去聲勘韵苦紺切：“岩崖之下”

【田塍】t'ĩŋ ŋǎŋ 田埂兒：△鄉下人有子介做，挖了～來做過

【田腩豆】t'ĩŋ ŋǎŋ t'euŋ 一種大豆

【甜】t'ĩŋ ①像糖和蜜的味道：瓜～|△賣糖郎子說糖～ ②吃東西胃口好：△袁只要食得～，唔怕去了錢 ③睡覺塌實：歇得～睡得香

【甜頭】t'ĩŋ t'euŋ 好處，利益（指引誘人的）：佢就嘗到了～

【甜酒】t'ĩŋ tsiuŋ 用葡萄或大米等製成的帶甜味的酒，含糖度較高，含酒精量較低：一件～（一斤半裝的指十二瓶，一斤裝的指二十四瓶）

【甜筍子】t'ĩŋ suēŋ tsɿŋ 一種小竹筍，

食時略帶甜味

【甜竹子】t'ĩŋ tsuŋ tsɿŋ 一種竹子，這種竹子的竹筍味道甜

【填房】t'ĩŋ hǎŋ 指嫁給死了妻子的男子的女子

【填紅字】t'ĩŋ hǎŋ ts'ɿŋ ①兒童練習毛筆字的一種方法，在印有紅色的字的紙上，用墨筆順着紅字的筆畫寫 ②指說風涼話兒：俚有滴把子介事你也唔要～，哪介人也會做錯滴把子事哇

【電石】t'ĩŋ ɕaŋ 把生石灰和焦炭放在電爐裏加熱製成的灰色石塊狀物質，化學成分是碳化鈣，工業上用來製造乙炔||“電”字聲調特殊

【電石燈】t'ĩŋ ɕaŋ tēŋ 一種燈，燈內的電石和水發生化學反應可產生一種叫乙炔的可燃氣體，可用於照明

【電光爆竹】t'ĩŋ kǎŋ pǎŋ tsuŋ 鞭炮的一種，爆炸後聲音響亮

【墊茶】t'ĩŋ ts'aŋ 端茶：客來哩，墊起茶來|～倒水端茶倒水|墊杯茶佢食

【箏□】t'ĩŋ taŋ 晾曬稻穀用的篾製器具

## lĩŋ

【□】lĩŋ ②搽，用毛筆蘸墨後斜着在硯臺上理順筆毛，除去多餘的墨汁：你介字梗毛筆寫下子就要～順來，寫倒介字隻才好 ③蘸（水）；點（水）：～水筆蘸水筆|塘尾～水塘點點水

【□（水）筆】lĩŋ (suiŋ) pieŋ 蘸水鋼筆，用筆尖蘸水寫字的鋼筆

【連】lĩŋ 縫：～衫|△裁縫師傅當～長（戲謔語）

【連坐】lĩŋ ts'ɿŋ 一個人犯法，他的家



說“千年拳 ts'ĩŋ niŋ tɕ'iõŋ”

【千年掌】ts'ĩŋ nĩŋ tɕɕɔŋ 仙人掌

【千辛萬苦】ts'ĩŋ sɛŋ vāŋ k'uŋ 形容非常辛苦：佢～𨵿你買得來，你就這樣子對佢哇？

【千真萬確】ts'ĩŋ tɕɕɛŋ vāŋ k'vɿŋ 形容非常的準確、確實：這隻事～|～，佢唔騙你

【千斤頂】ts'ĩŋ tɕiɛŋ tiãŋ 頂起重物的一種工具

【簽】ts'ĩŋ 上面刻着文字符號用於占卜或賭博、比賽等的細長小竹片或小細棍：求～|～首～一支簽

【簽筒】ts'ĩŋ t'æŋŋ 一種竹筒，裝占卜用的簽子

【簽紅單】ts'ĩŋ hæŋŋ tãŋ 未婚女子出嫁前，女方家與男方簽訂所要各種彩禮的字據

【前股子】ts'ĩŋ kuŋŋ tsɿ 前一部分，前段：這坵田～種菜，後股子種豆子|佢～生世，～蠻苦，後股子更好嘿，幾介子女都上了大學，做了工作

【前頭】ts'ĩŋ t'euŋ 前面：你～走，佢後屍背跟|～都打緊哩前面在打仗，快滴子走

【前年】ts'ĩŋ nĩŋ 去年的前一年

【前半年】ts'ĩŋ pãŋŋ nĩŋ ⇨【上半年】sɕɕŋ pãŋŋ nĩŋ

【前半工】ts'ĩŋ pãŋ kəŋŋ ⇨【上半工】sɕɕŋ pãŋ kəŋŋ

【前日】ts'ĩŋ niɕɕɿŋ 昨天的前一天

【前一工】ts'ĩŋ iɕɕɿŋ kəŋŋ =【頭一工】t'euŋ iɕɕɿŋ kəŋŋ 前一天

【錢】ts'ĩŋ ①貨幣：一塊～ ②款子：一筆～|飯～ ③錢財：有～有勢 ④形狀像

貨幣的東西：紙～ ⑤重量單位，十錢等於一兩

【錢包】ts'ĩŋ pəŋ 裝錢的袋子

【錢櫃】ts'ĩŋ k'uiŋ 裝錢財的櫃子

## sĩ

【仙姑姊】sĩŋ kuŋ tsi 指女巫：你都～樣，話都話唔清楚女巫在裝神弄鬼的時候，說話的聲音與常人不太一樣

【仙家】sĩŋ kaŋ ⇨【神仙①】sɕɕŋ sĩŋ

【仙下】sĩŋ haŋ 當地地名

【仙人凍】sĩŋ niɛŋ tæŋ 一種消暑的冷飲，現在也有人叫“涼水 liɕŋ suiŋ”

【先】sĩŋ ①時間和次序在前的：你～□□[niɕŋ tɕ'uŋŋ]怎麼唔話還告訴佢？|～進|有言在～|事～佢都安排哩|你～走～走，佢倒轉就來 ②祖先，上代：～人 ③尊稱死去的人：～祖|～父

【先生】sĩŋ sãŋ 舊時對商店店員、中醫、私塾老師、算命的以及讀書人等的尊稱：△學生打赤腳，～冇褲着言舊時教書人生活艱苦

【鮮】sĩŋ 稀：粥蠻～

【鮮甜】sĩŋ t'ĩŋ 形容味道鮮美：今日介魚子燉得蠻～|青菜蠻～|紅燒肉蠻～

【□水】sĩŋ ŋŋ sui 澄清後的水：◇佢這幾年苦死哩，七八介人食吃飯的人口全靠佢一介人，～都有哪敵比喻辛苦勞累

【□湯寡水】sĩŋ t'ɕŋ kuaŋŋ suiŋ 形容飯、菜質量很差：你這介粥煮得～，還過得了啊

【綫布】sĩŋ puŋŋ 舊時稱機器織的雙根經紗和雙根緯紗交織成的棉布

【綫紗襪子】sĩŋ saŋ maɕɕɿŋ tsɿ 綫襪

【織車(子)】sĩŋ tɕ'aŋ (tsɿ) ①一種紡

織麻綫用的機械 ②泥瓦匠砌牆用的  
一種工具

【綫吊連了】sī tɕ'ĩr lĩr tsɿ 提綫木偶  
戲：唱～

【綫香】sī ɕiŋ 一種很細的香

## tɕ'ĩ

【肩】tɕ'ĩ 肩膀

【堅固】tɕ'ĩ ku 牢固，不容易破壞：這  
扇牆壁～

【撿】tɕ'ĩ ①拾取：～狗屎 | 地上這張票  
子～起下來 ②買：△討親～田，正好  
用錢

【撿舊□】tɕ'ĩk tɕ'iuŋ ŋã 舊時貧困人  
家因經濟困難，常把死者安葬在別人  
已把屍骨遷走的舊墳裏，這叫撿舊□

【撿田】tɕ'ĩk t'ĩr 買田：△討親～，正好  
用錢

【撿止】tɕ'ĩk tɕ'ĩr 收拾整齊：拿間裏房  
間裏～下子來 | 臺子腦介東西～下子來

【撿贏交】tɕ'ĩk iãr kə ②指打架等贏  
得勝利：佢今日潤和佢打了一交，打下  
佢地下去，佢就撿倒贏交 ③比喻占便  
宜：佢啊，寒毛過唔得錢，子介東西都  
要撿倒贏交來 | 佢今日介大菜，舞了一  
角錢一斤，撿倒贏交

【撿牀】tɕ'ĩk ts'ĩr 整理牀鋪

【撿房間】tɕ'ĩk hãr kã 收拾房間

【撿分】tɕ'ĩk fẽ 撲克牌的一種玩法，  
北京話叫“打百分”

【撿糞】tɕ'ĩk fẽ = 〔劫糞〕tɕ'ieʔr fẽ  
= 〔劫狗屎〕tɕ'ieʔr kieuŋk tsɿ = 〔劫  
狗糞〕tɕ'ieʔr kieuŋk fẽ 拾糞

【撿金】tɕ'ĩk tɕ'ie 遷移墳地時，把死人  
的屍骨拾出來裝在罇子裏

【見倒菩薩就唱喎】tɕ'ĩ tɕ'ĩ p'uŋ saŋ  
tɕ'iuŋ tɕ'ĩr iaŋ 比喻急需的時候顧  
不得選擇：那隻女子有子介好，佢就～  
| 你都～，你尋佢有子介用□[·x]

## tɕ'ĩ

【牽】tɕ'ĩ 拉：那股賴子你～下佢過來 |  
這把皮尺你～下過去

【牽胎】tɕ'ĩ t'ue ㄟ〔踩胎〕ts'ueŋk  
t'ue

【牽牛花】tɕ'ĩ niu fa 一年生草本植  
物，纏繞莖，葉心臟形，花冠喇叭形，通  
常淡紅、紫紅、紫藍色，筒部白色，供觀  
賞

【牽邊】tɕ'ĩ pĩ 參看“蔣田 ɕĩ t'ĩr”

【牽綫】tɕ'ĩ sī 撮合，介紹：～搭橋 | 佢  
底兩公婆夫妻倆結婚就係佢底大姊牽介  
綫喎

【鉗子】tɕ'ĩ tsɿ ②用來夾住或夾斷東  
西的器具 ③鑷子

【鉗書子】tɕ'ĩ ɕuŋ tsɿ 舊時一種算命  
方法

【鉗菜】tɕ'ĩ ts'ue 用筷子夾菜

【欠】tɕ'ĩ 借別人的財物等沒有還或應  
當給人的事物還沒有給：～債！～人情

【欠數】tɕ'ĩ su 欠別人錢財：佢都還欠  
你底店裏一滴子數嘿 || 另讀 tɕ'ĩ suŋr

【欠數】tɕ'ĩ suŋr 所欠的錢：佢在你底  
店裏還一滴子～，明朝拿得來你 || 另  
讀 tɕ'ĩ su

【欠債】tɕ'ĩr tsæ = 〔歎債〕t'yŋ  
tsæ 拖欠別人的債務：佢舊年因為成  
親事，欠了一身債 | △責只怕～介窮，唔  
怕收債介鱗兒

【芡粉】tɕ'ĩ fẽ 用芡實做的粉，勾芡用

【緯板】te'ĩ- pā 拉緯時掛在胸前的木板 || 緯, 廣韵去聲霽韵苦甸切: “牽挽也”

【緯繩】te'ĩ- sē- 拉船用的繩子

【件】te'ĩ- 量詞。①用於個體事物: 一~事 | 一~衫 ②大致相當於“箱”: 一~洋火 | 一~盒 | 一~甜酒 | 一斤半裝的指十二瓶, 一斤裝的指十四瓶 | 一~白酒 | 二瓶 | 一~啤酒十瓶

【件】te'ĩ- 形容飯煮得硬: 飯煮得硬~

【件飯】te'ĩ- fā- = 〔舊飯〕te'iu- fā- 剩飯: 今日清早佢都唔曾煮米, 昨日暗晡晚上剩倒係蠻多, 佢就食減一餐~來

【健健造造】te'ĩ- te'ĩ- ts'ɔ- ts'ɔ- 形容老人身體好, 常用於客套語: 這下你出了院, 轉屋裏還更~嘿

【健造】te'ĩ- ts'ɔ- 指老人身體好: 你都還蠻~哇

## nĩ

【年紀】nĩ- tɕi = 〔歲數〕se- su- 人的年齡: 一~蠻大 | 幾大介~

【年初】nĩ- ts'u- 一年的開頭幾天

【年假】nĩ- ka- ⇨ 〔寒假〕hā- ka-

【年底】nĩ- te- 一年的最後幾天

【年餽子】nĩ- ky- ts- 過年待客用的各種瓜果點心的總稱

【年年】nĩ- nĩ- 每年

【年三夜四】nĩ- sā- ia- si- 形容時間已臨近年關

【年二十晡】nĩ- sā- se- pu- 指除夕

【年成】nĩ- ts'ē- 一年的收成: 今年介~唔好

【年中】nĩ- tsən- 一年的中間

【年終】nĩ- tsən- 一年的末了

【言字口】nĩ- ts'ɿ p'ĩ- 漢字的偏旁, 形狀是“言”

【研兜】nĩ- teu- 研槽

【研餅】nĩ- piā 研碎中藥材的器具

【念珠】nĩ- tsu- ⇨ 〔佛珠〕fa?-r tsu-

【念經】nĩ- teiā- 信仰宗教的人朗誦或背誦經文

【念船】nĩ- sɔ- 修船

## eĩ

【舷腦】eĩ- nɔ 邊沿: 面盆~ | 船~ | 臺子~ | 牀~ | 路~ | 塘~ | 甕~

【嫌】eĩ- 厭惡, 不滿意: 佢喊佢子介事都有響應答, 佢都~佢係食奶女子童養媳, 人家裏介公婆夫妻都有商有量 | ◇你唔要~佢籬欄, 佢都唔~你米碎

【嫌七嫌八】eĩ- ts'ie- eĩ- pa- 形容挑剔

【蟻】eĩ- 蚯蚓, 多指小蚯蚓, 大蚯蚓叫“河蟻 hy- eĩ” || 廣韵上聲阮韵虛偃切: “寒蟻”, 集韵上聲阮韵許偃切: “寒蟻, 蟲名, 蚯蚓也”

【現世】eĩ- sɿ 丟人現眼, 出洋相: 你都供外家子生私生了□[.nā], 幾~子? | 這隻事做得好就好, 做得唔好就會~, 拿被人話

【覓菜】eĩ- ts'ua- = 〔番覓〕fā- eĩ- 一年生草本植物, 花綠白色, 種子黑色, 莖和葉子是普通蔬菜

【現錢】eĩ- ts'ĩ- 可以當時交付的貨幣: △一打現卦

## ĩ

【胭脂】ĩ- tsɿ 一種紅色的化妝品

【胭脂紅】ĩ- tsɿ hən- 像胭脂的顏色



## ǎ

## pǎ

【扳手】pǎ┒ ʂiu┒ 擰緊或鬆開螺絲、螺母等的工具

【扳罟】pǎ┒ tsẽ┒ 一種捕魚工具，網多為四方形，用兩根竹子彎成弓形，沿網的對角綫交叉地與網相連結，再將一根長的竹子或木頭做柄連結兩根竹子的交叉點上即成。捕魚時可以將這種網的長柄固定在水邊使之可以在水面上自由起降，也可用雙手握着長柄來使。當地對用網捕魚有句俗話：“十下網，九下空，一下網，還人工”

【扮故事】pǎ┒ ku┒ ˧s┒ 一種民間娛樂活動，一般在春節期間舉行，參加的人把自己裝扮成古代民間傳說中的著名人物，如八仙過海中的張果老、呂洞賓等等

【班房】pǎ┒ hǎ┒ 監獄或拘留所的俗稱：坐～

【斑鳩】pǎ┒ kieu┒ 一種鳥，身體灰褐色，頸後有白色或黃褐色斑點，嘴短，腳淡紅色。常成群在田野裏吃穀粒，對農作物有害

【攀立竹】pǎ┒ lie┒ tʂu┒ 一種體育活動，北京話叫“爬竿兒”

【□】pǎ┒ 用在某些形容詞前面，表示程度深：～硬|～老

【□老】pǎ┒ lǝ┒ 蔬菜等過了適口的時期：青菜～|◇氣得僵～形容氣極了

【□硬】pǎ┒ ŋǎ┒ ①事物內部結構緊密，

受外力不易變形：～介石頭 ②態度堅決，執拗：話事～

【板子】pǎ┒ ɿk ˧ts┒ 舊時教師對學生行體罰用的木板或竹片：△～頭腦出好人

【板屍】pǎ┒ ɿk ʂ┒ 指人死後屍體逐漸變得僵硬

【板□】pǎ┒ ɿk k'ue┒ 一種形狀像臺階的梯子，架設在樓房的兩層之間供人上下用，多為木製，可以自由移動

【板膏】pǎ┒ ɿk kɔ┒ 板油，豬的體腔內壁上呈板狀的脂肪

【板栗】pǎ┒ ɿk lie┒ ①一種個兒比較大的栗子 ②結這種栗子的栗子樹

【半鳧鴨】pǎ┒ fu┒ a┒ 一種鴨子，是真鳧鴨的公鴨與泥鴨子的母鴨交配後產的卵孵出的鴨子

【半下晡子】pǎ┒ ha┒ pu┒ ˧ts┒ 指午飯和晚飯中間的一段時間

【半夜】pǎ┒ ia┒ 指夜裏十二點鐘前後

【半夜三更】pǎ┒ ia┒ sā┒ kǎ┒ =〔三更半夜〕sā┒ kǎ┒ pǎ┒ ia┒ 形容夜深

【半介】pǎ┒ ˧kæ 半個

【半□蓮】pǎ┒ p'ĩ┒ ɿk lĩ┒ 半邊蓮

【半偏風】pǎ┒ ˧p'ĩ fəŋ┒ 半身不遂

【半班】pǎ┒ pǎ┒ ⇨〔采茶班〕ts'ue┒ ɿk ts'a┒ pǎ┒

【半班戲】pǎ┒ pǎ┒ tɕ'i┒ 參見“采茶戲 ts'ue┒ ɿk ts'a┒ tɕ'i┒”

【半邊醋】pǎ┒ t'ǎ┒ ts'ue┒ 比喻對某種知識或某種技術只略知一二的人

【半晏晝子】pǎ┒ ā┒ tʂiu┒ ˧ts┒ 指早飯和

午飯中間的一段時間

【半嶺嶼】pã liã tən 半山腰

【半門子】pã mē ts 房屋的大門外緊挨着大門的門，比大門矮小，其作用是既可通風采光，又可防止家禽家畜進入屋內

【半晨朝子】pã sē tɕɔ ts 指早飯前的一段時間

【半□子】pã hē ts →〔糠穀〕ieʔɿ kuʔɿ

【半工】pã kən 半天兒 || 也說“半日 pã njeʔɿ”

【迸皮】pã p'e ② 液體表面凝結一層糊狀物 ① 皮膚因受凍而裂開：臉上凍得～ | 手上～

## p'ã

【判官】p'ã kɔ 迷信傳說中指閻王手下管生死簿的官 || “判”字聲調特殊

【□】p'ã ① 把柔軟的東西放在可以支起的東西上：米隻襖裙圍裙～得那鐵絲腦 ② 拍打：佢～乾這身壓灰塵就來

【盤】p'ã 量詞：一～棋 | 一～饅子 | 一～磨

【盤古山】p'ã ku sã 當地地名

【盤纏】p'ã tɕɿ 路費

【盤點】p'ã tɿ 清點(存貨) || 也說“盤底 p'ã teɿ”、“盤貨底 p'ã hy teɿ”

【盤秤子】p'ã tɕɿ ts 桿秤的一種，秤桿的一端下面掛有一個金屬盤兒可以承重

【□□飛】p'ã p'ã fi 形容四處飛散：籠子裏介鷄放出來～ | ◇你一工到夜都～，在外底野，你要<sup>5</sup> 要<sup>5</sup> 要不要讀下子書

【□□趣】p'ã ɿk p'ã ɿk piɔ ① 形容顛抖：氣得佢～ ② 形容亂竄亂跳：一塘魚子～ | 狗蚤～ | 發瘟介鷄～

【□□撞】p'ã ɿk p'ã ɿk ts'ɔ ② 形容因情緒急躁或緊張而心裏起伏不定：佢到車站腦接你，等了幾介鐘頭都唔曾接倒，等得佢～ | 心裏～ | 氣得～ ① 形容亂竄亂跑：老鼠～ | 麻鳥子飛進間裏，進唔得出唔得，～

【□】p'ã 空虛；不結實：這股樹蠻～ | 穀蠻～不飽滿 | ◇這隻人做事蠻～這個人做事情不實在

【□歲】p'ã seɿ →〔虛歲〕ɕiu seɿ

【拌子】p'ã ts =〔餡子〕hã ts 指包子、餃子等裏面的餡兒

【辦外甥】p'ã uɔ sã 婦女生第一胎孩子後，婦女的娘家要給小孩送去衣服鞋帽、手鐲、腳鐲、雞蛋等東西，這叫辦外甥

【辦桌面】p'ã tsyʔɿ mɿɿ →〔做酒〕tsyɿ tɕiuɿ

【髡后腦】p'ã tuʔɿ na 缸底下：△～曬得穀——旱死

## mã

【猛】mã ① 空間上兩點距離大，長：繩子～ | 袖子～ | 頭髮～ ② 長度：幾～子

【猛子樹】mã ts su →〔狗樹子樹〕kieu ɿk su ts su

【猛子油】mã ts iu →〔狗樹子油〕kieu ɿk su ts iu

【蒙緊】mã teiē 捂住，蓋着：佢手腦～介子介我手上蓋着個什麼嘢？ | 這桶滾水拿塊布～下來，省得攤冷 || 蒙另讀 mənɿ



【饅頭】mā- t'eu- 一種用發酵的麵粉蒸成的食品，沒有餡兒

【蠻】mā- 很，表示程度高：～大'～細|～甜|～緊'～蠻很粗暴，蠻橫

【蠻行】mā- ciē- 很能幹：一百多斤介擔子，挾挑得在肩頭腦有一樣，～嘢

【晚子】mā- tsɿ- =『細子』se- tsɿ- 排行最小的兒子|晚另讀 vā-

【滿月】mā- nyē 指小孩子出生了一個月

【滿門帖】mā- mē- t'ie- ⇨『全帖』ts'ɿ- t'ie-

【滿分】mā- fē- 指規定的最高分數

【滿七】mā- ts'ie- =『七七』ts'ie- ts'ie- 參見“仁七 iē- ts'ie-”

【慢行】mā- hā- 送人時的客氣話

【鰻鱺】mā- -sɿ 鰻魚

## fā

【帆布鞦子】fā- pu- tē- tsɿ 馬割兒

【番瓜】fā- -pu =『金瓜』tē- kua- 南瓜|“瓜”是本地字

【番薯】fā- kuē- ①藤本植物，葉子略呈圓形，花淺藍色或淺紅色，塊根像甘薯，可以生吃，種子有毒 ②這種植物的塊根||“薯”是本地字

【番薯】fā- se- =『薯子』se- tsɿ 甘薯

【番薯乾】fā- se- kō- =『薯乾』se- kō- 泛指各種經過加工製成的紅薯乾

【番薯粉】fā- se- fē- 白薯磨成的粉，多作勾芡用

【番薯粥】fā- se- tsu- 大米加上紅薯煮成的稀飯

【番莧】fā- cī- ⇨『莧菜』cī- ts'ue-

【翻】fā- 量詞：一～苞搭子竹篾製的算子

【翻毛鷄】fā- mō- tē- 一種毛向外翻捲的雞

【翻面】fā- mī- 翻臉：昨日夜嘯晚上佢潤和，跟佢講口吵架翻了面

【翻繩(子)】fā- sē- (tsɿ) 一種遊戲，北京話叫“翻繩兒”

【翻筋斗】fā- tē- -teu 指身體彎曲向後空翻的跟斗

【翻冬】fā- tē- 在秋季穀物或其他農作物收割完後，在冬季十月或十一月耕翻田地：△八月唔倒稿，唔怕糞草好，十月唔～，唔怕糞束壅||也說“翻冬稿 fā- tē- kō-”、“翻冬堡 fā- tē- p'ue-”

【反耳朵】fā- ni- -tɿ 指漢字左邊的偏旁“卩”

【反毛口】fā- mō- p'ī- 漢字的偏旁，形狀是“彡”

【反牢】fā- lō- 越獄

【反轉腦蓋】fā- ts'ɿ- nō- kuē- ⇨『調轉腦蓋』t'io- ts'ɿ- nō- kuē-

【反文口】fā- vē- p'ī- 漢字的偏旁，形狀是“攵”

【返子】fā- -tsɿ ⇨『晚稻』vā- t'ō-

【返子穀】fā- -tsɿ ku- ⇨『晚子穀』vā- -tsɿ ku-

【販子】fā- -tsɿ 往來各地販賣東西的人

【犯法】fā- fa- 觸犯法律：你偷公家介東西，就係～嘢

【犯人】fā- niē- 犯罪的人，特指在押的

【犯煞】fā- sa- 指人冒犯了煞

【飯】fā- 煮熟的穀類食物：食～|△禾黃雨落，～熟火着

【飯熟少竈火】fā- su- sō- tsō- hy-



【灣里】vā - li 當地地名 || “灣”字聲調特殊

【灣包】vā - pə 豬肘子

【萬年青】vā - nī - ts'ā 多年生草本植物，冬夏常青，沒有地上莖，葉披針形或帶形，從根莖生出，花淡綠色，果實橘紅或黃色

【萬竹】vā - tsu 一種竹子

【橫子】vā - ts 穿兒，桌椅等腿中間的橫木 || 橫另讀 vā -

## tā

【單倚人】tā - tē - niē 漢字的偏旁，形狀是“亻” || 倚另讀 tē -

【單褲】tā - fu 只有一層，沒有夾層的褲子

【單車】tā - ts'ə 自行車，是晚起的說法，最早的叫法是“自由車(子) ts' - iu - ts'ə (-ts) ”

【單車店】tā - ts'ə - tī 舊時修理自行車的商店

【單帖】tā - t'ie 一種比較簡單的請帖

【單被】tā - p'ie 只有被面兒和被裏兒，沒有被胎的被子

【單樓□】tā - leu - k'ue -> [倚樓□] tē - leu - k'ue

【單衫】tā - sā 單上衣

【單眼】tā - ŋā -> [隻眼(子)] tsə - ŋā (-ts)

【單眼皮】tā - ŋā - k' - p'ie 上眼皮下緣沒有褶兒的叫單眼皮

【單凳】tā - tē -> [獨凳] t' - tē

【單隻子】tā - tsə - ts 單身漢

【擔】tā 量詞，用於成擔的東西：一～米(穀、豆) 舊時當地一擔米一百五十斤，一擔穀一

百零八斤，一擔豆子一百四十斤 | 一～紙一百刀紙為一擔 | 一～水(鹽)

【擔起腦蓋】tā - ŋi - nō - k'ue 抬頭：你擔起腦蓋來，看下了俚 □ [ts' - ] 人誰

【擔枷】tā - ka 戴枷：◇ 佢都～嘅，日日都做唔了介事 | △ 木匠～——自造

【擔心】tā - sē 放心不下

【膽】tā ① 膽囊的通稱 ② 膽量：蠻大介～ ③ 裝在器物內部，可以容納水、空氣等物的東西：茶瓶～

【膽子】tā - ts 一種煤，可用來熬製硫磺

【膽肝子】tā - k' - ts 膽量：佢介～就蠻足 □ [ - ] 他的膽很大

【膽結石】tā - tē - ŋa 一種膽囊內形成結石的病

【□ 芹菜】tā - tē - ts'ue 指用水焯過的芹菜

【擔】tā ① 縫補：～被 | ～衫 | 這隻褲腳太過猛長，～短一滴子來 ② 臨時記賬：佢唔曾帶錢，倒轉就拿得你，你～穩一下來

【擔被】tā - p'ie 縫被子

## t'ā

【淡】t'ā ② 液體或氣體中所含某種成分少：墨水蠻～ ③ 味道不濃，不鹹：酒味～ | 煙味蠻～ | 鹽味蠻～ ④ 顏色淺：這牀被～ - 式子介黃 ⑤ 冷淡，不熱心：佢對世界腦介事看得蠻～，對銅錢銀子看得蠻～ || “酒味淡”的“淡”也讀“t' - ”

【淡黃】t'ā - vō 指很淺的黃色

【貪贓】t'ā - ts 指官吏接受賄賂：佢在這 □ [ - nā ] 做官十幾年，～枉法，唔曉舞

倒幾多子銅錢

【貪官】t'āŋ kɔŋ 貪贓枉法的官吏

【攤冷】t'āŋ liāŋ 使冷卻：這杯茶默尼滾比較燙，一下子□[.le]

【攤牀】t'āŋ ts'ɔŋ 鋪牀：佢攤正哩牀，喊老俵去歇眼嘿

【攤涼】t'āŋ liɔŋ ⇨〔敲涼〕t'eŋ liɔŋ

【癰□風】t'āŋ tɕiaŋ fəŋ 一種病，人得這種病後手腳不停地顫抖：發～

【痰】t'āŋ 肺泡、支氣管和氣管分泌出來的黏液，是傳播疾病的媒介物

【彈彈動】t'āŋ ts'ɔŋ t'āŋ t'eŋ ①顫動：笑得～|拖拉機唔好坐，開起來震得一身～  
②形容哆嗦：嚇得～|凍得～|打擺子一身～

【彈簧牀】t'āŋ ts'ɔŋ ts'ɔŋ 用彈簧作牀墊子的牀

【彈弓】t'āŋ tɕiaŋ 彈棉花的器具，形狀像弓

【潭】t'āŋ 深的水池：一眼～

【澹】t'āŋ 量詞：一～酒（醋、醬油、菜）

【檀香】t'āŋ ɕiɔŋ 用檀香這種植物的木料製成的小塊，舊時寺廟中常用

【檀香爐】t'āŋ ɕiɔŋ lu 燒檀香用的爐子

【毯子】t'āŋ ts'ɔŋ 鋪在牀上、地上或掛在牆上的較厚的毛織品、棉織品或棉毛混織品，大多有圖案或圖畫

【探監】t'āŋ kɔŋ 到監獄裏看望被囚禁的人（多為親友）

【蛋白】t'āŋ p'aŋ 鳥卵中透明的膠狀物質

【蛋湯】t'āŋ t'ɔŋ 用雞蛋做的湯

【蛋黃】t'āŋ hɔŋ 鳥卵中黃色的膠狀物質，球形，周圍有蛋白

nā

【□機】nāŋ tɕiŋ ⇨〔木機〕məŋ tɕiŋ

【男子人】nāŋ ts'ɔŋ nɛŋ 男人

【男家】nāŋ kaŋ 男方的家（相對於“女家”來說）

【男客】nāŋ k'aŋ 男性客人

【南瓜】nāŋ kuaŋ 絲瓜

【南瓜布】nāŋ kuaŋ puŋ 指絲瓜老了以後裏面的網狀纖維

【南瓜瓢】nāŋ kuaŋ nɔŋ 指絲瓜成熟時裏面的網狀纖維 || “瓢”字聲母特殊

【南斗】nāŋ teuŋ 二十八宿之一，由六顆星組成

【南□】nāŋ p'i 南邊

【南天竹】nāŋ t'iŋ tɕuŋ 一種常綠灌木，羽狀複葉，小葉披針形，花小，白色，果實球形，白色、淡紅或紫色，根、莖、果均可入藥

【南風】nāŋ fəŋ 從南往北吹的風：～菌一種草 | △社過～日日晒

【南風癬】nāŋ fəŋ sɔŋ 一種皮膚病，天氣逐漸暖時就會發癢，故名

【南風菌】nāŋ fəŋ tɕ'yēŋ 一種草

【難過】nāŋ kyŋ ①身體不舒服：佢今日唔曉□□[nɛŋ tɕ'uŋ] 唔我今天不知道怎麼啦，心裏□[tsēŋ] 難～ ②心裏不痛快：你這樣話佢，佢心裏蠻～

【□】nāŋ 量詞，用於用手指測量的長度：一～張開的大拇指和中指兩端間的距離 | △三針十八～言縫補衣物針腳寬

【□】nāŋ ①蹬：～佢一腳 | 你看你有滴子歇相，歇起眼睡起覺來～手～腳 ②撐：～開一窩□[.ləe]

【□磨子】nāŋ mɔŋ ts'ɔŋ 木魚：敲～ | 你

□[tsẽ┫]總這樣子敲一樣,舞倒那介妹子來打嘿

【□命□氣】nã┫┫ miã┫ te'ĩ┫ ci┫ 形容人臨死以前的狀態:那隻婆□[tsia┫]子死得係蠻苦,真股真~,幾工夜隻才斷了氣|◇你~□[tsẽ┫]總喊得佢,也要等佢舞正這隻事情隻才會來

【□】nã┫ 絆:~手~腳 一股樹根~佢一跤|佢介褲腳係蠻猛褲腿很長,會~跌人

## lã

【懶屍菜】lã┫ şı┫ ts'ue┫ ⇨『苜子』te'io┫ tsı

【懶人椅】lã┫ niẽ┫ ie ⇨『睡椅』şui┫┫ ie

【藍】lã┫ 像晴天天空的顏色

【藍子】lã┫ tsı 蓼藍

【藍邊碗】lã┫ pi┫ vɔ┫ 一種碗,碗邊上有數條藍色的條紋,故名

【藍棉布】lã┫ mi┫ pu┫┫ 藍色的棉布

【攔社】lã┫ şa┫ 死者死後的第一個春社日的前一天給死者燒紙錢,祭奠死者,叫攔社

【攔河釣】lã┫┫ hy┫ tiɔ┫ 一種捕魚工具,在一根長繩上依次安上許多魚鉤,魚鉤上安放魚餌

【攔水】lã┫ şui 船身兩側高出通道的部分

【攔江網】lã┫ kã┫ mɔ┫ 一種魚網,捕魚時橫放在河流、湖泊的水面上

【攔冬】lã┫ tɛŋ┫ 死者死後的第一個冬至日的前一天給死者燒紙錢,祭奠死者,叫攔冬

【籃子】lã┫ tsı 用藤、竹、柳條、塑料等

編成的容器,上面有提梁

【籃球】lã┫┫ te'iu┫ ①球類運動項目之一 ②籃球運動使用的球

【蘭花】lã┫ fa┫ 多年生草本植物,葉子叢生,條形,先端尖,春季開花,淡綠色,味芳香,供觀賞

【蘭花根】lã┫ fa┫ kě┫ 一種用麵粉做成的類似麻花的油炸食品

【欄裙】lã┫┫ te'yẽ┫ 欄裙 || 欄,廣韵平聲寒韵落干切:“欄衫,欄裙”

【欄裙索子】lã┫┫ te'yẽ┫ syŋ┫┫ tsı 舊時指搭在肩上繫住圍裙用的銀製鏈狀物

【爛泥】lã┫ nie┫ 稀爛的泥巴

【爛□田】lã┫ p'ã┫ t'ĩ┫ =『芙蓉田』fu┫┫ iəŋ┫ t'ĩ┫ 一種泥很深,水很冷的稻田

## tsã

【爭】tsã┫ 差,缺欠:你比佢還~天遠|還~一介人唔曾來|~滴子差一點兒|△老六伯打鳥子——~天遠 || 另讀 tsẽ┫

【斬標】tsã┫ piɔ┫ 舊時處決犯人時綁在犯人後背的牌子

【盞】tsã┫ 量詞:~~燈(火、茶、油)

【盞子糕】tsã┫┫ tsı kɔ┫ 用大米製成的一種油炸甜食,裏面有時加韭菜等:△~,蓬蓬鬆,冇銅錢,唔敢不要動

## ts'ã

【搵】ts'ã┫ 把一種東西混合到另一種東西裏去:酒~水|花生油裏~了菜油

【撐腰粘】ts'ã┫ iɔ┫ ku 兩手叉在腰間:佢撐起腰粘在那話事,一副介卵架子 || 撐另讀 ts'ã┫

【餐】ts'ã┫ 量詞:~~飯|打了佢~~

【撙眼】ts'ã- ŋã- (光綫)刺眼：你唔要開燈，佢怕～ | 日頭～ || 撙，廣韵平聲咸韵士咸切：“刺也”

【蠶子】ts'ã- ts- 通常指家蠶

【蠶(子)樹】ts'ã- (-ts-) su- 桑樹

【蠶子蛋】ts'ã- ts- t'ã- 蠶沙

【蠶樹子】ts'ã- su- ts- 桑葚

【蠶包】ts'ã- pɔ- 蠶繭

【蠶葉】ts'ã- ie- 桑葉

【蠶豆】ts'ã- t'eu- = [胡豆] fu- t'eu- = [巴豆] pa- t'eu- ①一年生或兩年生草本植物，花白色，有紫斑，結莢果，種子供食用 ②這種植物的莢果或種子

【□□新】ts'ã- ts'ã- sê- 形容很新，程度比“□新 ts'ã- sê-”低

【□新】ts'ã- sê- 形容很新：被～ 帽子～ | 屋～

【撐士】ts'ã- s- = [上士] s- s- 象棋術語，士向上方斜角移動 || 撐另讀 ts'ã-

【撐死】ts'ã- si- 形容吃得過多：佢底五介人斫了八斤豬肉，還食哩酒飯，～

【撐腰】ts'ã- iɔ- 比喻給予有力的支持

【撐船】ts'ã- s- 用篙抵住河底使船前進

【撐門棍】ts'ã- mē- kuē- ①頂住門背的木棍 ②貶稱上門女婿

【棧】ts'ã- 用器物截住：鷄栖關雞的地方門曾～ 有沒～ 了？——～ 正 [ts'ã-]：河下唔曾□ [kē-] 蓋蓋，塘裏唔曾～ 撙，你唔會死了□□ [-ku- -ã] 你不會去死喇

【賺死】ts'ã- si- 形容賺了很多：這回子佢做生意，拉倒一介口碰到一個機會，～

【賺食賺着】ts'ã- se- ts'ã- ts- 掙吃的和穿的：為人在世，就係～

【賺做】ts'ã- ts- 指白幹：這隻工程舞得還好吧？——唔要話□ [-h-] ～ 嘅，連食都唔曾賺倒

# sã

【三】sã- ①數目，二加一後所得 ②表示多數或多次：～ 番五次 | ～ 嫁四賣罵女人的話 ③表示不太多的大概數量：～ 言兩語

【三伏】sã- fu- ①初伏、中伏、末伏的統稱：△熱在～，冷在三九 | △～ 冇結，五穀不結 ②指末伏

【三伏天】sã- fu- t'ĩ- 指從立秋後第一個庚日開始的十天時間，是一年中天氣最熱的時期

【三花子】sã- fa- ts- 戲曲角色的一種，鼻梁上抹白粉，扮演滑稽人物

【三花李】sã- fa- li- = [旱禾李子] ts- v- li- ts- ①一種李樹 ②這種樹的果實

【三嫁四賣】sã- ka- si- mæ- 罵女人的話：你這隻～ 介，點火夜埋介，你做倒佢那麼里惡，也有子介好

【三介】sã- kæ- 數量詞

【三號】sã- hɔ- 陽曆日期，每月的第三天

【三十】sã- -se 數目

【三十一】sã- -se ie- 數目

【三點水】sã- tĩ- -gui 漢字的偏旁，形狀是“㇀”

【三千】sã- ts'ĩ- 數目

【三年兩年】sã- nĩ- li- nĩ- 幾年的時間，形容時間不長：這隻事～ 做唔正



【生癩】sāŋ ləŋ 長疥瘡

【生奈】sāŋ .næ 一種調味香料

【生豬】sāŋ tɕeŋ 活豬

【生牛欄糞】sāŋ ŋiutɿ lāŋ fəŋ 指牛欄裏或豬欄裏的糞便

【生煙】sāŋ iŋ = [曬煙①] saŋ iŋ 指曬乾或晾乾後沒有經過任何加工的煙葉，是旱煙、水煙和煙絲的原料

【生煙斗】sāŋ iŋ teuŋ 一種吸煙用具，多用堅硬的木頭製成，一頭裝煙葉，一頭銜在嘴裏吸

【生煙秧】sāŋ iŋ iŋ 烤煙以外的其他煙草的幼苗

【生煙筒】sāŋ iŋ t'əŋŋ 一種吸煙用具，一般在細竹管或細銅管的一端安着煙袋鍋，可以裝煙，另一端銜在嘴裏吸

【生蛋】sāŋ t'āŋ 下蛋

【生□】sāŋ hŋŋ 發霉：這袋麥子生哩□[hŋŋ]，拿得曬下子 茶葉～|衫褲～|米飯～

【生相子】sāŋ siŋŋ .tsŋ 人或動物的長相：佢～蠻醜|這隻豬子～還好，蠻鬆□[lāŋ]形容豬四肢舒展

【生香菇】sāŋ ɕiŋŋ kuŋ 指剛摘下來還沒有曬乾的香菇

【生人】sāŋ ŋiēŋ ①活人 ②陌生的人

【生人妻】sāŋ ŋiēŋ ts'iŋ 舊時指被丈夫休了的女子。現在也有人用來稱呼離了婚的婦女

【生松栲】sāŋ ts'əŋŋ k'uaŋ 松樹上的松枝

【生松毛】sāŋ ts'əŋŋ moŋ 長在松樹上的松針

【生客】sāŋ k'aŋ 不認識的客人，也指頭一回來做客的客人

【生鐵】sāŋ t'ieŋŋ 用鐵礦石煉成的鐵，質脆，不能鍛壓，是煉鋼和鑄造器物的原料

【生日】sāŋ ŋieŋŋ (人)出生的日子，也指每年滿周歲的那一天：做～

【銚燈盞】sāŋ tēŋ .tsā 一種用生鐵製成的油燈

【傘】sāŋ 擋雨或遮太陽的用具，用油紙、布、塑料等製成，中間有柄，可以張合：擎～打傘

【傘店】sāŋ tɿ tɿŋŋ 經營傘的商店

【散譜香火】sāŋ p'uŋŋ ɕiŋŋ .hŋ 當地風俗，同姓同宗族的人每過一定時間都要修一次族譜，族譜修好後散發給族人時，要請道士來做法事，這叫散譜香火

【散煤】sāŋ muŋŋ 碎的不成塊的煤

【散春】sāŋ tɕuēŋ 指魚產卵

## tɕ'ā

【正月】tɕ'āŋ ŋyeŋ 農曆一年的第一個月  
|| 正另讀 tɕ'āŋ

【正】tɕ'āŋ “正”的白讀音，使位置正，不正斜：坐～下子來|擺～|撿～收拾整齊|帽子戴～一下|凳子腳壞了，修～下子|舞得～舞唔～|| 另讀 tɕ'āŋ

【正】tɕ'āŋ 用在動詞後，表示完成或達到完善的地步：飯做～哩|你那隻事曾～舞～？

## tɕ'ā

【成】tɕ'āŋ 十分之一叫一成|| 另讀 ɕāŋ

【程屋嶺】tɕ'āŋ vuŋŋ liāŋ 當地地名



## ʃã

【衫】ʃã˥ 單上衣，也可泛指上衣：着～ |  
△三月三，腰機褲子腰機～夏布褲了夏布  
上衣

【衫褲】ʃã˥ fu˥r 上衣和褲子，泛指衣服：着～

【成家】ʃã˥ ka˥ 指男子結婚 || 成男讀  
ts'ã˥

【成精成怪】ʃã˥ tsiã˥ ʃã˥ kuæ˥ 比喻  
走上邪路

【成親】ʃã˥ ts'ẽ˥ 指男女結婚。比較文  
雅的說法是“成婚 ʃã˥ huẽ˥”

【城】ʃã˥ ①城市：上～ 下～ ②城牆：～  
內；～外

【城裏】ʃã˥ li 城市裏面：佢住得在～ |  
～人 | 也說“城腦 ʃã˥ nɔ˥”

【城裏人】ʃã˥ li niẽ˥ 指居住在城市裏  
的人，與“鄉下人”相對

【城外】ʃã˥ ue˥ 城區外面的地方

【城壕】ʃã˥ hɔ˥ = [壕塘] hɔ˥ t'ɔ˥  
護城河

【城西□】ʃã˥ se˥ -p'ĩ 城西

【城西南□】ʃã˥ se˥ nã˥ -p'ĩ 城的西南  
邊

【城西北□】ʃã˥ se˥ peʔĩ˥ -p'ĩ 城的西  
北邊

【城內】ʃã˥ lui˥ 指城區裏面的地方

【城南□】ʃã˥ nã˥ -p'ĩ 城南

【城隍老爺】ʃã˥ hɔ˥ lo˥k la˥ 迷信傳  
說中指主管某個城的神

【城隍廟】ʃã˥ hɔ˥ miɔ˥ 供奉城隍的  
廟宇

【城牆】ʃã˥ ts'iɔ˥ 古代為防守而建築  
的又高又厚的牆，多建築在城市四周

【城牆磚】ʃã˥ tɕ ts'iɔ˥ tɕɔ˥ 古時修砌城  
牆用的磚，比普通磚大、厚

【城門】ʃã˥ mẽ˥ 城牆的大門

【城東□】ʃã˥ tɔŋ˥ -p'ĩ 城東

【城東南□】ʃã˥ tɔŋ˥ nã˥ -p'ĩ 城的東  
南邊

【城東北□】ʃã˥ tɔŋ˥ peʔĩ˥ -p'ĩ 城的東  
北邊

【城北□】ʃã˥ peʔĩ˥ -p'ĩ 城北

## kã

【更鼓樓】kã˥ ku˥k leu˥ 舊時專為報更  
用的建築物，裏面設置着報更用的鼓

【間】kã˥ = [房間] hɔ˥ kã˥ = [歇  
間] ɕieʔr kã˥ 房子內隔成的各個部  
分

【間裏】kã˥ li 房裏：～有人，你到佢～  
去歇

【間門】kã˥ mẽ˥ 房門

【哽穩哩】kã˥k vẽ˥k -li 噎着了 || 也說  
“哽緊哩 kã˥k tɕiẽ˥k -li”，“哽倒哩  
kã˥k tɔ˥k -li”

【揀時擇日】kã˥k ʃĩ˥ t'ɣ˥ niẽ˥ 指挑選  
日期：你這隻事舞了那久都唔去舞正  
來，□[tsẽ˥]總～，到哪久才做得正

【揀精擇肥】kã˥k tsiã˥ t'ɣ˥ fĩ˥ 挑挑揀  
揀：你緊這樣～，這□[-nã]這兒又唔去，  
那□[-nã]那兒又唔去，到底挑到哪套子  
什麼時候

【揀日子】kã˥k niẽʔr -tsɿ (為結婚、下  
葬、蓋房等)擇定日期

【澗】kã˥ ①替：你～佢送佢一下 | 佢～  
你洗衫 | 你～佢寫封信 ②和；同：這介  
～那介一樣 | 佢就唔敢～佢比 | 佢～你  
一下去 | 你～佢子介什麼關係 ③為；表



腳、豬耳朵等

【硬耳朵】ḡã˥ ɲi˥k ˥ty 漢字的偏旁，形狀是“尸”

【硬□□】ḡã˥ pã˥ pã˥ 硬邦邦的

## hǎ

【坑】hǎ˥ 山與山之間比較開闊的地帶：  
～田|△～兩面

【坑空】hǎ˥ k'əŋ˥ 山澗

【行】hǎ˥ ①走：～路 ②表示進行某項活動：佢底還有～往來往|～月經||另見 hǎ˥

【行路】hǎ˥ lu˥ ⇨〔走路〕tseu˥k lu˥

【行路祭】hǎ˥ lu˥ tse˥ 送葬的人在送死者下葬時，一般不送到墓地，而是送到一定的路程後便要回來，這時要舉行一次祭奠死者的儀式，叫行路祭

【行祭】hǎ˥ tse˥ 指出殯前為死者舉行祭奠儀式時，死者的親友向死者跪拜作揖作最後的告別

【鹹】hǎ˥ 像鹽那樣的味道：菜蠻～

【閑家】hǎ˥ ka˥ 指在牌戲或賭博中除莊家以外的其他人

【閑田】hǎ˥ t'i˥ 指沒有種莊稼的土地

【閑錢】hǎ˥ ts'i˥ 指除去生活必需的費用以外多餘的錢

【閑生日】hǎ˥ sā˥ ɲieʔ˥ ⇨〔細生日〕se˥ sā˥ ɲieʔ˥

【閑問】hǎ˥ kǎ˥ 沒有住人的房間

【閑人丁】hǎ˥ ɲiē˥ kəŋ˥ 閑工夫，沒有

事情要做的時間

【閑日子】hǎ˥ ɲieʔ˥ ɹ tsɿ 不起集的日子

【閑日牀】hǎ˥ ɲieʔ˥ ts'i˥ 沒有人睡的牀

【閑屋】hǎ˥ vuʔ˥ 沒有住人的房子

【銜口銀子】hǎ˥ heu˥k ɲiē˥ tsɿ 人去世後下葬前放在死者嘴裏的銀珠或銀毫子

【喊】hǎ˥ 叫；讓：你～佢來|佢～了佢半工，佢都有聲|佢都一隻蝦蟲～賣魚，唔像話|你這樣做，～佢□□[ɲiʔ˥ ts'uʔ˥]辦怎麼辦|◇這坵田～大哩，唔係五擔穀田，係四擔穀田|◇那坵田～三擔穀田|△七坐八爬，九九生牙，十介月～爺

【餡子】hǎ˥ tsɿ ⇨〔拌子〕p'ǎ˥ tsɿ

## ǎ

【罨髻店】ǎ˥ p'ǎ t'i˥ 經營陶器的商店

【□懶匍歇】ǎ˥ lǎ˥ p'u˥ ɔie˥ 俯臥：你曉又唔曉，～倒，要你打子介岔□[˥hɿ]埋怨人插嘴的常用語！|△匍歇死佬

□[ɲǎ˥]歇仰臥窮，左歇富貴右歇慳明

【晏】ǎ˥ 遲，晚：佢～了一個鐘頭才去|～晝+午|△早雨～晴，～雨落唔成

【晏晝】ǎ˥ tɕiu˥ 上午

【晏晝邊子】ǎ˥ tɕiu˥ p'i˥ tsɿ 指快要吃中午飯的時候

# iã

## piã

【屏障】piãŋ tɕɔŋ 屏風，放在室內用來擋風或隔斷視綫的用具：一扇～

【丙】piãŋ 天干的第三位 || 也可以讀 pẽŋ

【餅】piãŋ 麻將牌的一種花色

【餅】piãŋ 量詞，用於扁圓形的東西：一～爆竹一掛繩成圓盤狀的爆竹 | 一～木子枯一塊油茶枯 | 一～煤炭一塊製成扁圓形的煤

【餅柿(子)】piãŋ sɿŋ (-tsɿ) ① 柿子樹的一種，果實扁圓 ② 這種植物的果實

【僻】piãŋ 躲，藏：佢～了 | 你拿佢書～得哪□[-nã]，佢尋都尋唔倒

【僻僻子】piãŋ piãŋ tsɿ 偷偷地：你唔要拿被佢曉得，～拿轉來

## p'ia

【平輩】p'iaŋ piŋ 相同的輩分

【平土】p'iaŋ t'uŋ 把土地整平

【平價】p'iaŋ kaŋ 普通的價格

【平扁擔】p'iaŋ p'ɿŋ lãŋ 指一般的扁擔，與“翹扁擔”相對

【平房】p'iaŋ hɕŋ 只有一層的房子，區別於“樓房”

【平尺】p'iaŋ tɕ'aŋ ⇨ [米甲子] miŋ kaŋ (-tsɿ)

【平呂鑊】p'iaŋ tuŋ vɿŋ 平底鍋

【平眉斗笠】p'iaŋ tuŋ teuŋ tie 頂部平坦的斗笠

【坪】p'iaŋ 指小塊平地：禾～曬穀用的平地

：草～ | 和～地名 | 黃金～地名

【病肚】p'iaŋ t'uŋ 指婦女懷孕後喜歡吃酸、辣食物的現象：你這隻女子喜歡食酸介，係～嘅？

【(病)好了滴子】(p'iaŋ) hɔŋ - liɔ tieŋ (-tsɿ) (病)好一點兒了

【病了】p'iaŋ - liɔ 生了病

【病框架子】p'iaŋ tɕ'iɕŋ kaŋ (-tsɿ) 漢字的偏旁，形狀是“疒”

## miã

【名】miãŋ ① 過問：佢底～都有□[tɕɛŋ] 人誰～過佢底一下，結婚那久 | 屋裏有食也好，冇食也好，佢～都唔□[hæŋ] 一起從來都不會過問 | 佢病了那久，佢～都唔□[hæŋ] 一佢一下 ② 責備，批評：佢唔曾～你，你怪佢舞子介幹什麼□[-vɿ] 這隻人～唔得挨唔得這個人說不得，碰不得

【明朝】miãŋ tɕoŋ 明天 || 明另讀 mẽŋ

【明年】miãŋ n'ɿŋ = [來年] lueŋ n'ɿŋ 今年的下一年

## tiã

【丁】tiãŋ ① 成年男子：壯～ ② 指人口：人～ ③ 稱從事某些職業的人：園～

【丁】tiãŋ 天干的第四位

【丁】tiãŋ 扔，丟棄：～石頭 | ～過牆頭背 | △石頭坡坡硬，～倒難供飯

【丁香】tiãŋ ɕiɕŋ 一種常綠喬木，花淡紅色，種子可榨丁香油，用做芳香劑

【叮人】tiãŋ n'ẽŋ 指蚊子、黃蜂等用針

形口器插入人或牛馬等的皮膚吸取血液 | 叮另讀 tēŋ

【疔】tiāŋ 中醫指病理變化急驟並有全身症狀的惡性小瘡：發～

【釘子】tiāŋ ·tsɿ 一種細棍形的物件，有一端很尖銳，主要起固定或連接作用，也可以用來懸掛物品或做別的用處

【釘子鏟頭】tiāŋ tsɿ tɕivʔɿ t'euŋ 一種刨土用的農具，多用來刨硬土

【釘屍】tiāŋ sɿ 罵人老站在一個地方不動

【釘材】tiāŋ ts'ueŋ 死人裝進棺材後，把棺材蓋用釘子釘緊 | 也說“釘棺 tiāŋ kɔŋ”

【釘釘倚】tiāŋ tiāŋ tɕ'ieŋ 形容筆直地立着：倚正～ 樹～

【頂】tiāŋ ①人體或物體上最高的部分：腦蓋～ 腦頭頂上 | 屋～ | 樹～ ②量詞，用於某些有頂的東西：一～衣櫥 | 一～帽子 | 一～蚊帳 || 另讀 tēŋ

【頂葉】tiāŋ ieŋ = 〔季尾〕tɕi miŋ 煙草這種植物最上端的葉子

## t'iǎ

【定事】t'iǎ sɿ 確定男女的婚事：你那隻賴子曾～？——一定正哩事 || 定另讀 t'ēŋ

【定心牌子】t'iǎ sēŋ p'æŋ ·tsɿ 小孩胸前佩掛的銀製的牌子，牌子上一般刻有算盤、剪刀、尺子。定心牌子通常在小孩一周歲時由外婆家贈送

【錠子】t'iǎ ·tsɿ 迷信的人燒給死人或鬼神的紙紮的元寶

## liǎ

【冷鑊死甕】liǎ vɿ siŋ tsɿ 鍋裏和

甕裏都是冰冷的，指還沒有做飯

【冷水】liǎ suiŋ 生水

【冷天】liǎ t'it 指冬天

【冷飯】liǎ fāŋ 涼飯：△三月二，～唔論餐

【冷飯炮子】liǎ fāŋ p'ɔŋ ·tsɿ → 〔飯乾②〕 fāŋ kɔŋ

【冷飯糲莧】liǎ fā t'ɔŋ teuŋ 茯苓，一種寄生在松樹根上的菌類植物，中醫入藥

【冷淡】liǎ t'ǎŋ ①指生意蕭條：生意變～ ②態度不熱情，不親切

【冷精】liǎ tsēŋ 一種男性不育症

【冷靜】liǎ ts'ēŋ ①清靜，沒有干擾 ②冷洌

【領子】liǎ ·tsɿ 衣服上圍繞脖子的部分

【嶺】liǎ 泛指山：木子～栽種油茶樹的山 | 草～草山 | 和尚～禿山

【嶺排】liǎ p'æŋ 指山的斜坡，多可開墾成梯田種植農作物

【嶺背】liǎ pueŋ 當地地名

【嶺崗】liǎ kɔŋ 泛指不高的山：你底屋裏田有幾多子，～有幾多子

【嶺腳】liǎ tɕivʔɿ = 〔山腳〕sāŋ tɕivʔɿ 山的靠近平地的部分

【零】liǎ ①零碎，小數目的：～用 | ～售 | ～星銅錢 ②零頭；零數：八十～嘿 ③放在兩個數量中間，表示較大的量之下附有較小的量：一介月～三工夫 | 你來這□[·nǎ]三工～一清早，你就稱老白稱老大，目中無人 ④數的空位，在數碼中多作“0”：一九八～年 | 二白～五斤 ⑤表示沒有數量：一減一等於～ | 你話倒也等於～ ⑥溫度計上的零度：～下一度

【零賣】liā- mæ- 把商品不成批地賣給消費者

【零食】liā- ʒe 正常飯食以外的零星小吃：食～

【零頭】liā- t'eu- 不夠一定單位的零碎數量：這十塊錢拿得你，這幾角錢～留倒佢用

【零件】liā- tɕi- 可以用來裝配成機器、工具等的單個製件

【零零星星】liā- liā- siā- siā- 零散：佢這隻月領倒那多銅錢都～用了喇

【零分】liā- fē- 指考試分數一分也沒有得到

【零工】liā- kəŋ- ①短工：做～|打～  
②做短工的人：請～

【零錢】liā- ts'i- ①幣值小的錢，如角、分等 ②零花的錢

## tsiã

【精】tsiã- ①脂肪少：～肉瘦肉 ②形容顆粒飽滿：麥子長得蠻～ ③妖精：～怪 ④受過精的：～蛋 | 另讀 tsē-

【精怪】tsiã- kuə- 妖精

【精蛋】tsiã- t'ā- 經過了受精的鳥卵

【精精怪怪】tsiã- tsiã- kuə- kuə- 形容人打扮得奇怪：佢着哩～

【精穀】tsiã- ku- 顆粒飽滿的稻穀

【井】tsiã- ①從地面往下鑿成的能取水的深洞，洞壁多砌上磚石：一眼～ ①形狀像井的：天～

【井裏】tsiã- li 井中

【井腦】tsiã- nɔ 井邊

【井水】tsiã- sui 井裏的水

【井舷】tsiã- ɕi- 井臺

【□】tsiã- ②在清水中漂洗：～衫服 ②

濾(乾)：碗洗乾淨後要～乾來

【□衫褲】tsiã- sā- fu 衣服用洗衣粉或肥皂洗過以後拿到清水裏去漂洗

## ts'iaŋ

【青】ts'iaŋ- ①藍色或綠色：～面獠牙 | ～飼料 ②黑色：～布 ③沒有成熟的莊稼：～黃不接 ④比喻年輕：～年 □[paŋ-]少形容年輕 || 另讀 ts'ē-

【青子】ts'iaŋ- tsɿ 鮭魚的魚苗

【青子】ts'iaŋ- tsɿ 指還沒有成熟的莊稼

【青飼料】ts'iaŋ- ts'ɿ- liə- 綠色的飼料，如新鮮的野草、野菜等

【青布】ts'iaŋ- pu- ⇨〔毛烏布〕mə- vu- pu-

【青麻石】ts'iaŋ- ma- ʒa 青色的花崗石

【青石】ts'iaŋ- ʒa- 青色的石頭

【青瓦】ts'iaŋ- ŋa- 青色的瓦

【青蛎】ts'iaŋ- kuə- 一種皮膚顏色呈綠色的青蛙：△～剝了皮，還有三下蹾跳

【青皮李子】ts'iaŋ- p'e- li- tsɿ ①李樹的一個品種，果實成熟時外皮為青色 ②這種植物的果實

【青豆】ts'iaŋ- t'eu- ⇨〔綠豆〕liu- t'eu-

【青(水)茶】ts'iaŋ- (ɕui- ts'a- 綠茶

【青面獠牙】ts'iaŋ- mī- liə- ŋa- 形容人相貌兇惡

【青綫】ts'iaŋ- sī- 黑顏色的綫

【青年□少】ts'iaŋ- ŋi- paŋ- ʒo- 形容人很年輕：佢～就做了爺老

【青莧】ts'iaŋ- ɕi- 一種莧菜，莖和葉子都是綠色的

【青礬】ts'iaŋ- fā- 一種黑色物質，當地常用來治療癩瘡之類的疾病

【青黃鬼瘦】ts'iã˥ vɔ̃˥ kui˥ seu˥ 形容人很瘦，臉色難看

【青光眼】ts'iã˥ kɔ̃˥ ŋã˥ 一種眼病，症狀是瞳孔放大，角膜水腫，呈灰綠色，劇烈頭痛，嘔吐，視力減退甚至完全消失 || 也說“青光瞎 ts'iã˥ kɔ̃˥ ha˥r”

【青銅】ts'iã˥ t'əŋ˥ 一種青灰色或灰黃色的銅，是銅、錫等的合金

【青蟲】ts'iã˥ tɕ'əŋ˥ 一種青綠色的蟲子，多生長在菜地裏，對蔬菜有危害

【青磚】ts'iã˥ tɕɔ̃˥ 灰黑色的磚

【青五月四日】ts'iã˥ ŋ˥ nyẽ˥ si˥ nɛ˥ 指農曆四五月青黃不接的日子

【青竹蛇】ts'iã˥ tɕu?˥ ɕa˥ 一種毒蛇，身體綠色，從眼的下部沿着腹部兩旁到尾端有黃白色條紋，尾端紅褐色

【清水】ts'iã˥ ɕui˥ 不渾濁的水 || 清另讀 ts'ẽ˥

【清明】ts'iã˥ miã˥ 二十四節氣之一，在4月4,5或6日：△～斷雪，殺雨斷霜 | △二月～籬裏青，三月～田裏青 | △～晴，打秧時草坪；～雨，好稈有哪取

【清明茶】ts'iã˥ miã˥ ts'a˥ 綠茶的一種，用清明節時採摘的細嫩芽尖製成

【清明掛紙】ts'iã˥ miã˥ kua˥ tɕɿ˥ 指清明日去上墳祭奠死者，祭奠後要把一些紙錢壓在墳上。在人去世後的第一個清明節，壓在墳上的紙錢必須是紅顏色的

【晴天】ts'iã˥ t'ĩ˥ 指天空沒有雲或雲量很少的天兒

【晴乾雨】ts'iã˥ kɔ̃˥ iu˥ ⇨ [日頭雨] nɛ˥ t'eu˥ iu˥

【請假】ts'iã˥ ka˥ 因病或因事請求准許在一定時期內不工作或不學習

【請嫁飯】ts'iã˥ ka˥ fã˥ 女子出嫁前夕，把女子的伯伯、叔叔、外公、外婆、舅舅、姨媽等親戚請到家來吃飯，以示告別：今日你底舞子介做什麼？——佢底外甥女下隻月嫁，今日～嘅

【請帖】ts'iã˥ t'ie˥ 邀請客人時送去的通知：發～

【請酒】ts'iã˥ tsiu˥ 請人喝酒吃飯

【請吹】ts'iã˥ tɕ'ui˥ 請吹鼓手，多在舉行婚禮或喪禮時用

【請先生】ts'iã˥ sɿ˥ sã˥ 請醫生治病

【請春酒】ts'iã˥ tɕ'uẽ˥ tsiu˥ 當地習俗，春節期間，家家户户都要請各自的親朋好友到家裏來聚一聚，喝酒聊天兒，聯絡感情，這種活動一般是在立春以後進行，所以叫請春酒

【請客】ts'iã˥ k'a?˥ 請人吃飯：△～唔敢請倒婦男人婦女客，三十當一百，搥茶棍短三寸，尿桶高三尺

【淨】ts'iã˥ 投洗(衣服)：這件衫洗正頭到，你拿得河下～乾來 || 另讀 ts'ẽ˥

【淨】ts'iã˥ 表示單純而沒有別的；只：這幾工天～落雨 | 這碗飯～係穀嘅 | ～佢一人去，做<sup>5</sup>做得行不行？

## siã

【星子】siã˥ tsɿ˥ 天上的星星 || 也說“星 siã˥”

【醒】siã˥ ①酒醉或昏迷後神志恢復正常狀態 ②睡眠狀態結束，大腦皮層恢復興奮狀態；也指尚未入睡 ③指母雞結束孵卵期的狀態：～菴

【醒菴】siã˥ p'ɔ̃˥ 指母雞結束了孵卵期的狀態

【姓號】siã˥ hɔ̃˥ 姓名：佢來了佢這那





【□】iãˇ 院子, 房屋前後用牆或柵欄圍  
起來的空地

【□牆】iãˇ ts'iŋˇ 院子的圍牆

【□門】iãˇ mēˇ 院子的大門

## uā

## kuā

【關帝廟】kuāŋ tiŋt miəŋ 供奉三國時蜀國將軍關羽的廟宇 || 也說“關公廟 kuāŋ kəŋ miəŋ”。關另讀 k'uāŋ

【關刁】kuāŋ tiəŋ 指耍滑頭：你那～啊，替佢檢一下都唔肯 | 米隻後生子一滴子氣力都想佢介唔倒，蠻～

【關防】kuāŋ hŋŋ 舊時政府機關或部隊用的印信

【關節】kuāŋ tsieŋŋ 骨頭互相連結的地

方：～炎

【關關轉】kuāŋ kuāŋ tɕɕŋ = [燈燈轉] tēŋ tēŋ tɕɕŋ 形容旋轉：陀螺～ | 汽車輪子～ | ◇忙得～

【梗】kuāŋ 量詞，大致相當於“根兒”：一～柏（煙筒、蔥）

## k'uā

【關店】k'uāŋ tŋŋ = [歇業] ɕieŋŋ niəŋ 商店停止營業 || 關另讀 kuāŋ

【關燈】k'uāŋ tēŋ 熄滅電燈



【黃】v3-1 指像絲瓜花或向日葵花的顏色：～梔子|～瓜|淡～|深～|米～||另讀 h5-1

【黃紙】v3-1 tsɿ 迷信的人祭神用的黃色的紙

【黃麻】v3-1 ma-1 ①一年生草本植物，莖皮纖維供紡織用，根和葉可入藥 ②這種植物的莖皮纖維

【黃麻草鞋】v3-1 ma-1 ts'ɔ-1 hæ-1 用黃麻編織的鞋

【黃麻梗】v3-1 ma-1 kã-1 剝了皮的黃麻的麻桿

【黃□】v3-1 ts'a 蟬螂：△鼻公腦吊——騷氣難聞

【黃魴子】v3-1 a-1 tsɿ 一種淡水魚，樣子像鮎魚，無鱗，背部黃色，腹部白色，嘴兩側有刺|魴，廣韵人聲黠韵義點切：“魴魴，魚名”。魴，集韵平聲唐韵於郎切：“魚名”

【黃瓜】v3-1 kua-1 = 〔劈瓜〕le-1 kua-1 ①一年生草本植物，花黃色，果實圓柱形，通常有刺，成熟時黃綠色，是普通蔬菜 ②這種植物的果實

【黃瓜草子】v3-1 kua-1 ts'ɔ-1 tsɿ 一種草本植物，葉子小，花黃色，果實長得像黃瓜，味酸

【黃毛鴨子】v3-1 mɔ-1 a-1 tsɿ 指小鴨兒，小鴨兒的毛一般都是黃色的

【黃皮李子】v3-1 p'e-1 li-1 tsɿ ①李樹的一個品種，果實成熟時外皮呈黃色 ②這種植物的果實

【黃鼠狼(子)】v3-1 se-1 lɔ-1 (tsɿ) 一種哺乳動物，身體細長，四肢短，尾蓬鬆，背部棕灰色，晝伏夜出，主要捕食鼠類，有時也吃家禽，是一種毛皮獸

【黃泥】v3-1 nie-1 淺黃或黃褐色的有黏性的泥巴，含水分較多

【黃泥土】v3-1 nie-1 t'u-1 淺黃或黃褐色的泥巴，含水分較少

【黃□子】v3-1 tseuk tsɿ 一種黃顏色的小鳥兒

【黃猷】v3-1 ts'iu-1 泥猷

【黃猷草】v3-1 ts'iu-1 ts'ɔ-1 一種草本植物

【黃牛】v3-1 niu-1 牛的一種，角短，皮毛黃褐色或黑色，毛短。用來拉車或耕地

【黃牛挨身】v3-1 niu-1 æ-1, sɛ-1 參看“峙田 sɿ t'i-1”

【黃牛】v3-1 niu-1 鮎魚

【黃鱔】v3-1 sɿ 鱔魚

【黃鱔菜】v3-1 sɿ ma-1 一種草本植物，葉子像萵苣的葉子。當地用這種植物治療癬之類的疾病

【黃鱔頭】v3-1 sɿ t'eu-1 錫匠使用的一種工具，形狀像鱔魚的頭：◇你還唔□[lɔ-1]出拿出～，你還唔曉得你係打錫佬哩

【黃連樹】v3-1 li-1 su-1 一種多年生草本植物，根莖味苦，可入藥：△～下彈琴——苦中作樂

【黃錢】v3-1 ts'i-1 迷信的人燒給死人或鬼神的紙片

【黃煙】v3-1 i-1 = 〔門煙〕mē-1 i-1 = 〔漢煙〕hɔ-1 i-1 一種黃色較細的煙絲，這種煙絲用水煙袋抽

【黃疸病】v3-1 tã-1 p'ia-1 一種疾病，症狀是病人的皮膚、黏膜和眼球的鞏膜發黃。當地把某些症狀類似的肝炎也叫疸病

【黃病鬼】v51 p'iā1 kui ①因患黃疸病死去的人變成的鬼，是一種迷信說法  
②形容臉色發黃的人

【黃元米饊】v51-t1 n̄i51 mi1k ky1 當地民間傳統食品，制作方法是把大米浸於一種叫“黃元”的柴灰過濾水中，一天以後盛入飯甑連續蒸二次。第一次蒸熟後讓其自然冷卻，第二次蒸熟後趁熱置於石臼中，用木棒舂至膠狀，做成圓、扁狀。有多種吃法，境內寬田、于陽、黃麟、沙心、曲洋、汾坑、高龍等地流行這種食品

【黃磷】v51-t1 lē1 =〔赤磷〕tɕ'a21-t1 lē1 磷的一種，淡黃色的結晶，有大蒜的氣味，毒性強烈。可用來製造普通火柴等

【黃麟】v51-t1 lē1 當地地名

【黃金潭】v51 tciē1 t'ā1 當地地名

【黃金坑】v51 tciē1 hā1 當地地名

【黃金坪】v51 tciē1 piā1 當地地名

【黃蜂】v51 fəŋ1 胡蜂

【黃蜂窠】v51 fəŋ1 seu1 胡蜂的巢

【黃腫病】v51 tɕəŋ p'iā1 一種疾病，病人症狀是肚子大，全身浮腫，臉色蠟黃

【黃蛤子】v51 kue21-t1 ts1 蛙類的一種，顏色黃裏帶紅

【黃粟】v51 siu21 ⇨〔狗尾粟〕kieu1k mi1 siu21

【黃竹】v51 tɕu21 一種竹子，質地柔軟，適於做篾片

【黃竹安】v51 tɕu21 31 當地地名，“安”以前寫作“庵”

【碗】v51 量詞：一～飯（菜、酒）

【碗打碗】v51k la1 v51 ①一碗，是一種大約估計：你這樣～介飯都倒了，幾可

惜 ①一碗一碗的：俚就管佢子介，一□[tsue1]盛起來食我什麼也不管，一碗一碗盛起來吃

【碗底膽】v51k tu21 no 碗底下

【旺】v51 ⇨〔準〕tɕuē1

【望遠鏡】v51 i51 tciā1 觀察遠距離物體的儀器 || 望另讀 m31

## t5

【當時】t51 ɣ1 指過去發生某件事情的時候 || 當另讀 t51

【當家介】t51 ka1 kae ⇨〔老公〕lo1k kəŋ1

【當夜】t51 ia1 當天晚上

【當日】t51 n̄ie1 當天

【當頭炮】t51 t'eu1 p'ɔ1 象棋術語：△～，馬子跳

【當面】t51 mī1 在面前；面對面：～唔話屍背背後話 | 有事～話 | 這隻事俚尼～話清楚哩嘿，免得以後□□[pāk pāk]扯扯拉拉扯扯

【當年春】t51 n̄i1 tɕ'uē1 立春日在當年農曆正月的叫當年春

【當陽】t51 i51 向陽，朝着太陽：這介地方頂～

【當兵介】t51 pē1 kae 指入伍參軍的士兵

【當心】t51 sē1 小心；留神：你這樣子亂話三天胡說八道，～閻王老子會攞你介舌刁舌頭 | 你～滴子，唔要跌倒

【端牌】t51 p'æ1 把洗好的撲克牌等分為兩部分，北京話叫“扳牌”

【端碗】t51 v51 平舉着碗

【端午】t51 ŋ1 我國傳統節日，農曆五月初五日 || 也說“端午節 t51 ŋ1 tsie1”

【短】tɕ1 ①空間上或時間上兩點之間的距離小：～褲子|～期|日子～|△長姊妹，～爺娘 ②缺少：這樣子話起來，你介理更～ ③缺點：話長話～

【短褲(子)】tɕ1k fu4r ts1 褲腿很短的褲子

【短襪】tɕ1k ma4r 襪筒較短的襪子

【短刨】tɕ1 p'ɔ1 刨牀比較短的刨子

【當字】tɕ1 ts'1 ⇨〔白字〕p'a4 ts'1

【當月】tɕ1 nyɛ4 就在本月；同一月；俚十二月借佢介銅錢，～就拿轉佢嘿 || 當另讀 tɕ1

【當票】tɕ1 p'io4r 當舖所開的單據，上面寫明抵押品和抵押的錢數，到期憑此贖取抵押品

【當舖】tɕ1 tɕ4r 當舖

【當得】tɕ1 teŋ1 抵得上：△家有三桌賭，～做知府|△上牀蘿苣下牀薑，～食人參湯

【斷定】tɕ1 t'ia4 料定，下結論：佢～哩佢有那早來 || 斷另讀 t'ɕ1

## t'ɕ

【湯】t'ɕ1 ①熱水；開水：滾～ ②食物煮後所得的汁水：鷄～|蛋～|飯～，打～

【湯麵】t'ɕ1 mī4 =〔點麵〕tɕe1k mī4 指加作料帶湯的麵條兒

【湯碗】t'ɕ1 vɕ1 盛湯用的碗，比普通的飯碗要大

【堂弟】t'ɕ1 t'ia4 同祖父或同曾祖父而年紀比自己小的男子，多用於背稱

【堂鑊】t'ɕ1 vɕ1 一種大鍋，舊時一般作坊裏面才有

【堂班】t'ɕ1 pā4 舊稱妓院

【堂兄】t'ɕ1 ciəŋ4 同祖父或同曾祖父而

年紀比自己大的男子，多用於背稱

【堂兄弟】t'ɕ1 ciā4r t'e ⇨〔叔伯兄弟〕suŋ1 paŋ1 ciā4r t'e

【塘】t'ɕ1 池塘：一眼～|△春天日子長，燈盞呂乾～

【塘尾】t'ɕ1 mi4 蜻蜓：一點水 || “塘”的本字可能是“長”，澄母讀如定母，可以參看“阿錫 a4 siaŋ1”條

【塘帥】t'ɕ1 sue4r 一種淡水魚，樣子像鮎魚，淡黑色，魚唇上部比下部要長

【塘泥】t'ɕ1-ɿ nie1 池塘裏的泥巴

【塘水】t'ɕ1 sui1 池塘裏的水

【塘坑】t'ɕ1 hā4 當地地名

【塘魚子】t'ɕ1-ɿ niəŋ1 ts1 鯽魚

【塘魚花子】t'ɕ1-ɿ niəŋ1 fa4 ts1 較小的鯽魚苗

【塘魚□子】t'ɕ1-ɿ niəŋ1 pe4 ts1 較大的鯽魚苗

【搪瓷碗】t'ɕ1-ɿ ts'14 vɕ1 一種碗，內外都塗有一層用石英、長石、硝石、碳酸鈉等燒製成的像釉子的物質，有多種多樣的顏色

【糲子】t'ɕ1 ts1 =〔坨子〕t'ɕ1 ts1 大米或麵粉做的一種食物

【糖】t'ɕ1 ①食糖的統稱，包括白糖、紅糖、冰糖等 ②糖果

【糖子】t'ɕ1 ts1 糖果：一粒～

【糖寮下】t'ɕ1 liɔ1 ha4 舊時榨糖用的房子

【糖薯乾】t'ɕ1 ɕe1 kɕ1 紅薯切片在開水裏氽一下，撈起曬乾蒸熟再曬乾後叫糖薯乾。紅薯切片兒直接曬乾的叫“白頁子 p'a4 ie4 ts1”

【□滑】t'ɕ1 va4 形容滑溜：路～，唔好走



【莊頭師傅】tsɔ̃ t'eu sɿ fu 舊時地上雇來替自己管理田莊、負責收租的人

【裝包先生】tsɔ̃ po sɿ sə 男方去女方家迎親時，一路上負責掌管錢財的人稱裝包先生

【裝扮勢子】tsɔ̃ pã ɿ ɿ tsɿ 假裝：本來佢就曉得佢唔會食飯，佢話佢食哩，佢就～□[ts'iɿ] 隨佢話食哩（佢兩介人本來係對頭□[teuɿ]，但見到面兩介人都～蠻和氣，蠻親

【裝腔作調】tsɔ̃ tɕiɔ̃ tsyʔɿ tiɔ̃ 故意裝出一種腔調：你唔要這樣～，子介什麼事佢都曉得|佢這隻人話事～，看到人家都傷心誰看見都不舒服

【裝香】tsɔ̃ ciɔ̃ 把香點着插在香爐中：△唔會～得罪神，唔會話事隘人心使人不舒服

【裝模作樣】tsɔ̃ məŋ tsyʔɿ iɔ̃ 故意做樣子給人看

【裝聲賣傻】tsɔ̃ ləŋ məɿ sa 故意裝作瘋癲癡笨的樣子：你這隻事明明你自家曉得介嘅，還～

【藏青】tsɔ̃ ts'iã 藍中帶黑的顏色：～布|～咁嘅|～嘅嘅

【簪子】tsɔ̃ tsɿ 別住髮髻的條狀物，多用金屬、骨頭、玉石等製成

【鑽接】tsɔ̃ tsieʔɿ 形容做事用心：那隻鑽子讀書就唔會讀，搞玩起來就頂～|| 鑽另讀 tsɔ̃

【壯】tsɔ̃ 人或動物脂肪多，肉多：△人怕出名豬怕～

【鑽】tsɔ̃ ①一種打眼用的工具 ②婦女納鞋底用的一種工具 ③用“鑽”這種工具打眼：～眼|| 另讀 tsɔ̃

【鑽子】tsɔ̃ tsɿ 上鞋用的錐子

## ts'ɔ̃

【倉前】ts'ɔ̃ ts'iɿ 當地地名

【栓子】ts'ɔ̃ tsɿ 指龍骨車上用來連接提水的木板的樁

【蒼朮】ts'ɔ̃ ɿ 多年生草本植物，根中醫入藥

【船板】ts'ɔ̃ pã 船的前段鋪在船上面的木板

【全帖】ts'ɔ̃ t'ieɿ = 〔滿門帖〕mã ɿ mē t'ieɿ = 〔慶門帖〕tɕ'iē mē t'ieɿ 一種比較講究、比較精緻的請帖。多用於結婚、蓋房子、生兒子、做生日等辦酒席時邀請客人用

【全年】ts'ɔ̃ ɿ 整一年

【全殼蛋】ts'ɔ̃ hyʔɿ t'ã = 〔毛竿子蛋〕mã iu tsɿ t'ã 連殼蛋的雞蛋|| 也說“全蛋 ts'ɔ̃ t'ã”

【牀】ts'ɔ̃ ①供人躺在上面睡覺的家具：帳架～ ②量詞，用於被褥：～被服

【牀打牀】ts'ɔ̃ ta ts'ɔ̃ ①一牀：～介被服都係佢置介嘅，你還拿哩～殼一文錢，一分錢出來 ②每牀：佢底這隻旅社哪隻間～介被係新介嘅

【牀刀】ts'ɔ̃ tɔ̃ 指舊式牀連接牀兩端略高於牀面的部分

【牀櫃】ts'ɔ̃ k'ui 一種可以當牀用的櫃子，長方形，櫃子上面可以供人睡覺，櫃子裏面可以放置衣服、物件等

【牀單】ts'ɔ̃ tã 鋪在牀上的長方形布

【牀凳子】ts'ɔ̃ tē ɿ tsɿ 牀前放鞋用的凳子

【牀腳下】ts'ɔ̃ tɕiʔɿ ha 牀底下：～係躲藏了一介人|東西放進～去□[sa] 通



氣詞

【藏菜】ts'51 ts'ue41 一種鹹菜，本地多用芥菜曬乾揉搓後放在鹽水裏浸泡一段時間即成

【淺】ts'51 ①從上到下或從外到裏的距離小：井裏介水蠻～|◇眼～ ②淺顯：這本書內容蠻～ ③淺薄：功夫～ ④顏色不深：顏色～ || 韻母特殊

【竄喪】ts'51 s51 罵人走路匆匆忙忙：人這樣跌死媽殺，～樣，□[ts'i4]得去哪？|這伙子人～樣，曉得佢底舞子介幹什麼嘅

【狀子】ts'51 ts1 訴狀 || 也說“狀紙 ts'51 ts1”

【旋】ts'51 頭頂上毛髮呈旋渦狀的地方

## s5

【宣判】s51 p'ā41 法院對當事人宣布案件的判決

【酸】s51 ①像醋的氣味或味道：一辣湯|一酒醋 ②悲痛，傷心：聽到佢死了，佢鼻公都～介嘅，出眼淚都出了幾工幾天 ③諷刺文人迂腐：寒～

【酸酒】s51 tsiu ⇨[醋] ts'u41

【霜】s51 ①在氣溫降到攝氏零度以下時，靠近地面空氣中所含的水汽在地面物體上凝結成的白色冰晶：△清明斷雪，穀雨斷～ ②像霜的東西：柿～

【霜降】s51 k51 二十四節氣之一，在10月23或24日

【雙】s51 量詞，用於成對的東西：一一鞋（襪子、手套、筷子）

【雙倚人】s51 tɕ'11 niē1 漢字的偏旁，形狀是“彳” || 倚另讀 tɕ'ie41

【雙巴子】s51 pa41 ts1 指同一胎生的兩

個男嬰或一個男嬰一個女嬰

【雙巴女】s51 pa41 nie1 指同一胎生的兩個女嬰

【雙胞胎】s51 pə41 t'ue41 指同一胎生的兩個嬰兒

【雙眼皮】s51 ŋā41 p'e1 沿着下緣有一條褶兒的上眼皮

【雙身人】s51 ɕē41 niē1 參見“大尿肚 t'æ4 ɕ11 tu”

【癬】s51 由黴菌引起的某些皮膚病的統稱：銅錢～|梅花～|松皮～

【蒜子】s51 ts1 指大蒜

【蒜仁】s51 iē1 大蒜的地下鱗莖 || 也說“蒜腦 s51 no”

【蒜苳】s51 tsieŋ41 蒜的花軸，嫩的可以吃

【算盤子】s51 p'ā41 ts1 ①一種計算數目的用具 ②比喻人心裏的算計：◇你介～都打過十八關

【算命】s51 miā41 憑人的生辰八字，用陰陽五行推算人的命運，斷定人的吉凶禍福

【算命佬】s51 miā41 lo 參見“算命先生”

【算命先生】s51 miā41 si41 sā41 尊稱以給人算命為職業的人，一般的說法是“算命佬 s51 miā41 lo”

## tɕ5

【張】tɕ54 量詞：一一紙（票子、牛皮）

【裝瓦】tɕ54 ŋa41 房屋頂上凹面朝上的瓦

【裝天糞坑】tɕ54 t'i4 fē4 hā4 沒有房頂的廁所

【樟樹】tɕ54 ɕu41 一種常綠喬木，全株有特殊香氣，枝葉可提取樟腦

【樟樹蠶】ts'5- ʃu- ts'ā- 一種長得像蠶的蟲子，生活在樟樹上 || 也說“樟蠶 ts'5- ts'ā-”

【磚】ts'5- 把黏土等做成的坯放在窯裏燒製而成的建築材料，多為長方形或方形

【磚坯】ts'5- p'uə- 沒有經過燒製的磚，磚的毛坯

【磚窯】ts'5- iə- = 〔瓦窯〕ŋa- iə- 燒磚瓦的窯

【磚夾】ts'5- ka- 取磚用的一種工具

【長輩】ts'5- pi- 輩分大的人 || 長另讀 ts'5-

【掌嘴】ts'5- tsuə- 打嘴巴，多用於對犯人實行刑罰

【掌舵人】ts'5- t'v- kə- 船上掌舵的人

【漲價】ts'5- ka- = 〔起價〕gi- ka- 物價提高

【漲水】ts'5- ʃui- 水位升高

【轉來哩】ts'5- lue- li 回來了 || 轉，另讀 ts'5-

【轉老外婆裏】ts'5- lə- ue- p'v- li 指人死，是一種戲謔的說法

【轉去】ts'5- heu- 婉辭，指人死 || 也說“轉那背 ts'5- kə- pue-”

【帳架牀】ts'5- ka- ts'3- 一種舊式牀，牀的裏外雕有各種圖案。分許多種，比較講究的一種叫“凌波牀 lə- py- ts'3-”，牀的裏外有的裝上塗有水銀的玻璃磁板。牀的裏外雕有各種花紋圖案的叫“花牀 fa- ts'3-”

【帳鉤】ts'5- keu- 蚊帳上鉤掛蚊帳用的金屬鉤子

【帳檐】ts'5- ɿ- 帳子上端像房檐的部分

【帳門】ts'5- mē- 蚊帳兩邊可以用手拉

開的部分

【嶂搭子】ts'5- ta- ts- ⇨ 〔閣搭子〕vi- ta- ts-

【賬房】ts'5- h3- ①舊時企業單位中或有錢人家中管理銀錢貨物出入的處所 ②在賬房管理銀錢貨物出入的人

【轉外家】ts'5- ue- ka- 女子出嫁後回娘家：你去哪？——~ | 催一年都唔曾~ || 轉另讀 ts'5-

【轉門】ts'5- mē- 新婚夫婦結婚後若干日內（通常是三天）一起到女家拜見長輩和親友，叫轉門。當天必須回男方家，不能在女家過夜

## ts'3

【丈人】ts'3- ŋiē- 岳父 || 也說“丈人佬 ts'3- ŋiē- lə-”

【丈母】ts'3- mə- 岳母 || 也說“丈母娘 ts'3- mə- ŋi3-”

【丈母裏】ts'3- mə- li 妻子的父母的家

【莖蒲】ts'3- p'u- 多年生草本植物，生在水邊，地下有淡紅色根莖，葉子形狀像劍，根莖可做香料

【長】ts'3- ①指空間或時間的兩點之間距離大：這隻間這間屋蠻~ | ~壽 | △~木匠，短鐵匠木匠和鐵匠取材要留有餘地，木器越做越短，鐵器越打越長 | △仁義要~，數目要短人與人之間的金錢上的事要清楚，不能糊塗 ②長度：全~幾多子 ③長處：特~ || 另讀 ts'3-

【長襪】ts'3- ma- 襪筒較長的襪子

【長刨】ts'3- p'ə- 刨牀比較長的刨子

【長毛兔】ts'3- mə- t'u- 一種家兔

【長蘿蔔】ts'3- ly- p'u 蘿蔔的一種，

主根長圓形，是一種普通蔬菜

【長年】ts'ɕɿ ɲɿɿ 一年到頭，整年

【長年流水】ts'ɕɿɿ ɲɿɿ liuɿ ɕuiɿ 形容時間長：你這樣子～都唔做事，要<sup>5</sup>要<sup>5</sup>不要食□[-v]？

【長灘】ts'ɕɿ t'ãɿ 當地地名

【長衫】ts'ɕɿ sãɿ 長袖的上衣 || 也說“長褂(子) ts'ɕɿ kuaɿɿ (-tsɿ)”

【長命鎖】ts'ɕɿ miãɿ ɕyɿ = 〔百家鎖〕paɲɿ kaɿ ɕyɿ 兒童佩戴的一種飾物，由金子或銀子製成

【長嶺】ts'ɕɿ liãɿ 當地地名

【長凳(子)】ts'ɕɿ tẽɿɿ (-tsɿ) 長條形的凳子

【長生運】ts'ɕɿ sẽɿ yẽɿ 迷信認為人在某階段命運好，比較順利，這一階段的命運叫長生運

【長工】ts'ɕɿ kəŋɿ 舊時指長年出賣勞力的貧苦農民

【長工師傅】ts'ɕɿ kəŋɿ ɕɿɿ -fu 對長工的客氣的稱呼

【長腳媒人】ts'ɕɿ tɕivɲɿ muɕɿɿ ɲiẽɿ 參見“媒人 muɕɿɿ ɲiẽɿ”

【場】ts'ɕɿ 量詞：～～好事 | ～～官司

【傳票】ts'ɕɿ p'ioɿɿ 法院或檢察機關發發的傳喚與案件有關的人到案的憑證

【腸肝下水】ts'ɕɿ kɕɿ haɿ -ɕui 通常指豬的內臟：這隻豬除了～殺倒二百斤

【串針】ts'ɕɿɿ tsəŋɿ 穿針

【唱古文】ts'ɕɿ kuɿɿ vẽɿ 當地民間曲藝的一種，用當地方言表演，唱中夾說，說中有唱，以唱為主。唱腔吸收了贛南民歌的演唱特點，說唱時以打南竹板或漁鼓、二胡等伴奏。說唱內容以歷史題材和民間傳說為主

【唱大戲】ts'ɕɿ t'æɿ tɕ'ioɿɿ 舊時指演唱楚劇、祁劇等。本地地方戲采茶戲據說因唱詞不雅，舊時曾被禁止在縣城演出，只流行於民間。縣城常演出的是楚劇、祁劇。楚劇最早是流行於湖北的地方戲，祁劇最早是流行於湖南祁陽等地的地方戲

【唱西洋鏡】ts'ɕɿ seɿ iɕɿ tɕ'iaɿ 一種民間文娛活動。將若干幅畫片放在一種裝置中左右推動，周而復始，觀眾從透鏡中看放大的畫面。操縱這種裝置的人根據畫片內容的不同有時還加上一些唱詞

## ɕɕ

【上底】ɕɕɿ ti ①上級：～那樣子話，佢就照緊照者來做 ②位置靠上的：樹梢～有隻烏子 藪樹杈上有個烏窩 ③位置靠河流上游方向的：佢到～王屋去吵下子天聊天兒 || 上另讀 ɕɕɿ

【上訴】ɕɕɿ suɿ 訴訟當事人不服第一審的判決或裁定，按照法律規定的程序向上級法院請求改判：縣裏那樣子判決，佢就唔服，佢就寫狀子到贛州～

【上菜】ɕɕɿ ts'ueɿ = 〔出菜〕ts'ueɿɿ ts'ueɿ 把做好的菜端上來

【上課】ɕɕɿ k'vɿ 教師講課或學生聽課

【上火】ɕɕɿ hvɿ 中醫把大便乾燥或鼻腔黏膜、口腔黏膜、結合膜等發炎的症狀叫上火

【上頭腦】ɕɕɿ t'euɿ nɔɿ 給新娘子梳妝打扮

【上綁】ɕɕɿ pɕɿ 捆綁(犯人)

【傷死鬼】ɕɕɿ siɿ kuiɿ 因意外事故如摔跌、上吊、水溺、車禍、服毒等身亡的

死者稱傷死鬼，是一種迷信說法

【傷寒】ʂɔ̌ hɔ̌ = 〔陰燒〕 iə̌ ʂɔ̌ 一種急性腸道傳染病，症狀是體溫逐漸升高，脈搏緩慢，脾臟腫大，白血球減少等

【傷心】ʂɔ̌ sɛ̌ ①憎惡：佢看佢就起火～，巴唔得打佢一餐 ②非常喜愛：你這隻賴子精精靈靈，又聽話，佢看到佢都～ ③心裏難過：這回賊牯佬舞了佢蠻多銅錢，佢係蠻～|佢底子這回子唔曾考倒，心裏係蠻～

【船】ʂɔ̌ 水上的主要運輸工具：一隻～|橫江～子|△人老病出，～老釘出|～裝千擔，掌舵一人

【船子糕】ʂɔ̌ tsɿ kɔ̌ 一種用米粉加糖等做成的菱形食品

【船子邊】ʂɔ̌ tsɿ pĩɿ 舊時國民黨統治時期鑄的一種銀元

【船頭】ʂɔ̌ t'euɿ 船的前部

【船艙】ʂɔ̌ ts'ɔ̌ 船內載乘客、裝貨物的地方

【上士】ʂɔ̌ sɿɿ ⇨ 〔撐士〕 ts'ɛ̌ɿ sɿɿ

【上路】ʂɔ̌ luɿ 離開，出發：你哪日去？——佢準備明朝下晡～||上另讀 ʂɔ̌

【上下子】ʂɔ̌ haɿ tsɿ 用在數量詞後面，表示大致是這個數量：三十歲～|四十斤～|兩丈～

【上介月】ʂɔ̌ kɛɿ nyɛɿ 上個月 || 也說“上月 ʂɔ̌ nyɛɿ”

【上鞋】ʂɔ̌ hæɿ 把鞋幫鞋底縫在一起

【上海藍】ʂɔ̌ hueɿ lãɿ ①一種藍色的布，據說從上海過來的，故名 ②指這種顏色

【上轎】ʂɔ̌ tɛ'ioɿ 坐到轎子裏去

【上窖】ʂɔ̌ ioɿ 當地地名

【上席】ʂɔ̌ se = 〔首席〕 ʂiuɿk se ①酒席桌上位置最尊的席位 ②擺在最尊的位置的酒席

【上羅】ʂɔ̌ lyɿ 當地地名

【上藥】ʂɔ̌ iyɿ 塗藥

【上水】ʂɔ̌ suiɿ ①水的上游 ②指逆水：撐～船

【上年】ʂɔ̌ nĩɿ 去年

【上半夜】ʂɔ̌ pãɿ iaɿ 前半夜

【上半年】ʂɔ̌ pãɿk nĩɿ = 〔前半年〕 ts'ĩɿ pãɿk nĩɿ 從年初到年中的時間

【上半工】ʂɔ̌ pãɿ kəŋɿ = 〔前半工〕 ts'ĩɿ pãɿ kəŋɿ 上午

【上城】ʂɔ̌ ʂãɿ 這裏指在貢江上游的縣城城區，常與“下城”對舉

【上坪】ʂɔ̌ p'iaɿ 當地地名

【上營】ʂɔ̌ iãɿ 當地地名，傳說宋朝將領岳飛在此地駐過軍，故名

【上門女婿】ʂɔ̌ mẽɿ nieɿk seɿɿ 指男方去女方家結婚並成為女方的家庭成員

【上任】ʂɔ̌ iẽɿ 指官吏就職：△新官～三把火

【上春】ʂɔ̌ tɕ'uẽɿ 初春，早春

【上工】ʂɔ̌ kəŋɿ 多指做手藝的人準備出去幹活：今日那隻泥水師傅話屋裏有事，唔閑得來～

## kɔ̌

【甘蔗】kɔ̌ tɕaɿɿ 參見“蔗 tɕaɿɿ”

【甘草】kɔ̌ ts'ɔ̌ 一種草本植物，根有甜味，可以入藥，也可做調味香料

【光子】kɔ̌ tsɿ 指正常人，是相對於“瞎子 haʔɿ tsɿ”來說的



草鞋

【稗圖】k51k tɕi51 出殯時孝子和孝子  
妻子戴在頭上的圖狀物，多用稻草做  
成

【稗娘】k51k ɲi51 脫粒時，隨稻穀一起  
脫落的碎斷的稻草

【感謝】k51 sia1 感激或用言語行動表  
示感激

【感仔】k51 mɔ1 ①一種傳染病 ②指患  
這種病

【趕】k51 ①加快行動，使不誤時間：你  
食夜飯以前就要～轉來，唔敢不能在那  
歇|～路|行起下子，要～倒那□[-nā]  
介晏晝走快點，要趕上那兒的中飯 ②追：你  
～<sup>h</sup>～得上佢你追上追不上他？ ③遇到（某  
種情況）：舞弄得那好，～倒一湊雨一陣  
雨|蠻好，～倒一餐飯

【趕墟】k51k ɕiu1 趕集

【廣佬子】k51k lɔ1k -ts1 稱呼說廣東話  
的人

【廣告】k51 kɔ1r 一種宣傳方式，通過  
報紙、廣播、電視、招貼等介紹商品或  
文娛體育節目等

【館子店】k51k ts1 tɕi1r ⇨【茶館店】  
ts'a1 k51k tɕi1r

【館錢】k51k ts'i1 舊時學生家長每個  
月給私塾先生的工錢

【講義】k51 ɲi 為講課而編寫的教材

【講價】k51k ka1 討價還價

【講七講八】k51k ts'ie1 k51k pa1 指七  
嘴八舌，不停地說：你幾介人走下攏來  
就～，話介冇了說個沒完

【講口】k51k heu1 吵架：佢底兩公婆日  
日～鬥鬧，唔曉舞子介幹什麼嘅|佢底兩  
介人一動就～

【講贏輸】k51k iā1 ɣu1 =【鉤贏輸】  
kieu1 iā1 ɣu1 打賭

【講堂臺子】k51k t'ɕ1 t'uɔ1 -ts1 講臺

【講講鬥鬥】k51k k51k teu1r teu1 指  
吵嘴、打架、相罵等：佢底兩子嫂嫗嫗時  
常都～

【講親事】k51k ts'ẽ1 -s1 ⇨【話親事】  
va1 ts'ẽ1 -s1

【魑條子】k51k t'iɔ1 -ts1 魑魚

【虹】k51 大氣中一種光的現象，天空中的  
小水珠經日光照射發生折射和反射  
作用而形成的弧形彩帶，由外圈至內  
圈呈紅、橙、黃、綠、藍、靛、紫七種顏色。  
出現在和太陽相對着的方向：△東～  
日頭西～雨，南～刀槍北～虎

【貫】k51 麻將牌的一種花色，北京話叫  
“萬”

【貫索牌子】k51 svɔ1 p'æ1 -ts1 ⇨【麻  
將】ma1 tsi51r

【鋼】k51 ①在鋒刃上再加點鋼，重新打  
造，使更鋒利：～刀|～鑼頭|～斧頭 ②  
磨；擦：米隻刀你會磨磨～佢兩下  
□[-v]? :～鼻坭擦鼻涕|天氣又滾，做  
那隻功夫又唔敢停，汗都落雨樣，～都  
～唔贏，舞死||廣韵去聲宕韵古浪切

【鋼鼻坭】k51 p'i1 t'v1 指小孩用衣袖  
擦鼻涕

【鋼筆】k51 pie1r =【自來水筆】ts'i1  
læ1 ɣui1k pie1r 筆頭用金屬製成的  
筆，特指有貯存墨水裝置的鋼筆

【鋼筆扣子】k51 pie1r k'ieu1 -ts1 鋼筆  
的帽兒

【鋼筆尖】k51 pie1r ts'i1 鋼筆的寫字的  
尖端部分

【鋼筆筒子】k51 pie1r t'əŋ1 -ts1 鋼筆

的筆套兒

【鋼鑊頭】kɔ̌ vɣɣ t'euɿ 新買的鐵鍋做飯、炒菜味道會不太好，需要把鐵鍋燒熱，用肥肉在鍋裏四處來回摩擦，使以後用起來正常，這叫鋼鑊頭

【鋼筋】kɔ̌ tɕiẽɿ 鋼筋混凝土中所用的長條鋼材

【罐】kɔ̌ 量詞：一～霉豆腐

【罐子】kɔ̌ tsɿ 盛東西的大口的器皿，多為陶器或瓷器

## k'ɔ̌

【寬】k'ɔ̌ ①橫的距離大，範圍廣：～肩膀|管得～ ②放寬，鬆：～心 ③寬裕，寬綽：手腦頂～，舞倒弄到銅錢唔做財，進得倒，花得了|手腳～花錢人方

【寬田】k'ɔ̌ t'ĩɿ 當地地名

【抗搭】k'ɔ̌ k'æɿ 螃蟹：△蛇食蛇，蜴食蜥，田螺食～

【炕餅】k'ɔ̌ piã ⇨〔燒餅〕sɔɿ piã

【看】k'ɔ̌ ③使視線接觸人和物：～電影|～戲～把戲 ④觀察並加以判斷：你看這樣行<sup>3</sup>行行不行？|～貨|～相|△早～東南，夜～西北 ⑤訪問：～人 ⑥診治：～病 ⑦看押；監視：～犯人 ⑧用在動詞或動詞結構後面，表示試一試：想想～

【看相】k'ɔ̌ siɔɿ 觀察人的相貌、骨骼或手掌的紋路來判斷命運好壞

【看相介】k'ɔ̌ siɔɿ kæ 以給人看相為職業的人

【看女子】k'ɔ̌ nieɿ tsɿ 男女訂親前，男方派人去女方家了解女孩子的情況。男方要帶一定的禮物給女方家，女方在男方來的人離開時要把禮

物的一半回給男方：佢底曾<sup>5</sup>話正有沒有說好？哪久來～？

【看頭】k'ɔ̌ t'eu 值得看的：這樣介戲有子介什麼～？

【看電影】k'ɔ̌ t'ĩɿ iãɿ 參見“打光頭 taɿk kɔ̌ t'euɿ”

【看病】k'ɔ̌ p'iãɿ ①（醫生）給人治病 ②找醫生治病

【看醒眼】k'ɔ̌ siãɿ ŋãɿ 看得見，一種表示預料的口頭語：～喲，這隻賴子口日□[tsẽɿ]總話搞玩兒喲，還考得學堂倒啊！

【看人】k'ɔ̌ niẽɿ ①盯着人看：這隻細人子幾有精神，～都有倒眼眼睛都不眨 ②看望別人：佢到醫院去看介人 ③挑選（人）：佢聽到那□[.nã]來哩蠻多割禾客，佢要請幾介，佢去那□[.nã]看下人來

【礪】k'ɔ̌ ①比較高的斜坡：△田螺下～——的的確確 ②堤岸：△中秋暗，魚憑[pẽɿ]靠～

【曠課】k'ɔ̌ kyɿ （學生）不請假而缺課

【礦苗】k'ɔ̌ miɔɿ 指孔雀石

【礦脈】k'ɔ̌ maʔɿ 填充在岩石縫中成脈狀的礦牀

## ŋɔ̌

【□花指天歌】ŋɔ̌ faɿ tsɿ t'ĩɿ ɡiẽɿ 仰面睡：你這樣子擘手擘腳～倒，像子介什麼樣？

【岸腦】ŋɔ̌ nɔ̌ 岸上：△河下人打爛船，～人氣爆卵言多管閑事

## hɔ̌

【方塊】hɔ̌ k'uæɿ 撲克牌裏的一種花

色

【方凳子】h51 tē1r ts1 凳面是方形的凳子

【方桌】h51 tsy21 桌面是方形的桌子

【方竹椅子】h51 tɕu21 ie1k ts1 竹製的椅面是方形的椅子

【旱】h51 ① 沒有降水或降水太少：～災 | 天～ ② 非水田的：～田

【旱土】h51 t'u1 表層不蓄水的土壤

【旱之叫】h51 ts1k tɕio1r 指打呼哨，含貶義 || “之”指女陰

【旱田】h51 t'i1 土壤表層不蓄水的田地，如種小麥、雜糧、棉花、花生等的田地

【旱塘】h51 t'31 一種水流不穩定的池塘，這種池塘一般不用來養魚

【旱風】h51 fəŋ1 夏季乾燥天氣裏颳的風，這種天氣一般不會下雨：起～

【枋子】h51 ts1 指裁好了有一定尺寸的木料

【荒土】h51 t'u1 荒地

【糠篩】h51 sə1 用竹條編成的器具，上面有許多小孔，可用來去除米裏的糠秕和其他細小雜質

【懸懸□□】h51 h51 ɕy1r ɕy1 形容獸頭獸腦

【行】h51 量詞：～～字 | ～～禾 | ～～債 | 筆債 || 另讀 hā1

【行價】h51 ka1 早時米行、油行、鹽行等為自己所賣貨物制定的價格

【含羞草】h51 siu1 ts'ɔ1 = [打併草] ta1k piā1r ts'ɔ1 一種植物，花粉紅色，葉子密生，條狀長圓形。葉子被觸動時，小葉會攏，葉柄下垂。可供觀賞 || 含另讀 hē1

【房間】h51 kã1 ⇨ [間] kã1

【杭綢】h51k ts'iu1 指杭州產的絲綢

【皇曆】h51 le1 ⇨ [通書] t'əŋ1 ɕu1

【黃】h51 ① 指姓 ② 指黃的顏色：蛋～ | ～芪 | ～芩 || 另讀 v51

【黃花菜】h51 fa1 ts'uə1 = [針君菜] tɕē1 tɕyē1 ts'uə1 ② 多年生草本植物，花筒長而大，黃色，可以做蔬菜 ③ 這種植物的花

【黃包車】h51 pə1 ts'a1 舊時一種用人拉的車，有兩個橡膠輪胎，車前有兩根長柄，柄端有橫木相連，主要用來載人

【黃蟻】h51 ɲie 一種黃顏色的螞蟻 || 也說“黃蟻子 h51 ɲie1k ts1”

【寒露】h51 lu1r 二十四節氣之一，在 10 月 8 日或 9 日

【寒露子】h51 lu1r ts1 油茶樹的一種，果實在寒露前後成熟

【寒假】h51 ka1r = [年假] ŋi1 ka1r 學校中冬季的假期

【寒毛】h51 mə1 人體皮膚表面上的細毛

【寒毛孔】h51 mə1 k'əŋ1 汗腺在皮膚表面的開口，汗從這裏排泄出來

【寒食】h51 ɕe1 節名，在清明的前一天

【寒心】h51 sē1 失望而痛心

【紬底】h51 te1 縫製舊式布鞋的鞋底

【紬棉】h51k mī1 用針綫固定面兒和裏子以及所絮的棉花等：這件棉花衫，你替佢紬密滴子，省得棉花會走攏一陀 | 際結成一團

【紡車】h51 ts'a1 手搖或腳踏的有輪子的紡紗或紡綫的工具

【紡綢】h51k ts'iu1 一種平紡絲織品，用生絲織成，質地細軟，適宜做夏季服裝



【紡錘】h51 tɕ'ui1 紡紗用的工具，是一個中間粗兩頭細的圓木棒

【放】h31 ①解除約束，使自由：～人 ①在一定的時間停止（學習、工作）：～學 ②點燃：～火 ③借錢給人，收取利息：～債 ④擴展：～大 ⑤使處於一定的位置：東西～得哪□[·nā]？ ⑥加進去：菜裏少～滴子鹽 ⑦放映：～電影

【放假】h31r ka1 在規定的日期停止工作和學習

【放學】h31r hɿ1 學校裏一天或半天課完畢，學生回家

【放手】h31 ɕiu1 ①鬆開握住物體的手：你放<sup>5</sup>放放不放手？你唔～佢就會打你 ②解除顧慮或限制：子介事情佢都～佢去做

【放肩】h31r tei1 休息，歇息：佢尼割正割完這坵不就～

【放心】h31r sē1 心情安定，沒有憂慮和牽掛：這隻事你～，佢會替你舞正辦好來|你～去佢那□[·nā]那裏，佢會招呼你

【漢煙】h51 i1 ⇨〔黃煙〕v51 i1

【汗斑】h31 pā1 一種皮膚病，症狀是皮膚上出現淺黃色或深褐色圓形的斑，日久變成白色||也說“汗疤 h31 pa1”

【巷子】h31 ts1 指較窄的街道

## 5

【安號】51 hō1 取名字：你底女出世兩個月，曾<sup>5</sup>曾有沒有～

【安鼎】51 tiā 電臺上緊靠在鐵鍋邊的燒開水的器具

【桉樹】51 ɕu1 一種植物，樹幹高而直，枝葉可以提製桉油

【庵】51 通常指尼姑住的佛寺：真君～本地的一個尼姑庵

【庵堂廟宇】51 t'51 miō1 iu1 泛指寺廟

【案板】51 pā1 做麵食、切菜用的木板，多為長方形

【案卷】51 tei51 機關或企業等分類保存以備查考的文件

【暗晡】51 pu1 ⇨〔夜晡〕ia1 pu1

【暗晡邊子】51 pu1 pī1 ts1 ⇨〔夜飯邊子〕ia1 fā1 pī1 ts1

【暗藍】51 lā1 深藍色

## i5

## ti5

【□】ti51 “這樣”的合音

## li5

【涼鞋】li51k hæ1 夏天穿的鞋面通風的鞋

【涼水】li51 sui1 一種消暑的飲料。當地用一種叫“接壁藤”的果實的汁製成，喝時可加糖 || 現在也有人把另一種消暑飲料“仙人凍”也叫“涼水 li51 sui1”

【涼爽】li51 s51 ① = 〔涼快〕li51 k'uæ1r 清涼爽快 ②心裏感到舒服，受用：照你這樣子來話，俚心裏就～

【涼粉】li51 fē 一種食品

【量水尺】li51 sui1k ts'aŋ1 指自由泳，一種游涼姿勢

【兩子家】li51k tsj1k ka1 婆媳倆：佢底～時常都講講鬥鬥吵嘴打架

【兩子嫂】li51k tsj1k sɔ1 妯娌倆：佢底～一對姊妹樣

【兩厘】li51k li1 表示長度和重量的計量。二十毫等於兩厘，二十厘等於兩分

【兩里】li51r li 表示距離的計量：這□[·nā]到那□[nā]有～路

【兩姊妹】li51k tsj1k muə1 姐妹倆兒

【兩姊妹】li51k tsj1k muə 姐兒倆：你底～係盤好，去哪都同行同走

【兩耳鑊子】li51k ni1k vɣ1 tsj 兩端有

耳子的鍋

【兩姨丈】li51k i1 ts'51 姐姐的丈夫和妹妹的丈夫之間的新戚關係

【兩下響】li51k ha1 ɕi5 一種鞭炮，北京話叫“二踢腳”

【兩爺子】li51k ia1 tsj ⇨ 〔爺子兩〕ia1 tsj li51

【兩介】li51k kæ1r 數量詞

【兩合】li51k kuə1 表示容量的計量。二十勺等於兩合，二十合等於兩升

【兩斗】li51k teu 表示容量的計量。二十升等於兩斗

【兩頭蛇】li51k t'eu1 ɕa1 一種有兩個頭的蛇

【兩點水】li51k t'i1k sui1 漢字的偏旁，形狀是“冫”

【兩連鞋】li51k li1 hæ1 指四雙鞋子

【兩錢】li51k ts'i1 表示重量的計量。二十分等於兩錢，二十錢等於二兩

【兩半】li51k pǎ1r 指（把一樣東西分成）兩個一半

【兩擔】li51k tǎ1 表示重量的計量：～穀 | ～重

【兩兄弟】li51k ɕiǎ1r t'e 兄弟倆兒

【兩丈】li51k ts'51 = 〔二丈〕ni1 ts'51 表示長度的計量：～寬 | ～白布

【兩分】li51k fē1 表示計量。①長度，二十厘等於兩分，二十分等於二寸 ②重量，二十厘等於兩分，二十分等於兩錢 ③貨幣，二十分等於兩角

【兩升】li51k ɕē1 表示容量的計量。二

十合等於兩升，二十升等於兩斗

【兩寸】li51k ts'uē1r 表示長度的計量：  
～厚

【兩母子】li51k maŋ1 tsɿ1 娘兒倆：佢底  
～都各人食

【兩工日】li51k kəŋ1 nɿc1r 兩天

【兩公婆】li51k kəŋ1 p'v1 夫妻倆兒：△  
～拜年——多到例事

【兩百五】li51k paŋ1 ŋ1 譏稱有些傻  
氣、做事莽撞的人：你都一隻～

【兩百五十】li51k paŋ1 ŋ1r ʃe 數目

【兩百五十介】li51k paŋ1 ŋ1r ʃe kae  
數量詞

【兩尺】li51k ts'aŋ1 表示長度的計量：買  
～布 | ～高

【兩勺】li51k ts'v1 表示容量的計量。  
兩勺等於兩合的十分之一

## tsi5

【將】tsi5 象棋術語，下象棋時要吃對方的將或帥 || 另讀 tsi5

【將死】tsi5 si1 象棋術語，下象棋時將（帥）被吃掉了 || 也說“將輸（哩）”  
tsi5 ʃu1k (.li)

【將好】tsi5 hɔ1 = [剛好] k5 ɔ1  
恰好：這雙鞋～合腳 | 佢身腦～有十塊錢借你 | 你要去贛州，明朝～有車

【將就】tsi5 ts'iu1 ①湊合；勉強適應：  
△～世界～命 ②寵愛；依順：你都蠻～佢，子介都舞正佢係蠻好，食介啊，着介啊 | 佢底老公佢就蠻～佢□[.hɿ]，行轉來回家來洗面水、洗腳水、衫褲、鞋腳舞正佢熨熨貼貼

【將將】tsi5 tsi5 剛剛；剛才：佢～會走路 | 這封信～隻才收到 | 佢～隻走，還有

幾遠，你追得去都追得倒 | 一話緊介事，你就記忘 | 好得俚走得快，～一進屋就落大雨

【漿】tsi5 ①較濃的液體：紙～ ②用米湯浸衣服使乾後發硬發挺：～衫褲 | △十籠八箱，勤洗勤～

【漿糊】tsi5 vu1 用麵粉等做成的可以粘貼東西的糊狀物

【漿衫】tsi5 sã 漿洗衣服

【將】tsi5 象棋棋子名，黑方用“將”，紅方用“帥”，如果“將”或“帥”被將死就輸棋 || 另讀 tsi5

【醬油】tsi5 iu1 用豆、麥和鹽釀製的鹹的液體調味品

【醬油店】tsi5 iu1 tĩ1r 經營醬油、醬菜、豆豉等的商店

【醬油□子】tsi5 iu1 tuēk tsɿ 舊時商店售醬油時舀醬油的器具

## ts'i5

【槍梗子】ts'i5 kã1k tsɿ 一種淡水魚，身體條形，背黑色，其他部位略帶黃色

【牆】ts'i5 磚、石或土等築成的屏障或外圍：磚～ | 結～砌牆 | △狗急跳～，人急懸梁

【牆子】ts'i5 tsɿ 當地一種質地較次的棺材

【牆外底】ts'i5 .ue .ti 牆外：～係一條馬路 | 佢拿東西血扔過～ || 也說“牆頭背”  
ts'i5-k t'eu1 pue1

【牆腦】ts'i5 .no ⇨ [壁腦] piaŋ1 .no

【牆頭腦】ts'i5 t'eu1 .no 牆頭上：△～介草，風吹兩邊倒



【原告】ni31 kɔɿr 向法院提出訴訟的人或機關、團體

【仰仰動】ni31k ni31 -t'aŋ ①形容顫動：搖晃：沙發坐下～|樹桡倚倒～|樓板～|拖拉機唔好坐，開起來震得一身～ ②發抖：打擺子係蠻苦，冷起來一身都～，禁都禁唔住|那日陡然時間冷起來，凍俾佢～|那隻犯人話要槍斃佢介時間，嚇哩一身～

【□□】ni31 ts'u21 ①怎麼：你□[ti31]“這樣”的合音唔發狠讀書，將來～來尋食謀生？你話佢～做？|你喊佢～辦？|你～話就～好 ②為什麼(問原因)：這幾丁幾天公安局介□[tsēɿ]總尋緊佢，唔曉～介道理|昨日佢下贛州去，到今日都還唔曾轉，唔曉～喎|你～喎要這樣做你為什麼要這樣做|你話這介～喎你說這是為什麼？

## ei31

【香】ei31 ①氣味好聞：花蠻～|□[hueɿr]～極香 ②食物味道好：飯蠻～ ③香料：檀～|麝～ ④用木屑攪香料做成的細條，燃燒時發出好聞的香味，有的加上藥物，可以燻蚊子：綫～|蚊～|燒高～

【香胰子】ei31 iɿ -tsɿ 香皂 || 也說“香碱 ei31 kãɿ”

【香附子】ei31 fuɿ -tsɿ 莎草的地下塊根，可入藥

【香爐】ei31 luɿ 祭祀祖先或神佛的香和蠟燭

【香菇】ei31 kuɿ 寄生在栗、櫟等樹幹上的蕈類，菌蓋表面黑褐色，有裂紋，菌柄白色，味鮮美。當地香菇一般指已

經曬乾了的，沒有曬乾的叫“生香菇”

【香瓜】ei31 kuaɿ ①一年生草本植物，果實長橢圓形，有香氣，味甜，供食用 ②這種植物的果實

【香料】ei31 -liɿ 指烹調時用來增加滋味的葱、蒜、茴香、花椒、胡椒、桂皮等調味品

【香煙】ei31 iɿ 紙裏包煙絲和配料捲成的條狀物，供吸用

【香炭】ei31 t'ãɿ 用松樹等燒製的木炭

【香獐子】ei31 tsɿɿr -tsɿ 一種獐子

【香櫞柑】ei31 i31 k31 ①一種植物，葉子卵圓形，花瓣裏面白色，外面淡紫色。果實長圓形，黃色，供觀賞 ②這種植物的果實

【香燭店】ei31 -tsuɿ tɿɿr 經營香和蠟燭等的商店

【鄉裏】ei31 -li 指鄉政府所在地

【鄉巴佬】ei31 paɿ lɔɿ 貶稱鄉下人

【鄉下】ei31 haɿ 鄉村裏

【鄉下人】ei31 -ha niẽɿ 指居住、生活在鄉村裏的人

【享福】ei31k fuɿ 指生活得安定美好：△年少食粥，老來～言年輕時吃苦對自己有好處

【向外底走】ei31r uɿɿ -ti tseuɿ 往外邊走：你底唔要擠穩在這□[.nã]，～

【向西□走】ei31r seɿ p'ĩɿ tseuɿ 往西邊走

【向□底走】ei31r niẽk -ti tseuɿ 往裏邊走：唔要擠緊在這車門邊，～，□底[.niẽk -ti]裏邊都還幾空子裏邊很空|佢聲都唔聲，拿起東西就～

【向東□走】ei31r tɔŋɿ p'ĩɿ tseuɿ 往東邊走

## i5

【秧】i5- ①植物的幼苗：樹～ ②特指稻苗：～田 打～|△～好一半禾 ③某些植物的莖：瓜～

【秧歌】i5- kɿ- 一種民間舞蹈：扭～

【秧田】i5- t'ɿ- 培植水稻秧苗的田

【冤家對頭】i5- ka- tuə- t'eʊ- 仇人：佢底兩介人唔要碰倒，碰倒就打交打架，～喇

【冤枉】i5- v5- ①受到不公平的待遇：這隻事佢唔曾做，你～話佢做哩|遭～ ②不值得；白白地：這隻事你都唔會做，～供倒你那大

【羊子】i5- tsɿ- 剛生下不久的小羊羔

【羊牯】i5- ku- 公羊

【羊婆】i5- p'ɿ- 母羊

【羊聲貓叫】i5- ʂā- miə- tɕiə- ②形容小孩兒不停地吵嚷 ③形容女子撒嬌的聲音，含貶義

【羊眼睡子】i5- ŋā- ɿk sui- tsɿ 形容似睡非睡

【羊肉】i5- ŋiəŋ- 羊身上的肉：△～唔食惹身騷

【芫荽】i5- siu- 一年生草本植物，莖和葉有特殊香氣，可用來調味

【沿條】i5- t'eʊ- 布鞋、球鞋等鞋口周圍的部分

【洋瓷】i5- ɿ- ɿ- 搪瓷：～口盅 搪瓷茶缸

【洋布】i5- pu- 舊時稱機器織的平紋布

【洋碼子】i5- ma- tsɿ 指阿拉伯數字

【洋茶花】i5- ts'a- fa- 一種植物，樣子像茶花，開的花比茶花的大

【洋紗】i5- sa- 舊時稱機器織的棉紗

【洋錫店】i5- sia- ɿ- tɿ- 從事鐵皮加工 的作坊

【洋財】i5- ts'ue- 泛指意外得到的財物

【洋灰】i5- hue- 參見“紅毛泥 hən- mə- ɿ- ɿ-”

【洋灰袋子】i5- hue- t'ue- tsɿ ⇨〔水泥袋子〕ɕui- ɿ- ɿ- t'ue- tsɿ

【洋鎬】i5- kə- 挖掘土石用的工具，鎬頭兩頭尖或一頭尖一頭扁平

【洋鐵】i5- t'ie- 鍍鋅鐵或鍍錫鐵的舊稱

【洋火】i5- hy- ⇨〔自來火〕ts'ɿ- lee- hy-

【洋油】i5- ɿ- ɿ- 煤油

【洋油店】i5- ɿ- ɿ- tɿ- 經營煤油的商店

【洋油柑】i5- ɿ- ɿ- k5- ②一種柚子樹，這種樹的果肉有一股煤油的味道 ③這種樹的果實

【洋油□子】i5- ɿ- ɿ- tuə- tsɿ 舊時商店售煤油時舀煤油的器具

【洋鬼子打鐸】i5- kui- tsɿ ta- ɿ- ɿ- 舊時英國鑄造的一種銀元

【洋田】i5- t'ɿ- 當地地名

【洋田廟】i5- t'ɿ- miə- 當地地名

【洋碱】i5- kã- ⇨〔胰子〕i- tsɿ

【洋釘子】i5- tiā- tsɿ 洋鐵釘子，用鍍鋅鐵或鍍錫鐵做的釘子，一端有扁平的頭，一端尖銳，中間圓柱形

【洋廣雜貨】i5- k5- ts'a- ɿ- hy- 小百貨，日常生活中用的輕工業和手工業的產品

【洋房子】i5- h5- tsɿ 舊指新式樓房

【洋人】i5- ɿ- ɿ- 外國人（多指西洋人）

【洋葱】i5- ts'əŋ- ①多年生草本植物，



底～ || 旺另讀 v5v

【旺神】i5v ʂəv 在神仙的生日之際，拿上供品敬神叫旺神，當地常常在這一天舉辦廟會，所以也可以指趕廟會：明朝三祖公當地人敬奉的一個神生日，佢要去～

【樣子】i5v -tsɿ ①形狀：這件衫着起來，

～蠻好看 ②相貌：那隻女子～都生得還好 ③神情：佢走下進，你眉毛牯縱起來，看～你就在發氣 ④形勢，趨勢：看～都要落雨□[-e]

【樣款】i5v k'ɿv 式樣，款式：你這條褲～蠻好看 | ◇你這樣子冇大有細會帶壞～



## ẽ

## pẽ

【冰】pẽ┒ ①水在攝氏零度或零度以下凝結成的固體

【冰糖】pẽ┒ t'ɿ┒ 一種塊狀食糖，用白糖或紅糖加水溶化成糖汁，經過蒸發、結晶而成。透明或半透明，多為白色或帶黃色

【冰棒】pẽ┒ .pəŋ 冰棍兒 || “棒”韻母特殊

【兵(子)】pẽ┒ (.tsɿ) 象棋棋子名

【兵帽子】pẽ┒ mə┒ .tsɿ ⇨ [軍帽] tɛyẽ┒ mə┒

【崩嶺】pẽ┒ liã┒ 指山崩

【鬚髮】pẽ┒ fa┒ 鬚角的頭髮

【本】pẽ┒ 量詞：一～書(簿、賬)

【本地人】pẽ┒k t'i┒ niẽ┒ 指敘事時特指的某個地區的人

【本土番薯】pẽ┒k t'u┒ fã┒ ɣe┒ 一種甘薯，黃皮紅肉

【本家】pẽ┒k ka┒ 同宗族的人

【本錢】pẽ┒k ts'i┒ 用來營利、生息、賭博等的錢財：米家店介～蠻兇|那家店冇生意，～都救唔轉 || 也說“本腦 pẽ┒k nɔ┒”

【本心】pẽ┒k sē┒ 孝心；良心：有～

【憑背】pẽ┒ puẽ┒ ⇨ [靠背] k'ɔ┒ puẽ┒

【憑(背)椅】pẽ┒ (.puẽ┒) ie┒ 有靠背的椅子

## p'ẽ

【拼禾】p'ẽ┒ vɿ┒ ⇨ [打穀] ta┒k ku?┒

【姘頭】p'ẽ┒ t'eu┒ 非夫妻關係而發生性行為的男女，也指有這種關係的男女的一方

【盆】p'ẽ┒ ①盛東西或洗東西用的器具，口大底小，多為圓形：面～臉盆 | 腳～  
②盤子：拿兩隻～來裝菜 ③量詞：一～菜一盤菜 一～水

【盆狸豬子】p'ẽ┒tɿ li┒ tɕe┒ .tsɿ 一種動物，足矮體肥，麻色或灰色，身上有長毛，常偷吃地裏的紅薯、豆子等

【瓶】p'ẽ┒ 量詞：一～酒(醋、花露水)

【瓶子】p'ẽ┒ .tsɿ 容器，一般口小、頸細、肚大，多用瓷或玻璃製成

【瓶打瓶】p'ẽ┒ ta┒ p'ẽ┒ ①一瓶，是一種大約的估計：你～介酒拿起來食，會□[ts'u?┒]啱死 ②一瓶一瓶的：～介都係好酒

【蘋果】p'ẽ┒ ky┒ ①指蘋果樹，一種普通果樹 ②指蘋果樹的果實

## mẽ

【蚊子】mẽ┒ .tsɿ 一種昆蟲，成蟲身體細長，胸部有一對翅膀和三對細長的腳，幼蟲和蛹都生長在水中。雄蚊吸植物的汁液，雌蚊吸人畜的血液，能傳播疾病

【蚊帳】mẽ┒ tɕɔ┒ 掛在牀鋪上方和周圍阻擋蚊子的帳子

【蚊蛤】mē┒ kuəʔ┒ ⇨ 〔癩蝦蟆〕 lə┒ ha┒ ma┒

【閩筍】mē┒ suē┒ = 〔紫筍〕 tsa┒ suē┒ 一種乾筍

【民事】mē┒ .s┒ 有關民法的

【門】mē┒ 量詞：一～親事 | 一～手藝

【門楣】mē┒┒ mi┒ 門框上端的橫木

【門牙】mē┒┒ ŋa┒ 門齒的通稱

【門腦】mē┒┒ nɔ┒ 門上：這張年畫貼得～

【門樓】mē┒┒ leu┒ 大門上邊牌樓式的頂：△字係～書係廳

【門檻】mē┒┒ tɕ'i┒ 門框下部挨着地面的橫木

【門檻石】mē┒┒ tɕ'i┒ ɣa┒ 當地地名

【門煙】mē┒┒ i┒ ⇨ 〔黃煙〕 vɔ┒ i┒

【門煙筒】mē┒┒ i┒ t'əŋ┒ ⇨ 〔水煙筒〕 sui┒┒ i┒ t'əŋ┒

【門栓】mē┒┒ ts'ɔ┒ 門關上後，插在門內使門推不開的木棍或鐵棍

【門角背】mē┒┒ kyʔ┒┒ puɐ┒ 門後：～一把竹掃在那

【門角背大土】mē┒┒ kyʔ┒┒ puɐ┒ t'æ┒ vɔ┒ 譏稱只會在自家門口逞性的人，多指小孩兒：你底隻人真只曉得在屋裏做～，走出外底外面□[.ɣ┒] 語氣詞，貓子都有那善

【明油】mē┒┒ iu┒ 可以食用的植物油的總稱 || 明另讀 miā┒

【明礬】mē┒┒ fā┒ = 〔白礬〕 p'a┒ fā┒ 一種無機化合物，通常用來使水澄沽

【問】mē┒ ①有不知道或不明白的事情或道理請人解答：唔懂就～ ②審訊；追究：～案子 ③向（某方面或某人要東西）：～佢借本書 || 另讀 vē┒

【問仙】mē┒┒ sī┒ 請女巫驅鬼治病，消

除災難

【問堂】mē┒┒ t'ɔ┒ 舊時主審官在公堂審犯人

【問案(子)】mē┒┒ ɔ┒ (ts┒) 審問案件

【命令】mē┒┒ .lē ①上級對下級有所指示 ②上級給下級的指示

【悶痰症】mē┒┒ t'ā┒ tɕê┒┒ ⇨ 〔豬婆癩〕 tɕe┒┒ p'ɔ┒ tī┒

## fē

【分比】fē┒┒ pi┒ 分蘖。稻、麥、甘蔗等植物發育的時候，在幼苗靠近土壤的部分生出分枝

【汾坑】fē┒┒ hā┒ 當地地名

【粉絲】fē┒┒ s┒ 用綠豆等的澱粉製成的綫狀的食品

【粉石】fē┒┒ ɣa┒ 一種易碎的石頭

【粉牌子】fē┒┒ p'æ┒┒ .ts┒ 臨時登記賬目或記事用的木板或薄鐵板

【粉篩】fē┒┒ sæ┒ 一種篩子，可用來篩粉末狀的東西

【粉筆】fē┒┒ piɐ┒ 白堊或熟石膏粉加水攪拌、瀝干模型後凝固成的條狀物，用來在板上寫字

【粉皮子】fē┒┒ p'ei┒┒ .ts┒ 用白薯、大米加工成的一種食品

【粉頭子】fē┒┒ t'eu┒┒ .ts┒ 白薯磨成粉後粉中的渣滓

【糞】fē┒ 搗，甩：～腦蓋松麻油，～都～不脫 | 腦蓋～～動

【糞箕】fē┒┒ tai┒ 用竹篾、柳條、荆條等編成的容器，多用來裝垃圾、挑土等用

【糞草】fē┒┒ ts'ɔ┒ 用草皮、牛糞、豬糞、狗糞等混在一起漚成的肥料：今年～蠻足，唔爭差太過用化肥

【糞坑】fē┒ hā┒ ⇨〔屎坑〕ʂɿ┒k hā┒

【糞糞動】fē┒ fē┒ t'əŋ┒ 形容不停地搖擺：手唔要～|電燈～|你腦蓋～，舞子介？

## vē

【溫習】vē┒ -sue 復習

【溫溫滾子】vē┒ vē┒ kuē┒k -tsɿ 形容水有點兒熱

【溫滾水】vē┒ kuē┒k sui┒ 溫水

【文具店】vē┒ -tə'iu tɿ┒ 經營文具的商店

【文盲】vē┒k mǎ┒ 不識字的成年人

【文憑】vē┒k p'ē┒ ⇨〔畢業證〕pie┒┒ piē┒ tsē┒

【煨罐】vē┒ kō┒┒ 一種燉食物的器皿，沒有嘴兒和櫺兒，兩端有提手，一般用泥燒製成，體積較大。較小的煨罐通常稱“泥鍋子 pie┒ ky┒ -tsɿ”

【煨枕哩】vē┒ tsē┒ -li 燉爛了：豬肉～

【□水】vē┒ sui┒ 豬、牛等在泥坑裏或水裏躲避炎熱

【問】vē┒ ①為表示關切而詢問：～好 ②管；干預：不理不～|經濟問題係從來都唔過～||另讀 mē┒

【□】vē┒k 抱：～腰跤捧跤|～起佢一下來

## tē

【叮囑】tē┒ -tsu =〔交帶〕kō┒ tæ┒┒ 囑咐：這隻事情你走就要～屋裏|你～哩介事佢都會做正來||叮另讀 tiā┒

【叮叮囑囑】tē┒ tē┒ tsu┒k tsu =〔交交帶帶〕kō┒ kō┒ tæ┒┒ tæ┒┒ 形容反復囑咐：佢走介時間都～，喊你要招呼屋裏，唔敢不去賭。佢走下開，你就

又去賭嘿，屋裏子介事都唔去管，你唔會氣死佢啊

【燈】tē┒ ①照明或做其他用途的發光的器具：一盞～|電～ ②燃燒液體或氣體用來對別的東西加热的器具：酒精～

【燈花】tē┒ fa┒ 燈心燃燒時結成的花狀物

【燈帶】tē┒ tæ┒ 油燈上用來點火的帶狀物，多用紗、綫等做成

【燈臺樹】tē┒ t'ue┒ -su ⇨〔棟木樹〕luē┒ mæ┒┒ su

【燈泡子】tē┒ p'ō┒ -tsɿ 電燈泡

【燈罩】tē┒ tsō┒ 燈上集中燈光或防風的東西

【燈頭】tē┒ t'eu┒ 接在電燈綫末端，供安裝燈泡用的裝置

【燈油】tē┒ iu┒ 點燈用的油，舊時當地點油燈多用植物油

【燈盞】tē┒ ts'ā┒ 沒有燈罩的油燈的總稱

【燈心】tē┒ sē┒ 油燈上用來點火的草、紗、綫等

【燈(心)草】tē┒ (sē┒) ts'ō┒ =〔通草〕t'əŋ┒ ts'ō┒ 多年生草本植物，莖細長，葉子狹長，莖的中心部分用做油燈的燈心

【燈心絨】tē┒ sē┒ iəŋ┒ 面上有絨條的棉織品，絨條像燈心

【燈籠】tē┒ laŋ┒ 懸掛起來的或手提的照明用具，多用細竹篾或鐵絲做骨架，糊上紗或紙，裏面點蠟燭。手提的燈籠也叫“提燈 t'e┒ tē┒”

【燈籠褲】tē┒ laŋ┒ fu┒ 褲子的一種，褲腿肥大，下端縮口緊箍在腳腕上

【燈籠泡】tē┒ laŋ┒ p'ō┒ ①辣椒的一種，

果實形狀像燈籠，故名 ②這種植物的果實

【燈燈轉】tēk tēk tɕɕɔɔ ⇨ [關關轉] kuāk kuāk tɕɕɔɔ

【頂】tēɿ 表示程度高：～壞|～好|～大|～細|～甜|～高|～倚很陡|～尖 || 另讀 tiāɿ

【頂】lēɿ ①支撐；抵住：拿棍子～穩那條門 ②相當；抵：佢一介人～兩介人

【頂柱】lēɿk tɕɕuɿ 連接房櫳並垂直於房櫳的直立的木頭柱子

【頂壞】tēɿ fæɿ 指人很壞，品質惡劣

【頂好】tēɿ hɔɿ 形容優點多，使人滿意：很好：人～|東西～|天氣～|這句話～

【頂針】tēɿk tɕɕēɿ 做針綫活時戴在手指上的工具，用金屬或其他材料製成，上面有許多小窩兒，用來抵住針鼻兒，使針容易穿過活計而手指不至於受傷

【頂風】tēɿ fəŋɿ ⇨ [逆風] niaɿ fəŋɿ

【等子】tēɿ -tsɿ ⇨ [屛等] liɿ tēɿ

【等對】tēɿk tueɿt 般配；匹配：那兩公婆還～|佢請介紅板師傅和白板師傅都還～，客來了都應付得贏|△油鹽～，絲芒草好做漿

【凳】tēɿ -tsɿ 沒有靠背的供人坐的家具

【凳鉗】tēɿ tɕɕiɿ 一種木工工具，呈“V”形，尖部一端彎曲，釘在馬凳上，把木料的一端塞進“V”形中間，可以起固定木料的作用 || 參見“馬凳 maɿ tēɿt”

## t'ē

【藤椅】t'ēɿ ieɿ 用藤子製成的椅子

【藤梗】t'ēɿ kǎɿ 牛拉東西時繫在牛轡兩端的兩根繩子

【藤紉子】t'ēɿ pəŋɿt -tsɿ 用藤子穿在木

框上製成的牀屛子

【定時鐘】t'ēɿ ʂɿ tɕɕəŋɿ ⇨ [座鐘] ts'vɿ tɕɕəŋɿ || 定另讀 t'iāɿ

【定價】t'ēɿ kaɿ 規定的價錢

【定心牌】t'ēɿ sēɿ p'æɿ 小孩套在脖子上的的一種裝飾品，形似鷄心項鏈，多為銀製，迷信認為有驅邪作用

【鄧】t'ēɿ 參加；加入：佢一介人提唔起，你一隻手來|～鋸兩人拉鋸|～陣交結伙伴

【鄧陣】t'ēɿ tɕɕēɿ 交結伙伴：你底～係要鄧好人來

## nē

【□腳】nēɿ tɕɕiɿʔɿ 踎起腳：看唔倒你介腳唔會□[nēɿ]起下子來

## lē

【伶俐】lēɿ liɿ ①聰明：這隻賴子蠻～ ②⇨[乾淨] kǎɿ ts'ēɿ

【伶伶俐俐】lēɿk lēɿ liɿ liɿ 乾乾淨淨，清清白白：這隻問檢正～|佢雖然話當官嘅，也唔會隨便要人家介銅錢，～

【林眼子】lēɿ ŋǎɿk -tsɿ ⇨ [泡圓] p'ɔɿ iɕɿ

【林眼肉】lēɿ ŋǎɿk ŋiaŋɿ ⇨ [泡圓肉] p'ɔɿ iɕɿ ŋiaŋɿ

【林琴(子)】lēɿk tɕɕ'iēɿ (-tsɿ) ②一種植物，樹幹高大，果實可以吃 ②這種植物的果實：△林琴好食子難摘

【玲瓏牆】lēɿk ləŋɿ ts'iɕɿ 一種牆，磚塊交叉斜擺層層疊砌而成，磚塊之間留有一定的空隙，砌這種牆既可增加美觀，又可內外通風，多用作院牆

【凌波牀】lēɿ pyɿ ts'iɕɿ 參見“帳架牀 tɕɕɔɔ kaɿ ts'iɕɿ”

【淋菜】lēŋ ts'ueŋ 澆菜

【淋糞水】lēŋ fẽŋ suiŋ 給菜地澆肥

【梭】lēŋ 量詞：一～磨石 一盤磨

【鄰舍】lēŋ saŋ 鄰居：△～處得好，當得一隻寶

【臨時臨急】lēŋ ts'ĩŋ lēŋ tẽŋ 形容很倉促，匆忙：俾來你底都～，一點子介東西都唔曾準備，包滴子銅錢，你自家買滴子東西 | 也說“臨時打急 lēŋ ts'ĩŋ taŋ tẽŋ”

【麟甲】lēŋ kaŋ 穿山甲

【靈氣】lēŋ tẽŋ 靈巧：這股賴子蠻～，學子介像子介

【靈柩】lēŋ tẽŋ 死者已經入殮的棺材

【靈醒】lēŋ siãŋ 頭腦清醒，靈巧：你路腦路要～滴子，東西要自家招呼 □[-ŋ]

【另外】lēŋ ueŋ 在說過的之外的；此外：除了俾，～還來了介人 | 今日上街買了滴子菜，～還買了一瓶酒

【另外肉】lēŋ ueŋ niãŋ 比喻外人：你還話俾係你介子嘅，你都把俾當做～樣，子介都有話份什麼都沒有我的

## tsẽŋ

【爭上游】tsẽŋ sũŋ iuŋ 撲克牌的一種玩法 || 爭另讀 tsãŋ

【精】tsẽŋ ①機靈心細：～明 | 這隻人蠻～ ②精通：手藝蠻～ ③提煉出來的精華：酒～ | 糖～ | 味～ || 另讀 tsiãŋ

【精光】tsẽŋ kũŋ 一無所有；一點兒不剩：輸得～

【□甜】tsẽŋ t'ĩŋ ①形容味道甜：白糖食起來～ | 水食起來～ ②起勁；活躍：兩介人吵哩～兩個人聊得很起勁

【浸】tsẽŋ ①泡在液體裏：～種 ②泡在液體裏以致毀壞：今年介一季稻拿被大水～了，唔曾收到

【浸死】tsẽŋ siŋ 淹死了

【浸種】tsẽŋ tẽŋ 爲了使種子發芽快，在播種前將種子用溫水或冷水浸一定的時間

【進城】tsẽŋ ts'ĩŋ 到城裏去

【甌】tsẽŋ 蒸米飯等的用具：△雲遮日子～下湯形容悶熱的天氣

【靚】tsẽŋ 努力；使勁：佢讀書聰明就有幾聰明，就係死發狠死～ | △蝦蟆子塞鼻腳——死～

【甌箕】tsẽŋ piŋ 承放蒸飯的甌的器具

【甌箏舞】tsẽŋ tẽŋ vuŋ 流行於本縣銀坑一帶的一種舞蹈

【靚掃】tsẽŋ sũŋ 刷洗鍋碗等的用具

## ts'ẽŋ

【青天大老爺】ts'ẽŋ t'ĩŋ t'æŋ lũŋ iaŋ 比喻清官 || 青另讀 ts'iaŋ

【清早】ts'ẽŋ tsũŋ 清晨 || 清另讀 ts'iaŋ

【清湯】ts'ẽŋ t'ũŋ 餛飩

【清晨八早】ts'ẽŋ sũŋ paŋ tsũŋ 指出前後的一段時間：你～來尋俾，舞子介做什麼嘅

【親事】ts'ẽŋ sũŋ 婚事：佢那頭～營<sup>5</sup>話正？——話止哩 | 話～說親 | 一頭～

【親家】ts'ẽŋ kaŋ ①兩家兒女相婚配的親戚關係 ②兒子的丈人、丈母或女兒的公公、婆婆

【親家母】ts'ẽŋ kaŋ mæŋ = [□母] ts'iaŋ mæŋ 兒子的丈母或女兒的婆婆 || “ts'iaŋ”是親家的合音

【親家公】ts'ẽŋ kaŋ kæŋ = [□公]

ts'ia↓ kəŋ↓ 兒子的丈人或女兒的公公  
 【親戚】ts'ẽ↓ ts'ie 跟自己家庭有婚姻關係的家庭其他的成員

【尋到(哩)】ts'ẽ↓ tɔ↓t (-li) 找着了：佢底傘～|那隻細人子～|你介元子筆曾<sup>5</sup>有沒有一？——～，跌下那臺桌下嘿

【尋交哩】ts'ẽ↓ kəŋ↓ li 找遍了：在這城裏～佢都唔曾尋到佢

【尋食】ts'ẽ↓ ʒe↓ 找工作；謀生：這套子這會兒，這一陣去外底外面～蠻難|你唔發狠讀書，將來靠子介什麼～

【襯衣】ts'ẽ↓ i↓ 穿在裏面的單上衣

【襯褲】ts'ẽ↓ fu↓t 穿在裏面的單褲

【淨】ts'ẽ↓ ①清潔，乾淨：倒碗～水來，潤你取仙丹 ②純：～重|佢今年除了本，～賺一萬塊 || 另讀 ts'iã↓

【靜辦】ts'ẽ↓ p'ã↓ 安靜：佢尼還是這隻間裏吵天聊天，更～|你～滴子，吵死人就舞唔得

## sẽ

【心】sẽ↓ ①心臟 ①指思想的器官和思想、感情等：讀書唔用～|三～二意 ②中心；中央的部分：腳底～|手～|燈～

【心子】sẽ↓ tsɿ 月餅、包子、餃子等裏面的餡兒

【心裏】sẽ↓ -li 頭腦裏；思想裏：佢尼要話～話，有子介話子介|～難過|這句話你就話到佢～

【心脯】sẽ↓ p'u↓t 胸脯

【心腦】sẽ↓ -nɔ 心上：你話子介都做得，佢～一本簿喺我心裏很清楚

【心窩】sẽ↓ vɿ↓ 人體心臟所在的地方

【心窩子痛】sẽ↓ vɿ↓ tsɿ t'əŋ↓t 指胸口痛

【心雄膽壯】sẽ↓ ɕiəŋ↓ tã↓ tsɔ↓ 形容無所畏懼：佢怕子介，～，話得出來就要做倒

【生意】sẽ↓ i↓t 指商業經營；買賣：做～|△湯火生意四六開(指開飯館可獲取百分之四十的利潤)|△厘毫～食飽飯，對本～餓死人(薄利多銷的生意好做，一半本一半利的生意不好做)|| 生另讀 sā↓

【生意冷清】sẽ↓ i↓t liã↓ ts'ẽ↓ 生意清淡

【生意旺】sẽ↓ i↓t iɔ↓ 生意興隆

【辛】sẽ↓ 天干的第八位

【新】sẽ↓ ①剛出現的或剛經驗到的：～品種 ①性質上變得更好的：～社會|～世界 ②沒有用過的：～衫褲|～鑊頭 ③結婚的或結婚不久的：～母舊時稱父親的小老婆|～人新娘 ④新近；剛：佢係～來介喎|那係～買介家具 ⑤指剛剛收割的稻穀：食～

【新米】sẽ↓ mi↓ 剛收割的稻穀碾出來的米

【新地】sẽ↓ t'i 當地地名

【新婦】sẽ↓tɿ -pu 兒子的妻子 || 婦另讀 fu↓

【新茶】sẽ↓ ts'a↓ 指當年采摘加工的茶葉，不是當年采摘加工的茶葉叫“老茶 lɔ↓t ts'a↓”

【新太婆】sẽ↓ t'æ↓ -p'ɿ 舊時指曾祖父的或與曾祖父同輩分的人的妾

【新嫂】sẽ↓ sɔ↓ 舊時稱呼同輩人的妾

【新陂】sẽ↓ pe↓ 當地地名

【新婆調】sẽ↓ p'ɿ↓ tiɔ↓ 舊時指祖父的或與祖父同輩分的人的妾 || 也說“新婆奶 sẽ↓ p'ɿ↓ -næ↓”



【蒸籠】ts'ẽ 1 ləŋ 1 = [籠牀] ləŋ 1 ts'ẽ 1  
用竹篾、木片等製成的蒸食物用的器具

【枕】ts'ẽ 1 形容程度很深：這隻鬼賴子走出外底冇轉，唔曉佢俾得哪去，急得佢～|嚇得佢～|氣得佢～|豬肉炆～哩

【枕頭】ts'ẽ 1 t'eu 1 躺著的時候，墊在頭下使頭部略高的東西

【枕頭套子】ts'ẽ 1 t'eu 1 t'ɔ 1 tsɿ 枕套  
|| 也說“枕頭袋子 ts'ẽ 1 t'eu 1 t'æ 1 tsɿ”

【枕頭心】ts'ẽ 1 t'eu 1 s'ẽ 枕心

【整月】ts'ẽ 1 nyɛ 1 一個月全部在內

【整工】ts'ẽ 1 kaŋ 1 整天 || 也說“整日 ts'ẽ 1 niɛ 1”

【□人】ts'ẽ 1 niẽ 1 誰：佢係～嘅|剛正～話介嘅

【□人屋裏】ts'ẽ 1 niẽ 1 vu 1 li 誰家：～有那多銅錢？

【正】ts'ẽ 1 ①垂直或符合標準方向：～南～北前後要對正[ts'ã 1] ②位置在中間的：～廳|～間 ③正面：～反兩面 ④正直：～派|～人君子 ⑤直：△樹～唔怕影斜 ⑥正當：要走～路，唔要走邪路 ⑦純正：顏色～|味道～ ⑧端正：倚得～，行得～ ⑨基本的；主要的：～本|～縣長

【正棟屋】ts'ẽ 1 taŋ 1 vu 1 正房，相對於廂房面言

【鎮紙】ts'ẽ 1 tsɿ 1 寫字畫畫時壓紙的東西，用銅、鐵、玉石等製成

【鎮腦】ts'ẽ 1 nɔ 1 行政區劃單位，一般由縣一級領導

【證人】ts'ẽ 1 niẽ 1 ①法律上指除當事人外能對案件提供證據的非當事人 ②

對某種事情提供證明的人

## ts'ẽ

【沉雷】ts'ẽ 1 lui 1 聲音低沉的雷

【陳數】ts'ẽ 1 su 1 指拖欠很久、要不回來的賬

【秤】ts'ẽ 1 測定物體重量的器具：△公不離婆，～不離砣

【秤尾】ts'ẽ 1 mi 1 秤桿較細的一端

【秤腦】ts'ẽ 1 nɔ 1 秤桿較粗的一端

【秤毫繩】ts'ẽ 1 hɔ 1 s'ẽ 1 = [提懸] tia 1 qi 5 1 桿秤上手提的部分，條狀物，多用繩子製成

【秤砣】ts'ẽ 1 t'ɣ 1 秤錘

【秤鈎(子)】ts'ẽ 1 kieu 1 (-tsɿ) 桿秤上的金屬鈎子，用來掛所稱的物體

【秤量】ts'ẽ 1 si 1 鑲在秤桿上的金屬小圓點，是計算的標志

【秤梗】ts'ẽ 1 ku 1 秤桿

【稱鹽】ts'ẽ 1 i 1 買鹽

【陣】ts'ẽ 1 伙伴，伴兒：做～做伴兒|兩介～兩個伴兒|同～同伴兒

## s'ẽ

【申】s'ẽ 1 地支的第九位

【伸腰拈】s'ẽ 1 (或 suẽ 1) iɔ 1 ku 1 伸腰：伸直下了腰拈

【伸腰打扮】s'ẽ 1 (或 suẽ 1) iɔ 1 ta 1 ku 1 伸懶腰

【身】s'ẽ 1 量詞：一～衫褲|一～傷

【身體】s'ẽ 1 t'i 1 一個人或一個動物的生理組織的整體，有時專指軀幹和四肢

【身材】s'ẽ 1 ts'æ 1 身體的高矮和胖瘦：佢介～蠻好 || 也說“身坯子 s'ẽ 1 p'ue 1 tsɿ”



【深】sē┒ ①從上到下或從外到裏的距離大：巷子～|～淺 ②深度：廳堂有好幾丈～|井盤～，塘盤～ ③深奧：這本書盤～，差唔多子介人念唔倒 ④感情厚：交情～ ⑤顏色濃：～藍|～綠

【深黃】sē┒ vō┒ 指比較深的黃色

【深紅】sē┒ hā┒ 顏色較濃的紅色

【辰】sē┒ 地支的第五位

【承孝】sē┒ hō┒ 指帶孝

【神臺(子)】sē┒ t'ue┒ (-ts┒) 指用來放香爐、燭臺等祭祀用的物品的桌子

【神仙】sē┒ sī┒ ①=〔仙家〕sī┒ ka┒ 神話傳說中的人物，有超人的能力，可以超脫塵世，長生不老：△風癆氣鼓咳哮喘，～都醫唔得 ②比喻能預料或猜透事情的人 ③比喻逍遙自在，毫無拘束的人

【神龕】sē┒ k'ō┒ 舊時供神像或祖宗牌位的小閣子：婦男人有生唔敢不要食貓，死了上～唔得

【乘】sē┒ 量詞：一～磨(單車、鷄公車、馬車、黃包車、班車)

【晨朝邊子】sē┒ tso┒ pī┒ ts┒ 指快要吃早飯的時候

【繩子】sē┒ ts┒ 用稻草、麻等擰成的條狀物，主要用來捆東西

【聖玟】sē┒ kō┒ 指一俯一仰的杯玟，迷信的人認為這種情況下抽的籤才算數

## kē

【庚】kē┒ 天干的第七位

【庚帖】kē┒ t'ie┒ 八字帖，舊俗訂婚時寫明男方或女方的生辰八字的帖子

【根】kē┒ 量詞：一～繩子(寒毛、眉毛)

【根本】kē┒ pē┒ ①事物的根源或最重

要的部分：你唔要□[tsē┒]總猴食緊菜來食，飯就為～，要食飽飯來 ②主要的；重要的：最～介辦法 ③本來；從來：這隻事係～唔曾話過 ④從頭至尾；始終；全然(多用於否定式)：你～唔曉得|佢～都唔願意去

【筋】kē┒ 肌腱或骨頭上的韌帶 || 另讀 tē┒

【□】kē┒ 蓋住：這隻器～穩來|～穩鑊蓋|這杯茶～穩下來，省得攤冷

【□瓦】kē┒ ŋa┒ 房屋頂上凹面朝下的瓦

【□頭腦】kē┒ t'eu┒ nō┒ 漢字的偏旁，形狀是“丷”和“冫”

【更水】kē┒ sui┒ 淬火

【更膜】kē┒ nā┒ 化膿

## hē

【行】hē┒ ①形容顆粒飽滿：豆子盤～|今年穀就係盤好，粒打粒粒粒都□[pā┒]～很飽滿 ②緊：你糊～這股繩來 ③比喻勢大：在這□[nā┒]這裏，佢底郭屋介勢力盤～

【含漿】hē┒ tsiō┒ 灌漿，糧食作物快成熟時，養料通過導管灌至子粒裏去，胚乳逐漸發育成漿液狀 || 含另讀 hō┒

【杏子】hē┒ ts┒ ①杏樹，落葉喬木，葉子寬形，花白色或粉紅色，果實圓形，成熟時黃紅色，味酸甜 ②這種植物的果實

## ē

【摑緊腦蓋】ē┒ tē┒ nō┒ kuē┒ 捂着頭：那上底唔曉舞子介幹什麼嘅，多多跌介泥陀沙碎泥沙(不斷地)往下掉，佢就～拉

拉訪匆匆忙忙走得過去

【搵緊手】ē┒ tɕiē┒ siu┒ 形容兩手交叉  
在胸前

【□禾】ē┒k vɿ┒ 𠂔【搵禾】lu┒k vɿ┒

【𦉳】ē┒ 應答：佢話了那多，佢都唔曾～

佢

【𦉳嘴】ē┒ tɕue┒ 頂嘴：這隻爛糞箕𦉳小  
孩的話係唔好，你𦉳如果教佢，佢就～，來  
一句𦉳一句，一句都唔肯讓|細人子唔  
要～，大人教哩你，你就要聽穩聽着

## iẽ

## tɕiẽ

【斤打斤】tɕiẽ˥ ta˧ tɕiẽ˥ ①一斤，是一種大約的估計：佢食得～酒了|這隻魚子～重 ②一斤一斤的：佢底食起茶葉～買，從唔買零星介

【今年】tɕiẽ˥ nɿ˧ 說話時的這一年

【今日】tɕiẽ˥ nɿɕʔɿ˧ 今天

【金】tɕiẽ˥ ②一種貴重金屬，可用來製造貨幣、裝飾品等，通稱金子 ①金屬，通常指金、銀、銅、鐵、錫等：合～

【金溪】tɕiẽ˥ ɕi˥ 當地地名

【金花菜】tɕiẽ˥ fa˥ ts'us˥ 一種二年生草本植物，是綠肥作物

【金瓜】tɕiẽ˥ kua˥ ⇨〔番𦰩〕fã˥ .pu

【金罌子】tɕiẽ˥ ẽ˥ .tsɿ 裝屍骨的罌子

【金井】tɕiẽ˥ tɕiã˧ 遷移墳地時，死人的屍骨需要重新安葬，通常用耐火磚砌一個長方形的坑，將屍骨安放在裏面，外面再填上土，另起一座新墳。這個長方形的坑叫金井

【金碗】tɕiẽ˥ vɕ˧ 一種比較大的碗，常用來盛湯

【金柑子】tɕiẽ˥ kɕ˥ .tsɿ 金橘

【金柑子樹】tɕiẽ˥ kɕ˥ .tsɿ ɕu˥ 金橘樹

【金銀錢】tɕiẽ˥ nɿẽ˧ ts'ĩ˧ 用黃色和白色的紙做的紙錢，中間通常有圓孔

【金童玉女】tɕiẽ˥ t'əŋ˧ nɿəŋ˥ nɿe˧ 迷信的人燒給死人或鬼神的紙紮的人兒

【金盞花】tɕiẽ˥ ts'əŋ˧ fa˥ ②一種植物，葉子長條形，花黃色 ①這種植物的

花：△白老鴉，烏老鴉，飛到嶧背摘桃花，桃花李花隨你摘，唔敢摘了姊姊介～

【京胡】tɕiẽ˥ fu˧ 胡琴的一種，形狀跟二胡相似而較小，主要用於京劇伴奏

【京果雜貨】tɕiẽ˥ kɿ˧ ts'aʔ˧ hv˥ 指各種曬乾、風乾的果品、海產品等

【筋斗】tɕiẽ˥ teu˧ 跟斗：翻～|△十介～冇落地——冇點影||筋另讀 kē˥

【筋頭】tɕiẽ˥(或 kē˥) t'eu˧ ①指棉花等的纖維：棉花～蠻好 ②形容食物嚼起來的韌性：麩條蠻有～

【經館】tɕiẽ˥ kɕ˧ 參見“蒙館 mən˧ kɕ˧”

【禁着】tɕiẽ˥ tsɿʔ˧ 耐穿：這條底褲子蠻～，三年都還唔曾開眼

【襟】tɕiẽ˥ 上衣、袍子前面的部分：大面～|對面～

【琴絃】tɕiẽ˥ sɿ˧ɿ 指彈棉花用的綳弓兒上的弦，多用牛筋製成

【緊】tɕiẽ˥ ①物體受到幾方面的拉力或壓力後所呈現的狀態：繩子拉得蠻～

②物體受外力作用變得牢固或固定：東西捆～下子|螺絲扭～來|◇佢都～看穩佢 ③經濟不寬裕：這駁子手腦這一陣手卜唔曉幾～子～ ④比喻事情緊急：風聲蠻～|抓～時間

【緊襟褲】tɕiẽ˥ k tɕ˥ fu˧ɿ 襟裏開口的褲子

【警察】tɕiẽ˥ ts'a˧ɿ 國家維持社會秩序和治安的武裝力量。也指參加這種武



【**底**】niē┒ .ti 裏面：～有<sup>5</sup> 有人裏面有沒有人 | 你歇～還歇外底 | 這～有文章

【**間**】niē┒ kã┒ ⇨〔內間〕lui┒ kã┒

## ciē

【**刑事**】ciē┒ .s┒ 有關刑法的：～案件

## iē

【**英光**】iē┒ k5┒ 舊時一種銀元，上面印有袁世凱的頭像

【**英光毫子**】iē┒ k5┒ h3┒ .ts┒ 舊時一種銀毫子，上面有袁世凱頭像

【**陰**】iē┒ ①指月亮：～曆 ②天空中十分之八以上被雲遮住時叫做陰：～天 ③隱藏的：不露在外的：～溝 ④指屬於鬼神的；陰間的（迷信）：～曹地府 ⑤銅圓有圖案的一面，有字的一面叫“麻ma┒”

【**陰私佬**】iē┒ s┒ .l3┒ 指不愛說話的人，含貶義

【**陰燒**】iē┒ ʂ3┒ ⇨〔傷寒〕ʂ5┒ h3┒

【**陰玟**】iē┒ k3┒ 兩片均為內側朝下的杯玟

【**陰溝**】iē┒ kieu┒ 不暴露在外面的水道

【**陰變天子**】iē┒ pĩ┒ t'ĩ┒ .ts┒ 指陰沉的天氣

【**陰天**】iē┒ t'ĩ┒ 指天空中絕大部分都被雲遮住的天兒，與“晴天”相對

【**陰陰暗暗**】iē┒ iē┒ ʂ3┒ ʂ3┒ 形容天氣陰暗，沒有太陽：今日曬了幾樣東西，一介天～，一工一天都有燥

【**鸚鵡鳥子**】iē┒ vu┒ ti3┒ .ts┒ 鸚鵡

【**人中**】iē┒ tsəŋ┒ 人的上唇正中下的部分 || 人另讀 niē┒

【**仁七**】iē┒ ts'ie┒ 人死後，每隔七天要進行一次祭奠，有錢人家還要請和尚道上念經做法事。這種做法叫仁七。從死的那天算起，第一個七天叫“頭七”，依次是“二七、三七……六七”，第七個也就是最後一個叫“七七”，也叫“滿七”

【**寅**】iē┒ 地支的第三位

【**引子**】iē┒ .ts┒ 藥引子，中藥藥劑中另加的一些藥物，能加強藥劑的效力

【**引路錢**】iē┒ lu┒ ts'ĩ┒ 出殯時，沿途撒在地上的紙錢

【**飲**】iē┒ 指菜湯，一般指炒的菜或燒的菜裏的湯：菜～

【**印子**】iē┒ .ts┒ ⇨〔圖章〕t'u┒ ts5┒

【**印度綢**】iē┒ t'u┒ ts'iu┒ 一種絲綢，今名雙綢

【**應酬**】iē┒ ts'iu┒ 交際往來；以禮相待

【**壬**】iē┒ 天干的第九位 || “壬”字聲調讀陽去

【**任**】iē┒ 量詞，用於擔任官職的次數：-- ～知事 | -- ～縣長

# uẽ

## tuẽ

【燉藥】tuẽ┒ iʔ┒ 把中藥和水放在器皿裏，再把器皿放在水裏加熱，利用水的溫度把器皿裏的藥煮好叫燉藥 || “燉”字聲調特殊

【燉湯】tuẽ┒ t'ɕ┒ 烹調方法，加水用文火久煮使爛熟：這幾隻塘魚子拿給你燉碗湯食

【燉馬】tuẽ┒ ma┒ 閩割公馬

【燉豬】tuẽ┒ tɕe┒ 閩割公豬

【燉豬佬】tuẽ┒ tɕe┒ lo┒ 以閩豬為職業的人，是一種不尊敬的說法

【燉鷄】tuẽ┒ tɕie┒ 閩割公鷄

【燉鷄】tuẽ┒ tɕie┒ 指閩割過的公鷄

【燉牛】tuẽ┒ niu┒ 閩割公牛

【燉匠師傅】tuẽ┒ siɕ┒ sɿ┒ ·fu 對以閩割豬、牛、鷄等禽畜為職業的人的尊稱

【□】tuẽk ① 剪除：～肚臍帶子 ② 攔，截：這條圳子，你～斷佢來，岸乾來捉魚子 ③ 摘除：明朝清早，那塊子煙土腦～煙芯

【□臍子】tuẽk ts'i┒ ·tsɿ 生孩子時剪斷臍帶

【□煙芯】tuẽk i┒ sẽ┒ ⇨〔打煙芯〕taɿk i┒ sẽ┒

【敦碑石】tuẽ┒ pi┒ ·sa =〔豎碑〕su┒ pi┒ 立碑 || 敦，廣韵去聲恩韵都昆切：“豎也”

【敦土□】tuẽ┒ t'uɿk p'i┒ 漢字的偏旁，形狀是“扌”

## t'ũẽ

【厝寮子】t'ũẽ┒ lio┒ ·tsɿ 停放靈柩的房子

【厝棺】t'ũẽ┒ kɕ┒ 舊時當地迷信認為，日子甚至年份不吉利，死者不宜下葬，要將靈柩停放一段時間，等黃道吉日再下葬，這叫厝棺。有的甚至將靈柩停放一年以上

【厝正】t'ũẽ┒ tɕẽ┒ 厝寫清楚

【囤子】t'ũẽ┒ ·tsɿ ⇨〔囤搭子〕vi┒ ta┒ ·tsɿ

## nuẽ

【嫩沙】nuẽ┒ sa┒ ⇨〔細沙〕se┒ sa┒

【嫩葉扇】nuẽ┒ ·is ɕĩ┒ 用比較嫩的蒲葵葉做成的扇子

## luẽ

【輪子】luẽ┒ ·tsɿ ① 車輛或機械上能夠轉動的圓形部件：汽車～ ② 指綫軸兒

## tsuẽ

【尊】tsuẽ┒ 量詞：一～炮 | 一～菩薩

【□】tsuẽ┒ ① 捕魚用的竹器，圓筒形，上小下大，無頂無底 ② 用這種竹器捕魚：～魚 ③ 看管：佢底爺老～緊佢，夜晡出都唔敢出

## ts'ũẽ

【存款】ts'ũẽ┒ k'ɕ┒ 存在銀行裏的錢

【曾孫】ts'uē<sup>1</sup> suē<sup>1</sup> = 〔息孫〕se<sup>2</sup>ŋk  
suē<sup>1</sup> 孫子的兒子 || “曾”字韻母特殊

【層】ts'uē<sup>1</sup> 量詞：一一樓(土、油、紙) |  
一人形容人多 || “層”字讀音特殊

【層】ts'uē<sup>1</sup> 泥土等因過濕而下塌：嶺一  
下來

【層起來】ts'uē<sup>1</sup> .ŋi læ<sup>1</sup> 疊起來，摞起  
來：這滴子碗東一隻西一隻，你唔會層  
起下來？

【層櫚】ts'uē<sup>1</sup> ts'u<sup>1</sup> 一種上下兩層的  
木櫚，實際上是由兩個獨立的小木櫚  
摞成的

【梔子樹】ts'uē<sup>1</sup> .tsɿ su<sup>1</sup> 常綠喬木或灌  
木，葉子橢圓形，果實圓形，果皮紅黃  
色，味道酸甜

## suē

【孫(子)】suē<sup>1</sup> (tsɿ) 兒子的兒子

【孫女子】suē<sup>1</sup> ŋie<sup>1</sup> tsɿ 兒子的女兒  
|| 也說“孫女 suē<sup>1</sup> ŋie<sup>1</sup>”

【孫(女)婿】suē<sup>1</sup> (ŋie<sup>1</sup>) .se 孫女的丈  
夫

【孫新婦】suē<sup>1</sup> sē<sup>1</sup> .pu 孫子的妻子

【筍乾】suē<sup>1</sup> kō<sup>1</sup> 經過加工製成的乾  
筍

## tɕsuē

【□】tɕsuē<sup>1</sup> 抽搐：鷄曾<sup>3</sup> ~ 鷄被宰殺的時候有  
沒有抽搐發抖？——~ 哩死了

【準】tɕsuē<sup>1</sup> = 〔旺〕vō<sup>1</sup> 稱東西時，秤  
桿尾部高：你看稱得幾~~ | 秤~ 滴子

【準坎】tɕsuē<sup>1</sup> kō<sup>1</sup> 擲玫

## tɕ'uē

【春社】tɕ'uē<sup>1</sup> ɕa<sup>1</sup> 指春天祭祀神的日

子：△ ~ 冇雨莫耕田

【春□】tɕ'uē<sup>1</sup> t'ō<sup>1</sup> 指春天：△ ~ 南風收  
麻糖，冬下南風收流浪 [15<sup>1</sup>]

【春水】tɕ'uē<sup>1</sup> ɕui<sup>1</sup> 指立春以後的春季  
的江河湖泊、池塘裏的水和雨水

【春天】tɕ'uē<sup>1</sup> t'ī<sup>1</sup> 春季：△ ~ 孩兒面，  
一時三刻變

【春腦】tɕ'uē<sup>1</sup> .nō 春上，春季

【春捲】tɕ'uē<sup>1</sup> .tɕiō 一種食品，用薄麵皮  
裹餡，捲成細長形，放在油裏炸熟

【春分】tɕ'uē<sup>1</sup> fē<sup>1</sup> 二十四節氣之一，在  
3月20或21日

【春耕】tɕ'uē<sup>1</sup> kē<sup>1</sup> 春季播種之前翻耕  
土地

【春筍】tɕ'uē<sup>1</sup> suē<sup>1</sup> 春季長成或挖出的  
竹筍

## ɕuē

【順耳朵】ɕuē<sup>1</sup> ŋi<sup>1</sup> .tɕ 指在漢字右邊  
的偏旁“卩”

【順席】ɕuē<sup>1</sup> se<sup>1</sup> 當地比較好的一種酒  
席。一桌酒席包括四盤八碗十二個大  
菜和八碟涼菜，酒席選取的菜料與“倒  
席”差不多，酒席的規格僅次於“倒席”  
|| 參看“倒席 tō<sup>1</sup> se<sup>1</sup>”

【順勺】ɕuē<sup>1</sup> .ɕy 船家稱呼盛飯用的勺  
子 || “飯”與“翻”音近，船家忌說“翻”，  
故名

【順便】ɕuē<sup>1</sup> p'ī<sup>1</sup> 乘做某事的方便做另  
一事：喊佢 ~ 潤替佢買本書 | 你去出街  
~ 潤俾帶包煙轉

【順心】ɕuē<sup>1</sup> sē<sup>1</sup> 合乎心意：佢話這幾句  
事，佢聽倒就 ~

【順甌】ɕuē<sup>1</sup> tsē<sup>1</sup> 船家稱呼飯甌 ||  
“飯”與“翻”音近，船家忌說“翻”，故名





## yẽ

## tɕyẽ

【君竹】tɕyẽɯ tɕuŋ - 一種竹子

【軍帽】tɕyẽɯ mɔɯ = 〔兵帽子〕 pẽɯ mɔɯ -tsɿ 軍人戴的帽子

【君蓮菜】tɕyẽɯ t'aɯ ts'uẽɯɾ = 〔豬婆菜〕 tɕɛɯ p'ɾɿ ts'uẽɯɾ 一年生或兩年生草本植物，葉有長柄，花綠色，葉子嫩時可做蔬菜

## tɕ'yẽ

【裙(子)】tɕ'yẽɿ (-tsɿ) 一種圍在腰部以下的服裝

## yẽ

【暈車】yẽɯ tɕ'aɯ = 〔昏車〕 huẽɯ tɕ'aɯ 坐車時頭暈甚至嘔吐

【暈船】yẽɯ ɕɕɿ = 〔昏船〕 huẽɯ ɕɕɿ 坐船時頭暈甚至嘔吐

【勻廚利市】yẽɿɿ tɕ'uɿ liɿ -ɕɿ 男方去女方家迎親時，男方給在女方家的廚房裏燒火、做飯的人的錢叫勻廚利市

【耘田】yẽɿ t'ĩɿ 給稻田除草

【耘田耙】yẽɿɿ t'ĩɿ p'aɿ 一種耘禾用的工具

【雲】yẽɿ 由水滴、冰晶聚集形成的在空中懸浮的物體：一朵～

【雲遮日子】yẽɿ tɕaɯ ɳieŋɿɿ -tsɿ 指夏天悶熱的多雲天氣：◇～甌下湯比喻夏天悶熱的多雲天氣

【雲耳】yẽɿ əɿ 一種木耳

【閏月】yẽɯ ɳyɯɯ 農曆三年一閏，五年兩閏，十九年七閏，每逢閏年所加的一個月叫閏月

【閏年】yẽɯ ɳĩɿ 陽曆有閏日的一年叫閏年，這年有 366 天。農曆有閏月的一年也叫閏年，這年有 13 個月，即 383 天或 384 天

【運櫥利市】yẽɯ tɕ'uɿ liɿ -ɕɿ 男方去女方家迎親時，男方給為女方搬運櫥櫃的人的錢叫運櫥利市

【運動鞋】yẽɯ t'aŋɿ hæɿ 多指用橡膠等製成的適於運動的鞋子

## əŋ

### pəŋ

【捧】pəŋ<sup>1</sup> 用雙手托：△獄子～苗——食了唔係，血<sub>o</sub>扔了唔係 || 聲母不送氣

【碰】pəŋ<sup>1</sup> ①運動着的物體跟別的物體接觸：佢～了一下佢後屍背 ②遇見，遇到：～倒熟人 ③試探：～～運氣 || “碰”字聲母不送氣

【碰鼓子】pəŋ<sup>1</sup> ·ku ·tsɿ 一種扁圓形的小鼓

【碰倒】pəŋ<sup>1</sup> tɔɿ = 〔逢倒〕 fəŋ<sup>1</sup> tɔɿ 遇見：佢在路腦～佢

### p'əŋ

【噴臊】p'əŋ<sup>1</sup> səŋ 形容氣味很臊：尿～ | 身～

【噴餿】p'əŋ<sup>1</sup> seu<sup>1</sup> 形容飯菜等變質發出的難聞的氣味：～飯 | 身～

【噴臭】p'əŋ<sup>1</sup> ts'iu<sup>1</sup> 形容氣味難聞（跟“香”相對）：□[ts'ẽ<sup>1</sup>]人誰打了屁嘔，～ | 屎～

【噴腥】p'əŋ<sup>1</sup> siã<sup>1</sup> 形容氣味很腥：魚子～

【噴香】p'əŋ<sup>1</sup> ɕiɕ<sup>1</sup> = 〔□香〕 huɐʔ<sup>4</sup> ɕiɕ<sup>1</sup> 形容氣味很好聞：炒介落花生～ | 蒸介飯聽起來聞起來～ | 佢一身搽正～

【噴噴臊】p'əŋ<sup>1</sup> p'əŋ<sup>1</sup> səŋ 形容氣味臊，程度比“噴臊 p'əŋ<sup>1</sup> səŋ”低

【噴噴餿】p'əŋ<sup>1</sup> p'əŋ<sup>1</sup> seu<sup>1</sup> 形容飯菜等變質發出的難聞的氣味，程度比“噴餿 p'əŋ<sup>1</sup> seu<sup>1</sup>”低

【噴噴臭】p'əŋ<sup>1</sup> p'əŋ<sup>1</sup> ts'iu<sup>1</sup> 形容氣味難聞，程度比“噴臭 p'əŋ<sup>1</sup> ts'iu<sup>1</sup>”低

【噴噴腥】p'əŋ<sup>1</sup> p'əŋ<sup>1</sup> siã<sup>1</sup> 形容氣味腥，程度比“噴腥 p'əŋ<sup>1</sup> siã<sup>1</sup>”低

【噴噴香】p'əŋ<sup>1</sup> p'əŋ<sup>1</sup> ɕiɕ<sup>1</sup> = 〔□□香〕 huɐʔ<sup>4</sup> huɐʔ<sup>4</sup> ɕiɕ<sup>1</sup> 形容氣味好聞，程度比“噴香 p'əŋ<sup>1</sup> ɕiɕ<sup>1</sup>”低

【朋友】p'əŋ<sup>1</sup> iu<sup>1</sup> 彼此有交情的人

### mən

【母舅】məŋ<sup>1</sup> ·tə'iu 背稱母親的弟兄：△天腦介雷公地下介～ || 也說“母舅公 məŋ<sup>1</sup> ·tə'iu<sup>1</sup> kəŋ<sup>1</sup>”

【母丁】məŋ<sup>1</sup> tiã<sup>1</sup> 一種香料

【母親】məŋ<sup>1</sup> ts'ẽ<sup>1</sup> 有子女的女子

【母母】məŋ<sup>1</sup> ·məŋ 父親弟弟的妻子

【蒙館】məŋ<sup>1</sup> kɕɿ<sup>1</sup> 舊時指對兒童進行啓蒙教育的私塾。蒙館是私塾教學的初級階段，主要學習和背誦《三字經》、《百家姓》、《四言雜字》、《增廣賢文》、《幼學瓊林》等。私塾教學的高級階段叫“經館 tɕiẽ<sup>1</sup> kɕɿ<sup>1</sup>”，主要學習四書、五經和習作“八股文” || 蒙另讀 mā<sup>1</sup>

【摹本】məŋ<sup>1</sup> ·pě 指書畫上可作為模仿的樣本

【摹字】məŋ<sup>1</sup> ts'ɿ<sup>1</sup> 指作為範本讓學生去摹仿寫的書法

【鋤】məŋ<sup>1</sup> 一種金屬

【霧露】məŋ<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> 指霧：△春天～雨，冬天～晴

【霧露□□】məŋ<sup>1</sup> lu<sup>1</sup> kẽ<sup>1</sup> kẽ<sup>1</sup> 形容



端最靠近領部的扣子

【風車】fəŋ tɕ'a 扇車，用扇風的辦法把已經碾過的穀類的殼和米粒分開的一種裝置，由木箱和裝有葉片的軸構成，轉動葉片，就可以扇風

【風災】fəŋ tsæ 因暴風、颱風過境而造成的災害

【風雪帽】fəŋ suɛr mɔ ㄟ〔猴帽〕heu mɔ

【風暴】fəŋ p'ɔ 颶大風而且往往同時有大雨的天氣現象

【風暴大雨】fəŋ p'ɔ t'æ iu 指暴風雨

【風帽】fəŋ mɔ =〔尾巴帽〕mi pa mɔ 一種禦寒擋風的帽子，帽子後部較長

【風水】fəŋ ŋui ①指住宅基地、墳地等的地理形勢，如地脈、山水的方向等。迷信的人認為風水好壞可以影響其家族、子孫的盛衰吉凶 ②指墓地：一隻～一座墓地 | 踩～選擇墓地 | 做～修建墓地

【風鰱子】fəŋ pī ɿ tsɿ 一種淡水魚，身體扁形，背部淡黑，腹部白色

【風停了】fəŋ t'ē ɿ lieu 指不颶風了

【風鑽】fəŋ tsɿ ɿ 開鑿岩石用的風動工具，利用壓縮空氣使活塞作往復運動，衝擊釘子

【風箱】fəŋ si ɿ 壓縮空氣而產生氣流的裝置。最常見的一種由木箱活塞、活門構成，常用來使爐火旺盛

【風琴】fəŋ tɕ'iē 一種鍵盤樂器

【風禽】fəŋ tɕ'iē 風箏：放～

【風篷】fəŋ p'əŋ 船帆

【風篷竹子】fəŋ p'əŋ tɕu ɿ tsɿ 固定在船帆上的竹子，能隨船帆伸展、收攏

【蜂子】fəŋ ɿ tsɿ 蜜蜂

【蜂蠟】fəŋ la 蜜蜂腹部的蠟腺分泌的蠟質，是蜜蜂造蜂巢的材料

【蜂煤】fəŋ muɛ 蜂窩煤

【蜂糖】fəŋ t'ɕɿ ㄟ〔蜜糖〕miɛ t'ɕɿ

【逢倒】fəŋ tɔ ㄟ〔碰倒〕pəŋ tɔ

【奉字】fəŋ ts'ɿ 指房屋、田地等財產贈送給政府、社會機關或寺廟等時所立的字據

【鳳尾草】fəŋ vi ɿ ts'ɔ ㄟ〔鷄箭草〕tɕiɛ tɕ'iɑr ts'ɔ

## təŋ

【冬至】təŋ tsɿ ɿ 二十四節氣之一，在12月21、22或23日，北半球這一天白天最短，夜間最長：△夏至至短，～至長 | △～一過長一錢（冬至一過，白天一天比一天長。當地傳說，舊時為皇帝綉龍袍，冬至以後每天可以多綉一根錢）

【冬下】təŋ ha 指冬天：今年～，俚想去贛州

【冬瓜】təŋ kua ①一年生草本植物，果實球形或長圓柱形，表面有毛和白粉，是普通蔬菜 ②這種植物的果實

【冬糯】təŋ nɿ 秋季收割的糯穀

【冬豆】təŋ t'eu ㄟ〔雪豆〕suɛ ɿ t'eu

【冬酒】təŋ tɕiu 冬天做的米酒

【冬水】təŋ ŋui 冬天開始到立春這段時間裏，江河湖泊的水、池塘裏的水和雨水，都稱冬水

【冬苗】təŋ tɕi ɿ 洋蔥

【冬筍】təŋ suē 冬季挖的竹筍

【東】təŋ ①戴：～穩斗笠 戴着斗笠 | ～緣

帽子 ②頂：豆子～哩土□[·e] 豆了破土而出|腦蓋～倒天花板|腦～別人天，腳踏別人地 ③遮蓋：佢更怕冷，歇眼都～緊被來歇

【東獅腦】tənɿ sɿɿ nɔɿ ①舞獅時負責耍獅子頭：佢～蠻活 ②比喻負責：佢在那□[·nã]～他在那裏負責

【東溪】tənɿ ciɿ 當地地名

【東家】tənɿ kaɿ 舊時受人雇用或聘請的人稱他的主人；佃戶稱租給他土地的地主

【東西】tənɿ seɿ ②泛指各種具體的或抽象的事物：買～ ③特指人或動物（多含厭惡或喜愛的感情）：老～

【東河戲】tənɿ hvɿ tɕ'iar 當地地方戲的一種，也是江西古老地方劇種之一，清朝光緒年間從江西贛縣傳入本縣

【東斗(星)】tənɿ teuɿ (siãɿ) = 〔天光星〕tĩɿ kɔɿ siãɿ = 〔皓星〕hɔɿ siãɿ 指天快亮時，在東方出現的星星，由三顆星組成：△東斗三星西斗一，南斗六星北斗七

【東□】tənɿ ·p'ĩ 東邊：你也唔要舞到佢那死，～唔開坼，西□[p'ĩɿ]西邊會爆坼 ㄟ天無絕人之路

【東南坑】tənɿ nãɿ hãɿ 當地地名

【東人打幫客】tənɿ niẽɿ laɿk pɔɿ k'aɿ 主人招待客人說的客氣話，客人來了要準備好吃的東西招待，客人吃不了多少，大部分還是主人自己吃了

【東風】tənɿ fənɿ 由東向西吹的風

【嶼】tənɿ 泛指山：矮婆～子 指不高的小山|烏仙～當地山名，也是村名|一隻～一座山|～腦山上

【嶼頂子】tənɿ tẽɿk ·tsɿ 山頂

【棟】tənɿ 量詞：一～屋

【棟梁】tənɿ liɿɿ 房子的正梁

## t'ənɿ

【通書】t'ənɿ suɿ = 〔皇曆〕hɔɿ leɿ 曆書

【通知】t'ənɿ tsɿɿ ②把事項告訴人知道 ①通知事項的文書或口信

【通草】t'ənɿ ts'ɔɿ ⇨ 〔燈(心)草〕tẽɿ (sẽɿ) ts'ɔɿ

【動象棋】t'ənɿ siɿɿ tɕ'ir = 〔走象棋〕tseuɿk siɿɿ tɕ'ir 下象棋：你底兩介人在米～的喺 || 動另讀 t'ənɿ

【同倒】t'ənɿ tɔɿ 一同，一起：大家～去 | 佢底兩介人～來介喺

【同伙】t'ənɿ hvɿ ①共同參加某種組織，從事某種活動，多含貶義 ②伙伴，多含貶義

【同庚】t'ənɿ kẽɿ = 〔老庚〕lɔɿk kẽɿ ②歲數相同 ③指歲數相同的人 || 也說“同年 t'ənɿk nĩɿ”、“同年老庚 t'ənɿ nĩɿ lɔɿk kẽɿ”

【蒿蒿】t'ənɿ k'ɔɿ 一年生或二年生草本植物，花黃色或白色，嫩莖和葉有特殊香氣，可以吃 || “蒿”字聲母特殊

【桐子】t'ənɿ ·tsɿ ②油桐：△～開花，狗蚤結巴（油桐樹開花的時候，跳蚤開始多起來） ③油桐的種子

【桐油】t'ənɿk iuɿ 油桐的果實榨出來的油

【桐仁】t'ənɿk iẽɿ 桐的核兒

【童骨】t'ənɿ kuɿɿ 脛骨

【童軍哨】t'ənɿ tɕyẽɿ sɔɿɿ 解放前，當地小學高年級和初中學生每周都有軍訓課，指揮學生進行軍訓要用口哨子，

這種哨子稱章軍哨，一般為銅製

【筒】t'əŋ 量詞，一般十個為一筒：一～碗（盆、調羹）

【銅】t'əŋ 一種金屬，淡紫紅色

【銅錢】t'əŋ ɿ ts'ĩ ① 古代銅質貨幣，圓形，中有方孔：十介～當一介銅殼子  
② 泛指錢：佢底口屋裏～多多跌他的家錢很多。你介片菜幾多～一斤

【銅錢草】t'əŋ ɿ ts'ĩ ɿ ts'ɔ 一種植物，葉子的形狀像銅錢

【銅青大綠】t'əŋ ɿ ts'iaŋ t'æŋ .liu = 〔紅青大綠〕 həŋ ɿ ts'iaŋ t'æŋ .liu 形容臉上或身上青一塊，紫一塊：佢介爺老係蠻惡，打得佢一身～，唔怕打死人嘅

【銅匠店】t'əŋ ɿ siɔ t'ĩ ɿ 製造銅器的作坊

【銅匠】t'əŋ ɿ siɔ 以修理銅器為業的人，不尊敬的說法是“打銅佬 taŋk t'əŋ ɿ lɔɿ”

【銅殼子】t'əŋ ɿ k'ɿʔ ɿ tsɿ 舊時一種銅質貨幣，圓形，中間沒有方孔

【腫仁】t'əŋ ɿ iē ɿ ⇨ 〔烏眼仁子〕 vuŋ ŋəŋ ɿ iē ɿ tsɿ

【桶甲】t'əŋ ɿ kəɿ ⇨ 〔米甲子〕 miŋ kəɿ ɿ tsɿ

【痛】t'əŋ ① 疼痛：佢打佢一拳，係蠻～  
② 疼愛：佢係蠻～佢，有子介食也會拿佢食，有子介搞介玩的也會拿佢搞玩

【動棋】t'əŋ ɿ tɔ'ĩ 下棋：動一盤棋。你底都動了一下嘅介棋，也動□[niaŋ] 嘿哩嘛。動另讀 t'əŋ

【動手動腳】t'əŋ ɿ siu t'əŋ ɿ tɔ'ix 比喻挑釁：你話就話，唔要～

【動手】t'əŋ ɿ siu ① 開始做：佢這隻老

屋初一日準備～發下來準備拆。佢～就打人 ② 指打人：佢兩介人曾<sup>5</sup> 曾<sup>6</sup> 有沒有一

【動身】t'əŋ ɿ sē ɿ 啓程；出發

【動身盤纏】t'əŋ ɿ sē ɿ p'ā ɿ ts'ĩ 死者人殮時，放在死者手裏的紙錢，意思是這是給死者去陰間花的錢。也說“動關盤纏 t'əŋ ɿ kuā ɿ p'ā ɿ ts'ĩ”

## nəŋ

【桡】nəŋ 使船前進的工具，比槳長大，安在船艏或船旁，用人搖。韻母特殊

【農家肥】nəŋ ɿ kə ɿ fi 指人畜的糞便、垃圾等漚成的肥料

【農忙假】nəŋ ɿ mɔ ɿ kəɿ 指學校在春、秋兩季農事繁忙時放的假

【膿包】nəŋ ɿ pɔ 比喻無用的人：着穿得一隻～阿哥樣，上紐搭下紐，像子介樣。你都～樣，做一樣唔正，就話一隻事唔正

【□】nəŋ 寵愛：唔敢不要～佢。你看你這股賴子一動就打潑賴，拿底～得唔好

【□慣】nəŋ ɿ kuā ɿ 寵壞了：這隻細人子聽係蠻聽話，你唔敢不要～佢

## ləŋ

【聾聵】ləŋ ɿ ku 聾子：△～介耳朵——裝樣介

【聾桐樹】ləŋ ɿ t'əŋ ɿ su 泡桐。落葉喬木，葉子大，卵形或心臟形，圓錐花序，花冠紫色，結蒴果，長圓形

【龍】ləŋ ① 穿，套：你等佢一下，等佢～起這條褲來 ② 伸（手）：你～隻手去拉一下，看有子介東西

【龍舌嘴】ləŋ ɿ sə ɿ tsui 當地地名。||

“舌”字讀 sa˩, 韻母特殊

【龍頭】lan<sup>11</sup> t'e<sup>11</sup> 自行車的轆

【龍頭毫子】ləŋ˧˥ t'eu˧˥ hɔ˧˥ tsɿ 清朝光緒、宣統年間鑄的一角、二角等的銀幣

【龍頭細布】ləŋ<sup>1</sup> t'eŋ<sup>1</sup> se<sup>1</sup> pu<sup>1</sup> t' 用白  
棉紗織的棉布，布幅較寬。

【龍鬚草】ləŋ<sup>1</sup> siu<sup>2</sup> ts'ɔ<sup>1</sup> 一種草本植物，葉子條形，花小，莖葉可用來編織蓆衣、草繩、草鞋等。

【龍球】ləŋ<sup>1</sup> tɕ'iu<sup>1</sup> ①當地一種體育運動項目，在一塊劃定了界限的場地上，雙方各出相同的人，用手擊球，以打到對方場地並落地為贏 ②進行這種體育運動用的球，用橡皮製成，質地較輕，從空中降落時，速度較慢

【龍船】ləŋ<sup>1</sup> ɿ<sup>5</sup> 裝飾成龍形的船，一般在端午節用來進行划船競賽等活動。

【龍洋】ləŋ˧˥ ɿʃ˧˥ ①清朝光緒、宣統年間鑄造的一種銀元 ②日本明治年間鑄造的一種銀元

【龍門鋸】ləŋ<sup>1</sup> mē<sup>1</sup> kie<sup>1</sup> 一種用機器操作的鋸子，鋸木板用，一般工廠才有，私人少用。

【龍燈】ləŋ<sup>+</sup> tē<sup>+</sup> 泛指當地各種鯉魚燈、蝦公燈、采茶燈、蛇燈、獅燈等民間舞蹈用具的總稱。

【龍門草】ləŋ<sup>21</sup> mē<sup>21</sup> ts'ə<sup>21</sup> ㄌㄨㄥˊ ㄇㄣˊ ㄘㄨㄣˊ  
sɿ<sup>21</sup> tsɿ<sup>21</sup> ts'ə<sup>21</sup> ㄙㄧˊ ㄘㄩˊ ㄘㄨㄣˊ

【龍骨】laŋ˧˥ kuəʔ˧˥ ①指人的脊梁骨 ②水車上的部件，用來把提水的木板兒連接成環狀，因形狀像人的脊椎骨，故名

【儺】lag<sup>1</sup> 聰明：△左歇左手在下側着睡富  
貴右歇右手在下側着睡一，箇歇死佬

□[ŋɕɿ]歌仰卧窠 | 本地字

【𪔐】ləŋ<sup>1</sup> 去掉稻殼的工具，形狀略像磨，多用木料或竹子製成：木～|竹～

【髹鉤】ləŋ˥ kieu˥ 用來推磨、推磨的工具

【鉤鼻子】ləŋ˥ kieu˥ pʰi˥˥ tsɿ 形狀像  
鰐的頂端鐵鉤的鼻子

【磨鈎嘴】ləŋ<sup>1</sup> kieu<sup>1</sup> tsui<sup>1</sup> 磨鈎的頂端部分，多為鐵製

【磨子】ləŋ<sup>1</sup> siu<sup>1</sup> 磨的柄

【磨間】ləŋ<sup>1</sup> kǎ<sup>4</sup> 磨米用的房子

【磨糠】ləŋ<sup>1</sup> hɕ<sup>1</sup> 稻穀磨過後剩下的外殼：△～粉壁——有相沾

【籠】ləŋ<sup>2</sup> 量詞：一～包子 | 一～米粉豬肉

【籠牀】ləŋ<sup>11</sup> ts'5<sup>1</sup> ⇨ 〔蒸籠〕 tsẽ<sup>1</sup> ləŋ<sup>11</sup>

## tsen

【棕】tsəŋ<sup>1</sup> 揪, 抓: ~得佢去政府裏話 |  
前頭一隻賊, 一繫佢, 唔要拿佢走了

【棕屐(子)】tsəŋ<sup>4</sup> tɕ'ia<sup>4</sup> (.tsɿ) 木板作鞋底,棕毛作鞋面的拖鞋,鞋底一般有鞋釘以防雨天路滑

【棕□】tsəŋ<sub>21</sub> pe<sub>21</sub> 棕樹上生長的一種可  
食的東西,形狀像曬乾的毛竹筍,黃白  
色

【棕薦】tsəŋ<sup>21</sup> tsĩ<sup>21</sup> 用棕繩做的鋪牀用的墊子

【棕繩子】tsəŋ<sup>21</sup> paŋ<sup>21</sup> tɕi<sup>21</sup> 用棕繩穿在木框上製成的牀屨子

【棕竹】tsən<sub>21</sub> tsu<sup>21</sup> 棕樹

## ts'en

【窗子】tsʰən<sub>21</sub> ts<sub>1</sub> 窗户

【窗子外底】tsʰən̩ɿ · tsɿ uəɿ · ti 窗外

【窗子壁背】ts'əŋ - tsɿ piaŋɿ pusɿ 窗戶外的底下：佢在～喊你

【葱子】ts'əŋ - tsɿ 大葱和小葱的總稱

【蔥腦】ts'əŋ - nɔ 蔥的莖 || 也說“蔥白” ts'əŋ - p'aɿ

【聰秀】ts'əŋ - siuɿ 聰明秀氣：這股賴子生得蠻～

【聰明】ts'əŋ - mēɿ 智力發達，記憶力和理解力強：△～到頂，要人提醒

【松尾】ts'əŋ - miɿ 松樹的樹梢

【松米】ts'əŋ - mi 松樹的種子

【松離子】ts'əŋɿ liɿ - tsɿ 松球

【松樹】ts'əŋ - suɿ 一種植物，品種很多，樹皮多為鱗片狀，葉子針形，結球果，卵圓形或圓錐形，有木質鱗片

【松麻油】ts'əŋɿ maɿ iuɿ 松脂

【松栲】ts'əŋ - k'ua 松枝

【松毛】ts'əŋ - mɔɿ 松針。松樹的葉子，形狀像針

【松皮】ts'əŋɿ p'eɿ 松樹皮

【松皮癬】ts'əŋɿ p'eɿ sɔɿ 一種皮膚病

【松菌子】ts'əŋ - tɕ'yēɿ - tsɿ 生長在松樹上的草，可以吃

【從】ts'əŋɿ ①介詞，起於：～現在起 | ～佢底爺老死了以後，屋裏就更好 □[-e]

②介詞，表示經過：佢～橋下過來嘅 | 你～米窗子腦 □[suēɿ] 下出來（把東西）從窗戶遞出來

【從】ts'əŋɿ ①跟隨的人：侍～ | 隨～ ②從屬的；次要的：～犯

【從今以後】ts'əŋɿ tɕiēɿ iɿ heuɿ 從現在或所說某時之後的時期：～佢再唔賭嘅

【從小】ts'əŋɿ siɔɿ 從很年輕的時候：佢～都蠻吃苦 | 佢～都蠻發狠 指念書

## səŋ

【鬆】səŋɿ ①鬆散：東西捆得蠻～，捆緊下子 ②放開：～手 ③經濟寬裕：手腦蠻～ ④不堅實：禾子食起來蠻～口 ⑤用瘦肉等做成的絨狀或碎末狀的食品：肉～ ⑥鼻子容易出血：鼻子拿人家打～嘔

【鬆爽】səŋɿ sɔɿ ①指女子相貌大方，端莊：這隻女子生得還～ ②家畜等身架長得好：這伙豬子生得蠻～，唔係駁緊 ③輕鬆，輕快：佢今日起來，精神都蠻～

【鬆丸】səŋɿ iɔɿ 一種菜肴。把豬肉、香菇等剝成碎末，加上作料油炸而成的丸狀物

【屨】səŋɿ 差，次，不好：這種布蠻～，□撈[tɕ'iaɿ lɔɿ]蜘蛛網樣 | 佢成績蠻～，幾門唔及格 | 佢生相子相貌蠻～ | 脾氣蠻～

【送字】səŋɿ ts'ɿɿ 指將財產等贈送某個人時所立的字據

【送鼻坭】səŋɿr p'iɿ t'ɿɿ 擤鼻涕：你這朵[toɿ]鼻坭送了佢 □[-ɕã] | ◇佢都還唔係有背景，唔係 □[-ɕɿ]，鼻坭都唔會送，還當得官倒他還不是後面有靠山，要不然他還能做官？

【送禮】səŋɿr liɿ 贈送禮品

【送奶】səŋɿr næɿ 指婦女在工作、勞動時抽出時間回家給小孩喂奶

【送竈君婆婆上天】səŋɿ tsɔɿ tɕyēɿ p'ɿɿ - p'ɿ ɕɔɿ t'iɿɿ 指農曆臘月二十三口祭竈神

【送殯】səŋɿr pēɿ 送葬

【送終】səŋɿr tɕəŋɿ 舊俗父母臨終時，兒





迎娶未婚妻過門或給病人準備好棺材、死後穿的衣服、紙錢)等舉動來驅除所謂邪氣,希望病人能轉危為安

【重舌子】ts'əŋ tsɿ tsɿ 一種病,舌頭不能幫助咽進食物:發~|重另讀 ts'əŋ

【重陽節】ts'əŋ tsɿ iŋ tsie = [米餛節] miŋ kɿ tsie 我國傳統節日,農曆九月初九日。舊時在這一天有登高的風俗。當地人在這一天家家户户都要吃米餛(一種大米製成的食品)、薯包、芋包等,所以也叫“米餛節”:△霜降併重陽,單死少年郎(迷信認為霜降來臨的第一天和重陽如果在同一天的話,對年輕的男性不利)

【蟲牙】ts'əŋ tsɿ ŋa 齲齒的俗稱

【衝鼻菜】ts'əŋ p'i ts'ueŋ 一種菜蔬,把芥菜菜心曬乾,在開水裏焯一下再切碎炒了吃。這種菜有一股刺激鼻腔的氣味,故稱衝鼻菜||衝另讀 ts'əŋ

【重嫌】ts'əŋ ɕiŋ 指人慷慨大方,是一種比較文雅、婉轉的說法:這隻人還~||重另讀 ts'əŋ

## səŋ

【春槌】səŋ ts'ui ①去米皮等的工具

②舊時建造房子時築牆土用的工具

【□】səŋ 擊打:俚~了佢一拳|這隻間地下還係鬆介喎,拿到一股夯來,~地下子來

【鑰子】səŋ tsɿ 鑰魚||鑰另讀 ɕiəŋ

## kəŋ

【工打工】kəŋ taŋ kəŋ = [日打日]

ŋie taŋ ŋie ①一天,是一種大約的估計:佢去哩~□[.e],還唔曾轉來 ②

每天;一天一天的:佢~都在外底走,唔曉舞子介搞什麼鬼喎||與此相類似的,還可說:“年打年 ŋi taŋ ŋi”、“月打月 nyɛ taŋ nyɛ”等

【工錢】kəŋ ts'iŋ 做零活兒的報酬

【工裝褲子】kəŋ tsɿ fuŋ tsɿ ⇨ [吊帶褲子] tiɔ tæŋ fuŋ tsɿ

【公子】kəŋ tsɿ 參見“婆子 p'v tsɿ”

【公□】kəŋ ta 背稱祖父

【公道】kəŋ t'ɔŋ 價錢公平合理

【公婆】kəŋ p'v 夫妻:◇~扣子了母扣兒|△黃竹箴子軟悠悠,~相打有冤仇|△一朝有米君臣散,三朝有米~散

【公婆扣子】kəŋ p'v k'ieu tsɿ = [搭扣] taŋ k'ieu 子母扣兒||也說“公婆紐子 kəŋ p'v neu tsɿ”

【公婆兩】kəŋ p'v liŋ 夫妻倆:俚底~從來唔會鬥鬧吵架、打架

【公鞭】kəŋ p'i ⇨ [細爆竹子] se pɔŋ tsuŋ tsɿ

【公硬】kəŋ ŋãŋ 說話辦事公道,耿直:這介人話事做事都蠻~

【公丁】kəŋ tiãŋ 一種香料

【公共汽車】kəŋ tɕ'ieŋ tɕ'ia ts'aŋ 供乘客乘坐的汽車,有固定的路綫和汽車站

【公公】kəŋ kəŋ 面稱祖父

【拱】kəŋ 攪:△好酒唔怕~

【拱卒】kəŋ tsuŋ 象棋術語,棋子“卒”向前走一步

【貢水】kəŋ suiŋ 當地一條河流,與贛南的另一條河流章水合流後稱贛江

【貢緞】kəŋ t'ɔŋ 一種緞子

【貢江鎮】kəŋ kɔŋ tsɛŋ 地名,于都縣政府所在地

## k'əŋ

【空心菜】k'əŋ sɛ̃ ts'uəɿ ⇨ 〔莖菜〕

əŋ ts'uəɿ

【□□動】k'əŋ k'əŋ t'əŋ 形容鼻翼一張一動，表示狂妄自大，目中無人：佢如今係大□[e]，看倒俚尼都鼻孔～

【孔明燈】k'əŋɿk mɛ̃ tɛ̃ 利用熱空氣比重較輕能上升的原理製成的一種紙燈，上部沒有口，燈心燒着後，熱空氣充滿在裏邊，使燈升到空中去。相傳是三國時諸葛亮發明的，諸葛亮字孔明，所以叫孔明燈

【恐怕】k'əŋɿk p'əɿ 表示估計；也許：今日下晡佢有滴子事，～會晏滴子來|看這介天，～會落雨㗎|這隻工夫～要幾工幾天隻才做得正|這隻西瓜～有七八斤重

## həŋ

【紅】həŋ ①像鮮血或石榴花的顏色：～棗|～紙、月月～月季 ②象徵喜慶的紅布：披～掛彩 ③象徵順利、成功或受人重視：開門～|走～ ④紅利：掛～分紅

【紅痣】həŋ tsɿɿ 紅色的痣

【紅鼻子】həŋ p'iɿ tsɿ 酒糟鼻子

【紅土】həŋ t'uɿ 紅壤

【紅麻石】həŋɿk maɿ -sa 紅顏色的花崗石

【紅花】həŋ faɿ 用做食品的豬血、鴨血、雞血等：這盆～打得蠻好

【紅花】həŋ faɿ 舊時巫婆、巫師用的術語，指女性

【紅花】həŋ faɿ 一種草本植物，開黃紅

色筒狀花。花入藥

【紅花利市】həŋ faɿ liɿ -sɿ 參見“祝福利市 tsuɿɿk fuɿ liɿ -sɿ”

【紅花草】həŋ faɿ ts'əɿ 紫雲英。一種草本植物，可以做飼料和綠肥

【紅花女】həŋ faɿ nɛɿ 指還沒有結婚的年輕姑娘

【紅煞】həŋ saɿ 煞中最厲害的一種，傳說人遇上了便會死去

【紅石】həŋ ʂaɿ 一種淺紅色的石頭

【紅瓦】həŋ ŋaɿ 紅顏色的瓦

【紅瓜子】həŋ kuaɿ tsɿɿ 一種西瓜的種子，顏色是紅的

【紅包】həŋ pəɿ = 〔封子〕fəŋ -tsɿ 用紅紙包起來送人的錢幣：收～

【紅毛泥】həŋ məɿ nɛɿ 水泥的最早叫法，稍遲一些也有叫“洋灰 iɕɿ huəɿ”的，後起的叫法是“水泥 ʂuiɿ nɛɿ”

【紅桃】həŋ t'əɿ 撲克牌裏的一種花色

【紅棗】həŋ tsəɿ 指曬乾後的大棗

【紅燒】həŋ ʂəɿ 一種烹調方法，把肉、魚等加油、糖略炒，並加醬油等作料，使變成黑紅色：～魚子

【紅好事】həŋ hɛɿk -sɿ 指男女結婚、生孩子、過生日、蓋新房等讓人高興的事

【紅藻子】həŋ p'iəɿ tsɿ 一種紅色的浮萍

【紅糯米】həŋ nyɿ miɿ 一種稻穀紅色的糯米

【紅蘿蔔】həŋɿk lyɿ -p'u ⇨ 〔胡蘿蔔〕fuɿk lyɿ -p'u

【紅鶴子】həŋ hyɿ tsɿ 毛和鼻子有點紅色的一種鶴，據說人吃了這種鶴的肉，不會流鼻血

【紅喉瀰】həŋɿk heuɿ -lā 指吐血：佢今

日拿被人打出～來

【紅面鴨】həŋɿ mīɿɿ aɿɿ ⇨ [真是鴨] tsēɿ fuɿ aɿ

【紅莧】həŋɿ ɣīɿ 一種莧菜，莖和葉子都呈紅色

【紅板】həŋɿ pāɿ 紅案，廚丁的分工上指做菜的工作，區別於“白板 p'aɿ pāɿ”

【紅蛋】həŋɿ t'āɿ 染上了紅顏色的蛋，表示喜慶：供生哩細人子食～

【紅青大綠】həŋɿ ts'iāɿ t'æɿ .liu ⇨ [銅青大綠] t'əŋɿ ts'iāɿ t'æɿ .liu

【紅榜】həŋɿ pōɿ 舊時指張貼出來的考中功名的人的名單

【紅糖】həŋɿ t'ōɿ 舊時指半固體狀態的較軟的赤褐色的糖

【紅瓢柑】həŋɿ nōɿ kōɿ ①一種柚子樹，這種樹的果肉是淺紅色 ②這種樹的果實

【紅磚】həŋɿ tsōɿ 紅顏色的磚

【紅豇豆】həŋɿ kōɿ t'euɿ 紫紅色的豇豆

【紅凳子】həŋɿ tēɿɿ .tsɿ 舊時對學生考試不及格的戲稱：坐～

【紅菌子】həŋɿ ts'iēɿ .tsɿ 紅顏色的蕈，無毒，可食

【紅殼筍】həŋɿ hɿɿɿ suēɿ 一種竹筍，筍的外殼呈紅黃色

【紅蟻公】həŋɿ nieɿ kəŋɿ 指媒人：你那隻細女曾<sup>5</sup>話正有冇說了婆家？——話正哩，俾底姨奶做介～哩

## əŋ

【梧桐子】əŋɿ t'əŋɿ tsɿɿ 梧桐樹的種子，可以榨油

【梧桐樹】əŋɿ t'əŋɿ suɿ 一種落葉喬木，葉子掌狀分裂，葉柄長，花黃綠色，種子可榨油

【五】əŋɿ 數目，四加一後所得

【五離子】əŋɿ liɿ .tsɿ 栗暴：你唔要那樣作輕，你唔聽話就會抵挨～ || 也說“五離包子 əŋɿ liɿ pōɿ .tsɿ”

【五湖四海】əŋɿ fuɿ siɿ huɿ ①指我國各地：俾尼這伙子都係～來介啲 ②比喻無所牽掛：這托子介後生人都～，哪□[.nā]都住得來現在的年輕人，心裏都無所牽掛，去哪兒都行

【五服】əŋɿ fuɿ 五代：俾尼還都係～以內介啲咱們還是五代以內的（親屬）（關係還比較近）

【五花大綁】əŋɿ faɿ t'æɿ pōɿ 綁人的一種方式，用繩索套住脖子並繞到背後反剪兩臂

【五花八門】əŋɿ faɿ paɿɿ mēɿ 比喻花樣繁多或變化多端：佢～，子介生意都做

【五介】əŋɿ kəɿɿ 數量詞

【五煇四】əŋɿ k'uæɿ siɿ 當地酒席的一種。一桌酒席包括四盤五碗九個大菜外加一個湯。與此相類似的還有“六煇四 liuɿ k'uæɿ siɿ”，即一桌酒席由四盤六碗十個大菜和一個湯組成。這兩種都是當地認為比較差的酒席

【五號】əŋɿ hōɿ 陽曆日期，每月的第五天

【五十】əŋɿɿ .ʒɛ 數目

【五十一】əŋɿɿ .ʒɛ iɛɿ 數目

【五撻】əŋɿ nɿɿ 鞋子前端的兩側部分

【五千】əŋɿ ts'iɿ 數目

【五金店】əŋɿ tsiēɿ tiɿɿ 經營各種金屬

器材的商店

【五尺】əŋ˧˥ tɕʰaʔ˧ ❶ ⇨ 〔魯班尺〕lu˨˩  
pã˨˩ tɕʰaʔ˧ ❷ 一種長度為五市尺的  
長度的器具

【五福】əŋ˧˥ fuʔ˧ 指福、祿、壽、財、喜：～

臨門

【午】əŋ˧˥ 地支的第七位

【菩菜】əŋ˨˩ tsʰue˨˩r = 〔空心菜〕kʰəŋ˨˩  
sẽ˨˩ tsʰue˨˩r 蕹菜 || “菩”是本地字，本  
字是“蕹”

## iəŋ

## tɕiəŋ

- 【供子】tɕiəŋ-r tsɿ 生養孩子  
 【供子鬼】tɕiəŋ-r tsɿ-ŋk -kui 因難產死亡的女人變成的鬼，是一種迷信說法  
 【供奶】tɕiəŋ-r næŋ 母親給小孩喂奶  
 【供豬】tɕiəŋ-r tɕe 養豬  
 【供雞】tɕiəŋ-r tɕie 養雞  
 【供果】tɕiəŋ-r ky 作供品用的水果、點心等  
 【供牛】tɕiəŋ-r niu 養牛  
 【供蠶子】tɕiəŋ-r ts'äŋ -tsɿ 養蠶  
 【供樣】tɕiəŋ-r iɕ ① 供品：今日生意還好哇？——咳，舞倒滴子水果，一鷄樣，有一介人買 ② 指拿供品敬神：這碗神飯端得去——下  
 【供魚子】tɕiəŋ-r niəŋ-r tsɿ 養魚

## tɕə'iaŋ

- 【共一窩貨】tɕə'iaŋ-r iɕ-r iɕ-r hy 比喻脾氣、愛好都很相似的人：這兩隻女子一嘢

## niəŋ

- 【魚(子)] niəŋ-r tsɿ 生活在水中的脊椎動物，體溫隨外界溫度而變化，一般身體側扁，有鱗和鰭，用鰓呼吸，種類很多  
 【魚鰭】niəŋ-r tɕə'ŋ 指魚的背鰭  
 【魚肚】niəŋ-r tu 指海裏比較大的魚的魚鰾

- 【魚鰓】niəŋ-r sue 魚的呼吸器官  
 【魚泡】niəŋ-r p'ɔ 魚鰾，一般指淡水魚  
 【魚草】niəŋ-r ts'ɔ 一種草本植物，可用來喂魚  
 【魚苗子】niəŋ-r miɔ -tsɿ 由魚子孵化出來供養殖用的小魚  
 【魚寮子】niəŋ-r liɔ -tsɿ 為看護魚塘而臨時搭建的簡陋的房屋  
 【魚翅】niəŋ-r tɕ'e 鯊魚的鰭經過加工之後，其軟骨條叫做魚翅，是珍貴的食品  
 【魚鈎子】niəŋ-r kieu -tsɿ = ① 釣魚鈎子 ② ① tiɔ niəŋ-r kieu -tsɿ 魚鈎兒  
 【魚生】niəŋ-r sã 去了皮骨的魚肉，當地常用來做魚丸或魚生粥  
 【魚生粥】niəŋ-r sã tɕu 用大米加上去皮骨的魚肉和一些蔬菜煮成的稀飯  
 【魚腥草】niəŋ-r siã ts'ɔ 多年生草本植物，莖上有節，葉子互生，心臟形，花小而密，結蒴果，莖和葉子有魚腥氣。全草入中藥  
 【魚塘】niəŋ-r t'ɕ 養魚的池塘  
 【魚乾】niəŋ-r kɕ 經過加工而成的乾魚  
 【魚竿子】niəŋ-r kɕŋ -tsɿ = ① 釣魚鈎子 ② ① tiɔ niəŋ-r kieu -tsɿ 魚竿兒  
 【魚丸】niəŋ-r iɕ 一種菜肴。把魚肉剝成碎末，加上薯粉等團成的丸狀物  
 【魚藤】niəŋ-r t'ə 一種植物，魚吃這種植物的汁液後會產生麻醉作用，本地人常用來捕魚  
 【魚藤罈】niəŋ-r t'ə tsɕ “魚藤”這種

植物的汁液,魚吃後會產生麻醉作用,當地人常用來捕魚

【魚鱗】niəŋ<sup>1</sup> ɿ lē<sup>1</sup> 魚身上的鱗片,可以製魚膠

【魚鱗痣】niəŋ<sup>1</sup> ɿ lē<sup>1</sup> tɕɿ<sup>1</sup> 一種皮膚病,皮膚上生的隆起的小疙瘩,多生長在人的手上或腳上

【魚春】niəŋ<sup>1</sup> tɕ'uē<sup>1</sup> 魚卵:魚散春魚產卵

【魚凍子】niəŋ<sup>1</sup> təŋ<sup>1</sup> ɿ tsɿ<sup>1</sup> 魚湯凝結成的半固體

【魚骨頭】niəŋ<sup>1</sup> kuə<sup>1</sup> ɿ t'eu<sup>1</sup> 魚刺兒

【魚翼】niəŋ<sup>1</sup> iə<sup>1</sup> 指除背鰭以外的魚的其他的鰭,如胸鰭、腹鰭等

【榕樹】niəŋ<sup>1</sup> su<sup>1</sup> 一種植物,樹幹分枝多,樹冠大,主要生長在熱帶地方

【濃】niəŋ<sup>1</sup> ①液體或氣體中所含某種成分多:酒~|茶~|墨~|氣色氣味蠻~|煙味蠻~ ②茂密:樹葉蠻~

【女】niəŋ<sup>1</sup> 女性:男~|婦~||另讀 nie<sup>1</sup>

【玉石】niəŋ<sup>1</sup> sa<sup>1</sup> 玉

【玉芽草】niəŋ<sup>1</sup> ga<sup>1</sup> ts'ɔ<sup>1</sup> 一種草本植物,可以用來喂豬

【玉帶粉】niəŋ<sup>1</sup> tae<sup>1</sup> ɿ fē<sup>1</sup> ⇨『薯粉絲』  
ɕe<sup>1</sup> fē<sup>1</sup> ɿk sɿ<sup>1</sup>

【玉如意】niəŋ<sup>1</sup> ə<sup>1</sup> i<sup>1</sup> 一種玉製的象徵吉祥的器物,頭呈靈芝或雲形,柄微曲,供玩賞,也可做裝飾品

【玉皇大帝】niəŋ<sup>1</sup> hɕɿ<sup>1</sup> t'æ<sup>1</sup> ɿ ti<sup>1</sup> 迷信指天上最高的神||也說“玉皇”

【肉子】niəŋ<sup>1</sup> ɿ tsɿ<sup>1</sup> 隆起的痣

【肉絲】niəŋ<sup>1</sup> sɿ<sup>1</sup> 切成絲的肉

【肉皮】niəŋ<sup>1</sup> p'e<sup>1</sup> 通常指豬肉的皮,有新鮮的和經過乾燥加工的兩種

【肉片】niəŋ<sup>1</sup> p'i<sup>1</sup> 切成片狀的肉

【肉丁】niəŋ<sup>1</sup> tiā<sup>1</sup> 切成小塊兒的肉

【肉丸(子)】niəŋ<sup>1</sup> iɕɿ<sup>1</sup> (ɿ tsɿ<sup>1</sup>) 一種菜肴。把豬肉剁成碎末,加上薯粉等團成的丸狀物

【肉心子】niəŋ<sup>1</sup> sē<sup>1</sup> ɿ tsɿ<sup>1</sup> 肉餡兒

【褥子】niəŋ<sup>1</sup> ɿ tsɿ<sup>1</sup> 睡覺時墊在身體下面的東西,多用棉花做成

## ɕiəŋ

【凶死鬼】ɕiəŋ<sup>1</sup> si<sup>1</sup> ɿk kui<sup>1</sup> 因意外事故而死亡的人變成的鬼,是迷信的說法

【凶日】ɕiəŋ<sup>1</sup> ɿ nɿs<sup>1</sup> 出現死亡、災難等現象的日子或迷信認為不吉利的日子

【胸】ɕiəŋ<sup>1</sup> ①軀幹的一部分,在頸和腹之間 ②指心裏(跟思想、見識、氣量等有關):心~

【鑰□ɿ】ɕiəŋ<sup>1</sup> pe<sup>1</sup> ɿ tsɿ<sup>1</sup> 較大的鑰魚苗||鑰另讀 ɕəŋ<sup>1</sup>

【嗅】ɕiəŋ<sup>1</sup> 用鼻子辨別氣味;聞:你~下□[-læ],曾<sup>5</sup> 噴餿噴臭你聞一下,看是不是餿了臭了?|佢都喜歡到女子那□[-nā]~騷他就喜歡往女人堆裏扎

## iəŋ

【融雪】iəŋ<sup>1</sup> sue<sup>1</sup> =『化雪』fa<sup>1</sup> ɿ sue<sup>1</sup> 指雪融化成水

【用刑】iəŋ<sup>1</sup> ɕiē<sup>1</sup> 對犯人施用刑具逼供審訊

## ㄣ

## ㄣ

【唔起眼】ㄣ ㄘㄣ ㄣ 不起眼

【唔奈何】ㄣ ㄋㄞ ㄣ 没有办法：你有看緊啲，跌一跤，佢也～|△老來學纏腳——～

【唔要】ㄣ ㄋㄞ 不要：慢慢□[.ɿ]子，～走倒那快|～聽佢介

【唔曉(得)】ㄣ ㄘㄠ (te?) 不知道：今日佢底打鑼打鼓係做子介好事嘢，你曉<sup>5</sup>曉得今天他們家廠鑼打鼓，不知道有什麼喜事，你知道嗎？——～|這隻賴子～有幾壞子

【唔聲】ㄣ ɿ 不說話：佢在那潤<sup>5</sup>跟佢爭，你在側□[p'ɿ]旁邊一句都～，你這樣子還算親人|你□[ㄋㄞ]“唔要”的合音～，你也要話幾句哇

【唔聲唔氣】ㄣ ɿ ㄣ ㄘㄣ 不做聲：這

股賴子你□[tsɛ]總問佢，佢都～

【唔敢】ㄣ ㄎㄞ ①不要(多用於大人對小孩)：～叫□[.ha]|～亂翻亂捲□[.ha]|米街腦有拐子拐賣婦女、兒童的人，～出去，會拿拐子拐了 ②不敢：佢就～潤佢比□[.v]|你唔要打佢，下工回佢再也～去偷東西嘿 ③不能：你～走，走下出就會犯事

【唔認得】ㄣ ㄋㄞ te? 不認識：那隻人佢～

【唔行】ㄣ ㄘㄞ ②不可以：這隻事情這樣做～，舞唔得 ③不中用：佢幾十斤介擔子都放了七八介肩，～ ④接近死亡：佢看佢～嘿，□[tsɛ]總係這兩工子介事，佢看要準備後事

【唔得脫爪】ㄣ te? t'us?r tsɔ 脫不了身

【唔識好歹】ㄣ ɿ hɔ:k .tæ 不知好歹



## aʔ

## paʔ

【八字】paʔɿ ts'ɿ 舊時用天干地支表示人出生的年、月、日、時，合起來是八個字。迷信的人認為根據生辰八字可以推算一個人的命運好壞：合～把男女雙方的八字拿來推算看是相合還是相克；△女子人有真～

【八字鬚】paʔɿ ts'ɿ vu 像“八”字那樣的鬚子

【八介】paʔɿ kae 數量詞

【八月黃(子)】paʔɿ nyɐ vɔ (·tsɿ) 一種農曆八月份成熟的大豆

【八倒翁】paʔɿ tɔ van 不倒翁，一種玩具，形狀像老頭兒，上輕下重，扳倒後能自己起來：◇佢都一隻～

【八號】paʔɿ ho 陽曆日期，每月的第八天

【八千】paʔɿ ts'ɿ 數目

【八仙】paʔɿ sɿ ①指古代神話中的八位神仙，就是漢鍾離、張果老、呂洞賓、李鐵拐、韓湘子、曹國舅、藍采和、何仙姑 ②指出殯時，負責抬靈柩的八個人：打～做八仙

【八仙桌】paʔɿ sɿ tsɿ 大的方桌，每邊可以坐兩個人，桌下有抽屜

【八角】paʔɿ ky 一種調味香料，北京話叫“大料”

【鉢子】paʔɿ tsɿ 陶製的器具，形狀像盆而較小，用來盛飯、菜、茶水等

【百子點】paʔɿ tsɿ tɿ 指大雨來臨之

前落下的稀疏的雨點 || 百另讀 peʔɿ

【百把介子】paʔɿ paɿ kaeɿ tsɿ 一百個左右

【百家鎖】paʔɿ kaɿ syɿ →『長命鎖』 ts'ɔ miɛ syɿ

【百頁肚】paʔɿ ie tu =『袋衣肚』 syɿ iɿ tu 作為食品的牛百頁

【伯奶】paʔɿ nɛ 背稱父親哥哥的妻子

【伯佬】paʔɿ lo 背稱父親的哥哥

【伯伯】paʔɿ paʔɿ =『大伯』 t'æɿ paʔɿ 父親的哥哥

【柏樹】paʔɿ su 一種植物，葉鱗片，果實為球果

【擘一字】paʔɿ ieʔɿ ts'ɿ 體操、武術等的一種動作，兩腿向相反方向分開，臀部着地

## maʔ

【抹布】maʔɿ pu 擦器物用的布塊等

【抹屍】maʔɿ sɿ 用水給死者擦身

【抹辣】maʔɿ la 形容味道很辣：辣椒～| 薑～

【抹淡】maʔɿ t'ä ①形容味道很淡：菜～ ②形容嘴裏沒有滋味：今日嘴角～

【抹涼】maʔɿ liɔ 擦澡，用濕毛巾等渾身擦洗，不用水沖：今日天氣肅涼有點兒涼，佢就抹介涼好

【抹緊嘴角】maʔɿ tɕiɛ tɕue ky 抿着嘴；閉着嘴：佢～偷冷笑 | 你～唔要聲

【抹抹辣】maʔɿ maʔɿ la 形容味道

- 辣,程度比“抹辣 maʔɿr laɿ”低
- 【抹抹淡】maʔɿr maʔɿr t'äɿ 形容味道淡或嘴裏沒有滋味,程度比“抹淡 maʔɿr t'äɿ”低
- 【襪褲子】maʔɿr fuɿ tsɿ 用大人的襪子改做的供小孩穿的褲子
- 【襪帶子】maʔɿr tæɿ tsɿ 繫住襪子用的帶子
- 【襪底腦】maʔɿr teɿ nɔ 襪子底下:~爛滴眼嘿襪子底下有個洞
- 【陌生】maʔɿ sãɿ ⇨【怕生】p'aɿr sãɿ
- 【脈】maʔɿ ②動脈和靜脈的統稱 ①脈搏的簡稱:打~

## faʔ

- 【發肥】faʔɿr fiɿ ①麵粉發酵:今日天氣係更冷嘿嗎?一坨麵到如今都還有~ ②形容屍體因腐爛而變得龐大:河下冲到介死佬,擘手擘腳,~嘿,一隻水牛牯樣
- 【發氣】faʔɿr qiɿ 生氣:佢介脾氣蠻醜,動唔動就~|佢倚倒那□[·nã]那裏一句都唔聲,又~□[·e]|你發子介氣,又有□[tʂẽɿ]人誰得罪你
- 【發巴】faʔɿr paɿ 指手指、腳趾等痙攣,抽筋:那日掃緊地都手指~,芒掃都跌下地下嘿
- 【發馬】faʔɿr maɿ =【起馬】qiɿk maɿ =【迷馬】miɿ maɿ 女巫或巫師裝出鬼神附體的樣子,亂說亂舞,迷信的人認為能給人驅鬼治病:發一趟馬
- 【發潮】faʔɿr tʂɔɿ =【回潤】fiɿ yẽɿ 回潮,已經曬乾或烤乾的東西又變濕:這牀棉花衫有滴子~嘿,拿出外底外面曬下子

- 【發糕】faʔɿr kɔɿ 用米粉、麵粉等發酵做成的糕
- 【發票】faʔɿr p'ioɿ 商店開給顧客的單據,上面寫着售出貨品的名稱、數量、價格和日期等
- 【發苑】faʔɿr teuɿ 水稻分蘖
- 【發麵】faʔɿr mĩɿ ①使麵發酵 ②指發過酵的麵
- 【發疔】faʔɿr tiãɿ 長一種惡性小瘡
- 【發冷】faʔɿr liãɿ =【作寒】tsɿʔɿ hɔɿ 身上感到寒冷,是疾病的一種症狀
- 【發汗】faʔɿr hɔɿ (用藥物等)使身體出汗
- 【發拳】faʔɿr tɕ'iɔɿ 猜拳:佢尼兩介人發幾拳來
- 【發滾】faʔɿr kuẽɿ =【作滾】tsɿʔɿ kuẽɿ 體溫增高||也說“發熱 faʔɿr njeɿ”、“發燒 faʔɿr ʂɔɿ”
- 【發帖子】faʔɿr t'ieʔɿr tsɿ 發出請帖:你動佢身腦一根毛俚都要~請你(請人來評理)|曾<sup>5</sup>曾冇有一?——發哩
- 【佛祖】faʔɿr tsuɿ 指如來佛||也說“佛祖公公 faʔɿr tsuɿ kəŋɿ kəŋɿ”
- 【罰站】faʔɿr tsãɿ 被處罰站着不能動,是老師對學生實行的一種處罰
- 【罰款】faʔɿr k'ɔɿ ①司法或行政機關強制違法者繳納一定數量的錢,作為處罰 ②被罰款時繳納的錢
- 【□】faʔɿ ①攪動:雞蛋拿得~爛來|旺子豬血要~□[tɕ'iẽɿ]凝結來 ②剷:你該擔看緊來,這眼睛子腦~佢一下你挑擔時看着點兒,扁擔差點戳了我的眼睛

## vaʔ

- 【物證】vaʔɿr tʂẽɿr 通過對證物分析研



## ts'aʔ

【插嘴】ts'aʔɿ tɕueɿ 多指不合宜地加入談話：大人話事細人子唔要～|佢潤佢話要緊介事，你□[ɲioɿ]“不要”的合音～

【插禾花竹子】ts'aʔɿ vɿɿ faɿ tɕuʔɿ tsɿ 本縣黃麟、沙心、于陽、銀坑、橋頭等地，每當端午節這天，家家户户都備上一大把小竹子。竹子一端開一小裂縫，上夾一面沾有雞、鴨血的三角或四角形小紙片，依次插在田塍上，以兆豐年，這叫插禾花竹子

【插手】ts'aʔɿ ɕiuɿ 參加(做事)：這隻事你唔要～

【雜貨店】ts'aʔɿ hyɿ tɿɿɿ 經營各種日用的零星貨物的商店

【拆臺】ts'aʔɿ t'uɐɿ 施行破壞手段使人或集體倒臺或使事情不能順利進行

【坼】ts'aʔɿ 裂縫兒

【測字】ts'aʔɿ ts'ɿɿ 一種占卜方法，把漢字的偏旁筆畫拆開或合併，作出解說，來占吉凶

## saʔ

【剎車】saʔɿ tɕ'aɿ ①用閘等止住車的行進 ②使汽車、摩托車停止前進的機件

【殺刀肉】saʔɿ toɿ ɲiaŋɿ = [槽頭肉] ts'oɿɿ t'euɿ ɲiaŋɿ 豬脖子下面比較鬆軟的肉

【殺豬刀】saʔɿ tɕeɿ toɿ 一種專門宰殺豬用的長條形的刀

【殺豬佬】saʔɿ tɕeɿ loɿ 貶稱屠戶

【殺雞教猴】saʔɿ tɕieɿ koɿ heuɿ 比喻懲罰一個人來嚇唬另外的人

【殺青】saʔɿ ts'iãɿ 形容厲害，能幹：佢

做事蠻～

【□】saʔɿ 搨；摔：佢～了佢幾巴掌|你唔要那麼哩唔好，舞起火來，佢會～你幾單凳子

## tɕaʔ

【炙】tɕaʔɿ 烤，曬：～火|～包一種用來取暖或燉食物的用具|△日頭翻翻～，～哩牆又會～壁古人時運變幻不定

【炙包】tɕaʔɿ poɿ 一種有嘴兒，有橈兒的器皿，可以用來取暖，也可用於燉食物，通常多用泥燒成

【炙豬肉】tɕaʔɿ tɕeɿ ɲiaŋɿ 用微火燉豬肉

【炙火】tɕaʔɿ hyɿ 烤火

【炙火籠】tɕaʔɿ hyɿɿ ləŋɿ 用火籠取暖 || 參見“火爐 hyɿɿ t'aŋɿ”

【隻】tɕaʔɿ 量詞：一～老鼠(貓、手、眼睛、茶杯、鞋、扣子、髻、蝦蟲、狗蛋、凳子、廟、事)

【隻】tɕaʔɿ 才：佢五點鐘～來|～住哩一工，佢就走了

【隻打隻】tɕaʔɿ taɿ tɕaʔɿ ①一隻，是一種大約的估計：佢一回食得～鷄了 ②每隻；隻隻：～鷄都有三斤多!～都係好介嘴

【隻眼(子)】tɕaʔɿ ɲãɿ (tsɿ) = [單眼] tāɿ ɲãɿ 指瞎了一隻眼睛的人，戲謔的說法是“獨眼龍 t'uɿ ɲãɿɿ ləŋɿ”

## tɕ'aʔ

【尺打尺】tɕ'aʔɿ taɿ tɕ'aʔɿ ①一尺，是一種大約的估計：這樣子都相差～ ②每尺：佢～都量得準，唔會扣人家介尺 || 與此類似的還可以說“丈打丈 tɕ'ɕɿɿ

taɿ ts'ɕɿ "、" 寸打寸 ts'uẽɿ taɿ ts'uẽɿ "

【赤砂糖】ts'aŋ saɿ t'ɕɿ 一種糖，顏色較黑

【赤芍】ts'aŋ sɿɿ 指開紅花的芍藥

【赤磷】ts'aŋ lɛɿ ⇨〔黃磷〕vɕɿ lɛɿ

【赤腳】ts'aŋ tɕiɿɿ 光着腳：打～

## kaŋ

【夾衫】kaŋ saɿ 夾衣

【夾竹桃】kaŋ tsuɿ t'ɕɿ 一種常綠灌木或小喬木，葉子條狀披針形，花白色或粉紅色，略有香氣，供觀賞

【隔夜飯】kaŋ iaɿ fãɿ 隔夜的剩飯

【隔面鬚撈】kaŋ mĩɿ vuɿ lɔɿ ⇨〔連喉鬚〕lĩɿ heuɿ vuɿ

【隔年春】kaŋ nĩɿ ts'uẽɿ 農曆本年的立春日在頭一年農曆十二月，而下一年的立春日在當年的農曆正月，本年內沒有立春，相對本年來說，下一年的立春叫隔年春

【隔日子】kaŋ nĩɿ tsɿ 把擇好的日期（多指結婚、下葬、蓋房等）再請人推算一下看是否吉利

## k'aŋ

【掐時】k'aŋ ʂɿɿ 指算命先生根據時辰推算禍福凶吉

【掐日子】k'aŋ nĩɿ tsɿɿ 形容病重的人手指不自覺地顫動，就像算命先生用手指掐算吉凶一樣

【客】k'aŋ =〔人客〕nĩɿ k'aŋ 客人：做～|來哩～|△上屋過來下屋～

【客車】k'aŋ ts'aɿ 公路上運載旅客用的汽車

【客棧】k'aŋ ts'ã 設備簡陋的旅館：今日暗晡俚準備住～，旅舍默尼貴旅舍很貴

【客情子】k'aŋ ts'ẽɿ tsɿ 指主人招待客人的禮數：頭回俚到張屋做客，佢底介～係蠻好，一日三餐都有酒

## haŋ

【瞎（眼）子】haŋɿ (ŋãɿ) tsɿ 失去視覺能力的人

【嚇死哩】haŋ siɿ li 嚇壞了：拿佢～俚讓他把我嚇壞了|佢聽倒都～

【嚇一驚】haŋ ieɿ tɕiãɿ 嚇一跳，吃了一驚：佢冇聲冇息，拍佢介背腦後背，嚇佢一驚|佢介成績那好，都唔曾考倒學堂，佢聽倒都嚇佢一驚

## aŋ

【押起來】aŋ ɕiɿ lueɿ 關押起來

【押金】aŋ tɕiẽɿ 做抵押用的錢，是後起的說法，最早的說法叫“□金 ts'uiɿ tɕiẽɿ ”

【鴨子】aŋ tsɿ 泛指鴨類

【鴨條子】aŋ t'ioɿ tsɿ 指還未成年的鴨子

【鴨婆】aŋ p'ɿɿ 母鴨

【鴨婆斗笠】aŋ p'ɿɿ teuɿ tieɿ ⇨〔箬葉斗笠〕nĩɿ ie teuɿ tieɿ

【鴨蛋】aŋ t'ãɿ 母鴨產的卵

【鴨掌】aŋ tsɕɿ 鴨的腳掌

【鴨公】aŋ kəŋɿ 公鴨

【鴨公聲】aŋ kəŋɿ ʂãɿ 公鴨噪兒

【鴨公青】aŋ kəŋɿ ts'iãɿ 指黑綠色

【鴨腳粟】aŋ tɕiɿɿ siuɿ ①一種糧食作物 ②這種糧食作物的子實



## iaʔ

## piaʔ

【壁】piaʔ₁ 濺：那隻汽車～佢一身介水

【壁虎】piaʔ₁ₖ ·fu = 〔血子〕əyʷʔ₁ₖ ·ts₁  
一種爬行動物，身體扁平，四肢短，趾  
上有吸盤，能在壁上爬行。吃蚊、蛾等  
小昆蟲

【壁腦】piaʔ₁ₖ ·nɔ = 〔牆腦〕ts'iʃ₁ ·nɔ  
牆壁上：～貼緊那張畫子蠻好看

## t'iaʔ

【□】t'iaʔ₁ 繫，拴，捆：～繫鞋帶 | ～起這  
隻扒手來 | 那隻牛～繫佢一下來 | 佢這  
□[·nã]這裏都～哩芋，係⁵ 係是不是佢底  
爺老過哩世？

## tsiaʔ

【績】tsiaʔ₁ ①名詞，指細長的苧麻綫：績  
～ ②動詞，把苧麻纖維接續起來搓成  
綫：～績

【績苧】tsiaʔ₁ ts'e₁ 把苧麻纖維披開接續  
起來搓成綫 || 也說“績績 tsiaʔ₁ₖ tsiaʔ₁”

【績捲】tsiaʔ₁ₖ tɕiʃ₁ 指成捲兒的苧麻綫

【績籠】tsiaʔ₁ₖ laŋ₁ 裝放苧麻綫的～種  
器具，多用竹子製成

## siaʔ

【錫】siaʔ₁ 豎：你～起耳朵聽下子，看外  
底話得你 □□[niʃ₁ ts'uʔ₁] □[·e] 你豎  
起耳朵聽，看外面怎麼說你

【錫】siaʔ₁ ～種金屬

【錫匠店】siaʔ₁ₖ siʃ₁ tɕ₁ₖ 製造錫器的  
作坊

【錫匠】siaʔ₁ₖ ·siʃ 製造和修理錫器的小  
手工業者，不尊的說法是“打錫佬 la₁ₖ  
siaʔ₁ₖ lɔ₁”

【錫燈】siaʔ₁ₖ tɕ₁ 一種錫製的油燈

【錫燈樹】siaʔ₁ₖ tɕ₁ ʒu₁ 用來放燈盞的  
錫製器具，形狀像樹

## uaʔ

kuaʔ

【刮淡】kuaʔɿ t'ãɿ = 𩚑𩚑淡 laʔɿ

t'ãɿ 比喻没有興致：這隻事做哩佢～ |  
 這隻事舞了那久，舞哩佢都～□[·e]





- 【出血】ts'ueʔ˩r ɕyɕ˩ 血液流出
- 【出水痘子】ts'ueʔ˩r ɕui˩k t'eu˩ .tsɿ 得水痘這種病 | 也說“出水好事 ts'ueʔ˩r ɕui˩k hɔ˩k .sɿ”
- 【出欄】ts'ueʔ˩r lā˩˩ ①小豬喂養一段時間後賣出去 ②把喂養大了的豬拉出去宰殺
- 【出行】ts'ueʔ˩r hā˩˩ 舊俗農曆正月初一凌晨零點家家户户放鞭炮,慶祝新年到來,這叫出行
- 【出廳下】ts'ueʔ˩r t'iā˩r .ha 人死後,把屍體抬到廳堂裏
- 【出榜】ts'ueʔ˩r pɔ˩˩ 考試後公布被錄取名者的名單
- 【出虹】ts'ueʔ˩r kɔ˩˩ 天上出現彩虹
- 【出洋相】ts'ueʔ˩r iɔ˩˩ siɔ˩r 鬧笑話;出醜:走走走,去轉回去,唔要在這~
- 【出滲】ts'ueʔ˩r sɛ˩˩ 滲漏:這隻杯子打爛哩,會~ | ◇你日日問佢要銅錢,佢會~
- 【出工】ts'ueʔ˩r kəŋ˩ 出發上工,多指幹農活:打哩鈴嚟,好去~嚟,佢底都走了

## ɕueʔ

- 【□光】ɕueʔ˩r kɔ˩˩ 形容器物等擦或磨後閃光耀眼:腦蓋剃正~ | 面洗正~ | 臺子刨得~ | 地板擦得~
- 【□□光】ɕueʔ˩r ɕueʔ˩r kɔ˩˩ 形容器物等擦或磨後閃光耀眼,程度比“□光 ɕueʔ˩r kɔ˩˩”低

## kueʔ

- 【佻八字】kueʔ˩r paʔ˩r ts'ɿ˩ 把男女雙方的八字拿來推算看是否相克

- 【佻鋪】kueʔ˩r p'u˩˩ ⇨ 〔搭鋪〕taʔ˩r p'u˩˩
- 【佻脬】kueʔ˩r tsā˩˩ 把老式手工製布鞋靠近腳後跟的部分縫合在一起叫佻脬
- 【骨牌】kueʔ˩r p'æ˩˩ = 〔牌九〕p'æ˩˩ .tɕiu 牌類娛樂用具,每副三十二張,用骨頭、象牙、竹子或烏木製成,上面刻着以不同方式排列的從兩個到十二個的點子:打~
- 【骨牌凳子】kueʔ˩r p'æ˩˩ tē˩r .tsɿ 一種凳子,凳面兒的形狀類似骨牌
- 【骨灰】kueʔ˩r hue˩˩ 人焚化後骨骼燒成的灰
- 【骨灰罍子】kueʔ˩r hue˩˩ ā˩˩ .tsɿ 裝骨灰的罍子
- 【骨頭】kueʔ˩r t'eu˩˩ 骨骼
- 【骨水】kueʔ˩r ɕui˩˩ ⇨ 〔打水〕ta˩˩k ɕui˩˩
- 【骨圓】kueʔ˩r iɔ˩˩ = 〔滾圓〕kuē˩˩ iɔ˩˩ 形容很圓:籃球~ | 面生正~
- 【骨骨圓】kueʔ˩r kueʔ˩r iɔ˩˩ = 〔滾滾圓〕kuē˩˩ kuē˩˩ iɔ˩˩ 形容圓,程度較“骨圓 kueʔ˩r iɔ˩˩”低
- 【割底刀子】kueʔ˩r te˩˩ tɔ˩˩ .tsɿ 舊時手工做布鞋時,一種專門用來裁剪鞋底的刀子
- 【割禾】kueʔ˩r vɿ˩˩ 收割水稻
- 【割禾客】kueʔ˩r vɿ˩˩ k'aʔ˩ 農忙季節受雇替人收割稻子的人。本地收割早稻,田多者必請割禾客。農忙季節,割禾客手持扁擔,扁擔上掛一個裝衣服的小包裹,排列在逢集的墟鎮上等待田主雇傭謂之“吊崗 tiɔ˩˩kɔ˩˩”。雇請時,工資雙方議定。一般便菜便飯招待。全部收割完後,主人辦酒席招待

幫工的人，叫“做禾 tsɿ˥˩ ɿ˥˩”，也叫“做滿倉”

【割喉】kʊəʔ˥ ɿ˥˩ 割破喉嚨自殺

【割喉鬼】kʊəʔ˥ ɿ˥˩ kʊi˥˩ 割斷喉嚨自殺的人變成的鬼，是一種迷信說法

【割青】kʊəʔ˥ ɿ˥˩ ts'iã˥˩ 割青草（主要作肥料用）

【割青禾】kʊəʔ˥ ɿ˥˩ ts'iã˥˩ ɿ˥˩ ❶ 舊時因生計困難，稻子還沒有完全成熟就收割，以維持生活 ❷ 比喻婦女未到出嫁年齡就嫁人：佢底還唔係食幾介銅錢嘅，十三四歲子就～，夜晡辰歇眼也唔會歇

【葛坳】kʊəʔ˥ ɿ˥˩ 當地地名

【葛粉】kʊəʔ˥ ɿ˥˩ fəŋ˥˩ 用木薯做的粉，可以用來做粉絲或勾芡等

【鵠子】kʊəʔ˥ ɿ˥˩ tsɿ˥˩ 一種常見的鳥兒，品

種很多，翅膀大，善於飛行，有的可用來傳遞書信

## k'ueʔ

【闊扣布】k'ueʔ˥ ɿ˥˩ k'ieu˥˩ pu˥˩ 布幅較寬的布

## huəʔ

【□香】huəʔ˥ ɿ˥˩ ɕiɿ˥˩ ⇨ 〔噴香〕p'əŋ˥˩ ɕiɿ˥˩

【□嫩】huəʔ˥ ɿ˥˩ nuə˥˩ 形容很嫩：菜～|面～

【□□香】huəʔ˥ ɿ˥˩ huəʔ˥ ɿ˥˩ ɕiɿ˥˩ ⇨ 〔噴噴香〕p'əŋ˥˩ p'əŋ˥˩ ɕiɿ˥˩

【□□嫩】huəʔ˥ ɿ˥˩ huəʔ˥ ɿ˥˩ nuə˥˩ 形容嫩，程度比“□嫩 huəʔ˥ ɿ˥˩ nuə˥˩”低

## yeʔ

## tɕ'yeʔ

【屈打成招】tɕ'yeʔ˥ tɕ˥ tɕ˥ sɛ˥ tɕ˥ 清白無辜的人冤枉受刑，被迫招認

【缺牙扒】tɕ'yeʔ˥ ɳa˥ p'a˥ 指脫落了牙齒的人

【缺嘴子】tɕ'yeʔ˥ tɕue˥ tsɿ 唇裂的人：  
△～咬狗蚤跳蚤——恰當

## n̩yeʔ

【月亮】n̩yeʔ˥ liʃ˥ 月球的通稱

【月亮下】n̩yeʔ˥ liʃ˥ ha˥ 月亮地兒，月亮照到的地方：你們這多人在這～攤涼乘涼嘿

【月亮婆婆】n̩yeʔ˥ liʃ˥ p'ɣ˥ p'ɣ˥ 參見“月亮公公 n̩yeʔ˥ liʃ˥ kəŋ˥ kəŋ˥”

【月亮公公】n̩yeʔ˥ liʃ˥ kəŋ˥ kəŋ˥ 對月亮的敬稱：△～，騎馬打恭；月亮婆婆，騎馬打鑼 || 也可以說“月亮婆婆 n̩yeʔ˥ liʃ˥ p'ɣ˥ p'ɣ˥”

## ɕyeʔ

【血財】ɕyeʔ˥ ts'uɐ˥ 指家裏飼養的雞、鴨、牛、豬等：～旺 | 佢今年有～，供倒一伙雞，又死了一半零，供倒三隻豬，

也死了兩隻

【血表】ɕyeʔ˥ piɔ˥ 姑表親，一家的父親和另一家的母親是兄妹成姐弟的親戚關係

【血子】ɕyeʔ˥ tsɿ ⇨ 〔壁虎〕 piaʔ˥ fu

## yeʔ

【熨帖】yeʔ˥ t'ie˥ ①形容女子長相端正：這隻女子生得蠻～，着正一身也蠻～ ②妥帖：那隻官司曾～？ ③齊整：這隻間檢正收拾整齊蠻～ || 熨，廣韵人聲物韵紆物切：“火展帛也”

【熨斗】yeʔ˥ teu˥ 形狀像斗，中間燒木炭，用來燙平衣物的金屬器具

【熨頸】yeʔ˥ tɕiã˥ 睡覺時脖子受寒，或因枕枕頭的姿勢不合適，以致脖子疼痛，轉動不便：清早起來一股頸筋[kɛ˥]蠻痛，昨日夜晡歇眼熨哩頸

【熨轉】yeʔ˥ tɕɕ˥ 使彎曲：這股鋼筋你把佢～來，做隻鉤子

【熨熨帖帖】yeʔ˥ yeʔ˥ t'ieʔ˥ t'ie˥ 形容非常妥帖，齊整有序：那隻婦男人係蠻好，屋裏檢正收拾整齊～

【□鼻】yeʔ˥ p'i˥ 指針鼻、牛鼻等豁了一塊：這眼針都□[yeʔ˥]了鼻 | 那隻牛～，要安股籠頭隻才牽得穩

## ɿʔ

## pyʔ

【剝皮薯】pyʔɿ p'eɿ ʂeɿ 豆薯

【剝穀鳥】pyʔɿ kuʔɿ tiəɿ = 〔痢痢(鳥)子〕laɿ liɿ (tiəɿ) tsɿ 一種鳥

【駁】pyʔɿ ①連接：這股繩子斷了，你～轉去|繩子駁口～得蠻好|～歌對歌|◇～腳婆 ②嫁接：這介柑子樹結了樹係用枳殼苗～介喎 ③引着火：～火|～着燭來|燈一夜都～緊燈一晚上都點着

【駁】pyʔɿ 量詞：一～橋一段橋

【駁歌】pyʔɿ kyɿ ⇨ 〔對歌〕tueɿ kyɿ

【駁口】pyʔɿ heuɿ 東西的連接處，接口：這張鋸頭～係駁得蠻好|這股繩子～駁得蠻穩

【駁船】pyʔɿ ʂɔɿ 用來運貨物或旅客的一種船，沒有動力裝置，由拖輪拉着或推着行駛

【駁洋蠟燭】pyʔɿ iʂɿ laɿ tʂuʔɿ 點蠟燭

【駁燈】pyʔɿ tēɿ = 〔點燈〕tīɿ tēɿ 引着火：墨暗□[.e]，你還唔駁着燈來||也說“駁火 pyʔɿ hyɿ”

【駁松乾】pyʔɿ ts'əŋɿ kɔɿ 點松明

【駁腳婆】pyʔɿ tɕivʔɿ p'ɿɿ 貶稱給人做填房的女人

【撲克】pɿʔɿ k'eɿ 一種紙牌，共五十二張，分黑桃、紅桃、方塊、梅花四種花色，每種十三張，另有大王、小王各一張，玩法很多：打～

【鵲鴿子】pyʔɿ kuɿ tsɿ 鵲鴿

## tɿʔ

【□□】tɿʔɿ tɕ'yeɿ 形容粥、米湯等很稠（與“稀”相對）：粥～|米羹～|飯湯～

【□泥坨菩薩子】tɿʔɿ ɲieɿ t'ɿɿ p'uɿ ʂaɿ tsɿ 捏泥人兒||也說“□泥坨人公子 tɿʔɿ ɲieɿ t'ɿɿ ɲiēɿ kəŋɿ tsɿ”

【□□□】tɿʔɿ tɿʔɿ tɕ'yeɿ 形容粥、米湯等稠，程度比“□□ tɿʔɿ tɕ'yeɿ”低

【□□跪】tɿʔɿ tɿʔɿ k'uiɿ 形容腿發軟：倚了～上站了一天，倚得佢～|婦男人嚇得～

【□□動】tɿʔɿ tɿʔɿ t'əŋɿ 形容(用手指)在人面前晃來晃去：你手指～，還想打佢？

## t'ɿʔ

【托】t'ɿʔɿ ①手掌或其他東西向上承受物體：佢爬唔過那堵牆，你～佢一下|◇～卵坨拍馬屁 ②依賴：～你介福，佢身體還好 ③委托：佢～你替佢做隻事

【托】t'ɿʔɿ 砸：拿他～佢一石頭，打起一介包來

【托兒所】t'ɿʔɿ əɿ syɿ 照管嬰兒或教養幼兒的處所

【托肩】t'ɿʔɿ tɕiɿ 襯在上衣肩部的三角形襯墊物，使衣服穿起來美觀

【托卵坨】t'ɿʔɿ iʂɿ t'ɿɿ 拍馬屁，奉承：佢這隻人喜歡奉承上底，專門～



提下過來

【角籬】k'ɿʔ₁ ɿʔ₁ ⇨ 〔皮籬〕p'e₁ ɿʔ₁

【角尺】k'ɿʔ₁ ts'aʔ₁ 一種木工工具

【郭屋寮】k'ɿʔ₁ vuʔ₁ liɔ₁ 當地地名

【桷子】k'ɿʔ₁ -ts₁ 椽子，放在檁上架着屋面板和瓦的木條 || 桷，廣韵入聲覺韵古岳切：“椽也”

## k'ɿʔ

【殼子】k'ɿʔ₁ ts₁ 指豬、牛除去內臟以外的其他部分的總稱

【推牛】k'ɿʔ₁ ɿu₁ 殺牛 || 推，集韵入聲覺韵克角切：“說文敲擊也”

【推門】k'ɿʔ₁ mē₁ 敲門

【確酥】k'ɿʔ₁ su₁ ①形容食物很脆：饅子 ~ | 餅 ~ ②形容一些器具易碎：玻璃 ~ | 碗 ~

【確燭】k'ɿʔ₁ tsɔ₁ 形容很乾；乾燥：衫褲 ~ | 柴 ~ | 草木 ~ | ◇一身 ~ 指沒有錢

【確確酥】k'ɿʔ₁ k'ɿʔ₁ su₁ ①形容食物吃起來鬆脆 ②形容一些器具易碎 || “確確酥”所形容的程度比“確酥”要低

## iɿʔ

## tɕiɿʔ

【腳】tɕiɿʔŋ ①人或動物的腿的下端，接觸地面支持身體的部分：～趾 | ～背  
②東西的最下部：牆～ | 嶺～ ③舊時指跟體力搬運有關的：～子挑人 ④泛指某一類人：老～指富有經驗的人

【腳子】tɕiɿʔŋ tsɿ ⇨ 〔孩腳介〕 k'æɿ tɕiɿʔŋ kəe

【腳趾】tɕiɿʔŋ tsɿ 腳前端的分支 || 也讀 tɕiɿʔŋ tsɿɿ

【腳指甲】tɕiɿʔŋ tsɿ kaɿ 腳趾上面的角質物，有保護腳趾的作用

【腳架】tɕiɿʔŋ kaɿɿ 自行車的車支子

【腳下四點】tɕiɿʔŋ ha siɿ tɿɿ 漢字的偏旁，形狀是“灬”

【腳帶】tɕiɿʔŋ tæɿɿ ⇨ 〔裹腳布〕 kɿɿ tɕiɿʔ puɿɿ

【腳背】tɕiɿʔŋ puɿ 腳掌的反面 || 也說 tɕiɿʔŋ puɿɿ

【腳坳】tɕiɿʔŋ ɔɿ 腳掌中央周圍凹下去的部分

【腳鐐】tɕiɿʔŋ liɔɿ 束縛犯人兩腳的刑具

【腳葉】tɕiɿʔŋ ie 煙草這種植物靠近地面的葉子

【腳底腦】tɕiɿʔŋ teɿɿ nɔ 腳底下：～踩倒一朵[tɿʔŋ]屎 | △～搽油——溜起走

【腳底心】tɕiɿʔŋ teɿɿ sɛɿ 腳掌的中央部分 || 也說“腳中心 tɕiɿʔŋ tsəŋɿ sɛɿ”

【腳球】tɕiɿʔŋ te'iuɿ ①足球，球類運動

項目之一 ②足球運動使用的球：莞～踢足球

【腳錢】tɕiɿʔŋ ts'ɿɿ 舊時給挑夫的工資

【腳脰】tɕiɿʔŋ ɔɿɿ 腳掌外側

【腳板薯】tɕiɿʔŋ pāɿɿ ɣeɿ = 〔大薯〕 t'æɿ ɣeɿ = 〔毛薯〕 mɔɿ ɣeɿ ①一種草本植物，地下有含澱粉塊根，塊根形狀有點像人的腳掌，故名 ②這種植物的塊根

【腳彎】tɕiɿʔŋ vāɿɿ = 〔膝頭彎〕 ts'ieʔɿ t'eɿɿ vāɿɿ 大腿和小腿相連的關節的後部 || “彎”字聲調特殊

【腳南肚】tɕiɿʔŋ nāɿ tuɿ = 〔鹽包肚〕 ɿɿ pɔɿ tuɿ 小腿肚子

【腳南筋】tɕiɿʔŋ nāɿ kēɿ 腳後跟的韌帶

【腳脰】tɕiɿʔŋ tsāɿɿ 腳後跟 || 脰，集韻平聲耕韻附莧切：“足筋”

【腳腕子】tɕiɿʔŋ vɔɿɿ tsɿ 小腿和腳接連的部分 || 也說“腳腕 tɕiɿʔŋ vɔɿɿ”

【腳轉筋】tɕiɿʔŋ tsɔɿɿ kēɿ 腿抽筋：偃身體唔好，冇血氣，時常～

【腳掌】tɕiɿʔŋ tsɔɿ (或 tɕiɿʔŋ tsɔɿɿ) 腳接觸地面的部分 || 也說“腳盤 tɕiɿʔŋ p'āɿ”、“腳底 tɕiɿʔŋ (或 tɕiɿʔŋ) teɿ”、“腳板 tɕiɿʔŋ (或 tɕiɿʔŋ) pāɿ”、“腳巴掌 tɕiɿʔŋ paɿ tsɔɿɿ”

【腳盆】tɕiɿʔŋ p'ēɿ 洗腳用的盆

【腳魚】tɕiɿʔŋ niəŋɿ 甲魚

【腳魚鑽】tɕiɿʔŋ niəŋɿ tsɔɿ 捕捉甲魚的工具



【腳客】tɕiɿʔɿ k'aɿɿ ⇨ 〔接腳介〕 k'æɿ  
tɕiɿʔɿ .kæ

【腳迹】tɕiɿʔɿ tsiaɿɿ 腳印

【腳□下】tɕiɿʔɿ tɕ'ieʔɿr haɿ 大腿根兒

【鑼頭】tɕiɿʔɿr t'euɿ 刨上用的 一種農具, 類似鎬

## iɿʔ

【藥酒】iɿʔɿ tsiuɿ 用藥材浸製的酒

【藥店】iɿʔɿ tʃɿr 經營中西藥的商店

【藥王菩薩】iɿʔɿ vɕɿɿ p'uɿ saɿr 迷信傳說中管理藥材的神: △ ~ 唔虧人 𠵿 做藥材生意不虧本

【藥罐】iɿʔɿ kɕɿr 熬中藥用的罐子

【約】iɿʔɿ 用手指引方向: 佢問 佢東  
□[p'ɿɿ]東邊走哪過嚟, 佢就拿手 ~ 還  
佢我就用手指給他看

【約約動】iɿʔɿ iɿʔɿ t'əŋɿ 形容手指不停地比劃: 佢手指 ~, 聽唔倒佢話子介嚟

# ɛʔ

## tɕɛʔ

【汁甃】tɕɛʔ˥r p'ɛ˥ 盛泔水的器具，多用陶瓷製成

【折周】tɕɛʔ˥r tɕi˥ 男方和女方給媒人的車馬費，因媒人爲了撮合婚事要在男女雙方之間來回跑路，故稱。男方給女債相的錢也稱折周：兩毫銀子介～就算蠻重嫌大方

【摺被】tɕɛʔ˥r p'e˥ 疊被子

【摺尺】tɕɛʔ˥r tɕ'aʔ˥ 一種可以摺疊的木尺，有三尺長

【執照】tɕɛʔ˥r tɕɔ˥ 由主管機關發給的准許做某項事情的憑證：駕駛～|營業～

## tɕ'ɛʔ

【□子】tɕ'ɛʔ˥r tsɿ ⇨「騙子」p'i˥ tsɿ

## ɕɛʔ

【失時鬼】ɕɛʔ˥r ɕi˥ kui˥ 指不走運的人

【失嘴子】ɕɛʔ˥r tɕue˥ tsɿ = 「斷嘴」t'ɕ˥ tɕue˥ 說話不留神而洩漏機密或犯下錯誤：本來佢都話俚唔敢聲，佢～話得出口

【失絕】ɕɛʔ˥r tɕ'ye˥ 形容肢體酸疼無力：手提得～|腳走得～|嚙得牙齒～|看書看得眼睛～

【濕舊】ɕɛʔ˥r tɕ'iu˥ 形容很舊：～介牀|～介帽子

【濕濕售】ɕɛʔ˥r ɕɛʔ˥r tɕ'iu˥ 形容舊，程度比“濕舊 ɕɛʔ˥r tɕ'iu˥”低

【識相】ɕɛʔ˥r si˥ 會看別人的神色行事；知趣：你要～滴子□[·ha]，唔要舞倒佢來發脾氣□[·ha]

【十里河排】ɕɛʔ˥r li hɤ˥r p'æ˥ 當地地名

【十介】ɕɛʔ˥r kæ˥r 數量詞

【十--】ɕɛʔ˥r iɛ˥ 數目

## ieʔ

## pieʔ

【畢業】pieʔ-ŋr n̄ieŋ 在學校或訓練班學習期滿，達到規定的要求，結束學習

【畢業證】pieʔ-ŋr n̄ieŋ ts̄ēŋ = [文憑] v̄ēŋ-ŋ p'ēŋ 學生在學校或訓練班學習期滿，達到規定的要求，結束學習後由學校或機關等頒發的證明文件

【筆記本子】pieʔ-ŋr t̄eiŋ p̄ēŋ-ŋ ts̄ 聽課、聽報告、讀書時做記錄用的本子

【筆鼓】pieʔ-ŋr kuŋ 用陶瓷、竹木等製成的插筍的筒兒

【筆直】pieʔ-ŋr ts̄'ēŋ 形容很直：～介路 | 樹～ | 牆～ | △禾豐本縣的一個鄉人介嘴角——筆直罵詈。“筆”與“繁”同音，“繁”指女陰

【筆扣子】pieʔ-ŋr k'ieuŋ ts̄ 筆帽上用來掛在口袋上的小鉤兒

【筆尖嘴】pieʔ-ŋr ts̄iŋ ts̄ueŋ-ŋ 鋼筆筆尖兒最頂端的部分

【筆筆直】pieʔ-ŋr pieʔ-ŋr ts̄'ēŋ 形容直，程度比“筆直 pieʔ-ŋr ts̄'ēŋ”低：△三日驚，四日蟄，凍得老人～

## p'ieʔ

【匹頭】p'ieʔ-ŋr t'euŋ 指機器織的棉布

【撇脫】p'ieʔ-ŋr t'ueŋ 形容說話、辦事爽快，乾淨利索：佢隻人做事蠻～

【撇水】p'ieʔ-ŋr guŋŋ ①一種遊戲，用碎瓦片、石子向水面扔去，以在水面彈起的次數多為勝：你底幾介人在這～嘿 ②

劈開水：鑷刀也～唔斷，你底爺子話了幾句也就算了你們爺兒倆吵了幾句就算了

【撇輕】p'ieʔ-ŋr t̄ə'iāŋ 形容東西重量小或事情不重要：這擔穀挑起來～ | 這隻事唔要看得～

【撇撇輕】p'ieʔ-ŋr p'ieʔ-ŋr t̄ə'iāŋ 形容東西重量小或事情不重要，程度比“撇輕 p'ieʔ-ŋr t̄ə'iāŋ”低

## mieʔ

【密坑】mieʔ-ŋr hāŋ 當地地名

【滅鼻屎】mieʔ-ŋr p'iŋ-ŋ sl ①摳鼻子眼兒 ②比喻做小手藝：佢在這□[·nā]這裏□[peŋ]糊洋火箱子，～介工夫，一工一天滅得幾多倒

【篋器店】mieʔ-ŋr t̄ə'iŋ t̄iŋ-ŋ 經營用竹篋製造的器具的商店

## tieʔ

【跌栖】tieʔ-ŋr tsiŋ 鷄在一段時間內不產蛋的狀態叫跌栖：這隻鷄撈五僅僅生哩幾介蛋，又～□[·e]

【跌死鬼】tieʔ-ŋr siŋ-ŋ kuŋŋ 因意外而摔死的人變成的鬼，是一種迷信說法

【跌古】tieʔ-ŋr kuŋ 丟臉：你這介人做好事辦喜事那麼里多客，飯都唔夠食，係蠻～□[·v]

【跌大古】tieʔ-ŋr t'æŋ kuŋ 形容十分喪失體面，大為丟臉：你讀了十打十年介書，自家介號名字寫唔像，會～

【跌倒(哩)】tieʔ-ŋr t̄əŋ-ŋ (·li) 摔倒了

【跌了】tieʔ┒ lieu┒ 丟了：佢一支鋼筆～，唔曉在哪～|你都濶眼～魂介人樣

【跌出尿胎】tieʔ┒ ts'ueʔ┒ nio┒ t'ue┒ 子宮脫垂

## t'ieʔ

【貼歲錢】t'ieʔ┒ sue┒ ts'ĩ┒ 舊俗農曆除夕之夜，在房門、風車、磨磨、碓舂及豬圈、牛欄、雞籠等上面掛上紅紙錢並插上一支綫香及一對小蠟燭，慶祝一年的結束，這叫貼歲錢

【貼邊】t'ieʔ┒ pi┒ 縫在衣服裏子邊上的窄條，一般跟面兒用同樣的料子

【貼心竹子】t'ieʔ┒ sē┒ tsuʔ┒ ts┒ 實心兒的竹子，常用來做拐棍

【鐵路】t'ieʔ┒ lu┒ 有鋼軌的供火車行駛的道路

【鐵軌】t'ieʔ┒ kui┒ 鋪設火車等軌道所用的鋼條，橫斷面形狀像 L 字

【鐵面無私】t'ieʔ┒ mi┒ vu┒ si┒ 形容公正嚴明，不講情面：佢都做起事來～，冇滴子人情講

【鐵山壘】t'ieʔ┒ sā┒ (或 sa┒) laŋ┒ 當地地名

【鐵匠】t'ieʔ┒ siʔ┒ 以製造和修理鐵器為業的人：△～冇樣，邊打邊像 || 不敬的說法是“打鐵佬 ta┒k t'ieʔ┒ lo┒”

【鐵匠店】t'ieʔ┒ siʔ┒ tĩ┒ 製造鐵器的作坊

【鐵砧】t'ieʔ┒ tsē┒ 捶或砸東西時墊在底下的鐵製器具

【鐵紅】t'ieʔ┒ haŋ┒ 像鐵銹的顏色

## lieʔ

【律師】lieʔ┒ si┒ 受當事人委托或法院

指定依法協助當事人進行訴訟，出庭辯護，以及處理有關法律事務的專業人員

## tsieʔ

【接藍】tsieʔ┒ lā┒ 形容很深的藍色：天氣～|白眼仁子～當地指因受驚嚇或身體有某種病症使白眼珠帶有藍色

【接生】tsieʔ┒ sā┒ 幫助產婦分娩

【接青】tsieʔ┒ ts'ia┒ ①因挨打而使皮膚呈青紫色：佢打得佢～ ②皮膚或黏膜呈現青紫色，多因呼吸或循環系統發生障礙，血液中缺氧引起。當地認為是因受驚嚇或身體內部有病引起：你介白眼仁子都～，哪□[.nā]嚇倒 ③形容很綠的顏色：樹葉～

【接新姑爺】tsieʔ┒ sē┒ ku┒ ia┒ 男女結婚後，女方父母接待第一次上門的女婿叫接新姑爺

【接客】tsieʔ┒ k'aʔ┒ 迎接客人

【接壁草】tsieʔ┒ piaʔ┒ ts'ɔ┒ 一種藤本植物，能附在岩石或牆上 || 也說“接壁藤 tsieʔ┒ piaʔ┒ t'ē┒”

【接接青】tsieʔ┒ tsieʔ┒ ts'ia┒ 形容皮膚呈青紫色：打得人家身腦～

## ts'ieʔ

【七姊妹】ts'ieʔ┒ tsi┒k muə┒ 指北斗星：盤夜喲，～都出來了 || 比較文雅的說法是“北斗星 peʔ┒ teu┒ siā┒”

【七步趨】ts'ieʔ┒ p'u┒ piə┒ 一種很毒的蛇，據說被咬的人走不出七步就會毒發而死 || 趨，廣韵平聲宵韵撫招切：“說文輕行貌”

【七介】ts'ieʔ┒ kē┒ 數量詞

【七嘴八舌】ts'ieʔ<sub>1</sub> tɕue<sub>1</sub> paʔ<sub>1</sub> -ʒe 比喻人多嘴雜：你底唔要～，老鴉吵枝樣

【七月黃(子)】ts'ieʔ<sub>1</sub> nyɐ<sub>1</sub> vɔ<sub>1</sub> (-ts<sub>1</sub>) 一種農曆七月份成熟的大豆

【七寶羹】ts'ieʔ<sub>1</sub> po<sub>1</sub> kã<sub>1</sub> 用芋頭、青菜、糯米果、香腸、臘肉、油豆腐等做成的稀飯，一般在農曆正月初七日做這種稀飯。當地俗語“食了七寶羹，各人打零星”，意思是，吃了七寶羹，表示春節已經結束，該開始工作了

【七早八早】ts'ieʔ<sub>1</sub> tso<sub>1</sub> paʔ<sub>1</sub> tso<sub>1</sub> 比預料的還要早的時間：你～就走了，去哪□[-nã]舞子介幹什麼

【七號】ts'ieʔ<sub>1</sub> ho<sub>1</sub> 陽曆日期，每月的第七天

【七十】ts'ieʔ<sub>1</sub> -ʒe 數目

【七十一】ts'ieʔ<sub>1</sub> -ʒe ie<sub>1</sub> 數目

【七湊八湊】ts'ieʔ<sub>1</sub> ts'eu<sub>1</sub> paʔ<sub>1</sub> ts'eu<sub>1</sub> 形容到處拼湊：這回子係底子讀書，～隻才湊攞學費來

【七手八腳】ts'ieʔ<sub>1</sub> ɕiu<sub>1</sub> paʔ<sub>1</sub> tɕix<sub>1</sub> 形容多而雜亂：△老頭子倒火籠——～

【七顛八倒】ts'ieʔ<sub>1</sub> tɕi<sub>1</sub> paʔ<sub>1</sub> tɕi<sub>1</sub> 比喻手腳忙亂：係底子介病又話問神，又話請先生打脈，舞哩係～

【七上八下】ts'ieʔ<sub>1</sub> ɕɔ<sub>1</sub> paʔ<sub>1</sub> ha<sub>1</sub> 比喻心神不安：係底賴子昨日一夜唔曾轉，唔曉曾<sup>5</sup>出事，舞哩係心裏～

【漆匠店】ts'ieʔ<sub>1</sub> siɔ<sub>1</sub> tɕi<sub>1</sub> 經營油漆塗料和油漆業務的商店

【漆捲】ts'ieʔ<sub>1</sub> tɕiɔ<sub>1</sub> ⇨〔泥教〕nie<sub>1</sub> ko<sub>1</sub>

【膝頭】ts'ieʔ<sub>1</sub> t'eu<sub>1</sub> 膝蓋

【膝頭蓋】ts'ieʔ<sub>1</sub> t'eu<sub>1</sub> kuɐ<sub>1</sub> 骸骨

【膝頭彎】ts'ieʔ<sub>1</sub> t'eu<sub>1</sub> vã<sub>1</sub> ⇨〔腳彎〕tɕix<sub>1</sub> vã<sub>1</sub>

【絕德】ts'ieʔ<sub>1</sub> teʔ<sub>1</sub> 缺德：這隻事情做得蠻～|～鬼

## sieʔ

【蠟婆】sieʔ<sub>1</sub> p'v<sub>1</sub> 蠟子

【□白】sieʔ<sub>1</sub> p'a<sub>1</sub> 形容顏色很白：牆～；生得～

【□□白】sieʔ<sub>1</sub> sieʔ<sub>1</sub> p'a<sub>1</sub> 形容顏色白，程度比“□白 sieʔ<sub>1</sub> p'a<sub>1</sub>”低

## tɕieʔ

【吉普車】tɕieʔ<sub>1</sub> p'u<sub>1</sub> tɕ'a<sub>1</sub> 一種輕便而堅固的中小型汽車，能適應高低不平的道路

【劫糞】tɕieʔ<sub>1</sub> fɛ<sub>1</sub> =〔劫狗屎〕tɕieʔ<sub>1</sub> kieu<sub>1</sub> ɕɿ =〔劫狗糞〕tɕieʔ<sub>1</sub> kieu<sub>1</sub> fɛ<sub>1</sub> ⇨〔撿糞〕tɕi<sub>1</sub> fɛ<sub>1</sub>

【結牯】tɕieʔ<sub>1</sub> ku<sub>1</sub> 口吃的人||也說“結舌子 tɕieʔ<sub>1</sub> ɕɐ<sub>1</sub> -ts<sub>1</sub>”、“結巴子 tɕieʔ<sub>1</sub> pa<sub>1</sub> -ts<sub>1</sub>”

【結疤】tɕieʔ<sub>1</sub> pa<sub>1</sub> 瘡口或傷口結了痂

【結石】tɕieʔ<sub>1</sub> ɕa<sub>1</sub> 某些有空腔的器官及其導管内，由於有機物和無機鹽類的沉積而形成的堅硬物質

【結江打陣】tɕieʔ<sub>1</sub> kɔ<sub>1</sub> ta<sub>1</sub> tɕ'ɛ<sub>1</sub> 成群結隊：△螞蟻牽綫——～

【結冤仇】tɕieʔ<sub>1</sub> iɔ<sub>1</sub> ɕiu<sub>1</sub> 結下仇恨

【結冰】tɕieʔ<sub>1</sub> pɛ<sub>1</sub> 水遇冷凝結成冰

【結結巴巴】tɕieʔ<sub>1</sub> tɕieʔ<sub>1</sub> pa<sub>1</sub> pa<sub>1</sub> 比喻經濟不寬裕；拮據

【結結巴巴】tɕieʔ<sub>1</sub> tɕieʔ<sub>1</sub> pa<sub>1</sub> pa<sub>1</sub> 形容人說話不流利；口吃

【結結束束】tɕieʔ<sub>1</sub> tɕieʔ<sub>1</sub> suʔ<sub>1</sub> suʔ<sub>1</sub> 言





～這塊田能收一擔稻穀

【一□】ieʔ˥r nã˥ 一拈，張開的大拇指與中指之間的距離

【一攬】ieʔ˥r lã˥ 兩臂平伸兩手伸直的長度叫一攬

【一乾二淨】ieʔ˥r kɕ˥ nĩ˥ ts'ẽ˥ 比喻一點不剩：佢舞正一桌菜，食得～

【一品紅】ieʔ˥r p'ẽ˥ hɛŋ˥ 一種顏料，綠色晶體，加水變成紅色，可做染料

【一清二楚】ieʔ˥r ts'ẽ˥ nĩ˥ ts'u˥ 形容事物容易讓人了解，辨認：佢過手介賬目，寫正哩在這□[-nã]

【一清二白】ieʔ˥r ts'ẽ˥ nĩ˥ p'a˥ 形容沒有污點，很清白：佢底爺老一生世做子介事情都～

【一寸水】ieʔ˥r ts'uẽ˥ ɕui˥ 指體長一寸左右的鯪魚。一尺以下的鯪魚都可用“一寸水，兩寸水，三寸水…”來表示

【一通百通】ieʔ˥r t'əŋ˥ peʔĩ˥ t'əŋ˥ 懂得了主要的一個，其餘的也跟着懂得了

【一工到夜】ieʔ˥r kəŋ˥ tsɿ˥ ia˥ 一天到晚 | 也說“一日到夜”

【一工日】ieʔ˥r kəŋ˥ nĩe˥r 一天

【一共】ieʔ˥r tɕ'iaŋ˥ 合在一起：三介班～一百人

【一百】ieʔ˥r paʔĩ 數目：△人上～，文武皆全北京話說“林子大了，什麼鳥都有”

【一百一十】ieʔ˥r paʔĩ ie˥ ɕɕ 數目

【一百一十介】ieʔ˥r paʔĩ ie˥ ɕɕ kœ 數量詞

【一百多介】ieʔ˥r paʔĩ tv˥ kœ˥ 一百多個

【一百三十】ieʔ˥r paʔĩ sã˥r ɕɕ 數目 || 也說“一百三 ieʔ˥r paʔĩ sã˥r”

【一百零一】ieʔ˥r paʔĩ liã˥r ie˥ 數目

【一滴子】ieʔ˥r tieʔ˥r tsɿ 一點兒：一介人分～ | 佢拿了～銅錢你，曾<sup>5</sup>撿倒收到 || “滴”字韻母特殊

【一滴滴子】ieʔ˥r tieʔ˥r tie˥r tsɿ 一點點兒

【一駁】ieʔ˥r pyʔĩ 一段兒，一截兒：～橋

【入席】ieʔ˥r se˥ = 〔坐桌〕 ts'v˥ tsvʔĩ 舉行酒宴時各就位次：菜都差唔多□[-ia]，好～嚟



## eʔ

## peʔ

【北斗星】peʔɿ teuɿ siāɿ 參見“七姊妹 ts'ieʔɿɿ tsiɿɿ muɿɿɿ”

【北□】peʔɿɿ - p'ĩɿ 北邊

【北風】peʔɿ faŋɿ 由北向南吹的風，與“南風”相對：～鼓，哇哇□[tsiuɿɿ]形容北風呼嘯，凍死[sɿɿɿɿ]冷死了！

【百子燈】peʔɿ tsɿ tẽɿ 用紙糊成的一種燈，形狀類似宮燈 || 百另讀 paʔɿ

【百貨店】peʔɿ hyɿɿ tĩɿɿ 經營衣着、器皿和一般日用品為主的商店

## meʔ

【墨暗】meʔɿɿ ʒɿɿ 形容光綫不足

【墨墨烏】meʔɿɿ meʔɿɿ vuɿɿ 形容顏色有點黑

【默尼】meʔɿ niɿɿ 形容程度深：水～滾，下腳唔得 | 衫～大，着唔得 | 燈～暗，看唔倒 | 餅～甜，唔喜歡食 | 色氣～紅 | 日頭～辣曬，曬死人

## teʔ

【得】teʔɿ ①用在動詞後面，表示可能：佢去～，佢也去～ | 這隻事做～ | 這樣東西食唔得，那樣食～ ②用在動詞和補語之間，表示可能：拿～動 | 做～正 | 食～下去 ③用在動詞或形容詞後面連接表示結果或程度的補語：字寫～蠻好 | 菜弄～蠻好 | 菜炒得不錯 | 衫洗～唔乾淨 ④用在動詞後面，表示動作完成：

拿～去 | 這封信係佢轉～來喇 | 一路子搞～來一路玩着回來 ⑤演算產生結果：三三～九 ⑥得到：佢～了佢蠻多介好處 | △好子唔～爺娘地，好女唔～嫁妝錢

【得罪】teʔɿ ts'uiɿɿ 招人不快或懷恨：△～家婆難過日，～老公難過夜

【得人惜】teʔɿ niẽɿ seʔɿ 惹人疼愛

## leʔ

【劈瓜】leʔɿɿ kuaɿɿ ⇨〔黃瓜〕võɿ kuaɿɿ

【劈蓬】leʔɿɿ p'əŋɿɿ 叢生帶刺兒的小灌木：△油石鼓雞卵石打～——冇掛冇礙

## tseʔ

【側□】tseʔɿɿ p'ĩɿɿ 旁邊：佢住得係底～ | 你倚倒～來看 | 也說“側□子 tseʔɿɿ p'ĩɿɿ tsɿɿ”

【側門】tseʔɿ mẽɿɿ ⇨〔腰門〕ioɿ mẽɿɿ

【側側里歇】tseʔɿ tseʔɿ li 側着睡

【責】tseʔɿ 只，只有；寧可：△～肯男大七，唔肯女大一

【積肥】tseʔɿ fiɿ 積攢肥料

## seʔ

【色子】seʔɿɿ tsɿɿ 一種遊戲用具或賭具，用骨頭、木頭等製成的立體小方塊，六面分刻一、二、三、四、五、六點：跌～

【矻肺病】seʔɿ feɿ p'iāɿ 一種職業病，由長期吸入含二氧化硅的灰土引起

【息錢】seʔɿɿ ts'ĩɿɿ =〔利錢〕liɿ ts'ĩɿɿ

因存款、放款而得到的本金以外的錢  
 【息孫】seʔɿ suẽɿ ⇨ [曾係] ts'uẽɿ  
 suẽɿ  
 【惜物】seʔɿ vaɿ 愛惜東西：佢～就蠻～，  
 從了從來唔會□□[ɣɿ nɣɿ]糟踏東西  
 【塞腰包】seʔɿ iɔɿ pɔɿ 行賄：那隻護士  
 都鄉下還有幾久，佢都調轉得縣裏來，  
 佢還唔係塞了腰包  
 【塞禾】seʔɿ vɣɿ 在水稻植株的底部塞  
 人牛糞、豬糞等以給水稻追肥

## heʔ

【黑】heʔɿ ①像煤或墨的顏色 ②黑暗：

天墨～ ③秘密，不公開：～市 ④壞，狠  
 毒：心都墨～

【黑桃】heʔɿ t'ɔɿ 撲克牌裏的一種花色

【黑板】heʔɿ pãɿ 用木頭或玻璃等製成  
 的可以在上面用粉筆寫字的黑色平板

【黑板刷子】heʔɿ pãɿ suɐʔɿ tsɿ 板擦  
 兒，擦黑板的用具

【黑木耳】heʔɿ maŋɿ əɿ 菌的一種，生長  
 在腐朽的樹幹上，形狀如人耳，黑褐  
 色，膠質，外面密生柔軟的短毛

# ieʔ

## ieʔ

【益母草】ieʔ₁₆ məŋ₂ ts'ɔ₁ 一種二年生草本植物，莖直立，方形，基部的葉子

有長柄，略呈圓形，莖部葉子掌狀分裂，花淡紫紅色，堅果有棱。莖葉和子實可入藥

## iuʔ

## liuʔ

【六】liuʔ 數目

【六介】liuʔ kəɹ 數量詞

【六增四】liuʔ k'uæɹ siɹ 參見“五增四  
əŋɹ k'uæɹ siɹ”【六月爆(子)】liuʔ n̄yɐɹ pɔɹ (·tsɿ)  
一種農曆六月份成熟的黑豆【六號】liuʔ hɔɹ 陽曆日期, 每月的第六  
天【六十工番薯】liuʔ ʂɐɹ kəŋɹ fāɹ ʂɐɹ  
一種成熟期為六十天的甘薯, 這種薯  
紅皮黃肉

【六十】liuʔ n̄ ʂɐ 數目

【六十一】liuʔ n̄ ʂɐ iɐɹ 數目

## tsiuʔ

【足字口】tsiuʔ ts'ɿ p'ɿɹ 漢字的偏旁,  
形狀是“𠂔”

## siuʔ

【粟子】siuʔ tsɿ ⇨〔高粱粟〕kəɹ liʂɹ  
siuʔ【粟掃】siuʔ sɔɹɹ 用高粱穗兒紮成的  
掃把

【粟梗】siuʔ kuaɹ 去掉穗兒的高粱桿

【肅青】siuʔ ts'iāɹ 指植物顏色鮮綠: 這  
坵子禾蠻~□[·hɿ] 樹葉~ | 草~【肅涼】siuʔ liʂɹ 指天氣有點兒涼: 今日  
天氣~, 多着件衫

## tɕ'iuʔ

【曲洋】tɕ'iuʔ iʂɹ 當地地名

【曲尺】tɕ'iuʔ ts'aɹ 一種木工工具

【菊花】tɕ'iuʔ faɹ ①多年生草本植物,  
葉子卵形, 邊緣有缺刻或鋸齒, 秋季開  
花, 品種很多, 是一種觀賞植物 ②這種  
植物的花 || “菊”字聲母特殊【蓄】tɕ'iuʔ ①養: ~緊一隻牛 | ~兩隻雞  
②保留; 留着: ~西裝頭 | ~平裝頭 | 桃  
子~ □[ts'əɹ] 哩熟了 | 青菜~老哩 | 你  
介柿子還~緊在那樹腦嘿, 也要摘去  
哇 | 你介幾女那大□[·e], □[ts'əɹ] 總~  
緊□[·le], 會~老 || “蓄”字聲母特殊【蓄老哩】tɕ'iuʔ lɔɹk ·li ②指女子過了  
適合出嫁的年齡: 佢介女子還唔曾嫁  
人, 都~ ③蔬菜等長得過了適口的時  
期: 茄子~【蓄口哩】tɕ'iuʔ ts'əɹ ·li 指水果等在樹  
上熟了: 柑子~

## uʔ

## fuʔ

【福氣】fuʔɿ tɕ'iɿ 婉辭，身體胖：這隻人食正蠻～

## vuʔ

【屋】vuʔɿ ①房子：～頂 | 做～ ②屋子：裏～ | 外～

【屋裏】vuʔɿ li 家裏：佢底～

【屋契】vuʔɿ tɕ'iɿ 買賣房屋時所訂的契約

【屋後屍背】vuʔɿ heuɿ ɕɿ puɿ 屋後

【屋頂】vuʔɿ tiɿ 屋脊

【屋棟】vuʔɿ tɕɿ 屋頂

【屋棟腦】vuʔɿ tɕɿ no 屋上：～幾皮瓦幾塊瓦爛了，會漏 | ～一隻貓

【屋出典】vuʔɿ tɕ'uʔɿ tiɿ 典當房屋

## tuʔ

【𪔐】tuʔɿ 器物等的底部：罌子～ | 碗～ | 桶～ | 鑊～ | 溝～ || 廣韵屋韵丁木切：“尾下竅也”

【𪔐】tuʔɿ 戳：腳打起票來，你拿針～爆佢來，放了那介水就好嘿 | 佢拿竹子～俚一下 | 你～下去，看～得幾深子倒 | 鑊裏爇豬肉，拿筷子～下豬皮來，看下曾°爇爛嘿

## luʔ

【𪔐𪔐動】luʔɿ luʔɿ t'əŋɿ 形容身體扭動：你這樣～舞子介嘅——背腦有隻狗蚤

跳蚤咬，係蠻癢 | 佢都～𪔐[·v]，要摑緊下子𪔐[·v] | 你拳頭粘～，係°是不是想打交嘅

## tsuʔ

【𪔐皮子】tsuʔɿ p'eɿ tsɿ ①辣椒的一種，果實表皮有褶兒，不光滑 ②這種植物的果實

## suʔ

【縮鼻坭】suʔɿ p'iɿ t'ɿ 吸溜鼻涕 || 縮另讀 svʔɿ

## tɕuʔ

【竹子】tɕuʔɿ tsɿ 一種常綠植物，莖圓柱形，中空，有節，葉子有平行脈，嫩芽叫筍，種類很多

【竹衣子】tɕuʔɿ iɿ tsɿ 竹子莖中的白色的薄膜

【竹箒子】tɕuʔɿ tɕ'iaɿ tsɿ 竹製的用來聚攏和疏散柴草的工具 || 箒，本地俗字

【竹掃】tɕuʔɿ sɿ 用竹枝紮成的掃帚

【竹篙】tɕuʔɿ kəɿ 竹製的撐船的用具：△背～進城門——一直來直去

【竹節】tɕuʔɿ tsieɿ 竹子各段之間相連接的地方

【竹鷄】tɕuʔɿ tɕieɿ 一種鳥，形狀像鷓鴣，上體橄欖褐色，胸部棕色，胸的兩側有許多黑褐色斑點。多生活在山裏的竹林裏

【竹椅】tɕuʔɿ ieɿ 用竹子製成的椅子

【竹葉】tɕuʔɿ iɛɿ 竹子的葉子

【竹頭腦】tɕuʔɿ t'euɿ .nɔ 漢字的偏旁，形狀是“𦰩”

【竹山】tɕuʔɿ sãɿ 種植竹子的山

【竹釘子】tɕuʔɿ tiãɿ .ɿɿ 竹製的釘子

【竹牀子】tɕuʔɿ ts'ɿɿ .ɿɿ 用竹子製成的牀

【竹卷】tɕuʔɿ .tɕiɿ 竹筧，田間引水的竹管

【竹真壁】tɕuʔɿ tɕẽɿ piaʔɿ 指房屋兩側山牆上端呈“人”字形的牆，當地多用竹篾抹上石灰等砌成

【竹筍子】tɕuʔɿ suẽɿ .ɿɿ 筍

【竹髻】tɕuʔɿ laŋɿ 用竹子做成的髻

【祝福利市】tɕuʔɿ fuʔɿ liɿ .ɿɿ 當地風俗，男女結婚，男方去女方家迎親時，要帶上許多東西，其中有一隻閹割了的公鷄等。到女方家後，要去敬拜女方的祖宗神位。女方家會把男方帶來的那隻閹割了的公鷄當場殺掉，再換上一隻女方家的還未開始下蛋的母鷄。男方要給殺鷄的人一定數量的錢，這叫紅花利市。在迎親的人帶上新娘離開女方家時，女方家要點燃祖宗神位前的蠟燭，男方要給點蠟燭的人一定數量的錢，這叫祝福利市，大概是“燭”與“祝”同音，故稱

【粥】tɕuʔɿ = [稀飯] ɕiɿ .fã 用糧食或糧食加其他東西做成的半流質食物

【簞】tɕuʔɿ 塞：這隻賴子小孩兒荷包裏口後裏～滿了餛子零食 || 集韻人聲屋韻張六切：“以手簞物”

【燭架】tɕuʔɿ kaɿ 插蠟燭用的架子，可同時插多支蠟燭

【燭臺】tɕuʔɿ t'ueɿ 插蠟燭的器具，多用

銅錫等金屬製成，一般每個燭臺只能插一支蠟燭

## tɕ'uʔ

【畜生】tɕ'uʔɿ sãɿ 泛指禽獸，也用做罵人的話：你都一隻豬狗～嘅，這樣介事都敢做啊

## ɕuʔ

【叔】ɕuʔɿ ①叔父 ①稱呼跟父親輩分相同而年紀較小的男子：表～ ①稱呼繼父 ①迷信認為，小孩八字與父親的不合，不能直呼“爸爸”，而採用“叔”這種拐彎兒的辦法稱呼 || ①②義也說“叔叔 ɕuʔɿ ɕuʔɿ”

【叔佬】ɕuʔɿ lɔɿ 背稱父親的弟弟

【叔侄兩】ɕuʔɿ tɕ'ɛɿ liɿɿ 叔叔和侄子兩個

【叔母】ɕuʔɿ mæŋɿ 背稱父親弟弟的妻子 || 面稱叫“母母 mæŋɿ .mæŋ”

【叔伯兄弟】ɕuʔɿ paʔɿ ɕiãɿ .t'e = [堂兄弟] t'ɔɿ ɕiãɿ .t'e 同祖父的，有時也指同曾祖父的兄弟

【叔叔】ɕuʔɿ ɕuʔɿ 見“叔①② ɕuʔɿ”

## kuʔ

【國布】kuʔɿ puɿ 舊時稱呼棉布 || “國”字韻母特殊

【國藥店】kuʔɿ iɿɿ tiɿɿ ⇨ [中藥店] tɕəŋɿ iɿɿ tiɿɿ

【穀】kuʔɿ 稻穀：△上屋搬下屋，都要一簍～

【穀麥】kuʔɿ maɿ 大麥

【穀籬】kuʔɿ lɿɿ 用篾子等做成的器具，方底圓口或圓底圓口，可用來盛糧食

等

【穀頭】kuʔɿ t'eʊɿ ⇨ 〔米頭〕miɿ t'eʊɿ

【穀雨】kuʔɿ iuɿ 二十四節氣之一，在 4 月 19, 20 或 21 日：△清明要晴不得晴，～要雨不得雨 | △～落一點，高埤嶺腳有檢穀雨下了雨，年成就會好

【穀田】kuʔɿ t'ɿɿ 指水稻田：～擔～（指一季的產量是一百零八斤左右的稻田，本地一擔稻穀指一百零八斤）

【穀□】kuʔɿ ts'ãɿ ⇨ 〔禾串〕vɿ ts'ãɿ

【穀串】kuʔɿ ts'ãɿ ⇨ 〔禾串〕vɿ ts'ãɿ

# 于都方言義類索引

## 索引目錄

(右邊的號碼指索引正文的頁碼)

壹 天文	257	(2) 鳥獸	268
(1) 日、月、星	257	(3) 蟲類	268
(2) 風、雲、雷、雨	257	(4) 魚蝦類	269
(3) 冰、雪、霜、露	257	柒 房舍	270
(4) 氣候	257	(1) 房子	270
貳 地理	258	(2) 房屋結構	270
(1) 地	258	(3) 其他設施	270
(2) 山	258	捌 器具用品	271
(3) 江、河、湖、海、水	258	(1) 一般家具	271
(4) 石沙、土塊、礦物	258	(2) 卧室用具	271
(5) 城鄉處所	259	(3) 炊事用具	271
叁 時令、時間	260	(4) 工匠用具	272
(1) 季節	260	(5) 其他生活用品	273
(2) 節日	260	玖 稱謂	273
(3) 年	261	(1) 一般稱謂	273
(4) 月	261	(2) 職業稱謂	274
(5) 日、時	261	拾 親屬	275
(6) 其他時間概念	262	(1) 長輩	275
肆 農業	262	(2) 平輩	275
(1) 農事	262	(3) 晚輩	276
(2) 農具	262	(4) 其他	276
伍 植物	263	拾壹 身體	276
(1) 農作物	263	(1) 五官	276
(2) 豆類、菜蔬	264	(2) 手、腳、胸、背	277
(3) 樹木	265	(3) 其他	277
(4) 瓜果	266	拾貳 疾病、醫療	277
(5) 花草、菌類	266	(1) 一般用語	277
陸 動物	267	(2) 內科	278
(1) 牲畜	267	(3) 外科	278



(4) 殘疾等	278	(1) 經商行業	289
拾叁 衣服穿戴	279	(2) 經營、交易	289
(1) 服裝	279	(3) 賬目、度量衡	290
(2) 鞋帽	280	(4) 交通	290
(3) 裝飾品	280	貳拾 文化教育	291
(4) 其他穿戴用品	280	(1) 學校	291
拾肆 飲食	280	(2) 教室、文具	291
(1) 伙食	280	(3) 讀書識字	291
(2) 米食	280	(4) 寫字	292
(3) 麵食	281	貳拾壹 文體活動	292
(4) 肉、蛋	281	(1) 游戲、玩具	292
(5) 菜	282	(2) 體育	293
(6) 油鹽作料	282	(3) 武術、舞蹈	293
(7) 煙、茶、酒	282	(4) 戲劇	294
拾伍 紅白大事	283	貳拾貳 動作	294
(1) 婚姻、生育	283	(1) 一般動作	294
(2) 壽辰、喪葬	284	(2) 心理活動	297
(3) 宗教	285	(3) 語言動作	297
拾陸 日常生活	286	貳拾叁 位置	298
(1) 衣	286	貳拾肆 代詞等	299
(2) 食	286	貳拾伍 形容詞	299
(3) 住	287	貳拾陸 副詞、介詞等	301
(4) 行	287	貳拾柒 量詞	302
拾柒 訟事	287	貳拾捌 附加成分	302
拾捌 交際	288	貳拾玖 數字等	302
拾玖 商業、交通	289		

## 索引正文

(詞條右邊的號碼指詞典正文的頁碼)

壹 天文		(2)風、雲、雷、雨		雷陣雨		露(水)	
(1)日、月、星				日頭雨		起露水	
日頭	245	風	210	晴乾雨	166	打蠟露	35
太陽	57	東風	212	浞雨	114	霧露	209
太陽公公	57	西風	100	風暴	211	霧露□□	209
日頭下	96	南風	155	風暴大雨	211	起霧露	16
日頭鬚	245	北風	248	天河水響	143	(4)氣候	
當陽	172	□[tsiu-]螺風	132	虹	181	天	143
天狗食日	143	頂風	195	出虹	233	天氣	143
日□	96	逆風	53	(3)冰、雪、霜、露		晴天	166
月亮	235	順風	207	冰	192	有日頭	136
月亮公公	235	起風	16	流流條	131	陰天	204
月亮婆婆	235	風停了	211	結冰	244	陰變天子	204
月亮下	235	雲	208	構凍	127	天門開	143
蛾眉月	116	烏雲	20	打硬構	40	烏凍寒	20
天狗食月	143	烏雲斗暗	20	雹	108	伏天	20
月□	74	雲遮日子	208	落雹	111	三伏	157
夜□	54	霞	51	雪	71	頭伏	122
星子	166	閃	140	落雪	111	二伏	15
北斗星	248	雷公	137	大雪	58	末伏	30
七姊妹	243	雷公火閃	137	飛鵝毛團	9	出伏	232
東斗(星)	212	打雷	39	米頭雪	9	小陽春	91
皓星	86	沉雷	199	棉豆雪	142	早	183
天光星	143	雷火	137	融雪	222	大早	60
西斗	100	雨	136	雨帶雪	136	風災	211
南斗	155	落雨	112	化雪	31	旱風	183
河軒	117	細雨子	101	霜	176	天火	143
流天星	131	眉毛雨子	8	打霜	41	天災	143
掃尾	82	百子點	224	蠟露霜	45		
		橫風雨	153	打霜硬構	41		
		封門大雨	210				



泥塊腦	106	紫銅	1	水泥	138	于陽十景	135
潮泥	83	青銅	166	洋灰	189	零山	136
黃泥土	171	鐵	95	水泥袋子	138	羅田岩	111
紅土	218	生鐵	159	洋灰袋子	189	貢水	217
黃泥	171	熟鐵	24	紙漿	4	貢江鎮	217
爛泥	156	磁鐵	1	(5)城鄉處所		黃麟	172
塘泥	173	洋鐵	189	城	160	于陽	135
白石泥	27	錫	230	進城	196	寬田	182
油泥	135	鎢	21	上城	179	沙心	47
磚	177	錳	209	下城	51	段屋	174
土磚	22	鋁	131	城牆	160	車溪	47
紅磚	219	鋅	198	城內	160	高龍	84
青磚	166	鈷	25	城外	160	汾坑	193
介化磚	63	鉛	190	城門	160	曲洋	251
城牆磚	160	鋼筋	182	城壕	160	葛坳	234
地磚	11	火石子	117	壕塘	85	橋頭	91
火磚	117	打火石	38	陽溝	190	銀坑	203
磚坯	177	明礬	193	陰溝	204	馬鞍	29
磚窰	177	白礬	28	更鼓樓	160	仙下	146
瓦	50	青礬	165	巷子	184	嶺背	164
琉璃瓦	131	黃礬	172	死巷子	13	羅坳	111
瓦筒	50	赤礬	228	鄉下	188	新陂	197
紅瓦	218	石炭	49	老家	79	羅江	111
青瓦	165	煤	67	墟	134	利材	99
白瓦	27	煤灰	67	趕墟	181	小溪	90
瓦片	50	塊頭煤	139	鬥子	121	祁祿山	14
瓦窰	50	散煤	159	土匪鬥子	22	禾豐	109
灰	71	膽子	154	街	62	鐵山陂	243
礦苗	182	電石	144	出街	232	盤古山	151
礦脈	182	香炭	188	路	23	靖石	167
金	202	火屎	117	大路	58	麻油坑	29
白金	28	石灰	48	小路	90	郭屋寮	238
銀	203	石灰石	48	細路子	101	洋田廟	189
銅	213	石灰漿	48	鷄毛路子	105	柯樹下	117
白銅	28	紅毛泥	218			烏石背	20

灣里	154	新屋前	198	吊馬嶺	88	夏至	51
里泗廟	12	嘴頭	137	梓山	1	小暑	90
倉前	175	流陂	131	子介當下	1	大暑	58
大坑	60	白田	27	叁 時令 時間 (1)季節		立秋	95
和坪	116	河田	117			處暑	24
古嶺	24	鯉魚	12	春天	206	白露	27
窰塘面	92	步前	19	春□	206	秋分	132
白口	27	廟背	88	開春	72	寒露	183
新地	197	塘坑	173	春腦	206	霜降	176
門檻石	193	上坪	179	上春	179	立冬	96
龍舌嘴	213	窰坑	242	下春	51	小雪	91
下窰	50	三門灘	158	頭年春	122	大雪	58
上窰	179	下山	50	當年春	172	冬至	211
黃金潭	172	十里河排	241	隔年春	228	小寒	91
黃金坑	172	中棚	216	迎春	167	大寒	60
黃金坪	172	高灘	84	寡婦年	55	通書	212
東南坑	212	馬子口	28	夏天	51	皇曆	183
長灘	178	上營	179	熱天	245	(2)節日	
大窩	59	牛皋井	134	三伏天	157		
馬條石	28	營腦	167	秋天	132	年三十晡	148
金溪	202	程屋嶺	159	冬下	211	貼歲錢	243
洋田	189	中坊	216	冷天	164	砵歲錢	226
下拔	50	隘腦	65	交春	84	點風火	142
珥田	115	圓嶺頭	190	立春	95	小年	91
烏仙嶺	20	水頭	138	雨水	136	大年	59
長嶺	178	太陰山	57	驚蟄	167	過年	115
田茶嶺	144	橋子頭	91	春分	206	大年初一	59
白交陂	27	寨腳下	62	清明	166	起燈日	16
茄子坳	119	逕坑	167	穀雨	254	燎正	89
上羅	179	楂林	45	立夏	95	元宵節	187
東溪	212	中墩	216	過夏	115	社	48
石山坪	49	墩水	174	脫夏	232	春社	206
黃竹安	172	秀墩	124	小滿	91	菜籃節	70
孟口	210	澗子裏	161	芒種	170	花朝(日)	30
躍洲	119	蒔田壩	6			寒食	183





栓子	175	磨婆子	109	鏢頭	240	禾	109
龍骨	214	磨公子	109	釘子鏢頭	164	早禾	81
屎桶	19	磨心	109	大板子	59	遲禾	5
牛鼻泰	133	磨眼	109	柴刀	62	早子	80
牛簍	134	洗磨	100	禾鋤	109	中稻	216
牛輓	134	磨牙	109	圓鋤	190	晚稻	153
藤梗	195	禾鏟	109	竹箭子	252	返子	152
犁	99	禾杠	109	狗屎耙	127	禾串	109
犁轅	100	禾桶	109	洋鎬	189	穀串	254
犁橫刀	100	打穀機	44	鏟刀	145	穀□	254
犁鉤子	100	禾板	109	狗屎箕	127	禾稿系	109
犁包嘴	99	調子	89	糞箕	193	稈娘	181
捲壁	187	風車	211	粟掃	251	穀	253
犁頭	99	圍搭子	10	竹掃	252	占穀	198
犁櫛	99	囤子	205	臺掃	68	糯穀	111
犁腳木	100	嶂搭子	177	耘田耙	208	冬糯	211
薯	214	篩	62	竹卷	253	老穀	80
竹薯	253	米篩	8	木卷	210	種穀	216
木薯	210	糠篩	183	尿勺	92	精穀	165
薯鈎	214	粉篩	193	尿根筒子	92	晚子穀	153
薯鈎嘴	214	妖篩	92	伍 植物 (1)農作物		返子穀	152
薯手	214	大簸	59			碾穀	245
打薯	42	米盆	9	青子	165	半□子	151
碓	67	皮籬	97	麥子	30	秧	189
碓架	67	角籬	238	麥皮	30	稗草	28
碓杆	68	穀籬	253	麥殼	30	米	8
碓包嘴	68	油籬	135	麥鬣子	30	占米	198
碓臼	68	籬舷	111	麥□	30	糯米	111
碓塢	67	籬唇	111	草麥	81	紅糯米	218
碓包	67	籬千斤	111	牛食麥	134	新米	197
碓弓	68	扁擔	141	米麥	8	老米	79
水碓	138	平扁擔	163	穀麥	253	碎米	71
磨(石)	109	翹扁擔	92	花麥	30	牛骨米	134
磨盤	109	路觸	23	三棱子	158	早米	80
磨手	109	打路觸	33			晚米	153



白米	26	腳板薯	239	豆莢子	123	南瓜布	155
糙米	82	毛薯	76	豆秧子	123	南瓜瓢	155
粟子	251	大薯	59	菜子	70	冬瓜	211
高粱粟	84	番薯乾	152	大菜	58	香瓜	188
包粟	75	薯乾	102	大菜□	58	黃瓜	171
黃粟	172	糖薯乾	173	大頭菜	59	劈瓜	248
狗尾粟	127	白頁子	27	芥藍菜	63	瓜秧子	55
貓尾粟	87	馬鈴薯	29	芥藍菜□	63	黃花菜	183
鴨腳粟	228	(2)豆類、菜蔬		圓梗菜	190	金花菜	202
棉花	141	豆子	123	扁梗菜	141	針君菜	198
子棉	1	毛豆	76	菜梗	70	禾筍	109
皮棉	98	田豆子	144	菜腦	70	辣椒	45
棉桃	142	田騰豆	144	水賴菜	138	指天辣椒	4
筋頭	202	六月爆(子)	251	衝鼻菜	217	燈籠泡	194
油菜薹	135	七月黃(子)	244	芥子	63	牛角椒	134
油枯餅	135	八月黃(子)	224	芥木	63	□[tsuʔɿ]皮子	252
照日亮	83	烏豆子	20	白菜	27	莧菜	148
照日亮餅	83	飯豆	153	白菜條	27	番莧	152
照日亮瓜子	83	冬豆	211	調羹白	89	花羅莧	31
蓮子	145	雪豆	232	烏葉白	20	青莧	165
蓮藕	145	綠豆	131	芋葉白	102	紅莧	219
麻	29	青豆	165	茄子	119	馬屎莧	28
麻桿	30	豇豆	180	吊菜(子)	88	西紅柿	100
黃麻	171	豆角	123	子蘿	1	胡椒子	19
黃麻梗	171	烏豇豆	20	老蘿	80	蕹	187
芋麻	102	白豇豆	28	水蘿	139	冬苣	211
烏麻	20	紅豇豆	219	苣子	91	芫荽	189
白麻	27	蠶豆	157	懶屍菜	156	茼蒿	212
脂麻	4	胡豆	19	苣腦	91	洋葱	189
番薯	152	巴豆	26	苦瓜	19	蘿蔔	111
薯子	102	眉豆	8	瓠子	21	蘿蔔□	111
本土番薯	192	菜豆	70	金柑子	202	早蘿蔔	81
鷄□□	105	荷蘭豆	117	蕃芡	152	遲蘿蔔	5
六十工番薯	251	刀豆	77	金瓜	202	胡蘿蔔	19
剝皮薯	236			南瓜	155	紅蘿蔔	218

長蘿蔔	177	大旱芋	60	松樹	215	蠶(子)樹	157
扁蘿蔔	141	蛇口芋子	48	松皮	215	蠶樹子	157
雪蘿蔔	232	水芋	138	松尾	215	蠶葉	157
蘿蔔乾子	111	觀音芋	180	松離子	215	木子	210
蘿蔔苗	111	魔芋	109	松毛	215	寒露子	183
肥田子	10	花菜	30	生松毛	159	聲桐樹	213
肥田蘿蔔子	10	莧菜	14	松栲	215	油橄欖	135
包心菜	75	蒲子	18	生松栲	159	桐子	212
包菜口	75	田螺菜	144	死松栲	13	桐油	212
菠菜	108	鹽菜	149	燥松栲	81	桐仁	212
蔥子	215	香菇	188	松麻油	215	桃子樹	78
蔥腦	215	生香菇	159	松米	215	李子樹	12
四季蔥	13	木耳	210	柏樹	224	梧桐樹	219
木蔥	210	雲耳	208	杉樹	47	梧桐子	219
蒜子	176	白木耳	28	肥豬子樹	10	橙子樹	206
蒜芎	176	黑木耳	249	肥豬子	10	栗子樹	96
蒜仁	176	店子	142	超角樹	83	林琴(子)	195
芹菜	203			棟木樹	69	夾竹桃	228
口[tā <sub>1</sub> ]芹菜	154	(3)樹木		燈臺樹	194	南天竹	155
菜子	30	樹	24	丁香	163	白玉蘭	28
菜梗	30	樹秧(子)	24	苦棟樹	19	梨樹	12
蒿菜子	109	樹林	24	麻風樹	30	樟樹	176
苕菜	220	樹皮	24	桉樹	184	櫟木樹	112
空心菜	218	樹幹	24	細葉桉	101	犁木樹	100
蒼蓬菜	208	丫杈	51	大葉桉	59	牛根子樹	134
豬婆菜	102	樹栲	24	楊樹	190	梨椿子樹	12
韭菜	133	樹尾	24	柳樹	131	苦柏樹	19
韭菜花	133	樹莧	24	柳條	131	黃連樹	171
快菜	66	樹葉	24	榕樹	222	香櫟柑	188
油菜	135	莧	121	楂子樹	45	圓頭香櫟	190
油菜口	135	記	14	樹籽樹	24	佛手香櫟	31
芋子	136	打樹苗	34	狗樹子樹	127	棕竹	214
芋腦	136	栽樹	61	狗樹子油	127	棕口	214
芋荷	136	種樹	216	猛子樹	151	柑子樹	180
芋荷葉	136	倒樹	77	猛子油	151	大柑樹	60

細柑子樹	101	餛子	115	牛卵陀	134	落花生衣子	111
金柑子樹	202	板栗	150	柿乾	3	落花生殼	111
竹子	252	栗子	96	柿餅	3	□[ɲiɿ]	15
竹葉	253	毛栗子	76	石榴	48	(5)花草、菌類	
竹衣子	252	錐子	137	蔗	47	花瓣	31
竹節	252	桃子	78	甘蔗	179	花心	31
打竹節	44	□[tsiuɿ]嘴桃	132	子蔗子	1	花粉	31
麻竹子	30	蜜桃	95	老蔗	79	花鬚	31
貼心竹子	243	毛桃子	76	蔗水	47	摘花	228
甜竹子	144	梨	12	蔗尾	47	荷花	117
苦竹子	19	蘋果	192	蔗莧	47	蓮蓬	145
山竹子	158	馬薺(子)	28	中駁	216	蘭花	156
烏竹子	20	楊梅	190	蔗梗	47	珠蘭花	23
萬竹	154	杏子	200	蔗芒	47	雪蘭	232
黃竹	172	木瓜	210	西瓜	100	吊蘭	88
君竹	208	無花果	21	采子瓜	62	四季蘭	13
桂竹	139	枇杷(子)	7	馬蘭瓜	29	桂花	139
瞞竹	87	棗子	81	瓜子	55	豬膏花	102
簍子	95	棉花棗	142	紅瓜子	218	木樨花	210
簍青	95	鷄心棗	105	烏瓜子	20	菊花	251
簍屎	95	紅棗	218	菜瓜	70	水仙花	138
春筍	206	李子	12	梨瓜	12	半□蓮	150
冬筍	211	豬血李子	101	泡圓	75	茶花	46
箬殼	119	青皮李子	165	林眼子	195	洋茶花	189
竹筍子	253	黃皮李子	171	泡圓肉	75	指甲花	4
苦筍子	19	麻李子	29	林眼肉	195	鷄公花	105
甜筍子	144	早禾李子	81	大柑子	60	梔子花	101
白殼筍	28	三花李	157	洋油柑	189	梅花	67
紅殼筍	219	柿子	3	棉花柑	142	月月紅	74
筍乾	206	柿□	3	酒罈柑	132	玫瑰	67
圓筍	193	柿霜	3	白瓢柑	28	木子花	210
紫筍	45	大盆柿	58	紅瓢柑	219	茉莉花	30
(4)瓜果		餅柿(子)	163	細柑子	101	牽牛花	147
		猴樺子	125	落花生	111	白芍	27
水果	138	樺子	7	落花生米	111		

赤芍	228	紅花草	218	煙皮	149	狗子	127
太陽花	57	燈(心)草	194	煙骨	149	狗牯	127
金蟲花	202	通草	212	煙梗	149	狗婆	127
蘆芒	22	黃鱔菜	171	頂葉	164	狗牯子	127
絲芒草	2	魚藤	221	季尾	14	狗女子	127
鷄筍草	105	魚藤脰	221	腳葉	239	奶狗子	61
鳳尾草	211	水浮蓮	138	屎腳葉子	5	尕狗子	7
黃鰍草	171	蝦蟆藤子	51	烤煙秧	85	細狗子	101
獅子草	2	玉芽草	222	生煙秧	159	癩狗	142
龍門草	214	野芹菜	53	煙芯	149	鷄	105
接壁草	243	勢	100	打煙芯	39	鷄公	105
雷公草	137	勢蓬	248	□[tuēk]煙芯	205	鷄婆	105
豬屎草	101	車前草	48	青飼料	165	帶子鷄婆	57
黃瓜草子	171	麥冬	30	陸 動物 (1)牲畜			
楊梅草子	190	松菌子	215				
犁頭草	99	益母草	250	畜生	253	花羅鷄	31
野莧菜	53	香附子	188	頭牲	122	翻毛鷄	152
吸石草	96	冷飯欄苑	164	血財	235	鷄毒	105
白菜草子	27	紅花	218	豬	101	賴菹(鷄)婆	61
夏枯草	51	白術	27	豬牯	101	騷鷄子	82
芒錘草	170	白芷	26	豬婆	102	尕鷄子	7
銅錢草	213	藻子	87	騷鷄	205	鷄子	105
魚草	221	紅藻子	218	騷豬	205	騷鷄	205
含羞草	183	蒼朮	175	豬牯子	101	鷄踩門	105
打併草	40	千年掌	145	豬女子	102	生蛋	159
蒔田泡	6	千年球	145	架子豬	49	跌栖	242
艾	64	千年舌	145	米餲豬子	9	菹蛋	76
野艾子	53	菌子	203	豬子	101	賴菹	61
菖蒲	177	紅菌子	219	奶豬子	61	醒菹	166
番茆	152	牛屎菌	133	頭臊子	122	鷄蛋	105
貓尾子草	87	南風菌	155	生豬	159	鷄冠	105
龍鬚草	214	灰包菌	71	供豬	221	鷄腳爪	106
野花麥	53	木子菌	210	出欄	233	供鷄	221
魚腥草	221	草菇	81	花腸子	31	鴨子	228
萬年青	154	溜苔	131	石子	48	鴨	51
						鴨公	228

鴨婆	228	羊牯	189	剝穀鳥	236	豺狗	62
真鳧鴨	198	羊婆	189	痢痢(鳥)子	45	猴子	124
紅面鴨	219	細羊子	101	鵪鶉子	236	野豬	53
半鳧鴨	150	尕羊子	7	鸚鵡鳥子	204	豪豬	85
水鴨子	139	羊子	189	鵪子	93	貂鼠	88
泥鴨子	106	山羊	158	白鷺	27	香獐子	188
黃毛鴨子	171	羊肉	189	燕子	149	麂子	14
鴨條子	228	驢子	12	琵琶老鼠	7	黃鼠狼(子)	171
細鴨子	101	驢婆	12	翠子	137	老鼠	80
鴨掌	228	驢子	111	鸛鷄	23	鱗甲	196
鴨蛋	228	貓子	87	啄木鳥	237	盆狸豬子	192
映江鴨	167	叫春	91	大山雀	59	貓狸	88
打斑	39	兔子	22	鵪子	234	果子狸	114
鵪	116	白兔子	27	崖鷹	64	野狗	53
鵪公	116	月月兔	74	貓頭鳥	88	野兔(子)	53
鵪婆	116	長毛兔	177	雁鵪	64	野貓	53
尕鵪子	7	四季兔	13	鵪鵪鳥	47	石貓	48
鵪掌	116	走生	124	斑鳩	150	(3)蟲類	
馬	28	踩胎	70	鴛鴦子	149	蠶子	157
馬牯	28	牽胎	147	黃口子	171	蠶子蛋	157
馬婆	29	打攔	40	烏葉子	20	蠶包	157
細馬	101	打公	43	石灰鳥子	48	供蠶子	221
馬子	28	打水	39	阿錫	51	蚊子	192
驢馬	205	挽水	153	禾鷄	109	烏蚊子	20
牛	133	骨水	233	野鷄	53	麻蚊子	30
水牛	138	(2)鳥獸		竹鷄	252	花蚊子	31
黃牛	171	鳥(子)	88	嘴口	71	叮人	163
牛牯	133	老鴉	79	翅膀	102	螞蟥	29
牛婆	134	麻鳥子	29	鳥子藪	88	白蟻	27
牛子	133	老鳥婆	79	老虎	79	黃蟻	183
牛牯子	133	屎缸鳥	5	老虎牯	79	螞蟥藪	29
牛婆子	134	鵪子	118	老虎婆	79	蟻公藪	107
供牛	221	白鵪子	27	豹虎子	75	蟻公包	107
驢牛	205	紅鵪子	218	獅子	2	蟻	148
映牛	167			狐狸(子)	19		

河蠱	117	黃蜂藪	172	新鯢子	198	魚鰓	221
糯米蠱	111	牛屎蟲	133	青子	165	魚肚	221
螞蟥	30	蜂子	211	一寸水	247	魚翼	222
蛇	48	蜂蠟	211	口子	125	魚鰭	221
七步趨	243	地蝨	11	鱖子	217	魚翅	221
酒糟蛇	132	白頭公子	27	鱖□子	222	供魚子	221
兩頭蛇	185	塘尾	173	塘魚子	173	魚苗子	221
青竹蛇	166	樟樹蠶	177	荷包塘魚	117	治魚子	5
泥蛇	106	天牛	143	塘魚□子	173	浮筒	75
飯勺蛇	153	大水蟻	59	塘魚花子	173	魚竿子	221
蟒蛇	170	蝸牛	31	豬婆鱔	102	魚鉤子	221
花手巾	31	蝴蝶	19	□[ɣɿ]塘鰱	5	釣魚鉤子	88
狗婆蛇	127	□[sæɪ]蟲	62	婢婆□	7	□[tɕ'uiɿ]子	138
油菜花	135	白露蟲	27	沙狗子	46	釣魚(子)	88
麻蛇	29	飛蛾	9	肥魴	10	撒網	62
確鵝公	68	夜火蟲	54	黃牛	171	□[p'iaɿ]罩	87
草蠶	82	毛蟲	76	黃魴子	171	拉網	61
蟬子	140	瓦□	50	風鰱子	211	蝦蟲罩子	50
乾杯	180	米蟲	9	馬鯊子	29	攔河釣	156
猴子	125	象子	187	白□子	27	打魚子	43
□[tɕ'iaɿ]撈	53	沙蟲子	47	棍子魚	207	打蝦蟲	35
蜈蚣蟲	116	青蟲	166	塘帥	173	□[liuɿ]子	131
土狗子	22	打屁蟲	32	烏鯢鯢	20	抗楷	182
壁虎	230	(4)魚蝦類		鯢條子	181	楷黃	64
血子	235	魚(子)	221	葫蘆鑽	19	蝦蟲	50
電鷄子	81	鯉魚	12	鰻鱈	152	蝦公	50
□[siɿ]□子	14	鯉□子	12	槍梗子	186	大腳鬚	60
黃□	171	鯉花	12	老口	80	蝦米	50
蠶婆	244	鯢魚	145	石鯢子	49	黃鱔	171
狗蚤	127	騷鯢子	82	尕魚子	7	黃鰱	171
黃蜂	172	鯢□子	145	魚春	222	腳魚	239
屎烏蠅	5	草子	81	散春	159	烏龜	20
大頭烏蠅	59	鯢魚	153	魚鱗	222	墨魚	98
油蠅	135	草魚	82	魚骨類	222	魷魚	136
烏蠅	20			魚泡	221	沙教	46

泥教	106	瓦	50	柱礮	24	踏步	44
漆捲	244	紙腳	4	裝瓦	176	坼	227
田螺	144	□[iã~] 168		□[kẽ~]瓦	200	爆坼	75
石螺	48	□[iã~]門	168	溝瓦	127	鷄毛坼子	105
海螺	72	後□	125	天棚	143	細坼子	101
海金沙	72	□[iã~]牆	168	天花板	143	尓坼子	7
癩蝦蟆	61	天井	143	倒板	78	(3)其他設施	
蚊蛤	193	門樓	193	牆	186	竈前	81
蛎	66	樓腦	123	竹真壁	253	竈	81
青蛎	165	照壁	83	廠	85	竈門	81
田鷄	144	屏障	163	沙牆	47	打竈	36
犁頭蛎	99	間	160	玲瓏牆	195	大竈	59
石蛤	49	房間	183	樓板	123	細竈子	101
黃蛤子	172	歇間	245	大門	60	屎坑	5
蝦蟆子	50	正棟屋	199	半門子	151	茅廁	76
觀音蝦蟆子	180	橫屋	153	腰門	92	廁所	2
蝦蟆蛋	50	外間	73	側門	248	裝天糞坑	176
蝦蟆尼子	50	內間	137	間門	160	糞坑	194
柒 房舍		□[niẽ~]間	204	後門	125	牛欄	134
		閑間	162	門楣	193	豬欄	102
(1)房子		官廳	180	門栓	193	豬兜	102
土圍子	22	騎樓	15	門檻	193	豬食盆	102
屋	252	樓房	124	窗子	214	糞間	214
家門	49	平房	163	搖斗	92	碓寮	68
閑屋	162	洋房子	189	鎖	114	魚寮子	221
新屋	198	(2)房屋結構		鬼子鎖	139	油寮	135
過火	115	屋頂	252	鎖匙	114	麻風寮子	30
做屋	113	屋棟	252	倚樓□	106	糖寮下	173
開土	72	飄檐	87	單樓□	154	瓜棚	55
打□	42	寮檐	89	板□	150	紙棚	4
春槌	217	棟梁	212	樓□	123	鷄□	105
打基腳	33	瓦梁	50	廊角	174	鷄栖	105
打磚	41	檐子	238	陽臺	190	鷄門	105
打眼	40	頂柱	195	走廊	124	鷄籠	105
打底子	37			馬踏	28		

狗蓆	127	凳	195	單被	154	馬桶	29
櫥		獨凳	22	棉花被	142	子孫桶	1
櫥器具用品		單凳	154	包被	75	(3)炊事用具	
(1)一般家具		長凳(子)	178	袋被	69		
家具	49	高凳	84	被面子	97	風箱	211
櫥	24	矮凳	65	牀單	175	石炭爐	49
大櫥	58	方凳子	183	褥子	222	火鉗	117
屑櫥	206	圓凳子	190	褥薦	180	爐插	22
櫃子	139	帆布凳子	152	棕薦	214	火鋤	117
錢櫃	146	骨牌凳子	233	草席	81	自來火	2
牀櫃	175	馬凳	29	篾席	95	洋火	189
坐櫃子	113	作凳	237	花席	30	蜂煤	211
桌子	237	勤凳子	203	枕頭	199	柴	62
圓桌	190	蒲團	18	枕頭心	199	木屎	210
方桌	183	桿□	180	枕頭套子	199	禾桿	109
八仙桌	224	(2)臥室用具		鏡子	167	麥桿	30
馬鞍桌	29	牀	175	衣架子	17	粟梗	251
條桌	89	帳架牀	177	座鐘	114	麻稿	29
臺布	68	花牀	31	定時鐘	195	豆稿	123
臺榻	69	凌波牀	195	梳腦箱	2	斫皮	237
抽臺	129	彈簧牀	155	梳妝檯	23	刨皮子	75
椅子	107	竹牀子	253	篦梳	8	燒火凳子	83
太師椅	57	閑日牀	162	手爐子	129	煙筒	149
搖椅	92	牀刀	175	火爐	117	鑊頭	110
藤椅	195	牀凳子	175	火盆	117	鋼鑊頭	182
懶人椅	156	鋪板	18	熱水袋	96	堂鑊	173
睡椅	139	藤綳子	195	暖壺	174	平肩錢	163
交椅	84	棕綳子	214	茶壺	46	鑊蓋	110
憑(背)椅	192	蚊帳	192	茶瓶	46	鑊鏟	110
竹椅	252	帳檐	177	茶瓶膽	46	鑊蠟灰	110
方竹椅子	183	帳門	177	熱水瓶	96	沙鍋	47
靠背	85	帳鉤	177	暖桶	174	安鼎	184
憑背	192	毯子	155	室子	232	罐子	182
橫子	154	被服	97	夜壺	54	藥罐	240
扶手	18			尿桶	92	爇罐	194



泥鍋子	106	酒罇	132	長刨	177	曲尺	251
炙包	227	醬油□子	186	短刨	173	魯班尺	22
火屎鼎	117	洋油□子	189	角刨	237	五尺	220
□[ts'unɿ]壺	69	箊簍	81	一字刨	245	機子	145
羅漢碗	111	瓶子	192	鋸子	107	千斤頂	146
金碗	202	菜刀	70	龍門鋸	214	泥刀	106
藍邊碗	156	砧板	140	鏢鋸	62	燙子	174
粗碗	23	案板	184	大鋸	59	灰板	71
茶碗	46	紅板	219	細鋸子	101	灰桶子	72
洋瓷	189	白板	27	幫鋸	170	磚夾	177
搪瓷碗	173	水桶	139	鋸皮	107	垂尺	138
飯碗	153	□[luiɿ]子	137	斜鏟	52	鐵砧	243
湯碗	173	草箕	81	斧頭	19	打鐵席子	37
碟子	95	研兜	148	打斧頭	33	老虎鉗	79
盆	192	研餅	148	繩子	200	扳手	150
茶杯	46	蒸籠	199	活結	73	鉗子	147
耳盅	120	籠牀	214	死結頭	13	剃腦刀子	99
漱口盅	23	甌	196	打結包	44	條剪	89
口盅	125	甌算	196	打結頭	44	飛剪	9
茶托	46	飯甌	153	打活結	36	幫刀布	170
鉢子	224	順甌	206	打死結	33	鉸剪	85
花鉢	30	甌掃	196	駁口	236	裁剪	69
擂茶鉢	137	籃子	156	錘子	138	熨斗	235
調羹	89	菜籃	70	鑿子	114	割底刀子	233
筷子	66	貓籃	88	車花	47	布尺	18
筷子簍	66	水缸	139	凳鉗	195	白粉	28
飯勺	153	水甕	138	墨斗	98	屠刀	21
木勺	210	汁甕	241	墨斗綫	98	殺豬刀	227
順勺	206	汁	94	木馬	210	鑽	175
蒲勺	18	豬糝	102	釘子	164	風鑽	211
酒壺	132	抹布	224	洋釘子	189	打風鑽	42
酒杯	132	拖把	110	竹釘子	253	黃鱔頭	171
酒缸	132	(4)工匠用具		馬釘	29	腳魚鑽	239
酒甕	132	刨子	75	摺尺	241	打腳魚鑽	44
酒□子	132			角尺	238	挖壁鑽	31

煙刨	149	汽燈	15	望遠鏡	172	米筒	9
梭鏢	114	電石燈	144	頂針	195	氣筒	15
攔江網	156	美孚燈	8	鑽子	175	氈子	108
網	170	臺燈	69	針	198	隘簾	65
簞子	85	馬燈	29	針腳	198	搭子	226
□[tsuẽŋ]	205	避風燈	97	針鼻	198	零件	165
扳臂	150	錫燈	230	針嘴	198	油門	135
彈弓	155	錫燈樹	230	鈎針	127	輪子	205
琴絛	202	燈籠	194	洗衫板	100	搖手	92
紡車	183	提燈	99	擡衫槌子	57	馬□	28
棉車(子)	142	燈罩	194	鷄毛掃(子)	105	生煙筒	159
綫車(子)	146	燈頭	194	芒掃	170	生煙斗	159
木機	210	燈泡子	194	扇子	140	水煙筒	138
□[nãŋ]機	155	燈心	194	扇骨子	140	門煙筒	193
家機	49	燈帶	194	蒲扇	18	耳	15
紡錘	184	燈花	194	老蒲扇	79	櫺	26
梭子	114	財花	69	嫩葉扇	205	玖 稱謂 (1) 一般稱謂	
輪子	205	門鬧花	122	紙扇	4		
鹽	22	牛眼睛	134	油紙扇	135	丁	163
(5)其他生活用品		燈油	194	荷葉扇	117	男子人	155
東西	212	汽油	15	鵝毛扇	116	婦男人	19
面盆	142	柴油	62	拐	66	臭貨	129
面盆架子	142	機油	14	傘	159	老人家	80
腳盆	239	洋油	189	牙刷	50	老頭拐	80
洗澡桶子	100	油燭	135	鞋刷	64	婆□子	108
胰子	17	洋燭	190	耳挖子	15	後生人	125
洋碱	189	花燭	31	揩屎紙	64	賴子	61
香胰子	188	土蠟燭	22	油紙	135	女	222
手巾	130	打蠟	35	油布	135	女子(人)	106
高麗巾子	84	燭架	253	袋子	69	細人子	101
揩腳布	64	燭臺	253	三角叉	158	毛拐子	76
燈	194	錢包	146	叉子	45	拐人子	50
燈盞	194	圖章	21	水庫室	138	小鬼	90
銚燈盞	159	印子	204	斗子	121	白花	27
		漿糊	186	簞□	144		



銅匠	213	奶媽	60	伯伯	224	小老婆	90
打銅佬	42	牙婆	50	大伯	60	新嫂	197
鐵匠	243	和尚	110	奶奶	60	大伯子	60
打鐵佬	44	道士	78	叔	253	小叔(子)	91
錫匠	230	尼姑	106	叔佬	253	內兄	137
打錫佬	43	齋婆	61	叔母	253	內弟	137
補缸師傅	18	契姐	106	叔叔	253	大姨	58
補缸佬	18	拾 親屬 (1) 長輩		母母	209	大姨子	58
打洋錫介	42			舅舅	133	大姨丈	58
裁縫	69			母舅	209	小姨	90
剃腦師傅	99	長輩	177	舅母	133	小姨子	90
石匠	49	太公	57	姑丈	24	小姨丈	90
泥工	106	太婆	57	姑姑	24	兄弟	167
泥水	106	新太婆	197	姨丈	17	昆兄	207
木匠	210	公口	217	姨	17	哥哥	114
大工	60	婆奶	108	姨奶	17	老伯	80
小工	91	新婆調 <sup>0</sup>	197	舅太公	133	嫂嫂	82
木工	210	公公	217	舅太婆	133	老弟	79
篾匠	95	婆婆	108	舅公公	133	弟婦	99
解匠	63	外公	73	舅婆婆	133	姊姊	12
扛轎介	180	外婆	73	姑太(婆)	24	妹子	67
腳子	239	爺老	53	姑婆	24	妹郎(子)	67
腳客	240	母親	209	姨婆(婆)	17	姊妹	13
拔腳介	64	新母	198	表公公	87	叔伯兄弟	253
拔腳	64	爸爸	26	表伯	87	堂兄弟	173
拔石灰腳	64	馳	98	表叔	87	堂兄	173
拔柴腳	64	媽媽	29	(2) 平輩		堂弟	173
拔穀腳	64	丈人	178			表哥	87
跑堂介	75	丈母	178	平輩	163	表嫂	87
走堂介	124	家官	49	公婆	217	表弟	87
掌舵介	177	家婆	49	老公	80	表姊	87
釣魚佬子	88	繼父爺老	14	當家介	172	表妹(子)	87
吹	137	後來爺	125	老婆	80	表姊妹	87
戲子	15	伯佬	224	婦娘	19	老婆舅	80
婢婆	7	伯奶	224	燒火介	83	舅公子	133

舅母子	133	親家公	196	頸窩	167	鼻屎	8
(3)晚輩		□[ts'iaŋ]公	52	沙包	46	滅鼻屎	242
晚輩	153	親家母	196	頭髮	122	鼻孔	8
子係	1	□[ts'iaŋ]母	52	脫頭髮	232	鼻鬚	8
子女	1	親戚	197	額頭	53	鼻公嘴子	8
小鬼	90	表親	87	天門	143	鼻南更	8
子	1	老表	79	腦心子	79	小鼻子	90
大子	58	血表	233	腦門器子	79	紅鼻子	218
老晚	80	老大	79	鬚髮	192	鼻鈎鼻子	214
老細	80	爺子兩	53	披髮子	97	嘴角	71
晚子	152	兩爺子	185	髻(子)	106	嘴脰皮	71
細子	101	兩公婆	186	辮子	141	喉瀾	124
契子	106	兩兄弟	185	面盤	142	喉瀾水	124
義子	16	兩姊妹	185	面顴骨	142	痰	155
新婦	197	兩姨丈	185	酒窩子	132	咳痰	49
新人(子)	198	繼男子	14	人中	204	舌頭	94
女	106	帶來子	57	眼睛	161	舌苔	94
孫(子)	206	五服	219	眼眶	161	舌尖	94
孫新婦	206	族長	23	眼珠	161	牙齒	49
孫女子	206	拾壹 身體		烏眼仁子	20	門牙	193
孫(女)婿	206	(1)五官		瞳仁	213	座牙	114
曾孫	206	身體	199	白眼仁子	28	牙黃	50
息孫	249	身材	199	眼角	161	牙查肉	50
外甥	73	生相子	159	眼淚	161	蟲牙	217
外甥孫	73	頭	122	眼屎	161	哥牙齒	114
外甥女	73	腦蓋	78	眼皮	161	耳朵	15
侄子	94	石岩□	49	雙眼皮	176	耳朵尾	15
老侄	79	光頂	180	單眼皮	154	耳朵眼	15
侄女	94	脫頂	232	眼毛	161	耳屎	15
老大侄	79	光腦蓋	180	眉毛(牯)	8	耳膜	15
外家侄	73	和尚腦	110	眼眶骨	161	下牙爬	51
(4)其他		玻璃腦	108	眉眨起來	8	牙交	50
親家	196	後腦	125	眉心	8	喉靈	124
		頸	167	鼻(子)	8	鎖子骨	114
				鼻水	8	辮子	21

鬚	132	腦后	111	□[tɕ'ĩk]板腳	140	大腸	60
連喉鬚	145	倒刺	77	心窩	197	肺	98
隔面鬚撈	228	拳頭(牯)	187	胸	222	膽	154
八字鬚	224	大腳髀	60	心脯	197	胃	10
(2)手、腳、胸、背		腳□下	240	尿肚	5	腰子	92
肩	147	小腿	90	小肚子	90	小腸	91
琵琶骨	7	腳南肚	239	肚臍(眼)	22	岔腸子	46
手	129	鹽包肚	149	奶	60	卵	174
左手	112	童骨	212	奶水	61	卵子	174
右手	136	外連	73	腰(牯)	92	尕卵子	7
手骨	129	膝頭	244	軟腰	187	鰲	95
手肘	130	膝頭蓋	244	背	67	之	4
老鼠子	80	膝頭彎	244	(3)其他		鳥	88
手□下	130	腳彎	239	旋	176	卵子	174
手腕子	130	尿爬骨	5	禍	111	卵屎	174
巴掌	26	尿窟	5	箕	105	死肉	13
巴掌心	26	尿窟眼	5	寒毛	183	活肉	73
手心	130	尿窟□子	5	寒毛孔	183	五離子	219
手背	129	尾秋骨	8	瘰	5	拾貳 疾病 醫療	
手指	129	腳	239	紅瘰	218	(1)一般用語	
手指節	129	赤腳	228	烏瘰	20	病了	163
關節	169	腳迹	240	眼淚瘰	161	小病	91
手指丫	129	腳腕子	239	魚鱗瘰	222	大病	60
□[tɕ'ĩɿ]	140	螺絲眼	111	食祿瘰	103	看病	182
大手指	59	梅花子	67	皮	97	請先生	166
二手指	15	腳背	239	骨頭	233	醫	17
食指	103	腳掌	239	龍骨	214	打脈	43
中手指	216	腳底心	239	排山骨	56	開單子	72
無名指	21	腳塆	239	筋	200	點藥	142
細手指	101	腳絃	239	血	74	捉藥	237
尾手指	8	腳指	239	脈	225	捉茶	237
指甲	4	腳指甲	239	心	197	拿藥	44
手指甲	129	腳脬	239	肝	180	引子	204
手指腦	129	腳南筋	239	膽肝子	154	煎藥	145
		□[ɕ'ĩɿ]板腳	140				

燉藥	205	氣管炎	15	矽肺病	248	汗斑	184
藥膏子	119	閉痧	7	結石	244	烏蠅屎	20
藥末子	119	上火	178	膽結石	154	肉子	222
搽藥膏子	46	尿肚痛	5	鵝子	116	烏斑	20
上藥	179	肚痛	21	白露食哩	27	騷男子	82
發汗	225	心窩子痛	197	夢游	210	狐狸臊	21
謝火	53	頭暈	122	冷精	164	嘴角臭	71
解毒	62	暈車	208	(3)外科		隻眼(子)	227
消食	90	昏車	207	老傷	80	單眼	154
打銀針	42	暈船	208	(皮)擦爛哩	98	獨眼龍	22
打撮筒	43	昏船	207	出血	233	近視眼	203
打針	42	腦蓋痛	78	紅喉爛	218	老花眼	79
打吊針	37	頭痛	122	鋪離大腫	18	青光眼	166
(病)好了滴子	163	作逆	237	更膿	200	鷄毛眼	105
(病)好□	86	嘔哩	126	疤	26	田螺眼	144
草藥	82	小腸氣	91	結疤	244	鼓眼豬	25
高麗參	84	屙洞工	118	發巴	225	櫃蓋眼	139
打蟲藥	43	跌出尿胎	243	豬婆達	102	倒□眼	78
打蟲	43	打擺子	36	腳轉筋	239	屙糟眼	118
石信	49	霍亂	118	癩	61	狗鰲眼	127
鹿茸	23	做細好事	112	生癩	159	打銃眼	43
(2)內科		水痘子	138	疔	164	鴨公聲	228
碎肚	71	出水痘子	233	發疔	225	少年白	84
倒水碎	77	做大好事	112	痔瘡	5	(4)殘疾等	
嘴角有味	71	牛痘	134	癬	176	吊眼皮	88
嘴角陌淡	71	種牛痘	216	南風癬	155	豬婆癩	102
發滾	225	傷寒	179	松皮癬	215	悶痰症	193
作滾	237	陰燒	204	熱癩子	245	邪毛癩	53
發冷	225	黃腫病	172	鷄屎堆	105	花癩	31
作寒	237	黃痘病	171	鷄眼	105	驚風	167
鷄癩□	105	肝炎	180	重舌子	217	癱□風	155
起鷄癩□	16	肺炎	98	花柳病	31	掉腦風	89
感冒	181	胃病	10	楊梅瘡	190	偏風	141
咳	49	盲腸炎	170	棉花瘡	142	抽筋	129
		肺癆病	98				

中風	216	學生裝	118	褲腳	20	貢緞	217
半偏風	150	西裝	100	褲帶(子)	20	印度綢	204
拐腳子	66	旗袍	15	單褲	154	銀綢	203
擺腳子	56	單衫	154	內褲	137	小紡	91
癩腳子	119	褂子	55	底褲子	99	闊扣布	234
駝(背)子	110	面腦衫	142	短褲(子)	173	狹口布	51
雙牯	213	長衫	178	縮褲子	237	匹頭	242
啞巴子	51	棉花衫	142	襯褲	197	國布	253
結牯	244	夾衫	228	開檔褲	72	棉布	141
瞎(眼)子	228	棉襖	142	緊檔褲	202	藍棉布	156
光子	179	皮袍子	97	馬褲	28	蘇藍布	23
高牯子	84	大衣	58	工裝褲子	217	毛藍布	76
矮牯子	65	背心	67	吊帶褲子	88	毛烏布	76
鵝牯	116	襯衣	197	牛頭褲子	134	青布	165
痢痢頭	45	底衣	98	便褲	141	洋布	189
痢痢子	45	蝦蟆衫子	50	燈籠褲	194	綾布	146
麻子	29	仔衫(子)	50	襪褲子	225	龍頭細布	214
麻牯	29	領子	164	裙(子)	208	花布	30
缺嘴子	235	高領	84	紐子	123	上海藍	179
缺牙扒	235	荷領	106	紐褲	123	腰機	92
多手指	110	袖筒	132	布紐子	18	夏布	51
左口子	112	袖口	132	打紐子	38	燈心絨	194
鴛鴦身	149	托肩	236	打紐褲	38	扣	128
廢人	10	荷包	117	扣子	128	鋪子	18
<b>拾叁 衣服穿戴</b>		襟	202	扣眼	128	打紗	35
		(1)服裝		風紀扣	210	溜紗	131
		內襟	137	公婆扣子	217	打褶	37
打扮	39	大面襟	59	搭扣	226	剪布	145
樣子	191	對面襟	68	婆子	108	串針	178
樣款	191	下擺	51	公子	217	連	144
顏色	161	道袍	78	洋紗	189	青綾	165
衫褲	160	打道褂	36	泡泡沙	75	白綾	26
衫	160	號褂子	86	紡綢	183	縐	167
中山裝	216	褲子	20	杭綢	183	補丁	18
列寧裝	96	褲襠	20	木(機)紡	210	打補丁	33
		褲頭	20				





(飯)焦了	153	雞蛋糕	105	心子	197	豬順風	102
煙巴臭	149	豆粉糕	123	肉心子	222	連貼	145
蠟	45	雪片糕	232	拌子	151	豬肝	102
鑊蠟	110	石城糕	49	餡子	162	豬心	102
粥	253	船子糕	179	齋拌子	61	豬肺	102
稀飯	16	盞子糕	156	臊子	82	肺子	98
白粥	28	發糕	225	(4)肉、蛋		豬腰子	102
菜粥	70	(3)麵食		葷	207	內金肉	137
番薯粥	152	麵粉	142	相盤	187	豬尾(巴)	101
芋子粥	136	麵	142	拼盤	97	鼻窗	8
魚生粥	221	炒麵	81	臘頭牲	45	排骨	56
飯湯	153	湯麵	173	臘鴨	45	腸肝下水	178
粽子	216	煮麵	102	臘雞	45	肚雜	21
米饅	9	機器麵	14	臘肉	45	水雜	138
艾米饅	64	麵條子	142	臘魚	45	硬雜	161
新人饅子	198	油條	135	豬肉	102	斫肉	237
米凍	9	清湯	196	肉丁	222	百頁肚	224
珍珠粉	198	燒餅	83	肉片	222	蓑衣肚	114
珠子粉	23	炕餅	182	肉絲	222	牛蒯子	133
禾子	23	花捲	31	肉皮	222	子鷄	1
混糖禾子	207	包子	75	殼子	238	鷄雜	105
過糖禾子	115	芋包	136	白肉	28	鷄緊子	105
粉皮子	193	饅頭	152	豬腦蓋	102	鷄懵懂子	105
粉頭子	193	餃子	91	豬腦殺	102	食蛋	103
豆漿米果	123	水餃子	138	豬腦屎	102	灰蛋	71
黃元米饅	172	鍋貼餃子	114	豬旺子	102	鹽蛋	149
打黃元米果	40	薯粉餃子	102	殺刀肉	227	皮蛋	98
油薺	135	薯包	102	槽頭肉	81	茶蛋	46
糯米饅	111	春捲	206	師腦精	2	炒蛋	81
糯米燒賣	111	蘭花根	156	死精肉	13	桂花蛋	139
牛舌頭	134	眉公酥	8	拖臊肉	110	全殼蛋	175
笑棗	91	月餅	74	灣包	154	毛筍子蛋	76
糰子	173	中秋餅	216	豬腳	102	荷包蛋	117
坨子	110	肥種	10	豬肘子	101	蒸蛋	198
元宵	187					蒸蛋	198

紅蛋	219	米粉	9			生奈	159
精蛋	165	番薯粉	152	(6)油鹽作料		花椒	30
冇公介蛋	76	粉絲	193	口味	125	桂皮	139
寡蛋	55	薯粉絲	102	味道	10	公丁	217
照蛋	83	帶子粉	57	氣味	16	母丁	209
照蛋	83	玉帶粉	222	明油	193	甘草	179
蛋白	155	涼粉	185	茶油	46	胡椒粉	19
蛋黃	155	藕粉	123	木油	210	辣椒粉	45
蛋湯	155	燕窩	149	菜油	70	葛粉	234
紅花	218	禾蟲	109	麻油	29	芡粉	147
魚凍子	222	禾蟲湯	109	花生油	31	紅燒	218
構魚凍子	127	海帶	72	打油	39		
騎馬魚	106	海參	72	呂油	93	(7)煙、茶、酒	
魚乾	221	海皮	72	豬膏	102	煙	149
鹵味	22	紫菜	1	花膏	30	煙秧	149
魚生	221	倒青	77	鷄公膏	106	煙葉	149
		酒席	132	網子膏	170	煙絲	149
(5)菜		倒席	77	板膏	150	生煙	159
菜	70	三滴水	158	鹽	149	曬煙	47
飲	204	順席	206	粗鹽	23	黃煙	171
湯	173	五爨四	219	糙鹽	82	門煙	193
齋菜	61	六爨四	251	細鹽	101	漢煙	184
小菜	90	四盆八	13	白鹽	27	吊煙	88
藏菜	176	七寶羹	244	沙鹽	46	烤煙	85
倒菜	77	花丸	31	稱鹽	199	香煙	188
豆腐	123	魚丸	221	醬油	186	呂宋煙	131
豆腐腦子	123	小炒魚	90	辣醬	226	煙斗	149
腐竹	20	鬆丸	215	豆巴醬	123	煙盒子	149
霉豆腐	67	肉丸(子)	222	醋	23	煙膏	149
豆腐皮	123	扣肉	128	小酒	90	煙灰	149
豆腐乳	123	米粉豬肉	9	酸酒	176	煙頭子	149
豆腐泡	123	炒肚尖	81	料酒	89	煙土	149
豆腐渣	123	荷包蠶	117	香料	188	火石	117
豆漿	123	海粉湯	72	八角	224	火鑊子	117
豆豉	123			小茴	90	火煤子	117

鬥火	122	赤砂糖	228	回日子	10	坐妝利市	113
奈	46	紅糖	219	送日子	216	背人利市	7
茶葉	46	冰糖	192	解日子	63	回庚利市	10
青(水)茶	165	米糖	9	較彩	85	開門利市	72
雨前茶	136	麻糖	29	簽紅單	146	祝福利市	253
清明茶	166	麥芽糖	30	禮金錢	11	紅花利市	218
新茶	197	蜜糖	95	過門	116	折周	241
老茶	79	蜂糖	211	過禮金	115	裝包先生	175
茶膏	46	牛皮糖	134	肚疼穀	21	羅紗	111
插茶	137	糖子	173	眼淚油	161	上頭腦	178
茶腳子	46	開水	71	脫娘衣	232	坐轎子	113
泡茶	75	白開水	27	打嫁妝	35	上轎	179
篩茶	62	<b>拾伍 紅白大事</b> (1)婚姻、生育		請嫁飯	166	下轎	51
倒茶	77			彩旗	70	陪娘	98
酒	132	親事	196	高燈	84	花紅米	31
白酒	27	話親事	32	花轎	30	開主	72
燒酒	83	講親事	181	請吹	166	出嫁	232
水酒	138	對親	68	吹手	138	嫁人	49
米酒	9	話正哩	32	鼓水	25	嫁女	49
早子酒	80	定事	164	轎下肉	91	討親	78
糟皮酒	80	媒人	67	打紅花	43	討新婦	78
甜酒	144	紅蟻公	219	紅包	218	拜堂	56
啤酒	98	長腳媒人	178	封子	210	成家	160
藥酒	240	媒人婆	67	打發	34	成親	160
冬酒	211	做媒	112	利市	12	新郎公	198
火酒	117	查家下	46	找利市	81	新娘	198
杯酒	97	看女子	182	提茶利市	99	新人	198
蒸酒	198	八字	224	梳妝利市	23	新人間	198
酒腳	132	庚帖	200	開容利市	72	吵房	81
酒娘	132	恰八字	233	運櫥利市	208	拳東	187
酒餅	132	砧庚砧日	226	扛箱利市	180	指拳東	4
酒糟	132	揀時擇日	160	勾廚利市	208	發拳	225
酒量	132	養郎	190	綉理利市	132	打通關	42
糖	173	養茶	190	裁縫利市	69	和合酒	116
白砂糖	27			迎帳利市	167	轉門	177

接新姑爺	243	奶嬰	61	閑生日	162	頭七	122
轉外家	177	賴尿	61	做一	112	滿七	152
有肚	136	賴尿	61	做齊頭	112	七七	96
懷肚	57	□[tiaŋ]尿	52	做壽	113	壽木	130
大屎肚	58	□[tiaŋ]尿	52	旺壽	190	枋子	183
雙身人	176	解懷	63	拜壽	56	棺材	180
大肚婆子	58	子孫布	1	壽仙公	130	老屋	80
病肚	163	騎馬布	106	壽仙婆婆	130	壽牀	130
打肚	33	馬姑□	28	壽包	130	大八塊	60
打小產	37	鋤門檻	107	壽香	130	四□棺材	14
來供	69	女婿	106	享福	188	牆子	186
供子	221	郎婿(子)	174	□[nãɿ]命□氣		火逼子	118
接生	243	上門女婿	179		156	棺籠	180
胞衣	75	撐門棍	157	斷氣	174	逍遙牀	90
□[tuəŋ]臍子	205	招郎	83	死了	13	腦頭燈	78
肚臍帶子	22	討小	78	過世	115	照路梳	83
雙胞胎	176	做小	112	過套	115	銜口銀子	162
雙巴女	176	打離婚	33	歸仙	139	動身盤纏	213
雙巴子	176	打胭脂	39	轉去	177	打狗袋	38
頭胎	122	駁腳婆	236	轉老外婆裏	177	告化袋	84
做月子	112	填房	144	過哩身	115	壽衣	130
舍母婆	47	布轎	18	死佬	13	遮屍布	47
辦外甥	151	有爺子	76	送終	215	基眠枕	14
做三朝	113	遺腹子	17	報喪	75	遮屍被	47
滿月	152	紅好事	218	板屍	150	妝死	174
做滿月	113	做好事	112	抹屍	224	入殮	245
過周	115	大日子	60	下榻	50	厝棺	205
定心牌子	164	大吉利子	60	出廳下	233	厝寮子	205
頸箍子	167	衝喜	216	守靈	130	蓋棺	71
長命鎖	178	圓屋酒	190	照夜	83	釘材	164
百家鎖	224	(2)壽辰、喪葬		訃文	19	窆樞	196
食奶	103			吊孝	88	八仙	224
供奶	221	生日	159	白好事	27	打八仙	43
送奶	215	大生日	59	打大鼓	36	送殯	215
奶嘴	61	細生日	101	仁七	204	落葬	112

合葬	73	清明掛紙	166	割喉	234	城隍老爺	160
碑石	7	新年客	198	吊頸	88	鬼	139
豎碑	24	地	11	失時鬼	241	無常	21
敦碑石	205	地腦	11	黃病鬼	172	烏無常	20
買水	56	圓地	190	跌死鬼	242	白無常	27
秤圈	181	做地	112	傷死鬼	178	鬼王	139
孝喪棍子	86	風水	211	鑿刀鬼	22	白虎	26
麻衣	29	做風水	113	吊頸鬼	88	精怪	165
白帽子	27	踩風水	62	割喉鬼	234	推路神	68
拖白	110	做生基	113	石信鬼	49	煞	47
頭蓋白	122	地理先生	11	水浸鬼	139	披麻煞	97
做香火	113	錠子	164	炮子鬼	75	紅煞	218
過□河橋	115	金童玉女	202	癆病鬼	79	之婆煞	4
開冥路	72	孝堂	86	凶死鬼	222	犯煞	152
挽帳	153	紙錢	4	供子鬼	221	祠堂	1
承孝	200	黃紙	171	(3)宗教		廟	88
脫孝	232	黃錢	171	祖宗	23	關帝廟	169
禮生	11	金銀錢	202	老天	80	城隍廟	160
開祭	72	大紙錢	58	龜君公公	81	拜凳	56
行祭	162	紙紮	4	龜君婆婆	81	土地廟(子)	22
行路祭	162	舊□	133	送龜君婆婆上天	215	庵	184
祭文	13	撿舊□	147	佛祖	225	廟老子	88
掛幡	55	撿金	147	佛手	31	土地公公	22
救苦	133	金井	202	菩薩	18	土地婆婆	22
引路錢	204	金罌子	202	菩薩心	18	社公	48
回靈	10	骨灰	233	大肚羅漢	58	社婆	48
抱靈	76	骨灰罌子	233	觀音菩薩	180	神仙	200
打齋飯	36	偷殮	122	觀音婆婆生日	180	仙家	146
孝子	86	點火夜埋	142	藥王菩薩	240	齋公	61
孝孫	86	打短命	41	玉皇大帝	222	居士	133
燒山神	83	自縊	2	財神老爺	69	打坐	37
新七月半	198	沒死	196	閻王	149	□[nāɿ]磨子	155
燒新年香	83	跳井	89	判官	151	櫛	170
攔社	156	下塘	50			袈裟	49
攔冬	156	食毒藥	102			佛珠	31

念珠	148	算命佬	176	接衫	111	滾子	207
念經	148	看相介	182	漿衫	186	蒸饅頭	198
化緣	31	摸相介	109	□[tsiã˥˩]衫褲	165	外菜	73
食花齋	103	馬腳師傅	29	□[tsiã˥˩]	165	外	73
食長齋	103	仙姑姊	146	扭衫	134	炙豬肉	227
庵堂廟宇	184	問仙	193	曬衫褲	47	紋枕哩	194
神臺(子)	200	發馬	225	眼衫褲	174	打湯	41
神龕	200	起馬	16	燙衫褲	174	燉湯	205
香爐	188	迷馬	8	洗哩一□水	100	飯生介	153
檀香爐	155	五福	220	着鞋	237	飯熟少竈火	152
裝香	175	迷信	8	打綁腿	40	潛	18
檀香	155	信迷信	198	脫鞋	232	飯做正哩	153
錢香	147	落宮分	112	脫襪	232	肚飢	21
敬神	203	長生運	178	紐紐子	123	餓癆相	116
許願	135	·跳	246	打赤腳	43	開飯	72
還願	153	一世	245	打獨腳	33	有飯	136
供樣	221	凶日	222	擔被	154	冇飯	76
供果	221	散譜香火	159	紉棉	183	食舊飯	103
簍筒	146	契拜	106	打底	37	食新	103
簍	146	螺祖教	137	打毛繩	36	撮	69
求簍	133	大乘教	60	打襪子	43	撮飯	232
玟	85	打玟錢	42	(2)食			
聖玟	200	輩神	207	生爐子	158	使筷子	2
陰玟	204	齋神	61	開鑊竈	72	端碗	172
陽玟	190	旺神	191	洗米	100	食飯	103
笑玟	91	太陽經	57	淘	78	食粥	103
準玟	206	太陽齋	57	做飯	113	鉗菜	147
鉗書子	147	太陽公公生日	57	發肥	225	扒飯	26
打卦	35	拾陸 日常生活		發麵	225	白湯	93
測字	227	(1)衣		和粉	116	咬唔動	85
算命	176	着衫褲	237	打破膽	37	噍唔爛	91
掐時	228	披衫	97	□[ts'eu˥˩]麵	124	哽穩哩	160
看相	182	做衫褲	113	□[ts'eu˥˩]嫁	124	隘心	65
摸相	109	洗衫褲	100	扇皮子	140	食酒	103
算命先生	176					食煙	103
						打飽□	36





開庭	72	手模	130	拜訪	56	入席	247
證人	199	打手模	38	回拜	10	坐桌	114
人證	203	打腳印	44	鄰舍	196	上席	179
物證	225	租穀	23	客	228	首席	130
上訴	178	借耕字	52	人客	203	下席	51
起訴	16	田契	144	生客	159	首席客	130
招哩	82	典字	142	待客	69	坐上	114
咬出	85	屋契	252	客情子	228	篩酒	62
招出	82	稅契	71	請客	166	上菜	178
屈打成招	235	繳稅	91	接客	243	出菜	232
口供	127	牌照	56	男客	155	敬酒	202
同伙	212	執照	241	女客	106	食深	103
犯法	152	護照	20	墊茶	144	乾杯	180
誣告	21	告示	84	陪客	98	拘禮	133
連坐	144	布告	18	送客	216	加祿	49
取保	132	通知	212	怠慢□□	69	猜拳	62
押起來	228	路條	23	招怪	82	冤家對頭	189
提審	99	命令	193	冇招呼□□	76	結冤仇	244
解犯人	63	關防	169	小意行	90	和氣酒	116
囚車	132	大印	60	慢行	152	套交情	78
宣判	176	私訪	2	東人打幫客	212	伶	71
罰款	225	上任	179	多謝	110	交伶	84
打了	38	謝任	53	吵鬧□	81	伶得來	71
斃了	7	免官	142	請酒	166	陣	199
斬標	156	免職	142	做酒	113	托卵坨	236
五花大綁	219	案卷	184	辦桌面	151	巴結	26
上綁	178	傳票	177	請春酒	166	跌古	242
班房	150	冇頭字	76	請帖	166	跌大古	242
探監	155	拾捌 交際		發帖子	225	拜年	56
反牢	152			單帖	154	去人家	119
寫字	53	交往	84	全帖	175	走家	124
借字	52	往來	170	慶門帖	203	四鄰八舍	2
送字	215	來往	69	滿門帖	152	生人	159
奉字	211	應酬	204	禮	11	熟人	24
打花押	34	看人	182	送禮	215	人情	203

人情世務	203	紙紮店	4	國藥店	253	議價	16
打拱施禮	43	棺材店	180	草藥店	82	牌價	56
打點	39	瓷器店	1	西藥店	100	便宜	141
吵鬧	81	墨髻店	162	館子店	181	貴	139
有意思	76	文具店	194	茶館店	46	公道	217
勢子	5	書店	24	茶房	46	生意冷清	197
事業	3	剃腦店	99	收堂	129	工錢	217
口	125	卓鞋店	82	旅舍	131	本錢	192
本心	192	鐵匠店	243	客棧	228	息錢	248
事頭	3	銅匠店	213	伙店	118	利錢	12
來頭	69	錫匠店	230	(2)經營、交易		花紅	31
主張	24	洋錫店	189	貨	118	掛紅	55
眼孔	161	木匠店	210			扯直	48
<b>拾玖 商業 交通</b>		雜貨店	227	開張	72	墊本	143
(1)經商行業		洋廣雜貨	189	關店	169	蝕本	94
字號	2	京果雜貨	202	盤點	151	打價	35
		米店	9	櫃身	139	走運	124
招牌	82	洋油店	189	躉口	67	欠	147
廣告	181	鹽店	149	批發	97	押金	228
店	142	醬油店	186	零賣	165	□[tɕ'ui-]金	138
開店	72	布店	18	打價錢	35	厘金	99
店面(子)	142	綢布店	129	開價	72	厘金 <sub>子</sub>	99
生意	197	絲綢店	2	還價	153	變賣	141
擺攤子	56	百貨店	248	講價	181	抵押	98
走單幫	124	茶(葉)店	46	兜價	121	欠債	147
走水幫	124	篾器店	242	一盤現	246	馱價	110
水幫生意	139	香燭店	188	定價	195	抵債	98
玻璃店	108	爆竹店	75	漲價	177	價務	61
單車店	154	照相館	83	起價	16	皮重	98
五金店	219	當店	173	跌價	95	除皮	24
柴炭店	62	酒店	132	市價	5	打折扣	43
銀樓	203	洗澡堂	100	行價	183	大水財	59
傘店	159	油行	135	時價	5	洋財	189
裁縫店	69	藥店	240	平價	163	賺死	157
漆匠店	244	中藥店	216	歇業	245	腳錢	239



枹	213	<b>貳拾 文化教育</b>		<b>(2)教室、文具</b>		鋼筆扣子	181
搖櫓	92	<b>(1)學校</b>				皮膽	98
竹篙	252			教室	85	筆扣子	242
艄板	82	學堂	118	上課	178	字梗	2
船頭	179	開學	71	下課	50	字梗筒子	2
艄腦	82	去學堂裏	119	講堂臺子	181	筆鼓	242
艄板	175	放學	184	教鞭	85	大字本	58
船舶	179	逃學	78	講義	181	小字本	90
緣橋	190	幼兒園	136	黑板	249	圖畫本	21
燙把	174	托兒所	236	黑板刷子	249	□[ɿŋ] (水)筆	144
□[nɔŋ]	78	義學	16	粉筆	193	□[ɿŋ]	144
縛繩	148	蒙館	209	點名冊	142	墨水	98
篾纜	95	破蒙	108	板子	150	打墨水	37
縛板	148	破蒙子	108	打手心	38	墨盤	98
攔水	156	經館	202	罰站	225	磨墨	109
大船	60	館錢	181	筆記本子	242	墨盒	98
划子	31	學費	118	課本	116	墨汁	98
網船子	170	放假	184	鉛字梗	190	書架子	24
渡船	22	寒假	183	鉛筆刀子	190	書櫥	24
橫江船子	153	年假	148	細刀子	101	書包	24
墟船	135	暑假	24	捲筆刀子	187	過酒	116
駁船	236	農忙假	213	橡皮□子	187	打墨巴	37
火輪船	117	請假	166	石筆	48	<b>(3)讀書識字</b>	
跳板	89	超假	83	石板	48	書	24
念船	148	曠課	182	提筆	99	讀書	22
渡口	22	健課	226	排筆	56	認字	203
岸腦	182	號	86	圖畫尺子	21	溫習	194
過渡	115	姓號	166	作文本	237	背書	67
過水	115	安號	184	紙	4	報考	75
過一江水	116	學名	118	鎮紙	199	考場	85
過兩江水	116	大名	60	鋼筆	181	考棚	85
撐船	157	小名	91	自來水筆	2	考試	85
過駁	116	細號子	101	鋼筆尖	181	試卷	5
		排名	56	筆尖嘴	242	卷子	187
				鋼筆筒子	181		



莊家	174	擠暖	13	打沕子	33	鬥槍	122
閑家	162	口哨	127	打球	39	舞槍	21
打對家	36	旱之叫	183	比球	7	對刀	68
對莊	68	(2)體育		臺球	69	鬥刀	121
做莊	113			打臺球	36	舞刀	21
對家	68	象棋	187	臺球子	69	踩高蹺	62
檢分	147	動棋	213	排球	56	高蹺	84
打光頭	41	動象棋	212	籃球	156	腰鼓	92
打倒光	36	走象棋	124	腳球	239	打腰鼓	37
看電影	182	當頭炮	172	打腳球	44	秧歌	189
爭上游	196	馬子跳	28	兜腳球	121	龍燈	214
牌九	56	將	186	網球	170	打蛇燈	35
骨牌	233	帥	70	羽毛球	136	蛇燈	48
花綠鷄公	31	士	2	龍球	214	打鼓子燈	34
色子	248	象	187	打標槍	37	鼓子燈	25
壓寶	229	周	129	跳遠	89	打蝦公燈	35
打斗	38	馬	28	蹺高	89	蝦公燈	50
扛轎子	180	炮(子)	75	龍船	214	采茶燈	70
打伙	38	兵(子)	192	哨子	82	打獅燈	32
爆竹	75	卒(子)	69	章軍哨	212	獅燈	2
鞭炮	141	拱卒	217	吹哨子	137	東獅腦	212
□[tɕ'ɿ]爆竹	5	撐士	157	調哨子	88	打鯉魚燈	33
細爆竹子	101	上士	179	打靶	34	鯉魚燈	12
公鞭	217	起士	16	(3)武術、舞蹈		打草龍	36
大爆竹	59	飛象	9			百子燈	248
地炮子	11	將	186	筋斗	202	採花船	62
電光爆竹	75	將死	186	打筋斗	42	扮故事	150
兩下響	185	圍棋	10	打懸筋斗	41	蹺舞	89
煙花彈	149	白子	26	打連筋斗	39	甌箏舞	196
起火	16	烏子	20	翻筋斗	152	打拳	41
孔明燈	218	和棋	116	順筋斗	207	會打	73
燒塔燈	83	拔河	28	起天珠	16	學打	118
八倒翁	224	□[ɿɔk]船子	85	打翻車	39	打猴拳	38
對子	68	蝦蟆水	50	擘一字	224	打山歌	40
橫匾	153	量水尺	185	對槍	68	山歌	158

對歌	68	小生	91	打底工	37	打連班	39
駁歌	236	老旦	80	打銃	43	打梗結	40
(4)戲劇		三花子	157	打搶	41	打尾巴	33
綫吊連子	147	大花面	58	打鬥	38	打腰伙	37
熬	85	武生	21	打巴勢	34	打野食	35
唱大戲	178	□[ts'iu-1]腳	132	打飯巴勢	39	打氣	33
東河戲	212	打旗子介	33	打駁	43	打野豬分賬	35
采茶戲	70	夜旗子介	54	打倚	37	打哈哈	35
半班戲	150	貳拾貳 動作		打穿	40	打牙祭	35
采茶班	70	(1)一般動作		打哩	33	打火	37
三腳班	158	打	32	打認	42	打眼唔倒	40
半班	150	打餅	40	打抖	38	打野眼	35
唱古文	178	打滑	34	打滾食	42	打□子眼	37
打子戲	32	打幫	40	打肩擔	39	打眼扮	40
搞笑戲	84	打潑賴	43	打燈燈轉	42	打吊	37
唱西洋鏡	178	打賴	36	打私碼子	32	打爛眼鏡	40
變把戲	141	打酒醉	39	打包票	36	打嘴角	36
戲園子	15	打花露水	34	打怕人	34	打□□	43
戲臺	15	打胭脂	39	打退步	39	打牙齒	35
打鼓	34	打鞋油	36	打暗□	41	打尿窟	32
打銅鑼	42	打礮	37	打流浪	38	打巴掌	34
打鬧臺	36	打擺頭	38	打賭	33	打光巴掌	41
打拍子	43	打圈	41	打雜	35	打手銃	38
打彩	36	打轉去	41	打更	40	打鈴	40
討賞	78	打□窟	41	打約	44	打椿	41
打賞	41	打金身□窟	42	打會	33	打門	42
碰鼓子	209	打流	38	打月子會	36	打騎馬子	37
風琴	211	打水	39	打耍會	37	打躬	43
胡琴	19	打豆粉糕	38	打親打戚	42	打筍□	35
鑼胡琴	107	打席	35	打仗	41	打燈燈	42
京胡	202	打桐油	42	打粗	34	打腳	43
鈎筒	127	打格子	43	打零星	40	打腳	43
鬼面殼	139	打頭	38	打空肚	43	打滾子	42
小旦	91	打退堂鼓	39	打贏話	40	□[lɿɿ]	174
				打獵	37	糞	193

係	104	逢倒	211	爭	156	逃難	78
邊	141	背	7	拱	217	插手	227
搞	84	樓	123	好	86	做手脚	112
沒	196	脫	69	着	114	識相	241
賴	61	在	70	着	237	裝扮勢子	175
捧	209	替	99	禁着	202	擺架擺子	56
放	184	潤	160	食	102	發潮	225
隘	65	使	2	窩	109	回潤	10
鋼	181	健	44	科	116	鼓涼	123
射	49	依時	17	科鼻	116	攤涼	155
壁	230	燎	89	科鼻公	116	脫隔	232
解	163	蓄	251	科土	116	□[yɿʔɿ]鼻	235
刁	88	蓄□哩	251	低	226	食冤枉	103
有	76	蓄老哩	251	賤	125	冤枉	189
棧	157	□[tɕ'iaɿ]	167	賤食	125	交差	84
鄧	195	係	104	駁	236	冇影	76
鄧陣	195	孩	63	話得着	32	出洋相	233
結江打陣	244	孩擔	64	借	52	現世	148
甌	196	瓦	50	俵	87	翻面	152
熬	85	漿	186	發漲	31	冇話份	76
中	216	炙	227	作興	237	起□打堆	16
錫	230	炙火	227	唔行	223	食鹹水	103
□[nãɿ]	156	炙火籠	227	撿贏交	147	正	199
托	236	曬	47	唔起眼	223	傍屋	170
碎	71	曬日頭	47	□[vērɿ]水	194	推三推四	68
□[lɕ'iēɿ]	203	層	206	唔識好歹	223	大老唔知	59
□[tɕuērɿ]	206	層起來	206	招惹	82	做得	113
僂	64	蠟	45	破相	108	當得	173
□[p'ãɿ]	151	塔	44	進皮	151	撐死	157
□[tɕ'laɿ]	53	后	252	對半	68	唔奈何	223
偏	141	死	13	對調	68	有味	136
到	77	頂	195	等對	195	倒悔	77
跌	95	醒	166	欺生	14	交食交做	84
碰	209	照	83	拗曲	86	冇鬼也有屙糟	76
碰倒	209	門	121	拆臺	227	賺食賺着	157



賺做	157	調轉腦蓋	89	耳朵聾	15	刷	70
尋食	197	反轉腦蓋	152	翹屎窟	91	□[vẽt]	194
做工夫	113	摠緊腦蓋	200	東	211	□[saʔ]	227
做清閑工夫	113	看	182	戴	57	矮	111
做死工夫	112	望	170	戴綠帽子	57	拉	44
共一審貨	221	瞧得起	91	提	52	丁	163
食醋	103	看醒眼	182	提	52	血	74
號皮	86	眨眼	226	□[tɕ'iaɿ]	53	葉	70
牽綫	147	開眼	72	□[tɕ'iaɿ]	53	□[t'iaʔ]	230
唔得脫爪	223	□[miɿ]	緊眼睛 9	卯	77	□[tsueɿ]	69
做用	113	眨緊眼睛	226	摸	108	□[peɿ]	97
怕生	26	鼓眼睛	25	調	89	拿	44
陌生	225	拉	61	□[ɕəŋɿ]	217	拿	44
攤冷	155	拉起眼睛	61	棕	214	擇	110
落後	112	羊眼睡子	189	□[tsɿɿ]	145	擇菜	110
背正笨籬	7	眼癢癢	161	托	236	揀精擇肥	160
生鹽	158	攪眼	157	幫	170	抄緊手	81
做陣	113	□[tuɿ]	嘴角 21	搥	95	摠緊手	201
溜口	131	□[mɔɿ]	嘴角 76	拳	253	背緊手	67
尋到(哩)	197	□[ŋaɿ]	嘴角 49	室	69	背手子	67
尋交哩	197	爛嘴角	61	斂	149	動手	213
會哩	73	口燥	125	殺	47	放手	184
熨轉	235	瓦	50	熱	96	夜手	54
跌了	243	□[leɿ]	99	慘	156	夜	54
跌倒(哩)	242	屙嘴	118	檢正	147	舉手	133
相幫	187	抹緊嘴角	224	檢	147	楂起拳頭牯	45
出行	233	撐腰牯	156	□[faʔ]	225	籬頭□頸	24
排街	56	伸腰牯	199	淨	166	搥手赤腳	22
有賣相	136	伸腰打拐	199	龍	213	動手動腳	213
生□	159	彎腰	153	□[liaɿ]	52	爛手	61
鎮腦	161	撐腰	157	剗	97	掐日子	228
掉腦	89	捶背子	138	□[kẽɿ]	200	破魚	108
擔起腦蓋	154	嗅	222	揉	46	蒙緊	151
勾腦蓋	127	衝鼻	216	牽	147	拗手指	86
勾頭勾腦	127	吹烏	137	約	240	拗手脈	86

搨	86	了唔起	89	討厭	78	釘屍	164
推門	238	(2)心理活動		眼紅	161	咒天罵地	129
推牛	238	記忘	14	擔心	154	馱話□	110
縮鼻坨	252	記穩	14	嫉妒	245	討賤	78
送鼻坨	215	巴唔得	26	嫌	148	烏戳	88
鋼鼻坨	181	指望	4	怕	26	話	32
擎傘	167	發氣	225	鬥氣子	121	問	193
□[sa˧˥]花綉朵	47	得罪	248	慍氣	126	問	194
□[sa˧˥]	47	將就	186	口止	125	喊	162
□[tuẽk]	205	感謝	181	嚇一驚	228	做大口喊	112
扶緊	18	喜歡	16	嚇死哩	228	響	201
走	124	好心	86	□[nəŋ˧˥]	213	響嘴	201
起馬牯趣走	16	當心	172	□[nəŋ˧˥]慣	213	唔聲	223
行	162	疑乎不決	15	打慣	40	話還	32
跑	75	懷疑	66	嬌慣	91	打卦	35
待	106	相信	187	□[tɕ'iã˧˥]惜	167	吵天	81
趣	87	亂喊三天	174	惜物	249	吵私天	81
□[nã˧˥]	155	斷定	173	痛	213	打吱喳	34
勺	237	猜	62	得人惜	248	叮囑	194
起□□腳	16	打主意	34	寒心	183	交帶	84
獵	96	騙	141	勞心	79	叮叮囑囑	194
趕	181	估計	25	卵理佢脫毛	174	交交帶帶	84
□[mia˧˥]	52	想下子	187	掛記	55	招呼	82
瞞	18	認	203	掛心掛腸	55	答應	226
竄喪	176	唔認得	223	傷心	179	插嘴	227
踩碟	62	認得	203	偏心	141	自瞞自□	2
落腳	112	唔曉(得)	223	放心	184	斷嘴	174
□[ɲiɿk]腳	187	曉得	92	有主有意	76	失嘴子	241
翹腳	91	氣唔平	16	打水	39	話零星	32
□[nẽ˧˥]腳	195	鼓氣	25	打禮發	33	過嘴	115
踩腳	110	着急	237	作精作怪	237	講七講八	181
兜腳	121	怨	190	(3)語言動作		打簸箕	37
兜	121	怨三怨四	190	罵	30	講贏輸	181
去了貨	119	惱	78	受烏	130	鈎贏輸	127
冇子介	76					學嘴學鼻	118

開聲	72	貳拾叁 位置	鎮腦	199	城北□	160
打商量	41		大門口	60	城東南□	160
打招呼	36	上底	大門外底	60	城東北□	160
拗橫舌曲	86	下底	牆外底	186	城西南□	160
打聲打氣	40	地下	窗子外底	214	城西北□	160
打爆銅鑼槓爆鼓	36	天腦	窗子壁背	215	路東□	23
		山腦	前頭	146	路西□	23
裝腔作調	175	路腦	後屍背	125	路南□	23
打官話	41	街腦	前股子	146	路北□	23
抬杠子	57	車腦	後股子	125	路舷腦	23
講口	181	壁腦	山前頭	158	中間	216
打交	36	牆腦	山後屍背	158	中中間子	216
門鬧	121	牆頭腦	門角背	193	牀腳下	175
打交門鬧	37	門腦	屋後屍背	252	樓下底	123
講講門門	181	臺子腦	屎窟背	5	腳底腦	239
做開交	112	臺腦	以前	17	肩	252
打圓場	42	椅(子)腦	以後	17	碗肩腦	172
軟聲軟氣	187	舷腦	以上	17	鑊肩	110
打哇哇	34	邊腦	以下	17	髻肩腦	151
打驚叫	40	手腦	尾巴	8	鞋底腦	64
打話失調	34	懷窩裏	腰牯腦	92	襪底腦	225
白話	27	嘴角腦	尖嘴腦	146	側□	248
打白話	34	心裏	小手□	90	近前眼後	203
話事	32	心腦	大手□	59	面前	142
名	163	屋裏	東□	212	向□底走	188
扯皮	48	屋棟腦	西□	100	向外底走	188
抵	98	間裏	南□	155	向東□走	188
抵打	98	水裏	北□	248	向西□走	188
抵罵	98	水面腦	山介東□	158	打倒轉	36
抵打抵罵	98	河下	山介西□	158	以內	17
馱打	110	井裏	山介南□	158	以外	17
馱罵	110	井腦	山介北□	158	之前	4
出嘴	232	溝裏	城東□	160	之後	4
玻	108	鄉裏	城西□	160	角腦	237
		城裏	城南□	160	□[niēŋ]底	204

外底	73	米樣	9	貳拾伍 形容詞	壯	175	
之內	4	那樣	63		福氣	252	
之外	4	□[niŋ <sub>1</sub> ]□	188	好	85	胖	170
之間	4	子介	1	頂好	195	瘦	124
貳拾肆 代詞等		幾多	14	壞	66	精	165
		幾	14	頂壞	195	淡	154
佢	64	佢底兩介人	64	屨	215	淡	174
你	16	你底兩介人	16	不錯	232	抹淡	224
佢	25	佢底兩介人	25	冇錯	76	抹抹淡	225
佢尼	64	公婆兩	217	差唔多	45	刮淡	231
佢底	64	兩母子	186	要緊	93	臘淡	226
你底	16	兩子嫂	185	熨帖	235	鹹	162
佢底	25	兩子家	185	熨熨帖帖	235	□[naʔ <sub>1</sub> ]鹹	226
佢介	64	兩姊妹	185	標致	87	□[naʔ <sub>1</sub> ]□鹹	226
你介	16	叔侄兩	253	熱鬧	245	香	188
佢介	25	師徒兩	2	鬧熱	79	噴香	209
人家	203	畝把兩畝子田	121	靜辦	197	噴噴香	209
大家	58	□[tɕi <sub>1</sub> ]人屋裏		堅固	147	□[huəʔ <sub>1</sub> ]香	234
自家	2		199	固實	25	□[huəʔ <sub>1</sub> ]□香	234
□[tɕi <sub>1</sub> ]人	199	王屋	170	硬	161	臭	129
這	10	家婆裏	49	□[pā <sub>1</sub> ]硬	150	噴臭	209
那	63	外家	73	硬□□	162	噴噴臭	209
米	8	外婆裏	73	醜	129	甜	144
這介	11	男家	155	玻硬	108	鮮甜	146
米介	9	女家	106	玻玻硬	108	□[tsẽ <sub>1</sub> ]甜	196
那介	63	丈母裏	177	軟	187	酸	176
哪介	61	婆家裏	108	尠軟	7	□[mak <sub>1</sub> ]酸	29
這滴子	11	做頭	112	尠尠軟	7	□[mak <sub>1</sub> ]□酸	29
米滴子	9	食頭	103	乾淨	180	□[tsiu <sub>1</sub> ]酸	132
這□	11	看頭	182	伶俐	195	□[tsiu <sub>1</sub> ]□酸	132
米□	9	甜頭	144	伶伶俐俐	195	苦	19
那□	63	苦頭	25	淨	197	苦	25
哪□	61	里把子路	12	屑糟	118	□[mak <sub>1</sub> ]苦	29
這樣	11	里把兩里子路	12	拉實	45	□[mak <sub>1</sub> ]□苦	29
□[tiŋ <sub>1</sub> ]	185			肥	10	辣	45

抹辣	224	精	196	寬	182	米黃	9
抹抹辣	224	靈醒	196	狹	51	青	165
麻	29	靈氣	196	大	57	蓮青	145
□[naɿ]結	44	行	200	尔尔大子	7	藏青	175
□[naɿ]□結	44	關刁	169	細	101	鴨公青	228
噴腥	209	鼻子鉤鉤	8	小	90	肅青	251
噴噴腥	209	乖	66	尔	7	接青	243
臊	82	乖乖	66	猛	151	接接青	243
噴臊	209	殺青	227	長	177	銅青大綠	213
噴噴臊	209	蠻行	152	短	173	紅青大綠	219
噴餓	209	涼爽	185	多	110	綠	131
噴噴餓	209	肅涼	251	好多	86	菜綠	70
鮮	146	和暖	116	少	83	墨暗	248
□[iãɿ]鮮	167	天晴□□	143	正	159	墨黑	98
□[iãɿ]□鮮	167	陰陰暗暗	204	歪	57	黑	249
□[sĩɿ]水	146	活套	73	斜	52	烏	20
西	100	冷靜	164	斜斜□□	52	墨烏	98
□[sĩɿ]湯寡水	146	齊整	100	橫	153	墨墨烏	248
□[tɕ'yeɿ]	74	順心	206	臘橫	226	白	26
□[tɕʔɿ]□	236	合意	73	直	94	白	26
□[tɕʔɿ]□□	236	難過	155	筆直	242	□[sɿɕʔɿ]白	244
濃	222	好過	86	筆筆直	242	□[sɿɕʔɿ]□白	244
件	148	舒服	24	釘釘倚	164	白茫茫	28
小氣	90	鬆爽	215	倚釘釘	106	藍	156
小相	91	頭痛	122	邪	52	天藍	143
大方	60	晏	162	撇	96	暗藍	184
大闊	60	厚	124	歌	114	學生藍	118
重嫌	217	厚實	125	繫	202	接藍	243
結結束束	244	薄	108	鬆	215	紅	218
絕德	244	深	200	貓	87	株砂紅	23
糊塗	19	淺	176	好食	86	棗紅	81
木	210	高	84	黃	171	鐵紅	243
僂	214	低	98	黃	183	深紅	200
聰秀	215	矮	65	深黃	200	水紅	139
聰明	215	闊	71	淡黃	154	桃紅	78

胭脂紅	149	濕濕舊	241	冷淡	164	剛好	180
大紅	60	□[ʃueʔɿ]光	233	慈和	1	拉	61
紫紅色	1	□[ʃueʔɿ]□光	233	善	140	餅餅子	163
土紅色	22	精光	196	便當	141	拉拉訪	44
紫	1	□[tʰɿɿ]滑	173	公硬	217	淨	166
古銅色	24	□[pʰäɿ]□飛	151	失絕	241	恐怕	218
撇輕	242	□[tɕiɿɿ]□層	119	驚	167	差滴子	45
撇撇輕	242	玻玻跌	108	死怕	13	馬上	29
□[hueʔɿ]嫩	234	抖抖□	121	□[pʰäɿ]	151	早夜	80
□[hueʔɿ]□嫩	234	□[pʰäɿ]□趕	151	枕	199	遲早	5
□[pāɿ]老	150	□[pʰäɿ]□撞	151	□[niuɿ]□	133	好得	86
老□□	80	溜溜動	131	撇脫	242	當面	172
焦脆	90	□[kʰəŋk]□動	218	鷄	92	屍背	5
確酥	238	□[nieʔɿ]□動	245	大拉拉里	58	一介人	246
確確酥	238	仰仰動	188	飽飽脹脹	75	一下	246
確燴	238	搖搖動	92	健造	148	同倒	212
□[tɕiaɿ]□	53	眨眨動	226	健健造造	148	倒	77
□[tsiuɿ]韌	132	閃閃動	140	鑽接	175	特使	99
□[tsiuɿ]□韌	132	掩掩動	149	拉蠻	61	故意	25
□[tsiɿ]濕	12	彈彈動	155	拉猛	61	根本	200
□[tsiɿ]□濕	12	糞糞動	194	虛心	134	到底	77
尖	145	□[luʔɿ]□動	252	□[loɿ]	80	偏	141
溜尖	131	抖抖動	121	紮實	45	唔敢	223
溜溜尖	131	□[tyʔɿ]□動	236	亂	174	唔要	223
圓	190	約約動	240	鋪腫	18	·共	247
骨圓	233	涪涪轉	114	青年□少	165	實在	94
滾圓	207	關關轉	169	牙基	49	隻	227
骨骨圓	233	燈燈轉	195	拉眼子	61	正	159
滾滾圓	207	□[tyʔɿ]□跪	236	□[ŋäɿ]擔	161	貢	248
溫溫滾子	194	□[tɕyɿɿ]□流	114	貳拾陸 副詞 介詞等		先	146
新	197	多多滴	110			從	215
□[tsʰäɿ]新	157	烏蠟蠟里	20	輓	229	自從	2
□[tsʰäɿ]□新	157	眼鼓鼓里	161	將將	186	從	215
舊	133	眼□□里	161	將好	186	蔗	47
濕舊	241	矮后后里	65			拿	44

好好生生	86	□[taɿ]	44	本	192	削	19
默 <sub>。</sub> 尼	248	碗	172	筆	95	頂	164
撈 <sub>。</sub> 五	79	片	141	匹	95	介	62
對緊	68	棟	212	封	210	一攪	247
順便	206	件	148	包	75	一□	247
另外	196	箱	187	味	10	成	159
貳拾柒 量詞		行	183	道	78	貳拾捌 附加成分	
子	1	橫	153	條	88	蠻	152
帖	95	篇	141	到	77	□[pãɿ]	150
首	130	頁	96	下	51	頂	195
□[liaɿ]	52	面	142	頭	123	透哩	123
服	20	段	174	瓶	192	得	248
翻	152	股	25	罐	182	介	63
勺	237	朵	110	罇	155	了	89
斗	121	場	178	籠	214	哩	12
一跪	246	眼	161	杯	97	把	26
□[nãɿ]	155	根	200	盅	216	貳拾玖 數字等	
對	68	簪	156	扇	140	一號	246
把	26	棱	196	坵	134	二號	15
□[tɕiaɿ]	53	乘	200	撮	69	三號	157
楂	45	坨	110	稿	84	四號	13
蒲	18	隻	227	酒	132	五號	219
江	180	盞	156	點	142	六號	251
捲	187	張	176	滴	95	七號	244
捆	207	桌	237	架	49	八號	224
擔	154	籬	24	雙	176	九號	133
排	56	筒	213	種	216	十號	94
層	206	座	114	伙	118	初一	23
咄	18	套	78	幫	170	老二	79
駁	236	身	199	批	97	老三	80
盤	151	梗	169	敷	124	老四	79
門	193	支	4	掛	55	老五	80
尊	205	粒	95	提	52	老六	80
刀	77	口	125	餅	163		
		皮	97	任	204		







# 于都方言條目首字筆畫索引

(字右邊的號碼指詞典正文頁碼)

## 說 明

(一)本索引按詞典正文條目首字的筆畫由少到多排列。

(二)筆畫相同的字,按前五筆的橫、豎、撇、點(包括捺)、折順序排列。

(三)一個字因讀音不同而在不同頁碼出現的,分別注上頁碼。

<b>一畫</b>		<b>三畫</b>		亡	170	比	7	公	217	36
	96	三	157	丫	51	瓦	50	月	74	37
	245		158	之	4	少	84		235	38
	246	于	135	己	14	日	96	欠	147	39
	247	上	217	巳	2		245	勾	208	40
乙	96	上	2	孑	1	中	216	勾	127	41
<b>二畫</b>		土	22	女	106	肉	137	六	251	42
二	15	下	50		222	水	138	文	194	43
丁	163		51	又	45		139	方	183	44
十	94	大	57	<b>四畫</b>		牛	133	火	117	正 159
	241		58	王	170		134	斗	121	199
七	96		59	井	165	手	129	心	197	扒 26
	243		60	夭	143		130	尺	227	去 119
	244	丈	177	元	187	午	220	引	204	甘 179
八	26		178	木	210	毛	76	丑	129	艾 64
	224	上	178	五	219	壬	204	巴	26	占 24
人	203		179		220	仁	204	孔	218	本 192
	204	小	90	支	4	片	141	以	17	丙 163
人	245		91	不	232	化	31	<b>五畫</b>		左 112
	247	口	125	有	76	斤	202	玉	222	石 48
九	133		127	太	57	反	152	未	10	49
刁	88	山	158	匹	95	介	62	打	32	右 136
了	89	千	145		242		63		33	布 18
刀	77		146	牙	49	今	202		34	戊 121
力	99	勾	237		50	凶	222		35	平 163
						分	193			北 248

占	198	主	24	芒	170	伏	20	祁	14	杉	47
目	210	市	5	西	100	佢	25	那	63	李	12
叮	163	立	95	戌	70	白	93	忌	252	求	133
	194		96	在	70	俘	50	收	129	車	47
甲	49	半	150	百	224	件	148	如	135		48
申	199		151		248	任	204	好	85	更	160
田	144	汁	94	有	136	仰	188		86		200
兄	167		241	存	205	伙	118	羽	136	豆	123
叫	91	司	2	灰	71	自	2	<b>七畫</b>		酉	135
另	196	尼	106		72		3	戒	63	辰	200
囚	132	民	193	列	96	血	74	扶	18	夾	228
四	2	出	71	死	13		235	批	97	步	19
	13		232	成	159	向	188	找	81	旱	183
	14		233		160	行	162	扯	48	見	147
生	158	奶	60	邪	52		183	走	124	里	12
	159		61		53		200	抄	81	男	155
	197	加	49	划	31	全	175	赤	228	足	251
失	241	皮	97	尖	145	禾	23	扳	150	吵	81
禾	109		98		146	合	73	折	241	串	178
	110	母	209	光	179	朵	110	扮	150	呂	131
仙	146	幼	136		180	名	163	孝	86	吹	137
白	26	<b>六畫</b>		早	80	多	110	抗	182		138
	27	刑	204		81	色	248	坑	162	圍	205
	28	扛	180	曲	251	冰	192	抖	121	告	84
瓜	55	吉	244	吊	88	交	84	把	26		85
尔	7	扣	128	同	212	衣	17	扭	134	利	12
用	222	考	85	吸	96	亥	73	劫	244		99
印	204	托	236	帆	152	羊	189	芙	19	私	2
卵	76	老	79	回	10	米	8	荒	189	秀	124
	77		80	肉	222		9	花	30	每	9
犯	152	地	11	年	148	汗	184		31	兵	192
	153	耳	15	先	146	江	180	芹	203	估	25
外	73		120	舌	94	守	130	芥	63	仲	199
冬	211	芋	136	竹	252	字	2	茨	148	作	237
包	75	共	221		253	安	184	杏	200	伯	224

伶	195	牢	79	抵	98	事	3	伶	71	育	170
低	98	初	23	拘	133	兩	185		233	放	184
你	16	社	48	拉	44		186	依	17	卷	187
身	199	社	208		45	雨	136	往	170	炒	81
	200	尿	92		61	低	226	金	202	爇	194
佛	31	尾	8	拌	151	砂	248	舍	47	炕	182
	225	改	71	坨	110	來	69	命	193	河	116
近	203	阿	51	坵	134	到	77	斧	19		117
返	152	壯	175	披	97	叔	253	爸	26		118
坐	113	妝	174	坡	108	虎	19	剝	227	油	135
	114	陂	97	招	82	果	114	采	62	泡	75
舍	183	妖	92		83		115		70	沿	189
	200	姊	12	抬	57	昆	207	受	130	泥	106
岔	46		13	拗	86	旺	172	爭	156	治	5
肚	21	八畫			132		190		196	怕	26
	22	奉	211	茱	30		191	念	148	定	164
肝	180	青	165	苦	19	味	10	肺	98		195
免	142		166		25	呵	116	股	25	官	180
角	237		196	英	204	明	163	朋	209	空	218
	238	武	21	苜	91		193	肥	10	郎	174
卵	174	表	87	苧	102	典	142	服	20	肩	147
側	75	玫	67	苕	94	固	25	周	129	房	183
迎	167	長	177	茄	119	咒	129	昏	207	岸	19
言	148		178	茅	76	岸	182	兔	22	衫	159
疔	164	抹	224	杯	97	帖	95	狐	19		160
冷	164		225	林	195	垂	138		21	門	193
辛	197	拔	28		196	物	226	狗	127	居	133
判	151	坪	163	枇	7	乖	66	炙	227	刷	70
弟	99	抽	129	板	150	刮	231	京	202	屈	235
沙	46	拐	66	松	215	和	109	享	188	承	200
	47	押	228	杭	183		116	店	142	孟	210
汽	15	拖	110	枕	199	季	14	夜	54	狀	176
汾	193	拆	227	枋	183	供	221	底	99	牀	175
沉	199	坼	227	東	211	使	2	卒	69	陌	225
快	66	抱	76		212	侄	94	庚	200	妹	67

姑	24	梔	101		104		190	裁	61	砧	140
姓	166	柿	3	信	198	宣	176	起	16	原	187
馳	98	柱	24	鬼	139	客	228	貢	217	套	78
<b>九畫</b>		要	93	皂	183	軍	208	捆	207	逕	167
契	106	歪	57	帥	70	扁	141	捉	237	柴	62
春	206	厚	124	待	69	神	200	捋	69	桌	237
珏	115		125	律	243	祝	253	悉	218	道	90
玲	195	厘	12	後	125	祖	23	挽	153	畢	242
珍	198		99		126	祠	1	挨	64	財	69
坡	108	研	148	逃	78	退	69		65	眠	141
封	210	頁	96	食	102	屍	5	紫	45	時	5
拱	217	斫	237		103	屋	252	菩	220	哽	160
城	160	面	142	盆	192	屏	163	莧	148	唔	223
挑	88	韭	133	胞	75	屎	5	荷	117	晏	162
指	4	背	7	胖	170	陣	199	蒼	208	蚊	192
核	63		67	風	210	眉	8	真	198		193
	64	眨	226		211	除	24	莊	174	骨	233
拼	97	星	166	怨	190	姨	17		175	哨	82
	192	昨	114	訃	19	姘	192	桂	139	哩	12
挖	31	虹	181	疤	26	架	49	桐	212	剛	180
巷	184	胃	10	差	45	飛	9	桢	175	缺	235
草	81	盅	216		61	怠	69	桃	78	氣	15
	82	咳	49	美	8	癸	139	桅	67		16
苘	212	咬	85	迸	151	紅	218	桉	184	特	99
茶	46	哪	61	送	215		219	根	200	乘	200
荒	183	拜	56		216	約	240	索	237	秤	199
故	25	看	182	迷	8	<b>十畫</b>		連	144	透	123
胡	19	科	116	前	146	耘	208		145	秧	189
南	155	秋	132	肖	130	門	121	哥	114	租	23
柑	180	香	188	逆	53		122	豕	180	笑	91
柯	117	重	217	炮	75	珠	23	栗	96	笨	81
查	46	段	174	剃	99	班	150	翅	102	俵	87
相	187	便	141	活	73	蛟	85	厝	205	借	52
柏	224	修	132	洗	100	馬	28	破	108	催	64
柳	131	係	103	洋	189		29	夏	51	倒	77

條	78	畝	121	通	212	菴	76	堂	173	偷	122
	88	座	114	剝	236	其	14	敗	56	貸	118
	89	病	163	紡	183	菌	203	晨	200	進	196
隻	227	淨	166		184	苕	177	販	152	偏	141
臭	129		197	紐	123	菜	70	眼	161	烏	88
健	148	瓷	1		134	菊	251	野	53	併	163
射	49	旅	131	紙	4	菩	18	哺	18	倚	14
烏	20	畜	253	十一畫			菠	啞	51		106
息	248	瓶	192	春	217	乾	180	晚	152	得	248
	249	拳	187	現	148	梗	169		153	從	215
剝	97	粉	193	貢	248	梧	219	啄	237	船	179
師	2	料	89	琉	131	麥	30	暇	174	舵	110
徒	21	益	250	捧	209	梅	67	蛇	48	舷	148
釘	164	烤	85	掛	55	桷	238	甥	66	釣	88
針	198	酒	132	掩	149	梳	2	唱	178	斜	52
拿	44	消	90	掉	89		23	國	253	殺	47
昏	93	泥	114	排	56	梓	1	啤	98		227
豹	75	海	72	揮	138	梭	114	帳	177	彩	70
豺	62	浮	75	撻	111	桶	213	崖	64	貪	154
倉	175	流	131	頂	164	救	133	崗	180		155
胰	17	浸	196		195	軟	187	崩	192	脫	69
腮	148	家	49	堆	67	斬	156	竦	212		232
	149	案	184	推	68	輓	228	闔	187	象	187
脈	225	扇	140	採	62	副	19	甜	144	魚	221
胸	222	被	7	教	85	堅	147	梨	12		222
脂	4		97	拍	228	票	87	犁	99	猜	62
狹	51	袖	132	接	243	帶	57		100	兜	121
逢	211	冤	189	執	241	殊	23	勳	212	猛	151
記	14	書	24	捲	187	瓠	21		213	祭	13
討	78	閃	140	探	155	雪	71	第	11	訟	216
這	10	屑	118	掃	82		232	筓	52	許	135
	11	陳	199	基	14	雩	136	做	112	麻	29
凌	195	孫	206	黃	171	鹵	22		113		30
高	84	陰	204		172	處	24	袋	69	庵	184
郭	238	陪	98		183	虛	134	側	248	痔	5

廊	174	陽	190	散	159	喊	162	皓	86	窗	214
鹿	23	婁	87	惹	53	跌	95	衆	216	運	208
旋	176	婢	7	葛	234		242	街	62	補	18
族	23	婦	19	萬	154		243	鈎	127	裙	208
望	170	袈	49	高	109	貴	139	舒	24	畫	31
	172	貫	181	葱	215	跑	75	番	152	尋	197
牽	147	鄉	188	敬	202	過	115	爺	53	問	160
着	114	細	101		203		116	傘	159	開	71
	237	十二畫		落	111	單	154	貂	88		72
粗	23	琵琶	7		112	喉	124	飯	152	閱	193
粒	95	琴	202	掌	207	買	56		153	閨	208
剪	145	斑	150	朝	83	帽	77	飲	204	閑	162
清	166	替	99	棟	212	黑	249	猴	124	粥	253
	196	搽	46	梭	196	圍	10		125	隔	228
淋	196	搭	226	株	69	無	21	敦	205	隘	65
淺	176	揀	160	椅	107	短	173	廁	2	媒	8
混	207	塔	44	棧	157	毯	155	痛	213		67
淘	78	措	64	棍	207	程	180	痣	5	嫂	82
涼	185	超	83	棉	141		181	童	212	發	31
淡	154	場	178		142	程	159	鼓	123		225
	174	堤	99	裨	7	稅	71	善	140	綁	170
深	200	提	52	棺	180	稀	16	尊	205	結	244
婆	108		99	棕	214	筍	206	道	78		245
惜	249	喜	16	栗	251	筆	95	曾	206	絕	244
寅	204	插	227	棗	81		242	勞	79	絲	2
室	69	塊	66	硬	161	答	226	敕	149	紆	183
	232		139	雁	64	等	195	消	114	幾	14
密	242	煮	102	雲	208	筋	200	測	227	十三畫	
閉	7	墩	174	紫	1		202	湯	173	瑞	139
問	193	裁	69	掌	177	筒	213	渡	22	摸	108
	194	報	75	量	185	牌	56	渾	207		109
屠	21	殼	238	晴	166	順	206	惱	78	填	144
張	176	期	15	昇	24		207	割	233	馱	110
將	186	欺	14	貼	243	焦	90		234	滅	95
蛋	155	葫	19	晒	207	傍	170	寒	183		242

鼓	25	碰	209	牌	28	靖	167		69	健	44
摠	201	碎	71	篾	66	新	197	摘	227		226
塢	21	碗	172	債	61		198	塾	143	鼻	7
勢	5	催	67	傳	177	義	16		144		8
搖	92		68	舅	133	煎	145	撇	95	銜	162
搞	84	雹	108	催	69	慈	1		242	鉸	85
塘	173	電	144		137	煙	149	壽	130	銅	213
塘	173	雷	137	傷	178	煤	67	摻	156	銀	203
排	238	零	164		179	爛	61	摺	241	餅	163
聖	200		165	舢	82	溝	127	摹	209	餃	91
蒜	176	盞	156	鉢	224	溫	194	苑	121	蝕	94
蓋	71	歲	101	鉛	190	準	206	蔗	47	領	164
蓮	145	當	172	鉛	147	塗	21	構	127	鳳	211
勤	203		173	銑	159	溜	131	槍	186	疑	15
夢	210	瞞	87	鉗	25	塞	249	榕	222	認	203
蒔	5	睡	139	會	73	褂	55	歌	114	誣	21
	6	賊	100	亂	174	袂	87	緊	202	裹	115
蒼	175	映	167	飽	75	福	252	勞	100	豪	85
蓂	114	暖	174	腰	92	肅	251		248	廣	181
蓄	251	歇	245	腸	178	裝	175	酸	176	遮	47
蒲	18	暗	184	腦	111		176	磁	1	腐	20
蒙	151	暈	208	腳	239	媽	29	碟	95	瘦	124
	209	號	86		240	嫉	245	對	68	痢	45
蒸	198	照	83	腦	78	嫌	148	賒	48	端	172
	199	躁	110		79	嫁	49	嘔	126	辣	45
禁	202	蛾	116	獅	2	經	202	罰	225		226
楷	64	蜂	211	解	62	綉	132	嶂	177	旗	15
楂	45	路	23		63	十四畫		圖	21	齊	100
想	187	跳	89	煞	47	熬	85	舞	21	養	190
楊	190	國	190	話	32	駁	236	稱	199	精	165
檀	187	蜈	116	試	5	趕	181	種	216		196
較	85	農	213	廠	85	墟	134	箍	24	鄰	196
豎	24	嗅	222	痰	155		135	箕	105	棕	216
感	181	圓	190	廖	82	摺	89	算	176	漢	184
碑	7	矮	65	鹿	14	臺	68	着	119	滿	152



漆	244		232	蝦	50	潭	155	橙	206	錠	164
漱	23	質	56		51	潛	18	機	14	鋼	181
滴	95	熱	96	遺	17	澗	160	賴	61		182
滾	207		245	噍	91	潑	26	融	222	鋸	107
漲	177	撈	79	墨	98	寮	89	整	199	錫	209
滲	198	穀	253		248	寫	53	頭	122	錢	146
樞	126		254	靠	85	窰	92		123	錫	230
慢	152	鞋	64	稿	84	褲	20	醒	166	錐	137
察	62	標	87	篇	141	褲	222	醜	129	館	181
寬	182	槽	81	箱	187	蟲	244	磚	177	餡	162
寡	55	橫	153	衝	216	熨	235	砌	182	餛	115
窩	109		154		217	遲	5	霍	118	獨	22
蜜	95	樓	123	盤	151	屑	206	頸	167	鴛	149
實	94		124	鋁	131	彈	155	餐	157	憑	192
閩	193	橡	187	鋪	18	漿	186	曉	92	磨	109
屨	215	樣	191	鉗	198	娘	89	賒	125	癩	119
嫩	205	樟	176	貓	87	嬌	91	鳴	51	辦	151
翠	137		177		88	練	145		228	龍	213
晃	195	輪	205	餓	116	緣	190		229		214
鄧	195	酷	23	膝	244	十六畫		螞	29	親	196
綢	129	碼	29	膠	84	靜	197		30		197
綠	131	確	238	魯	22	髻	106	嘴	71	糙	82
網	170	豬	101	航	136	插	137		137	糖	172
錢	146		102	調	88	擇	110	蟬	170		173
	147	霍	67		89		111	罵	30	甌	196
綰	153	賭	21	課	116	髭	151	還	153	燒	83
十五畫		瞎	228	請	166	撿	147	默	248	燉	205
鬧	79	販	177	熟	24	擔	154	積	248	簪	167
撒	62	噴	209	廚	24	燕	149	飾	62	燈	194
駝	110	數	23	廟	88	薑	187	寧	253		195
掠	89	踩	62	摩	109	薯	102	筐	8	濃	222
撲	236		70	慶	203	擊	167	舉	133	燙	174
撐	156	蠅	19	廢	10	薄	108	學	118	閭	149
	157	踏	44	糊	19	樹	24	船	175	墜	230
撮	69	蝸	31	潮	83	橋	91	錘	138	避	97

十七畫		講 181	藤 195	十九畫		關 169	鐸 62
幫 170	謝 53	藥 119	鬍 21	繳 91	鷄 105		
戴 57	應 204	櫃 240	騙 141	繩 200	106		
壕 85	癆 79	櫃 139	騷 82	二十畫		鯉 145	
擠 13	齋 61	鴉 236	墟 22	撓 157	鵠 93		
聰 215	費 193	轉 177	壞 66	搗 156	癩 61		
藍 156	194	醫 17	雞 155	蘭 156	癆 214		
藏 175	糠 183	霧 209	蘆 22	麵 142	爛 156		
176	糟 80	曠 182	蘋 192	虱 87	龜 81		
舊 133	斃 7	蟬 140	薹 67	鹹 162	觀 197		
療 87	燥 81	蟲 217	警 202	罌 162	鶴 118		
檀 155	燭 253	鵝 116	蘇 23	欄 156	二十二畫		
臨 196	營 167	篴 144	櫛 24	籃 156	鬚 132		
壓 229	濕 241	簪 175	攀 150	篆 85	攤 155		
霜 176	禮 11	雙 176	櫛 213	渡 20	駁 205		
霞 51	閭 71	僮 214	櫟 112	議 16	蕪 111		
戲 15	234	邊 141	轎 91	魔 109	驚 167		
瞧 91	擘 224	歸 139	礦 182	窖 201	蟻 148		
曉 213	牆 186	鎖 114	蟻 107	辦 141	崙 155		
賺 157	績 230	鎬 21	羅 111	稿 111	龍 214		
嚇 228	縮 237	鎮 199	穰 96	糲 173	龍 152		
螺 111	252	翻 152	245	爐 22	鱖 217		
137	絳 148	龜 139	簪 146	繼 14	222		
嶺 164	十八畫		鏡 167	二十一畫		讀 22	
點 142	鬆 215	鯢 153	餡 152	騾 111	鷗 47		
箴 95	騎 15	獵 96	臘 45	機 145	鄉 176		
242	106	雜 46	226	榨 170	蚌 213		
領 161	翹 91	227	識 241	霹 23	繁 95		
鍋 114	92	顏 161	證 199	蠟 45	彎 153		
鍋 234	趕 87	竄 176	爆 75	躍 119	二十三畫		
膿 213	擺 56	額 53	懶 156	扇 92	曬 47		
臊 82	藕 123	襟 202	懷 57	鍊 145	罐 182		
膽 154	鞭 141	臂 186	66	鐵 95	鱗 196		
膳 205	鞭 132	斷 173	襪 30	243	變 141		
鮮 146	藪 124	174	225	鑊 110			

二十四畫		豎	157	二十五畫		二十六畫		二十八畫		豔	22
贊	192	鰓	181	欄	26	驢	12	繫	114	鏗	240
觀	180	癩	155	籬	111	二十七畫		鵬	204	愆	183
鹽	149	癩	142	灣	154	鵠	23				
靈	196			螢	152	鑽	175				

## 後 記

1991年至1995年,筆者先後五次赴贛南調查于都客家方言,寫成《于都方言詞典》。在本書付梓之際,筆者首先要感謝兩位發音人宋定坤先生和朱政光先生。兩位老先生已是耄耋之年,不辭勞苦,協助筆者完成調查工作。在此祝兩位老先生健康長壽。筆者還要感謝于都縣地方志辦公室蔡昌福調研員、鐘榮涵主任及其他同志,他們在工作和生活上給了筆者極大的幫助。江蘇教育出版社的馬鎮興先生為本書的出版付出了許多心血,中國社會科學院語言研究所方言研究室的各位老師和同事,多年以來給筆者不少教益,在此一併表示衷心的感謝。筆者水平有限,書中的缺點一定不少,敬請讀者批評指正。

作者

1998年12月於北京